

Д ж а я Ш р и Г у р у и Г а у р а н г а !

Шри Гаудия-гити-гучча

Уникальное собрание молитв
и песен Гаудия-вайшнавов



Составлено под руководством

**Шри Шримад
Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа**



МОСКВА
«Gauḍīya Vedānta Publications»
(русское отделение)
2010

УДК 294.5
ББК 86.33
Ш69

Ш69 «Шри Гаудия-гити-гучча». — М.: «Gauḍīya Vedānta Publications» (русское отделение), 2010. — 656 с.

«Шри Гаудия-гити-гучча» — уникальный сборник молитв и песен, наиболее важных для духовной практики гаудия-вайшнавов. Рекомендуется всем последователям этого религиозно-философского течения, а также представляет интерес для студентов-востоковедов и всех, кто желает познакомиться с ведической культурой с точки зрения бхакти.

УДК 294.5
ББК 86.33

© Swami B.V. Narayan, 2010
© Gauḍīya Vedānta Publications, 2010
© Шьямарани даси, 2010, картины и рис.
© Васудева Кришна дас, 2010, картины и рис.
© Субал-сакха дас, 2010, фото на с.1 цв. вкладки

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — наиболее полный сборник молитв и песен преданности Гаудия-вайшнавов на русском языке. Он издан под руководством *ом вишнупāда ашоттара-иāта* Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа, нашего духовного учителя.

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ

Первоначальный замысел сборника принадлежал Шриле Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами, который собрал в одной книге наиболее благоприятные для духовной жизни стихи, молитвы и песни великих *ачарий-вайшнавов* в линии Шри Чайтаньи Махапрабху: Шрилы Рупы Госвами, Шрилы Рагхунатхи даса Госвами, Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами, Шрилы Нароттамы даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати и многих других.

ДУХОВНАЯ ПРАКТИКА

Киртану называют *бхагавата-прией*, возлюбленной Кришны. Это лучший вид преданного служения Господу, которым нельзя пренебрегать. Молитвы великих святых и духовных учителей, проникнутые духом глубокой и чистой преданности, дают возможность понять божественные качества Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Шри Радхи и Кришны, погрузиться в настроение этих молитв и установить близкие взаимоотношения со своим Иштадевом, а также всей *гуруваргой*. Повторение молитв составляет важнейшую часть нашей ежедневной духовной практики, поскольку молитвы, так же как и *шлоки*, являются «тропинками в духовный

мир». Над их смыслом следует размышлять также во время повторения *хари-намы*. В «Бхакти-расамрита-синдху» пение гимнов во славу Господа, *санкиртана* и молитва называются основными среди 64 составляющих *бхакти*.

ВИДЫ МОЛИТВ И ОБРАЩЕНИЙ

Молитвы и обращения подразделяются на *пранамы* (выражение почтения), *ванданы* (прославления), *дхьяны* (стихи для медитации) и *вигыянти* (собственно, молитвы). Согласно «Шри Бхакти-расамрита-синдху», *вигыянти* бывают трех видов: 1) *сампрартханатмика*, 2) *дайнья-бодхика* и 3) *лаласамайи*.

Сампрартханатмика — молитва, в которой преданный всецело отдает Господу свои мысли, тело и все, что у него есть. *Дайнья-бодхика* — молитва, в которой преданный с раскаянием говорит Господу о своей ничтожности и бесполезности. *Лаласамайи* — молитва, выражающая страстное желание совершать личное служение Господу. В своем комментарии к четвертому тексту «Бхакти-расамрита-синдху-бинду» Шрила Нараяна Махарадж пишет: «Отличительная особенность *лаласамайи-вигыянти* состоит в том, что преданный, у которого пробудилась *рати*, молит о каком-то определенном служении, которое он хотел бы выполнять для Господа. *Сампрартханатмика-вигыянти* — это молитва преданного, у которого *рати* еще не пробудилась, и он жаждет ее обрести. В такой молитве также присутствует сильное желание (*лаласа*), но в ней нет *бхавы*».

СТРУКТУРА

*Вайшнав*ы, имеющие опыт в *бхаджане*, поют молитвы и песни преданности в определенной последовательности. Они начинают с *мангалачараны* и *пранама-мантр*, посвященных учителям *гуру-парампары*, Шри Шри Гауре-Нитаю, Шри Шри Радхе-Кришне, Их *дхам*ам и спутникам, а затем поют песни, посвященные Шри Гуру, вайшнавам, Шри Шри Гауре-Нитаю и, наконец, Шри Шри Радхе-Кришне. Такой последователь-

ности в медитации придерживались все *ачарьи* Шри Гаудия-сампрадаи. Поэтому в основе данного сборника лежит тематический принцип, и все *бхаджаны* разложены по *таттвам*, которые построены в указанном порядке. *Арати*, составляющие основу ежедневной практики и сопровождаемые пословным переводом, собраны в отдельный раздел и помещены в начало книги.

Источники

Как известно, великие *ачарьи* в нашей *гуру-варге* собрали в своих книгах многие молитвы и *мантры* из древних ведических писаний, а также написали собственные: Шрила Рупа Госвами создал «Падьявали», «Става-малу» и «Гитавали», Шрила Рагхунатха дас Госвами — «Стававали», Шрила Нароттама Тхакур — «Прартхану», «Према-бхакти-чандрику», а Шрила Бхактивинода Тхакур — «Шаранагати», «Гита-малу», «Гитавали», «Кальяна-калпатару». Много песен и стихов написали также Билвамангала Тхакур, Чандидас, Видьяпати, Прабодхананда Сарасвати, Лочан дас Тхакур, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Прабодхананда Сарасвати, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Сурдас и Мирабаи. Наиболее популярные и важные для *бхаджана* песни этих великих вайшнавов Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж, а вслед за ним и наш Шрила Гурудев вместе со Шрилой Ваманой Махараджем включили в «Гаудия-гити-гуччху» на бенгали и хинди, которая теперь дополнена и переведена на многие языки мира.

ПЕРЕВОД

Хотя многие вошедшие в данный сборник произведения являются подлинными образцами высокой поэзии на санскрите и бенгали, при их переводе на русский язык мы ограничились передачей содержащихся в них глубоких философских идей и возвышенных духовных настроений, оставив поиск адекватной поэтической формы будущим талантливым переводчикам.

Языки

В предлагаемый сборник вошли молитвы и песни преданности на четырех индийских языках: санскрите, бенгали, хинди (*враджа-бхаше*) и ории. Для передачи санскрита в кириллице использован международный принцип транслитерации. Для передачи бенгали, хинди и ории вместе принципом транслитерации применена транскрипция: слова санскритского происхождения написаны по правилам транслитерации, а остальные слова — по правилам транскрипции. Это сделано для того, чтобы максимально приблизить написание к произношению и дать возможность русскоязычным преданным петь эти песни с наименьшими искажениями. Правила чтения диакритики санскрита, бенгали и хинди даются в конце книги. Там же можно найти описание санскритской метрической системы.

Произведения на санскрите, как правило, написаны согласно поэтическому размеру или ритму с указанием *раги*. Произведения на бенгали, хинди и ории часто написаны как песни (*пады*), в которых санскритская метрическая система не используется. Поэтому в них ритм или *рага* указаны не везде.

Народные песни на хинди (*враджа-бхаше*) отличаются простотой содержания и настроением. Они не содержат философии, наставлений в духовной практике и особых благословений. Однако их по сей день поют по всему Враджу, и потому они в значительной степени помогают понять и прочувствовать царящее там настроение поклонения Шри Шри Радхе-Кришне. Лучше всего для этого не ограничиваться книгой, а обратиться к аудиозаписям или посетить Врадж во время осеннего паломничества и послушать это пение вживую.

Мы надеемся данным изданием удовлетворить жажду духовного знания и откровений, постоянно растущую в сердцах искренних *бхакт*, и доставить удовольствие нашему

Шриле Гурудеву, всей *гуру-варге* и Шри Шри Радхе-Кришне — нашим милостивым и любящим покровителям.

В заключение мы хотели бы поблагодарить всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также мы благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси, Садджана даса.

В книге использованы рисунки Шьямарани даси, Васудевы Кришны даса и др.

Издатели

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

Краткая мангалачарана

*ванде 'хам' и́рй-гуро́х и́рй-йута-пада-камалам
и́рй-гурӯн ваишнава́мйи ча
и́рй-ру́пам са́гра-джáтам саха-га́ңа-рагхунá-
тхáнвита́м там са-джйвам
са́дваита́м са́вадху́там париджана-сахита́м
кри́ṣṇа-чаитанйá-дева́м
и́рй-ра́дхá-кри́ṣṇа-па́дáн саха-га́ңа-лалита́-
и́рй-ви́шйáкхáнвита́мйи ча*

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Гурудева (ди́кша-гуру и бха́джана-ши́кша-гуру), гуру-варги (всех духовных учителей нашей пара́мпары) и всех вайшнавов, а также к лотосным стопам Шри Рупы Госвами, его старшего брата Шри Санатаны Госвами, Шри Рагхунатхи даса Госвами, Шри Дживы Госвами и их приближенных. Я приношу поклоны Шри Адвайте Прабху, Шри Нитьянанде Прабху, Шри Кришне Чайтанье Махапрабху и Его спутникам, и, наконец, я склоняюсь к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны и Их дорогих сакхи во главе со Шри Лалитой и Шри Вишакхой.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*аджйáна-тими́рáндхасйа джйáнáйджана-и́шáлáкайá
чакиу́р унмíлита́м йена тасмаи и́рй-гу́раве нама́х*

О Гурудев! Ты очень милостив! Я смиренно склоняюсь перед тобой и всем сердцем молю, чтобы светом божественного знания ты рассеял тьму неведения и даровал мне прозрение.

**ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА
НАРАЯНА ГОСВАМИ-ВАНДАНА**

*нама ом вишнун-пāдāйа
рāдхикāйаи-прийāтмане
йīрй-йīрймад-бхактиведāнта-
нāрāйāна ити нāминe*

Я приношу поклоны *ом вишнун-пāда* Шри Шримад Бхакти-веданте Нараяне Госвами Махарадж, который очень дорог Шримати Радхике.

*йīрй-кришна-лīлā-катхане судакиам
аудāрйа-мāдхурйа-гуṇаиī ча йуктам
варам вареṇйām пурушам махāнтам
нāрāйāнам твам йīрасā намāми*

Шрила Нараяна Махарадж — непревзойденный рассказчик *кришна-лилы*. Величайший из великих преданных, он сочетает в себе качества *аударьи* (великодушия) и *мадхурьи* (сладости). Он всегда пьет сладчайший нектар очарования Шри Кришны и щедро раздает его другим. Я почтительно кланяюсь его лотосным стопам.

*триданḍīнām бхакта-йīромаṇīm ча
йīрй-кришна-падāбджа-дхртаика-хрди
чаитанйа-лīлāmрта-сāра-сāрам
нāрāйāнам твам сататам прападйе*

Шрила Нараяна Махарадж, жемчужина среди *триданди-санньяси*, хранит в своем сердце лотосные стопы Радхи и Кришны и особенно счастлив, когда Кришна служит Шримати Радхике. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и сокровенных причинах Его явления. Я с благоговением припадаю к лотосным стопам Шрилы Нараяны Махараджа, обладающего бесчисленными божественными качествами.

ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА СВАМИ-ВАНДАНА

*нама ом вишну-пāдāйя кришṇа-прештхāйя бхў-тале
ўрїмате бхактиведāнта-свāмин ити нāмине*

Я приношу поклоны ом вишнупāда Шри Шримад Бхакти-веданте Свами. Он очень дорог Кришне, ибо полностью пре-дался Его лотосным стопам.

*намас те сāрасвате деве гаура-вāñї-прачāриṇе
нирвиñеша-ўўñйавāди-пāйїчāтїа-деїа-тāриṇе*

О слуга Сарасвати Госвами, мы падаем ниц перед тобой. Ми-лостиво проповедуя учение Гаурасундары, ты спасаешь стра-ны Запада, зараженные имперсонализмом и философией пустоты.

ШРИЛА БХАКТИ ПРАГЬЯНА КЕШАВА ГОСВАМИ-ПРАНАМА

*нама ом вишну-пāдāйя āчāрїа-симḡа-рўпїне
ўрї-ўрїмад-бхактипраджñāна-кеїава ити нāмине*

*атимартїа-чаритрāйя свāўритāнāм ча пāлине
джїва-дуркхе садāртāйя ўрї-нāма-према-дāйїне*

Я выражаю глубокое почтение джагад-гуру, ачарье-льву ом вишнупāда Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами. Преисполненный божественной святости, он, словно отец, с любовью заботится о душах, нашедших у него прибежище. Великую скорбь чувствует он, видя страдания джив, отвер-нувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-ВАНДАНА

*нама ом вишну-пāдāйя кришṇа-прештхāйя бхў-тале
ўрїмате бхактисиддхāнта-сарасватїти-нāмине*

*ўрї-вāрїабхāнавї-девї-дāйїтāйя крпāбдхайе
кришṇа-самбандха-виджñāна-дāйїне прабхаве намаḡ*

Я приношу поклоны *ом вишнупāда* Шри Шримад Бхактисиддханте Сарасвати Госвами Прабхупаде. Он необычайно дорог Шри Кришне и Варшабханави-деви, Шримати Радхике. Исполненный безграничного милосердия, он дарует нам осознание наших вечных отношений со Шри Шри Радхой-Кришной.

***мāдхурйодджвала-премāдхйа-йрй-рūпāнуга-бхакти-да
йрй-гаура-каруṇā-йакти-виграхйа намо 'сту те***

Снова и снова я кланяюсь Шриле Сарасвати Тхакуру, олицетворению милости Шри Гауранги Махапрабху, нисшедшего на землю, чтобы дать миру *удджвала-расу* — божественную *мадхурья-прему* и путь *ири рупануга-бхакти*.

***намас те гаура-вāñй-йрй-мўртайе дйна-тāриṇе
рūпāнуга-вируддхāна-сиддхāнта-дхвāнта-хāриṇе***

Я выражаю тебе почтение, о Шрила Сарасвати Тхакур, воплотивший в себе учение Шри Гауранги Махапрабху. Ты спасаешь падшие души и рассеиваешь тьму лжеучений, противоречащих наставлениям Шрилы Рупы Госвами.

ШРИЛА ГАУРАКИШОРА-ВАНДАНА

***намо гаура-кийорāйа сākшйād-вайрāгйа мўртайе
випраламбха-расāмбходхе пāдāмбуджāйа те намах***

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи. Он — олицетворение отречения и океан *випраламбха-расы*, ибо глубоко погружен в настроение божественной разлуки Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИЛА БХАКТИВИНОДА-ВАНДАНА

***намо бхакти-винодāйа сач-чид-āнанда-нāмине
гаура-йакти-сварūпāйа рūпāнуга-варāйа те***

Я приношу поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из *рупануг*. Он воплощение *шакти* Шри Гауранги Махапрабху (Гададхары Пандита).

ШРИЛА ДЖАГАННАТХА-ВАНДАНА

*гаурāвирбхāва-бхūмес твам нирдештā садж-джана-прийах
ваишнāва-сāрвабхаума-й̐рий-джаганнāтхāйа те намах*

Я приношу поклоны величайшему из вайшнавов, Шриле Джаганнатхе дасу Бабаджи, который безмерно дорог всем чистым преданным. Он обнаружил место рождения Шри Гаурасундары.

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*вāйчхā-кална-тарубйāй ча крпā-синдхубхйа эва ча
патитāнāм пāванебхйо вайшнāвебхйо намо намах*

Я в почтении склоняюсь перед вайшнавами, спасителями падших душ. Они подобны древу желаний и безграничному океану милосердия.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

*намо махā-вадāнйāйа кришнā-према-прадāйа те
кришнāйа кришнā-чаитанйа-нāмне гаура-твише намах*

Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Он — Сам Кришна. Его тело — золотистого цвета, как у Шримати Радхики. Он щедро раздает чистую любовь к Кришне.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*хе кришнā каруṇā-синдхо дйāна-бандхо джагат-пате
гопейā гопикā-кāнта рādхā-кāнта намо 'сту те*

О Кришна, океан милости! Я склоняюсь перед Тобой в бесчисленных поклонах. Ты друг страждущих и владыка творения. Ты предводитель пастушков и возлюбленный *гопи*, Гопи-канта. И также Ты Радха-канта, возлюбленный Шримати Радхики.

ШРИ РАДХА-ПРАНАМА

*тапта-кāйчана-гаурāнги рādхе врдāваней̐вари
вр̐шабхāну-суте девй̐ праṇамāми хари-прийе*

О Гауранги! Твое тело сияет, как расплавленное золото.
О Радха, царица Вриндавана! О дочь Махараджи Вриша-
бхану! О Деви, самая дорогая возлюбленная Господа Хари!
Я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

ШРИ САМБАНДХА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*джайатām суратау пайгор
мама манда-матер гатй
мат-сарвасва-падāmбходжау
рāдхā-мадана-моханау*

Слава всемилостивым Шри Шри Радхе-Мадана-мохану!
Мои тело и разум не способны служить Вам, и все же я ищу
прибежища только у Ваших лотосных стоп, ибо они — всё
для меня.

ШРИ АБХИДХЕЯ-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*дйвйад-врндāраñйа-кална-друмāдхах
йīрймад-ратнāгāра-симхāсана-стхау
йīрй-йīрй-рāдхā-йīрйла-говинда-девау
прештхāлйбхиḥ севйамāнау смарāми*

Я мысленно созерцаю Шри Шри Радху-Говиндадева, сидящих
под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в не-
описуемо прекрасной кундже Вриндавана, где Им неустан-
но служат Их дорогие сакхи во главе с Лалитой и Вишакхой.

ШРИ ПРАЙОДЖАНА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*йīрймāн рāса-расāрамбхй
важйй-ватā-таṭа-стхитаḥ
каршан вену-сванаир гопйр
гопйнāтхах йīрийе 'сту наḥ*

Шри Гопинатха, источник божественной сладости танца
раса, стоит под Вамши-ватом, привлекая звуками Своей
флейты юных гопи Враджа. Пусть же Он одарит меня благо-
словениями.

ШРИ ТУЛАСИ-ПРАНАМА

*врндāйаи туласī-девйаи
прийāйаи кейāвасйа ча
кришṇа-бхакти-праде девī
сатйаватйаи намо намах*

1

О Вринда-деви, о Туласи-деви, о Сатьявати! Бесконечно дорогая Шри Кришне, ты каждому даруешь *кришна-бхакти*. Снова и снова я кланяюсь тебе.

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-ПРАНАМА

*панча-таттвāтмакаṁ кришṇаṁ
бхакта-рūпа-сварūпакам
бхактāватāрам бхактāкхйаṁ
намāми бхакта-йāктикам*

Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Кришной, который предстает в пяти ипостасях: как *бхакта-рупа* (Шри Чайтанья Махапрабху в образе преданного), *бхакта-сварупа* (Нитьянанда Прабху в образе духовного учителя), *бхакта-аватара* (Адвайта Ачарья в образе преданного), *бхакта-иакти* (Шри Гададхара Пандит, воплощение энергии *бхакти*) и *бхакта* (Шривас Тхакур, чистый преданный).

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-МАНТРА

*īṛī-кришṇа-чаитанйа прабху-нитйāнанда
īṛī-адвайта гадāдхара īṛīвāsāди-гаура-бхакта-врнда*

МАХА-МАНТРА

*харе кришṇа харе кришṇа
кришṇа кришṇа харе харе
харе рāма харе рāма
рāма рāма харе харе*

Развернутая мангалачарана

ОБЩАЯ ВАНДАНА

*ванде гуру-пада-двандваṁ бхакта-врд̣нда-саманвитам
і́рї-чаитан̣ья-прабху́м ванде нит̣ьі́ананда-саходитам*

Я почтительно кланяюсь лотосным стопам гуру, окруженно-го преданными, а также Шри Чайтанье Махапрабху и Его брату Нитьянанде Прабху.

*і́рї-нанда-нанданаṁ ванде р̣адхик̣а-чараṇа-двайам
гоп̣і-джана-сам̣йуктаṁ врд̣д̣авана-монохараṁ*

Брихад-ганоддеша-дипика

Я кланяюсь лотосным стопам Шри Нанда-нанданы и Шримати Радхики, которые находятся в окружении *гопи*. Также я почтительно кланяюсь чарующей земле Вриндавана.

*гураве гаура-чандр̣йа р̣адхик̣ай̣аи тад-āлайе
кри̣ш̣ṇ̣й̣а кри̣ш̣ṇ̣а-бхакт̣й̣а тад-бхакт̣й̣а намо намаḥ*

Я почтительно кланяюсь Шри Гуру, Гаурачандре, Шримати Радхике и Ее спутницам и служанкам, Господу Кришне, Его преданным, а также преданным Его преданных.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*на̣ма-і́реш̣т̣хаṁ манум апи і́ачй̣-путрам атра свар̣у̣наṁ
р̣у̣паṁ тасй̣āграджаṁ уру-пур̣і̣м м̣а̣тхур̣і̣м гош̣т̣хава̣т̣і̣м
ра̣дх̣а-ку̣ндаṁ гири-вараṁ ахо ра̣дхик̣а-ма̣дхав̣і̣й̣аṁ
пра̣п̣то й̣асй̣а пра̣тхита-к̣р̣п̣ай̣а і́рї-гуру́м таṁ нато 'сми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,

Шри Мукта-чарита

В великом почтении я склоняю голову к стопам Шри Гурудева, который даровал мне всесовершенное святое имя Господа и приблизил к Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупе Дамодаре, Рупе и Санатане Госвами. Он привел меня в Матхура-мандалу, во Врадж, на берега Радха-кунды, к Гирираджу Говардхану и вселил в мое сердце надежду, что однажды я тоже смогу служить Шри Шри Радхике-Мадхаве.

КОММЕНТАРИЙ ШРИЛЫ БХАКТИРАКШАКА ШРИДХАРЫ ГОСВАМИ МАХАРАДЖА

Я в неоплатном долгу перед Шри Гурудевом. Он даровал мне святое имя, в котором заключено высшее проявление мысли, устремлений и идеала. Он занял меня в служении величайшему спасителю падших душ Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачи-деви, который, подобно золотой горной вершине, указывает путь в *кришна-лилу*. Шри Гурудев привел меня к Сварупе Дамодаре, воплощению Лалиты-деви, ближайшей подруги Шримати Радхики; к Шри Рупе Госвами, по воле Господа представившему науку *раса-таттвы*, и к Шри Санатане Госвами, помогающему встать на путь *рагануга-бхакти*. Гурудев привел меня в сокровенные *кунджи* Матхура-мандалы, где Радха и Кришна наслаждаются Своими *лилами* и где каждый холм, дерево, куст и песчинка являются стимулами (*уддитанами*) и помогают помнить о Радхе-Говинде. Он даровал мне милость Радха-кунды и Гирираджа Говардхана и вселил веру в путь преданности. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь к его лотосным стопам.

* * *

***намас те гурудевāйа сарва-сиддхи-прадāйине
сарва-мангала-рūпāйа сарвāнанда-видхāйине***

Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению всех духовных благ, дарующему высшее духовное совершенство и подлинное счастье.

ШРИ ГУРУ-ВИГЬЯПТИ

*хе и́рй-гуро джн̄ана-да д̄йна-бандхо
св̄ананда-д̄а́таḥ каруṇаика-синдхо
вр̄нд̄аван̄асйна хит̄ават̄ара
пра́сида ра́дх̄а-праṇа́йа-прач̄ара*

Арчана-дипика

О Гурудев, океан милости! Ты друг падших. Ты даруешь духовное знание и блаженство, которым переполнено твое сердце. Ты живешь во Вриндаване и рассказываешь о любви Радхи-Кришны. О воплощение всех добродетелей, будь милостив ко мне!

*тр̄а́йасва бхо джаган-н̄атха гуро сам̄с̄ара-вахнин̄а
дагдхам̄ ма́м̄ ка́ла-даш̄там̄ ча тв̄ам ахам̄ и́араṇам̄ гатаḥ*

О Гурудев, повелитель мира! Спаси меня, сгорающего в пожаре материального бытия и страдающего от укусов змеи времени! Я предаюсь тебе.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ПРАНАМА

*ра́дх̄а-саммукха-сам̄сакти́м̄ сакх̄и-са́нга-нива́син̄им̄
та́м̄ ахам̄ сатата́м̄ ванде гуро-ру́п̄а́м̄ пар̄а́м̄ сакх̄и́м̄*

Снова и снова я кланяюсь моему Гурудеву, который в образе прекрасной *сакхи* счастливо пребывает в обществе Шримати Радхики и других *сакхи*.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ВАНДАНА

*тва́м̄ гопик̄а̄ вр̄иша-равес танай̄а́нтике 'си
сев̄адхик̄а́риṇи гуро ниджа-па́да-падме
да́сйа́м̄ пра́да́йа куру ма́м̄ враджа-ка́нана и́рй-
ра́дх̄а́й̄гхри-севана-расе сукхин̄и́м̄ сукх̄а́бдхау*

О Гурудев, ты *гопи*, которая вечно служит дочери Вришабхану и очень дорога Ей! Позволь мне стать служанкой твоих лотосных стоп, чтобы я тоже мог служить Шримати Радхике в лесах Враджа и погрузиться в океан блаженства!

ВАЙШНАВА-ПРАНАМА

*чаитанйа-чараṇāmбходжа-
мадхупебхйо намо намаḥ
катхай̣чид ай̣рай̣ād эий̣ām
й̣вāпи тад-гандха-бхāг бхавет*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь вайшнавам, которые, словно шмели, собираются вокруг лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже собаки таких вайшнавов способны почувствовать благоухание божественных стоп Махапрабху.

ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*гаура-бхакта-гаṇāн ванде свāнанда-раса-виграхāн
нāма-мудрā-ласад-дхастāн ай̣ритай̣райа-ватсалāн
нāма-сан̣кй̣ртанāдий̣аий̣ ча кампāй̣ру-пулакāнвитāн
чаитанйа-чараṇāmбходжа-макаранда-мудху-вратāн*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь преданным Шри Гауранги Махапрабху, которые постоянно черпают блаженство в своих взаимоотношениях с Господом. Они никогда не выпускают из рук четки и с любовью относятся ко всем, кто ищет у них прибежища. Когда они поют имена Господа, по их телу пробегает дрожь, из глаз текут слезы, и волосы встают дыбом. Они — шмели, которые держат вечный пост на меду и пыльце с лотосных стоп Шри Чайтаньи. Я кланяюсь им!

МАДХВАЧАРЬЯ-ВАНДАНА

*āнанда-тй̣ртха-нāмā сукхамайа-дхāмā
й̣атир джий̣āt сам̣сāṛṇава-таран̣й̣м
й̣ам иха джанāḥ кй̣ртай̣анти будхāḥ*

Прамея-ратनावали

Пусть удача сопутствует сан̣ньяси по имени Ананда-тиртха (Мадхвачарья), обители блаженства! Разумные люди прославляют

его как спасителя, ибо он способен каждого переправить через океан материального существования.

ШРИЛА МАДХАВЕНДРА ПУРИ-ВАНДАНА

*и́рй-ма́дхава-пу́рйм ванде йа́тйндра́м и́иши́а-са́мйу́там
локе́шв а́нкуру́то йена́ крй́шна-бха́ктй-ама́рй́нгхри-на́х*

Вайшнава-тошани

Я почтительно кланяюсь Шри Мадхавендре Пури, лучшему из *санньяси*. Окруженный многочисленными учениками, он стал первым ростком на бессмертной лиане *кришна-бхакти*, проявившейся в этом мире.

ШРИЛА САНАТАНА ГОСВАМИ-ВИГЪЯПТИ

*ваи́рй́гйа-йу́г-бха́кти-раса́м прайа́тнаир
апа́ййа́ян ма́м ана́бхй́псум ан́драм
крп̐́мбудхи́р йа́х нара́-ду́хкха-ду́хкхй̐
сан̐́тана́м та́м пра́бхум ай̐́рай̐́ми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,

Шри Вилапа-кусуманджали, 6

Я не хотел пить нектар *бхакти-расы*, насыщенный духом отречения, но безгранично милостивый Шрила Санатана Госвами, который не может оставаться равнодушным к чужим страданиям, заставил меня испытать его. Поэтому я принимаю его покровительство. Отныне он мой господин и учитель.

ШРИЛА РУПА ГОСВАМИ-ВИГЪЯПТИ

*и́рй-ча́итанйа́-мана́ 'бхй̐́шта́м стх̐́пита́м йена́ бх̐́-та́ле
свай̐́м ру́па́х ка́дй̐́ мах̐́йа́м да́дй̐́ти сва́-па́дй̐́нти́кам*

Шрила Нароттама дас Тхакур,

Шри Према-бхакти-чандрика, Вступл., 2

Когда же Шри Рупа Госвами даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Во исполнение сокровенного желания Шри Чайтаньи Махапрабху он положил начало Его миссии в этом мире и потому очень дорог Господу.

*ādaḍānas trṇam̐ dantaṁ idaṁ yāche puṇaḥ puṇaḥ
īrīmad-rūpa-padāmbhodja-dhūliḥ śīdāṁ dжанма-джанмани*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Дана-кели-чинтамани, 175

Зажав в зубах соломинку, я, падшая душа, неустанно молюсь
о том, чтобы из жизни в жизнь осыпать себя пылью с лотос-
ных стоп Шрилы Рупы Госвами.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ДХЬЯНА

*īrīman-mauktika-dāma-baddha-cikuraṁ
susmera-candrānanam̐
īrī-khaṇḍāguṛu-cāru-citra-vasanam̐
sraḡ-divya-bhūṣāñchitam
nṛtīāveīa-rasānumoda-madhuraṁ
kandarpa-veīodhḡjvalam̐
chaitanyam̐ kanaḡa-dīṭṭim̐ nidja-dжанaṁḥ
saṁseviāmānam̐ bhadje*

«Я поклоняюсь Шри Чайтаньядеву, окруженному близкими
спутниками. Его волосы украшают нити жемчуга, лицо сияет,
как яркая луна, а члены умащены сандалом и агуру. В чудес-
ных одеждах, гирляндах и трансцендентных, сверкающих
украшениях Он танцует, наслаждаясь сладостными расами.
Сияя, как золото, Он напоминает чарующего бога любви».

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ПРАНАМА

*ānanda-līlāmayā-vigraḡāya
hemābha-divyāc-чхави-сундарāya
tasmai maḡa-према-раса-прадāya
chaitanyā-candrāya namo namas te*

Чайтанья-чандрамрита

Я почтительно кланяюсь Шри Чайтанья-чандре, олицетво-
рению блаженных трансцендентных игр, чей золотистый
образ божественно прекрасен. Он одаривает бесконечным
нектаром пре́мы.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

анарпита-чарй̐м чир̐т карунай̐аватй̐рнах̐ калау
смарнай̐итум уннатоджджала-рас̐м сва-бхакти-й̐рий̐ам
хари̐х̐ пура̐та-сундара-дй̐ути-кадамба-сандй̐питах̐
сад̐а хр̐дай̐а-кандаре стхура̐ту вах̐ й̐начй̐-нанданах̐

**Шрила Рупа Госвами,
Шри Видагдха-Мадхава**

Пусть Верховный Господь, божественный сын Шримати Шачи-деви, Своим появлением озарит самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего не может дать ни одно из других воплощений Господа: *манджари-бхаву*, самый возвышенный и сладостный вкус служения Шримати Радхике — исключительное сокровище Ее доверенных слуганок.

дхйейам садā парибхава-гхнам абхйишті-дохам
 тйртхāспадам йиива-вирийччи-нутам йіараñйам
 бхртйāрти-хам праñата-пāла бхавāбдхи-потам
 ванде махā-пуруша те чаранāравиндам

Шримад-Бхагаватам, 11.5.33

О защитник преданных, о великий [Верховный Господь, являющий божественные игры чистого преданного]! Ты единственный объект медитации возвышенных преданных. Ты избавляешь душу от иллюзии. Ты божественное древо желаний, прибежище всех преданных, объект поклонения Шивы и Виринчи [Сада-Шивы в образе Шри Адвайты Ачарьи и Брахмы в образе Харидаса Тхакура]. Ты прибежище каждого. Ты спасаешь от последствий оскорблений, нанесенных святому имени. Ты единственная лодка, на которой можно пересечь океан материальных страданий. Я кланяюсь Твоим лотосным стопам.

*тйактвā судустйаджа-сурепсита-рāджйа-лакиммйм
дхармиштха āрйа-вачасā йад агāд аранйам*

***майй-мргам дайитайенситам анвадхāвад
ванде махā-пуруша те чараṇāравиндам***

Шримад-Бхагаватам, 11.5.34

О Маха-пуруша, я поклоняюсь Твоим лотосным стопам. Ты оставил общество богини удачи с ее богатством, от которого так трудно отказаться и к которому стремятся даже великие полубоги. Преданный пути религии, Ты подчинился проклятию брахмана и ушел в лес. Бесконечно милостивый, Ты призываешь все обусловленные души, жаждущие иллюзорных наслаждений, и в то же время повсюду ищешь Шьямасундара, желанного Господа Твоего сердца.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВИГЬЯПТИ

***самсāра-дуḥкха-джаладхау патитасйа кāма-
кродхāди-накра-макараиḥ кавалй-кртасйа
дурвāсанā-нигадитасйа нирāййрайасйа
чаитанйа-чандра мама дехи падāваламбам***

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Чайтанья-чандрамрита

О Чайтанья-чандра! Запутавшись в сетях материальных желаний, я тону в океане страданий. Крокодилы и акулы вождения, гнева, жадности и других пороков разрывают меня на куски. Молю Тебя, дай этому несчастному, закованному в кандалы низменных желаний прибежище у Твоих лотосных стоп.

***чаитанйа-чандра мама хрт-кумудам викāййа
хрдйам видхехи ниджа-чинтана-бхрṇга-райгаиḥ
киṇчāпарāдха-тимирам нибидам видхуйа
падāмртам садайа пāйайа дургатам мām***

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Абхисhta-сучанам, 11

О Чайтанья-чандра! Прошу Тебя, позволь раскрыться лотосу моего сердца, привлекая пчелу памятования о Тебе, а затем вновь сомкнуть лепестки, навеки сделав ее своей пленницей. О всемилостивый Господь! Исполни еще одну мою

просьбу: рассей кромешнюю тьму моих оскорблений и дай мне, несчастному, отведасть нектар Твоих лотосных стоп.

ШРИ НИТЪЯНАНДА ПРАБХУ-ПРАНАМА

*санкаршанах к̄араṇа-тойа-ӣй̄й̄
гарбхода-ӣй̄й̄ ча пайобдхи-ӣй̄й̄
ӣешай̄ ча йасй̄ām̄иṇа-калāх са нитй̄-
нандāкхйа-р̄амах ӣараṇам̄ мам̄асту*

Из дневника Сварупы Дамодары Госвами

Санкаршана, Шеша-нага и три Вишну (Каранадокашайи, Гарбхадокашайи и Кширадокашайи) — это полные или частичные воплощения Шри Нитьянанды-Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство!

*нитй̄āнанда намас тубхй̄ām̄ прем̄āнанда-прад̄й̄й̄ине
калау калмаша-н̄й̄й̄й̄а джāхнав̄-пат̄айе намах*

Я приношу поклоны Шри Нитьянанде Прабху, господину Джанхави-деви. Он уничтожает скверну века Кали и всем дарует блаженство любви к Господу.

ШРИ ГАУРА-НИТЪЯНАНДА-ПРАНАМА

*ādжāну-ламбита-бхуджау канакāвад̄āтау
санк̄й̄ртанаика-питарау камалāй̄ат̄āкшау
вӣй̄вам̄бхарау двиджа-варау йуга-дхарма-п̄лау
ванде джагат-прий̄а-карау каруṇāват̄āрау*

Шрила Вриндаван дас Тхакур,
Чайтанья-бхагавата, Ади, 1.1

Я поклоняюсь всемилостивым Шри Чайтанье Махапрабху и Шри Нитьянанде Прабху. Их тела излучают ослепительное золотистое сияние, большие глаза напоминают лепестки лотоса, а изящные руки достигают колен. Они родились в семьях возвышенных брахманов и положили начало движению *санкиртаны*. Поддерживая жизнь во вселенной, Они защищают религию века Кали и даруют обитателям этого мира высшее благо.

ГАУРА-НИТЪЯНАНДА-ВАНДАНА

*ванде śrī-krīṇa-çaitañia-nitīānandaу саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау śандау тамо-нудау*

Шрила Кришнадад Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.2

1₂

Я почтительно кланяюсь Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде. Подобно солнцу и луне, Они одновременно возшли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать чудесное благословение всем обитателям этого мира.

ПАНЧА-ТАТТВА-ВАНДАНА

*ванде гурӯн īīa-бхактān
īīam īīāvatārakān
тат-пракīīāmīī ча тач-чхактīх
криṇa-çaitañia-самджñакам*

Шрила Кришнадад Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.1

Я почтительно кланяюсь духовным учителям, преданным Господа и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу, Шри Кришне Чайтанье.

ЛАЛИТА-ВАНДАНА

*īām kām api вradжа-куле вриабхāну-джāīāх
прекīīa сва-пакиа-падавīm ануруддхīamānām
садйас тад-ишṭа-гхатанена кртāртхайантīм
девīm гуṇаиҳ сулалитām лалитām намāми*

Шрила Рупа Госвами,
Лалита-аштака, 7

Я выражаю почтение Шри Лалите-деви, которая украшена бесчисленными достоинствами. Увидев во Врадже любую юную *гопи*, которая хочет служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в Свой круг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха не может послушаться ее.

РУПА МАНДЖАРИ-ВАНДАНА

*тāмбӯлāрпaṇa-пāдa-мaрдaнa-пaйoдāнāбхисāрāдибхир
врндāрāṇiя-мaхeйиварīм прийaтaйā йās тoшaйaнти прийāḥ
прāṇa-преиштḥa-сaкхī-кулāд aпи килāсaйṅкочитā бхӯмикāḥ
кeлī-бхӯмишу рӯпa-мaйджaри мукхās тā дāсикāḥ сaмīрайe*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Враджа-виласа-става, 38

Я принимаю прибежище у служанок Шримати Радхики, главная среди которых — Шри Рупа-манджари. В отличие от *прана-преиштха-сакхи*, они готовы без промедления выполнить любое служение. Шримати Радхика, царица Вриндавана, испытывает необычайную радость, когда они с любовью предлагают Ей *тамбулу*, растирают Ее стопы, подают воду и устраивают Ее встречи с Кришной.

ШРИ КРИШНА-ДХЬЯНА

*бархāпīдāбхирāмaм мргa-мaдa-тилaкaм
кундāлāкрāнтa-гaṇдaм
кaйнджāкшaм кaмбу-кaṇṭṭhаm смитa-субхaгa-мукхaм
свāдхaре нйaстa-вeṇуm
ийāмaм ийāнтaм тpи-бхaйгaм рaви-кaрa-вaсaнaм
бхӯшитaм вaиджaйaнтīā
вaнде врндāвaнa-стḥaм йувaти-йāтa-вртaм
бpaxмa гoпāлa-вeйāм*

Я поклоняюсь Парабрахману, чью корону украшает павлинье перо, а широкий лоб — *тилак* из мускусной и шафрановой *чанданы*. Его серьги в форме рыб отбрасывают искрящиеся блики на обворожительные щеки, своей красотой затмевающие сапфир. Его глаза похожи на распустившиеся лотосы, а шея изящна, как морская раковина. На Его лотоподобном лице играет нежная улыбка, а у Своих алых, как плоды *бимба*, губ Он держит флейту. Цвет Его тела напоминает темную грозовую тучу. Всегда безмятежный, Он стоит в изумительной позе *три-бханга*. Его желтые одежды

сияют как солнце, а грудь украшена гирляндой *вайджаянти*. Со всех сторон Его окружают тысячи *гопи*. Он живет в Шри Вриндавана-дхаме и носит одежды пастушка.

*кастурī-тилакам̐ лалāта-патале вакишах-стхале каустубхам̐
нāśāgre вара-мауктикам̐ кара-тале венух̐ каре канканам̐
сарвайнге хари-чанданам̐ сулалитам̐ кантхе ча муктāвалī
гопа-стрī-паривешитито виджайате гопāла-чūdāмаṇих̐*

Его лоб украшает мускусный *тилак*, грудь — драгоценный камень Каустубха, а нос — великолепная жемчужина. В Своей лотосоподобной руке Он держит флейту, на Его запястьях сверкают браслеты, а тело умащено *чанданой*. На изящной шее сияет жемчужное ожерелье. Он стоит в кругу пастушек. Слава Ему, лучшему из пастухов!

*ваṃjīyī-нйастāсйа-чандрам̐ смита-йутам̐ атулам̐
пīта-вастрам̐ вареṇйам̐
кайджākшаṃ сарва-дакшаṃ нава-гхана-садриām̐
барха-чūdām̐ īшарāṇām̐
траи-бхангаир̐ бхангимāṇгам̐ враджа-йувати-йутам̐
дхваста-кейīyāди-йūрам̐
ванде īрī-нанда-сūнум̐ мадхура-раса-танум̐
дхурīа-мāдхурīа-пūрам̐*

Я поклоняюсь Шри Нанда-нандане, держащему флейту у Своих уст, украшенных ослепительной, сладкой улыбкой. На Нем великолепные одежды из желтого шелка. Глаза Его подобны лотосам. Ему нет равных ни в одном искусстве. Его тело цветом напоминает темное грозовое облако, а голову венчает корона из павлиньих перьев. Он стоит в изящной позе *три-бханга* в окружении юных девушек Ваджа. Он покровительствует предавшимся Ему душам и наказывает демонов, таких как Кеши. Он средоточие сладости и олицетворение *мадхурья-расы*.

*пхуllenдйивара-кāнтим инду-ваданаṁ бархāватамса-прийам
 ййиватсāṅкам удāра-каустубха-дхарам̐ пй̐тамбарам̐ сундарам
 гопй̐нām̐ найанотпалārчита-танум̐ го-гопа-сангхāвртаṁ
 говиндам̐ кала-веṇу-вāдана-парам̐ дивйāнга-бхушам̐ бхадже*

Я поклоняюсь Говинде, чье тело подобно благоухающему голубому лотосу, а лицо — сияющей луне. Он любит носить в короне павлинье перо. Его грудь украшают знак Шриватсы и драгоценный камень Каустубха. Он облачен в нарядные желтые одежды. Сверкающие ожерелья и браслеты подчеркивают красоту Его темного тела. Его окружают друзья-пастушки и бесчисленные стада коров. Его сладкозвучная флейта чарует слух, а *гопи* проводят Ему *арати*, украдкой поглядывая на Него.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*намо налина-нетрāйа веṇу-вāдйа-винодине
 рāдхāдхара-судхā-пāна-ййāлине вана-мāлине*

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, чьи глаза подобны лепесткам лотоса. Он носит гирлянду из лесных цветов, беззаботно играет на флейте и самозабвенно наслаждается нектаром губ Шримати Радхики.

*кришṇāйа вāsудевāйа харайе парамāтмане
 праṇата-клейā-нāййāйа говиндāйа намо намах*

Шримад-Бхагаватам, 10.73.16

Я снова и снова приношу поклоны Шри Кришне, сыну Васудевы, уничтожающему страдания и мирские привязанности Своих преданных.

ШРИ РАДХИКА-ДХЬЯНА

*амала-камала-кāнтим̐ нйла-вастрāм̐ сукейй̐м̐
 ййāйа-дхара-сама-вактрāм̐ кхāнджанāкий̐м̐ маноджйāм̐
 стана-йуга-гата-муктā-дāма-дй̐птāм̐ киий̐орй̐м̐
 враджа-пати-сута-кāнтāм̐ рāдхикāм̐ āййрайе 'хам*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Става-мала

Я вручаю себя Шримати Радхике, безукоризненно прекрасной, как цветок лотоса. Она носит синие одежды. Ее лицо, подобное полной луне, обрамляют необыкновенно красивые черные волосы. Ее очаровательные глаза всегда подвижны, как две трясогузки. На груди у Нее сияет жемчужное ожерелье. Вечно юная, Она — самая дорогая возлюбленная сына Махараджи Нанды.

*бхаджāми рāдхāм аравинда-нетрāм
смарāми рāдхāм мадхура-смитāсйāм
вадāми рāдхāм каруṇā-бхарāдрām
тато мамāнйāсти гатир на кāпи*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Вишакха-анандабхик-стотра, 131

Я поклоняюсь Радхе, чьи глаза подобны лотосам; я памятью о Радхе, чье лицо украшено нежной улыбкой; я говорю о Радхе, чье сердце тает от сострадания. Мне нечего более желать, ибо я отдал Ей душу и сердце.

РАДХИКА-ПРАНАМА

*махā-бхāва-сварūпā твām
кр̥ṣṇa-прийā-варййаси
према-бхакти-праде деви
рāдхике твāм намāмй ахам*

О Шримати Радхика, Ты олицетворение махабхавы и самая дорогая возлюбленная Шри Кришны. О Богиня, только Ты можешь даровать чистую любовь к Шри Кришне, поэтому я смиренно кланяюсь Тебе.

РАДХИКА-ВИГЬЯПТИ

*хā деви кāку-бхара-гадагадайāдйā-вāчā
йāче нипатйā бхуви даṇдавад удбхатṛтих
асйā прасāдам абудхасйā джанасйā кртвā
гāндхарвике тава гаṇе гаṇанāм видхехи*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Гандхарва-сампартхана-аштака

О Деви! О Гандхарвика! Я сгораю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц и с дрожью в голосе молю Тебя явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*рāдхе врндāванāдхйīе каруṇāmрта-вāхини
крпайā ниджа-пāдāбджа-дāсйām махйām прадййатām*

Арчана-дипика

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

*йат-кинкарйшу бахуīах кхалу кāку-вāñī
нитйām парасйа пурушасйа īикхандā-маулех
тасйāх кадā раса-нидхер вршабхāну-джййāс
тат-кели-кунджа-бхаванāнгана-мāрджанī сйām*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Радха-раса-судханидхи, 8

О дочь Махараджи Вришабхану, Ты океан *расы*. Верховный Господь, источник всех воплощений, чья корона украшена павлиньим пером, припадает к стопам Твоих служанок, пытаясь умиловить их Своими смиренными, отчаянными мольбами, чтобы они пустили Его в Твою кунджу, где Ты обычно предаешься с Ним любовным развлечениям. Если бы я смог стать одним из прутьев в метле, которой Твои *сакхи* подметают Твою восхитительную кунджу, моя жизнь увенчалась бы успехом.

ШРИ РАДХИКА-ВАНДАНА

*пāдāбджайос тава винā вара-дāсйām эва
нāñйат кадāпи самайе кила деви йāче
сакхййā те мама намо 'сту намо 'сту нитйām
дāсййā те мама расо 'сту расо 'сту сатйām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 16

О прекрасная лучезарная Богиня! Я не прошу ни о чем, кроме восхитительного служения Твоим лотосным стопам. Я приношу множество поклонов положению Твоей подружки, но жажду познать блаженство, доступное лишь Твоим служанкам.

***таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā
ити виджāйāи рāдхе твам нāи мām чараṇāнтикам***

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилага-кусуманджали, 96

Я Твой! Я Твой! Я не могу жить без Тебя! О Радха, услышь меня и даруй прибежище у Своих стоп!

***махāбхāва-сварūпā твам кṛиṇа-прийā-варййасī
према-бхакти-праде деви рāдхике твāм намāmй ахам***

О Деви Радхика! О воплощение махабхавы! Тебе нет равных среди возлюбленных Шри Кришны! Ты даруешь према-бхакти! Я почтительно кланяюсь Тебе!

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-ДХЬЯНА

***канака-джалада-гāтрау нīла-иоṇāбджа-нетрау
мргамада-вара-бхāлау мāлатī-кунда-мāлау
тарала-таруṇа-веīау нīла-пītāmбареīау
смара нибхṛта-никуйдже рāдхикā-кṛиṇачандрау***

Шрила Рупа Госвами,
Шри Никунджа-рахасья-става, 16

Ее тело цветом напоминает золото, а Его — темную грозовую тучу. Ее глаза прекрасны, как голубые лотосы, а Его — как розовые. Их лица украшены мускусным тилаком. У Нее на шее гирлянда из цветов малати, а у Него — из цветов кунда. Вечно юные, Они носят яркие одежды. У Нее на плечах синяя накидка, а у Него — желтая. О ум, думай только о Шримати Радхике и Кришначандре, уединившихся в кундже Враджа.

*анга-иййамалима-ччхаṭṭāбхир абхито мандй-кртендйварам
 джādḍийам джаḡудд-рочиийам видадхатам паṭṭāмбарасйа ийрийā
 врндāраṇийа-нивāsинам хрди ласад-дāмāбхир āмодарам
 рādхā-скандха-нивейиитоджджвала-бхуджам дхйāйема дāмодарам*

Шрила Рупа Госвами,
 Става-мала, Радха-Дамодара-дхьяна

Я храню в уме образ Шри Дамодары. Его темное тело в миллионы раз прекраснее голубого лотоса, а желтые одежды затмевают сияние золотой кункумы. Его обитель — Шри Вриндавана-дхама. На груди у Него великолепная гирлянда вайджаянти. Его левая рука величественно покоится на плече Шримати Радхики.

ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-ПРАНАМА

*навйна-ийрй-бхактим нава-канака-гаурākрти-патим
 навāраṇийа-ийреṇй-нава-сура-сарид-вāта-валитам
 навйна-ийрй-рādхā-хари-расамайоткйртана-видхим
 навадвйпам ванде нава-каруṇа-мāдйан нава-ручим*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
 Шри Навадвипа-аштака

Я поклоняюсь Шри Навадвипа-дхаме, где Кришна явился как золотая аватара, чтобы даровать миру бхакти, которую Он не давал ни в одном другом воплощении. Там, на живописных берегах Ганги, в прохладных зеленых лесах, Шри Радха и Шри Хари в образе Шри Чайтаньи Махапрабху милостиво являли игры санкиртаны, наполняя Навадвипу неувядающим вкусом шрингара-расы.

ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМА-ПРАНАМА

*джайати джайати врндāраṇйам этан мурāреḡ
 прийатамам ати-сāдху-свāнта-ваикунṭха-вāсāt
 рамайати са садā гāḡ пāлайан йатра гопйḡ
 сварита-мадхура-веṇур вардхайан према-рāсе*

Шрила Санатана Госвами,
 Брихад-бхагаватамрита, 1.5

Слава, слава Шри Вриндавану, который Шри Мурари пред-
почитает сердцу *садху* и Вайкунтхе. Здесь Он пасет коров
и сладостной игрой на флейте приводит в волнение океан
према-расы в сердцах *гопи*.

1₂

ШРИ ПАУРНАМАСИ-ДЕВИ-ПРАНАМА

*рāдхеiа-кели-прабхутā-винода-
винiйāса-виджнiйāм враджа-вандитiйн̐гхрим
крпāлутāдiйāкшила-виiйва-вандiйāм
iйрi-паурнамāсiйм iйирасā намāми*

Я в глубоком почтении склоняюсь перед Шри Паурнамаси-
деви, которая с непостижимым искусством устраивает самые
возвышенные развлечения Кришны, дорогого возлюблен-
ного Шримати Радхики. Лотосным стопам Паурнамаси-
деви поклоняются все жители Враджа. Она необычайно
добра и в полной мере наделена всеми другими божествен-
ными качествами. Поэтому она достойна поклонения всей
вселенной.

ШРИ РАДХА-КУНДА-ВАНДАНА

*хе iйрi-саровара садā твайи сā мад-iйшā
прештiхена сiрдхам iха кхелати кāма-раiнгаиx
твам̐ чет приiйāt приiам атiйва тайор итiмāм
хā дарiйайāдiа крпайā мама джiвитам̐ тām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 98

О Радха-кунда! В *кунджах* на твоих берегах моя госпожа пре-
дается сокровенным божественным развлечениям со Своим
возлюбленным Кришной. Поскольку Они так любят тебя,
я ищу у тебя покровительства и молю как можно скорее да-
ровать мне *даршан* моей Свамини, которая для меня дороже
жизни.

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В РАДХА-КУНДЕ

*рāдхикā-сама-саубхāгйа
сарва-тйртха-правандита
прасйда рāдхикā-кунда
снāми те салиле йубхе*

Шри Става-калпадрума

О Радха-кунда! Ты столь же трансцендентна, как и Сама Шри-матери Радхика! Все святые места возносят тебе молитвы. Я омываюсь в твоих благословенных водах. Одари же меня Своей милостью, о озеро Радхики!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ШЬЯМА-КУНДЕ

*удбхўтам кришна-пāдāбджāд
аришта-вадхатайй чхалāt
пāхи мām пāмарам снāми
ийāма-кунда джале тава*

Шри Става-калпадрума

О Шьяма-кунда! Ты появилась из лотосных стоп Кришны после Его победы над демоном Ариштой. Я омываюсь в твоих водах и молю тебя: пожалуйста, спаси меня, падшего!

ШРИ ГОВАРДХАНА-ПРАНАМА

*говардхано джайати йаила-кулāдхирāджо
йо гопикāбхир удито хари-дāса-варйах
кришна йāкра-макха-бхайнга-кртāрчито йах
саптāхам асйа кара-падма-тале 'нй авātсйт*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.7

Слава холму Говардхану, царю всех гор, главная из которых Сумеру! *Гопи* называют его *хари-даса-варьей*, лучшим слугой Хари. Шри Кришна Сам поклонялся ему, после того как прервал жертвоприношение Индре и семь дней держал его на мизинце Своей лотосоподобной руки.

ШРИ ГОПИШВАРА-ШИВА-ПРАНАМА

*врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле
 санака-санандана-санātана-нāрадедйа
 гопийшвара враджа-вилāси-йугāйгхри-падме
 према прайаччха нирупāдхи намо намас те*

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур,

Шри Санкалпа-калпа-друма, 103

О хранитель Вриндавана, сияющий, словно луна! Хвала тебе! Твои волосы украшает полумесяц. Тебе поклоняются великие мудрецы во главе с Сананданой, Санатаной и Нарадой. О Гопишвара! Я снова и снова кланяюсь тебе, молясь о том, чтобы ты наградил меня любовной привязанностью к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Мадхавы, которые наслаждаются Своими лилами во Враджа-дхаме.

ШРИ ЯМУНА-ПРАНАМА

*чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сūнох
 пара-према-пāтрй драва-брахма-гāтрй
 агхāнāм лавитрй джагат-кишема-дхāтрй
 навитрй-крийāн но вапур митра-путрй*

Падма-пурана

О Ямуна-деви, дочь бога Солнца, очисти меня! Ты источник чистой любви к сыну Нанды, обители духовного блаженства. Твое тело, состоящее из вод, целиком духовно. Ты смываешь все грехи и оскорбления и несешь благо обитателям всего мира.

*гайгāди-тйртха-паришевита-пāда-падмāм
 голока-саукхйа-раса-пūra-махим махимнā
 āплāвитāкшила-судхā-суджалāм сукхāбдхау
 рāдхā-мукунда-мудитāм йамунāм намāми*

Падма-пурана

Я снова и снова склоняюсь перед Ямуной-деви. Ее лотосным стопам служат все святые реки во главе с Гангой. Ямуна-деви славится своим преданным служением Шри Кришне

в *мадхурья-расе*. Она позволяет каждому погрузиться в сладостный океан экстатической преданности Кришне и непрестанно доставляет радость Шри Шри Радхе-Мукунде.

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ЯМУНЕ

*калинда-танайе деви
парамāнанда-вардхини
снāми те салиле сарвā-
парāдхāн мām вимочайа*

О дочь Солнца! О богиня, дарующая безграничное блаженство! Я омываюсь в твоих водах. Освободи меня от бремени оскорблений!

ШРИ ГАНГА-ПРАНАМА

*прабху-крīдā-пāтрīm амрта-раса-гāтрīm рishi-гхатā-
йива-брахмендрāдīдита-махита-мāхātмйа-мукхарām
ласат-кийджалкāmбходжани-мадхупа-гарбхору-каруṇām
ахам ванде гангām агха-никара-бхāнгā-джала-каṇām*

Я почтительно кланяюсь Шри Ганге, обители любовных игр Господа. Ее тело состоит из нектарной *расы*. На своих берегах она дает прибежище бесчисленным мудрецам. Славу ей без устали поют Шива, Брахма, Индра и другие полубоги. На ее милостивых волнах плавно покачиваются лотосы со сверкающими стеблями, а над цветами жужжат шмели. Слава Ганге, одна капля воды которой уничтожает бесчисленное множество грехов!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ГАНГЕ

*вишṇу-пāда-прасūtāси
ваишṇавī вишṇу-деватā
пāхи нас тв енасас тасмāд
āджанма-мараṇāнтикāt*

Ты берешь начало у стоп Господа Вишну. Он — Твой единственный повелитель, поэтому ты известна как Вайшнави. Храни меня от греха до самой смерти!

ШРИ ВРАДЖА-ВАСИ-ВРИНДА-ПРАНАМА

*мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам
садā кайкшиан джанмāрпита-вивидха-кармāпй анудинам
крамād йе таттраива враджа-бхуви васанти прийа-джанā
майā те те вандййāх парама-винаййāх пуñйа-кхачитāх*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,

Шри Враджа-виласа-става, 100

Несмотря на то, что Брахма — творец всей вселенной, он мечтает родиться во Вриндаване хотя бы деревом, травинкой или кем-то еще. С величайшим смирением я кланяюсь каждому преданному Господа, живущему во Вриндаване, ибо все они в высшей степени благочестивы и достойны всеобщего поклонения.

ШРИ НАМА-ВАНДАНА

*джайати джайати нāмāнанда-рūнам мурāрер
вирамита-ниджа-дхарма-дхйāна-пūdждāди-йатнам
катхам апи сакрд āттам муктидам прāñинām йат
парамам амртам экам джйванам бхўишанам ме*

Шрила Санатана Госвами,

Брихад-бхагаватамрита, 1.1.9

Слава, слава имени Кришна-Мурари, источнику неземного блаженства! Оно прекращает круговорот рождения и смерти и освобождает человека от мучительных попыток достичь успеха на поприще религии, йогии, благотворительности, храмового поклонения или подвижничества. Кришна-нама дарует освобождение любому, кто произнес ее хотя бы раз. Она — высший нектар и мое единственное сокровище.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангалāнām
сакала-нигама-валлий-сат-пхалам чит-сварūпам
сакрд апи паригойтам ираддхайā хелайā вā
бхргу-вара нара-мāтрам тāрайет кришна-нāма*

Хари-бхакти-виласа, 11.234

Что может быть слаще всеблагой *кришна-намы*? Она — цветущая лиана, вечный, спелый плод «Бхагаваты» и средоточие всего знания, *чит-шакти*. О лучший из рода Бхригу, тот, кто повторит святое имя хотя бы раз с верой или даже презрением, тотчас освободится из круговорота рождений и смертей.

ШРИ ШУКАДЕВА-ПРАНАМА

*йам правраджантам анупетам апета-кртйам
дваипайано вираха-ка́тара аджуха́ва
путрети тан-майатайā тараво 'бхинедус
там сарва-бхўта-хрдайам муним āнато 'сми*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.2

Я выражаю почтение Шри Шукрадеве Госвами, который дорог сердцу каждого. Он покинул дом, отказавшись принять священный шнур и провести другие очистительные обряды. Его отец Вьяса кричал ему вслед: «О сын мой!» Но лишь деревья, словно разделяя его боль, вторили ему унылым эхом.

*йах свāнубхāвам акшила-и́рути-сāрам экам
адхйāтма-дйинам атититйи́шатām тамо 'ндхам
самсāриṇām каруṇайāха пурāṇа-гухйам
там вйāса-сūнум упайāми гурум мунйīнам*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.3

Я почтительно кланяюсь Шукрадеве — сыну Вьясы, духовному учителю всех мудрецов. Он в совершенстве познал суть Вед и из величайшего сострадания к тем, кто пытается преодолеть беспросветную тьму невежества, поведал это знание всему миру.

ШРИМАД-БХАГАВАТА-ПРАНАМА

*там āди-девам каруṇā-нидхāнам
тамāла-варṇам сухитāватāрам
апāра-самсāра-самудра-сетум
бхаджāмахе бхāгавата-сварūпам*

Падма-пурана

Мы почтительно кланяемся Верховному Господу, тело которого цветом подобно темному дереву *тамал*. Он проявился в этом мире в форме «Шримад-Бхагаватам». Это самое благоприятное для *жив* воплощение Господа, их единственное спасение из безбрежного океана материального бытия.

ДЖАГАННАТХАДЕВ-ВАНДАНА

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ййикхаре
васан прāсāдāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā
субхадрā-мадхйа-стхāх сакала-сура-севāвасара-до
джаганнāтхāх свāmй найана-патхā-гāmй бхавату ме
Джаганнатха-аштака, 3*

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, который возвышается на вершине сияющего, как золото, холма Нилачала, милостиво позволяя полубогам служить Ему. Пусть же Шри Джаганнатха явит Себя моему взору.

ШРИ НРИСИМХА-ПРАНАМА

*намас те нарасимхāйа прахлāдāхлāда-дāйине
хиранйа-каййитор вакиах-ййилā-ṭанка-накхāлайе*

Я приношу поклоны Бхагавану Нрисимхе, дарующему бесконечную радость Махарадже Прахладе. Его острые ногти, словно резцы, вонзились в твердую, как камень, грудь демона Хираньякашипу.

*вāг-ййīā йасйа вадане лакшимйр йасйа ча вакиаси
йасйāсте хрдайе самвит там нрсимхам ахам бхадже*

Я поклоняюсь Господу Нрисимхадеву. У Него на устах живет богиня Шуддха-Сарасвати, на груди — Лакшми-деви, а в сердце — особая любовь к Своим преданным.

*ито нрсимхāх парато нрсимхо
йато йато йāmй тато нрсимхāх*

*бахир нрсимхо хрдайе нрсимхо
нрсимхам āдим̐ и̐араṇам̐ прападйе*

И здесь Нрисимха, и там Нрисимха. Где бы я ни оказался — повсюду Господь Нрисимхадев. Он и в сердце, и вовне. Я предаюсь Нрисимхадеву, источнику всего сущего и верховному покровителю.

ШРИ РАМАЧАНДРА-ВАНДАНА

*нйāмбуджа-и̐йāмала-комалāнгам̐
сītā-самāрохита-вāма-бхāгам̐
пāнау махā-сāйака-чāру-чāпам̐
намāми рāмам̐ рагху-вам̐и̐а-нāтхам*

Туласи дас,
Шри Рама-чарита-манаса

Я почтительно кланяюсь Шри Раме, царю в династии Рагху, чье нежное тело цветом напоминает голубой лотос. По левую руку от Него находится Сита-деви, а в правой руке Он держит могучий лук со стрелами.

ДЖАЯ-ДХВАНИ

и́рйи и́рйи гуру-гаура́нга га́ндхарвикā-гири́дхāри
ра́дхā-вино́да-бихā́ри́джйи кйи́ джай

ом ви́шнунā́д аш́тотта́ра-и́ата
и́рйи и́рйима́д рупā́ну́га-ā́чā́рийа-ва́рийа
бха́ктиведа́нта на́райя́на маха́ра́дж кйи́ джай

ни́тйа-ли́ла-пра́виш́та о́м ви́шнунā́д
аш́тотта́ра-и́ата и́рйи и́рйима́д
бха́ктиведа́нта ва́мана маха́ра́дж кйи́ джай

ни́тйа-ли́ла-пра́виш́та о́м ви́шнунā́д
аш́тотта́ра-и́ата и́рйи и́рйима́д
бха́ктиведа́нта сва́мйи маха́ра́дж кйи́ джай

ни́тйа-ли́ла-пра́виш́та о́м ви́шнунā́д
аш́тотта́ра-и́ата и́рйи и́рйима́д
бха́кти-пра́джня́на ке́йава госва́мйи маха́ра́дж кйи́ джай

ни́тйа-ли́ла-пра́виш́та о́м ви́шнунā́д аш́тотта́ра-
и́ата и́рйи и́рйима́д бха́ктисиддха́нта са́расва́тйи
тхā́кур джага́д-гуру и́рйи́ла пра́бхунā́да кйи́ джай

маха́-бха́гавата́ пра́вара и́рйи́ла гаура́кии́ора да́с
ба́ба́джйи маха́ра́дж кйи́ джай

са́птама-госва́мйи са́ч-чи́д-ā́нанда и́рйи́ла
бха́ктивино́да тхā́кур кйи́ джай

ваи́шнавa-са́рвабха́ума и́рйи́ла джага́ннатхa да́с
ба́ба́джйи маха́ра́дж кйи́ джай

и́рйи гау́дийя-веда́нтаā́чā́рийа и́рйи́ла
бала́дева ви́дийā́бху́ша́на пра́бху кйи́ джай

и́рйи́ла ви́шванā́тха ча́क्रава́ртйи тхā́кур кйи́ джай

и́рйи́ла на́ротта́ма и́рйини́ва́са и́йā́ма́нанда
пра́бху-тра́йа кйи́ джай

и́рйи́ла крш́на́да́с кави́ра́дж госва́мйнā́д кйи́ джай

и́рйи рупā́ санā́тана бха́т́та рагху́нā́тха
и́рйи́ джйи́ва гопа́ла бха́т́та да́са рагху́нā́тха
и́а́д-госва́мйи пра́бху кйи́ джай

и́рї свару́па дāмодара рāйа рāмāнандāди
 и́рї гаура-пāршада-врнда кї джай
 нāмāчāрйа и́рїла харидāс тхāкур кї джай
 прем-се кахо и́рї криш́на-чаитанйа прабху нитйāнанда
 и́рї адвайта гадāдхара и́рївāсāди
 и́рї гаура-бхакта-врнда кї джай
 и́рїла и́йивара пурйпāд кї джай
 и́рїла мādхавендра пурйпāд кї джай
 и́рї антар-двйп мāйāпур сйманта-двйп
 годрум-двйп мадхйа-двйп кола-двйп рту-двйп
 джахну-двйп модадрум-двйп рудра-двйпāтмака
 и́рї-навадвйпа-дхāма кї джай
 и́рї и́рї рāдхā-криш́на гопā гопй го говардхана
 двāдайя ванāтмака и́рї-враджа-маңдала кї джай
 и́рї и́ййāма-куңда рāдхā-куңда йамунā гангā
 туласй бхакти-девй кї джай
 и́рї джаганнāтха баладева субхадрāджй кї джай
 нрсим́ха бхагавāн кї джай
 бхакта-правара и́рї прахлāда махāрāдж кї джай
 чāро сампрадāйа кї джай
 ākāра мат́ха-рāджа и́рї чаитанйа мат́х кї джай
 и́рї гаудййа ведāнта самити кї джай
 и́рї девāнанда гаудййа мат́х аур аниāнйа
 и́йāкхā мат́ха самўха кї джай
 и́рї кешāваджй гаудййа мат́х кї джай
 и́рї рўпа-санāтана гаудййа мат́х кї джай
 и́рї гиридхāрй гаудййа мат́х кї джай
 и́рї хари-нāма-санкйртана кї джай
 ананта-ко́ти ваиш́нава-врнда кї джай
 самāгата бхакта-врнда кї джай
 и́рї гаура-премāнанде хари хари бол

2. АРАТИ, КИРТАНЫ

– 2.1 –

Утренние арати и киртаны

ШРИ ГУРВАШТАКА

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[санскрит, размер *упаджати*]

*самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-
трāñāйя кāруñйя-гханāгханатвам
прāптасйя калйāна-гуñārñавасйя
ванде гурох īрī-чараñāравиндам* (1)

самсāра — материальной жизни; *дāвāнала* — лесным пожаром; *лīдха* — охваченных; *лока* — людей; *трāñāйя* — чтобы спасти; *кāруñйя* — милостивой; *гханāгханатвам* — дождевой туче; *прāптасйя* — тому, кто уподобился; *калйāна* — благоприятных; *гуñārñавасйя* — качеств океану; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *īрī* — святым; *чараñāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который, подобно дождевой туче, проливает потоки своей божественной милости на бушующий лесной пожар материальной жизни, избавляя сгорающих в нем людей от всех видов страданий (*адхьятмика*, *адхибаутика* и *адхидайвика*). Он — проявление милости Кришны и океан добродетелей.

*махāпрабхох кīртана-нртīя-гītа-
вāдитра-мāдйан-манасо расена
ромāйча-кампāйру-тарāнга-бхāджо
ванде гурох īрī-чараñāравиндам* (2)

махāпрабхох — в санкиртане Махапрабху; *кīртана* — повторяет имя; *нртīя* — танцует; *гītā* — поет; *вāдитра* — играет на музыкальных инструментах; *мāдйан* — черпая вдохновение;

манасо — его сердце полно; *расена* — нектара *према-расы*; *ромāйча* — волосы встают дыбом; *кампа* — дрожь; *аййру* — слез; *тарайга* — потоки; *бхāджо* — у которого проявляются; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *йрй* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который черпает вдохновение в *санкиртане* Чайтаньи Махапрабху и непрестанно повторяет святое имя, поет, танцует и играет на музыкальных инструментах. Его сердце переполняет нектар *према-расы* Махапрабху, и потому иногда он выглядит как безумный: волосы на его теле встают дыбом, его сотрясает дрожь, а из глаз ручьями льются слезы.

***йрй-виграхāрдхана-нитйа-нāнā-
йрṇгāра-тан-мандира-мāрджанāдау
йуктасйа бхактāмйй ча нийуйджато 'ни
ванде гуроҳ йрй-чараṇāравиндам*** (3)

йрй-виграха — Божеству; *арāдхана* — поклоняясь; *нитйа* — всегда; *нāнā* — различными; *йрṇгāра* — одеждami и украшениями; *тан* — Их; *мандира* — храма; *мāрджана* — уборкой; *адау* — и т.д.; *йуктасйа* — который занят; *бхактāмйй* — своих учеников; *ча* — и; *нийуйджато* — занимает; *'ни* — также; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроҳ* — Гурудева; *йрй* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который всегда поклоняется Божествам Шри Шри Радхи-Кришны. Поглощенный *шрингара-расой*, он надевает на Них прекрасные одежды и украшения, чтобы усилить Их чувства при встрече. Он убирает храм и служит Им другими способами, а также занимает этим служением своих учеников.

***чатур-видха-йрй-бхагават-прасāда-
свāдв-анна-трптāн хари-бхакта-сангхāн
кртваива трптйй бхаджатах садаива
ванде гуроҳ йрй-чараṇāравиндам*** (4)

чатур — четырьмя; *видха* — видами; *і́рї-бхагават-прасāда* — предложенной Господу; *свāдв* — вкусной; *анна* — пищи; *трїтāн* — удовлетворенными; *хари-бхакта-сангхāн* — преданных Хари; *кртваива* — сделав; *трїтїм* — удовлетворение; *бхаджатах* — который испытывает; *садаива* — всегда, конечно; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *і́рї* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева. Он с радостью наблюдает, как преданные Шри Кришны вкушают четыре вида пищи, предложенной Господу, которая приносит им полное удовлетворение. [Иначе говоря, если вкушать *маха-прасад* в духе служения Господу, материальной жизни приходит конец и в сердце пробуждается божественная любовь.]

***і́рї-рāдхикā-мāдхавайор апāра-
мāдхурйа-лїлā-гуṇа-рўна-нāмнāм
прати-кишаṇāсвāдана-лолупасйа
ванде гурох і́рї-чараṇāравиндам*** (5)

і́рї рāдхикā-мāдхавайор — Шри Шри Радхи-Мадхавы; *апāра* — безграничных; *мāдхурйа* — сладостных; *лїлā* — игр; *гуṇа* — качеств; *рўна* — образов; *нāмнāм* — имен; *прати* — каждое; *кишаṇа* — мгновение; *асвāдана* — вкушать нектар; *лолупасйа* — который стремится; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *і́рї* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который каждое мгновение испытывает неодолимое желание вкушать сладчайший нектар святых имен, образов, качеств и божественных *лил* Шри Шри Радхи-Мадхавы во Вриндаване.

***никуйджа-йўно рати-кели-сиддхйаи
йā йāлибхир йуктир апекишаṇййā
татрāти-дāкийāд ати-валлабхасйа
ванде гурох і́рї-чараṇāравиндам*** (6)

нику́джа — в *никунджах* Враджа; *йено* — юных возлюбленных; *рати* — любовные; *кели* — развлечения; *сиддхйаи* — доводя до совершенства; *йā йāлибхир* — *сакхи*; *йуктир* — приготовления; *апекшаñийā* — изысканные делают; *татра* — поскольку; *ати* — очень; *дāкиийād* — искусен; *ати* — очень; *валлабхасйа* — (он) дорог Радхе и Кришне; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *йрй* — святым; *чараñāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который в образе прекрасной *сакхи* обсуждает со своими подругами, как лучше устроить любовные развлечения (*рати-кели*) Божественной Четы в рощах Вриндавана. Он необычайно искусен в служении Шри Шри Радхе-Кришне и потому очень дорог Им.

***сāкийād-дхаритвена самаста-йāстраир
уктас татхā бхāвйата эва садбхих
кинту прабхор йах прийа эва тасйа
ванде гурох йрй-чараñāравиндам*** (7)

сāкийād — воплощение; *дхаритвена* — энергии Шри Хари; *самаста* — всеми; *йāстраир* — писаниями; *уктас* — признаю; *татхā* — так; *бхāвйата* — считают; *эва* — также; *садбхих* — святые личности; *кинту* — поскольку; *прабхор* — Господу; *йах* — который; *прийа* — дорог; *эва* — конечно; *тасйа* — его; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *йрй* — святым; *чараñāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, которого все священные писания провозглашают *сакшат-хари*, воплощением энергии Шри Хари, а святые считают представителем Господа, неотличным от Него. Будучи ближайшим слугой Господа (почитаемым представителем Кришны, который непостижимым образом одновременно един с Ним и отличен от Него), Шри Гурудев безмерно дорог Ему.

***йасйа прасāдād бхагават-прасāдо
йасйāпрасāдāн на гатиḥ кутो 'ни
дхйāйан стувамс тасйа йаиāс три-сандхйām
ванде гуроḥ īрй-чаранāравиндам*** (8)

йасйа — по чьей; прасāдād — милости; бхагават — Господа; прасāдо — милость (достигается); йасйа — без чьей; апраасāдāн — милости; на — нет; гатиḥ — спасения; кутो 'ни — никакого; дхйāйан — медитируя; стувамс — восхваляя; тасйа — его; йаиāс — славу; три — в три; сандхйām — сандхьи; ванде — я возношу молитвы; гуроḥ — Гурудева; īрй — святым; чаранāравиндам — лотосным стопам.

21

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева! Если он будет доволен мною, то и Господь будет доволен, если же нет, то мне нигде не найти спасения. Поэтому, сосредоточенно размышляя о величии Шри Гурудева, я трижды в день прославляю его в различных *ставах* и *стуты*.

***īрймад-гурор ашṭакам этад уччаир
брāхме мухūrте паṭхати прайатнāт
йас тена врдāвана-нāтха-сāкиāt-
севаиwa лабхйā джанушо 'нта эва*** (9)

īрймад-гурор — Шри Гурудеву (посвященную); ашṭакам — ашṭаку; этад — эту; уччаир — громко; брāхме мухūrте — во время брахма-мухурты; паṭхати — повторяет; прайатнāт — внимательно; йас тена — тот, кто; врдāвана-нāтха — душе Вриндавана, Кришне; сāкиāt — непосредственно; севаиwa — служение; лабхйā — обретет; джанушо — этой жизни; 'нта — до конца; эва — несомненно.

Тот, кто каждый день в предрассветные часы (брахма-мухурту) очень внимательно и с глубокой верой повторяет эту ашṭаку, посвященную Шри Гурудеву, до конца жизни непременно обретет вечное служение Шри Кришне, душе Вриндавана.

ШРИ ПРАБХУПАДА-ПАДМА-СТАВА

МОЛИТВА ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

ШРИЛЫ БХАКТИСИДДХАНТЫ САРАСВАТИ

– Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махарадж –

[санскрит, размер *тотака*]

суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугаṁ
йуга-дхарма-дхурандхара-пāтра-варам
варадāбхайа-дāйака-пūджйа-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (1)

суджана — преданных; *арбуда* — множество; *рāдхита* — слу-
жит; *пāда-йугаṁ* — твоим столам; *йуга* — этого века; *дхар-*
ма — дхармы; *дхурандхара* — главный; *пāтра* — проповедник;
варам — лучший; *варада* — даруют благословения; *абхайа* —
бесстрашие; *дāйака* — даруют; *пуджйа* — (твои) святые;
падаṁ — стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не-
престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — столам.

О Шрила Прабхупада! Миллионы чистых, возвышенных
преданных бережно хранят в своем сердце твои прекрас-
ные лотосные стопы. Ты — величайший из проповедников
юга-дхармы, метода достижения духовного совершенства,
который предназначен для этой эпохи. Твои священные
лотосные стопы воистину достойны восхищения, ибо они
щедро даруют бесстрашие и всем несут высшее благо.
Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным столам Шри-
лы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

бхаджанорджита-сaдж-джана-сайгха-патим
патитāдхика-кāруṇикаика-гатим
гати-вайчита-вайчакāчинтйа-падаṁ
праṇамāми садā прабхупāда-падам (2)

бхаджана — (в) бхаджане; *урджита* — искусных; *сат-джана* —
святых *садху*; *сайгха* — собрание; *патим* — возглавляющий;
патита — для падших; *адхика* — самых; *кāруṇикā* — милости-

вое; *эка* — единственное; *гатим* — прибежище; *гати* — с пути; *вайчита* — сбитых; *вайчака* — сбивающих; *ачинтия* — трансцендентный; *падам* — приют; *праһамāми* — предлагаю *праһамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты возглавляешь собрание великих *садху*, погруженных в *бхаджан*. Исполненный сострадания к падшим душам, ты являешься их единственным прибежищем. Ты спасаешь и обманщиков, и обманутых. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***ати-комала-кāйчана-дйргха-танум
тану-ниндита-хема-мрñала-мадам
маданāрбуда-вандита-чандра-падам
праñамāми садā прабхупāда-падам*** (3)

ати — очень; *комала* — красивая; *кāйчана* — сияющая золотом; *дйргха* — статная; *танум* — твоя фигура; *тану* — красота твоего тела; *ниндита* — попирает гордость; *хема* — золотых; *мрñала* — стеблей лотосов; *мадам* — чарующих; *мадана* — Камардевы; *арбуда* — бесчисленные; *вандита* — восславили; *чандра* — луноподобные; *падам* — твои стопы; *праñамāми* — предлагаю *праһамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Твой божественный образ величествен и грациозен, а высокая фигура прекраснее золотых стеблей лотоса. Бесчисленные боги любви смиренно припадают к твоим лотосным стопам, сияющим, как полная луна. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***ниджа-севака-тāрака-райджи-видхум
видхутāхита-хуñкрта-симха-варам
вараñāгата-бāлиия-иāнда-падам
праñамāми садā прабхупāда-падам*** (4)

ниджа — среди близких; *севака* — учеников; *тāрака* — подобных звездам; *райджи* — (ты) сияющая; *видхум* — луна; *видхута* — разгоняет; *ахита* — врагов; *хуикрта* — твой рык; *симха* — льва; *варам* — царственного; *вараṇāгата* — тот, кто подобен дарующему тень дереву; *бāлиṇа-иṇанда* — искренних и невежественных; *падам* — прибежище; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

В кругу близких учеников ты подобен луне в скоплении звезд. Твой громкий глас, напоминающий львиный рык, приводит в трепет недоброжелателей. Ты даруешь прибежище всем страждущим, подобно дереву, дающему тень. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***випулī-крта-ваибхава-гаура-бхувам
бхуванешу викīртита-гаура-дайам
дайанīйа-гаṇāрпита-гаура-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (5)

випулīкрта — тот, кто распространяет; *ваибхава* — славу; *гаура-бхувам* — Гаура-дхамы; *бхуванешу* — по всему миру; *викīртита* — кто прославил; *гаура-дайам* — милость Гауры; *дайанīйа гаṇа* — достойным; *арпита* — кто дарует; *гаура-падам* — стопы Гауры; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты широко распространил славу Шри Майяпура-дхамы — святой обители Шри Гауранги, и поведал миру, в чем заключается милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты проявил лотосные стопы Шри Гауранги в сердцах достойных учеников. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***чира-гаура-джанīрайа-виīва-гурум
гуру-гаура-киīорака-дāсйа-парам***

***парама́дрта-бхакти-винода-падам*
пра́намāми садā прабхупāда-падам (6)**

чира — всегда; *гаура* — для Гауры; *джана* — преданных; *аи́райа* — прибежище; *ви́йва* — и всего мира; *гурум* — гуру; *гуру* — своего гуру; *гаура-кии́орака* — Шрилы Гауракишоры; *дасiа* — слуга; *парам* — лучший; *парама* — в высшей степени; *а́дрта* — почитающий; *бхакти-винода* — Шрилы Бхактивиноды; *падам* — стопы; *пра́намāми* — предлагаю *прамамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты учитель всего мира и вечное прибежище преданных Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты всегда поглощен служением своему великому учителю Шриле Гауракишоре, а также Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***рагху-ру́па-санāтана-кiрти-дхарам*
дхараṇi-тала-кiртита-джiва-кавим
кавира́джа-нароттама-сакхiа-падам
пра́намāми садā прабхупāда-падам (7)**

рагху — Шри Рагхунатхи; *ру́па* — Шри Рупы; *санāтана* — и Шри Санатаны Госвами; *кiрти* — славу; *дхарам* — распространяющий; *дхараṇi* — по земному; *тала* — шару; *кiртита* — славящий; *джiва* — Шри Дживу; *кавим* — знаток писаний; *кавира́джа* — Шри Кришнадаса Кавираджи; *нароттама* — Шри Нароттамы; *сакхiа* — друг; *падам* — близкий; *пра́намāми* — предлагаю *прамамы*; *садā* — непрерывно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты близкий спутник Шри Рупы, Санатаны и Рагхунатхи даса Госвами. Повсюду ты распространил славу Шрилы Дживы Госвами, непревзойденного знатока писаний и поэта. Ты дорогой друг Шри Кришнадаса Кавираджи и Шри Нароттамы даса. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**крпайā хари-кїртана-мўрти-дхарам
дхараñи-бхара-хāрака-гаура-джанам
джанакадхика-ватсала-снигдха-падам
праñамāми садā прабхупāда-падам** (8)

крпайā — милостиво; *хари-кїртана* — хари-киртаны; *мўрти* — воплощение; *дхарам* — являющий; *дхараñи* — Земли; *бхара* — бремя; *хāрака* — уносящий; *гаура-джанам* — спутник Гауры; *джанака* — отца; *адхика* — сильнее; *ватсала* — заботящийся; *снигдха падам* — любящий; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

О воплощение славы Господа Хари и близкий спутник Шри Гауры! Ты облегчаешь бремя Земли и словно любящий отец заботишься о каждом в этом мире. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

**їиараñāгата-киñкара-кална-тарум
тару-дхик-крта-дхїра-вадāñи-варам
варадендра-гаñāрчита-дивїа-падам
праñамāми садā прабхупāда-падам** (9)

їиараñāгата — для преданных; *киñкара* — слуг; *кална-тарум* — (ты) древо желаний; *тару* — дерево; *дхик-крта* — пристыжено; *дхїра* — терпением; *вадāñи* — милостивого; *варам* — само-го; *варадендра* — лучшие из полубогов; *гаñāрчита* — почитают; *дивїа* — божественные; *падам* — твои стопы; *праñамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Словно древо желаний, ты воплощаешь надежды тех, кто бескорыстно служит Господу. Ты более терпелив, чем дерево, и безмерно великодушен. Твоим божественным стопам поклоняются такие великие полубоги, как Индра и Дурга-деви. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***парахамса-варам парамартха-патим
патитоддхараңе крта-веи́а-йатим
йати-рāджа-гаṇаиḥ парисевйа-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (10)

парахамса — среди *парамахамс*; *варам* — (ты) лучший; *пара-*
ма — величайшего; *артха* — богатства; *патим* — хранитель;
патита — падших; *дхараңе* — для спасения; *крта* — носишь;
веи́а — одежды; *йатим* — санньяси; *йати* — санньяси; *рāджа-*
гаṇаиḥ — величайшие; *парисевйа* — с любовью служат; *падам* —
твоим стопам; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не-
престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты лучший из *маха-бхагават*, хранитель бесценного сокровища *премы*. Ради спасения падших душ ты надел одежды монаха, поэтому твоим лотосным стопам поклоняются лучшие *санньяси*. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***вришабхāну-сутā-дайитāнучарам
чараṇāйирита-реṇу-дхарас там ахам
махад-адбхута-пāвана-йакти-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам*** (11)

вришабхāну — Вришабхану; *сутā* — дочери; *дайитāнучарам* — дорогая служанка; *чараṇа* — к стопам; *айирита* — прильнувшую; *реṇу* — пыль; *дхарас* — (на голове) ношу; *там* — ее; *ахам* — я; *махад* — совершенно; *адбхута* — удивительной; *пāвана* — спасать; *йакти* — силой; *падам* — обладающий; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты всецело посвятил себя служению Вришабхану-нандини Шримати Радхике, и потому я стремлюсь стать пылинкой на твоих лотосных стопах. Ты обладаешь непостижимым могуществом освободить весь мир. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

Примечание: Шрила Сарасвати Прабхупада был так тронут этой молитвой, что попросил преданных ежедневно петь ее во всех его *матхах*. Она отличается особой рифмой: каждая новая строка начинается с предпоследнего слога предыдущей. Эта *става* раскрывает глубокое философское понимание миссии Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

МАНГАЛА-АРАТИ

— Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж —

[бенгали]

мангала и́рй-гуру-гоура мангала-мўрати
мангала и́рй-ра́дхā-кри́шṇа-йугала-пй́рити (1)

мангала — благодатны; *и́рй гуру-гоура* — Шри Гуру и Шри Гауры; *мангала* — всеблагие; *мўрати* — образы; *мангала* — благодатна; *и́рй ра́дхā-кри́шṇа* — Шри Шри Радхи-Кришны; *йугала* — супружеская; *пй́рити* — любовь.

Слава всеблагим образам Шри Гуру и Шри Гауры! Слава всеблагой супружеской любви Шри Шри Радхи-Кришны!

мангала ни́йāнта-лīlā мангала удо́йе
мангала āрати джāге бхаката-хрдойе (2)

мангала — благодатна; *ни́йāнта-лīlā* — нишанта-лила; *мангала* — благодатно; *удойе* — Их пробуждение; *мангала āрати* — мангала-арати; *джāге* — будит; *бхаката* — бхакт; *хрдойе* — сердца.

Слава Их всеблагой *нишанта-лиле*, знаменующей конец ночи, и Их пробуждению, несущему благо всем существам! Слава *мангала-арати*, пробуждающему сердца преданных!

томāра нидра́йа джй́ва нидрита дхарāйа
тава джāгаране ви́йва джāгарита хайа (3)

томāра — Вы; *нидра́йа* — пока спите; *джй́ва* — живы; *нидрита* — спят; *дхарāйа* — в невежестве; *тава* — Вы; *джāгаране* — когда пробуждаетесь; *ви́йва* — весь мир; *джāгарита хайа* — пробуждается.

Пока Вы спите, *дживы* тоже спят, глубоко погруженные в невежество, но с Вашим пробуждением пробуждается весь мир. [Когда Вы проявитесь в их сердцах, им раскроется вся *таттва* и *сиддханта*.]

***и́убха дри́ти коро эбе джагatera прати
джа́гука хрдо́йе мора суманга́л-рати*** (4)

и́убха — благой; *дри́ти* — взор; *коро* — обрати; *прабху* — Господь; *джагatera* — творение; *прати* — на; *джа́гука* — пробуди; *хрдо́йе* — в сердце; *мора* — моем; *суманга́л* — всеблагую; *рати* — рати.

О Божественная Чета! Одарите же мир Своим милостивым взглядом! Пробудите в моем сердце всеблагую *рати*!

***майу́ра-и́укāди са́ри ката пикара́джа
манга́ла джа́гара-хету кори́чхе вира́джа*** (5)

майу́ра — павлины; *и́укāди са́ри* — попугаи (*и́уки* и *са́ри*); *ката* — множество; *пикара́джа* — царственных кукушек; *манга́ла* — благодатного; *джа́гара* — (Вашего) пробуждения; *хету* — ради; *кори́чхе* — радостно; *вира́джа* — собрались.

Павлины, попугаи (*и́уки* и *са́ри*) и кукушки собрались вместе, чтобы своим благозвучным пением пробудить Вас ото сна. [Все птицы ждут, когда рано утром Вринда-деви подаст им знак начинать петь.]

***сума́дхура дхвани коре джата и́йāкхī-га́на
манга́ла и́рава́не ба́дже ма́дхура ку́джана*** (6)

сума́дхура — сладкие; *дхвани* — трели; *коре* — издают; *джата* — все; *и́йāкхī-га́на* — кто живет среди ветвей; *манга́ла* — приятные; *и́рава́не* — слышны; *ба́дже* — звуки; *ма́дхура* — сладкого; *ку́джана* — щебетания.

Птицы на ветвях деревьев поют сладкозвучные утренние песни, их голоса разносятся по всему лесу. Эти нежные, чистые звуки радуют сердце каждого.

***кусумита сароваре камала-хиллола
мангала соурабха бахе павана-каллола*** (7)

кусумита — в полном цветков; сароваре — озере; камала — лотосы; хиллола — покачиваются; мангала — приятный; соурабха — аромат; бахе — несет; павана — ветерок; каллола — радости и счастья.

В пруду разноцветные лилии, кувшинки и лотосы покачиваются на волнах. Легкий ветерок разносит их дивное благоухание, наполняющее всё вокруг чистой радостью и блаженством.

***джайнджхара каймсара гхантйа ийанкха каратала
мангала мрданга бадже парамасала*** (8)

джайнджхара — кимвалы; каймсара — гонги; гхантйа — колокола; ийанкха — раковины; каратала — караталы; мангала — благоприятно; мрданга — мриданги; бадже — играют; парамасала — очень; расала — красиво.

Мелодично звучат большие кимвалы, гонги, колокольчики, раковины, караталы и мриданги.

***мангала арати коре бхакатера гаңа
абхага кейава коре на́ма-санки́ртана
(и́рй-кеи́ава да́са кохе на́ма-санки́ртана)
(и́рй-кеи́авер да́са коре на́ма-санки́ртана)*** (9)

мангала арати — мангала-арати; коре — проводя; бхакатера — преданных; гаңа — в обществе; абхага — недостойный; кейава — Кешава; коре — совершает; на́ма-санки́ртана — нама-санкиртану; и́рй кейа́ва (и́рй кейа́вер) — Шри Кешавы; да́са — слуга (ученик); кохе (коре) — поет; на́ма-санки́ртана — нама-санкиртану.

Совершая мангала-арати в обществе преданных, недостойный Кешава дас поет нама-санкиртану. (Ученики Шри Кешавы Госвами молятся, желая присоединиться к нему в нама-санкиртане.)

ВИБХАВАРИ-ШЕША

На исходе ночи

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, УЧЧХВАСА-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

*вибхāварй-йеша, āлока-правейā,
нидрā чхāри' утхо джйва
боло' хари хари, мукунда мурāри,
рāма-кришṇа хайагрйва*

(1)

21

вибхāварй — ночь; *йеша* — подошла к концу; *āлока* — заря; *правейā* — зажигается; *нидрā* — свой сон; *чхāри* — прерви; *утхо* — проснись; *джйва* — душа; *боло* — пой имена; *хари* — Того, кто уносит все наши *анартхи*, грехи и страдания; *мукунда* — кто может легко даровать освобождение и, более того, блаженство *премы* (чье улыбающееся лицо прекрасно, как душистый белый цветок *кунда*); *мурāри* — кто уничтожил демона Муру и уничтожает всю скверну в нашем сердце; *рāма* — высший наслаждающийся; *кришṇа* — всепривлекающий; *хайагрйва* — *аватара* с головой лошади, вернувшая миру Веды и Упанишады.

Ночь подошла к концу, занимается заря. Воспрянь, душа, прерви свой сон! Пой имена: Хари, Мукунда, Мурари, Рама, Кришна и Хаягрива!

*нрсимḥа вāмана, ййрй-мадхусūдана,
враджендра-нандана йййāма
пūтанā-гхāтана, каиṭабха-ййāтана,
джайа дāййаратхи-рāма*

(2)

нрсимḥа — кто устраняет препятствия с пути преданного и пробуждает в его сердце любовь и привязанность к Господу; *вāмана* — кто помогает достичь ступени *атма-ниведана*; *ййрй-мадхусūдана* — кто уничтожает любые привязанности к материальному миру (или: кто всегда наслаждается нектаром уст Шримати Радхарани); *враджендра-нандана йййāма* — кто

всегда пребывает во Врадже и украшает (*ишьяма*) Собой эту обитель; *пūтанā-гхātана* — кто очищает сердце от материальной скверны; *кайтабха-иīātана* — кто избавляет от лицемерия; *джайа дāйīаратхи-рāма* — слава сыну царя Дашаратхи, Господу Раме.

Слава Нрисимхе, Вамане и Шри Мадхусудане — сыну Махараджи Нанды! Слава Шьяме, который убил ведьму Путану и демона Кайтабху! Слава Господу Раме, сыну царя Дашаратхи!

*йаīодā-дулāла, говинда-гопāла,
врндāвана-пурандара
гопī-прийа-джана, рādхикā-рамаṇа,
бхувана-сундара-вара* (3)

йаīодā-дулāла — любимец Яшоды; *говинда-гопāла* — Он приносит радость коровам, пастбищам, всем *гопам* и *гопи*; *врндāвана* — Вриндавана; *пурандара* — царь; *гопī-прийа-джана* — дорогой возлюбленный *гопи*; *рādхикā-рамаṇа* — источник удовольствия Радхики; *бхувана-сундара-вара* — в мире нет никого прекраснее Его.

Он любимец Яшоды. Он приносит радость и благополучие коровам, пастбищам и всем *гопам* и *гопи*. Он царь Вриндавана и дорогой возлюбленный *гопи*. Он всегда старается доставить удовольствие Радхике, а Она — Ему. Во всем мире нет никого прекраснее Его.

*рāваṇāнтакара, мāкхана-таскара,
гопī-джана-вастра-хārī
враджера рāкхāла, гопā-врнда-пāла,
читта-хārī вāmīй-дхārī* (4)

рāваṇāнтакара — для Раваны Он олицетворение смерти; *мāкхана-таскара* — для старших *гопи* Он воришка масла; *гопī-джана* — у юных *гопи*; *вастра* — одежды; *хārī* — украл; *читта* — сердца; *хārī* — пленяет; *вāmīй-дхārī* — Своей игрой на флейте.

Он олицетворенная смерть для Раваны, который похитил Ситу, не веря в абсолютное могущество Бхагавана. Для старших *гопи* Он воришка масла, крадущий в форме масла их любовь и преданность. Он украл одежды у юных *гопи*. Он хранитель Враджа и покровитель пастухов. Своей игрой на флейте Он пленяет сердца всех существ.

***йогйндра-вандана, и́рй-нанда-нандана,
враджа-джана-бхайа-хāрй
навйна-нйрада, рўна-монохара,
мохана-вамййй-бихāрй*** (5)

йогйндра — великие йоги; *вандана* — поклоняются; *и́рй нанда* — Нанды; *нандана* — Он прелестный сын; *враджа* — Враджа; *джана* — жителей; *бхайа* — от страха; *хāрй* — избавляет; *навйна-нйрада* — Его тело цвета свежей грозовой тучи; *рўна* — Своей красотой; *монохара* — Он пленяет умы всех; *мохана* — очаровывая каждого; *вамййй* — играя на флейте; *бихāрй* — Он гуляет по Враджу.

Ему поклоняются великие йоги, а также Шukaдева, Нарада и Вьяса. Он, прелестный сын Нанды, избавляет жителей Враджа от страха. Его тело цветом напоминает грозовую тучу. Своей несказанной красотой Он пленяет умы *враджа-васи*. Он гуляет по Вриндавану, играя на флейте и очаровывая каждого.

***йаийодā-нандана, камса-нисудана,
никуйджа-рāса-вилāсй
кадамба-кāнана, рāса-парāйяна,
врндā-випина-нивāсй*** (6)

йаийодā — Яшоды; *нандана* — сын; *камса* — демона Камсы; *нисудана* — смерть; *никуйджа* — в рощах Вриндавана; *рāса-вилāсй* — предается сокровенным любовным играм; *кадамба-кāнана* — под сенью кадамбового леса; *рāса-парāйяна* — наслаждается танцем *раса*; *врндā-випина* — во Вриндаване; *нивāсй* — живет.

Он очаровательный сын Яшоды и олицетворенная смерть Камсы. Он предается сокровенным любовным играм в рощах Вриндавана и наслаждается танцем *раса* под сенью кадамбового леса.

***ānanda-vardhana, prema-niketaṇa,
nḥula-īyāra-īyodjaka kāma
gopāṅganā-gaṇa-citta-vinodana,
samaṣṭa-guṇa-gaṇa-dhāma*** (7)

ānanda — океан блаженства; *vardhana* — Он расширяет; *prema* — премы; *niketaṇa* — обитель; *nḥula-īyāra-īyodjaka kāma* — Он бог любви, разжигаящий каму в сердцах *гопи* пятью стрелами; *gopāṅganā-gaṇa* — *гопи*; *citta* — сердца; *vinodana* — радуется; *samaṣṭa* — всех; *guṇa-gaṇa* — добродетелей; *dhāma* — средоточие.

Он океан блаженства и обитель чистой божественной любви. Он трансцендентный бог любви, который пронзает сердца *гопи* Своими пятью стрелами, разжигая в них прекрасную каму и даруя им безграничную радость. Он средоточие всех добродетелей.

***īyāmuṇa-dhīvana, keli-parāyāṇa,
mānaṣa-candra-cakora
nāma-sudhā-rasa, gāo kṛiṣṇa-īyāṇa,
rākhō vacana māna mora*** (8)

īyāmuṇa — Ямуны; *dhīvana* — сама жизнь; *keli* — любовными играми; *parāyāṇa* — всегда поглощенный; *mānaṣa-candra-cakora* — чей ум, словно птица *чакора*, всегда устремлен к лунолицой Шримати Радхике; *nāma* — эти святые имена; *sudhā-rasa* — полные нектара; *gāo* — пой; *kṛiṣṇa* — Кришну; *īyāṇa* — славя.

Ямуна — сама жизнь Кришны, который на ее берегах наслаждается танцем *раса*. (Или: Кришна — жизнь Ямуны, в водах которой Он устраивает шуточные сражения.) Он всегда поглощен Своими любовными играми. Словно птица *чакора*,

которая поддерживает свою жизнь благодаря лунному свету, Он всегда жаждет видеть лунолицую Шримати Радхику. О ум, помни об этом и прославляй Шри Кришну, повторяя Его полные нектара святые имена!

ШРИ ВРАДЖА-ДХАМА-МАХИМАМРИТА

НЕКТАРНАЯ СЛАВА ШРИ ВРАДЖА-ДХАМЫ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

***джайа рāдхе, джайа криш̣на, джайа в̣рндāвана
й̣р̣й̣ говинда, гоп̣йн̣ātх̣а, мадана-мохана*** (1)

джайа — слава; *рāдхе* — Радхе; *джайа* — слава; *криш̣на* — Кришне; *джайа* — слава; *в̣рндāвана* — Вриндавану; *й̣р̣й̣ говинда* — Шри Говинде; *гоп̣йн̣ātх̣а* — Гопинатхе; *мадана-мохана* — Мадана-мохану.

Слава Шри Шри Радхе-Кришне и божественному Шри Вриндавану! Слава трем главным Божествам Вриндавана: Говинде, Гопинатхе и Мадана-мохану!

***ий̣āма-ку̣нда, рāдхā-ку̣нда, гири-говардхана
кālинд̣й̣ й̣амунā джайа, джайа махāвана*** (2)

ий̣āма-ку̣нда — Шьяма-кунде; *рāдхā-ку̣нда* — Радха-кунде; *гири-говардхана* — холму Говардхану; *кālинд̣й̣* — Калинди; *й̣амунā* — Ямуне; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *махāвана* — Махавану.

Слава Шьяма-кунде, Радха-кунде, холму Говардхану и реке Ямуне (Калинди)! Слава великому лесу Махавану, где Кришна и Баларама явили Свои детские игры!

***кей̣й̣-гхāта, в̣ам̣й̣й̣-ва̣та, двāдай̣а-кāнана
джāхā саба л̣йлā коило й̣р̣й̣-нанда-нандана*** (3)

кей̣й̣-гхāта — Кеши-гхату; *в̣ам̣й̣й̣-ва̣та* — Вамши-вату; *двāдай̣а-кāнана* — двенадцати лесам Враджа; *джāхā* — где; *саба* — все; *л̣йлā* — лилы; *коило* — явил; *й̣р̣й̣-нанда* — Шри Нанды; *нандана* — сын.

Слава Кеши-гхату, где Кришна убил демона Кеши! Слава Вамши-вату, под раскидистой кроной которого Кришна играл на флейте, призывая *гопи*! Слава двенадцати лесам Враджа, где сын Нанды, Шри Кришна, явил все Свои *лилы*!

***и́рй-нанда-йаи́одā джайа, джайа гоп-а-гаṇа*
и́рйдāмāди джайа, джайа дхену-ватса-гаṇа (4)**

и́рй-нанда-йаи́одā — Шри Нанде и Яшодe; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *гоп-а-гаṇа* — пастушкам; *и́рйдāмāди* — во главе со Шридамой; *джайа* — слава им; *джайа* — слава; *дхену-ватса-гаṇа* — коровам и телятам.

Слава родителям Кришны — Нанде и Яшодe! Слава пастушкам — друзьям Кришны во главе со Шридамой, старшим братом Шримати Радхарани и Ананги-манджари! Слава коровам и телятам Враджа!

***джайа вришabhāну, джайа кṛтидā-сундарī*
джайа паурṇамāсй, джайа ābhīра-нāгарī (5)**

джайа — слава; *вришabhāну* — Вришабхану; *джайа* — слава; *кṛтидā* — Киртиде; *сундарī* — прекрасной; *джайа* — слава; *паурṇамāсй* — Паурнамаси; *джайа* — слава; *ābhīра-нāгарī* — девушкам Враджа.

Слава родителям Радхи — Махарадже Вришабхану и прекрасной Киртиде! Слава Паурнамаси — матери Сандипани Муни, бабушке Мадхумангала и Нанди-мукхи и любимой ученице Деварши Нарады! Слава девушкам Враджа!

***джайа джайа гопййивара врдāвана-мāджха*
джайа джайа кṛиṇа-саххā бату двиджа-рāджа (6)**

джайа — слава; *джайа* — слава; *гопййивара* — Гопишваре Шиве; *врдāвана* — Вриндаван; *мāджха* — охраняющему; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *кṛиṇа-саххā* — другу Кришны; *бату* — заставному; *двиджа-рāджа* — брахману.

Слава, слава Гопишваре Шиве, который не покидает Вриндаван, охраняя эту святую обитель! Слава, слава забавно-му другу Кришны — брахману Мадхумангалу!

джайа рāма-гхāта, джайа рохиṇī-нандана
джайа джайа врндāвана-вāсī джата джана (7)

джайа — слава; *рāма-гхāта* — Рама-гхату; *джайа* — слава; *рохиṇī-нандана* — сыну Рохини; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *врндāвана* — Вриндавана; *вāсī* — жителям; *джата джана* — всем.

Слава Рама-гхату, где Баладева совершал танец *раса*! Слава Балараме, сыну Рохини! Слава, слава всем жителям Вриндавана!

джайа двиджа-патнī, джайа нāга-канīй-гаṇа
бхактите джāхāṛā пāило говинда-чараṇа (8)

джайа — слава; *двиджа* — брахманов; *патнī* — женам; *джайа* — слава; *нāга* — змея Калии; *канīй-гаṇа* — женам; *бхактите* — чистой преданности; *джāхāṛā* — благодаря; *пāило* — все они обрели; *говинда* — Говинды; *чараṇа* — прибежище у стоп.

Слава женам брахманов! Слава женам змея Калии! Благодаря своей чистой преданности все они обрели прибежище у лотосных стоп Говинды.

īṛī-ṛāса-маṇḍала джайа, джайа рāдхā-īйāма
джайа джайа рāса-лīлā сарва-манорама (9)

īṛī-ṛāса-маṇḍала — месту *раса-лилы*; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *рāдхā-īйāма* — Радхе и Шьяме; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *рāса-лīлā* — *раса-лиле*; *сарва* — всех; *манорама* — радующей сердца.

Слава месту *раса-лилы*! Слава Радхе и Шьяме! Слава, слава божественному танцу *раса*, самой изумительной из всех *лил* Кришны!

***джайа джайоджджвала-раса сарва-раса-сāра
паракийā-бхāве джāхā враджете прачāра*** (10)

джайа — слава; *джайоджджвала-раса* — слава удджвала-расе; *сарва* — всех; *раса* — рас; *сāра* — вершине; *паракийā-бхāве* — как *паракия-бхава*; *джāхā* — которая; *враджете* — во Врадже; *прачāра* — прославляется.

Слава, слава *шрингара-расе*, источнику всех *рас*, которая проявляется во Врадже как *паракия-бхава*!

***шри-джāхнавā-пāда-падма корийā смараṇа
дйина криṇа-дāса кохе нāма-санкйртана*** (11)

шри-джāхнавā — Шри Джахнави-деви; *пāда* — стопы; *падма* — лотосные; *корийā смараṇа* — памятуя; *дйина* — этот недостойный; *криṇа-дāса* — слуга Кришны; *кохе* — поет; *нāма-санкйртана* — нама-санкиртану.

Памятуя лотосные стопы супруги Господа Нитьянанды — Шри Джахнави-деви, этот падший и недостойный слуга Кришны поет святые имена.

Дневные арати и киртаны

БХОГА-АРАТИ

Полуденное подношение Господу в СУРАБХИ-КУНДЖЕ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

*бхаджа бхаката-ватсала и́рй-гаурахари
и́рй-гаурахари сохй гош́тха-биха́рй,
нанда-йа́йюматй-читта-ха́рй* (1)

бхаджа — поклоняйтесь; *бхаката-ватсала* — Тому, кто так любит Своих *бхакт*; *и́рй-гаурахари* — Шри Гаурахари; *и́рй-гоура-хари* — Он Тот самый Кришна; *сохи* — который гуляет; *гош́тха-биха́рй* — наслаждаясь во Врадже; *нанда* — Нанды; *йа́йюматй* — и мамы Яшоды; *читта* — сердца; *ха́рй* — пленяет.

Поклоняйтесь Шри Гаурахари, который очень любит Своих преданных. Он — Сам Кришна, который в блаженстве гуляет по Враджу, похищая сердца Нанды и Яшоды.

*белā хо'ло, дāмодара, āиса экхона
бхога-мандире боси' корахо бходжана* (2)

белā — поздно; *хо'ло* — стало; *дāмодара* — о Дамодара; *āиса* — иди; *экхано* — скорее; *бхога-мандире* — в обеденный зал; *боси* — и садись; *корахо бходжана* — кушать.

«Дорогой Дамодара! — зовет Яшода. — Обед уже давно готов. Иди скорее домой кушать!»

*нандера нидеи́е байсе гири-вара-дха́рй
баладева-саха сакха́ байсе са́ри са́ри* (3)

нандера — Нанды; *нидеице* — по распоряжению; *баисе* — садится; *гири-вара-дхārī* — поднявший Говардхан Кришна; *баладе-ва саха* — вместе с Баладевой; *сакхā* — друзья; *баисе* — садятся; *сāри сāри* — рядами.

По распоряжению Махараджи Нанды Кришна, поднявший холм Говардхан, вместе с Баладевой садятся на Свои места, а вслед за Ними рядами рассаживаются Их друзья.

***и́уктā-и́йākāди бхāджи нāлитā кушмāнда
дāли дāлнā дугдха-тумбī дадхи мочā-кхāнда*** (4)

и́уктā — тушеные овощи; *и́йāка* — шпинат; *ади* — затем; *бхāджи* — жареная картошка; *нāлитā* — салат из листьев *джута*; *кушмāнда* — тыквенная каша; *дāли* — гороховый суп; *дāлнā* — овощи в кляре; *дугдха-тумбī* — кабачок, тушеный в сладком молоке; *дадхи* — несладкий йогурт; *мочā-кхāнда* — блюдо из цветков банана.

Их ожидает целый пир: сначала им подают тушеные овощи и разные виды шпината, затем аппетитные жареные блюда и салат из листьев *джута*. За ними следует тыквенная каша, гороховый суп, овощи в кляре, кабачок, тушеный в сладком молоке, несладкий йогурт и блюдо из цветков банана.

***мудга-борā мāша-борā ротикā гхртāнна
и́аишулī пиштāка кхīра пули пāйасāнна*** (5)

мудга-борā — жареные хлебцы из маша; *мāша-борā* — из черной чечевицы; *ротикā* — пресные хлебные лепешки; *гхртāнна* — рис с *гхи*; *и́аишулī* — рисовая запеканка; *пиштāка* — рисовые *пакоры*; *кхīра* — сгущенное молоко; *пули* — сладкие вареники в молочном соусе; *пāйасāнна* — сладкий рис.

Затем им подают жареные хлебцы из маша и из черной чечевицы, пресные хлебные лепешки и рис с топленным маслом, а также рисовую запеканку с сахаром и кунджутом, рисовые *пакоры*, сгущенное молоко, сладкие вареники в молочном соусе и сладкий рис.

***карпӯра амрта-кели рамбхā кхīра-сāра
амрта расāлā, амла двāдайā-пракāра*** (6)

карпӯра — с камфарой; амрта-кели — напиток; рамбхā — с бананами; кхīра-сāра — сгущенное молоко; амрта расāлā — манговый нектар; амла — кислых; двāдайā — двенадцать; пракāра — блюд.

Затем их угощают необычайно вкусным сладким напитком амрита-кели с камфарой, сгущенным молоком с бананами, а также манговым нектаром. После этого им подают двенадцать видов кислых блюд из тамаринда, лайма, лимонов, апельсинов и гранатов.

***лучи чини сарапурī лāдду расāвалī
бходжана корена кришṇа хо'йе кутūхалī*** (7)

лучи — жареные лепешки; чини — сладкие; сар-пурī — пури со сливочной начинкой; лāдду — сладкие шарики из гороховой муки; расāвалī — жареные творожные шарики в молочном соусе; бходжана — ест; корена — все эти блюда; кришṇа — Кришна; хо'йе — с большим; кутūхалī — удовольствием.

Эти блюда сменяют сладкие жареные лепешки, пури со сливочной начинкой, сладкие шарики из гороховой муки и жареные творожные шарики в молочном соусе. Всё это Кришна ест с великим удовольствием.

***рāдхикāра пакка анна вивидха вйāнджана
парама āнанде кришṇа корена бходжана*** (8)

рāдхикāра — Радхикой; пакка — приготовленные; анна — рис; вивидха — и разные; вйāнджана — овощные блюда; парама — с огромным; āнанде — наслаждением; кришṇа — Кришна; корена бходжана — обедает.

Он наслаждается рисом, овощными блюдами и сладостями, приготовленными Шримати Радхарани.

***чхале-бале лāдду кхāйā īрī-мадхумангала
багала бāджāйā āра дейа хари-боло*** (9)

чхале — хитростью; *бале* — добывая; *лāдду* — ладду; *кхāйа* — ест; *йīрй мадхумангала* — Шри Мадхумангал; *багала* — хлопает под мышками; *бāджāй* — производя смешные; *āра* — звуки; *дейа* — восклицает; *хари-боло* — Хари бол!

Забавный друг Кришны, брахман Мадхумангал, очень любит ладду и добывает их всеми правдами и неправдами. Съев очередное ладду, он восклицает: «Хари бол! Хари бол!» — и хлопает себя локтями по бокам, издавая забавные звуки.

***рāдхикāди гаңе хери' найанера коңе
трпта хо'йе кхāйа кришна йаиодā-бхаване*** (10)

рāдхикāди — за Радхикой; *гаңе* — и Ее подругами; *хери' найанера* — наблюдая; *коңе* — украдкой; *трпта хо'йе* — очень довольный; *кхāйа* — Кришна; *йаиодā-бхаване* — в доме Яшоды.

Обедая в доме Яшоды, Кришна украдкой поглядывает на Шримати Радхарани и Ее подруг.

***бходжанāнте пийе кришна сувāсита вāри
сабе мукха пракшāлойа хо'йе сāри сāри*** (11)

бходжанāнте — после обеда; *пийе* — пьет; *кришна* — Кришна; *сувāсита* — розовую; *вāри* — воду; *сабе* — все; *мукха* — рты; *пракшāлойа* — полоскать; *хо'йе* — идут; *сāри сāри* — друг за другом.

Закончив трапезу, Кришна пьет розовую воду, после чего все мальчики по очереди полощут рот.

***хаста-мукха пракшāлийā джата сакхā-гаңе
āнанде вишīрāма коре баладева сане*** (12)

хаста — руки; *мукха* — и рот; *пракшāлийā* — помыв; *джата* — все; *сакхā-гаңе* — друзья; *āнанде* — довольные; *вишīрāма коре* — идут отдыхать; *баладева-сане* — с Баладевой.

Прополоскав рот и вымыв руки, довольные пастушки вместе с Баладевой идут отдыхать.

***джамбула расāла āне тāmбӯла-масāлā
tāxā кхейе кришṇа-чандра сукхе нидрā гелā*** (13)

джамбула — Джамбула; расāла — и Расала; āне — приносят; тāmбӯла — из орехов бетеля и специй; масāлā — смесь; tāxā — пожевав; кхейе — ее; кришṇа-чандра — Кришначандра; сукхе — счастливый; нидрā — спать; гелā — идет.

Тем временем Джамбула и Расала, друзья Кришны, приносят Ему смесь из орехов бетеля и разных специй. Пожевав ее, счастливый Кришначандра отправляется спать.

22

***виiālākṣиa iīикхи-пуччха-чāмара дхулāйа
apūrva iīаййāйа кришṇа сукхе нидрā джāйа*** (14)

виiālākṣиa — Вишалакша; iīикхи-пуччха — из павлиньих перьев; чāмара — чамарой; дхулāйа — обмахивает Его; apūrva — на роскошном; iīаййāйа — ложе; кришṇа — Кришна; сукхе — сладко; нидрā джāйа — засыпает.

Пока Кришна сладко спит на роскошном ложе, Его слуга Вишалакша обмахивает Его опахалом из павлиньих перьев.

***йaiiоматī-āджñā ne'йе дхаништхā-āñито
iīrī-кришṇа-прасāда рāдхā бхуñдже хо'йе прīто*** (15)

йaiiоматī — мамы Яшоды; āджñā ne'йе — по просьбе; дхаништхā — Дхаништха; āñито — относит; iīrī кришṇа — Шри Кришны; прасāда — прасад; рāдхā — Радхе; бхуñдже — и Она съедает его; хо'йе — с огромной; прīто — радостью.

По просьбе Яшоды гопи Дхаништха относит остатки пищи с тарелки Кришны Шримати Радхике, и Та с огромной радостью их съедает.

***лалитāди сакхī-гаṇа авaiйеша пāйа
мане мане сукхе рāдхā-кришṇа-гуṇа гāйа*** (16)

лалитāди — Лалита; сакхī-гаṇа — и другие сакхи; авaiйеша — остатки; пāйа — получают; мане мане сукхе — в блаженстве;

рāдхā-кришнa — Радху и Кришну; *гуна* — прославляя; *гāйa* — поют.

Остатки Ее пищи получают Лалита-деви и другие *гопи*. Съев их, они в блаженстве поют песни во славу Радхики и Кришны.

***хари-лīlā эка-мāтра джāхāра прамода
бхогāрати гāйa тхāкур бхакативинода*** (17)

хари — Хари; *лīlā* — лила; *эк-мāтра* — единственная; *джāхāра* — для которого; *прамода* — отрада; *бхогāрати* — «Бхога-арати»; *гāй* — поет; *тхāкур* — Тхакур; *бхакативинода* — Бхактивинода.

Тхакур Бхактивинода, для которого лилы Хари — единственная отрада, поет эту песню под названием «Бхога-арати».

ЯШОМАТИ-НАНДАНА

ПЕСНЯ О СЫНЕ ЯШОДЫ

ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАНА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

***йaйōмaтī-нaндaнa, вpaджa-вaрo-нāгaрa,
гoкулa-рaйнджaнa кāнa
гoпī-пaрāṇa-дхaнa, мaдaнa-мaнoхaрa,
кāлīйa-дaмaнa-видхāнa*** (1)

йaйōмaтī-нaндaнa — любимый сын Яшоды; *вpaджa-вaрo-нāгaрa* — лучший среди всех обитателей Вradжа; *гoкулa-рaйнджaнa* — улада жителей Гокулы; *кāнa* — Его ласково называют Каной; *гoпī-пaрāṇa-дхaнa* — свет жизни *гопи*; *мaдaнa-мaнoхaрa* — похищает сердце даже Купидона; *кāлīйa-дaмaнa-видхāнa* — покоритель змея Калии.

Кришна — любимый сын Яшоды и возлюбленный девушек Вradжа-бхуми. Его ласково называют Кана. Он улада жителей Гокулы и свет жизни *гопи*. Он неисправимый вор, крадущий сердца всех живых существ, и Он покоритель змея Калии.

амала харинām амийа-вилāсā
випина-пурандара, навйна-нāгара-вара,
вамийй-вадана, сувāсā (2)

амала — эти чистые; харинām — святые имена; амийа — исполнены нектара; вилāсā — Его лил; випина-пурандара — царь лесов Враджа; навйна-нāгара-вара — вечно юный влюбленный; вамийй-вадана — держит у Своих губ флейту; сувāсā — одевается в великолепные наряды.

Чистые святые имена Кришны исполнены сладчайшего нектара Его лил. Он царь лесов Враджа и вечно юный влюбленный. Он одевается в великолепные наряды и всегда носит с Собой флейту.

враджа-джана-пāлана, асур-кула-нāйиана,
нанда-годхана-рāкховāлā
говинда, мādхава, наванйта-таскара,
сундара нанда-гопāлā (3)

враджа-джана-пāлана — защитник жителей Враджа; асура-кула-нāйиана — демонов убивает; нанда-годхана-рāкховāлā — пасет коров Нанды; говинда — Говинда; мādхава — супруг богини удачи; наванйта-таскара — воришка масла; сундара — очаровательный; нанда-гопāлā — сын Нанды.

Он защищает жителей Враджа, убивает демонов и пасет коров Махараджи Нанды. Он — Говинда, дарующий наслаждение Земле, коровам, *гопам*, *гопи* и чувствам. Он — Мадхава, господин изначальной богини удачи — Шримати Радхики, и воришка масла у жителей Враджа. Он очаровательный пастушок, сын Махараджи Нанды.

йāмуна-таṭа-чара, гопй-васана-хара,
рāса-расика крпāмойа
йирй-рāдхā-валабха, врндāвана-наṭавара,
бхакативинода-āййрайа (4)

йāмуна — Ямуны; *тата* — по берегам; *чара* — гуляя; *гопī* — у юных *гопи*; *васана* — одежды; *хара* — украл; *рāса-расика* — наслаждается танцем *раса*; *крпāмойа* — средоточие милости; *йīрī рāдхā-валабха* — возлюбленный Шри Радхи; *врндāвана-натавара* — во Вриндаване самый искусный танцор; *бхакативинода-йīрайа* — Бхактивинода хочет лишь обрести Его покровительство.

Гуляя по берегу Ямуны, Он крадет одежды у юных *гопи*. Он наслаждается танцем *раса*. Он средоточие милости, возлюбленный Шримати Радхики и самый искусный танцор во всем Вриндаване. Он единственное прибежище Бхактивиноды.

ДЖАЯ РАДХА-МАДХАВА

СЛАВА РАДХЕ-МАДХАВЕ И ИХ ЗАБАВАМ В КУНДЖАХ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

джайа рāдхā-мāдхава (джайа) кунджа-бихāрī
гопī-джана-валабха (джайа) гири-вара-дхāрī

йаīйодā-нандана, враджа-джана-раїджана
йамунā-тīра-ваначāрī

джайа — слава; *рāдхā-мāдхава* — Радхе и Мадхаве; *джайа* — слава; *кунджа-бихāрī* — Тому, кто предается любовным играм в кунджах Вриндавана; *гопī-джана-валабха* — возлюбленному *гопи*; *джайа* — слава; *гири-вара-дхāрī* — Тому, кто поднял Говардхан; *йаīйодā-нандана* — любимый сын Яшоды; *враджа-джана* — жителей Враджа; *раїджана* — услада; *йамунā-тīра* — вдоль берегов Ямуны; *вана* — по лесу; *чāрī* — гуляет.

Слава Шри Шри Радхе-Мадхаве! Слава возлюбленному *гопи*! Он поднял холм Говардхан. Он любимый сын Яшоды и радость жителей Враджа. Он гуляет по лесу вдоль берегов Ямуны и в уединенных кунджах наслаждается обществом прекрасных *гопи*.

— 2.3 —

Вечерние арати и киртаны

ШРИ ГАУРА-АРАТИ

Гитавали, Арати-киртана, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

(1)

*джайа джайа горāчāндер āратико ūобхā
джāхнавī-татa-ване джага-мано-лобхā*

джайа — слава; *джайа* — слава; *горāчāндер* — в честь Гаурачандры; *āратико* — арати; *ūобхā* — чудесному; *джāхнавī* — Ганги; *татa* — на берегу; *ване* — в роще; *джага* — всего мира; *мано* — сердца; *лобхā* — пленяющему.

Слава, слава чудесной церемонии *арати* в честь Шри Гауранги! Это *арати* в роще на берегу Джахнави (Ганги) чарует сердце каждого.

Припев: (джага джанер mano-лобхā)

Он очаровывает весь мир.

(гаурāнгер āрати ūобхā, джага джанер mano-лобхā)

Во время *арати* красота Гауранги очаровывает весь мир.

(джāхнавī татa вane, джага джанер mano-лобхā)

В лесу на берегу Ганги Гауранга очаровывает весь мир.

(гоур нитīананда āрати ūобхā, джага джанер mano-лобхā)

Красота Гауры и Нитьяланды во время *арати* очаровывает весь мир.

(джайа нитāи-гаурāнга)

Слава Нитаю и Гауранге!

(2)

**дакхиңе нитāи-чāнд, бāме гадāдхара
никате адвайта, шри̇нивāса чхатра-дхара**

дакхиңе — справа от Него; нитāи — Нитай; чāнд — луноликий; бāме — слева; гадāдхара — Гададхара; никате — рядом; адвайта — Адвайта; шри̇нивāса — Шринивас; чхатра — зонт; дхара — который держит.

По правую руку от Шри Гауранги стоит луноликий Нитьянанда Прабху, а по левую — Гададхара Пандит. Рядом стоят Адвайта Прабху и Шривас Пандит, который держит над Гаурангой большой зонт.

Припев: (шри̇нивāса чхатра дхаре)

Шривас Пандит держит зонт.

(гаурāнгер āрати кāле, шри̇нивāса чхатра дхаре)

Во время арати Гауранге Шривас Пандит держит зонт.

(āмāи дойā коро боле, шри̇нивāса чхатра дхаре)

Надеясь обрести милость Гауранги, Шривас Пандит держит зонт.

(3)

**босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане
(ратна-симхāсане āло, хари хе)
(босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане)
āрати корена брахмā-āди дева-гаңе**

босийāчхе — восседает; горāчāнд — Гаурачанда; ратна-симхāсане — на драгоценном троне; āрати — арати; корена — совершают; брахмā — с Брахмой; āди — во главе; дева-гаңе — полубоги все.

Шри Гауранга восседает на драгоценном троне, а полубоги во главе с Брахмой совершают обряд поклонения.

Припев: (дев-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати.

(брахмā-āди дева-гаṇе, дев-гаṇе āрати коре)

Полубоги во главе с Брахмой совершают *арати*.

(гаурāнгер āрати кāле, дев-гаṇе āрати коре)

Полубоги поклоняются Гауранге, совершая *арати*.

(махāпрабхур āрати коре, дев-гаṇе āрати коре)

Полубоги поклоняются Махапрабху, совершая *арати*.

(āmāи дойā коро боле, дев-гаṇе āрати коре)

Полубоги совершают *арати*, надеясь обрести милость Гауранги.

(4)

*нарахари-āди кори' чāмара дхулāйа
сāнджайа-мукунда-вāсу-гхоша-āди гāйа*

нарахари-āди кори' — Нарахари Саракар и другие; *чāмара* — *чамарами*; *дхулāйа* — обмахивают Его; *сāнджайа* — Санджая Пандит; *мукунда* — Мукунда Датта; *вāсу-гхош* — Васудева Гхош; *āди* — и другие; *гāйа* — поют.

Нарахари Саракар Тхакур и другие приближенные Шри Гауранги обмахивают Его *чамарами*, а группа преданных во главе с Санджаем Пандитом, Мукундой Даттой и Васудевой Гхошем поют сладкозвучную *киртану*.

Припев: *(вāсу-гхоше гāна коре)*

Васу Гхош поет.

(гоур нитйананда āрати кāле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет во время *арати* Гауре и Нитьянанде.

(джай нитāи джай гоура боле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет: «Джай Нитай! Джай Гоур!»

(5)

*īиāнкха бāдже, гхаṇтā бāдже, бāдже каратāла
мадхура мрдāнга бāдже парамā расāла*

и́аи́кха — раковины; *ба́дже* — звучат; *гхаṇṭā* — колокольчики; *ба́дже* — звенят; *ба́дже* — звенят; *каратāла* — караталы; *мадху-ра* — сливаясь с приятным; *ба́дже* — боем; *парама расāла* — так радуют слух.

Звуки раковин, колокольчиков и *каратал* под сладостный ритм *мриданг* радуют слух.

Припев: (*мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раздается сладостная мелодия.

(*и́аи́кха ба́дже, гхаṇṭā ба́дже, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Звучит раковина, звучат колокольчики, раздается сладостная мелодия.

(*гаурāй́нгер āрати кāле, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Арати Гауранге сопровождается сладостной мелодией.

(*и́аи́кха, гхаṇṭā, кхол, каратāл, мадхур мадхур
мадхур ба́дже*)

Раковины, колокольчики, *мриданги* и *караталы* сливаются в одну сладостную мелодию.

(6)

*баху-коṭи чандра джини' вадана удджвала
гала-деи́е вана-мāлā коре джхаламала*

баху-коṭи — миллионы; *чандра* — лун; *джини* — покорены; *ва-дана удджвала* — сиянием лица Гауры; *гала-деи́е* — на Его шее; *вана-мāлā* — гирлянда из лесных цветов; *коре джхаламала* — сияет.

Лицо Шри Гауранги сияет ярче миллионов лун, а гирлянда из лесных цветов у Него на шее поражает своей красотой.

Припев: (*джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет.

(*гоур гада́дхар гу́чха мāлā, джхалмал джхалмал
джхалмал коре*)

Гирлянды сияют на Гауре и Гададахаре.

*(гадāдхарер гхатī мālā, джхалмал джхалмал
джхалмал коре)*

Гирлянда сияет на груди Гададхары.

*(гала деiе вана-пхулер-мālā, джхалмал джхалмал
джхалмал коре)*

Гирлянда из лесных цветов сияет на груди Гауранги.

(джайа гоура гадāдхар)

Слава Гауре и Гададхаре!

(7)

*иiива-иука-нāрада преме гада-гада
бхакативинода декхе горāра сампада*

иiива — Шивы; *иука* — Шукадевы; *нāрада* — и Нарады; *преме* — из-за *премы*; *гада-гада* — голоса прерываются; *бхакативинода* — так Бхактивинода; *декхе* — видит; *горāра* — Гауры; *сампада* — величие.

Шива, Шукадева Госвами и Нарада Муни поют *киртану*, и их голоса дрожат от переполняющей их *премы*. Так Бхактивинода Тхакур созерцает величие Шри Гауранги.

Припев: *(гоурāр сампад сеи то' декхе)*

Он созерцает величие Шри Гауры.

(гоурāр паде прāñ сāпечхе, гоурāр сампад сеи то' декхе)

Предавшись стопам Гауры, он созерцает Его величие.

(гоура вине джане нāре, гоурāр сампад сеи то' декхе)

Он не может жить без Гауры и созерцает Его величие.

(нитāи-гоура-хари бол)

Прославляй Нитая и Гаурахари!

ШРИ ЮГАЛА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 3

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

джайа джайа рāдхā-кришṇа-йугала-милана
āрати коройе лалитāди сакхī-гаṇа (1)

джайа — слава; *джайа* — слава; *рāдхā-кришṇа* — Радхи и Кришны; *йугала* — любовным; *милана* — свиданиям; *āрати* — в Их честь *арати*; *коройе* — совершают; *лалитāди* — с Лалитой во главе; *сакхī-гаṇа* — все подруги.

Слава, слава любовным встречам Шри Шри Радхи и Кришны! Желая доставить Им удовольствие, *сакхи* во главе с Лалитой в Их честь совершают *арати*.

мадана-мохана-рūпа три-бханга-сундара
пīтāмбара īикхи-пучча-чудā-манохара (2)

мадана-мохана — пленяет даже Купидона; *рūпа* — Его фигура; *три-бханга* — в трех местах изогнутая; *сундара* — изящно; *пīтāмбара* — в желтом шелковом *дхоти*; *īикхи-пучча-чудā* — с павлиньим пером в короне; *манохара* — пленяет сердца.

Стоя в изящной позе *три-бханга*, Шри Кришна, Мадана-мохан, очаровывает даже бога любви. На Нем одежды из желтого шелка и корона, украшенная павлиньим пером. Своей красотой Он пленяет сердце каждого.

лалита-мāдхава-бāме вришāбхāну-канīā
сунīла-васанā гоурī рūпе гуṇе дханīā (3)

лалита-мāдхава — от очаровательного Мадхавы; *бāме* — слева; *вришāбхāну* — Вришāбхану; *канīā* — прекрасная дочь; *сунīла-васанā* — голубое *сари* на Ней; *гоурī* — Ее цвет золотой; *рūпе* — Ее красота; *гуṇе* — и качества; *дханīā* — бесподобны.

По левую руку от очаровательного Шри Мадхавы стоит прекрасная дочь царя Вришāбхану, Шримати Радхика, в *сари*

цвета голубого лотоса. Сияя, как расплавленное золото, Она обладает несравненной красотой и редкими достоинствами.

***нāṇā-видха алаṇkāра коре джхаламала
хари-мано-вимохана вадана удджвала*** (4)

нāṇā-видха — различные; *алаṇkāра* — украшения; *коре джхала-мала* — на Ней сияют; *хари* — Хари; *мано* — ум; *вимохана* — очарован; *вадана* — Ее ликом; *удджвала* — лучезарным.

23

Ее украшения сверкают и переливаются. Ее сияющее лицо пленяет ум Хари.

***виīāкхāди сакхī-гаṇа нāṇā рāге гāйя
прийа-нарма-сакхī джата чāмара дхулāйя*** (5)

виīāкхāди — с Вишакхой во главе; *сакхī-гаṇа* — *сакхи*; *нāṇā* — на разные; *рāге* — мотивы; *гāйя* — поют; *прийа-нарма-сакхī* — другие близкие подруги; *джата* — все; *чāмара* — *чамарами*; *дхулāйя* — обмахивают.

Гопи во главе с Вишакхой поют прекрасные *раги* [мелодии, соответствующие определенному времени дня], в то время как другие близкие подруги Радхики обмахивают Ее и Кришну *чамарами*.

***īрī-рāдхā-мāдхава-пада-сарасиджа-āйе
бхактивинода сакхī-паде сукхе бхāсе*** (6)

īрī рāдхā-мāдхава — Шри Шри Радхи-Мадхавы; *пада* — стопы; *сарасиджа* — обрести; *āйе* — в надежде; *бхактивинода* — Бхактивинода; *сакхī* — *сакхи*; *паде* — у стоп; *сукхе* — блаженство; *бхāсе* — испытывает.

Бхактивинода счастлив находиться у стоп *сакхи*, надеясь однажды достичь лотосных стоп Шри Шри Радхи-Мадхавы.

ШРИ ТУЛАСИ-ПАРИКРАМА И АРАТИ
– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –
[бенгали]

намо намах туласй кришна-прейасй (намо намах)
ра̎дхā-кришна-нитйа-севā — эи абхилāшй (1)

намо — склоняюсь; *намах* — снова и снова; *туласй* — о Туласи; *кришна* — ты Кришне; *прейасй* — очень дорога; *ра̎дхā-кришна* — Радхе и Кришне; *нитйа* — вечное; *севā* — служение; *эи* — к этому; *абхилāшй* — стремлюсь; *намо намах* — снова и снова кланяюсь тебе.

О Шримати Туласи-деви! Стремясь обрести вечное служение Шри Шри Радхе-Кришне, я снова и снова склоняюсь перед тобой, дорогой служанкой Шри Кришны.

дже томāра и̎ара̎на лойа, сеи кришна севā пāйа,
крпā кори коро тāре вр̎дāвана-вāсй
туласй кришна-прейасй (намо намах) (2)

дже — тот, кто; *томāра* — у тебя; *и̎ара̎на* — прибежище; *лой* — принимает; *сеи* — тот; *кришна* — Кришне; *севā* — служение; *пāйа* — обретает; *крпā* — милостью; *кори* — одарив; *коро* — сделай; *тāре* — его; *вр̎дāвана* — Вриндавана; *вāсй* — жителем; *туласй* — о Туласи; *кришна* — ты Кришне; *прейасй* — дорога.

Тот, кто принимает твоё покровительство, обретает служение Шри Кришне. О Туласи, яви свою милость и позволь мне стать вечным жителем Вриндавана.

томāра чара̎не дхори, море анугата кори,
гоурахари-севā-магна ра̎кхо дивā нийи
туласй кришна-прейасй (намо намах) (3)

томāра — за твои; *чара̎не* — стопы; *дхори* — держусь; *море* — меня; *анугата* — твоим последователем; *кори* — сделай; *гоурахари* — Гаурахари; *севā* — служить; *магна* — самозабвенно; *ра̎кхо* — буду; *дивā* — день; *нийи* — и ночь.

Став твоим последователем и возложив пыль с твоих стоп себе на голову, я буду день и ночь самозабвенно служить Шри Гаурахари.

***дйнер эи абхилāш, мāйāпуре (навадвйпе) дио вās,
ангете мākхибо садā дхāма-дхўли-рāййи
туласй крйṇа-прейасй (намо намах)*** (4)

дйнер — падшей души; *эи* — этой; *абхилāш* — желание; *мāйāпуре* — в Майяпуре (Навадвипе); *дио* — позволь; *вās* — жить; *ангете* — все тело; *мākхибо* — осыпать буду; *садā* — всегда; *дхāма* — дхамы; *дхўли* — пылью; *рāййи* — горстями.

Прошу тебя: исполни желание этой падшей души и позволь стать жителем Майяпура, чтобы я мог покрыть свое тело пылью этой святой дхамы.

***томāра āрати лāги, дхўна, дйпа, пушпа мāги,
махимā бāкхāни эбе — хао море кхуйй
туласй крйṇа-прейасй (намо намах)*** (5)

томāра — твоего; *āрати* — арати; *лāги* — для; *дхўна* — благовоения; *дйпа* — лепестки; *пушпа* — и цветы; *мāги* — собираю; *махимā* — славу твою; *бāкхāни* — воспеваю; *эбе-хао* — буду; *море* — я безмерно; *кхуйй* — счастлив.

Я буду совершать обряд поклонения тебе с благовоениями, лампадой и цветами. В блаженстве я буду петь о твоей славе.

***джагатера джата пхўла, кабху нахе саматула,
сарва-тйаджи крйṇа тава (патра) майнджарй-вилāсй
туласй крйṇа-прейасй (намо намах)*** (6)

джагатера — во всем мире; *джата* — среди всех; *пхўла* — цветов; *кабху* — никогда; *нахе* — нет; *саматула* — равных тебе; *сарватйаджи* — оставляет всё; *крйṇа* — Кришна; *тава* — твоими; *патра* — листьями; *майнджарй* — и цветами; *вилāсй* — наслаждения ради.

Кришна принимает подношение, только когда оно украшено твоими нежными листьями и цветами, с которыми не могут сравниться никакие другие цветы в мире.

***ого врнде махāṛāṇī кṛиṣṇа бхакти прадāйинī
томāра пāдапа-тале, дева-риши кутūхале,
сарва-тīртха ло'йе тā'рā хана адхивāсī
туласī кṛиṣṇа-прейасī (намо намах)*** (7)

ого — о; врнде — Вринда; махāṛāṇī — Махарани; кṛиṣṇа — к Кришне; бхакти — бхакти; прадāйинī — дарующая; томāра — твоих; пāдапа — стоп; тале — подле; дева — полубоги; риши — мудрецы; кутūхале — радостно; сарва-тīртха — и все тиртхи; ло'йе — принимают; тā'рā — там; хана — находят; адхивāсī — пристанище.

О Вринда Махарани, дарующая любовь к Кришне! Все полубоги, мудрецы и святые места вечно пребывают у твоих стоп.

***īṛī-кеīава ати дīна, сādхана-бхаджана-хīна,
томāра āīрайе садā нāмāнанде бхāси
туласī кṛиṣṇа-прейасī (намо намах)*** (8)

īṛī кеīава — Шри Кешава; ати — очень; дīна — ничтожный; сādхана — садхану; бхаджана — бхаджан; хīна — не понимающий; томāра — у тебя; āīрайе — приют принимает; садā — и вечно; нāмāнанде — в блаженстве; бхāси — плавает.

Ничего не понимающий в садхана-бхаджане, ничтожный Шри Кешава принимает твое покровительство и в блаженстве поет святое имя.

ШРИ ТУЛАСИ-КИРТАНА

– Кришнадас –

[бенгали]

*намо намах туласй кришна-прейасй
рāдхā-кришна-севā нāбо эи абхилāшй* (1)

О Туласи, возлюбленная Кришны, я снова и снова кланяюсь тебе с заветным желанием в сердце обрести служение Шри Шри Радхе-Кришне.

23

*дже томāра īшараṇа лой, тара вāйчхā нўрṇа хой
крпā кори' коро тāре врндāвана-вāсй* (2)

Ты исполняешь все желания того, кто нашел у тебя прибежище. Одаривая его милостью, ты даруешь ему право навеки поселиться во Вриндаване.

*мора эи абхилāш, вилāс куṇдже дио вāс
найяне херибо садā йугала-рўна-рāйи* (3)

Позволь же и мне поселиться в виласа-кунджах Шри Вриндавана. Там я смогу созерцать божественные лилы Шри Шри Радхи-Кришны.

*эи ниведана дхаро, сакхйр аругата коро
севā-адхикāра дийе коро ниджа дāсй* (4)

Я всем сердцем молю тебя сделать меня последовательницей сакхи. Даруй мне право служить Шри Шри Радхе-Кришне, как это делают они, и прими в круг своих служанок.

*дйина кришна-дāсе кой, эи джена мора хой
йрй-рāдхā-говинда-преме садā джена бхāси* (5)

Такова молитва этого падшего и недостойного слуги Кришны, который желает вечно плавать в океане любви Шри Шри Радхи-Говинды.

ХАРИ ХАРАЙЕ НАМАХ КРИШНА

С КОММЕНТАРИЕМ

Шрилы Бхактиведанты Нараяны Махараджа

**Первые два стиха составлены на санскрите
Шри Чайтаньей Махапрабху, а последующие дописаны
на бенгали Шрилой Нароттамой дасом Тхакурор**

**(хари) харайе намах кришна-йāдавāйа намах
йāдавāйа мādхавāйа кеīавāйа намах (1)**

харайе — Господу Хари; *намах* — поклоны; *кришна* — Кришне; *йāдавāйа* — потомку рода Яду; *намах* — поклоны; *йāдавāйа* — Ядаве; *мādхавāйа* — Мадхаве; *кеīавāйа* — Кешаве; *намах* — поклоны.

Я выражаю почтение Господу Хари, Кришне, драгоценному камню в династии Яду. Я выражаю почтение Мадхаве, Верховному Господу Кешаве!

Комментарий: Хари и Ядава — имена Кришны. Он принадлежит к роду Нанды, а также к роду Васудевы, которые являются потомками Яду. Я почтительно кланяюсь лотосным стопам Господа Хари, Ядавы-Кришны. *Намах* означает «отбросить все мирские отождествления и безраздельно вручить себя Кришне».

**гопāла говинда рāма īрī-мадхусūдана
гиридхāри-гопīнāтха мадана-мохана (2)**

О Гопал, о Говинда! О всерадующий Рама! О победитель демона Мадху! О господин *гопи*, поднявший Говардхан! О трансцендентный бог любви!

Комментарий: Кришну также именуют Гопалом, ибо Он покровительствует коровам и заботится о пастбищах, а также о *гопах* и *гопи*. Другое Его имя — Говинда, дарующий наслаждение коровам, пастухам и *гопи*. Он — Рама, который являет Свои *лилы* в сердце каждого, и особенно в сердце Шримати Радхики. Его также зовут Мадхусуданой, ибо Он уничтожает

все материальные привязанности и наслаждается медом любви *гопи*, и в первую очередь Шримати Радхики. Он — Гиридхари, который поднял холм Говардхан и спас всех жителей Враджа. Еще Его называют Гопинатхой, потому что Он — сама жизнь *гопи*. Он также Мадана-мохан, который привлекает всех существ и повелевает ими, а также крадет сердца всех жителей Враджа, особенно *гопи*. Итак, «я приношу поклонны Кришне, который являет Себя как Гопал, Говинда, Рама, Мадхусудана, Гиридхари, Гопинатха и Мадана-мохан».

***йирй-чаитанья-нитийнанда йирй-адвайта гоптā (сйтā)
хари, гуру, ваишнавa, бхāгавата-гйтā*** (3)

О Шри Чайтанья! О Нитьянанда! О Адвайта Ачарья, супруг Ситы! О Господь Хари! О Гурудев! О вайшнавy! О «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита»!

Комментарий: Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья могут даровать нам служение Божественной Чете, Радхе-Кришне. По Своей беспричинной милости Они избавляют нас от мирских привязанностей, *анартх* и *апарадх* и занимают служением Радхе-Кришне. Поэтому я почтительно кланяюсь Шри Чайтанье, Нитьянанде и Адвайте, Шри Хари, *дикиша-гуру*, *шикиша-гуру* и всем вайшнавам, а также «Шримад-Бхагаватам» и «Шримад Бхагавад-гите». *Гоптā* и *сйтā* означают «защитник, покровитель». Сита, супруга Адвайты Ачарьи, может помочь в служении Махапрабху и даровать *кришна-прему*. (Изначально Нароттама дас Тхакур написал слово *гоптā*, так как в этой песне не упоминались женские имена, но позже кто-то заменил *гоптā* на *сйтā*.)

***йирй-рўна, йирй-санātана, бхаттa-рагхунātха
йирй-дживa, гопāла-бхаттa, дāса-рагхунātха*** (4)

Я возношу молитвы и хвалу Шри Рупе, Шри Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Шри Дживе, Гопале Бхатте и Рагхунатхе дасу Госвами.

**эи чхай гোসайр кори чараңа вандана
джāхā хоите вигхна-нāйā абхйиштa-пūраңа** (5)

эи — этих; чхай — шести; госайр — Госвами; кори — возношу; чараңа — стопам; вандана — молитвы; джāхā хоите — благодаря чему; вигхна — препятствия; нāйā — уйдут; абхйиштa — желания; пūраңа — исполнятся.

По беспричинной милости Шести Госвами можно преодолеть все препятствия на пути бхакти и обрести служение Божественной Чете, исполнив все свои желания.

**эи чхай госай джā'ра, муи тā'ра дāса
тā' сабāра пада-реңу мора пайча-грāса** (6)

эи — этих; чхай — шести; госай джā'ра — Госвами; муи — я; тā'ра — их; дāса — слуга; тā — их; сабāра — всех; пада — со стоп; реңу — пыль; мора — моя; пайча — для пяти пран, жизненных потоков; грāса — пища.

Я слуга Шести Госвами. Пыль с их лотосных стоп поддерживает мою жизнь.

**тā'дера чараңа севи бхакта-сане вāса
джанаме джанаме хой, эи абхилāша** (7)

тā'дера — их; чараңа — стопам; севи — служить; бхакта — бхакт; сане — в обществе; вāса — жить; джанаме джанаме хой — жизнь за жизнью; эи абхилāша — это единственное мое желание.

Единственное мое желание — жизнь за жизнью служить лотосным стопам Шести Госвами. Я хочу всегда находиться в обществе чистых вайшнавов.

**эи чхай госай джабе врадже коилā вāса
рāдхā-кришṇa-нитйā-лīлā корилā пракāйā** (8)

эи — эти; чхай — шесть; госай — Госвами; джабе — когда; врадже — во Врадже; коилā вāса — жили; рāдхā-кришṇa — Радхи и Кришны; нитйā-лīлā — вечные лилы; корилā пракāйā — раскрыли.

Живя во Врадже, Шесть Госвами описали божественные игры Шри Шри Радхи-Кришны.

***āнанде боло хари, бхаджа врд̄авана
й̄рй̄-гуру-ваиш̄нава-паде мадж̄ай̄й̄ мана*** (9)

āнанде — радостно; *боло* — повторяйте; *хари* — Хари; *бхаджа* — служите; *врд̄авана* — (во) Вриндаване; *й̄рй̄ гуру* — Шри Гуру; *ваиш̄нава* — и вайшнавов; *паде* — стопам; *мадж̄ай̄й̄* — целиком отдав; *мана* — свое сердце.

Повторяйте же все: «Хари бол! Хари бол!» — и совершайте *бхаджан* в настроении Вриндавана. Живите во Врадже и всегда служите Вриндавану. Каким образом? *Мадж̄ай̄й̄ мана* — целиком отдав свое сердце служению гуру и вайшнавам.

***й̄рй̄-гуру-ваиш̄нава-п̄да-падма кори' ай̄а
н̄ма-сан̄кй̄ртана кохе нароттама-д̄аса*** (10)

й̄рй̄ гуру — Шри Гуру; *ваиш̄нава* — и вайшнавов; *пада* — стопы; *падма* — лотосные; *кори* — обрести; *ай̄а* — в надежде; *н̄ма-сан̄кй̄ртана* — нама-санкиртану; *кохе* — поет; *нароттама-д̄аса* — Нароттама дас.

В надежде когда-нибудь обрести служение лотосным стопам гуру и вайшнавов Нароттама дас поет *нама-санкиртану*.

Арати и киртаны по особым случаям

ШРИ ГУРУДЕВ-АРАТИ

— Бхактиведанта Тривикрама Махарадж —
[бенгали]

*джайа джайа гурудев и́рй-бхакати-праджйāна
парама мохана рӯпа āрта-вимочана* (1)

Слава, слава нашему божественному учителю, Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Махараджу, чей чарующий образ дарует прибежище всему страждущему человечеству.

*мўртиманта и́рй-ведāнта айубха-нāйиана
бхакти-грантха и́рй-ведāнта тава вигхоша́на* (2)

Воплощение Веданты, он устраняет все препятствия с нашего пути и провозглашает, что Шри Веданта по сути своей — *бхакти-шастра*.

*ведāнта самити-дйне и́рй-сиддхāнта-джйоти
āрати томāра тāхе хойа ниравадхи* (3)

Шри Гаудия-веданта-самити — жертвенная лампада, а обсуждаемые священные доктрины — пламя. Так совершается непрерывное *арати* в честь Господа.

*и́рй-винода-дхāрā-тайле дйна пранўрита
рўпāнуга-дхўне дайā-дика āмодита* (4)

Неиссякаемый источник духовной радости, Шри Винода*, олицетворяет масло в лампаде, а наставления последователей Шри Рупы — сладко благоухающие благовония.

* Имя Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Махараджа до принятия *санньясы*.

**сарва-йāстра сугамбхīра каруṇā-комала
йуганат суyобхана вадана-камала** (5)

Лотосоподобное лицо Шри Виноды строго и задумчиво, ибо он глубоко постиг смысл всех священных писаний, и в то же время оно сияет теплом и добротой, рожденной из его безграничного милосердия к падшим душам.

**сварṇа-кāнти вининдита yрй-аṅга-yобхана
йати-вāса паридхāне джагат-калйāна** (6)

Ради блага всего мира он надел одежды *санньясы*. Сияние, исходящее от его прекрасного тела, ярче расплавленного золота.

**нāṇā чхāнде саджджана чāмара дхулāйа
гоура-джана учча-каṇтхе сумадхура гāйа** (7)

Шри Садджан* обмахивает его *чамарой*, а Шри Гаура-Нараяна** поет сладкозвучную *киртану*.

**сумангала нйрāджана коре бхакта-гаṇа
дўрамати дўра хойте декхе тривикрама** (8)

Не смея подойти, недостойный Тривикрама наблюдает, как преданные совершают это благословенное *арати*.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-АРАТИ

— Бхакти Прагьяга Кешава Госвами Махарадж —
[бенгали]

**джайа джайа прабхунāдер āрати нехāри
йога-мāйāпура-нитйа-севā-дāнакārй** (1)

Слава, слава церемонии *арати* в честь Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады! Всем, кто его совершает, это *арати* подарит вечное служение в Йогапитхе в Майяпуре.

* Имя Шрилы Бхактиведанты Ваманы Махараджа до принятия *санньясы*.

** Имя Шрилы Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа до принятия *санньясы*.

***сарватра прачāра-дхūна соурабха манохара
баддха-мукта аликула мугдха чарāчара*** (2)

Проповедь Шрилы Сарасвати Прабхупады проникла повсюду, словно пленяющий ум аромат благовоний, и повергла в изумление всех освобожденных и обусловленных, движущихся и неподвижных живых существ.

***бхакати-сиддхāнта-дйна джāлийā джагате
найча-раса-севā-йикхā прадйипта тāхāте*** (3)

Он озарил мир лампадой бхакти-сиддханты — совершенной философии чистой преданности. Пять ярких языков пламени этой лампы олицетворяют преданное служение в пяти главных *расах*.

***найча махā-дйна джатхā найча махā-джйотих
трилока-тимира нāйие авидйā-дурмати*** (4)

Эти пять огней жертвенной лампы, точно яркие факелы, рассеивают тьму невежества и испепеляют порочный образ мыслей во всех трех мирах.

***бхакативинода-дхāрā джала-йанкха-дхāра
ниравадхи бахе тāхā родха нāхи āра*** (5)

Вода в жертвенной раковине — это учение Шрилы Бхактивиноды Тхакура, которое распространяется по всему миру, не зная преград.

***сарва-вāдйа-майй гхантā бāдже сарва-кāла
брхат-мрданга-вāдйа парамā расāла*** (6)

Кришна-киртана с караталами, колокольчиками и другими инструментами будет звучать во все времена, но ее главный инструмент — печатный станок (*брихат-мриданга*), возвещающий о высшей *расе*.

***виййāла лалāте йобхе тилака уджджвала
гала-дейие туласй-мāлā коре джхаламала*** (7)

Широкий лоб Шрилы Прабхупады украшает яркая *тилака*, а шею — *туласи-мала*.

***аджāну-ламбита бāху дйрґха калевара
тапта-кāйчана-вараґа парама сундара*** (8)

Его изящные длинные руки достигают колен, и все золотистое тело неповторимо прекрасно.

***лалита-лāваґйа-мукхе снеха-бхарā хāси
аґга-кāнти йобхе джайчхе нитйа пӯрґа-йаий*** (9)

На его светлом, добром лице сияет ласковая улыбка, и весь облик напоминает яркую полную луну.

***джати-дхарме паридхāне аруґа васана
мукта койло мегхāврґа гоудййа-гагана*** (10)

Облаченный в одежды цвета восходящего солнца, символ отреченного образа жизни, он разгромил все лжеучения, которые, словно тучи, покрывали ясное небо Гаудии, и утвердил учение чистой *бхакти*.

***бхакати-кусуме ката кунджа вирочита
соундарйе-соурабхе тāра виийва-вимохита*** (11)

Его многочисленные великолепные храмы подобны пышным *кунджам*, благоухающим цветами (его *бхактами*), которые своей проповедью распространяют аромат и красоту своих *кундж* по всей вселенной, радуя каждого.

***севāдарйе нарахари чāмара дхӯлāйа
кейāва ати āнанде нирāджана гāйа*** (12)

Пока Нарахари Прабху, верный слуга Шрилы Прабхупады, обмахивает его *чамарой*, Кешава дас с радостью поет эту песню.

3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА

— 3.1 —

Прославления Шри Гуру на санскрите

ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (I)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

— Бхактиведанта Тривикрама Махарадж —

[размер *ануштубх*]

нама ом вишну-пāдāйя āчāрйя-симха-рўнйе
ўрй-ўрймад-бхакти-праджнāна-кешāва ити нāмине (1)

Я падаю ниц перед ачарьей-львом ом вишнупāда Шри Шри-мад Бхакти Прагьяной Кешавой Махараджем.

ўрй-сарасватй-абхйпситам сарватхā суи́тху-пāлине
ўрй-сарасватй-абхиннāйя патитоддхāра-кāри́не (2)

Он знает, как исполнить заветное желание Шрилы Сарасвати Прабхупады и спасти все падшие души.

ваджрāд апи катхорāйя чāпасиддхāнта-нāййине
сатйасйāртхе нирбхйкāйя кусанга-парихāри́не (3)

Словно ударом молнии, он неумолимо разбивает лжеучения, бесстрашно провозглашая истину и ограждая нас от дурного общения.

атимартйя-чаритрāйя свāйўритāнāм ча пāлине
джйва-дўхкхе садāртāйя ўрй-нāма-према-дāййине (4)

Преисполненный божественной святости, он по-отцовски заботится о тех, кто нашел у него прибежище. С великой скорбью он взирает на страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

***вишну-пāда-пракāйāйа кришṇа-кāмаика-чāриṇе
гаура-чинтā-нимагṇāйа īрī-гурум хрди дхāриṇе*** (5)

По его милости лотосные стопы Шри Вишну проявляются в сердцах живых существ. Вся его деятельность направлена на исполнение желаний Шри Кришны. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и хранит в сердце образ своего Шри Гуру.

***вишваṁ вишнумайм ити снигдха-даршана-йāлине
намас те гурудевайа кришṇа-ваибхава-рūпиṇе*** (6)

Его глаза умащены бальзамом любви, и потому он повсюду видит Господа Вишну. Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению могущества Шри Кришны.

***īрī īрī гаудйā-ведāнта-самитех стхāпакāйа ча
īрī īрī мāйāпура-дхāмнах севā-самрддхи-кāриṇе*** (7)

Он основал Шри Гаудия-веданта-самити и показал важность служения Шри Навадвипа-дхаме.

***навадвйпа-парикрамā йенаива ракишитā садā
дйнам прати дайāлаве тасмаи īрī-гураве намах*** (8)

Я в почтении склоняюсь перед Шрилой Гурудевом, который всегда поддерживает традицию проведения парикрамы вокруг Навадвипа-дхамы и неизменно милостив к падшим душам.

***дехи ме тава йактис ту дйненейам суйāчитā
тава пāда-сароджебхйо матир асту прадхāвитā*** (9)

О Гурудев! Сжался над этим несчастным, жаждущим твоей милости. Позволь мне вечно созерцать в своем сердце твои лотосные стопы.

ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (II)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Урддаманти Махарадж –

[размер *тотака*]

чира-мукта-гаṇāḍṛта-кāmйа-дханаṃ
дхана-депсита-вандита-калпатарум
тару-рāджита-чинмайа-дхāма-чарамī
праṇамāми ха кеiава-пūта-падам (1)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, которому поклоняются и которого почитают вечно освобожденные души, привлеченные его бесценным общением. Его лотосные стопы, прославленные и желанные для всех, — это древо желаний, дарующее богатство *премы*. Своим присутствием он увеличивает славу святой *дхамы* Навадвипы.

кулийаива-варāха-судхāма-варамī
варадāйака-дева-викāййа-кртам
крта-доша-самūха-тамохараṇамī
праṇамāми ха кеiава-пūта-падам (2)

На Шри Коладвипе, в прекрасной обители Шри Варахадева, он щедрее любого полубога одаривает всех благословениями, разгоняя тьму невежества, накопленную за многие жизни. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

натана-прийа-бхāва-калāд-ручираṃ
чира-дхāма-ви-рāджита-нитийа-прабхум
прабхупāда-расāбдхи-кртī-ратанамī
праṇамāми ха кеiава-пūта-падам (3)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. В вечной трансцендентной обители он танцор, который доставляет Господу удовольствие, в совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя

видами искусств. Он дарует знание, позволяющее погрузиться в океан *бхакти-расы*, явленный *джагат-гуру* Шри Шримад Бхактисиддхантой Сарасвати Прабхупадой, за что тот удостоил его титулом *Крити-ратна*, «непревзойденный во всем, чтобы он ни делал».

рагхунāтха-нибхаива-вирāга-параṁ
парамодджвала-рāга-сумўрти-сурам
суранандита-тарпита-дева-варам
праṇамāми ха кеīава-пўта-падам (4)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Подобно Шриле Рагхунатхе дасу Госвами, он является идеалом отречения и возвышенной *мадхурьи* к Божественной Чете Шри Шри Радхе Кришне. Он лучший среди великих мудрецов, достойных наивысшего прославления.

прабхупāда-маногата-бхāва-дхарам
дхараṇī-джада-райга-вихīна-нарам
нара-рўпа-вилāса-вибхāва-майам
праṇамāми ха кеīава-пўта-падам (5)

Благодаря своей исключительной преданности Шриле Бхактисиддханте Сарасвати Прабхупаде он может исполнить его сокровенные желания. Хотя он ведет себя как обычный человек, его *нара-лила* раскрывает его вечный образ Виноды-манджари. Будучи спутником Шрилы Прабхупады в его трансцендентных играх, он не имеет и тени мирских качеств. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

праṇатāбхайа-дāйака-тўртха-падаṁ
пада-самўрита-дўна-самукта-раṇам
тараṇонмукха-джйива-бхавāпагамаṁ
праṇамāми ха кеīава-пўта-падам (6)

Он наделяет бесстрашием всех, кто посещает места паломничества. Его лотосные стопы спасают обусловленные души, даруя им прибежище в ладье отречения. Так эти *дживы* освобождаются из сетей *самсары*. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

***нитр-бхāва-парāйаṇа-йишйа-гатиṃ
гати-мукти-видхāйака-йāнта-варам
вараṇгата-дурмати-йāнда-падаṃ
праṇамāми ха кеiава-пūта-падам*** (7)

Словно любящий отец, заботящийся о своих малолетних детях, он делает все, чтобы его ученики достигли совершенства. Он лучший среди великих душ, утвердившихся в Трансцендентном. Даже последние глупцы ищут прибежище у его лотосных стоп. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

***нигамāнта-сабхā-нава-кīрти-дхарам
дхараṇī-джана-тāрака-гаура-парам
пара-севйа-падāбджа-раджас там ахам
праṇамāми ха кеiава-пūта-падам*** (8)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Он основал Шри Гаудия-веданта-самити с целью занять в служении Шри Кришне обусловленные души этого мира и с помощью Шри Гауранамы, Гаура-дхамы и Гаура-камы утвердить их в высочайшей преданности, которая является конечной целью Вед.

ШРИ ПРАБХУПАДА-ДАШАКА

Шримад Бхакти Дешика Ачарья Махарадж
(известный прежде как Гаура дас Брахмачари),
ученик Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура

[размер *упаджати*]

ānanda-sac-cid-baladeva-mūrtiḥ
brahmāṇḍa-saṁmāṇḍita-īśuddha-kīrtiḥ
saṁsāra-sindhūt-taraṇaika-potaḥ
pañīyema kiṁ tām prabhupāda-padmaṁ (1)

Его образ вечен, исполнен блаженства и знания. Он — воплощение Шри Баладевы, изначального учителя. Его чистейшая божественная слава украшает всю вселенную. Он — единственный корабль, способный переправить каждого через океан материального бытия. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

pratapta-cāmīkara-gaūra-rūpaḥ
śaḍ-bhakti-siddhānta-vicāra-bhūpaḥ
īśrī-vaishṇavācārya-saṁādja-rāḍjaḥ
pañīyema kiṁ tām prabhupāda-padmaṁ (2)

Его чистый и светлый облик цветом подобен расплавленному золоту. Ему нет равных в понимании философских истин о чистой *бхакти*. Он — царь всех достигших совершенства учителей-вайшнавов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

gaudīya-goṣṭhī-gaṇa-prāṇa-bandhux
prapaṇṇa-duḥkhāṛta-prasāda-sindhux
vitāṇḍi-pāṇḍi-praṇḍa-daṇḍaḥ
pañīyema kiṁ tām prabhupāda-padmaṁ (3)

Он — друг и сама жизнь Гаудия-вайшнавов. Океан милости для предавшихся душ, терзаемых материальными страданиями, он — меч возмездия для мудрствующих невежд, обманщиков и атеистов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*и́рй-ра́дхикā-према-тадāга-хамсо
хамса-двиджа-пра́джña-кулāватамсаḥ
санкй́ртана-према-мадху-праматтаḥ
найй́ема ки́м та́м пра́хупāда-падмам* (4)

Он лебедь в озере *премы* Шримати Радхики. Он — бесценный бриллиант среди *парамахамс*, брахманов и мудрецов. Опьяненный *премой* святых имен, он совершает *нама-санкиртану*, неся миру послание любви Шри Чайтаньи. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*ча́ндāла-и́йудра́дхама-бхакти-и́иандаḥ
сарва́м сахāванд йа-падāравиндаḥ
према́бдхи-чандро бхаджана-дру-кандаḥ
найй́ема ки́м та́м пра́хупāда-падмам* (5)

Он одаривает благословениями даже людей низкого происхождения, таких как шудры и чандалы. Его стопам поклоняется весь мир. Словно полная луна, он своим появлением вызвал великий прилив в океане *премы*. Он — корень дерева преданного служения. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*гаура́йга-говинда-вареṇ́йа-бхакто
ви́йуддха-сад-дхарма-прачāра-рактаḥ
ра́дхā-йаи́йо-га́на-сахасра-вактраḥ
найй́ема ки́м та́м пра́хупāда-падмам* (6)

Он — самый возвышенный преданный среди вечных спутников Шри Гауранги и Шри Говинды. Решительно и с воодушевлением проповедуя чистую *вайшнава-дхарму*, свободную от влияния *гьяны* и *кармы*, он прославляет Шримати Радхику, как будто у него тысячи уст. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*ведāнта-ведāйга-пура́на-дакио
викха́ндита-пра́джña-кутарка-лакишаḥ
и́йанта-праййāнтопаратāтма-ништ́хаḥ
найй́ема ки́м та́м пра́хупāда-падмам* (7)

Он в совершенстве знает все *шастры*, такие как Веданта, Веданги (*шикиша*, *калта*, *вьякарана*, *чханда*, *нирукта* и *джьотиша*) и все Пураны. Его божественная мудрость обращает в пыль бесчисленные ложные представления заблудших мыслителей и мирских ученых. Он умиротворен и беспристрастен, удовлетворен и отрешен. Он безраздельно предан служению Шри Шри Радхе-Говинде. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хареḥ катхā-йāта-самаста-йāмо
ромāнча-кампāйру мудāбхирāмах
йирй-дхāма-мāйāпура-вāса-йалнаḥ
наййема киṁ там прабхупāда-падмам* (8)

Дни и ночи напролет он прославляет Шри Хари. Его переполняют экстатические чувства, и в теле проявляются все признаки трансцендентного экстаза: волосы встают дыбом, дрожь пробегает по телу, ручьями льются слезы. Он безгранично счастлив жить в Шридхама Майяпуре. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хā квāси мат-прāна-прабхо ква гунто
гаурākхйа-дāсас тава дуḥкха-таптаḥ
прапанна-бхактāрти-харас твам эва
дракийāми киṁ чандра-мукхам сакрт те* (9)

О владыка моей жизни! Где ты? Куда ты внезапно исчез? Твой падший слуга Гаура дас безмерно страдает в разлуке с тобой. Только ты можешь избавить от страданий предавшиеся тебе души. Увижу ли я вновь твой луноподобный лик?

*хе дйина-бандхо каруṇайика-синдхо
куру прасāдам майи маṇда-мўдхе
лакишāпарāдхе баху-пāпа-гāдхе
тат-пāда-падме 'сту матийй ча кришṇе* (10)

О Гурудев! Ты океан милости и друг падших. Я полный глупец, моим оскорблениям нет числа, я погряз в бесконечных грехах. Молю тебя, будь милостив ко мне и позволь моему уму всегда быть у твоих лотосных стоп и у стоп Шри Кришны!

Прославления Шри Гуру на бенгали

ШРИ ГУРУ-ПАРАМПАРА

— Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада —

*кри̣ṣṇа хойте чатур-мукха, хойа кри̣ṣṇа-севонмукха,
брахм̐ хойте н̐радера мати
н̐рада хойте вй̐са, мадхва кохе вй̐са-д̐са,
п̐р̐напрадж̐на падман̐бха-гати* (1)

На заре творения Шри Кришна изложил науку преданного служения четырехглавому Брахме, который передал ее Нараде Муни, а тот — своему ученику Кришна-Двайпаяне Вьясе. Вьяса передал эту науку Мадхвачарье, известному также под именем Пурнапрагья Тиртха, который стал единственным прибежищем для своего ученика Падманабхи Тиртхи.

*нр̐хари-ма̐дхва-ва̐м̐се, акшоб̐х̐я-парамахам̐се,
и̐и̐и̐и̐а боли' а̐н̐г̐й̐ка̐ра коре
акшоб̐х̐йера и̐и̐и̐и̐а джайа-т̐й̐рт̐ха н̐ме паричайа,
та̐'ра д̐се̐ дж̐й̐насиндху торе* (2)

Следующими ачарьями в цепи учителей, идущей от Мадхвачарьи, были Нрихари Тиртха и Мадхава Тиртха. Ближайшим учеником Мадхавы Тиртхи был великий парамахамса Акшобхья Тиртха. Он принял в ученики Джаятиртху, а тот передал свое служение Гьянасиндху.

*та̐х̐ хойте дой̐анидхи, та̐'ра д̐са вид̐й̐анидхи,
ра̐д̐жендра хоило та̐х̐ ха'те
та̐х̐ра кин̐кора джайа-д̐харма н̐ме паричайа,
пара̐м̐па̐ра д̐ж̐на б̐х̐ло-мате* (3)

Преемником Гьянасиндху стал Даянидхи, а преемником Даянидхи — Видьянидхи, который передал духовную науку своему ученику Раджендре Тиртхе. Раджендре Тиртхе неустанно служил прославленный Джаядхарма, известный также как Виджаядваджа Тиртха. Так это знание передавалось по цепи духовных наставников.

**джайадхарма-дāсйе кхйāти, и́рй-пурушоттама джати,
тā́' ха'те брахма́йя-тй́ртха-сӯри
вйāсатй́ртха тā́'ра дāса, лакшмй́пати вйāса-дāса,
тā́хā ха'те мādхавендра-пурй** (4)

Ближайшим учеником и слугой Джаядхармы был великий санньяси Шри Пурушоттама Тиртха. Он передал это знание могущественному Брахманье Тиртхе, а тот — Вьясе Тиртхе. Преемником Вьясы Тиртхи стал Шри Лакшмипати Тиртха, от которого знание перешло к Шри Мадхавендре Пури.

**мādхавендра-пурй-вара - и́ишйя-вара и́рй-и́йивара,
нитйāнанда, и́рй-адвайта вибху
и́йивара-пурйке дханйа, кори́лена и́ри-чайтанйа,
джагад-гуру гоура-махāпрабху** (5)

Два воплощения Господа: Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья — стали учениками великого Шри Мадхавендры Пури, самым выдающимся учеником-санньяси которого был Шри Ишвара Пури. Шри Чайтанья Махапрабху, духовный учитель всего мира, избрал Ишвару Пури Своим *дикиша-гуру*, тем самым оказав ему великую милость.*

**махāпрабху и́рй-чайтанйа, рāдхā-кри́шṇа нахе а́нйа,
рӯпāнуга-джанера джйивана
ви́йивамбхара-прийа́нкара, и́рй-сварӯпа-дāмодара,
и́рй-госвāмй рӯпа, санāтана** (6)

* Нитьянанда Прабху получил *дикишу* у Лакшмипати Тиртхи и был духовным братом Шри Мадхавендры Пури, но позже принял Мадхавендру Пури как *шикиша-гуру*. Таким образом, мы следуем *бхагават-парампаре*, в которой преобладают отношения на основе *шикиши*, а не *дикиши*.

Шри Чайтанья Махапрабху неотличен от Радхи и Кришны. Он сама жизнь всех *рупануга-вайшнавов*, идущих по стопам Шри Рупы Госвами. Самыми дорогими слугами Вишвамбхары (Шри Чайтанья) были Шри Сварупа Дамодара Госвами, Шри Рупа Госвами и Шри Санатана Госвами.

*рупа-прийа махаджана, джива, рагхунатха хана,
та'ра прийа кави кришнадаса
кришнадаса-прийа-вара, нароттама сев-пара,
джа'ра пада вишванатха-айа* (7)

Шри Рупе Госвами были очень дороги великие Шри Джива Госвами и Шри Рагхунатха дас Госвами. Ближайшим учеником Шри Рагхунатхи был великий поэт Шри Кришнадас Кавираджа. Преемником Шри Кришнадаса Кавираджи стал дорогой его сердцу Шри Нароттама дас Тхакур, который все свое время посвящал *гуру-севе*. Лotosные стопы Шри Нароттамы даса Тхакура стали единственной целью и надеждой для Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

*вишванатха-бхакта-сатха, баладева, джаганнатха,
та'ра прийа и'ри-бхактивинода
мах-бхагавата-вара, и'ри-гауракишора-вара,
хари-бхаджанете джа'ра мода* (8)

Одним из ближайших спутников Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура был Шри Баладева Видьябхушана. От него цепь учителей нисходит к Шри Джаганнатхе дасу Бабаджи Махараджу, который был возлюбленным *шикиша-гуру* Шри Бхактивиноды Тхакура. Шри Бхактивинода Тхакур был дорогим другом великого *мах-бхагаваты* Шри Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, черпавшего радость только в *хари-бхаджане*.

*и'ри-в'ришабханавай-вар, сад-сев-сев-пара,
та'хара дайита-даса нама* (9)

Прославленный Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур, чье духовное имя до принятия *санньясы* было Шри Варшабханави

Дайита дас, был всегда поглощен божественным служением Хари, гуру и вайшнавам.

*прабхупāда-антаранга, и́рй-сварūпа-рūпāнуга,
и́рй-кейāва бхакати-праджñāна
гаудййа ведāнта-веттā, мāйāвāда-тамохантā,
гоура-вāñй-прачāрāчāр-дхāма* (10)

Одним из самых дорогих и близких учеников Шрилы Прабхупады Сарасвати Тхакура в цепи духовных учителей, нисходящей от Сварупы Дамодары и Рупы Госвами, был Шри Бхакти Прагьяна Кешава Госвами. В совершенстве постигнув философию Веданты в традициях Гаудия-сампрадаи, Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж рассеял тьму *майявады*. Он неустанно служил Навадвипа-дхаме и своим примером учил проповедовать и практиковать учение Махапрабху.

*прабхупāдер прачāрака, «и́рй-бхактиведāнта» нāма,
патита-джанете дойā-дхāма
и́рй-кейāва-прийа-джана, и́рй-вāмана-нāрйāна,
гоура-вāñй тā'дер прāна-дхана* (11)

Другим особо выдающимся учеником-проповедником Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати был Шрила Бхактиведанта Свами Прабхупада, который из милости и сострадания ко всем падшим душам распространил учение Шри Чайтаньи Махапрабху по всему миру. Любимыми учениками Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами были святые Шрила Бхактиведанта Вамана Госвами и Шрила Бхактиведанта Нараяна Госвами, отдавшие жизнь учению Махапрабху.

*зи саба хариджана, гаурāйгера ниджа-джана,
тā'дера уччишьте мора кāма* (12)

Я жажду слушать наставления из лотосных уст всех этих спутников Шри Кришны и Шри Чайтаньи Махапрабху и получать остатки их пищи.

ШРИ ГУРВАШТАКА

В ПЕРЕЛОЖЕНИИ НА БЕНГАЛИ

– Шримад Бхактививека Бхарати Госвами Махарадж –

*дāvāнала-сама самсāра дахане
дагдха джйва-кула-уддхāро кāраṇе
каруṇā-вāридо кṛпāвāри-дāне
гуṇа-синдху гурур чараṇа-камала (1)*

*нṛтйа-гйта-вāдйа йṛй-хари-кйртане
рахена магана махāматта мане
ромāйча кампāйру хойа гоура-преме
ванди сеи гурур чараṇа-камала (2)*

*садā рата джини виграха-севане
йṛнḡāрдйа āр мандира-мāрджане
корена нийукта ануḡата-джане
ванди сеи гурур чараṇа-камала (3)*

*чарвйа-чушйа-лехйа-пейа-расамойа
прасāдāнна кṛшṇер ати свāду хойа
бхакта-āсвāдане ниджа тṛпта ройа
ванди сеи гурур чараṇа-камала (4)*

*йṛй-рāдхā-мāдхава-нāма-рṇпа-гуṇе
ананта мāдхурйа-лйлā-āсвāдане
лубдха-читта джини хана прати-кишаṇе
ванди сеи гурур чараṇа-камала (5)*

*враджа-йува-двандва-рати-санварддхане
йукти коре сакхй-гане вṛндāване
ати дакша тāхе, прийатама-гаṇе
ванди сеи гурур чараṇа-камала (6)*

*сарва-ийāстре гāйа йṛй-харир сварṇпа
бхакта-гаṇа бхāве сеи ануṛṇпа*

*кинту джини прабху-прийатама-рӯна
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (7)

*джāхāра прасāде криṇа-крпā нāи
джā'ра апрасāде анйа гати нāи
три-сандхйā кīртиро става дхйāне бхāи
ванди сеи гурур чараṇа-камала* (8)

*гурудевāиṭака ати джатна кори'
брāхма-мухūrте поре учча кори'
врндāвана-нāтха сākшйāt и́ри-хари
севā нāйа сеи васту-сиддхи-кāле* (9)

ШРИ ГУРУ-ЧАРАНА-ПАДМА

Лотосные стопы Шри Гуру

– Нароттама дас Тхакур –

*и́ри-гуру-чараṇа-падма, кевала бхакати-садма,
вандō муй сāвадхāна-мате
джāхāра прасāде бхāи, э бхава торийā джāи,
криṇа-прāпти хойа джāхā ха'те* (1)

Лотосные стопы Гурудева — сокровищница чистой любви к Кришне (*према-бхакти*). С благоговением и великим почтением я поклоняюсь и служу его лотосным стопам. По его милости каждый может пересечь бескрайний океан материальных страданий и укрыться под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

*гуру-мукха-падма-вāкйа, читтете корийā айкйа,
āра нā корихо мане āййā
и́рй-гуру-чараṇе рати, эи се уттамаṁ гати,
дже прасāде нӯре сарва āййā* (2)

Я хочу, чтобы слова, исходящие из лотосоподобных уст Гурудева, очистили мое сердце и оно стало единым с его сердцем. Любовная привязанность к его лотосным стопам —

моя наивысшая цель. По его милости исполняются все духовные желания.

*чакишу-дāна дилā джеи, джанме джанме прабху сеи,
дивйа-джнāна хрде прокāйито
према-бхакти джāхā хойте, авидйā винāйиā джāте,
веде гāйа джāхāра чарито* (3)

Он дарует духовное зрение и озаряет сердце светом божественного знания. Он мой господин из жизни в жизнь. От него исходит божественная любовь, *према-бхакти*, уничтожающая невежество. Ведические писания прославляют его возвышенные качества.

*йирй-гуру каруṇā-синдху, адхама джанāра бандху,
локанāтха локера джйивана
хā хā прабху коро дойā, дехо' море пада-чхāйā,
тувā паде лоину йāраṇа
(эбе джайиā гхушук три-бхувана)* (4)

Шри Гуру — океан милости, друг падших и душа всех живущих. О господин, будь милостив ко мне! Позволь укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Им я посвящаю всего себя. (Слава о тебе разносится по всем трем мирам.)

ГУРУДЕВ! БОРО КРИПА КОРИ

Гурудев, ты милостиво поселил меня на Годруме
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 10

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев боро крпā кори', гауда-вана-мāджхе,
годруме дийāчха стхāна
āджнā дилā море, эи врадже боси',
харинāма коро гāна* (1)

О Гурудев, по своей великой милости ты привел меня в леса Гауды, на Годрумadvипу. Ты велел мне жить в этом месте, неотличном от Враджа, и повторять святое имя!

*кинту кабе прабху, йогйатā арпйе,
э дāсере дойā кори'
читта стхира ха'бе, сакала сохибо,
экāнте бхаджибо хари* (2)

Но когда же, о мой господин, ты милостиво наделишь своего слугу качествами, которые позволят выполнить твое указание? Только тогда я обрету умиротворение и, терпеливо снося все трудности, смогу полностью погрузиться в служение Шри Хари.

*ийайийаве-йоуване, джара-сукха-санге,
абхйāса хоило манда
ниджа-карма-доше, э дехо хоило,
бхаджанера пратибандха* (3)

Предаваясь в юности мирским наслаждениям, я развил много дурных привычек, и теперь в наказание за прошлые грехи само мое тело стало помехой для моего бхаджана.

*вāрдхакйе экхона, пайча-роге хата,
кемоне бхаджибо боло
кāндийā кāндийā, томāра чараṇе,
порийāчхи сувихвало* (4)

Все мои органы чувств поражены старческими недугами. Как же мне совершать бхаджан? О мой господин, горько плача, я в отчаянии припадаю к твоим лотосным стопам.

ГУРУДЕВ! КРИПА-БИНДУ ДИЙА

ГУРУДЕВ, ДАРУЙ МНЕ КАПЛЮ МИЛОСТИ!

ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 11

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев крпā-бинду дийā, коро эи дāсе,
трñāпекшиā ати хйна
сакала-сахане, бала дийā коро,
ниджа-мане спрхā-хйна*

(1)

О Гурудев! Пролей каплю милости, сделай меня своим слугой и помоги стать смиренней травинки. Дай мне силу терпеливо сносить все трудности и избавь от стремления к славе и почестям.

3₂

*сакале саммāна, корите йāкати,
дехо нāтха джатхāджатха
табе то' гāйбо, харинāма сукхе,
апарāдха ха'бе хата*

(2)

Надели меня способностью должным образом почитать каждого (особенно вайшнавов сообразно их духовному уровню). Тогда я избавлюсь от всех оскорблений и смогу в блаженстве повторять святое имя.

*кабе хено крпā, лобхийā э джана,
кртāртха хоибе нāтха
йāкти-буддхи-хйна, āми ати дйна,
коро море āтма-сāтха*

(3)

Когда же я удостоюсь твоей милости и моя жизнь, наконец, обретет смысл? Низкий и падший, я лишен всякой силы и разума. Прошу тебя, возьми мое сердце и сделай его единым с твоим.

*йогйатā-вичāре, кичху нāхи нāи,
томāра каруñā сāра
каруñā нā хойле, кāндийā кāндийā,
прāñа нā рāкхибо āра*

(4)

Заглядывая себе в сердце, я не нахожу там никаких хороших качеств, поэтому кроме твоей милости мне не на что более надеяться. Если ты не будешь милостив ко мне, я буду плакать день и ночь, пока жизнь не оставит меня.

ГУРУДЕВ! КАБЕ МОРА СЕИ ДИНА ХА'БЕ

Гурудев, когда же придет тот день?

ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 12

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе мора сеи дина ха'бе
мана стхира кори', нирджане босийā,
кришна-нāма гā'бо джабе
самсāра-пхукāра, кāне нā поийибе,
дехо-рога дўре ра'бе* (1)

О Гурудев! Когда же настанет этот день? Когда в уединенном месте и со спокойным умом я буду петь святое имя Кришны? Тогда громкие звуки *самсары* навеки оставят мой слух, и недуги покинут меня.

*харе кришна боли', гāхите гāхите,
найане бохибе лора
дехете пулака, удита хоибе,
премете корибе бхора* (2)

Тогда при повторении святых имен слезы ручьями польются из моих глаз, под влиянием *премы* меня охватит трансцендентный восторг, и волосы на теле встанут дыбом.

*гада-гада вāñй, мукхе бāхирибе,
кāмпибе йāрйра мама
гхарма мухур-муху, вирварна хоибе,
стамбхита пралайа-сама* (3)

Тогда мой голос прервется, а тело охватит трепет. Я весь кроюсь испариной и побледнею. Не в силах совладать с трансцендентными эмоциями я замру в оцепенении.

*нишиканате хено, даййā кабе ха'бе,
нирантара нāма гā'бо
āвеийе рохийā, деха-йāтрā кори',
томāра каруñā нā'бо* (4)

Когда же ко мне придет эта великая удача? Отбросив всякое двуличие, я жажду постоянно повторять *хари-наму*, во власти духовных переживаний не замечая потребностей тела. Это произойдет, лишь когда ты, Гурудев, прольешь на меня свою милость.

ГУРУДЕВ! КАБЕ ТАВА КАРУНА ПРАКАШЕ

Гурудев, когда же по твоей милости это случится?

ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 13

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе тава каруṇā пракāiше
 и́рй-гаурāнга-лīлā, хойа нитйа-таттва,
 эи др̣дха виiвāсе
 хари хари боли', годрума-кāнана,
 бхрамибо дарīиана-āише*

(1)

3₂

О Гурудев! Когда же ты явишь свою милость, и я обрету твердую веру в вечную истину *лил* Шри Гауранги? Повторяя «Хари! Хари!», я буду бродить по всей Годруме в надежде увидеть эти *лилы*.

*нитāи, гаурāнга, адвайта, и́рйвās,
 гадāдхара — пайча-джана
 криṣṇа-нāма-расе, бхāсā'бе джагат,
 кори' махā-санкīртана*

(2)

Пять личностей: Нитай, Гауранга, Адвайта, Шривас и Гададхара — совершают *маха-санкиртану*, наводняя вселенную нектаром имени Кришны.

*нартана-вилāса, мрдāнга-вāдана,
 и́унибо āпана кāне
 декхийā декхийā, се лīлā-мāдхурй,
 бхāсибо премера вāне*

(3)

Я увижу удивительный танец и услышу ритмичные звуки *мриданг*. Погрузившись в эти сладостные игры, я утону в потоке божественной любви.

*нā декхи' āбāра, се-лīлā-ратана,
 кāнди «хā гаурāнга» боли'
 āмāре вишайй, пāгала болийā,
 а́нгете дибека дхūли*

(4)

Как только картины этих *лил* исчезнут, я закричу: «О Гауранга!» И материалисты назовут меня безумцем, забрасывая грязью.

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ ГУРУ, ПРЕМА-КАЛПАТАРУ

СЛАВА ШРИ ГУРУ, ДРЕВУ ЖЕЛАНИЯ ПРЕМЫ!

— Вайшнава дас —

*джайа джайа и́рй-гуру, према-калпатару,
адбхута йа́ко паракāйи
хийā агейāна, тими́ра-вара джйāна,
сучандра кира́не кару нāйи* (1)

Слава Шри Гуру! Он подобен дереву желаний, дарующему премь! Словно луна в ночи, своим присутствием он разгоняет в сердце мрак невежества.

*иха лочана āнанда-дхāм
айāчита мо-хено, патита хери джо пахṛ,
джāчи дейало харинāм* (2)

Видеть его — блаженство для глаз. Хотя я ни о чем его не просил, увидев мое жалкое положение, он дал мне хари-наму.

*дурамати агати, сатата асате мати,
нāхи сукрти лаба лейи
и́рй-врндāвна, йугала-бхаджана-дхана,
тāхе корало упадеи́* (3)

Падший и ничтожный, я постоянно пребываю в иллюзии. Мой ум осквернен, у меня нет даже крупицы благочестия. Но, несмотря на это, Гуру учит меня совершать бхаджан Божественной Чете во Вриндаване, что является наивысшим сокровищем.

*нирамала гоура-према-раса си́нчане,
пṛрало джага-джана āйи
со чара́нāмбудже, рати нāхи хойало,
ройата вайи́шнава-дāс* (4)

Шри Гуру поддерживает мир, всех одаривая чистейшим нектаром премь и тем самым исполняя их сокровенное желание. Но у меня нет и капли любви к Его лотосным стопам. Поэтому мне, слуге всех вайшнавов, остается только плакать.

ШРИ ГУРУ-ВАЙШНАВА-КРИПА

СЛУТА СЛУГИ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*і́рї-гуру-вайш́нава-крпā кота дине ха'бе
упāдхи-рохита-рати читте упаджibe* (1)

Когда же я обрету милость Шри Гуру и вайшнавов и избавлюсь от ложного эго? Только тогда в моем сердце пробудится безупречная *рати*.

*кабе сиддха-деха мора хоibe пракāйia
сакхї декхāibe море йугала-вилāса* (2)

Когда же у меня проявится *сиддха-деха*, и дорогие *сакхи* приведут меня туда, где проходят сладостные игры Божественной Четы?

*декхите декхите рūна, хоibo бāтула
кадамба-кāнane джā'бо тйаджи' джāти-кула* (3)

Обезумев от счастья, я оставлю семью, друзей и знакомых и удалюсь в лес *кадамба*.

*сведа кампа пулакāйїру вайварñia пралоia
стамбха свара-бхеда кабе хоibe удойа* (4)

Когда же мой голос прервется, и волосы встанут дыбом? Когда испарина, дрожь, бледность и оцепенение охватят меня, и от нахлынувших чувств я потеряю сознание?

*бхāвамоia врндāвана херибо найане
сакхїра кинкорї хо'йе севибо ду'джане* (5)

Моему взору откроется Вриндавана-дхама, исполненная *бхавы*, и, помогая *сакхи*, я буду служить Божественной Чете.

*кабе нароттама-саха сākхāта хоibe
кабе вā прāртханā-раса читте правейїibe* (6)

Когда же я обрету *даршан* Шрилы Нароттамы даса Тхакура?
Когда божественная *раса* его книги «Прартхана» вольется
в мое сердце?

чайтанйа-дāsера дāса чхāри’ аниа рати
коро-джури’ мāге āджа и́ри-чайтанйа мати (7)

Этот ничтожный слуга слуги Шри Чайтаньи Махапрабху
оставляет все свои материальные привязанности и со сло-
женными ладонями молится о том, чтобы погрузиться
в мысли о своем Господе.

Песни о Шри Гуру на хинди

ГУРУ-ЧАРАНА-КАМАЛА БХАДЖА МАН

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гуру

— Свами Бхактиведанта Нараяна —

*гуру-чараṇа-камала бхаджа ман
гуру-крпā винā nāhi кои сādхан-бал,
бхаджа мана бхаджа анукиаṇ* (1)

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гурудева. Без его милости у нас нет сил для *садханы*. Поэтому, о ум, каждое мгновение поклоняйся и служи Шри Гуру.

*милатā нахī эисā дурлабха джанама,
бхрамата ху̃ чоудах бхуван
кисī ко милте хэй ахо бхāгйа се,
хари-бхактō ке дараіаṇ* (2)

Тот, кто получил редкий дар человеческой жизни и не предался Шри Гуру, будет продолжать бесконечно скитаться по всем черырнадцати мирам. Как же нам повезло! Мы обрели *даршан* чистого преданного Шри Хари!

*криṣṇа-крпā кī āнанда мўрати,
дйна-джана каруṇā-нидāн
бхакти, бхāва, према — тйна пракāййата,
і́рй-гуру патита пāван* (3)

Шри Гуру — олицетворение духовного счастья и источник милосердия к несчастным душам. Спаситель падших, он дает нам понимание *бхакти*, *бхавы* и *премы*.

*і́рути, смрти оур пурāṇана мāхй,
кйно спашта прамāṇ*

*тана-мана-джівана, гуру-паде арпаңа,
і́рй-харинāма ратан* (4)

Все ирути, смрити и Пураны возносят хвалу Шри Гуру. Предавшись ему своим телом и умом, посвятив ему всю свою жизнь, я постоянно пою святое имя.

ГУРУДЕВ, КРИПА КАР КЕ

*гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā
мэй і́араңа парй терй, чараңō мё джагах денā* (1)

О Гурудев! Будь милостив ко мне, прими меня в круг своих близких спутников. Я предался тебе, дай же мне место под сенью своих лотосных стоп.

*карунā-нидхи нāма терā, карунā барасао тум
сойе хуэ бхāгйō ко, хе нāтха джагāо тум
мерй нāва бхāвара доле, усе пāра лагā денā* (2)

О сокровищница милости, пролей на меня милость! О господин, разбуди мою удачу! Моя лодка попала в водоворот, переправь же ее на другой берег!

*тум сукх ке сāгара хо, бхакти ке сахāре хо
мере мāн мё самāе хо, муджхе прāңō се пйāре хо
нита мāлā джапй терй, мере доша бхулā денā* (3)

Ты океан счастья и обитель бхакти. Ты мне дороже жизни, я всегда думаю о тебе. Каждый день я повторяю твое имя. Прошу тебя, не обращай внимания на мои недостатки.

*мэй сантō кā севака хў, гуру чараңō кā дāса хў
нахй нāтха бхулāнā муджхе, ис джаг мё акелā хў
тере двāр кā бхикхāрй хў, нахй дил се бхулā денā* (4)

Я слуга всех вайшнавов и лотосных стоп моего Гуру. Пожалуйста, не забывай меня, ведь я совсем один. Не прогоняй этого нищего, просящего милостыню у твоих дверей.

Прославления вайшнавов на санскрите

ШРИ ШАД-ГОСВАМИ-АШТАКА

Молитвы, обращенные к Шести Госвами

— Шринивас Ачарья —

[размер шардула-викридита]

*кришноткīртана-гāна-нартана-парау
премāmртāмбхо-нидхī
дхīрādхīра-джана-прийау прийа-карау
нирматсарау пūdжитау
īрī-чаитанйа-крпā-бхарау бхуви бхуво
бхāрāвахантāракау
ванде рūпа-санāтанату рагху-йугау
īрī-джīва-гопāлакау* (1)

Я поклоняюсь Шести Госвами: Шри Рупе, Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Рагхунатхе дасу, Шри Дживе и Гопалу Бхатте. Они неустанно повторяют имя Кришны, прославляют Его красоту, качества и игры и танцуют, погружившись в сладостные размышления о Его *лилах*. Они — воплощение нектарного океана божественной любви. Их приветствуют и почитают как образованные люди, так и невежды. Своими деяниями они несут благо каждому и ни к кому не питают вражды, поэтому они дороги всем. Шри Чайтанья Махапрабху милостиво одарил их всеми благословениями, и потому они щедро раздают сладчайший нектар *бхакти*, избавляя землю от бремени людских грехов.

*нāнā-īйāстра-вичāраṇаика-нипуṇау
сад-дхарма-самстхāпакау
локānām хита-кāриṇау три-бхуване
мāнйау īараṇīйāкарау*

*рāдхā-кришнā-падāравиндā-бхаджанā-
 нанденā маттāликау
 ванде рӯпā-санāтанāу рагху-йугау
 īрй-джйва-гопāлакау*

(2)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые тщательно изучили все богооткровенные писания и изложили их самую суть, желая помочь *дживам* утвердиться в их вечном духовном положении чистых слуг Господа. Деяния Шести Госвами несут высшее благо и даруют благословения каждому, поэтому их почитают во всех трех мирах. Они очень милостивы к тем, кто ищет у них прибежище. Поглощенные служением Шри Шри Радхе и Говинде, они, словно пчелы, пьянеют от меда лотосных стоп Божественной Четы.

*īрй-гаурāнга-гуṇāнуварṇанā-видхāу
 īраддхā-самрддхй-анвитау
 nāпоттāпā-никрнтанāу тану-бхртām
 говиндā-гāнāmртаих
 āнандāmбудхи-вардханāика-нипуṇāу
 каивалйā-нистāракау
 ванде рӯпā-санāтанāу рагху-йугау
 īрй-джйва-гопāлакау*

(3)

Я приношу поклоны Шести Госвами, которые глубоко верят в Гаурангу Махапрабху и безмерно любят Его. Прославляя в своих песнях божественные качества Шри Гауранги и Шри Говинды, они проливают на падшие души живительные потоки любви к Господу. Спасая их из пожара греховной жизни и мирских страданий, они помогают им очиститься от материальной скверны и погрузиться в бескрайний океан трансцендентного блаженства. Этим они приносят неоценимое благо всему миру. Давая *дживам* изведать нектар *бхакти-расы*, они спасают их также из ловушки имперсонализма.

*тйактвā тўрнам айеша-маңдала-пати-
 ўреңйм садā тучча-ват
 бхўтвā дйна-ганеийакау каруңайā
 каупйна-кантхāйўритау
 гопй-бхāва-расāмртāбдхи-лахарй-
 каллола-магнау мухур
 ванде рўна-санāтанау рагху-йугау
 ўрй-джйва-гопāлакау* (4)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые навсегда оставили свои огромные богатства, не видя в них ничего ценного, и облачились в одежды нищих странников. Безгранично милостивые к падшим душам, они показали им пример отречения, смиренно оставив себе только *каупины* и старые изношенные накидки, а также идеал любви к Богу, поскольку всегда были погружены в океан *гопи-бхавы*, уносящий на волнах блаженства.

*кўджат-кокила-хамса-сāраса-ганā-
 кйрңе майўрāкуле
 нāнā-ратна-нибаддха-мўла-ви́тапа-
 ўрй-йукта-врндāване
 рāдхā-кришнам ахар-ниийām прабхаджатау
 джйвāртхадау йау мудā
 ванде рўна-санāтанау рагху-йугау
 ўрй-джйва-гопāлакау* (5)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые неустанно поклоняются Шри Шри Радхе и Кришне в божественной обители Вриндавана, полной лебедей, кукушек, павлинов и других сладкоголосых птиц. Там растут прекрасные деревья, усыпанные цветами и плодами, а в земле, под корнями деревьев, сокрыты бесценные сокровища. День и ночь Шесть Госвами совершали *бхаджан* во Вриндаване и дарили *дживам* величайшее из всех благ — *бхакти*.

*сан̣кхйā-п̣ўрвака-нāма-гāна-натибхи̣х̣
 кāлāвасāнй-кр̣тау
 нидрāхāра-вихāрака̣ди-виджитау
 чāтйанта-д̣йнау ча йау
 рāдхā-кр̣иш̣на-гу̣на-смр̣тер мадхуримā-
 нандена саммохитау
 ван̣де р̣ўна-санāтанау рагху-й̣угау
 ў̣рй̣-дж̣ива-гопāлакау* (6)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые день и ночь повторяли святые имена, прославляли Господа в песнях и ежедневно отдавали *дандават-пранамы* установленное число раз. Победив сон и потребность в еде, они использовали в служении Господу каждое мгновение своей бесценной жизни. Кроткие и смиренные, они испытывали высочайшее духовное блаженство, всегда помня об удивительных качествах Шри Шри Радхи и Кришны.

*рāдхā-ку̣нда-та̣те калинда-танайā-
 т̣йре ча ва̣мй̣й̣-ва̣те
 премонмāда-ва̣й̣й̣ād ай̣й̣еша-да̣й̣й̣ай̣й̣ā
 гра̣стау прамат̣тау са̣дā
 гāй̣ан̣тау ча ка̣дā харер гу̣на-ва̣рам̣
 бхāвāбхибх̣ўтау му̣дā
 ван̣де р̣ўна-санāтанау рагху-й̣угау
 ў̣рй̣-дж̣ива-гопāлакау* (7)

Я падаю ниц перед Шестью Госвами, которые были охвачены *премой* в настроении разлуки и потому выглядели порой как безумцы. Они шли то на берега Радха-кунды, то на Ямуну, то к Вамши-вату. Опьяненные нектаром *кришина-премы*, они всегда были погружены в *бхаву* и самозабвенно восхваляли самую возвышенную и великолепную из всех *рас* — *мадхурья-расу*.

хе рāдхе враджа-девике ча лалите
хе нанда-сūно кутах
йīрй-говардхана-кална-пāдана-тале
кāлиндй-ванйе кутах
гхошантāв ити сарвато враджа-пуре
кхедаир махā-вихвалау
ванде рўна-санāтанау рагху-йугау
йīрй-джйва-гопāлакау

(8)

Я обращаюсь с молитвами к Шести Госвами, которые непрестанно взывали: «О Радха! О царица Вриндавана! Где Ты? О Лалита! О сын Махараджи Нанды! Где вы? Отдыхаете ли вы сейчас под сенью *кална-врикии* у Говардхана? Или, быть может, гуляете в рощах вдоль песчаных берегов Калинди?» Так они ходили по Враджа-мандале и, сжигаемые острым чувством разлуки, звали Шри Шри Радху и Кришну.

Прославления вайшнавов на бенгали

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

Я простираюсь у стоп вайшнавов

— Девакинандана дас Тхакур —

*врндāвана-вāсй джата вайшнāвера гаṇа
пратхаме ванданā кори сабāра чараṇа* (1)

Прежде всего я простираюсь у стоп всех вайшнавов Вриндавана и возношу им хвалу.

*нйлāчала-вāсй джата махāпрабхур гаṇа
бхūмите порййā вандō сабāра чараṇа* (2)

Я простираюсь у стоп всех спутников Махапрабху в Нилачале и возношу им хвалу.

*навадвйпа-вāсй джата махāпрабхур бхакта
сабāра чараṇа вандō хоййā ануракта* (3)

Я молюсь о том, чтобы развить любовную привязанность к лотосным стопам всех преданных Махапрабху в Навадвипе.

*махāпрабхур бхакта джата гауда-дейе стхити
сабāра чараṇа вандō кориййā праṇати* (4)

Я склоняюсь к стопам всех преданных Махапрабху в Гаудадеше (Бенгалии) и возношу им хвалу.

*дже-дейе дже-дейе байсе гаурāйгера гаṇа
ўрddхва-бāху кори' вандō сабāра чараṇа* (5)

Воздев руки к небу, я возношу молитвы всем преданным Гауранги, в какой бы стране они ни жили.

*хоййчхена хоибена прабхур джата дāса
сабāра чараṇа вандō данте кори' гхāса* (6)

Зажав в зубах соломинку, я припадаю к стопам всех слуг Махапрабху, которые были в прошлом и придут в будущем.

***брахмāṇḍа тāрите йакти дхаре джане джане
э веда-пураṇе гуṇа гāйа джебā йуне*** (7)

Я знаю об их величии из Вед и Пуран, провозглашающих, что каждый из преданных Гауранги Махапрабху способен освободить целую вселенную.

***махāпрабхур гаṇа саба патита-пāвана
тāи лобхе муй пāпй лоину йараṇа*** (8)

Рассказы об их славе пробудили во мне страстное желание обрести покровительство этих преданных, ибо каждый из них — спаситель таких грешников, как я.

***ванданā корите муй ката йакти дхори
тамо-буддхи-дойе муй дамбха мāтра кори*** (9)

Разве способен я по-настоящему прославить их? Лишь из-за гордыни и невежества я пытаюсь делать это, думая, что смогу описать их величие.

***татхāпи мўкера бхāгйа манера улāса
доша кшами' мо адхаме коро ниджа-дāса*** (10)

Хоть я глуп и не способен воздать им должную хвалу, сердце мое ликует, ибо Гурудев дал мне святое имя — кладезь нектарных *лил* Кришны. Пусть же вайшnavы простят меня, грешного, и позволят стать их слугой.

***сарва-вāйчхā сиддхи хойа, йама-бандха чхуте
джагате дурлабха хойā према-дхана луте*** (11)

Эти вайшnavы исполняют любые желания. Они могут освободить от пут смерти и даже даровать *прему* — самое редкое сокровище, которого не найти в этом мире.

***манера вāсанā пўрṇа ачирāте хойа
девакīнандана дāса эи лобхе койа*** (12)

Они без промедления исполняют все чистые желания. Поэту Девакинандана дас возносит вайшnavам хвалу и молитвы, возлагая на них все свои надежды.

ОХЕ! ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, будь милостив к этому слуге
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*охе вайиңава тхăкура, дойăра сăгара,
э дăсе каруңа кори’
дийă пада-чхăйă, ѓодхо хе амăре,
томăра чараңа дхори* (1)

О досточтимый Вайшнав Тхакур! О океан милости! Сжалюсь надо мной, своим слугой, и, даровав милость своих лотосных стоп, очисти меня от всякой скверны. Я крепко держусь за твои лотосные стопы.

*чхайа вега доми’, чхайа доша ѓодхи’,
чхайа гуңа дехо’ дăсе
чхайа сат-санга, дехо’ хе амăре,
босечхи сангеро айіе* (2)

Помоги мне обуздать побуждения шести органов чувств, избавь от шести пороков и даруй шесть качеств преданного и шесть видов общения с преданными. * Я сижу перед тобой в надежде, что ты исполнишь мою просьбу.

* Чхайа вега — побуждения шести органов чувств: вачо-вега — желание говорить; манаса-вега — побуждения ума; кродха-вега — порывы гнева; джихва-вега — требования языка; удара-вега — требования желудка; утаста-вега — требования гениталий. Чхайа доша — шесть пороков, разрушающих бхаджан: атъяхара — переедание или страсть к накопительству; праяса — чрезмерные усилия, направленные на достижение мирских целей; праджалта — пустые разговоры; нияма-аграха — слепое, фанатичное следование предписаниям шастр, или нияма-аграха — неоправданное пренебрежение этими предписаниями; асат-джана-санга — общение с мирскими людьми; лаульям — жажда мирских удовольствий. Чхайа гуна — шесть качеств, помогающих достичь успеха в бхаджане: утсаха — энтузиазм; нишчая — твердая вера; дхаирья — терпение на пути к премене; бхакти-анукула-правритти — принятие всего, что благоприятствует бхаджану;

*экākī āmāra, nāhi nāya бала,
харинāма-санкīртане
туми крпā кори', и́раддхā-бинду дийā,
дехо' кришṇа-нāма-дхане* (3)

Сам я не способен совершать хари-нама-санкиртану. Будь милостив, дай мне хоть каплю веры и одари бесценным со-кровищем святого имени Кришны.

*кришṇа се томāра, кришṇа дите nāро,
томāра и́акати āчхе
āми то' кāнгāла, «кришṇа кришṇа» боли',
дхāи тава nāчхе nāчхе* (4)

Кришна — твой, и в твоей власти дать Его другим. Как жал-кий нищий, я бегу за тобой, взывая: «Кришна! Кришна!»

КАБЕ МОРА ШУБХА-ДИНА ХОИБЕ УДАЯ

Когда же наступит тот благословенный день?

Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 1

— Бхактивинода Тхакур —

*кабе мора шубха-дина хоибе удайа
врндāвана-дхāма мама хоибе āйīрайа* (1)

Как скоро наступит этот благословенный день, когда я най-ду полное прибежище в трансцендентной обители Вринда-вана?

*гхучибе самсāра-джвāлā, вишайа-вāсанā
вайишṇава-самсарге мора nūрибе кāманā* (2)

асат-санга-тъяга — отказ от общения с мирскими людьми; *бхакти-садачар* — следование этикету вайшнавов. *Чхайа сат-санга* — шесть видов общения с преданными: *дана* — давать пре-данным дары; *пратиграха* — принимать от них дары; *бхаджана-катха* — говорить на темы бхаджана; *шравана-алапа* — слушать о бхаджане; *махопрасада-бхакишана* — получать от преданных *маха-прасад*; *бходжана-дана* — угощать преданных *маха-прасадом*.

В общении с дорогими преданными Господа исполнятся мои самые сокровенные желания. Тогда всепожирающий огонь этого мира погаснет, и мирские устремления навеки покинут меня.

*дхӯлāйя дхӯсара хо'йе хари-санкīртане
матта хо'йе по'ре ра'бо вайшнāва-чараṇе* (3)

Слушая, как вайшнавы повторяют святое имя Господа, я, словно безумный, буду кататься в пыли, которой коснулись их стопы.

*кабе īрī-йамунā-тīре кадамба-кāнане
херибо йугала-рӯна хрдойа-найане* (4)

Когда же моему внутреннему взору откроется живописная кадамбовая роща на берегу Ямуны? Когда я увижу прекрасный образ Божественной Четы?

*кабе сакхī крпā кори' йугала-севāйя
нийукта корибе море рākхи' ниджа-пāйя* (5)

Когда Их близкая служанка явит мне свою особую милость и, позволив остаться у своих лотосных стоп, займет в служении Им?

*кабе вā йугала-лīлā кори' дараīана
премāнанда-бхоре āми ха'бо ачетана* (6)

Когда же я хоть на мгновение увижу игры Божественной Четы и, охваченный восторгом чистой трансцендентной любви, потеряю сознание?

*катакишāна ачетане порийā рохибо
āпана īарйра āми кабе пāййарибо* (7)

Без чувств упав на землю и долго не приходя в себя, я совершенно позабуду о своем теле.

*утхийā смарибо пунах ачетана-кāле
джā' декхину кршнā-лīлā бхāси' аңкхи-джале* (8)

Очнувшись, я буду помнить лишь картину, увиденную в трансе — *даршан* экстатических игр Кришны — и проливать нескончаемые слезы счастья.

кākути минати кори' вайшнāва-садане
болибо бхакати-бинду дехо' э дурджане (9)

Снова и снова я буду просить всех вайшнавов пролить на меня, недостойного, хотя бы каплю милости из океана *бхакти*.

īrī-ананга-маджарīра чараṇа īараṇа
э бхактивинода āīā коре анукиṣṇа (10)

Бхактивинода жаждет лишь одного: обрести прибежище лотосных стоп Шри Ананги Манджари.

ВИМАЛА ВАЙШНАВЕ

Когда же в моем сердце пробудится привязанность к вайшнаву?

Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 6

— Бхактивинода Тхакур —

хари хари кабе мора ха'бе хено дина
вимала вайшнāве, рати упаджибе,
вāсанā хоубе киийā (1)

О Хари! О Махапрабху! Как скоро наступит этот день, когда в моем сердце проснется *рати*, глубокая привязанность к лотосным стопам вайшнавов? (Тогда я буду выражать им почтение и служить, освобождаясь от материальных желаний и *анартх*, особенно таких, как вожделение и гнев.)

антара-бāхире, сама вйавахāра,
амāнī мāнада ха'бо
криṣṇа-санкīртане, īrī-криṣṇа-смаране,
сатата маджийā ра'бо (2)

Я избавлюсь от лицемерия и стану вести себя согласно своим мыслям и чувствам. Считаю себя незначительным, я буду почитать других, не ожидая почтения к себе. Всегда танцую

со святым именем на устах, я буду всегда помнить о чудесных
лилах Шри Кришны.

*э дехера крийā, абхйāсе корибо,
джйвана джāпана лāги'
йри-кришнā-бхаджане, анукūла джāхā,
тāхе ха'бо анурāгй* (3)

Всецело посвятив себя хари-наме, я буду заботиться о нуж-
дах тела лишь по привычке. Из вещей я оставляю себе лишь
то, что можно использовать в служении Шри Кришне.

*бхаджанера джāхā, пратикūла тāхā,
дрдха-бхāве тейāгибо
бхаджите бхаджите, самайā āсиле,
э дехо чхāрийā дибо* (4)

Я решительно отвергну все, что неблагоприятно для служе-
ния Ему. Продолжая совершать бхаджан, в положенный срок
я спокойно покину тело.

*бхакативинода, эи āййā кори',
босийā годрума-ване
прабху-крпā лāги', вйāкула антаре,
садā кāнде сангопане* (5)

Уединившись в лесу Годрумы, Бхактивинода горестно плачет
и молится: «Я живу лишь надеждой, что Махапрабху прольет
на меня свою милость!»

КАБЕ МУИ ВАЙШНАВА ЧИНИБО

Когда же я пойму, кто истинный вайшнав?

Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 7

— Бхактивинода Тхакур —

*кабе муи вайшнāва чинибо хари хари
вайшнāва-чараṇā, калйāнера кхани,
мāтибо хрдойе дхори'* (1)

О Хари, Хари! Когда я научусь распознавать вайшнавов? Их лотосные стопы — все мое достояние. Когда я помещу эти лотосные стопы в своем сердце?

*вайишанава-тхākура, апрākрта садā,
нирдоша, āнандамойа
кришна-нāме прīти, джаре удāсйна,
джйевте дойāрдра хойа* (2)

О Вайшнав Тхакур, ты трансцендентен, свободен от недостатков и полон блаженства. Безразличный к материальной деятельности и исполненный сострадания ко всем *дживам*, ты обладаешь любовью к имени Кришны.

*абхимāна-хйна, бхаджане правйна,
вишайете анāсакта
антара бāхире, нишканпата садā,
нитйа-лīлā ануракта* (3)

Ты свободен от ложного эго, искушен в *бхаджане* и не связан к объектам чувств. Изнутри и снаружи ты свободен от двойственности и погружен в *нитья-лилу*.

*каништха, мадхйама, уттама прабхеде,
вайишанава три-видха гаṇи
каништхе āдара, мадхйаме праṇати,
уттаме йуиṛушā йуни* (4)

Есть три вида вайшнавов: *каништха*, *мадхьяма* и *уттама*. Нужно уважать *каништху*, выражать почтение *мадхьяме* и служить *уттама-вайшнаву*.

*дже джена вайишанава, чинийā лоийā,
āдара коирбо джабе
вайишнавера крпā, джāхе сарва-сиддхи,
аваййа пāйбо табе* (5)

Узнав вайшанава, я тут же выражу ему почтение. Лишь по милости этих великих душ можно достичь совершенства жизни.

*вайиṣṇава-чаритра, сарвадā навитра,
 джеи нинде химсā кори’
 бхакативинода, нā самбхāше тā’ре,
 тхāке садā мауна дхори’* (6)

Некоторые критикуют чистых вайшнавов и завидуют им. Бхактивинода избегает общения с такими людьми и в их присутствии хранит молчание.

КРИПА КОРО ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, пожалуйста, даруй мне свою милость
 Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –
*крпā коро вайиṣṇава тхāкура
 самбандха джāнийā, бхаджите бхаджите,
 абхимāна хау дўра* (1)

О Вайшнав Тхакур! Пролей на меня милость: даруй мне осознание моих отношений с Бхагаваном, чтобы, отбросив свое ложное эго, я мог совершать бхаджан.

*«āми то’ вайиṣṇава» — э буддхи хоиле,
 амāнй нā ха’бо āми
 пратиштхāййā āси’, хрдойа дўшибе,
 хоибо нирайа-гāмй* (2)

Считая себя вайшнавом, я никогда не стану смиренным. Мое сердце осквернится стремлением к почестям, и я, несомненно, отправлюсь в ад.

*томāра кинкора, āпане джāнибо,
 «гуру»-абхимāна тйаджи’
 томāра уччиштха, пада-джала-реṇу,
 садā нишкапаṭе бхаджи* (3)

Помоги мне избавиться от ложного представления, что я гуру. Позволь мне стать твоим слугой и с чистым сердцем принимать остатки твоей пищи и воду, которой омывали твои стопы.

*«нидже и́реитха» джāни', уччишитхāди дāне,
хо'бе абхимāна бхāра
тāи и́иийа тава, тхāкийā сарвадā,
нā лоибо пўджā кā'ра* (4)

Если я буду думать, что в чем-то превзошел остальных, что я гуру и могу давать другим остатки своей пищи, моей духовной жизни очень скоро придет конец. Даруй мне способность всегда помнить, что я твой ученик, и не принимать прославления в свой адрес.

*амāнī мāнада, хоиле кīртане,
адхикāра дибе туми
томāра чараṇе, нишкапаṭе āми,
кāндийā луṭибо бхūми* (5)

Освободившись от стремления к славе и почестям, я смогу оказывать почтение каждому. Катаясь по земле и рыдая у твоих стоп, я искренне молю: надели меня способностью чисто повторять святое имя.

ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ПАДА

ВЕЛИЧАЙШЕЕ БОГАТСТВО В ЭТОМ МИРЕ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-МАХИМА, ПЕСНЯ 44
– Нароттама дас Тхакур –

*тхāкура вайиṣнава-пада, аванīра сусампада,
и́уно бхāи хойā эка мана
āи́райа лоийā бхадже, тāре криṣṇа нāхи тйадже,
āра саба маре акāраṇа* (1)

Лотосные стопы вайшнавов — величайшее богатство этого мира. О братья, слушайте внимательно! Кришна никогда не оставляет того, кто совершает *бхаджан* под руководством вайшнавов. Без предания себя стопам вайшнавов жизнь и смерть не имеют смысла.

*вайшнава-чараṇа-джала, према-бхакти дите бала,
 āра кеха нахе балаванта
 вайшнава-чараṇа-рену, мастаке бхўшаṇа вину,
 āра нāхи бхўшаṇера анта* (2)

Вода, которой омывали стопы вайшнава, дарует божественную силу обрести *према-бхакти*. А пыль с его лотосных стоп — единственное необходимое украшение на голове в смертный час.

*тйртха-джал павитра гуṇе, ликхийāчхе пурāṇе,
 се саба бхактира правāчана
 вайшнавeра пāдoдака - сама нахе эи саба,
 джāте хойа вāйччхита пўраṇа* (3)

Очищающая сила воды из святых мест воспета в Пуранах и во всех писаниях, посвященных *бхакти*. Однако вода с лотосных стоп чистого преданного еще могущественней, ибо она исполняет все желания.

*вайшнава-сайгете мана, āнандита анукиṣāṇа,
 садā хойа криṣṇа-пара-санга
 дйна нароттама канде, хийā дхайрйа нāхи бāндхе,
 мора даййā кено хойло бхāйга* (4)

Слушая *кришна-катху* в обществе вайшнавов, можно ощутить все возрастающее блаженство. Несчастный Нароттама дас, утратив всякое самообладание, горестно плачет: «Мое сердце разбито, потому что я лишился общения с *бхактами* Шри Кришны!»

ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ГАНА

О СВЯТЫЕ ВАЙШНАВЫ, УСЛЫШЬТЕ МОЮ МОЛИТВУ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 45

– Нароттама дас Тхакур –

*ṭhākura vaiṣṇava-gaṇa, kori ei nivedana,
mo boro adhama durācāra
dāruṇa-saṁsāra-nidhi, tāṁhe dhubāilo vidhi,
keiṇe dhori' more koro nāra* (1)

О почтенные вайшnavы! Прошу, услышьте мою молитву. Нет никого более жалкого и падшего, чем я. Я обречен тонуть в страшном океане *самсары*. Прошу вас, схватите меня за волосы и вытащите из этого океана!

*vidhi boro balavān, nā īuṇe dharaṁa-djñān,
sadāi karaṁa-nāiṇe bāndhe
nā dekhi tāraṇa leiṇa, djata dekhi sāba kleiṇa,
anāṭha kātare tēi kāṇde* (2)

Законы провидения властвуют над всеми, каждого связывая узами *кармы* независимо от его познаний и религиозности. Я не вижу никакого выхода из этого жалкого положения и лишь беспомощно рыдаю.

*kāṁa, krodha, lobha, moḥa, māda, abhīmāna sāḥa,
āpāna āpāna sthāṇe ṭhāṇe
aiṇḥana āmāra māna, pḥire djena andha-djana,
supāṭha-vipāṭha nāḥi djāṇe* (3)

Меня разрывают на части вожеление, гнев, жадность, иллюзия, безумие и гордость. Мой ум подобен слепцу, неспособному отличить хорошее от дурного.

*nā loṇu sat-mata, āsate madjilo čita,
tuvāi nāiṇe nā korinu āiṇa
nārotṭama-dāse koiṇa, dekhi īuṇi lāge bhāiṇa,
tārāiṇi lāḥo nidja-nāiṇa* (4)

Пребывая во власти иллюзии, я никогда не искал милости ваших лотосных стоп. Но теперь, осознав свое жалкое положение, я испугался. Нароттама дас молит: «О вайшnavы, спасите меня, даровав прибежище у своих лотосных стоп!»

ЭИ-БАРО КАРУНА КОРО

ВАЙШНАВ ГОСАЙ, НА ЭТОТ РАЗ ДАЙ МНЕ СВОЮ МИЛОСТЬ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 46

– Нароттама дас Тхакур –

*эи-б̄ро каруṇā коро вайшṇава госāй
патита-пāвана томā вине кехо нāи* (1)

О Вайшнав Госай, прошу тебя, будь милостив ко мне. Ты спаситель падших душ. Никто, кроме тебя, не сможет нам помочь.

*кāхāра никаṭе геле пāпа д̄уре джāйа
эмона дойāла прабху кебā котхā пāйа* (2)

Встреча с тобой смывает все грехи. Разве можно найти господина более милостивого, чем ты?

*гаṅгāра парайāа хоиле пайичāте пāвана
дарйāане навитра коро — эи томāра гуṇа* (3)

Вода Ганги очищает, только если прикоснуться к ней. Ты же столь могуществен, что один взгляд на тебя очищает от всех грехов.

*хари-стхāне апарāдхе тā’ре харинāма
томā стхāне апарāдхе нахико эрāна* (4)

Того, кто нанес оскорбление Шри Хари, может спасти святое имя, но оскорбившему тебя — нет спасения.

*томāра хрдойе садā говинда вишйрāма
говинда кохена — мама вайшṇава парāна* (5)

Говинда вечно пребывает в твоём сердце. «Для Меня нет никого дороже вайшнавов», — говорит Он.

*прати-джанме кори āйā чараṇера дхūли
нароттаме коро дойā āпанāра боли’* (6)

Нароттама дас молится: «О Вайшнав! Я хочу жизнь за жизнью осыпать себя пылью с твоих лотосных стоп. Будь же милостив ко мне, скажи, что я — твой».

КИ-РУПЕ ПАИБО СЕВА

КАК МНЕ ОБРЕСТИ СЛУЖЕНИЕ БХАГАВАНУ?
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 47

– Нароттама дас Тхакур –

ки-рӯне пайбо севā муи дурāчāра
йирй-гуру-вайшнавe рати нā хойло āмāра (1)

Я так низко пал. В моем сердце нет ни капли любви к Шри Гуру и вайшнавам. Как же я смогу обрести служение Бхагавану?

айеиша мāйāте мана магана хоило
вайшнавeте лейа-мāтра рати нā джанмило (2)

Мой ум, погруженный в мирские дела, мешает мне развить привязанность к вайшнавам.

вишайе бхулийā андха хойну дивā-ниийи
гале пхāйсa дите пхире мāйā се пиийāчй (3)

День и ночь ведьма *майя* душит меня петлей моих собственных корыстных желаний. Она совсем ослепила меня, и я бесцельно провожу время, служа людям, лишенным духовных интересов.

ихāре корийā джайа чхāрāна нā джāйа
сāдху-крпā винā āро нахико упāйа (4)

Я понял, что мое единственное спасение — милость вайшнавов.

адоша-дарайи прабхо, патита уддхāра
зи-бāро нароттаме корохо нистāра (5)

Нароттама дас молится: «О вайшнавы! Вы ни в ком не видите недостатков, поэтому прошу, спасите меня».

САКАЛА ВАЙШНАВА ГОСАЙ

ВАЙШНАВЫ, ОДАРИТЕ МЕНЯ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ

— Радха-мохан дас —

*сакала вайшнава гোসай дойя коро море
данте трѣа дхори' кохе э дйна пѣмаре* (1)

Смиренно зажав в зубах соломинку, эта несчастная падшая душа молит всех вайшнавов: «Пожалуйста, одарите меня своей милостью!»

*йирй-гуру-чараѣа аро йирй-кришѣа-чайтанйа
падѣа-падма пѣойаййѣа море коро дханийа* (2)

Даруйте мне великую удачу служить лотосным стопам Шри Гуру и Шри Кришны Чайтаны!

*томѣ' сабѣр каруѣа вине ихѣ прѣпѣти нойа
вишйешѣе айогйа муй кахило нишйчойа* (3)

Без вашей милости я никогда не смогу обрести это благословение, потому что я нисколько не достоин его.

*вайѣхѣа калпа-тару хао каруѣа сѣгара
ѣи то' бхарасѣа муй дхорйѣе антара* (4)

Вайшnavы подобны дереву желаний и океану милости. Я верю и надеюсь, что они благословят меня, и я достигну лотосных стоп Махапрабху.

*гуѣа лейѣа нѣхи море апарѣдхер сѣмѣ
ѣмѣ' уддхѣрийѣа локе декхѣо махимѣ* (5)

У меня нет никаких хороших качеств. Я лишь совершаю бесчисленные оскорбления. Но если вы освободите меня, даровав бхакти, каждый узнает о вашей славе.

*нѣма-санкйртанѣ-ручи аро према-дхана
э рѣдхѣа-моханѣе дѣхо' хоййѣа сакаруѣа* (6)

Я молюсь о том, чтобы обрести вкус к нама-санкиртане и достичь бесценного сокровища према. Тогда Радха-мохан дас поймет, что на него низошла ваша высочайшая милость.

КАБЕ ШРИ ЧАЙТАНЬЯ МОРЕ

ВАЙШНАВЫ МОГУТ ДАТЬ КРИШНУ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 1

– Бхактивинода Тхакур –

кабе і́рї-чайтанья море корибена дойї
кабе āми пāибо вайш̣нава-пада-чхāйā (1)

Когда же Шри Чайтанья Махапрабху одарит меня Своей милостью? Когда я смогу найти прибежище у лотосных стоп вайшнавов?

кабе āми чхāрибо э виїайāбхимāна
кабе виш̣ну-джане āми корибо саммāна (2)

Когда я искореню в себе дух наслаждения и научусь должным образом выражать почтение вайшнавам?

гала-вастра кртāнджали вайш̣нава-никате
данте тр̣на кори' дāндāибо ниш̣капате (3)

С соломинкой в зубах и чадаром вокруг шеи я встану перед ними, смиренно сложив ладони.

кāндийā кāндийā джāнāибо дух̣кха-грāма
сам̣сāра-анала хойте мāгибо виїрāма (4)

Горько плача, я расскажу им о своих страданиях и буду молить спасти меня из бушующего пожара материальной жизни.

іунийā āмāра дух̣кха вайш̣нава тхāкура
āmā лāги' кри̣ше āведибена пра̣чура (5)

Услышав о моих страданиях, досточтимые вайшnavы замолвят за меня слово перед Господом.

вайш̣навера āведане кри̣ша дойāмойā
э хено пāмара прати ха'бена садо̣йā (6)

Тогда в ответ на их молитвы всемилостивый Шри Кришна проявит сострадание к этому грешнику.

***винодера ниведана вайшнана-чараңе
крп̃а кори' санге лохо эи акийчане*** (7)

У лотосных стоп вайшнавов Бхактивинода молится: «О Вайшнав Тхакур! Будь милостив. Возьми эту несчастную душу под свое покровительство и позволь ей общаться с тобой».

ВИШАЯ-ВАСАНА-РУПА

Иллюзия чувственных удовольствий

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

***вишайа в̃асан̃-р̃упа читтера вик̃ара
ā māra хрдо́йе бхога коре аниб̃ара*** (1)

В соприкосновении с материальной энергией мое сознание стало материальным, и моим желаниям не видно конца, как бы я ни пытался их удовлетворить.

***кота дже джатана āми корилама х̃айа
н̃а гело вик̃ара буджхи и̃еше пр̃а̃на дж̃айа*** (2)

В погоне за материальным счастьем прошла вся моя жизнь, а сознание так и осталось материальным, что я осознал на пороге смерти.

***э гхора вик̃ара море корило астхира
и̃й̃анти н̃а п̃аило стх̃ана, антара адх̃ира*** (3)

Ужасное материальное сознание лишило меня покоя, наполнив сердце постоянной тревогой.

***и̃р̃й-р̃упа госв̃ам̃и море крп̃а биторий̃а
уддх̃арибе кабе йукта-вайр̃а̃г̃йа арп̃ий̃а*** (4)

Когда же Шрила Рупа Госвами прольет на меня свою милость? Когда он научит меня истинному отречению, необходимому для преданного служения?

***кабе сан̃атана море чх̃а̃р̃ай̃е вишайа
нит̃й̃ананде самарп̃ибе хой̃й̃а сада́йа*** (5)

Когда Шрила Санатана Госвами заставит меня отказаться от чувственных удовольствий и представит Господу Нитья-нанде Прабху как своего слугу?

*и́рй-джйва госвāмй кабе сиддхāнта-салиле
нивāйбе таркāнала, читта джāхе джвале* (6)

Когда Шрила Джива Госвами прольет на меня поток истинного знания и погасит огонь сомнений, иссушающих мое сердце?

*и́рй-чайтанйа-нāма и́уне удибе пулака
рāдхā-кришнāмрта-пāне хоибо айюка* (7)

Я буду ликовать, услышав повторение святых имен Шри Кришны Чайтаньи! Испив нектар Шри Шри Радхи-Кришны, я избавлюсь от всех печалей.

*кāйгāлера сукāйгāла дурджана э джана
вайишāва-чараṇāи́райа джāче акийчана* (8)

Этот негодяй — самый порочный из всех грешников и самый несчастный из всех страждущих. Поэтому теперь он ищет прибежище у лотосных стоп вайшнавов.

ЙАН КАЛИ РУПА

— Мадхава дас —

*йан кали рупа и́арйра нā дхарата
тай враджа-према, махā-нидхи куṭхари́ка,
коун капāта угхāрата* (1)

Если бы Рупа Госвами не пришел в этот мир в Кали-югу, кто бы открыл всем желающим доступ в великую сокровищницу враджа-премы?

*ни́ра ки́йра хамсана, пāна-видхāйана,
коун пртхак кори пāйата
ко саб тйаджи', бхаджи' врндāвана,
ко саб грантха вирачита* (2)

Подобно лебедю, отделяющему молоко от воды, он отделил одну *расу* от другой, чтобы можно было по-настоящему насладиться ими. Кто, кроме него, смог бы это сделать? Оставив все, он поселился во Вриндаване, совершал *бхаджан* и писал свои книги о *расе*.

*джаб питу вана-пхула, пхалата нāнā-видха,
манорāджи аравинда
со мадхукар вину, пāна коун джāната,
видйāmāна кори бандха* (3)

Он жил вкусом *расы*, подобно пчеле, собирающей нектар с лотосов в ту пору, когда в лесу распускаются желтые цветы и созревают плоды. Без его милости кто бы узнал вкус нектара, который он собирал?

*ко джāната, матхурā-врндāвана,
ко джāната враджа-нīта
ко джāната, рāдхā-мāдхава рати,
ко джāната сои прīта* (4)

Кто смог бы понять *лилы* Кришны в Матхуре и Вриндаване? Как узнали бы мы о сладостных *лилах* во Врадже и любви Шри Шри Радхи-Мадхавы?

*джāкара чараṇе-прасāде сакала джана,
гāи гāвāи сукха пāвата
чараṇа-камале, īчараṇāгата мāдхо,
таб махимā ура лāгата* (5)

По его милости теперь каждый может изведать это неземное блаженство и прославить Рупу Госвами. Вручивший себя Господу Мадхава дас молится о том, чтобы всегда помнить о величии Шри Рупы.

ШРИ РУПАНУГА-МАХАТМЬЯ

СЛАВА РУПАНУГА-ВАЙШНАВОВ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 17

– Нароттама дас Тхакур –

иунийāчхи сādху-мукхе боле сарва-джана
и́рй-рӯна-крпāйя миле йугала-чарана (1)

Из уст садху я слышал слова, обращенные к каждому: «К лотосным стопам Божественной Четы можно приблизиться только по милости Шри Рупы».

хā хā прабху санātана гоура-паривāра
сабе мили' вāйчхā-пӯрṇа корохо āмāра (2)

О Санатана Прабху! О вечный спутник Гауранги! Если ты будешь милостив ко мне [а тогда Шри Рупа тоже согласится дать мне свою милость], исполнятся все мои сокровенные желания.

и́рй-рӯнера крпā джена āмā прати хайа
се пада āйрайа джā'ра, сеи махāйийа (3)

О Шри Рупа Госвами, твоя милость — единственное, чего я хочу. Тот, кто нашел прибежище у твоих лотосных стоп, истине великая душа.

прабху локанātха кабе санге лойā джāбе
и́рй-рӯнера пāда-падме море самарпибе (4)

Когда же мой святой учитель Локанатха Госвами (который является учителем всего мира) возьмет меня с собой и приведет к лотосным стопам Шри Рупы Манджари?

хено ки хоибе мора — нарма-сакхй-гане
анугата нароттаме корибе ийāсане (5)

Нароттама с нетерпением ждет того дня, когда дорогие нарма-сакхи Шри Радхи примут его в число своих ближайших последовательниц.

ДЖЕ АНИЛО ПРЕМА-ДХАНА

РАЗЛУКА С ГОСПОДОМ И ЕГО СПУТНИКАМИ
ПРАРТХАНА, СА-ПАРШАДА-БХАГАВАД-
ВИРАХА-ДЖАНИТА-ВИЛАПА, ПЕСНЯ 41

– Нароттама дас Тхакур –

*дже анило према-дхана каруṇā праचур
хено прабху котхā' гелā ācārya tṛhāкура* (1)

Кто из безграничного милосердия привел в этот мир Шри Чайтанью Махапрабху с Его сокровищем божественной любви, взывая к Нему с любовью и преданностью? Куда ушел Адвайта Ачарья Тхакур? [Адвайта Ачарья взывал к Господу так громко, что трон Нараяны на Вайкунтхе дрожал.]

*kāhā мора сварūp-rūpa, kāhā санātана
kāhā дāса рагхунātха патита-пāвана* (2)

Где мои Сварупа Дамодара и Рупа Госвами? Где найти Санатану Госвами? Где Рагхунатха дас Госвами, спаситель падших душ?

*kāhā мора бхатта-йуга, kāhā кавираджа
эка-кāле котхā' гелā горā натараджа* (3)

Где мои Рагхунатха Бхатта и Гопал Бхатта Госвами? Где Кришнада Кавираджа Госвами? Где мне искать Гаурангу, царя всех танцоров? Внезапно все они исчезли! Где же они?

*pāīhāне кутибо мātхā, анале пāīибо
гаурāнгa гуṇера нидхи котхā' геле пāбо* (4)

Я разобью голову о камни или брошусь в огонь! Где же, где мне найти Гаурангу, воплощение всех добродетелей? Куда Он ушел?

*се саба сангйра санге дже коило вилāса
се санга нā пāийā кāнде нароттама дāса* (5)

Все они, общаясь друг с другом, являли неописуемо прекрасные сладостные *лилы*. Лишенный их общества, Нароттама дас горько плачет.

4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

– 4.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ НИТЪЯНАНДА-АШТАКА

Молитвы Господу Нитьянанде, корню дерева бхакти

– Вриндаван дас Тхакур –

[размер *шикхарини*]

*и́йара-ч-чандра-бхр̥антим̐ спхурад-амала-к̐антим̐ гаджа-гати-м̐
хари-премонматта-м̐ дх̥рта-парама-саттва-м̐ смита-мукхам
са-д̐ гх̥р̥на-нетра-м̐ кара-калита-ветра-м̐ кали-бхида-м̐
бхадже нитий̐нанда-м̐ бхаджана-тару-канда-м̐ ниравадхи (1)*

Лучезарный лик Господа Нитьянанды затмевает полную осеннюю луну, от Его тела исходит сияние. Он ходит покачиваясь, как одурманенный слон, ибо всегда опьянен нектаром *кришна-премы*. Он олицетворение чистой духовной энергии. Лицо Его озаряет добрая улыбка, а глаза все время закатываются, оттого что Он поглощен чистой любовью к Кришне. С сияющим жезлом в лотосоподобной руке Он совершает *нама-санкиртану*, ослабляя влияние века Кали. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*рас̐ан̐м̐ āg̐āra-м̐ сва-джана-гаṇа-сарвасва-м̐ атула-м̐
та-д̐ий̐аика-п̐р̐аṇа-п̐рати-ма-ва-судх̐а-д̐ж̐ах̐на-в̐а-п̐ати-м̐
са-д̐а-премон-м̐а-да-м̐ пара-м̐ авидита-м̐ манда-манас̐а-м̐
бхадже нитий̐нанда-м̐ бхаджана-тару-канда-м̐ ниравадхи (2)*

Он поддерживает все *расы*. Он душа Своих преданных, и Ему нет равных. Он господин Васудхи и Джахнави-деви, у них нет никого дороже Его. Он глубоко погружен в *кришна-прему*. Его знают все, кроме последних глупцов. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*и́ачй-сўну-преи́тхам̐ никхила-джагад-иш́там̐ сукха-майам̐
 калау маджджадж-джйводдхараṇа-караṇоддāма-каруṇам̐
 харерāкхйāṇād vā бхава-джаладхи-гарвоннати хараṃ
 бхадже нитйāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (3)*

Господь Нитьянанда безмерно дорог Шри Шачинандане. Шри Нитьянанду почитает вся вселенная. Он олицетворенное счастье. Бесконечно милосердный, Он спасает души, тонущие в пучине века Кали, и Своей хари-нама-санкиртаной сокрушает гордыню океана повторяющихся рождений и смертей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*а́йе бхрāтар нр̐ṇām̐ кали-калушиṇām̐ киṃ ну бхавитā
 татхā прайāи́читтам̐ рачайā йад-анāйāсата име
 враджанти твām̐ иттхам̐ саха бхагаватā мантрайāти йо
 бхадже нитйāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (4)*

Обращаясь к Шри Кришне Чайтанье, Он говорил: «О брат! Что ждет грешников Кали-юги, и как их спасти? Прошу Тебя, дай им метод, позволяющий легко прийти к Тебе». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*йатхеш́там̐ ре бхрāтаḥ куру хари-хари-дхвāнам̐ ани́иām̐
 тато ваḥ сам̐сāрāмбудхи-тараṇа-дāйо майи лагет
 идам̐ бāху-спхотāир атāti ратāйан йаḥ прати-грхам̐
 бхадже нитйāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (5)*

Господь Нитьянанда путешествует по всей Бенгалии. Он ходит от двери к двери и, воздев руки к небу, восклицает: «Братья Мои! Все вместе непрестанно пойте святые имена Шри Хари, и тогда Я Сам позабочусь о том, чтобы выволить вас из океана материального бытия». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришина-бхакти.

*балāt сам̐сāрāмбхонидхи-хараṇа-кумбходбхавам̐ ахо
 сатām̐ и́рейаḥ синдхўннати-кумуда-бандхум̐ самудитам̐
 кхала-и́реṇй-спхўрджат-тимира-хара-сў́рийа-прабхам̐ ахам̐
 бхадже нитйāнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (6)*

Он — Агастья Муни, проглотивший океан рождений и смертей. Он взошедшая на небосклоне полная луна, несущая высшее благо святым и праведникам. Он солнце, что рассеивает тьму невежества, порожденную нечестивцами. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришина-бхакти*.

*натантаṃ гайантаṃ харим анувадантаṃ патхи патхи
вradжантаṃ паййантаṃ свам апи на дайантаṃ джана-гаṇам
пракурвантаṃ сантаṃ сакаруṇа-дрg-антаṃ пракаланāḍ
бхадже нитийāнандаṃ бхаджана-тару-кандаṃ ниравадхи (7)*

Со святым именем на устах Он прошел по всем дорогам Бенгалии, танцуя в блаженстве и восклицая: «Хари бол! Хари бол!» С любовью и состраданием Он смотрел на тех, кто не испытывал сострадания даже к самим себе. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришина-бхакти*.

4₁

*субибхрāṇаṃ бхрāтуḥ кара-сараси-джаṃ комалатараṃ
митхо вактрāлококчхалита-парамāнанда-хрдайам
бхрамантаṃ мādхурйаир ахаха мадайантаṃ пура-джанāн
бхадже нитийāнандаṃ бхаджана-тару-кандаṃ ниравадхи (8)*

Его нежная, как лотос, рука покоится на плече Его брата, Шри Гауранги Махапрабху. Когда двое братьев смотрят друг на друга, Их сердца переполняет высочайшее блаженство. Шри Нитьянанда гуляет по городу, Своим сладостным обликом чаруя его жителей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришина-бхакти*.

*расānāṃ ādhāraṃ расика-вара-сад-ваишṇава-дханаṃ
расāgāraṃ sāraṃ патита-тати-тāraṃ смараṇатаḥ
параṃ нитийāнандайшṭакам идам апūrваṃ патхати йас
тад-ангхри-двандвāбджаṃ спхурату нитарāṃ тасйа хрдаيه (9)*

Пусть же лотосные стопы Шри Нитьянанды Прабху проявятся в сердце того, кто с любовью повторяет эту несравненную «Нитьянанда-аштаку». Его стопы олицетворяют суть *бхакти-расы*. Они источник всей *расы* и величайшее сокровище самых возвышенных *расика-вайшнавов*.

ШРИ ШАЧИТАНАЯ-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

*уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам
 виласита-ниравадхи-бхāва-видехам
 три-бхувана-пāвана-крпāйāḥ леийам
 там праṇамāми ча и́рй-и́ачй-танайам* (1)

Я приношу поклоны сыну Шачи – Шри Гаурахари, чье тело сияет ярче расплавленного золота. Погруженный в настроение Шримати Радхики, Он являет разнообразные экста- тические лилы и крупицей Своей милости очищает все три мира.

*гадгада-антара-бхāва-викāрам
 дурджана-тарджана-нāда-виийāлам
 бхава-бхайа-бхайджана-кāраṇа-каруṇам
 там праṇамāми ча и́рй-и́ачй-танайам* (2)

Его голос дрожит, потому что сердце пребывает во власти саттвика-бхав. Своим громовым рыком Он вселяет ужас в сердца безбожников, выступающих против бхакти, а не- винным душам дарует милость, избавляя их от всех страхов материальной жизни. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*аруṇāмбара-дхара чāру-каполам
 инду-вининдита-накха-чайа-ручирам
 джалпита-ниджа-гуṇа-нāма-винодам
 там праṇамāми ча и́рй-и́ачй-танайам* (3)

Он носит одежды цвета восходящего солнца, на щеках у Него играет очаровательный румянец. Его ногти сияют ярче пол- ной луны. Он испытывает безграничное блаженство, погру- жаясь в киртану, в которой прославляются Его собствен- ные имена и добродетели. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**вигалита-найана-камала-джала-дхāрам
бхūшаṇа-нава-раса-бхāва-викāрам
гати-ати-мантхара-нṛтйа-вилāсам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам** (4)

Из Его лотосоподобных глаз льются бесконечные потоки слез. Тело Его украшают постоянно сменяющиеся проявления духовного экстаза (*ашита-саттвика-бхавы*). Он ступает очень медленно и плавно, покачиваясь в завораживающем танце. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**чайчала-чāру-чараṇа-гати-ручирам
маṇджйра-раṇджита-пада-йуга-мадхурам
чандра-вининдита-īyītала-ваданам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам** (5)

Движение Его лотосных стоп, украшенных колокольчиками, очаровывает каждого, а Его сияющий лик, словно луна, источает приятную прохладу. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**дхṛта-кати-фора-камандалу-даṇдам
дивйа-калевара-маṇдита-муṇдам
дурджана-калмаша-кхаṇдана-даṇдам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам** (6)

На Нем набедренная повязка; Его прекрасная голова обрита. В одной руке у Него *камандалу* (кувшин), а в другой — *дан-да*, уничтожающая грехи нечестивцев. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**бхūшаṇа-бхū-раджа-алакā-валитам
кампита-бимбāдхара-вара-ручирам
малайаджа-вирачита-уджджвала-тилакам
там праṇамāми ча ūrī-ūācī-танайам** (7)

Его чудесные волосы выглядят еще прекраснее оттого, что покрыты пылью, поднятой Им во время танца. Его алые,

как плоды *бимба*, губы дрожат, когда Он самозабвенно поет *хари-нама-киртану*. Его тело украшают сияющие *тилаки* из *малайджа-чанданы*. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ниндита-аруна-камала-дала-найанам
āджāну-ламбита-īрй-бхуджа-йугалам
калевара-кашйора-нартака-веиām
там праṇамāми ча īрй-īачй-танайам (8)

Его красноватые, словно восходящее солнце, глаза прекраснее бутонов лотоса. Его длинные руки достигают колен. Своим нарядом Он напоминает очаровательного юного танцора. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ШРИ ШАЧИСУТА-АШТАКА

Поклоны сыну ШАЧИ-ДЕВИ

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

[размер *тотака*]

нава гаура-варам нава-пушпа-īарам
нава-бхāва-дхарам нава-лāсийа-парам
нава-хāсийа-карам нава-хема-варам
праṇамāми īачй-сута-гаура-варам (1)

Цвет Его тела напоминает свежие сливки с *куркумой*. Вечно юный бог любви, пускающий цветочные стрелы, Он украшен бесконечными трансцендентными эмоциями. Его танец прекрасен, а шутки вызывают безудержный смех у окружающих. Он сияет, подобно золотому слитку. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

нава-према-йутам нава-нйта-īучам
нава-веиā-кртам нава-према-расам
навадхā виласат īубха-премамайам
праṇамāми īачй-сута-гаура-варам (2)

Он испытывает исключительную любовь к Богу. Сияние Его тела цветом напоминает свежее масло. Он носит всегда новые одежды и наслаждается бесконечными *расами* любви к Кришне. Полный чистой *премы*, Он следует девяти процессам *бхакти*. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*хари-бхакти-параṁ хари-нāма-дхараṁ
кара-джанйā-караṁ хари-нāма-параṁ
найане сататаṁ праṇайāйиру-дхараṁ
праṇамāми йāчйī-сута-гаура-варам* (3)

Безраздельно преданный Шри Хари, Он постоянно повторяет Его святое имя, перебирая четки. Он имеет глубокий вкус к повторению имени Хари, и потому слезы постоянно льются у Него из глаз. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*сататаṁ джанатā-бхава-тāпа-хараṁ
параṁартха-парāйāṇа-лока-гатим
нава-леха-караṁ джагат-тāпа-хараṁ
праṇамāми йāчйī-сута-гаура-варам* (4)

Он избавляет человечество от страданий и является единственным прибежищем для тех, кто стремится к совершенству. Он наслаждается неиссякаемым вкусом *кришина-премы* и спасает от лихорадки материального мира. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*ниджа-бхакти-караṁ прийа-чāрутараṁ
натā-нартана-нāгара-рāджа-кулам
кула-кāмини-мāнаса-лāsйā-караṁ
праṇамāми йāчйī-сута-гаура-варам* (5)

Самый красивый и всеми любимый юноша в Навадвипе, Он пробуждает *бхакти* к самому Себе. Он танцует искуснее самых лучших танцоров, вызывая трепет в сердцах целомудренных девушек. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*каратāла-валам кала-каṇṭха-равам
 мрдудвāдйа-сுவйñикайā мадхурам
 ниджа-бхакти-гуṇāврта-нāтйа-карам
 праṇамāми śāчй-сута-гаура-варам* (6)

Он поет под звуки вины и каратал и танцует, охваченный любовью к Самому Себе. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*йуга-дхарма-йутам пунар нанда-сутам
 дхараñй-сучитрам бхава-бхāвочитам
 танудхйāна-читам ниджа-вāса-йутам
 праṇамāми śāчй-сута-гаура-варам* (7)

Сын Нанды Махараджи вновь украсил Землю Своими лотосными стопами. Он нисшел, чтобы утвердить совместное пение святых имен Господа как лучший метод поклонения в век Кали. Он погружен в медитацию на Свой собственный образ Кришны и вечно находится в Своей трансцендентной обители. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*аруṇам найанам чараṇам васанам
 вадане скхалитам свака-нāма-дхарам
 куруте сурасам джагатах джйванам
 праṇамāми śāчй-сута-гаура-варам* (8)

Уголки Его глаз, Его стопы и одежды цветом напоминают восходящее солнце. С дрожью в голосе Он произносит имена Кришны. Он — источник радости для всей вселенной. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

ШРИ ШАЧИНАНДАНА-ВИДЖАЯ-АШТАКА

СЛАВА СЫНУ ШАЧИ-ДЕВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*гадāдхара йадā парах са кила кайччанāлокито
майāйирита-гайāдхванā мадхура-мўртир экас тадā
навāмбуда ива бруван дхрта-навāмбудо нетрайор
лутхан бхуви нируддха-вāг виджайате йачй-нанданах* (1)

[Однажды Шриман Махапрабху в беседе со Своим близким спутником Шри Гададхарой сказал:] «О Гададхара, направляясь в Гаю, Я встретил необыкновенно привлекательного юношу. Казалось, в Нем воплотилась вся сладость мира». При этом голос Его звучал, как раскаты грома, а из глаз, словно из дождевого облака, проливались потоки слез. Неожиданно Его голос прервался, и Он стал кататься по земле. Слава Шри Шачинандане!

4₁

*алакишита-чарйм харйтй удита-мāтратах ким дайāм
асāv ати-будхāграйр атула-кампа-сампāдикām
враджанн ахаха модате на пунар атра ййāстреив ити
сва-ййиййа-гаṇа-вештито виджайате йачй-нанданах* (2)

Когда ученики произносили на уроке имена Хари, Он, величайший из пандитов, погружался в необыкновенное состояние, дрожа всем телом и испытывая блаженство, недоступное при обсуждении *шастр*. Слава Шри Шачинандане!

*хāхā ким идам учйате патхх патхāтра кришнāм мухур
винā там иха сādхутāм дадхати ким будхā дхāтавах
прасиддха иха варṇа-сагхатита-самйаг āмнāйаках
сва-нāмни йад ити бруван виджайате йачй-нанданах* (3)

Однажды, когда ученики повторяли санскритские глагольные корни, Шриман Махапрабху сказал: «О Мои разумные ученики, что вы делаете? Лучше повторяйте *кришна-наму*! Что еще может принести высшее благо?» И затем Махапрабху,

прославляемый всеми Верховный Господь и изначальный источник Вед, начал объяснять Своим ученикам, каким образом каждая буква санскритского алфавита берет начало в имени Кришны. Слава Шри Шачинандане!

*навāmбуджа-дале йад-йкшаṇа-са-варṇатā-дйргхате
садā сва-хрди бхāвйатām сапади сādхйатām тат-падам
са пāтхйати висмитāн смита-мукхаḥ сва-йишйāн ити
прати-пракараṇām прабхур виджайате йачй-нанданах (4)*

«Раз и навсегда поместите в своем сердце лотосные стопы (тат-пада) Шри Хари, чьи глаза напоминают лепестки только что распустившегося розового лотоса». Так, с улыбкой на лице, Он приводил в изумление своих учеников, объясняя им санскритскую грамматику. Слава Шри Шачинандане!

*ква йāни каравāṇи киṁ ква ну майā харир лабхйатām
там уддишйату каḥ сакхе катхйа каḥ прападйета мām
ити дравати гхўрṇате калита-бхакта-каṇтхаḥ йучй
саммўрчхйати мātараṁ виджайате йачй-нанданах (5)*

«О друг, что Мне сделать, куда отправиться, чтобы найти Господа Моего сердца? Кто покажет Мне Его? У кого искать прибежище?» Проливая потоки слез, Он катался по земле, а придя в Себя, заключал в объятия Своих преданных. Видя это, Его мать Шачи не находила себе места, беспокоясь за своего сына. Слава Шри Шачинандане!

*смарāрбуда-дурāпайā тану-ручи-ччхатā-ччхйайā
тамаḥ кали-тамаḥ-кртам никхилам эва нирмўлайан
нрṇām найана-саубхагām дивишадām мукхаис тāрайан
ласанн адхи-дхараḥ прабхур виджайате йачй-нанданах (6)*

Даже тень Его ослепительно прекрасного облика, очаровывающего десятки тысяч богов любви, рассеивает тьму века Кали. Он — благая удача для людей и спасение для полубогов. Слава Шри Шачинандане!

*айаи канака-бху-дхарах праңайа-ратнам уччаих киран
крп̐атуратай̐ враджанн абхавад атра виийвамбхарах
йад-акиши-патха-сайчарат-сурадхун̐-права̐хаир ниджаи̐
параи̐ ча джагад̐ ардрайан виджайате йачй̐-нанданах (7)*

Шри Гауранга — это золотая гора, которая дарит чевелочеству драгоценные камни *премы*. Господь, поддерживающий все мироздание (Вишвамбхара), из сострадания нисшел на Землю и, словно потоками Ганги, затопил ее слезами любви. Слава Шри Шачинандане!

*гато 'сми матхур̐ам̐ мама прийатам̐ виий̐акх̐а-сакх̐и
гат̐а ну бата ким̐ дай̐й̐ам̐ вада катх̐ам̐ ну вед̐ани т̐ам̐
ит̐й̐ва са ниджеччхай̐ враджа-патех̐ сут̐ах̐ пр̐а̐питас̐
тадий̐а-раса-чарва̐н̐ам̐ виджайате йачй̐-нанданах (8)*

«О, Расскажи правду! Опиши состояние Моей возлюбленной [Шримати Радхики], подруги Вишакхи, после Моего отъезда в Матхуру!» Враджендра-нандана Шри Шьямасундара по Своей сладкой воле явился как Шри Гаурасундара, чтобы почувствовать настроение Шримати Радхики в разлуке с Кришной. Слава Шри Шачинандане!

*идам̐ пат̐хати йо 'и̐такам̐ гу̐на-нидхе йачй̐-нандана
прабхо тава пад̐ам̐будже спхурад-аманда-виий̐рамбхав̐ан̐
там̐ уджджвала-матим̐ ниджа-праңайа-ру̐па-варга̐нугам̐
видх̐ай̐а ниджа-дх̐амани друтам̐ ур̐й-куруи̐ва свай̐ам (9)*

О Господь, сын Шачи! О океан всех возвышенных качеств! Без промедления прими в Свою обитель того разумного человека, который с любовью служит Твоим лотосным стопам, повторяя эту *аиштаку*, и идет по пути дорогих последователей Шрилы Рупы Госвами, сердца которых полны *премы* к Тебе.

ШРИ МАХАПРАБХОР АШТАКА

ИЗВЕСТНАЯ ТАКЖЕ КАК «ШРИ СВАРУПА-ЧАРИТАМРИТА»

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*сварӯна бхавато бхаватв айам ити смирта-смигдхайй
 гираива рагхунāтхам утпулаки-гāтрам уллāсайан
 рахасй упадихан ниджа-праñайа-гўдха-мудрāм свайām
 вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (1)

«О Сварупа! Поручаю Рагхунатху твоим заботам!» Эти сладостные слова, с улыбкой произнесенные Махапрабху, так обрадовали Рагхунатху, что волосы у него на теле встали дыбом. Наедине Махапрабху раскрыл Рагхунатхе тайны Своей глубокой любви к Кришне. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯна мама хрд-враñам бата виведа рўпаḥ катхам
 лилекха йад айām патха твам апи тāла-патре 'кшарам
 ити праñайа-веллитам видадад āйу рўпāнтарām
 вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (2)

«О Сварупа, ответь Мне! Как Рупа смог понять Мое сердце? Прочти стих, который он написал на пальмовом листе!» Так Махапрабху иногда проявлял Свою величайшую *прему*, а иногда скрывал ее. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯна паракīйа-сат-правара-васту-нāйичхатām
 дадхаджджана иха твайā паричито на ветīкшайан
 санāтанам удитйа висмита-мукхам махā-висмитām
 вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхух* (3)

«О Сварупа! Этот человек хочет разрушить высочайшую и вечно совершенную *паракия-бхаву*. Ты знаешь его?» С такими шутливыми словами Махапрабху указал на растерянного Санатану, который сначала весело рассмеялся в ответ, а потом смущенно опустил голову. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на харинāма йадж джагад агхошайām тена ким
на вāчайитум апй атхāйāкам имām иивāнандадхам
ити свапада-леханаиḥ иишйум ачйкарат йаḥ кавим
вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхуḥ* (4)

«О Сварупа! Я заставил весь мир повторять имена Хари, но так ли велико это достижение, если маленький сын Шивананды противится Моей воле?» С этими словами Махапрабху положил ребенку в рот палец Своей ноги, благословив стать величайшим из поэтов. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на раса-рйитир амбуджа-дрйāм врадже бханйātām
гхана-праñайа-мāнаджā ийрути-йугам мамоткантхате
рамā йад иха мāнинй тад апи локайети бруван
вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхуḥ* (5)

«О Сварупа! Расскажи Мне об исполненных *расы* глубоких чувствах лотосооких *гопи* в момент любовного гнева. Я жажду услышать об этом! Посмотри, даже Лакшми-деви пришла в негодование, будучи не в силах достичь этой возвышенной любви!» Так Махапрабху открывал Сварупе Дамодаре Госвами Свои глубочайшие переживания. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на раса-мандирам бхаваси ман-мудām āспадам
твам атра пурушоттаме враджа-бхувйа ме вартасе
ити сва-парирамбханаиḥ пулакинам вйадхāt таṁ ча йо
вирāджату чирāйа ме хрди са гаурачандраḥ прабхуḥ* (6)

«О Сварупа! Ты мне дороже всех! Ты храм божественной *расы*! Только благодаря тебе Я чувствую Себя в Пурушоттамакшетре словно во Вриндаване!» С этими словами Махапрабху с великой любовью обнял Сварупу Дамодару, сердце которого возликовало, а волосы на теле встали дыбом. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на ким апй́кишита́м ква ну вибхо нийи́и свапната́х
 пра́бхо катхайа́ кин ну тан-нава-джувá варáмбходхара́х
 вйадхáт ким айам й́кийате́ ким у на хй́тий агáт та́м даййáм
 вира́джату чира́йа ме хрди́ са гаурачандра́х пра́бхух (7)*

«О Сварупа, что Я видел!» — «Прабху, о чем Ты?» — «Во сне, этой ночью» — «Что же Ты видел, Прабху?» — «Юношу... цвет Его тела... словно грозовое облако...» — «Что же Он делал? Ты и сейчас Его видишь?» — «Нет... Он исчез...» Горе охватило Махапрабху, Его чувства не выразить словами. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на мама нетрайо́х пурата́ эва кри́шño хасанн
 апаити́ на кара-граха́м вата дада́ти хá ким́ сакхе
 ити́ скхалати́ дхáвати́ й́васити́ гху́рñате́ йа́х садá
 вира́джату чира́йа ме хрди́ са гаурачандра́х пра́бхух (8)*

«О Сварупа! Только что Кришна с улыбкой стоял прямо передо Мной, а потом внезапно скрылся с Моих глаз. Увы! Увы, Мой друг! Что же Мне теперь делать?!» С этими словами Махапрабху упал на землю. Придя в себя, Он стал часто дышать и метаться из стороны в сторону. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на-чарита́мртам́ кила́ махáпрабхор аи́тхакам́
 рахасйáтамам адбхута́м пат́хати́ йа́х кртй́ пратй́-ахам
 свару́на-паривáратáм найати́ там́ й́ачй́-нандано
 гхана-праñайа́-ма́дхурй́м сва-падайо́х самáсва́дайан (9)*

Тем, кто каждый день поет эту удивительную сокровенную аи́тхаку под названием «Сварупа-чаритамрита», Шри Шачинандана Махапрабху позволит вкусить сладость Его высочайшей премы и примет их в число вечных спутников Сварупы Дамодары.

ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-АШТАКА

Когда же Шри Чайтанья снова явит мне Себя?

– Рупа Госвами –

[размер *шикхарини*]

*садопāсйах и́рймāн дхрта-мануджа-кāйаих пра́найитāм
вахадбхир гйрвāнаир гири́иā-параเมштхи-прабхртибхи́х
сва-бхактебхйāх и́уддхāм ниджа-бхаджана-мудрāм упади́иан
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрй́юр йāсйати падам* (1)

Господу Чайтанье Махапрабху с любовью поклоняются такие великие полубоги, как Шива и Брахма, нисшедшие на землю в человеческом облике [как Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур]. Собственным примером Он учит преданных совершать чистый *бхаджан*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

4₁

*сурейāнāм дурга́м гатир атии́айенопанишиадāм
мунй́нāм сарвасва́м пра́ната-па́талй́нāм мадхуримā
винирйāсах премно́ никхила-пай́у-пāлāмбуджа-дрй́йāм
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрй́юр йāсйати падам* (2)

Для полубогов Он — надежная крепость, дарующая бесстрашие. Он — высшая Истина и цель, указанная в Упанишадах. Он — единственное богатство мудрецов и воплощение *мадхуры* (сладости) для Своих преданных, которые служат Ему с любовью. Он — само воплощение любви *враджа-гопи*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*свару́пам бибхрāно джагад-атулам адвайта-даййитах
прапанна-и́рйвāсо джанита-парама́нанда-гаримā
харир дй́ноддхāрй гаджа-пати-крпотсека-таралах
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрй́юр йāсйати падам* (3)

Он щедро одаривает нектаром Своей милости Сварупу Дамодару, Анупаму [отца Дживы Госвами] и других Своих вечных спутников. Он бесконечно дорог Адвайте Ачарье, а также Шривасу Пандиту, который всей душой предан Ему.

Он почитает Парамананду Пури как Своего гуру. Его именуют Хари, ибо Он избавляет всех от невежества материальной жизни. Он спасает падшие души, томящиеся в плену тройственных страданий, и омывает дождем Своей милости царя Ориссы, Гаджапати Пратапарудру. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*расоддā mā kāmārbuda-мадхура-дхāмоджджвала-танур
йатйнām уттамјсас тараṇи-кара-видйоти-васанах
хираṇйānām лакимй-бхарам абхибхаванн āṅгика-ручā
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам (4)*

Опьяненный блаженством, Он постоянно наслаждается вкусом *бхакти-расы*. Своей ослепительной красотой Он затмевает миллионы богов любви. Он — жемчужина среди *санньяси*. Он облачен в одежды цвета восходящего солнца и сияет ярче расплавленного золота. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*харе кришнетй уччаиḥ спхурита-расано нāма-гаṇанā-
крта-грантхи-йреṇй-субхага-кати-сўтроджджвала-карах
виийālāкишо дйргхāргала-йугала-кхелāйчита-бхуджах
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам (5)*

Его язык танцует, громко повторяя: «Харе Кришна!» Четками, на которых Он повторяет святые имена, Ему служит связанная узелками веревка от старой набедренной повязки. У Него большие глаза и изящные длинные руки. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*пайорāййес тйре спхурад-упаванālй-каланайā
мухур врдāраṇйа-смараṇа-джанита-према-виваийах
квачит кришṇāвртти-прачала-расано бхакти-расиках
са чаитанйах ким ме пунар апи дрййор йāсйати падам (6)*

В садах на берегу океана в Джаганнатха Пури Он вспоминает Вриндаван и погружается в чистую любовь к Кришне.

Он — высший *расика*, постоянно наслаждающийся *према-бхакти*, и потому Его язык всегда повторяет имена Кришны. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*ратхārūḍхасйāṛād адхипадави нйлāчала-патер
адабхра-преморми-спхурита-натаноллāса-виваиāх
са-харшам гāйадбхиḥ париврта-танур ваишнāва-джанаиḥ
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрй̐ор йāсйати падам* (7)

Он танцует перед колесницей Господа Джаганнатхи, а вокрут Него ликующие от любви преданные поют святые имена. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*бхувам сийчанн ай̐ру-срутибхир абхитаḥ сāндра-пулакаиḥ
парй̐тāнго нй̐па-стабака-нава-кинджалка-джайибхиḥ
гхана-сведа-стома-стимита-танур уткй̐ртана-сукхй̐
са чаитанйāх ким ме пунар апи дрй̐ор йāсйати падам* (8)

Он орошает землю потоками слез, волосы на Его теле стоят дыбом, отчего Он напоминает распутившийся цветок *кадамбы*. Весь покрытый капельками пота, в блаженстве подняв руки, Он самозабвенно поет в *киртане*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*адхй̐те гаурāнга-смараṇа-падави-маṅгалатарам̐
кр̐тй̐ йо ви̐й̐рамбха-спхурад-амала-дхй̐р аш̐такам идам
парāнанде садй̐ас тад-амала-падāмбходжа-й̐угале
париспхāṛ тасй̐а спхурату нитарāм̐ према-лахарй̐* (9)

Удачливый и разумный человек, который с верой повторяет эту благословенную *аш̐таку*, почувствует в сердце волны чистой любви к дарующим высшее блаженство лотосным стопам Чайтанья Махапрабху.

ШРИ ШАЧИСУНУ-АШТАКА

Когда же я снова увижу сына Шачи?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер шикхарини]

*харир дриштвā гоштхе мукура-гатам āтмāнам атулам
сва-мāдхурйām рāдхā-приятара-сакхйāптум абхитах
ахо гауде джāтах прабхур апара-гаураика-тану-бхāк
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (1)

Когда же Шри Гаурахари, сын Шачи-деви, снова предстанет предо мной? Он — Хари, который, увидев однажды в зеркале Свою ни с чем не сравнимую красоту, явился в Гауда-деше. Он перенял цвет тела Шримати Радхики, чтобы насладиться нектаром Своих сладостных качеств, которым наслаждается лишь Она одна.

*пурй-деवासйāнтах-праñайа-мадхунā снāна-мадхуро
мухур говиндодйāд-виñāда-паричарйāрчита-падах
сварўпасйā прāñāрбуда-камала-нйрāджита-мукхах
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (2)

Шри Ишвара Пури омывал Его медом своей любви; Говинда дас усердно служил Его лотосным стопам, а Сварупа Дамодара каждым мгновением своей жизни, словно тысячами лотосов, украшал Его чарующий лик. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*дадхāнах каупйнам тад-упари бахир-вастрам аруñам
пракāндо хемāдри дйутибхир абхитах сеविता-танух
мудā гāйанн уччаир ниджа-мадхура-нāмāвалим асау
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраñйīm йāсйати пунах* (3)

Сам Бхагаван, Он носил набедренную повязку и простые шафрановые одежды, чтобы подать пример Своим преданным. Перед Его красотой гора Сумеру умерила свою гордыню и с царственной пышностью стала сама поклоняться этому золотому Господу. Отрешенным монахом Он странствовал

повсюду, в блаженстве повторяя имена Шри Хари. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*anāvedīyām pūrvair api muni-gaṇair bhakti-nipuṇaiḥ
īruṭer gūḍhām premodajjwala-rasa-nīlām bhakti-latikām
kṛpālus tām gaude prabhur ati-kṛpābhiḥ prakatāyan
īācī-sūnuḥ kim me nāyana-īāraṇīm īāsīati puṇaḥ* (4)

По Своей безграничной милости Он вырастил в Бенгалии и подарил всему миру лиану *бхакти*, которая приносит плод *удджвала-према-расы* и которая, являясь сокровенным посланием *ирути*, прежде была недоступна даже для мудрецов, полностью посвятивших себя *бхакти*. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*nidjātve gaudīyān djaḡati parigrhīa prabhur imān
hare-kṛiṇetī evām gaṇana-vidhinī kīrtāyata bhoḥ
iti prāīyām īīkīyām djanaka iva tebhīaḥ paridiīān
īācī-sūnuḥ kim me nāyana-īāraṇīm īāsīati puṇaḥ* (5)

Явившись на земле Бенгалии, Он вдохновлял местных жителей ежедневно повторять *Харе Кришна маха-мантру* определенное число раз и, словно любящий отец, наставлял их. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*puṛaḥ nāīyān nīlācala-natim uru-prema-nivahaḥ
kīāran netṛāmbhobhiḥ snapita-nidja-dīrgḡhojjwala-tanuḥ
sadā tīiṣṭṭhan deīe praṇīi-garuḍa-stambha-čarame
īācī-sūnuḥ kim me nāyana-īāraṇīm īāsīati puṇaḥ* (6)

Когда Он стоял за *Гаруда-стамбхой* и с любовью взирал на Господа *Джаганнатху*, потоки слез омывали Его стройное, прекрасное тело. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*mudā dantaḥ dāiṭvā dīuti-vidjita-bandhūkam adharam
karām kṛtvā vāmam kaṭi-nihitam anīam parilasam
samutṭhāīya premāgaṇita-puḷako nṛtīa-kutukī
īācī-sūnuḥ kim me nāyana-īāraṇīm īāsīati puṇaḥ* (7)

Он самозабвенно танцевал, кусая губы, яркие, как цветы *бан-дхука*. Левую руку Он держал на поясе, а правой размахивал над головой. Волосы на Его теле вставали дыбом, поскольку Он переживал разлуку с Кришной так, как это чувствовала Шримати Радхика. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

сарит-тйрārāме вираха-видхуро гокула-видхор

надīm анийām курван найана-джала-дхārā-витатибхих

мухур мўрччхām гаччхан мртакам ива виīвам̐ вирачайан

īйачй-сўнух̐ ким̐ ме найана-īйараñīm̐ йāсйати пунах̐ (8)

Сидя на берегу реки, Он так горько плакал в разлуке с Кришной, луной Враджа, что Его слезы образовали еще одну реку. Когда Он снова и снова терял сознание, весь мир замирал, затаив дыхание. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

īйачй-сўнор асйāшитакам идам абхйиштам̐ вирачайат

садā даинйодрекад̐ ати-виīада-буддхих̐ патхати йах̐

пракāмам̐ чаитанйах̐ прабхур̐ ати-крпāвеīа-вивайāх̐

пртху премāмбходхау пратхита-расаде маджджайати там̐ (9)

Тот, кто с чувством разлуки искренне повторяет эту *ашитаку* о сыне Шачи-деви, исполняющем желания Своих преданных, обретет Его милость и окунется в бескрайний нектарный океан *кришина-премы*.

ШРИ ГАУРА-ГИТИ

О друг, пой славу Гауранге!

— Радха-мохан дас —

*сакхе калайа гаурам удāрам
ниндита-хāтака-кāнти-калевара-
гарвита-мāрака-мāрам* (1)

О друг! Воспевай сладостное имя, красоту, качества и лилы безмерно великодушного Шри Шачинанданы Гаурахари. Его золотистое тело затмевает сияние расплавленного золота, а красота очаровывает миллионы богов любви.

*мадхукара-райджита-мāлати-маңдита-
джита-гхана-куйчита-кейām
тилака-вининдита-йāйāадхара-рūпака-
бхувана-manoхара-вейām* (2)

На Нем гирлянда из чудесных душистых цветов *малати*, вокруг которой приятно жужжат черные пчелы. Его темные кудрявые волосы прекраснее грозовых туч, а *тилак* сияет ярче луны. Господь, явившийся в одеждах брахмана, очаровывает всю вселенную.

*мадху-мадхура-смита-лобхита-тану-бхртам
анупама-бхāва-вилāсам
нидхувана нāгарй мохита-мāнаса-
викатхита-гадгада-бхāшам* (3)

Своей нежной кроткой улыбкой и чистой, ни с чем не сравнимой любовью Он привлекает все воплощенные души. Сердце Его наполнено *унната-удджвала-премой* Шримати Радхики. Дрожащим голосом Он с любовью зовет Шри Кришну.

*парамāкийчана-кийчана-нара-гаṇа-
каруṇā-витараṇа-ййлам
кшобхита-дурмати-рāдхā-мохана-
нāмака-нирупама-лйлам* (4)

Желая погрузиться в несравненные *лилы* Шри Гаурасундары, дарующего Свою милость тем, у кого нет иной собственности, кроме любви к Кришне, падший и глупый Радха-мохана в глубокой печали поет свою песню.

ВАНДЕ ВИШВАМБХАРА

Поклоны лотосным стопам Вишвамбхары

— Радха-мохан дас —

*ванде вишвамбхара-пада-камалам
кхандита-калийуга-джана-мала-самалам* (1)

Я молюсь лотосным стопам Вишвамбхары, который спасает людей, оскверненных влиянием века Кали.

*саурабха-каршита-ниджа-джана-мадхупам
каруṇā кхандита-вираха-витāпам* (2)

Махапрабху привлекает преданных, словно благоухающий цветок — шмелей. А Своих близких спутников Он милости-во избавляет от боли разлуки.

*наййита-хрд-гата-майй-тимирам
вара-ниджа-кāнтйā джагатām ачирам* (3)

Под влиянием *майи* сердца *джив* с незапамятных времен пребывают во тьме невежества, но Он рассеивает эту тьму Своим ослепительным сиянием.

*сатата-вираджита-нирупама-йобхам
раḍхā-мохана-калпита-вилобхам* (4)

Очарованный несравненной красотой Махапрабху, Радха-мохан поет Ему славу.

ШРИ ГАДАДХАРА-АШТАКА

Я поклоняюсь Гададхаре, лучшему из ПАНДИТОВ

– Сварупа Дамодара Госвами –

[размер *панча-чамара*]

сва-бхакти-йога-лāсинам садā врадже вихāриṇам
хари-прийā-гаṇāгра-гам īачй-сута-прийейиварам
са-рāдха-криṇа-севана-пракāйīакам махāīайам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (1)

Шри Гададхара Пандит постоянно погружен в *бхакти-йогу* — любовное преданное служение Господу. Неотличный от Шримати Радхики, лучшей из возлюбленных Шри Хари, он вечно совершает игры во Врадже. Гададхара — самый дорогой спутник Гауранги, сына Шачи. Великий учитель, он освещает путь служения Радхе и Кришне. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

4₁

наводжджвалāди-бхāванā-видхāна-карма-пāрагам
вичитра-гаура-бхакти-синдху-раса-бхāнга-лāсинам
сурāга-мāрга-дарīакам враджāди-вāса-дāйакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (2)

Он искусно пробуждает в сердцах преданных неиссякаемый поток трансцендентных чувств, таких как *удджвала-мадхурья-бхава* и другие. Он наслаждается *расой*, погружаясь в океан преданности Шри Гаурахари. Он показывает путь *рага-бхакти* и позволяет стать жителем Враджа, лучшей обители Шри Хари. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

īачй-сутāйгхри-сāра-бхакта-врнда-вандйā-гауравам
гаура-бхāва-читта-надма-мадхйā-криṇа-валабхам
мукунда-гаура-рūпиṇам сва-бхāва-дхарма-дāйакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (3)

Ему с почтением поклоняются многие вайшнавцы, нашедшие прибежище у лотосных стоп Шри Шачисуты. Лотос его

сердца, переполненного любовью к Шри Гауре, — самая дорогая обитель Кришны. Шри Гададхара открыл Шри Кришне в образе Шри Гаурахари глубокие настроения своего сердца. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

нику́нджа-севанāдика-пракāйāнаика-кāраṇām
садā сакхī-рати-прадам махā-раса-сварūпакам
садāīритāṅхри-пайкаджām īарīни-сад-гурум вараṁ
бхаджāmий ахам гада́дхараṁ супа́ндитаṁ гурум прабхум (4)

Он раскрывает, как служить Божественной Чете в Их сокровенных играх. Само воплощение *мадхурья-расы*, он дарует преданным настроение *сакхи*. Лучший среди *сад-гуру*, он дарует защиту тем, кто нашел прибежище у его лотосных стоп. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

махāпрабхор махā-раса-пракāйāнанйкураṁ прийām
садā махā-расāйкура-пракāйāна́ди-вāсанām
махāпрабхор враджāйганāди-бхāва-мода-кāракам
бхаджāmий ахам гада́дхараṁ супа́ндитаṁ гурум прабхум (5)

Он дорог Махапрабху, поскольку помогает Ему взрастить лиану *маха-расы* и желает подарить ее вкус всему миру. Он пробуждает в Махапрабху настроение *гопи* Враджа, даруя Ему несравненное счастье. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

двиджендра-врнда-вандйā-пāда-йугма-бхакти-вардхакаṁ
ниджешу ра́дхикāтматā-вапуḥ-пракāйāна́грахам
аи́йеша-бхакти-йāстра-йикшиайоджджвалāмрта-прадам
бхаджāmий ахам гада́дхараṁ супа́ндитаṁ гурум прабхум (6)

Его лотосные стопы, которым поклоняются лучшие из дваждырожденных, даруют *бхакти*. Своим близким спутникам он являет свой изначальный образ Шримати Радхики. Разъясняя многочисленные писания по *бхакти*, он дарит

бессмертный нектар удджвала-расы. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

**мудā ниджа-прийāдика-сва-пāда-падма-сīдхубхир
махā-расārнавāmрта-прадешита-гаура-бхакти-дам
садāшита-сāттвикāнвитам ниджешита-бхакти-дāйакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (7)**

С радостью даруя преданным прибежище своих лотосных стоп, он проливает на них нектар маха-расы и желанную бхакти к стопам Гауры. Всегда украшенный ашита-саттвика-бхавами, он наделяет их преданностью к своему иштадеву, Шри Гопинатхе. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

4₁

**йадййа-рйти-рāга-райга-бхайга-дигдха-мāнасо
наро 'нй йāти тўрнам эва нāрйа-бхāва-бхāджанам
там уджджвалāкта-читтам эту читта-матта-шатпадо
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум (8)**

Тот, кто в блаженстве идет по пути рага-бхакти, указанному Гададхарой Пандитом, быстро обретает настроение враджа-гопи. Пусть ум такого преданного, словно опьяненный шмель, постоянно кружит у лотосных стоп Гададхары Пандита, погруженного в удджвала-расу. Я поклоняюсь этому возвышенному пандиту и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

**махā-расāmрта-прадам садā гадāдхарāшитакам
патхет ту йах субхактито враджāнганā-гаṇотсавам
йāчй-танўджа-пāда-падма-бхакти-ратна-йогйатāм
лабхета рāдхикā-гадāдхарāнгахри-падма-севайā (9)**

Эти восемь стихов во славу Шри Гададхары даруют нектар величайшей мадхурья-расы. Тот, кто всегда повторяет эти шлоки с чистой преданностью, служа лотосным стопам Шри Гададхары и Шримати Радхики, обретает драгоценный камень бхакти к лотосным стопам сына Шачи и входит в круг враджа-гопи.

4.2 Прославления на бенгали

ШРИ НИТЪЯНАНДА-АВИРБХАВА-ЛИЛА

ЯВЛЕНИЕ ШРИ НИТЪЯНАНДЫ

– Кришна дас –

*раудхадеи́а нāма, экачакрā-грāма,
хадай пандита гхара
и́убха мāгха-мāси, и́уклā-трайодаи́й,
джанамилā халадхара* (1)

В местности, именуемой Раудха, в деревне Экачакра, в доме Хадая Пандита, на тринадцатый день растущей луны благоприятного месяца *магха* явился Халадхара [«Тот, кто держит в руках плут»].

*хадай пандита, ати хараишита,
путра-махотсавā коре
дхаранй-мандала, каре таламала,
āнанда нāхика дхоре* (2)

Счастливый Хадай Пандит устроил большой праздник в честь рождения сына. Мать Земля трепетала, не в силах сдержать охватившее ее блаженство.

*и́āнтипура-натха, мане хараишита,
кāри кичху анумāна
антаре джанилā, буджхи джанамило,
кришнера аграджа рāма* (3)

Адвайта Прабху, повелитель Шантипура, пребывал в величайшей радости. Он знал, что явился Баларама, старший брат Господа Кришны.

*вайшнавера мана, хоило прасанна,
āнанда-сāгаре бхāсе
э дйна пāмара, хоибе уддхāра,
кахе дуккхй кришнадāсе* (4)

Удовлетворенные вайшнавцы были погружены в океан блаженства. Скорбящий обо всех падших и несчастных Кришна дас говорит: «Теперь каждый обретет спасение!»

ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА РОХИНИ КУМАР

– Вриндаван дас Тхакур –

*джайа джайа нитйāнанда рохиṇī кумāра
патита уддхāра лāги' ду'бāху пасāра* (1)

Слава Нитьянанде Прабху, сыну Рохини! Воздев руки к небу,
Он освобождает падших.

*гада гада мадхура мадхура āдхо бола
джā'ре декхе тā'ре преме дхори' дейа кола* (2)

От сладостных эмоций Его голос дрожит. Он с любовью об-
нимает каждого.

*дагамага лочана гхурайе нирантара
сонāра камале джена пхирайе бхрамара* (3)

От опьяняющей *премы* Его глаза непрестанно вращаются,
напоминая шмелей, кружащих у золотого лотоса.

*дайāро тхāкура нитāи пара-духкха джāне
хари-нāмер мālā гāтхи' дило джага-джане* (4)

Зная о страданиях людей, милостивый Нитай Тхакур наде-
вает на мир гирлянду *хари-намы*.

*пāпй-пāшандй джата корило далана
дйина-хйна-джане койлā према-битараṇа* (5)

Искореняя дух греха и безбожия, Он раздает *прему* всем
смирным и падшим.

*«āха ре гаурāнгa» — боли' поре бхūми-тале
йāрира бхиджило нитāир найанера джале* (6)

С криком «О Гауранга!» Он падает на землю, Его тело омы-
вают потоки слез.

*врндāвана-дāса мане эи вичāрило
дхараṇй-упаре кибā сумеру порило* (7)

Вриндаван дас говорит, что Нитьянанда Прабху напомина-
ет гору Сумеру, когда тяжело падает на землю.

АНАНДА КАНДА НИТАЙ-ЧАНДА

НИТАЙЧАНДРА ВОПЛОЩЕНИЕ ТРАНСЦЕНДЕНТНОГО БЛАЖЕНСТВА

– Радха-валлабха дас –

*ānanda kanda, nityai-canda,
aruṇa nāyana karuṇa cchanda
karuṇa-pūra, saṅghane-dṛghura,
hari hari dhvani bola re* (1)

Нитайчандра — воплощение трансцендентного блаженства. Его розоватые в уголках глаза, напоминающие восходящее солнце, полны сострадания, когда Он громко зовет: «Повторяйте Хари! Хари!»

*natāka-rāṅga, bhakata-saṅga,
vibidha-bhāsa rasa-tarāṅga
īṣaṭ hāsa, madhura-bhāṣa,
saṅghane gīmadola re* (2)

Танцует со Своими преданными, Он плавает в волнах океана *расы*. С мягкой улыбкой Он говорит сладостные слова, покачивая головой.

*natita kora, dṛghata goṇa,
dina-rāṅgaṇī ānanda-bhōra
prema-rātana, korīyā dṛghatana,
dṛghaḍṇane karu dāna re* (3)

Ради блага всех падших душ Он повторяет имена Гауры. Днем и ночью Он пребывает в блаженстве. Всем людям этого мира Он раздает бесценную *прему*.

*kīrtana-māḍḍha, rasika rāḍḍha,
dṛghacchana kanāyā-guṇi virāḍḍha
vraḍḍha-vihāra, rasa-bitthāra,
madhura madhura gāna re* (4)

Лучший из *расика-бхакт*, Он танцует в *киртане*, напоминая золотую гору Сумеру. Погруженный в веселые игры Враджа,

Он Своими сладкими песнями на всех проливает нескончаемые потоки *расы*.

*дхӯли-дхӯсара, дхараñ-упара,
кабахӯ лутхата преме гара-гара
кабахӯ чалата, кабахӯ кхелата,
кабахӯ аттаха̃са ре* (5)

Переполненный *премой*, Он то катается по земле, весь покрываясь пылью, то кружит в танце, то гуляет, не находя Себе места, то играет с кем-то или громко смеется.

*кабахӯ сведа, кабахӯ кхеда,
кабахӯ нӯлака, свара-бибхеда
кабахӯ лампха, кабахӯ джхампа,
кабахӯ дйргахйив̃са ре* (6)

42

Иногда Он весь покрывается потом, иногда волосы на Его теле встают дыбом, а голос срывается. Иногда Он высоко подпрыгивает или с разбегу ныряет [в Гангу], а иногда впадает в печаль или тяжело вздыхает.

*карун̃-синдху, акшила-бандху,
кали-йуга-тама-пӯра̃а-инду
джагата-лочана, патала-мочана,
нит̃йи нӯрала ай̃а ре* (7)

Он — океан милости, друг каждого, полная луна, рассеивающая тьму невежества Кали-юги. Его взгляд спасает мир. О Нитьянанда Прабху! На Тебя все мои надежды и к Тебе все устремления!

*андха-адхама, дй̃на-дурадждана,
премад̃ане карало мочана
п̃атало джагата, кевала вай̃чита,
э р̃адх̃аваллабха-д̃а̃са ре* (8)

Он освобождает духовно слепых, низких, падших и злонравных людей, даруя им *прему*. Весь мир обрел этот дар, и только Радха-валлабха дас скорбит, лишенный Его милости!

НИТАЙ-ПАДА-КАМАЛА

ТВЕРДАЯ ВЕРА В ШРИ НИТЬЯНАНДУ ПРАБХУ
ПРАРТХАНА, НИТЬЯНАНДА-НИШТХА, ПЕСНЯ 37

– Нароттама дас Тхакур –

*нитāи-пада-камала, коṭи-чандра-суийтала,
дже чхāйāи джагат джурāи
хено нитāи вине бхāи, рādхā-криṣṇа пāите нāи,
дрdхa кори' дхаро нитāир пāиa* (1)

Лотосные стопы Нитая, словно миллионы лун, даруют живительную прохладу. Их тень облегчает страдания целой вселенной. О брат! Без помощи Нитая невозможно приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за Его лотосные стопы.

*се самбандха нāхи джā'ра, вртхā джанма гело тā'ра,
сеи пāиу боро дурāчāра
нитāи нā болито мукхе, маджило самсāра-сукхе,
видийāкуле ки корибе тā'ра* (2)

Жизнь того, кто не установил отношений с Нитьянандой Прабху, прошла впустую. Такой человек не лучше животного. На его устах нет имени Нитая, поэтому он все глубже и глубже погружается в трясину иллюзорного мирского счастья. Так какой же смысл в его образованности и знатном происхождении?

*аханkāре матта хоийā, нитāи-пада пāсарийā,
асатйере сатйа кори' мāни
нитāийер каруṇā ха'бе, врадже рādхā-криṣṇа пā'бе,
дхаро нитāийер чараṇа ду'кхāни* (3)

Забыв о лотосных стопах Нитая, человек под влиянием ложных представлений о жизни теряет рассудок и принимает иллюзию за реальность. Тот же, на кого Нитай прольет Свою милость, сможет войти во Врадж и приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за лотосные стопы Нитая.

*нитāийер чараṇа сатйа, тāхāра севака нитйа,
нитāи-пада садā коро āйā
нароттама боро дуккхй, нитāи море коро сукхй,
рākхо рāнгā-чараṇера пāйā* (4)

Стопы Нитая — высшая истина, и служение им вечно. Поэтому не теряя надежды и всегда молись, чтобы обрести прибежище у Его лотосных стоп. «Нет никого несчастнее Нароттамы! О Нитай, сделай меня счастливым. Укрой меня под сенью Твоих стоп, нежных, как розовые лотосы».

НИТАЙ МОРА ДЖИВАН ДХАНА

Нитай — сокровище моей жизни

— Лочан дас Тхакур —

*нитāи мора джйиван-дхана, нитāи мора джāти
нитāи вихане мора āра нāхи гати* (1)

Нитай — сокровище моей жизни. Нитай — моя семья. У меня нет иной цели, кроме Нитая.

*самсāра-сукхера мукхе туле дибо чхāи
нагаре мāгийā кхā'бо гāййā нитāи* (2)

Я откажусь от суетного мирского наслаждения и с именем Нитая на устах буду поддерживать свою жизнь, странствуя повсюду и прося подаяние.

*дже-дейе нитāи нāи, се-дейе нā джā'бо
нитāи-вимукха-джанār мукха нā херибо* (3)

Я не пойду туда, где нет Нитая, и даже не взгляну в лицо тех, кто враждебен к Нему.

*гангā джā'ра пада-джала хара йи́ре дхаре
хено нитāи нā бхаджийā дукка пейе маре* (4)

Чаранамрита со стоп Нитая — та же Ганга, поток которой Шива удерживает на своей голове. Того, кто не совершает бхаджан Нитаю, постигнут страдания и смерть.

*лочан боле мора нитāи джебā нāхи мāне
анала беджāи тā'ра мāджхā-мукха-кхāне* (5)

Лочан дас говорит: «Пусть горят в огне уста тех, кто непочтителен к моему Нитаю!»

АКРОДХА ПАРАМАНАНДА

Нитьянанда Прабху никогда не гневается

— Лочан дас Тхакур —

*акродха парамāнанда нитйāнанда-рāйа
абхимāна-и'ўнйа нитāи нагаре берāйа* (1)

Великодушный Нитьянанда Рай никогда не гневается*, ибо Он воплощение высшего духовного блаженства. Трансцендентный *авадхута* Нитай ходит по городу.

*адхама патита джйвер двāре двāре гийā
хари-нāма махā-мантра диччхен билāийā* (2)

Стучась в двери самых низких и грешных людей, Он щедро раздает им драгоценную *хари-нама маха-мантру*.

джā'ре декхе тā'ре кохе данте тр̥на дхари'
«āмāре кинийā лохо, боло гаурахари» (3)

Зажав в зубах соломинку, Он просит каждого встречного: «Поклоняйся Гаурахари, и Я — твой!»

*это боли' нитйāнанда бхūме гори джāйа
сонāра парвата джено дхūлате лотāйа* (4)

С этими словами на устах Нитай катается по земле. Он похож на золотую гору, покрытую пылью.

*хено аватāре джā'ра рати нā джанмило
лочан боле сеи нāпй эло āра гело* (5)

Лочан дас говорит: «Грешники, в чьих сердцах нет привязанности к такой милостивой *аватаре*, как Нитьянанда, будут бессмысленно блуждать по материальному миру, без конца рождаясь и умирая».

* Баладева Прабху и Лакшман иногда гnevаются, а Нитьянанда — никогда.

НИТАЙ ГУНА-МАНИ

Мой Нитай сокровищница добродетелей

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи гуṇа-маṇи āmā нитāи гуṇа-маṇи
āнийā премера ванйā бхāсāило аванй* (1)

Мой Нитай — высшее сокровище, источник всех добродетелей. Он затопил весь мир потоками божественной любви.

*премер ванйā лоийā нитāи āилā гауда-деиe
дубило бхаката-гаṇа дйна хйна бхāсе* (2)

Нитай принес в Гауда-дешу послание чистой любви к Богу. Эта река *премы* поглотила чистых преданных и очистила недостойных.

*дйна хйна патита пāmара нāхи бāчхе
брахмāра дурлабха према сабāкāре джāче* (3)

Он стал раздавать редчайшую *прему*, недоступную даже Господу Брахме, всем без исключения, даже отъявленным негодям, которые не желали ее [никто не мог избежать милости Нитьянанды].

*āбаддха каруṇā-синдху кāтйийā мухāна
гхаре гхаре буле према-амийāра вāна* (4)

Прежде океан милости находился в надежном хранилище за семью замками, но Нитай взломал их и, затопля потоками нектарной *премы* все вокруг, стал ходить от дома к дому и с любовью просить каждого повторять святое имя.

*лочан боле мора нитāи джебā нā бхаджило
джāнийā йунийā сеи āтма-гхāтй хойло* (5)

Лочан дас говорит: «Тот, кто не поклоняется моему Нитаю или, услышав Его наставления, не следует им, обрекает себя на смерть».

ДЖАНМА-ЛИЛА МАХАПРАБХУ

Шри ЧАЙТАНЬЯ-ЧАРИТАМРИТА, Ади, 13.98–124

– Кришнадас Кавираджа Госвами –

*надийā-удайагири, пūrṇачандра гаурахари,
крпā кори' хо-ило удойа
пāпа-тамах хоило нāйā, три-джагатера уллāса,
джагабхари' хари-дхвани хойа* (98)

По Своей беспричинной милости Шри Гаурахари, подобно взошедшей полной луне, явился в провинции Надия, уподобив ее Удайагири, первой встречающей солнце. Своим сиянием Он разогнал тьму греховной жизни, и все три мира стали в блаженстве повторять святые имена Господа.

*сеи-кāле ниджāлайа, утхийā адвайта рāйа,
нртйā коре āнандита-мане
харидāсе лойā саṅге, х'жāра-к'ртана-раṅге
кене нāче, кехо нāхи джāне* (99)

В это время Шри Адвайта Ачарья, ликуя, танцевал в своем доме в Шантипуре. Вместе с Харидасом Тхакуром они танцевали и громко пели мантру Харе Кришна, но никто не принимал причины их радости.

*декхи' упарāга хāси', ийгхра гаṅгā-гхāте āси'
āнанде корило гаṅгā-снāна
пāйā упарāга-чхале, āпанāра мано-бале,
брāхмāнере дило нāнā дāна* (100)

Увидев, что наступило лунное затмение, Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, смеясь, поспешили к Ганге, чтобы принять омовение в ее водах. По случаю затмения Адвайта Ачарья мысленно раздал пожертвования брахманам.

*джагата āнандамойа, декхи' мане са-висмойа,
тхāретхоре кохе харидāса
томāра аичхана раṅга, мора мана парасанна,
декхи—кичху кāрийе āчхе бхāса* (101)

Видя ликование всей вселенной, изумленный Харидаас Тхакур с намеком обратился к Адвайте Ачарье: «Я счастлив видеть, как ты танцуешь и раздаешь милостыню. Думаю, у тебя есть на то особая причина».

*ācāryā-ratna, śrīvāsa, hoilo mane sukhollāsa
джай' снана коило гайга-джале
ānande vikhala mana, kore hari-saṅkīrtana
нāнā дāна коило ман-бале* (102)

Ачарьяратна [Чандрашекхар] и Шривас Тхакур, ликуя от счастья, тоже поспешили на берег Ганги, чтобы омыться в ее священных водах. Радостно повторяя мантру Харе Кришна, они мысленно раздавали милостыню.

*эи мата бхакта-тати, джāра джеи деице стхити,
tāhā tāhā nāyā mano-bale
нāче, коре сайкīртана, ānande vikhala mana,
дāна коре грахаṇеро чхале* (103)

4₂

Таким образом, все преданные, где бы они ни находились: в любом городе или деревне, — танцевали, пели и мысленно раздавали милостыню по случаю лунного затмения. Сердца их были переполнены радостью.

*brāhmaṇa-saḍḍjana-nārī, nānā-draṇīe tḥālī bhārī'
āilā saḍe īautuka la-īyā
īena kāñcā-soṇā-dīuti, dekhi' bālakera mūrti,
āīyāvāda kare sukha nāyā* (104)

Увидеть новорожденного младенца, сияющего, как золото, пришли почтенные брахманы со своими женами. Они принесли с собой подносы с различными дарами и от всего сердца Его благословили.

*sāvitṛī, gaūrī, sarasvatī, īacī, rambhā, arundhatī
āra īata deva-nārīgāṇa
nānā-draṇīe nātra bhārī', brāhmaṇīra veīa dhārī',
āsi' saḍe kare daraīāna* (105)

Одевшись как жены брахманов, все небожительницы, включая жен Господа Брахмы, Господа Шивы, Господа Нрисимхадева, царя Индры и Васиштхи Риши, вместе с Рамбхой, танцовщицей с райских планет, пришли сюда со своими дарами.

*антарйкшие дева-гаṇа, гандхарва, сиддха, чāраṇа,
стути-нṛтйа каре вāдйа-гйта
нартака, вāдака, бхāтā, навадвйпе йāра нāтā,
сабе āси' нāче пāйā прйта* (106)

На небесах все полубоги: жители Гандхарвалоки, Сиддхалоки и Чандралоки, — возносили молитвы и танцевали под музыку. И в Навадвипе собрались лучшие танцоры, музыканты и дарители благословений и стали вместе танцевать, ликуя от счастья.

*кебā āсе кебā йāйā, кебā нāче кебā гāйā,
самбхāлите нāре кāра бола
кхāṇḍилека дхṛккха-йāока, прамода-пūрита лока,
мийāра хаилā āнанде вихвала* (107)

Невозможно было понять, кто приходит, а кто уходит, кто танцует, а кто поет и кто на каком говорит языке. Повсюду царило веселье, от горя и печалей не осталось и следа. Видя это, Джаганнатха Мишра был вне себя от радости.

*āчāрйаратна, ирйīvāса, джаганнāтха-мийāра-пāйāа,
āси' тāнре каре сāвадхāна
карāила джāтакарма, йе āчхила видхи-дхарма,
табе мийāра каре нāйā дāна* (108)

Джаганнатху Мишру навестили Чандрашекхар Ачарья и Шривас Тхакур. Они провели ритуальные церемонии по случаю рождения ребенка, а Джаганнатха Мишра раздал милостыню.

*йаутука пāила йата, гхаре вā āчхила ката,
саба дхана випре дила дāна*

*йата нартака, гайана, бхāта, акийчана джана,
дхана дийā каила сабāра мāна* (109)

Все имеющееся в доме богатство, а также полученные подарки и подношения Джаганнатха Мишра раздал брахманам, певцам, танцорам, дарителям благословений и бедным людям, выразив таким образом им почтение.

*иривāsера брāхманй, нāма тāнра ‘мāлини’,
āчāрийаратнера патнй-санге
синдūra, харидрā, таила, кха-и, калā, нāрикела,
дийā нўдже нāрийгаңа райге* (110)

Жена Шриваса Тхакура, Малини, вместе с женой Чандрашекхара и другими женщинами стала радостно проводить нуджу ребенку, предлагая Ему красную краску, куркуму, масло, дутый рис, бананы и кокосы.

*адваита-āчāрийа-бхāрийā, джагат-нўджитā āрийā,
нāма тāнра ‘сītā тхāкурāнй’
āчāрийера āджнā пāнā, гела упахāра лайнā,
декхите бāлака-ишромāни* (111)

Вскоре после рождения Господа Чайтаньи Махапрабху почтенная жена Адвайты Ачарьи, Сита-деви, с позволения мужа отправилась [в Навадвипу] взглянуть на чудесного младенца, приготовив для Него множество даров и подношений.

*суварнера кади-ба-ули, раджатамудрā-пāйиули,
суварнера аңгада, канкаңа
ду-бāхуте дивйā иāнкха, раджатера малабанка,
сварна-мудрāра нāнā хāрагаңа* (112)

Она привезла с собой множество золотых украшений: браслеты на запястья и предплечья, ожерелья, ножные колокольчики и многое другое.

*вйāгхра-накха хема-джади, кати-паттасутра-дорй
хаста-надера йата āбхараṇа
читра-варṇа патта-сādй, буні пхото паттанādй,
сварṇа-раупйа-мудрā баху-дхана* (113)

Также она привезла тигриные когти в золотой оправе, кружевные шелковые пояски, украшения для рук и ног, богатые шелковые *сари*, шелковую детскую одежду, золотые и серебряные монеты и множество других богатых даров.

*дурвā, дхāнйа, горочана, харидрā, кункума, чандана,
мангала-дравйа пāтра бхарийā
вастра-гупта долā чади' санге ланā дāсй чедй,
вастрāланкāра петāри бхарийā* (114)

Сита Тхакурани прибыла на закрытом паланкине в сопровождении служанок. Она вошла в дом Джаганнатхи Мишры, и вслед за ней слуги внесли большую корзину, полную благоприятных даров, таких как священная трава *дурба*, необрушенный рис, *горочана*, куркума, порошок кункумы и сандал.

*бхакийа, бходжйа, упахāра, санге ла-ила баху бхāра,
йāчй-грхе хаила упанйта
декхийā бāлака-тхāма, сāкиāt гокула-кāна,
варṇа-мāтра декхи випарйта* (115)

Прибывшая со множеством угощений, нарядов и других подарков, Сита Тхакурани взглянула на новорожденного младенца и с изумлением обнаружила, что это Сам Шри Кришна из Гокулы, но только цвет тела у Него другой.

*сарва аṅга—сунирмāна, суварṇа-пратимā-бхāна,
сарва аṅга—сулакишāмайа
бāлакера дивйа джйоти, декхи' пāила баху прйити,
вāтсалйете дравила хрдайа* (116)

Сита Тхакурани с радостью смотрела на младенца, каждая часть тела которого была отмечена благоприятными знаками.

Чудесно сложенный и озаренный трансцендентным сиянием, Он был словно отлит из золота. Сердце Ситы-деви растаяло от материнской любви.

*дурвā, дхāнйа, дила ийīрише, каила баху аййīше,
чираджджīvī хао дуи бхāи
дāкинй-ийāнххинй хаите, ийāнкā упаджила чите,
даре нāма тхуила 'нимāи'* (117)

Она благословила ребенка, положив ему на голову траву дурба и необрушенный рис, и сказала: «Дай Бог тебе жить долго!» Чтобы уберечь Его от привидений и дурного глаза, она дала Ему имя Нимай.

*путрамāтā-снāнадине, дила вастра вибхūшаңе,
путра-саха мишīрере саммāни'
ийачй-мишīрера пūdждā лāйā, манете хариша хайā,
гхаре айлā сйтā тхāкурāнй* (118)

4₂

В тот день, когда мать с сыном после омовения впервые покинули родильную комнату, Сита Тхакурани подарила им множество украшений и одежды, а также выразила почтение Джаганнатхе Мишре. Шачи-деви и Джаганнатха Мишра в свою очередь также выразили ей почтение, и затем Сита Тхакурани, счастливая, вернулась домой.

*аичхе ийачй-джаганнāтха, путра пāйā лакшмйнāтха,
пūrңа ха-ила сакала вāйчхита
дхана-дхāнйе бхаре гхара, локамāнйа калевара,
дине дине хайа āнандита* (119)

С рождением сына, который был никем иным, как супругом богини удачи, Шачи-деви и Джаганнатха Мишра исполнили все свои желания. Их дом всегда был полон риса и зерна. С каждым днем их сын, которому все выражали почтение, доставлял им все больше радости.

*мишīра — ваишāва, ийāнта, алампа́та, ийуддха, дāнта,
дхана-бхоге нāхи абхимāна*

*путрера прабхāве йата, дхана āси' миле, тата,
вишну-прите двидже дена дāна* (120)

Шри Джаганнатха Мишра был истинным вайшнавом. Спокойный, благочестивый, чистый сердцем и всегда владеющий собой, он не искал богатства. Сколько бы денег ни приходило к нему благодаря его трансцендентному сыну, он раздавал их все как пожертвования брахманам, желая доставить удовольствие Вишну.

*лагна гаṇи' харишамати, нīlāмбара чакравартī,
гупте кичху кахила миīрере
махāпурушера чихна, лагне аṅге бхинна бхинна,
декхи,—эи тāрибе самсāре* (121)

Ниламбара Чакраварти сделал астрологические расчеты согласно времени рождения Господа Чайтаньи Махапрабху и, оставшись наедине с Джаганнатхой Мишрой, поведал ему, что на теле ребенка и в Его астрологической карте присутствуют все признаки великой личности. Он заключил, что в будущем этот мальчик дарует освобождение всем трем мирам.

*аичхе прабху īачī-гхаре, крпāйа каила аватāре,
йеи ихā карайе īраваṇа
гаура-прабху дайāмайа, тāнре хайена садайа,
сеи пāйа тāнхāра чараṇа* (122)

Так по Своей беспричинной милости Господь Чайтанья Махапрабху явился в доме Шри Шачи-деви. Каждому, кто слышит это повествование о Его рождении, Он дает возможность достичь Своих лотосных стоп.

*пāийā мāнуша джанма, йе нā īуне гаура-гуṇа,
хена джанма тāра вйартха хаила
пāийā амртадхунī, пийе виша-гарта-пāни,
джанмиийā се кене нāхи маила* (123)

Тот, кто, родившись человеком, остается глух к всеблагому посланию Шри Чайтаньи Махапрабху, достоин сострадания. Амритадхуни — стремительная река нектара преданного служения. Если вместо ее воды человек пьет яд из бездонного колодца мирского счастья, его жизнь проходит впустую.

*й́рй-чаитанйа-нитйāнанда, ācārya адвайтачандра,
сварў́па-рў́па-рагхунāтхадāса
ин̣хā-сабāра й́рй-чараṇа, й́и́ре ванди ниджа-дхана,
джанма-лī́лā гāйла кришṇадāса* (124)

Возложив себе на голову сокровища лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху, Ачарьи Адвайтачандры, Сварупы Дамодары, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, я, Кришнадас, поведал о явлении Шри Чайтаньи Махапрабху.

4₂

ДЖАЯ ШАЧИНАНДАНА ДЖАЯ ГАУРАХАРИ

СЛАВА ШАЧИНАНДАНЕ! СЛАВА ГАУРАХАРИ!

*джайа й́ачй́нандана джайа гаурахари
гадāдхара-прāṇадхана надй́йā-бихāрй
(или: вишнуприйā-прāṇадхана санкй́ртан-бихāрй)*

Слава Шачинандане Гаурахари, свету жизни Гададхары (или Вишнуприи), являющему в Надии игры санкиртаны!

*джайа й́ачй́нандана гаура-гуṇāкара
према-парашамāṇи-бхāва-раса-сāгара*

Слава Шачинандане, океану сладостных экстатических эмоций, порождающему жемчуг *премы*!

ШРИ ГАУРА-РУПА-ГУНА-ВАРНАНА

СЛАВА СЫНУ НАНДЫ, КОТОРЫЙ ЯВИЛСЯ КАК СЫН ШАЧИ

— Говинда дас —

*джайа нанда-нандана, гопи-джана-валлабха,
 рāдхā-найāка нāгара ийāма
 со иāчй-нандана, надийā-пурандара,
 сура-муни-гаṇа-mano-мохана дхāма* (1)

Слава сыну Махараджи Нанды, возлюбленному *гопи*, слава из-браннику Радхи, Ее любимому Шьяме! Он и есть сын Шачи, царь Надии! Он — средоточие красоты. Его чарующие образы Кришны и Шачинанданы привлекают всех мудрецов и полубогов.

*джайа ниджа кāнтā-кāнти калевара,
 джайа джайа прейасй-бхāва-винода
 джайа враджа-сахачарй-лочана-мангала,
 джайа надийā-вāси-найāна-āмода* (2)

Слава Тому, кто в образе Гауры украсил Себя цветом тела Своей возлюбленной и постоянно поглощен *радха-бхавой*, *махабхавой* и *маданахья-бхавой*! Слава Тому, кто радуется взор девушек Враджа! Слава Тому, кто радуется взор жителей Надии!

*джайа джайа ирйāдāма, судāма субалāрджуна,
 према-вардхана нава-гхана-рūпа
 джай рāмāди сундара, прийā сахачара,
 джайа джагамохана гоура-анупа* (3)

Слава Шридаме, Судаме, Субалу и Арджуне! Они, словно дождевые облака, всегда пополняют океан *премы*. Слава Рамаю Пандиту, Шривасу и их братьям, близким преданным Махапрабху, которые всегда танцуют, поют и катаются по земле в экстазе божественной любви!

*джайа атибала баларāма-прийāнуджа,
 джайа джайа ирй-нитийāнанда-āнанда*

***джайа джайа саджджана - гаṇа-бхайа-бхайджана,
говинда дāса āīа анубандха*** (4)

Слава дорогому старшему брату Кришны — Балараме, источнику духовной силы! Слава неотличному от Него Нитьянанде Прабху, источнику вечного блаженства! Слава преданным Господа, уничтожающим все страхи! Лишь с ними Говинда даст жаждать общаться и на них одних возлагает свои надежды.

ДЖАЯ ДЖАЯ ДЖАГАННАТХА ШАЧИРА НАНДАНА
СЛАВА СЫНУ ДЖАГАННАТХИ МИШРЫ И ШАЧИ-ДЕВИ
— Васудева Гхош —

(1)

***джайа джайа джаганнāтха īаачīра нандана
трибхувана коре джā'ра чараṇа вандана***

4₂

Слава! Слава дорогому сыну Джаганнатхи Мишры и Шачи-деви! Все три мира возносят молитвы Его лотосным стопам!

(2)

***нйāчале īаанкха-чакра-гадā-падма-дхара
надīйā-нагаре даṇḍа-камаṇḍалу кара***

В Нилачале Он держит в руках раковину, диск, булаву и лотос, а в Надии — посох санньяси и кувшин для воды.

(3)

***кехо боле, «пūрабете рāваṇа бадхилā»
голокер вайбхава-лīлā пракāīа корилā***

Говорится, что в давние времена Он приходил как Господь Рамачандра и убил демона Равану, а затем в образе Шри Кришны явил великолепие игр Голоки

(4)

***īри-рāдхāра бхāве эбе горā аватāра
«харе криṇа» - нāма гоура корилā прачāра***

Теперь Он воплотился снова в образе золотого Господа Гауранги. Украшенный экстатическим настроением Шри Радхи, Он повсюду проповедует воспевание святых имен, Харе Кришна *маха-мантры*.

Припев: *((эи-б̄ār) прач̄ār джеи кориḷā
харе криṣṇа мах̄ā-мантра)*

На этот раз Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(прач̄ār джеи кориḷā харе криṣṇа мах̄ā-мантра)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(трибхувана уддх̄арите харе криṣṇа харе р̄āма)

Он принес святые имена, Харе Кришна, Харе Рама, чтобы спасти все три мира.

(трибхувана уддх̄арите харе криṣṇа мах̄ā-мантра)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*, чтобы спасти все три мира

(прач̄ār джеи кориḷā)

Он принес святое имя Харе Кришна *маха-мантру*.

(5)

*в̄āsудева гхоша боле кори' джаṛа х̄āте
джеи гоура сеи криṣṇа сеи джаганн̄атха*

Сложив ладони, Васудева Гхош говорит: «Гаура — это Сам Кришна, и Он же — Джаганнатха».

Припев: *(сеи то' эсечхе)*

Он пришел.

((ои) враджа хо'те над̄ий̄āре сеи то' эсечхе)

Он был во Врадже и теперь пришел в Надию.

((ои) враджа хо'те надийāре)

Он пришел из Враджа в Надию.

(рāдхā-бхāва-кāнти лойе враджа хо'те надийāре)

Украшив Себя цветом тела и настроением Шримати Радхики, Он пришел из Враджа в Надию.

(сеи то' эсечхе)

Он пришел.

((э-бāр) говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе)

На этот раз Говинда пришел в образе Гауранги.

(говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе)

Господь Говинда, пастушок, стал Господом Гаурангой! Он пришел!

4₂

ШРИМАН МАХАПРАБХУ ХАРИ-ВАСАРА ВРАТА-ПАЛАНА

ШРИМАН МАХАПРАБХУ СОБЛЮДАЕТ ЭКАДАШИ

– Вриндаван дас Тхакур –

*йирй-хари-вāсаре хари-кйртана-видхāна
нртйа āрамбхилā прабху джагатера прāна* (1)

В день Экадаши Господь Махапрабху — сама жизнь всего сущего — созвал Своих преданных. Под пение святых имен Он начал экстатический танец.

*пунйаваста йирйвāса-аңгане йубхāрамбха
утхило кйртана-дхвани «гопāла» «говинда»* (2)

Во дворе дома Шриваса Тхакура Махапрабху громко пел святые имена: «Гопал! Говинда!»

*мрдāнга-мандирā бāдже йаи́кха-каратāла
сай́кйртана-сай́ге саба хоило мийāла* (3)

Его громкое пение под звуки мриданг, раковин и каратал оглашало весь дом.

брахмāṇда бхедило дхвани нӯрийā ākāīa
чоудикера амаṅгала джāйа саба нāйа (4)

Звуки киртаны разнеслись по всей вселенной, уничтожая все неблагоприятное, и достигли Шветадвипы.

ушаḥ-kāla хоите нртйа коре виīвамбхара
йūtха йūtха хоило джата гайана сундара (5)

С самого утра Вишвамбхара пел и танцевал, не замечая ничего вокруг. Его окружали многочисленные группы преданных, и каждая из них пела на свою мелодию.

īrīvāsa-паṇдита лойā эка сампрадāйа
мукунда лоийā āра джана-ката гāйа
лоийā говинда гхоша āра ката-джана
гоурачандра-нртйа сабе корена кīртана (6–7)

Одну группу возглавлял Шривас Пандит, другую — Мукунда, а третью — Говинда Гхош. Гаурачандра танцевал в центре этого праздничного шествия.

дхорийā булена нитйāнанда махāбали
алакишите адвайта лойена пада-дхūли (8)

Когда Махапрабху во время танца потерял сознание, могуче-рукий Нитьянанда Прабху тут же подхватил Его, а Адвайта Ачарья незаметно для других взял пыль с Его лотосных стоп.

гадāдхара-āди джата саджала-найане
āнанде вихвала хоило прабхура кīртане (9)

При звуках киртаны из глаз Гададхары, Мукунды, Шридхары и других преданных лились слезы, а сердца пребывали во власти ашта-саттвика-бхав.

джакхон уддаṇда нāче прабху виīвамбхара
нртхивī кампита хойа, сабе пāйа дара (10)

Земля дрожала от танца Вишвамбхары, и преданные с испугом взирали на Него.

***какхоно вā мадхура нāчайе вишвамбхара
джена декхи нандера нандана ната-вара*** (11)

Иногда Он танцевал так грациозно и сладостно, что казался Самим натаварой Шри Нанда-нанданой, лучшим из танцоров!

***апа-рūна кришāвейiа, апа-рūна нртiа
āнанде найана бхори' декхе саба бхртiа*** (12)

Махапрабху обладает непревзойденной красотой. Украшенный махабхавой, Он прекраснее Самого Кришны. Все спутники Господа Гауранги в блаженстве наблюдали Его танец.

***ниджāнанде нāче махāпрабху вишвамбхара
чараñера тāла iуни ати манохара*** (13)

Махапрабху, известный как Вишвамбхара, пребывал на вершине духовного блаженства. Преданные позабыли обо всем на свете, глядя на Его ритмичный танец.

***бхāва-бхаре мālā нāхи рахайе галāйа
чхиñдийā порайе гийā бхакатера пāйа*** (14)

Гирлянда на шее Господа раскачивалась в такт Его движениям, пока не разорвалась и не рассыпалась под ноги преданным.

***чатурддике iрi-хари маñгала сайкiртана
мāджхе нāче джаганнāтха миiрера нандана*** (15)

Благословенные звуки хари-нама-санкиртаны сына Джаганнатхи Мишры и Его преданных оглашали все стороны света.

***джā'ра нāмāнанде iлива-васана нā джāне
джā'ра джайе нāче iлива, се нāче āпане*** (16)

Господь Шива, слушая святое имя, начинает танцевать и не замечает, как с него падают одежды. Подобно Шиве, во славу Верховного Господа танцует и Махапрабху.

***джā'ра нāме валмiки хоилā таподхана
джā'ра нāме аджāмила пāило мочана*** (17)

Святое имя даровало Вальмики величайшее богатство аскезы, и он узрел *рама-лилу*. Святое имя очистило сердце Аджамилы от всех *анартх* и *апарадх*.

*джă'ра нăма ѓраване самсăра-бандха гхуче
хено прабху аватарѓ' кали-ѓуге нăче* (18)

Кришна-нама освобождает от всех материальных привязанностей. Кришна пришел в Кали-югу в образе Махапрабху, чтобы научить всех воспеванию святого имени.

*джă'ра нăма гăи' ѓука-нăрада берăѓа
сахасра-вадана прабху джă'ра гуѓа гăѓа* (19)

Шукадева и Нарада поют святое имя и раздают его всем. А Махапрабху прославляет его, словно у Него тысячи уст.

*сарва махă-прăѓаѓѓчита дже прабхура нăм
се-прабху нăчайе, декхе джата бхăгѓавăн* (20)

Любуясь танцем Гауранги, преданные обрели величайшую удачу. Нет выше покаяния, чем повторение имени Махапрабху.

*прабхура ѓнанда декхи' бхăгавата-гаѓа
анѓѓѓе галă дхори' коройе крандана* (21)

Видя охваченного блаженством Махапрабху, преданные стали обнимать друг друга, слезы счастья покатались из их глаз, потому что в их сердце вошла *ананда* Господа.

*сабăра ангете ѓѓобхе ѓрѓ-чандана-мăлă
ѓнанде гăѓѓена криѓа-расе хѓи' бхѓлă* (22)

Махапрабху во время *киртаны* украшал всех преданных *чанданой* и гирляндами. Так Шри Гаурасундара и его *бхакты* с великой радостью наслаждались *кришна-расой*.

*джатека вайѓѓава-саба кѓртана-ѓвеѓе
нă джăне ѓпана дѓха, анѓа джана кисе* (23)

Погруженные в *киртану*, они утратили ощущение собственного тела и не сознавали, что происходит вокруг.

**«джайа кришṇа-мурāри-мукунда-ванамāлй»
ахар-ниийа гāйа сабе хои' кутḡхалй** (24)

«Слава Кришне, Мурари, Мукунде, Ванамали!» Счастливые, они день и ночь наслаждались этой *киртаной*.

**ахар-ниийа бхакта-саṅге нāче виийвамбхара
ййрāнти нāхи кāро, сабе саттва-калевара** (25)

Вместе со Своими дорогими преданными Вишвамбхара танцевал двадцать четыре часа, даже не чувствуя усталости, ибо тело Его духовно.

**эи-мата нāче махāпрабху виийвамбхара
ниийи аваййеиша мāтра се эка прахара** (26)

Так Чайтанья Махапрабху, охваченный *премой*, каждую ночь танцевал в *киртане*, отдыхая лишь три часа перед рассветом.

**эи-мата āнанда хой навадвйпа-пуре
према-расе вайкуṇтхера нāйака вихаре** (27)

Благодаря играм Гаурасундары, господина Вайкунтхи, вся Навадвипа утонула в океане блаженства.

**э сакала пуṇйа катхā дже коре ййравāṇа
бхакта-саṅге гоурачандре раху тā'ра мана** (28)

Тот, кто услышит это благословенное повествование, всегда будет общаться с истинными вайшнавами и поклоняться Гаурачандре.

**ййрй-кришṇа-чайтанйа-нитийāнанда-чāнда джāна
врндāвана-дāса тачху пада-йуге гāна** (29)

Вриндаван дас говорит: «Я живу лишь благодаря Шри Кришне Чайтанье и луноликому Прабху Нитьянанде. Эту песню я смиренно пою как подношение Их лотосным стопам».

КАЛИ-КУККУРА

– Бхактивинода Тхакур –

*кали-куккура-кадана йади чāо (хе)
 кали-йуга-пāвана, кали-бхайа-нāйяна,
 и́рй-и́ачй-нандана гāо (хе)* (1)

О братья! Если хотите спастись от злого, как собака, Кали, повторяйте имя спасителя падших душ, Шри Шачинанданы, прогоняющего все страхи.

*гадāдхара-мāдана, нитā'йера прāñадхана,
 адвайтера прапūджита горā
 нимāй ви́швамбхара, и́рйнивāса-ййивара,
 бхаката-самūха-чита-чорā* (2)

Он высший объект любви Гададхары Пандита и сама жизнь Нитьянанды Прабху. Он дорогой господин Адвайты Ачарьи и Шриниваса. У Него много разных имен: Нимай, Вишвамбхара и другие. Он пленяет умы Своих преданных.

*надййā-и́аи́адхара, мāйāпура-ййивара,
 нāма-правартана сура
 грхй-джана-и́икишака, нйāси-кула-нāйяка,
 мāдхава рāдхā-бхāва-пура* (3)

Он владыка Майяпура и луна на небосводе Надии. Он нисшел на землю, чтобы дать миру святое имя. Он — пример идеального домохозяина и лучший среди санньяси. Он — Сам Мадхава, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи.

*сāрвабхаума-и́одхана, гаджапати-тāраṇа,
 рāмāнанда-пошана вйра
 рупāнанда-вардхана, санāтана-пāлана,
 харидāса-модана дхйра* (4)

Он спас Сарвабхауму из ловушки майявады, а царя Пратапарудру — из круговорота рождения и смерти. Он вдохновлял Рая Рамананду, радовал Рупу Госвами, заботился о Санатане Госвами и с любовью общался с Харидасом Тхакуром.

*враджа-раса-бхāвана, душтамата-ийāтана,
капати-вигхāтана кāма
шуддха-бхакта-пāлана, шушка-джйāна-тāрана,
чхала бхакти-дўшаṇа рāма* (5)

Трансцендентный бог любви, Он наслаждается настроениями Враджа и уничтожает ложь и лицемерие. Он — Радхараман, который заботится о *шуддха-бхактах* и разоблачает имперсонализм и подражания *бхакти*.

ГАУРИДАСА-МАНДИРЕ

Гаурачандра и Нитьянанда в доме Гауридаса

— Гауридас Пандит —

*девāди-дева гаурачандра гаурйдāса-мандире
нитийāнанда-сайге гоура амбикāте вихаре* (1)

4₂

Бог богов Шри Гаурачандра и Шри Нитьянанда Прабху остановились в доме Гауридаса Пандита в Амбика-Калне.

*чāру аруṇа гуйджā-хāра хрт-камале дже дхаре
вирийчи-севйа пāда-падма лакшмй-севйа сāдаре* (2)

На Гаурасундаре изумительная гирлянда из красных плодов *гунджи*. Его лотосным стопам с великим почтением поклоняются Брахма и Лакшми.

*тапта-хема аṅга-кāнти прāтаḥ-аруṇа-амбаре
рāдхикāнурāга према-бхакти вāйчхā дже коре* (3)

Его тело сияет, как расплавленное золото, а одежда цветом напоминает восходящее солнце. Он жаждет изведать вкус высочайшей *премы* Шримати Радхики.

*ийачй-суто гаурачандра āнандито антаре
пāшаṇда-кхāṇда нитийāнанда-сайге райге вихаре* (4)

Исполненный безграничного блаженства, сын Шачи-деви, Гаурасундара, путешествует повсюду с Нитьянандой Прабху, очищая сердца безбожников.

*нитийāнанда гаурачандра гаурїдāса-мандире
гаурїдāса карата āйā сарва джїва уддхāре* (5)

Сейчас Нитьянанда и Гаурасундара пришли в дом Гауридаса, и он молит Их даровать спасение всем *дживам*.

ЭМОН ГАУРАНГА ВИНА НАХИ АР

ГАУРАНГА БЕСПОДОБЕН

– Премананда дас Тхакур –

*эмон гаурāнга винā нāхи āр
хено аватār, ха'бе ки хо'йечхе,
хено према-парачār* (1)

Никто не может сравниться с Гаурангой! Ни в прошлом, ни в будущем нет другого такого воплощения Господа, которое бы раздавало *прему* так же щедро, как Он, не обращая внимания на оскорбления. [Поэтому Гауранга считается милостивее Кришны.]

*дурмати ати, патита пāшаṇḍї,
прāṇе нā мāрило кā'ре
харинāма дийā, хрдойа йїодхило,
джāчи' гийā гхаре-гхаре* (2)

Он спасал низких и грешных безбожников, меняя их умонастроение [а не убивая их, как это делал Кришна]. Раздавая святые имена, Он ходил от двери к двери и очищал сердце каждого.

*бхава-вирийчир, вāйчхита дже према,
джагате пхелило фхāли'
кāнгāле пāийā, кхāило нāчийā,
бāджāийā каратāли* (3)

Даже Брахма и Шива жаждут божественной любви, которой Гауранга затопил весь мир. Страждущие и несчастные, обрета эту *прему*, стали танцевать от радости и хлопать в ладоши.

*хāсийā кāндийā, преме гарāгори,
пулаке вйāпило аṅга
чаṇḍāле-брāхмане, коре колā кули,
кабе вā чхило э раṅга* (4)

Смеясь и плача от счастья, даже брахманы и неприкасаемые стали обнимать друг друга [освободившись от всех материальных отождествлений]. Их голоса дрожали, а волосы на теле встали дыбом. Видел ли кто-нибудь такое прежде?

*ḍāкийā-хāкийā, кхол-каратāле,
гāийā-ḍхāийā пхире
декхийā ūаман, тарāса пāийā,
капāта хāнило двāре* (5)

Громко играя на *мридангах* и *караталах*, Шри Чайтанья Махапрабху и Его спутники ходили повсюду и пели имена Кришны. Увидев эту группу *санкиртаны*, Ямараджа [повелитель смерти] испугался и закрыл двери в свое царство.

*э тина бхуван, āнанде бхорило,
утхило маṅгала сора
кохе премāнанда, эмона гаурāнге,
рати нā джанмило мора* (6)

Обитатели всех трех миров ликовали, слыша радостные звуки *киртаны*. Премананда дас сокрушается: «Гауранга так милостив, но увы, я не испытываю к Нему никакой привязанности».

ЭМОН ШАЧИРА НАНДАНА ВИНЕ

Без милости сына Шачи

– Премананда дас Тхакур –

*эмон шачи́ра нандана вине**«према» боли' нāма, ати адбхута,**и́рута хоито кā'р кāңе*

(1)

О! Если бы не милость Шри Гаурасундары, сына Шачи-деви, как бы мы узнали о несказанно прекрасной *према-наме*?

*и́рий-криш́на-нāмера, сва-гу́на махимā,**кебā джāнāито āро**врндā-ви́пинера, махā ма́дхури́мā,**правеи́а хоито кā'ро*

(2)

Кто раскрыл бы нам безграничное величие святого имени Шри Кришны? Шри Гаурахари — это Сам Кришна, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи. Если бы Он не пришел в этот мир и не описал несравненную красоту Вриндавана, если бы Он не пролил Свою беспричинную милость на все падшие души Кали-юги, то кто по-настоящему ощутил бы нектарную сладость Вриндавана?

*кебā джāнāито, рāдхāра ма́дхури́а,**раса-джайи́а чаматкāра**тā'ра ану́бхāва, сāтвика ви́кāра,**гочара чхило вā кā'ро*

(3)

Шри Радха — сама суть сияющей *мадхурья-расы*. Ее удивительная *махабхава* состоит из самых разных видов духовного экстаза, таких как *адхирудха*, *модана* и *мадана*. Если бы *расикашекхара* Шри Гаурахари не явил нам Свою милость, то как бы мы узнали обо всем этом? Кто узнал бы о божественных *саттвика-викарах*, если Шри Шачинандана Гаурахари, в настроении разлуки с Кришной, не явил бы их в Шри Гамбхире, в доме Каши Мишры в Джаганнатха Пури?

**врадже дже вилāса, рāса махā-рāса,
према паракййа таттва
гопйра махимā, вйабхичāрй сймā,
кā'ро авагати чхило эта** (4)

Если бы не Он, кто смог бы постичь любовные отношения в паракйя-расе, которыми обмениваются акхила-расамрита-мурти Шри Кришна и махабхава-майи Шри Радха вместе с Ее кайя-выюха-сварупа-гопи? Кто описал бы величие гопи, их образы и различные духовные настроения (бхавы): ви-бхаву, анубхаву, саттвику и вьябхичари?

**дханйа кали дханйа, нитāйи-чайтанйа,
парама каруṇā кори'
видхи-агочара, дже према-викāра,
пракййе джагата-бхори'** (5)

Все это мы узнали лишь по милости Шри Гаурахари и Нитьянанды Прабху, сокровищ Кали-юги, которые низошли в этот мир, чтобы явить высшее милосердие. Они щедро раздавали прему, недоступную даже Брахме.

**уттама адхама, кичху нā бāчхило,
джāчийā дилека кола
кохе премāнанде, эмона гаурāнге,
антаре дхорийā дола** (6)

Не разбирая, кто святой, а кто падший, Они раздавали эту прему всем и каждому. Шри Премананда говорит: «О братья! Всегда храните в глубине сердца образ Шри Гаурачандры!»

(ЙАДИ) ГАУРАНГА НАХИТО

Если бы ГАУРАНГА НЕ ПРИШЕЛ

– Нарахари Саракар –

**(йади) гаурāнга нахито, табе ки хоито,
кемоне дхорито де
рāдхāра махимā, према-раса-сймā,
джагате джāнāто ке** (1)

Если бы Шриман Гауранга Махапрабху не пришел в этот мир, что было бы с нами? Что поддерживало бы нашу жизнь? Кто в этой вселенной узнал бы о величии Шримати Радхарани и высших проявлениях *према-расы*?

*мадхура врд̣д̣а-ви̣пина-м̣д̣хур̣й-
пра̣ве̣и̣а ча̣тур̣й̣ са̣р
вара̣джа-й̣ува̣т̣й̣-б̣ха̣ве̣ра б̣ха̣ка̣ти,
и̣а̣ка̣ти хо̣ито ка̣'р* (2)

Если бы Чайтанья Махапрабху не пришел в этот мир, кто узнал бы о сладости *мадхурья-расы* в *лилах* Шри Шри Радхи и Кришны во Вриндаване? Кто позволил бы нам войти в настроение любовного служения *вараджа-рамани*, служанок вечно юной Божественной Четы?

*га̣о пу̣нах̣ пу̣нах̣, га̣ура̣й̣нге̣ра гу̣на,
са̣ра̣ла хо̣ий̣а ма̣н
э̣ б̣ха̣ва-са̣га̣ре, э̣мо̣на до̣й̣а̣ла,
на̣ де̣кхи̣ д̣же э̣ка-д̣жан* (3)

С открытым сердцем снова и снова прославляйте восхитительные качества Шри Гауранги. Во всем океане материального бытия нет никого более милостивого, чем Он.

*га̣ура̣й̣нга бо̣лий̣а, на̣ ге̣ну го̣лий̣а,
ке̣мо̣не д̣хо̣рину̣ де̣
на̣ра̣ха̣ри х̣ий̣а, па̣й̣и̣а̣на̣ ди̣й̣а,
ке̣мо̣не го̣рий̣а̣чхе* (4)

Я прославляю имена, качества и *лилы* Гауранги, но сердце мое не тает от любви к Нему. Как же мне дальше нести бремя этого тела? Как случилось, что Господь, сотворив тело Нарахари даса, вместо сердца дал ему камень?

ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА-АДВАЙТА ГАУРАНГА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ ГОСПОДА ГАУРАНГА И ЕГО СПУТНИКОВ

джайа джайа нитйāнандāдвайта гаурāнга
нитāи гаурāнга джай, джай нитāи гаурāнга (1)

Слава Нитьянанде, Адвайте и Гауранге! Слава, слава Нитай-Гауранге!

(джайа) йаиодā-нандана йачй-сута гаурачандра
(джайа) рохиñй-нандана баларāма нитйāнанда (2)

Слава Яшода-нандане, Шачи-нандане Гаурачандре! Слава
 Рохини-нандане, Балараме-Нитьянанде!

(джайа) махā-вишñур аватāра йрй-адвайтачандра
(джайа) гададхара, йрйвāsди гоура-бхакта-врнда (3)

Слава Шри Адвайтачандре, воплощению Маха-Вишну! Слава
 Гададхаре и всем бхактам Гауры во главе со Шривасом.

(джайа) сварйñ, рйна, санātана, рййа рāmāнанда
(джайа) кхаñда-вāsй, нарахарй, мурāри, мукунда (4)

Слава Сварупе Дамодаре, Рупе, Санатане и Рамананде Раю!
 Слава Нарахари, Мурари, Мукунде и всем жителям Шри-
 кханды!

(джайа) пайча-путра сайñге нāче рййа бхавāнанда
(джайа) тина путра сайñге нāче сена-ййивāнанда (5)

Слава Бхавананде Раю, который танцует со своими пятью
 сыновьями! Слава Шивананде Сене, танцующему вместе со
 своими тремя сыновьями!

(джайа) двāдайа гопāла āра чаушаñтти махāнта
(томрā) крñā кори' дехо гоура-чараñāравинда (6)

Слава двенадцати гопалам (мальчикам-пастушкам) и шести-
 десяти четверем махантам (самым близким спутникам Чай-
 таньи)! Я молю их всех даровать мне прибежище лотосных
 стоп Гауры!

Э'ЛО ГОУРА-РАСА-НАДИ

ДОЖДЕВЫЕ ОБЛАКА ГАУРА-РАСЫ

— Лочан дас Тхакур —

*э'ло гоура-раса-надī кāдамбинī хо'йе
бхāсāило гаудадeйā прeмaврштити дийе* (1)

Дождевые облака *гаура-расы* залили землю Гауды потоками божественной любви.

*нитийāнанда-рāйа тāхе мārута сахāйа
джāхā нāхи прeмaврштити тāхā ло'йе джāйа* (2)

Шри Нитьянанда Рай, словно попутный ветер, разметал эти облака повсюду, где еще не было благодатного дождя *премы*.

*хур'хур'-иāбде āила и́рй-адвайта-чандра
джала-расадхārā тāхе рāйа-рāmāнанда* (3)

Раскаты грома — это Шри Адвайта Ачарья, а потоки дождя *расы* — это Шри Рамананда Рай.

*чоушаитти махāнта āила мeгхе и́обхā кори'
и́рй-рūпа-санāтана тāхе хойло виджури* (4)

Шестьдесят четыре *маханты* — украшения этих облаков, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами — озаряющие их вспышки молний.

*кришнадāса кавирāджа расeра бхāндāрй
джатанe рākхило прeма хeма-кумбха бхори'* (5)

Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами бережно хранил нектар *премы* в золотом сосуде.

*эбе сеи прeма ло'йе джага-джанe дило
э-дāса лочана-бхāгйе бинду нā милило* (6)

Теперь он свободно раздает *прему* каждому, но Лочан дас так неудачлив, что не может получить ни капли этого дара.

ГАУРАНГЕРА ДУТИ-ПАДА

Дорожить лотосными стопами Гауранги
ПРАРТХАНА, САВАРА-ГАУРА-МАХИМА, ПЕСНЯ 39

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнгера ду'тī-пада, джā'ра дхана сампада,
се джāне бхакати раса сāра
гаурāнгера мадхур лīлā, джā'ра карṇе правейīлā,
хрдойа нирмала бхело тā'ра* (1)

Тот, кто почитает лотосные стопы Шри Гауранги как величайшее сокровище, постиг суть *бхакти-расы*. Тот, чьего уха коснулись рассказы о сладостных играх Гауранги, воистину чист сердцем.

*дже гаурāнгер нāма лойа, тā'ра хойа премодойа,
тāре муй джāи болихāри
гаурāнга гуṇете джхуре, нитīа-лīлā тā'ре спхуре,
се джана бхакати адхикāрī* (2)

4₂

Божественная любовь не замедлит прийти к тому, кто повторяет святые имена Гауранги. Видя такого человека, я восклицаю: «Чудесно! Замечательно!» Если кто-то со слезами на глазах воспевае качества Гауранги, ему открывается вечная *ашта-калия-лила* Шри Шри Радхи и Кришны, ибо такой преданный воистину достоин обрести *бхакти*.

*гаурāнгера саṅги гаṇе, нитīа-сиддха кори' мāне,
се джāйя враджендра-сута пāйīа
īрī-гаудā-маṇдала бхūми, джебā джāне чинтāмани,
тā'ра хойа враджа-бхūме вāса* (3)

Тому, кто понимает, что все ближайшие спутники Гауранги — *нитья-сиддхи*, вечно освобожденные души, открывается доступ в духовную обитель Враджендра-суты (сына царя Враджа). А тот, кто осознает, что земля Шри Гауда-мандалы, Шри Навадвипы, состоит из камня *чинтамани*, является истинным обитателем Враджа-бхуми, Шри Вриндавана.

*гоура-према расārṇаве, се таранге джебā дўбе,
 се рāдхā-мāдхава-антаранга
 грхе вā ванете тхāке, «хā гаурāнга» бо'ле дāке,
 нароттама мāге тā'ро саṅга* (4)

Гаура-према — океан расы. Любой, кто глубоко нырнет в этот океан, приблизится к Шри Шри Радхе и Мадхаве. Нароттама дас молится, чтобы встретить того, кто восклицает: «О Гауранга!», будь то домохозяин или лесной отшельник.

Сампратханатмика вигъяпти на бенгали — предание

ДХАНА МОРА НИТЬЯНАНДА

МОЕ СОКРОВИЩЕ НИТЬЯНАНДА, МОЙ ГОСПОДИН ГАУРАЧАНДРА
ПРАРТХАНА, СВА-НИШТХА, ПЕСНЯ 36

— Нароттама дас Тхакур —

*дхана мора нитийāнанда, пати мора гаурачандра,
прāна мора йугала-киийора
адвайта-āчāрйа бала, гадāдхара мора кула,
нарахари виласои мора* (1)

Господь Нитьянанда — мое сокровище, Господь Гаурачандра — мой господин, а вечно юная Божественная Чета Враджа — сама моя жизнь. Адвайта Ачарья — моя сила, Гададхара Пандит — моя семья, а Нарахари Саракар — радость моей жизни.

*вайишнавера пада-дхӯли, тāхе мора снāна-кели,
тарпаṇ мора вайишнавера нāма
вичāра корийā мане, бхакти-раса āсвāдане,
мадхйастха īрй-бхāгават-пурāṇа* (2)

Я омываюсь пылью с лотосных стоп вайшнавов, их имена приносят мне удовлетворение, а размышления над «Шримад-Бхагаватам» даруют вкус бхакти-расы.

*вайишнавера уччишṭа, тāхе мора мано-нишṭха,
вайишнавера нāмете уллāса
врндāване чаутāрā, тāхе мора мано-гхерā,
кохе дйāна нароттама-дāса* (3)

Я стремлюсь вкушать остатки пищи вайшнавов, их имена наполняют меня великим счастьем. Мои мысли всегда во Вриндаване, где проходил танец раса. Так говорит падший Нароттама дас.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДЖИВЕ ДОЯ КОРИ**ШЕСТЬ СТУПЕНЕЙ ШАРАНАГАТИ****ШАРАНАГАТИ, ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ****– Бхактивинода Тхакур –**

*и́рй-кри́ш́на-чайта́нья пра́бху джи́ве дой̐ кори́'
сва-па́ршада свѝйа дх̐ма саха аватори́'* (1)

Желая явить милость каждому, Шри Кришна Чайтанья Прабху нисшел на землю вместе со Своей божественной обителью и всеми спутниками.

*ати́анта ду́рлабха пре́ма кориба́ре да́на
и́икии́йа и́араṇāгати́ бхакате́ра пра́на* (2)

Раздавая всем и каждому редчайшее сокровище *према-бхакти*, Он учил принципам *шаранагати*, которые дороги преданным, как сама жизнь.

*дай́нья, а́тма-ни́ведана, го́птртве ва́раṇа
«аваи́йа раки́ибе кри́ш́на» — ви́и́в̐са-па́лана* (3)

Смирение, полное вручение себя Господу, отношение к Нему как единственному покровителю, твердая убежденность в том, что Кришна всегда защитит.

*бхакти-ану́кӯла-ма́тра ка́рийера свѝка́ра
бхакти-пра́тикӯла-бха́ва вард́жан̐н̐гик̐ара* (4)

Принятие всего, что благоприятствует преданному служению, и отвержение всего, что мешает ему.

*шаḍ-а́нга и́араṇāгати́ хо́ибе джа́х̐ара
та́х̐ара пра́ртхан̐а и́уне и́рй-нанда-кума́ра* (5)

Божественный сын Нанды услышит молитвы лишь того, кто безоговорочно вручил себя Господу, следуя этим шести принципам.

*рӯпа-санāтана-паде данте тр̥на кори’
бхакативинода-пор̥е дух̣у̣пада дхори’* (6)

Смиренно зажав в зубах соломинку, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Рупы и Санатаны Госвами.

*кāндийā кāндийā боле — «āми то’ адхама
йикишйāе йāраңагати коро хе уттама»* (7)

Он плачет и сокрушается: «Я такой грешный и ничтожный! Научите меня безраздельной преданности Господу и сделайте истинным вайшнавом».

ОХЕ, ПРЕМЕРА ТХАКУРА ГОРА

О Гаурасундара, господин пре́мы!

Шри Садджана-тошани

— Бхактивинода Тхакур —

*охе, премера тхāкура горā
пр̥а̣нера джāтанā кибā кабо, нāтха
хойечхи āпана-хāрā* (1)

О Шри Гаурасундара, владыка пре́мы! О мой господин! Стоит ли мне говорить обо всех моих горестях и страданиях? Я забыл, кто я такой.

*ки āра болибо, дже-кāджера таре
энечхиле нāтха джагате āмāре,
этадина паре кахите се-катхā
кхеде дух̣кхе хои сāрā* (2)

О мой Господь! Я сталкивался с огромными трудностями и получал много ударов судьбы на своем пути, пока не вспомнил, зачем я родился на свет.

*томāра бхаджане нā джанмило рати,
джа́ра-мохе матта садā дурамати –
вишаййра кāчхе тхеке тхеке āми
хоину вишайй-нāрā* (3)

О Прабху! Я так несчастен, ибо никогда не стремился поклоняться Тебе и проводил время в безумной погоне за мирскими удовольствиями. Общаясь с людьми, погрязшими в чувственных усядах, я стал таким же, как они.

*ке āми, кено дже эсечхи экхāне,
се-катхā какхоно нāхи бхāви мане,
какхоно бхогера, какхоно тийāгера
чхаланāййа мана нāче* (4)

«Кто я? Что я делаю в этом мире?» Я никогда не задавался подобными вопросами. Я то стремлюсь к наслаждениям, то пытаюсь отречься от них, и мой ум кружится в вихре обмана.

*ки гати хоибе какхоно бхāви нā,
хари-бхакатера кāчхео джāи нā,
хари-вимукхера ку-лакшаṇа джата
āмāтеи саба āчхе* (5)

Я никогда не задумывался о своей судьбе. Не желая общаться с преданными Кришны, я всеми силами противился воле Бхагавана.

*йирй-гуру-крпāййа бхейгечхе свапана,
буджхечхи экхона туми āпана
тава ниджа-джана парама бāндхава
самсāра кāрāгāре* (6)

Но Шри Гуру милостиво открыл мне глаза, убрав завесу невежества. Я понял, что Ты — всё для меня, и Твои возлюбленные преданные стали моими лучшими друзьями. Теперь я увидел, что весь мир — тюрьма.

*āno nā bhadhibo bhakta-pada vinu,
rātuḷa caraṇe śāraṇa loinu,
uddhāraha nātḥa mājā-djāla ha'te
э дāсера кеіе дхо'ре* (7)

Отныне я поклоняюсь только Твоим преданным и не желаю служить никому другому. О Господь, я нашел прибежище у Твоих стоп, подобных розовым лотосам. Прошу Тебя, вызволи меня из сетей Твоей иллюзорной энергии.

*nātakīre tumi krpā koro nāki
джагāи-мāджāи чхило дже nāтакї,
tāxāte дженечхи, — премера тхāкура
nāтакїре тāра' туми* (8)

Разве Ты не проливаешь милость на падшие души? Ведь Джагаи и Мадхай тоже когда-то были грешниками. Не Ты ли одарил их милостью? Я знаю, что Ты владыка *премы* и спаситель падших.

*āmi bhakti-xīna, dīna akīñcana –
анарāджї-їиіре дāо ду'чараṇа,
tomāra abḥaiya īrī-čaraṇe čira-
śāraṇa loinu āmi* (9)

О Прабху! Я несчастен и жалок, у меня нет ни капли *бхакти*, но я навеки укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Поставь же Свои стопы на голову этого оскорбителя и грешника!

ГАУРАНГА ТУМИ МОРЕ ДОЙА НА ЧХАРИХО**О ГАУРАНГА, НЕ ЛИШАЙ МЕНЯ СВОЕЙ МИЛОСТИ****— Васудева Гхош —**

*гаурāнга туми море дойā нā чхāрихо
āпана корийā рāнгā чараṇе рāкхихо* (1)

О Гауранга, не лишай меня Своей милости! Прими меня как Своего и оставь у Своих стоп, подобных розовым лотосам.

*томāра чараṇа лāги саба тейāгилу
ийтала чараṇа пāйā ичараṇа лоилу* (2)

Ради них я оставил всё. Теперь я принимаю полное прибежище у Твоих лотосных стоп, дарующих целительную прохладу.

*э куле о куле мўи дилу тилāнджали
рāкхихо чараṇе море āпанāра боли* (3)

Много раз я рождался то в одной семье, то в другой, но теперь я оставил все позади. Молю, считай, что я Твой, и держи у Своих лотосных стоп!

*вāсудева гхоше боле чараṇе дхорийā
крпā кори рāкхо море пада-чхāйā дийā* (4)

Васудева Гхош молит: «Я крепко держусь за Твои лотосные стопы! Милостиво оставь меня в их прохладной тени!»

ЭМОНА ДУРМАТИ

О ПАДШАЯ ДУША, УСЛЫШЬ ЭТУ БЛАГУЮ ВЕСТЬ

ШАРАНАГАТИ, ДАЙНЬЯ, ПЕСНЯ 7

– Бхактивинода Тхакур –

*эмона дурмати, самісара-бхиторе,
порийā āчхину āми
тава ниджа-джана, коно махāджане,
пāтхāийā диле туми* (1)

О Господь, удача отвернулась от меня, и я упал в этот мир. Но один из Твоих чистых преданных пришел, чтобы спасти меня.

*дойā кори' море, патита декхийā,
кохило āмāре гийā
охе дйна-джана, иуно бхāло катхā,
улласита ха'бе хийā* (2)

Увидев меня, погрязшего в грехе и пороке, он сжалился и сказал: «О падшая душа, я принес добрую весть. Она наполнит радостью твое сердце».

*томāре тāрите, ирй-кришна-чайтанйа,
навадвйне аватāра
томā' хено катто, дйна хйна джане,
корилена бхава-пāра* (3)

«Чтобы спасти тебя, Шри Кришна Чайтанья явился в Навадвипе. Он уже переправил много страждущих душ через океан рождений и смертей».

*ведера пратиджйā, рāкхибāро торе,
рукма-варна випра-сута
махāпрабху нāме, надийā мātāйа,
санге бхāи авадохута* (4)

«Исполнив пророчество Вед, Он появился на свет в образе сына брахмана, с кожей золотистого цвета, и прославился под именем Махапрабху. Он нисшел со Своим братом, авадохутой

Нитьянандой, и вместе Они затопили всю Надию потоками экстатической божественной любви».

*нанда-сута джини, чайтанья гбс̣аи,
ниджа-нāма кори' дāна
тāрило джагат, туми-о джāийā,
лохо ниджа-паритрāна* (5)

«Шри Чайтанья неотличен от Шри Кришны, сына Нанды. Он спасает мир, раздавая всем и каждому святое имя. Обратись же и ты к Нему за спасением».

*се катхā йунийā, āсийāчхи, нāтха
томāра чараṇа-тале
бхактивинода, кāндийā кāндийā,
āпана-кāхинī боле* (6)

О Господь! Услышав эти слова, Бхактивинода со слезами падает к Твоим лотосным стопам и рассказывает Тебе историю своей жизни.

АМИ ТО' ДУРДЖАНА

ГОСПОДЬ ЧАЙТАНЬЯ, СПАСИТЕЛЬ ПАДШИХ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

*āми то' дурджана ати садā дурāчāра
коṭи коṭи джанме мора нāхико уддхāра* (1)

Я — последний негодяй, погрязший в грехах. За миллионы рождений я так и не смог выбраться из этого жалкого положения.

*э хено дойāлу кебā э джагате āчхе
эмата пāмаре уддхāрийā ла'бе кāчхе* (2)

Кто в этом мире проявит милость к такому грешнику, как я, подобрав его и приблизив к себе?

*йунийāчхи, йрī-чайтанья патита-пāвана
ананта-пāтакī джане корилā мочана* (3)

Но я узнал о Шри Чайтанье Махапрабху, спасителе падших. Он уже освободил бесчисленное множество грешников.

**эмата дойāра синдху крпā биторийā
кабе уддхāрибе море йīрй-чараṇа дийā** (4)

Что же это за океан сострадания, раздающий Свою беспричинную милость? Когда Он освободит меня, возложив мне на голову Свои божественные лотосные стопы?

**зи-бāра буджхā джā'бе каруṇā томāра
йади э пāмара-джане корибе уддхāра** (5)

О Господь! Я смогу оценить Твое сострадание, только если Ты освободишь этого отъявленного грешника.

**карма нāи, джйāна нāи, криṣṇа-бхакти нāи
табе боло' ки-рūне о йīрй-чараṇа нāи** (6)

Как мне обрести Твои лотосные стопы, если я лишен благочестия и знания, если у меня нет ни капли преданности Тебе?

**бхарасā āмāра мāтра каруṇā томāра
ахайтукйī се каруṇā ведера вичāра** (7)

Твое сострадание — моя единственная надежда, ибо все Веды говорят о Твоей беспричинной милости.

**туми то' навитра-пада, āми дурāйāйа
кемоне томāра паде пāибо айīрайа** (8)

Ты — обитель чистоты, а я — олицетворение зла и греха. Как же мне обрести прибежище Твоих лотосных стоп?

**кāндийā кāндийā боле' э патита чхāра
патита-пāвана нāма прасиддха томāра** (9)

Безутешно рыдая, эта падшая и презренная душа молится: «Дорогой Господь, я знаю лишь одно Твое славное имя Патита-павана, “Спаситель падших”».

Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали — рассказие

КЕ ДЖАБИ КЕ ДЖАБИ БХАИ

КТО ЖЕЛАЕТ ПЕРЕСЕЧЬ ОКЕАН МАТЕРИАЛЬНЫХ СТРАДАНИЙ?

— Лочан дас Тхакур —

*ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пāр
дханйа кали-йугера чайтанйа-аватāр* (1)

Кто пойдет? Кто пойдет, о братья? Кто желает пересечь океан материальных страданий? Шри Чайтанья-аватара — подарок судьбы в эту Кали-югу. [Господь Чайтанья приходит не в каждую Кали-югу.]

*āmāra gaurāṅger ghaṭe adān-kheyā vai
джара, андха, āтура авадхи пāра хай* (2)

На берегу, где омывается мой Гауранга, нас ждет бесплатный корабль. Там принимают всех без исключения: хромых, слепых, несчастных, — все карабкаются на борт, чтобы переправиться через океан.

*хари-нāмер науkā кхāни йīрй-гуру кāṇḍārī
санкйртана керойāла ду' бāху пасāри* (3)

Корабль — это святое имя (хари-нама), кормчий — Шри Гуру, а гребцы — группа санкиртаны, поющая с воздетыми к небу руками.

*саба джйива хойло пāр премера бātāсе
порййā рохило лочан āпанāра доше* (4)

С попутным ветром премы все души могут переправиться через океан материального бытия. И только неудачливый Лочан дас продолжает стоять на берегу.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДОЯ КОРО МОРЕ
 О Шри Кришна Чайтанья Прабху, будь милостив ко мне
 ПРАРТХАНА, ПУНАХ ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 40

– Нароттама дас Тхакур –

і́рї-кְּришְּна-чайтанїа прабху дойā коро море
томā' винā ке дойāлу джагат-самсāре (1)

О Шри Кришна Чайтанья Прабху, прошу Тебя, будь милостив ко мне. Найдется ли в этом мире кто-нибудь милостивей Тебя?

патита-пāвана-хету тава аватāра
мо-само патита прабху нā пāибе āра (2)

Ты нисшел на землю, чтобы спасти все падшие души. Но уверяю Тебя, О Господь, Ты не найдешь никого более низкого и грешного, чем я.

хā хā прабху нитїāнанда премāнанда-сукхї
крпāвалокана коро āми боро духкхї (3)

О Нитьянанда Прабху, Ты всегда наслаждаешься *према-нандой*, экстазом божественной любви. Одари же и меня, несчастного, Своим милосердным взглядом.

дойā коро сїтā-пати адвайта госāй
тава крпā-бале пāи чайтанїа-нитāи (4)

О Адвайта Госай, супруг Ситы, пролей на меня милость. Увидев твою доброту, Чайтанья и Нитай непременно сжалятся надо мной.

хā хā сварўп, санāтана, рўпа, рагхунātха
бхатта-йуга, і́рї-джїва, хā прабху локанātха (5)

О Сварупа Дамодара, Санатана, Рупа, Рагхунатха дас, Гопал Бхатта, Рагхунатха Бхатта и Шри Джива Госвами! О Локанатха Прабху!

**дойā коро і́рї-āčā́рїа прабху і́рїнивāса
рāмачандра-са́нга ма́ге нароттама дāса** (6)

Будь милостив ко мне, о Прабху Шринивас Ачарья! О Рамачандра Кавирадж! Нароттама дас молится о том, чтобы всегда быть вместе с тобой.

**дойā коро прабхупāда і́рї-дайита дāса
вайш́навера крпā ма́ге э адхама дāса** (7)

Будь милостив ко мне, о Прабхупада, дорогой слуга Шримати Радхики. О вайшнавы, молю вас, явите свою доброту вашему ничтожному слуге.

**дойā коро гурудева патита-пāвана
і́рї-ча́раґе сева́ ма́ге э патита джана** (8)

О Гурудев, спаситель падших, сжался надо мной. Умоляю тебя, позволь этой падшей душе служить твоим лотосным стопам.

АВАТАРА-САРА

Лучшее из воплощений

— Лочан дас Тхакур —

**аватāра-сāра, горā-аватāра,
кено нā бхаджили тā'ре
кори' нйре вāса, гело нā пийāса,
āпана карама пхере** (1)

О ум, почему ты не поклоняешься Шри Гаурасундаре, жемчужине среди воплощений Господа? Ты стоишь у источника, но не можешь утолить жажду и страдаешь из-за своих прошлых грехов.

**кантākера тару, садāи севили (ман),
амрта пāивāра āйе
према-калпатару, і́рї-гаурāнґа āмāр,
тāхāре бхāвили више** (2)

Ты ухаживаешь за колючим терновником в надежде, что он принесет сладкие сочные плоды, но этому не бывать. Наш Гаурасундара — дерево желаний, но ты отвергаешь Его обществу, словно яд.

*саурабхера айие, палāйia иуникили (ман),
 нāййāте пайило кīта
 икиудаңда бхāви', кāтха чушили (ман),
 кемоне пāйиби митха* (3)

О ум, ты пытаешься насладиться чудесным ароматом *паласа*, но вместе с ним вдыхаешь насекомое. Ты принимаешь сухие стебли за сахарный тростник и пытаешься извлечь из них сок. Но разве это возможно?

*хāра болийā, галāйia порили (ман),
 иāmана-кинкора-сāпа
 ийītала болийā, āгуна похāли (ман),
 пāили баджара тāпа* (4)

О ум, змея смерти обвила твою шею, но ты принимаешь ее за цветочную гирлянду. Ты ищешь прохладу в огне и мучаешься от ожогов.

*самсāра бхаджили, ийрī-гаурāнга бхūлили,
 нā иунили сādхур катхā
 иха-паракаāла, ду'кāла кхойāли (ман),
 кхāили āпана мātхā* (5)

О ум, ты никогда не прислушиваешься к словам преданных и, пренебрегая Гаурасундарой, служишь материальной энергии. Теперь тебе не видать счастья ни в этой жизни, ни в следующей.

ГАУРАНГА КАРУНА КОРО

Будь милостив, Господь Гауранга

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнга каруṇā коро дīна хīна джане
мо-само патита прабху нāхи три-бхуване* (1)

О Гауранга! Прошу тебя, будь милостив к этой жалкой, ничемной душе. О Господь! Во всех трех мирах нет никого более падшего, чем я!

*данте тр̥на дхори' гоура дāки хе томāре
кр̥пā кори' эсо āмār хрдойа мандире* (2)

О Гаура, зажав в зубах соломинку, я взываю к Тебе. Пожалуй-ста, окажи мне милость, войди в храм моего сердца!

*йади дойā нā корибе патита декхийā
патита-пāвана нāма кисера лāгийā* (3)

Не проявив сострадания к этой падшей душе, разве сможешь Ты носить имя Патита-павана, «Спаситель падших»?

*поречи бхава тупхāне нāхика нистāра
чараṇа тараṇī дāне дāсе коро пāра* (4)

Я попал в страшную бурю материального существования, и мне нет спасения. Будь же милостив, даруй Своему слуге прибежище у Твоих лотосных стоп!

*йр̥й-криṣṇа-чайтанйа прабху дāсер анудāса
прāртханā коройе садā нароттама дāса* (5)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Прабху, всегда молит об этом.

ГОРА ПАХУ НА БХАДЖИЯ МАЙНУ

ГОРЕ МНЕ, Я НЕ ПОКЛОНЯЛСЯ ГАУРАНГЕ

ПРАРТХАНА, АКШЕПА, ПЕСНЯ 42

– Нароттама дас Тхакур –

*горā nāху nā бхаджийā майну
према-ратана дхана хелāйя хāрāину* (1)

О, горе мне! Не желая поклоняться Шри Гаурасундаре, я призывал свою смерть. Я не оценил высочайшее сокровище *премы* и потерял возможность обрести ее.

*адхане джатана кори' дхана тейāгину
āпана карма-доше āпани дубину* (2)

Позабыв об истинном богатстве и погрязнув в пороках, я потратил свою жизнь на всякие пустяки.

*сат-санга чхāри' коину асате вилāса
те-кāрае лāгило дже карма-бандха пхāса* (3)

Отвергнув общество *садху*, я предался иллюзорным наслаждениям в мирской компании и в конце концов запутался в последствиях своих грехов.

*вишайя вишама виша сатата кхāину
гоура-кīртана-расе магана nā хойну* (4)

Вместо того чтобы погрузиться в нектар прославлений Шри Гаурасундары, я жадно пил смертельный яд чувственных удовольствий.

*кено вā āчхайе прāна ки сукха пāийā
нароттама-дāса кено nā гело марийā* (5)

«Ради чего я живу? — скорбит Нароттама дас. — Не лучше ли мне умереть?»

КАБЕ ХА'БЕ БОЛО СЕ-ДИНА АМАР

Скажи, пожалуйста, когда же придет тот день?

ШАРАНАГАТИ, ВИГЬЯПТИ

– Бхактивинода Тхакур –

[рагини – сурата-кхамбаджа, экатал]

кабе ха'бе боло се-дина āmār
(āmār) апарādха гхучи', иуддха-нāме ручи,
крпа-бале ха'бе хрдойе сайчār (1)

Скажи, когда наконец я перестану совершать оскорбления и по Твоей милости в моем сердце появится вкус к чистому святому имени?

трñдхика хйна, кабе ниджа мāни',
сахиинутā-гуна хрдойете āни'
сакале мāнада, āпани амāнй,
хо'йе āсвāдибо нāма-раса-сār (2)

Когда же я буду считать себя ниже травы и стану терпеливее дерева? Когда научусь оказывать почтение другим, не ожидая его к себе? Только тогда я смогу чисто повторять святое имя.

дхана джана āра, кавитā-сундарй,
болибо нā чāхи дехо-сукха-карй
джанме-джанме дāо, охе гаурахари
ахайтукй бхакти чараṇе томār (3)

Я не хочу ничего, что приносит наслаждение телу: ни богатства, ни последователей, ни прекрасных женщин, воспетых в мирской поэзии. О Гаурахари, прошу Тебя, позволь мне жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Твоим лотосным стопам.

(кабе) корите ирй-криṣṇа-нāма уччāраṇа,
пулакита дехо гадгада вачана
вайварṇйа-вепатху, ха'бе сангхатāна,
нирантара нетре ба'бе айру-дхār (4)

Когда же при повторении имени Кришны я весь побледнею и задрожу от духовного восторга? Когда волосы у меня на теле встанут дыбом, голос прервется от волнения и по телу пробежит дрожь, а из глаз нескончаемым потоком польются слезы?

*кабе навадвйпе, сурадхунй-тате,
гоура-нитйāнанда боли' нишканате
нāчийā гāййā, берāйбо чхуте,
бāтулера прāйа чхāрийā вичāр* (5)

Когда, не замечая ничего вокруг, я буду бродить по берегу Ганги в Навадвипе, из глубины сердца взывая: «О Гаура! О Нитьянанда!» Когда же я буду петь и танцевать, как безумный?

*кабе нитйāнанда, море кори' дойā,
чхāрāйбе мора вишайера мāйā
дийā море ниджа-чараңера чхāйā
нāмера хāтете дйбе адхикāр* (6)

Когда Нитьянанда Прабху явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и пропустит на рынок святого имени?

*кинибо, лутйбо, хари-нāма-раса,
нāма-расе мāти' хоибо виваиā
расера расика-чараңа парайā,
корийā моджибо расе анибāр* (7)

Любой ценой я обрету нектар имени Хари и, опьянев от нектара нама-расы, замру в оцепенении. Коснувшись стоп великих душ, способных наслаждаться этой расой, я утону в океане духовного блаженства.

*кабе джйве дойā, хойбе удойа,
ниджа-сукха бхули' судйна-хрдойа
бхакативинода, корийā винойа,
ййрй-āджйа-тāхало корибе прачāр* (8)

Когда же во мне проснется сострадание ко всем падшим душам? Когда Бхактивинода забудет о своем собственном благополучии и с чистым сердцем пойдет по свету, смиренно прося каждого исполнить божественную волю Шри Чайтаньи Махапрабху?

ПАРАМА КАРУНА

НИТАЙ и Гаурачандра БЕСКОНЕЧНО МИЛОСТИВЫ

— Лочан дас Тхакур —

*парама каруна, нāху дуи джана,
нитāи гаурачандра
саба аватāра - сāра ииромаи,
кевала āнанда-канда* (1)

Нет никого милостивее этих двух воплощений Господа — Нитая и Гаурачандры. Самые прекрасные из всех *аватар*, Они — само олицетворение чистой *ананды*, духовного блаженства.

*бхаджо бхаджо бхāи, чайтанйа-нитāи,
судрдха виивāса кори'
вишайа чхāрийā, се расе маджийā,
мукхе боло хари хари* (2)

О брат, поклоняйся Чайтанье и Нитаю, полностью откажись от мирских удовольствий и с твердой верой посвети себя *бхаджану*. Глубоко погрузись в *бхакти-расу* и укрась свои уста повторением «Хари! Хари!» [Хари — «Тот, кто уносит все грехи».]

*декхо оре бхāи, три-бхуване нāи,
эмона дойāла-дāтā
паиу пāкхī джхуре, пāишāна видаре,
иуни' джā'ра гуна-гāтхā* (3)

О брат, только посмотри! Во всех трех мирах ты не найдешь никого более милостивого, чем Они. Услышав об Их удивительных качествах, и особенно об Их милосердии, даже птицы и звери плачут, а камни плаваются.

*самсāре маджийā, рохили порийā,
се паде нахило āйā
āпана карама, бхуйджāйе īамана,
кахойе лочана-дāса* (4)

Лочан дас с болью в сердце говорит: «Привязанный к мирским наслаждениям, я не испытываю никакого желания поклоняться Гауре и Нитаю. Ямараджа лишил меня вдохновения заниматься *бхаджаном* в наказание за мои прошлые грехи».

**Лаласамайи вигьяпти на бенгали —
страстная мольба о достижении совершенства**

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ НИТЬЯНАНДА

ЕДИНСТВЕННАЯ ЦЕННОСТЬ В ЭТОМ МИРЕ

ПАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 24

— Нароттама дас Тхакур —

джайа джайа ірї-кришна-чайтанья нитїянанда

джайадвайтачандра джайа гоура-бхакта-врнда (1)

Слава, слава Шри Кришне Чайтанье и Нитьянанде Прабху!
Слава Адвайтачандре, слава всем преданным Гауры!

крпā кори' сабе мили' корохо каруṇā

адхама патита-джане нā корихо гхрṇā (2)

Я молю всех вас: будьте милостивы и сострадательны ко мне,
не отвергайте эту падшую душу!

э-тина самсāра-мāджхе тувā-пада сāра

бхāвийā декхину мане — гати нāхи āра (3)

Во всех трех мирах не найдется сокровище более возвышен-
ное и ценное, чем ваши лотосные стопы.

се пада нā'вāра āїе кхеда утхе мане

війāкула хрдойа садā корийе крандане (4)

Я молю лишь о том, чтобы когда-нибудь обрести его. С болью
в сердце я плачу.

ки-рўне пāибо кичху нā пāи сандхāна

прабху локанāтха-пада нāхико смараṇа (5)

Как мне достичь лотосные стопы Локанатхи Говдами, если
моя *садхана* не помогает мне и я не могу медитировать на них?

**туми то' дойāла прабху, чāха эка-бāра
нароттама-хрдойер гхучāо андхакāра** (6)

О Господь, нет никого сострадательнее Тебя. Один Твой милостивый взгляд рассеет тьму сердца Нароттамы даса.

КАБЕ ХА'БЕ ХЕНО ДАША МОР

БХАДЖАНА-КУТИР В НАВАДВИПА-ДХАМЕ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 9

– Бхактивинода Тхакур –

**кабе ха'бе хено дайā мор,
тйаджи' джара āiyā, вивидха бандхана,
чхāрибо самсāра гхора** (1)

Когда же наступит этот день? Отказавшись от всех мирских желаний и освободившись от привязанностей, я выйду из непроглядного мрака материального существования.

**врндāванāбхедe, навадвйпа-дхāме,
бāндхибо кутйāра-кхāни
iyāchйāра нандана - чараṇa-āiyāрайa,
корибо самбандха мāни'** (2)

Я поставлю маленькую хижину в Навадвипа-дхаме, неотличной от Вриндавана, и, приняв прибежище у лотосных стоп Шри Шачинанданы, стану служить Ему.

**джāхнавй-пулине, чинмойя-кāнaне,
босийā виджана-стхале
криṇa-нāмāмрта, нирантара пибо,
дāкибо «гаурāнга» бо'ле** (3)

Живя в уединении в священном лесу на берегу Ганги, я буду постоянно пить нектар имени Шри Кришны и громко повторять имя Гауранги.

**хā гоура-нитāи, торā ду'тй бхāи,
патита-джанера бандху**

*адхама патита, āми хе дурджана,
хао море крпā синдху* (4)

«О Гаура-Нитай! Лишь Вы, двое братьев, — истинные друзья всех падших душ. Я низкий и падший, у меня нет ни капли разума. Пожалуйста, пролейте на меня поток Своей милости!»

*кāндите кāндите, шола-кройā-дхāма,
джāхнавī убхайа-кўле
бхрамите бхрамите, кабху бхāгйа-пхале,
декхи кичху тару-мўле* (5)

Постоянно зывая, я обойду всю дхаму величиной в тридцать две квадратные мили, идя то берегом Ганги, то по дороге. Может быть, во время этих скитаний удача улыбнется мне, и я на мгновение увижу где-нибудь под деревом моего Господа.

*хā хā манохара, ки декхину āми,
болийā мўрчхита ха'бо
самвита пāийā, кāндибо гопане,
смари' д'ўху крпā-лава* (6)

С возгласом: «О! Как прекрасно! Что я увидел!» — я упаду без сознания. Очнувшись, я скроюсь от людей и буду плакать от радости, помня, что все это произошло со мной лишь благодаря крупнице милости Гауры-Нитая.

ХА ХА МОРА ГОУРА-КИШОРА

МОЛИТВА Шри Шри Гаура-Гададхаре,
 БОЖЕСТВАМ в ДОМЕ Бхактивиноды Тхакура на ГОДРУМЕ.
 КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 10

– Бхактивинода Тхакур –

хā хā морā гоура-кишора
кабе дойā кори’, и́рй-годрума-ване,
декхā дибе манах-чора (1)

О мой юный Гаура! Когда же Ты прольешь на меня милость и, явившись перед моим взором в лесу Годрумы, похитишь мой ум?

āнанда-сукхада - кунджера бхиторе, гада́дхаре ба́ме кори’
ка́йчана-вара́на, ча́чара-чикура, на́тана сувеи́а дхори’ (2)

Ты предаешься сладостным лилам в Ананда-сукхада-кундже. Слева от Тебя стоит Шри Гададхара. Ты одет в чудесный наряд танцора, Твои выющиеся волосы ниспадают Тебе на плечи, Ты весь озарен золотистым сиянием.

декхите декхите, и́рй-ра́дхā-ма́дхава, ру́нете кори́бе āлā
сакхй-га́на-са́нге, кори́бе на́тана, галете мо́хана-ма́лā (3)

На мгновение я увижу окруженных сиянием Шри Шри Радху-Мадхаву. Украшенные благоухающими гирляндами, Они танцуют в кругу Своих сакхи.

ананга-ма́нджарй, сада́йа хоййā, э да́сй-каре́те дхори’
ду́хе ниведи́бе, д᳚хāра ма́дхурй, хери́бо найана бхори’ (4)

Ананга-манджари почувствует сострадание к этой служанке, возьмет ее за руку и представит Божественной Чете. И тогда мои глаза узрят Их сладостный образ.

ХА ХА КАБЕ ГОУРА-НИТАЙ

ВЕЛИКОЛЕПИЕ ВРАДЖА В НАВАДВИПЕ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 11

– Бхактивинода Тхакур –

*хā хā кабе гоура-нитāи
э патита-джане, уру крпā кори’,
декхā дибе дутī бхāи* (1)

О, горе мне! Когда же два брата Гаура-Нитай предстанут взору этой падшей души, пролив на нее Свою милость?

*дўху крпā-бале, навадвīпа-дхāме,
декхибо враджера īобхā
āнанда-сукхада-куйджа манохара,
херибо найана-лобхā* (2)

По Их милости я увижу в Навадвипа-дхаме трансцендентное великолепие Враджа. Мои глаза жаждут узреть ослепительную Ананда-сукхада-кунджу.

*tāхāра никате, īрī-лалитā-кунда,
ратна-ведī кота īата
джатхā рāдхā-кришна, лīлā бистāрийā,
вихареṇа авирата* (3)

Неподалеку находится Лалита-кунда, берега которой усыпаны драгоценными камнями. Здесь Радха-Кришна постоянно являют Свои игры и предаются забавам.

*сакхī-гаṇа джатхā, лīлāра сахāйя,
нāнā-севā-сукха пāйя
э дāсī татхāйя, сакхīра āнджāте,
кāрīе ити ити дхāйя* (4)

Их сопровождают сакхи, с радостью делая все для Них необходимое. Эта служанка также находится среди них, выполняя все их поручения.

*мāлатīра мālā, гāтхийā āнибо,
дибо табе сакхй-каре
рāдхā-кришнa-гале, сакхй парāибе,
нāчибо āнанда-бхаре* (5)

Сделав гирлянды из цветов *малати*, я отдам их моей *сакхи*, и та наденет их на Радху и Кришну. А я буду танцевать от переполняющего меня восторга.

КАБЕ АХА ГАУРАНГА БОЛИЯ

Скитания по Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 12

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе āхā гаурāнга болийā
бходжана-īайане, дехера джатана,
чхāрибо виракта хайā* (1)

О, как мне выразить свою печаль! Когда же имя Гауранги избавит меня от желания есть и спать, потакая своим чувствам?

*навадвīпа дхāме, нагаре нагаре,
абхимāна парихари'
дхāма-вāсй-гхаре, мādхукарй ла'бо,
кхāибо удара бхари'* (2)

Когда же я отброшу свою гордыню и пойду по деревьям Навадвипа-дхамы? Чтобы поддержать свое тело, я буду просить милостыню в домах местных жителей.

*надй-татте гийā, айджали айджали,
нибо прабху-пада-джала
тару-тале порй', āласйа тйаджибо,
нāибо īарйре бала* (3)

Почувствовав жажду, я отправлюсь на берег Ганги и из ладони напьюсь ее священной воды, омывавшей стопы Господа.

Когда силы оставят меня, я просто упаду под ближайшим деревом, а затем вновь продолжу свое странствие.

*кāкути корийā, «гоура-гадāдхара»,
«īрй-рāдхā-мāдхава» нāма
кāндийā кāндийā, дāки' учча-раве,
бхрамибо сакала дхāма* (4)

С искренней мольбой я буду громко воспевать имена Гауры-Гададхары и Радхи-Мадхавы. Так, проливая слезы любви, я буду повсюду бродить по Навадвипа-дхаме.

*вайшнāва декхийā, порйбо чараṇе,
хрдойера бандху джāни'
вайшнāва тхāкура, «прабхура кйртана»,
декхāйбе дāса мāни'* (5)

Увидев вайшнава, я упаду ему в ноги, считая его лучшим другом. Приняв меня как своего слугу, он расскажет мне, как поклоняться Господу.

КАБЕ ГОУРА-ВАНЕ

Скитаться, как безумный, по Навадвипе
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе гоура-ване, сурадхунй-татте,
«хā рāдхе хā кришṇа» боле
кāндийā берā'бо, деха сукха чхāри',
нāнā латā тару-тале* (1)

Когда же я откажусь от всех чувственных удовольствий и стану бродить по лесам вдоль берегов Ганги в Шри Навадвипа-дхаме, взывая со слезами на глазах: «О Радха! О Кришна!»

(кабе) *йивапача-грхете, мйгийй кхайбо,*
пибо сарасватй-джала
пулине-пулине, гарйгори дибо,
кори' кришна-колāхало (2)

Когда я стану поддерживать свою жизнь водой из реки Сара-
 свати и пищей из домов неприкасаемых? Когда буду катать-
 ся по земле на берегах священных рек, оглашая все вокрут
 громкими криками: «Кришна! Кришна!»

(кабе) *дхāма-вāсй-джане, праṇати кориййā,*
мйгибо крпāра леййа
вайшṇава-чараṇа - рену гййа мйкхи',
дхори' авадохта-веййа (3)

Когда я стану почитать всех обитателей дхамы, моля их
 о капле милости? Когда в одеждах авадохты (блаженного,
 исполненного премы) я покрою свое тело пылью со стоп
 вайшнавов?

(кабе) *гауда-враджа-джане, бхеда нā декхибо,*
хоибо вараджа-вāсй
(такхон) дхāмера сварṇа, спхурибе найане,
хоибо рāдхāра дāсй (4)

Я стану истинным жителем Враджа, лишь когда перестану
 видеть различие между Навадвипой и Вриндаваном. Тогда
 дхама явит мне свой истинный, духовный облик (чин-майя),
 и я стану служанкой Шримати Радхики.

ГАУРАНГА БОЛИТЕ ХАБЕ

ВОСПЕВАЯ ИМЯ ГАУРАНГИ

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 1

– Нароттама дас Тхакур –

«гаурāнга» боли́те хабе пулака и́арйра
«хари хари» боли́те найане ба'бе нй́ра (1)

Скоро ли наступит тот день, когда при воспевании имени Гауранги волосы на моем теле встанут дыбом? Когда глаза мои наполнятся слезами, едва я начну повторять святые имена: «Хари! Хари!»?

āра кабе нитāи-чāндер каруṇā хоибе
самсāра-вāсанā мора кабе туччха ха'бе (2)

Когда же луноликий Нитьянанда Прабху прольет на меня милость? Когда ослабнут мои мирские желания?

вишайа чхāрийā кабе и́уддха ха'бе мана
кабе хāма херабо и́рй-врṇдāвана (3)

Когда мой ум очистится от мирских устремлений и тревог? Когда я увижу Шри Вриндаван?

рūпа-рагхунāтха-паде хоибе āкути
кабе хāма буджхабо се йугала-пй́рити (4)

Когда во мне пробудится страстное желание следовать за Шри Рупой и Шри Рагхунатхой дасом Госвами? Благодаря их наставлениям я смогу постичь божественную любовь Шри Шри Радхи и Кришны.

рūпа-рагхунāтха-паде раху мора āйā
прāртханā коройе садā нароттама дāса (5)

Моя единственная цель — приблизиться к лотосным стопам Шри Рупы и Шри Рагхунатхи даса Госвами. Нароттама дас постоянно молится об этом.

Нама-киртана на бенгали

УДИЛО АРУНА

ПРЕДРАССВЕТНАЯ ПЕСНЯ

Гитавали, Арунодая-киртана, песня 1

— Бхактивинода Тхакур —

*удило аруна нӯрабо бхāге,
двиджа-маңи горā амани джāге
бхаката-самӯха лоийā сātхе,
гелā нагара-врāдже* (1)

Едва заалел восток, как Шри Гауранга, жемчужина среди брахманов, пробудился ото сна и вместе со Своими преданными отправился по деревням Навадвипы.

*«тātхаи тātхаи» бāджало кхол,
гхана гхана тāхе джхāджеро рол
преме дхала дхала сонāра анга,
чараґе нӯпура бāдже* (2)

«Татхай, татхай», — бьют мриданги, и в такт им звучат *ка-раталы*. Сияющий, как золото, Шри Гауранга изящно танцует в экстазе божественной любви, и у Него на ногах позванивают колокольчики.

*мукунда мādхава йāдава хари,
боло-ре боло-ре вадана бхори'
мичхе нида-вайе гело-ре рāти,
диваса йарйра-сāдже* (3)

«Мукунда, Мадхава, Ядава, Хари! О люди, пойте же, пойте эти святые имена! Пусть ваши уста всегда украшает имя Господа, а иначе ваша жизнь пройдет впустую: ночью — в иллюзорных сновидениях, а днем — в заботах о своем теле».

*эмона дурлабха м̐нава-дехо,
 п̐ий̐ ки коро, бх̐аван̐ кехо
 эбе н̐ бхаджиле йа̐й̐од̐-сута,
 чараме порибѐ л̐дже* (4)

«Вы получили редкий дар человеческой жизни. Что же вы делаете с ним? Почему не дорожите своей удачей? Если вы не начнете поклоняться сыну Яшоды, вас ожидает постыдный конец».

*удита тапана хоиле аста,
 дина гело боли' хоибѐ в̐аста
 табе кено эбе аласа хои,
 н̐ бхаджа хрдойа-р̐дже* (5)

«С каждым восходом и закатом уходит еще один день вашей жизни, и его уже не вернуть. Чего же вы ждете? Почему не поклоняетесь Господу вашего сердца?»

*дж̐вана анит̐а дж̐наха с̐ра,
 т̐хе н̐н̐-видха випада бх̐ра
 н̐м̐й̐райа кори' джатане туми,
 тх̐акаха а̐пана к̐дже* (6)

«Поймите одну важную истину: жизнь не вечна, однажды вам придется умереть. В этом мире вас на каждом шагу поджидают опасности и невзгоды. Поэтому постарайтесь во что бы то ни стало найти прибежище в святом имени. Пусть его повторение станет вашим единственным занятием».

*кри̐на-н̐ма-судх̐а корий̐а п̐на,
 «джур̐ао бхакативинода»-пр̐на
 н̐ма вин̐а кичху н̐хико а̐ро,
 чаудда-бхувана-м̐джхе* (7)

Умиротворенный Бхактивинода пьет чистый нектар имени Кришны. Этот нектар — сама его жизнь. Во всех четырнадцати мирах нет ничего, кроме святого имени.

*джйвера калйāна-сāдхана-кāма,
джагате āси' э мадхура нāма
авидйā-тимира-тапана-рūне,
хрд-гагане вирāдже* (8)

Сладкозвучное святое имя низошло в этот мир на благо всех существ. Словно солнце, оно сияет на небосводе нашего сердца, рассеивая тьму невежества.

ДЖИВ ДЖАГО, ДЖИВ ДЖАГО
Проснитесь! Вставайте, спящие души!
Гитавали, Арунодая-киртана, песня 2
— Бхактивинода Тхакур —

*джйв джāго, джйв джāго, горāчāнда боле
кота нидрā джāо мййā-ниийāчйра коле* (1)

«Проснитесь, проснитесь, спящие души! — призывает Шри Гаурачандра. — Сколько можно спать в объятиях ведьмы Майи?»

*бхаджибо болийā эсе' самсāра-бхйторе
бхулийā рохиле туми авидйāра бхоре* (2)

«Вы пришли в этот мир со словами: „О Господь, я буду поклоняться Тебе“, но, забыв о своем обещании, погрязли в невежестве».

*томāре лоите āми хоину аватāра
āми винā бандху āра ке āчхе томāра* (3)

«Я нисшел на землю лишь для того, чтобы спасти вас. Есть ли у вас иной друг, кроме Меня?»

*энечхи аушадхи мййā нййибāро лāги'
харинāма-махāмантра лао туми мāги'* (4)

«Я принес лекарство, способное рассеять чары майи. Молитесь же о том, чтобы обрести эту маха-мантру: “Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе, Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе”».

*бхактивинода прабху-чараңе порийā
сеи харинāма-мантра лоило мāгийā* (5)

Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Гауранги, молясь, чтобы Господь дал ему эту хари-нама-мантру.

Э ГХОРА-САМСАРЕ

ВО ТЬМЕ МАТЕРИАЛЬНОГО МИРА

— Кришна дас —

*э гхора-самсāре, порийā мāнава,
нā пāйа духкхера йеша
садху-санга кори', хари бхадже йади,
табе анта хойа клейā* (1)

Живое существо, находящееся во тьме материального мира, испытывает бесчисленные страдания. Избавиться от них оно сможет только благодаря садху-санге и служению Хари.

*самсāра-анале, джваличхе хрдойа,
анале бāрайе анала
апарāдха чхāри', лойа кришнā-нāма,
анале порайе джала* (2)

Сердце дживы горит в постоянно растущем пожаре материального существования. Погасить его сможет лишь чистое повторение кришна-намы.

*нитāи-чаитанйа, чараңа-камале,
āйрайа лоило джеи
кришнā-дāса боле, джйвана-мараңе,
āмāра āйрайа сеи* (3)

Кришна дас [Лахири Махашай] говорит: «Я ищу защиты и в жизни, и в момент смерти у того, кто обрел прибежище лотосных стоп Нитая-Чайтаны».

НИТАЙ-ГОУРА НАМА

ИМЕНА НИТАЙ-ГАУРА — ОБИТЕЛЬ СЧАСТЬЯ

— Лочан дас Тхакур —

*нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,
джеи джана нāхи лойа
тā'ре йама-рāйа, дхаре ла'ре джайа,
нараке дубāйа тāйа* (1)

Святые имена Нитая и Гауры — источник счастья. Те, кто их повторяет, никогда не попадут в царство Ямараджи.

*туласīра хāра, нā наре дже чхāра,
йамāлāйе вāса тā'ра
тилака дхāраṇа, нā каре дже джана,
вртхāйа джанама тā'ра* (2)

46

Те, кто носит бусы из туласи, никогда не увидят лиц ямаду-тов, а те, кто украшает свой лоб тилакой, живут не напрасно.

*нā лойа харинāм, видхи тā'ре бāма,
пāмара пāшаṇда-мати
вайшṇава-севана, нā коре дже джана,
ки хо'бе тāхāра гати* (3)

Тех, кто повторяет хари-наму, не будет преследовать злой рок. Падшие люди, чьи каменные сердца полны лжи, никогда не станут служить вайшнавам. Какая же судьба их постигнет?

*гуру-мантра сāра, коро эи бāра,
враджете хоубе вāса
тамо-гуṇа джā'бе, саттва-гуṇа пā'бе,
хоубе криṇера дāса* (4)

Наконец, получи дикишу у Шри Гуру и поселись во Врадже. Ты избавишься от невежества и, утвердившись в чистой бла-гости, станешь вечным слугой Кришны.

*эи дāса лочана, боле анукишана,
(нитāи) гоура-гуṇа гāо сукхе
эи расе джā'ра, рати нā хоило,
чуṇа кāли тā'ра мукхе* (5)

Лочан дас постоянно просит: «В блаженстве прославляя Гауру-Нитая!» Лица тех, кто не имеет к Ним привязанности, черны, как смола.

МАНА РЕ! КАХА НА ГОУРА-КАТХА

О ум! Говори только о Гауранге

– Нарахари Саракар –

*мана ре каха нā гоура-катхā
гоурāра нāма, амийāра дхāма, пīрити мўрати дātā* (1)

О ум! Говори лишь о Гауре. Имя Гауры достойно поклонения, ибо оно — вместилище нектара, дарующего унната-удджвала-прему.

*йайане гоура, свапане гоура, гоура найанера тāрā
джйване гоура, марāне гоура, гоура галāра хāрā* (2)

Во сне — Гаура, в мечтах — Гаура. Гаура — звезда моих очей. В жизни — Гаура, и в смерти — Гаура. Имя Гауры — драгоценное ожерелье у меня на шее.

*хийāра мādджхāре, гаурāнга рāкхийе, вирале босийā рабо
манера сādхете, се рўна-чāндере, найане найане тхабо* (3)

Храня Гаурангу в своем сердце, я в уединении сосредоточусь на Его чарующем, как луна, образе. Глядя Ему в глаза, я утону в океане Его красоты.

*гоура вихане, нā вайчхи парāне, гоура коречхи сāра
гоура болийā, джāука джйване, кичху нā чāхибо āра* (4)

Я не могу жить без Гауранги, Он — всё для меня. Я молюсь о том, чтобы в момент смерти Его имя было у меня на устах. Больше я не прошу ни о чем.

*гоура гамана, гоура гатхана, гоура мукхера хāси
гоура-пйирити, гоура мўрати, хийāйа рахало паййи* (5)

Его характер, улыбающееся лицо, Его трансцендентная любовь, Его грациозные движения тела и весь Его облик всегда пребывают в моем сердце.

*гоура дхарама, гоура карама, гоура ведера сāра
гоура чараṇе, парāṇа сампину, гоура парибена пāра* (6)

Гаура — моя религия, цель всей моей деятельности. Гаура — суть Вед. Я смиренно отдаю свою жизнь лотосным стопам Шри Гауры. Он переправит меня через океан материально-го бытия.

*гоура йабада, гоура сампада, джāхāра хийāйа джāге
нарахари дāса, тāра дāсер дāса, чараṇе йаараṇа мāге* (7)

Нарахари дас всегда молится о том, чтобы принять прибежище у стоп слуги того, кто всегда повторяет имя Гауры и обладает величайшим богатством близкого общения с Ним.

ДОЯЛА НИТАЙ-ЧАЙТАНЬЯ БОЛЕ

ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАН, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

*«дойāl нитāи чайтанйа» бо'ле нāч ре āмāр ман
нāч ре āмāр ман, нāч ре āмāр ман* (1)

О ум, пой: «Дояла Нитай-Чайтанья» — и танцуй! Танцуй же, мой ум!

*эмон дойāl то' нāи хе, мāр кхе'йе прем дейа
(оре) апарāдха дўре джāбе, пāбе према-дхан* (2)

Нет никого более милостивого, чем Господь Нитьянанда, щедро раздающий прему. Обычно према приходит лишь к тому, кто полностью свободен от оскорблений,

*о нāме апарāдха-вичāр то' нāи хе
(такхон) криṣṇа-нāме ручи ха'бе, гхучибе бандхан* (3)

Но Чайтанья и Нитай раздают ее, не обращая внимания на оскорбления. По Их милости тот, кто почувствовал вкус к повторению имени Кришны, тотчас освобождается из материального плена.

кри̣ṇа-нāме ануṛāг то' ха'бе хе
(такхон) анай̣йāсе сапхал ха'бе джй̣вера дживан (4)

Сильная любовь к имени Кришны помогает без труда достичь высшей цели жизни.

кри̣ṇа-рати винā джй̣ван то' мичхе хе
(йе̣ше) в̣рд̣āване рāдхā-й̣й̣āмер нā'бе дара̣й̣ан
гоур-кр̣пā хо'ле хе (5)

Тот же, кто лишен привязанности к Кришне, живет впустую. Однако, обретя милость Гаурасундары, преданный в момент смерти может увидеть Радху-Шьяму во Вриндаване.

БОЛО ХАРИ БОЛО

Гитавали, Нама-киртана, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

боло хари боло (3 раза)
манера āнанде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
джана̣ме джана̣ме сукхе боло хари боло (1)

Повторяйте имя Хари! О братья, в блаженстве повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Жизнь за жизнью с радостью повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
мāнав-джанма пе'йе, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
сукхе тхāко, дукххе тхāко, боло хари боло (2)

Повторяйте имя Хари! О братья, вы родились людьми, так повторяйте же имя Хари! Повторяйте имя Хари! В радости и в горе — повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
сампаде випаде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
кришнаера самсāре тхāки', боло хари боло (3)

Повторяйте имя Хари! О братья, в роскоши и в нищете — повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Живете ли вы в лесу или дома — повторяйте имя Хари! Служите Кришне в этом материальном мире, повторяя имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
асат-санга чхāри', бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
вайшнава-чараṇе пори' боло хари боло (4)

Повторяйте имя Хари! О братья, оставьте общество непреданных и повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Припав к стопам вайшнавов, повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
гоур-нитийāнанда боло (3 раза)
гоур-гадāдхара боло (3 раза)
гоура-адвайта боло (3 раза) (5)

Повторяйте имя Хари! Повторяйте имена Гауры и Нитья-нанды! Повторяйте имена Гауры и Гададхары! Повторяйте имена Гауры и Адвайты!

НАДИЯ-ГОДРУМЕ

ГОСПОДЬ ВЕЛИТ ПЕТЬ ХАРИ-НАМУ
ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

*надийā-годруме нитийāнанда махāджан
пāтийāчхе нāма-хат̣тa джйверa кāраṇ* (1)

Желая спасти все обусловленные души, милостивый Господь Нитьянанда открыл в Надии на острове Годрума рынок святого имени.

*(īраддхāвāн джана хе, īраддхāвāн джана хе)
прабхура āджнāйa, бхāи, мāги эи бхикшй
боло криṇṇa, бхаджо криṇṇa, коро криṇṇa īиикшй* (2)

Он взывает: «Братья! Все, у кого есть вера! От имени Господа Гауранги Я прошу вас лишь об одном: повторяйте имя Кришны, служите и поклоняйтесь Кришне, следуйте Его наставлениям!»

*апарāдха-īуñйa хо'йе лохо криṇṇa-нāм
криṇṇa мātā, криṇṇa питā, криṇṇa дхана-прāṇ* (3)

«Повторяйте святое имя Кришны без оскорблений. Кришна — ваша мать, Кришна — ваш отец, Кришна — сама ваша жизнь!»

*криṇṇера самсāра коро чхāри' анāчār
джйве дойā, криṇṇa-нāма — сарва-дхарма-сār* (4)

«Перестаньте грешить и живите согласно наставлениям Шри Кришны! Будьте сострадательны ко всем падшим душам и громко повторяйте святое имя Кришны! В этом суть всех религий».

БОРО СУКХЕР КХАБОР ГАИ

– Бхактивинода Тхакур –

боро сукхер кхабор гаи

сурабхи-куйджете нāмер хāт кхулечхе кхода-нитāи (1)

Я принес вам добрую весть! В Сурабхи-кундже Господь Нитьянанда открыл ярмарку святого имени!

боро моджāр котхā тāй

и́раддхā-мўлье иуддха-нāм сеи хāтетте бикāй (2)

Там вы найдете удивительный товар: иуддха-нама — чистое святое имя, цена которому — вера.

джата бхакта-врнда боси’

адхикāрī декхе’ нāма бечче даро каси’ (3)

Собравшиеся преданные покупают его у Господа Нитьянанда за твердую цену.

йади нāма кинбе бхāи

āмāр санге чало махāджанер кāчхе джāи (4)

О брат! Если хочешь получить святое имя, пойдем со мной, я отведу тебя к Нитьянанде Махаджану.

туми кинбе кришā-нāм

дастури лоибо āми, пўрṇа ха’бе кām (5)

Ты получишь кришна-наму, а я — свое вознаграждение, и оба мы будем счастливы.

боро дойāl нитийāнанда

и́раддхā-мāтра ло’йе дена парама-āнанда (6)

В обмен на веру безгранично милостивый Нитьянанда дарует парама-ананду — наивысшее блаженство.

эк-бāр декхле чакше джал

«гоур» бо’ле нитāи дена сакала самбал (7)

Если Нитай увидит слезы у тебя на глазах, когда ты произносишь имена Гауры, Он наделит тебя духовной силой.

*дена ишуддха кришна-ишикишā
джāti, дхана, видйā, бала нā коре апекшиā* (8)

Не принимая во внимание происхождение, материальное положение, знание или силу, Он научит тебя чистой любви к Кришне.

*амани чхāре мāйā-джāl
грхе тхāко, ване тхāко, нā тхāке джайджāl* (9)

Благодаря этому ты освободишься от оков *майи*. Кем бы ты ни был — домохозяином или лесным отшельником, — все беспокойства навеки покинут тебя.

*ār nāiko калир бхой
āчаṇдāле дена нāма нитāи дойāмой* (10)

Тебе больше незачем бояться Кали. Нитай, исполненный сострадания, каждому дает святое имя, даже неприкасаемым.

*бхактивинода дāки' кой
нитāи-чандер чāраṇ винā āр нāхи āйрой* (11)

Бхактивинода провозглашает: «Нет иного прибежища, кроме лотосных стоп Нитайчандры!»

ШРИ ГОДРУМА КАЛПАТАВИ

– Бхактивинода Тхакур –

*нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, āй чхуе
эсе пāшаңда джагāи мādхāи ду-джан сакал
хāтер мāl ниле джуе* (1)

О братья! Нитай сейчас на рынке святого имени! Поспешите же туда, пока двое великих мошенников, Джагай и Мадхай, не унесли с собой весь товар!

*хāтер амīй махāджан, īрī-адвайта, санāтан
бхāңдāри īрī-гадāдхар паңдит вичакишаң* (2)

Там вы встретите владельцев рынка: Шри Адвайту Ачарью и Санатану Госвами, а также ловкого лавочника — Гададхару Пандита.

*āчхен чаукидār харидās āди холен īрī-санджай
īрī-īрīдхар мāте дālāl кеiшава бхāратī,
īрī-видīā вāчаспати
паричāрака āчхен крiшнa дās прабхрти
хон кошāдхīакха īрīvās паңдит,
джхāрудār кедār джуе* (3)

Его стражники — Харидас Тхакур со своими помощниками, управляющие — Санджай и Шридхар, посредники — Кешава Бхарати и Видья Вачаспати. Кришнадаас и другие — слуги, Шривас Пандит — казначей, а Кедарнатха Бхактивинода — дворник.

*хāтер мўlйa нирупаң, найa-бхакти пракāiан
према хено мудрā сарва-сār,
самīямана нāи камī веiйī самāн* (4)

На этом рынке продается *према*, и купить ее можно только за одну цену: девять составляющих *бхакти*. Этот товар доступен всем — и богатым, и бедным.

*о джан ре, саба это мане боджхай утхе
 эи премер уддеи́а, эка сáдху упадеи́а
 судхā-мой хари-нāм рūна сусандеи́а,
 эте варо нāи ре двеи́адвеи́а
 кхāй эка пāте кāну-кухе* (5)

О люди! Берите же это бесценный дар — кто сколько может! Он предназначен для всех! Таково наставление *садху*. К вам пришла благая весть *шири хари-намы*, перед которой все равны. От Кришны до последнего прокаженного — все жаждут испить из одной чаши.

ГАЙ ГОРА МАДХУРА СВARE

Гитавали, Нагар-киртана, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

*гāй горā мадхур сваре
 харе криш́на харе криш́на криш́на криш́на харе харе
 харе рāма харе рāма рāма рāма харе харе* (1)

Шри Гаурасундара сладостно поет: «Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе!»

*грхе тхāко, ване тхāко, садā «хари» боле́ дāко
 сукхе дукххе бхуло нā'ко, вадане хари-нāм коро ре* (2)

Кто бы ты ни был: домохозяин или *санньяси*, — постоянно повторяй: «Хари! Хари!» Не забывай эту молитву ни в счастье, ни в горе. Наполни свои уста *хари-намой*!

*мāйā-джāле баддха хо'йе, āчхо мичхе кāджа ло'йе
 экхона четана пе'йе, «рāдхā-мāдхава» нāм боло ре* (3)

Угодив в сети *майи*, ты начал заниматься бесполезной деятельностью. Но теперь твое сознание пробудилось — так пой же имена Радхи-Мадхавы!

*джйивана хоило йеиш, нā бхаджиле хришикей́
 (джйивана хоило антар, нā бхаджиле прāñ-говинда)
 бхактивинод (эи) упадеи́, эк-бār нāма-расе мāто ре* (4)

Твоя жизнь может оборваться в любой момент, а ты еще не служил Хришикеше [«Повелителю чувств»]. Прими же совет Бхактивиноды и хоть раз испей нектар святого имени!

РАДХА-КРИШНА БОЛ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

ṛāḍhā-krīṣṇa бол бол боло ре собāи
(эи) īīkīṣā дийā, саб надийā,
пхирчхе нече гоур-нитāи
(мичхе) māīār боіе, джāччхо бхесе,
кхāччхо хāбудубу, бхāи (1)

46

Пойте, пойте, пойте: «Радха-Кришна!» Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху, танцуя, ходят по Навадвипе и призывают всех: «О братья, повторяйте святые имена Радхи и Кришны! Ваша жизнь проходит напрасно в плену *майи*. Волны радостей и страданий в океане материальной жизни то поднимают вас на поверхность, то увлекают на самое дно».

(джīв) krīṣṇa-dāś, э виīvāś,
корле то' āр дуккхо nāи
(крīṣṇa) болбе джабе, пулак ха'бе,
джха'рбе āкхи, боли tāи (2)

«Но стоит вам понять, что вы — слуги Кришны, как от ваших страданий не останется и следа. Тогда при повторении святого имени ваше тело охватит дрожь, а из глаз ручьями польются слезы».

(ṛāḍhā) krīṣṇa боло, саṅге чало,
эи-māтра бхикīṣā чāи
(джай) сакал бипод, бхактивинод,
болен, джакхон о-nām gāи (3)

Бхактивинода говорит: «О брат! Прошу тебя, повторяй имя Кришны вместе с вайшнавами. Тогда все твои тревоги уйдут прочь».

ХАРИ БОЛЕ МОДЕР ГОУРА ЭЛО

Гитавали, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: *«хари» бо'ле модер гоура эло*

Наш Гауранга Махапрабху пришел, воспевая: «Хари! Хари!»

*эло-ре гаурāнга-чāнда преме эло-тхело
нитāи-адвайта-санге годруме пои́ило* (1)

Он выглядел как безумный от переполнявшей Его экстатической *премы*. Вместе с Нитьянандой Прабху и Адвайтой Ачарьей Он ступил на землю Годрумы.

*санкīртана-расе мете нāма билāило
нāмер хāе эсе преме джагат бхāсāило* (2)

Глубоко погруженный в санкиртана-расу, Он всем раздавал святое имя и, открыв рынок святого имени, наводнил все-ленную потоками *премы*.

*годрума-вāсīра āджа духкха дўре гело
бхакта-врнда-санге āси' хāа джāгāило* (3)

Отныне обитатели Годрумadvипы могли забыть обо всех страданиях, ибо Гауранга со Своими спутниками открыл здесь рынок святого имени.

*надийā бхрамите горā эло нāмер хāе
гоура эло хāе, санге нитāи эло хāе* (4)

Гаурасундара и Нитьянанда открыли такие рынки по всей Надии.

*нāче мāтойāрā нитāи годрумера мāхе
джагат мāтāй нитāи премера мāласāе* (5)

В духовном экстазе Нитьянанда Прабху, как безумный, танцевал посреди полей Годрумы. Он размахивал могучими руками, как борец на состязании, вызывая восторг у всей все-ленной.

(торā декхе джā-ре)

*адвайтāди бхакта-врнда нāче гхāе гхāе
налāйя дуранта кали порийā бибхрāе* (6)

Все приходили посмотреть на вайшнавов во главе с Адвайтой Ачарьей, которые танцевали на берегах Ганги, переходя от одного *гхата* к другому! Видя это, злонамеренный Кали в страхе за свою жизнь убежал прочь.

*ки сукхе бхāсило джīва горāчāндер нāе
декхийā шунийā нāшандйра бука пхāе* (7)

Почему в это время все *дживы* плавали в океане счастья? Потому что Своим пением и танцем Гаурасундара покори́л даже сердца безбожников.

НАГАРА БХРАМИЯ

46

*нагара бхрамийā āмāр гоура эло гхаре
гоура эло гхаре āмāр нитāи эло гхаре* (1)

Пройдя много городов и деревень, мои Гаура и Нитьянанда вернулись домой.

*нāпī тāпī уддхār дийā гоура эло гхаре
нāпī тāпī уддхār дийā нитāи эло гхаре* (2)

Мои Гаура-Нитай великодушно избавили от тройственных страданий множество грешников и вернулись домой.

*нāма према билāййа гоура эло гхаре
нāма према билāййа нитāи эло гхаре* (3)

Гаура-Нитай с помощью *хари-намы* повсюду раздавали *прему*, а теперь вернулись домой.

*дхūла джхари' шачй-мāтā гоура коле коре
дхūла джхари' падмаватй нитāи коле коре* (4)

Гаура весь с головы до пят был покрыт пылью. Как только Шачимата увидела это, ее сердце преисполнилось *гаура-премы*. Она обтерла с Него пыль и посадила к себе на колени. Точно так же Падмавати деви обтерла пыль с тела Нитьяланды и тоже усадила Его к себе на колени.

Песни на хинди

НАДИЯ ИНДУ КАРУНА СИНДХУ

— Неизвестный автор —

надийй̄ инду каруṇā синдху

бхаката-джан ке прāṇа бандху, кīртана-тана-дхāṛī (1)

Он — луна Надии и океан милости. Он — сама жизнь преданных. Он явился, чтобы совершать *санкиртану*.

нāма лете катата nāp, чхūтата тана три-видха тāp

махā-мāдхурī рūпа-сāра, кави-джана-мана-хāṛī (2)

Каждый, кто повторяет имя Махапрабху, тут же освобождается от грехов и тройственных страданий. Его образ, воплощение безграничной сладости, похищает умы мудрецов.

чандана чарчита аṅга, лāджата коṭи анаṅга

упаджата чхави тарāṅга, āкхийā ракхе хāṛī (3)

Его лик, украшенный *чанданой*, приводит в замешательство миллионы богов любви. Пусть волны Его красоты коснутся моих глаз!

расика-мукута-маṇи-прадхāна, бана-бихāṛīṇī-дāсī джāна

гоура-нитāи гуṇана кхāн, ниракхата прāнавāṛī (4)

Он — драгоценный камень среди *расик*. Средоточие всех достоинств, Гаура-Нитай бесконечно дороги служанкам Шримати Радхики, повелительницы Вриндавана.

СУНДАРА ЛАЛА ШАЧИРА-ДУЛАЛА

– Неизвестный автор –

*сундара лālā шачи́ра-дулāлā,
нāчата ш́рй-хари-кй́ртана мē
бхāле чандана тилака манохара,
алакā шобхе каполана мē* (1)

Чудесный мальчик, дорогой сын Шачи, танцует в *шри хари-киртане*. Его лоб украшен *тилакой* из чанданы, а щеки — прекрасными локонами.

*ш́и́ре чў́рā дараи́а нирāле,
бан-пхула-мāлā хийā пар доле
пахиран пй́та-патāмбар шобхе,
нў́пура рў́ну джхуну чара́нан мē* (2)

Его чудесные волосы завязаны узлом, а грудь украшена гирляндой из лесных цветов. Он носит желтые одежды и звонкие ножные колокольчики.

*рāдхā-криш́на эк тану хэи,
нидхуван мāджхе бай́ий баджāйа
виш́варў́на прабху джй́ ке саха,
āвата прака́та хи надййā мē* (3)

Радха и Кришна суть одно. Уединившись в *кунджах* Нидхувана, Они играют на флейте. Тот же Самый Господь явился в *Наддии* вместе со Своим старшим братом *Вишварупой*.

*кои гāват хэй рāдхā-криш́на-нāм,
кои гāват хэй хари-гу́на-гāн
мрданга тāл мадхура расāl,
кои гāват хэй рангана мē* (4)

Одни поют имена Радхи-Кришны, а другие прославляют качества Хари. Радостно звучат *мриданги* и *караталы*. Все пребывают в блаженстве.

5. ШАРАНАГАТИ
Песни на Бенгали

АР КЕНО МАЙЯ-ДЖАЛЕ

ЛУЧШЕЕ РЕШЕНИЕ

ГИТАВАЛИ, ШРЕЙО-НИРНАЯ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*ār кено майя-джале поритечхо, джива-мйна
на̄хи джа̄но баддха хо'йе ро'бе туми чира-дина* (1)

О джива! Почему, словно рыба, ты угодила в сети майи? Разве ты не знаешь, что, запутавшись в них, ты надолго останешься в этом мире?

*ати тучхха бхога-айе, банди хо'йе майя-найе
рохиле викрта-бхаве да̄нд̄йа джатх̄а пар̄адх̄йна* (2)

В поисках ничтожных удовольствий ты становишься жертвой майи. Духовно слепая, ты подвергаешься рабским наказаниям.

*экхона бхакати-бале, крӣṣṇа-према-синдху-джале
крӣд̄а кори' ан̄ай̄асе тх̄ако туми крӣṣṇадх̄йна* (3)

Но благодаря чистой преданности ты сможешь свободно наслаждаться потоком крӣṣṇа-премы и всегда служить Шри Кришне, завися только от Него.

ДУРЛАБХА МАНАВА-ДЖАНМА

НАПРАСНО РАСТРАЧЕННАЯ ЖИЗНЬ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, НИРВЕДА-ЛАКШАНА-УПАЛАБДХИ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*дурлабха ма̄нава-джанма лобхий̄а сам̄с̄аре
крӣṣṇа на̄ бхаджину, — дӯхкха кахибо к̄а̄х̄аре* (1)

Человеческая жизнь — редчайшая возможность обрести духовное совершенство. Увы! Имея возможность с самого рождения поклоняться Господу Кришне, я пренебрег ею, и моя

жизнь прошла впустую. Сейчас мне остается только плакать. О, кому сказать о моем горе?

*«самсāра», «самсāра», ко'ре мичхе гело кāла
лāбха нā коило кичху, гхатило джайджāла* (2)

Женившись, я отдался семейным заботам и даром растратил свою жизнь. Мне это не принесло ничего, кроме страданий и беспокойств.

*кисера самсāра эи, чхāйāбāджи-прāйа
ихāте маматā кори' вртха дина джāйа* (3)

Что за странный мир?словно картинка в калейдоскопе, он состоит из множества причудливых видений и теней. Сильная привязанность к этому миру и ложное отождествление заставляют меня бесцельно проводить день за днем.

*э дехо патана хо'ле ки ро'бе āмāра
кехо сукха нāхи дибе путра-паривāра* (4)

С чем я останусь, когда это тело бездыханным упадет на землю? Тогда никто из моих сыновей и друзей уже не сможет помочь мне.

*гардабхера мата āми кори парийāрама
кā'ра лāги' это кори нā гхучило бхрама* (5)

Трудясь изо дня в день, подобно ослу, однажды я задался вопросом: «Для кого я все это делаю?» Я по-прежнему пребываю во власти множества иллюзий.

*дина джāйа мичха кāдже, нийā нидрā-боице
нāхи бхāви мараṇа никāте āчхе бо'се* (6)

Мои дни проходят в бесполезных трудах, а ночи — в забвении сна. Я не понимаю, что смерть, словно тень, ходит за мной по пятам.

*бхāло манда кхāи, хери, пари, чинтā-хīна
нāхи бхāви, э дехо чхāрибо кон дина* (7)

Повинуясь бесконечным желаниям, я то объедаюсь, то пощусь, то коротаю время в прогулках по живописным окрестностям, то сию дома, одеваюсь то в дорогие одежды, то в простые. Так проходит моя жизнь, и я даже не задумываюсь о том, что когда-то мне придется с ней расстаться.

***дехо-гехо-калатради чинтā авирата
джāгичхе хрдойе мора буддхи кори' хата*** (8)

Мое бедное сердце измучено нескончаемыми заботами о том, как поддержать свое тело, дом, жену и других родственников и исполнить общественный долг. Эти тревоги жгут меня изнутри и разрушают мой разум.

***хāй, хāй нāхи бхāви, — анитйа э саба
джйвана вигате котхā рохибе вайбхава*** (9)

Увы, увы! Какое жалкое положение! Одолеваемый горестями, я никогда не задумывался о том, что всё, к чему я так привязан, временно и подвержено скорому разрушению. Как только я умру, что останется от моего материального богатства?

***ймаййāне йарйра мама порийā рохибе
вихаига-патайга тāйа вихāра корибе*** (10)

Мое тело, брошенное в погребальную яму, будет лежать без движения. На него слетятся вороны и ястребы, сползутся муравьи и черви, и все вместе устроят пир.

***куккура-йргала саба āнандита хо'йе
махотсава корибе āмāра дехо ло'йе*** (11)

На этот пир радостно сбегутся бродячие собаки и шакалы, чтобы принять участие во всеобщем веселье.

***дже дехера эи гати, тā'ра анугата
самсāра-вайбхава āра бандху-джана джата*** (12)

Только посмотри, какой печальный конец ожидает это материальное тело! И такой же конец ждет мою семью, друзей, богатство и дом.

***ата эва мāйā-моха чхāри' буддхимāн
нитийа-таттва кршṇа-бхакти коруна сандхāн*** (13)

Поэтому всем здравомыслящим людям я хочу дать совет: «Оставьте преходящие иллюзии, порожденные *майей*, и ищите возможность обрести чистую преданность Господу Кришне, ибо в Нем одном заключена единственная вечная истина».

БХАВАРНАВЕ ПО'РЕ МОРА

ОКЕАН МАТЕРИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

***бхавārṇаве по'ре мора āкула парāṇа
кисе кṛла нā'бо, тā'ра нā нāи сандхāна*** (1)

Я упал в бескрайний океан материального существования, и сердце мое охвачено тревогой. Я ищу берег, но не знаю, как его достичь.

***на āчхе карама-бала, нāхи джйāна-бала
йāга-йога-тапо-дхарма — нā āчхе самбала*** (2)

Ни *карма*, ни знание не придают мне сил. Благочестие, накопленное в результате жертвоприношений, *йога* и благотворительность также бесполезны.

***нитāнта дурбала āми, нā джāни сātāра
э випаде ке āмāре корибе уддхāра*** (3)

Я совсем ослаб и не знаю, сколько мне осталось плыть по этому устрашающему океану. Кто спасет меня?

***вишайа-кумбхīра тāхе бхйшаṇа-дариṇана
кāmера таранга садā коре уттеджана*** (4)

Страшный крокодил чувственных наслаждений стремительно несется мне навстречу. Волны вожделения то и дело захлестывают меня и превращают в безумца.

***пṛāktana vāiṇura vega saḥite nā nāri
kāṇḍiā asthira mana, nā dekhi kāṇḍārī*** (5)

Я не могу противостоять бушующим ветрам кармы, накопленной в предыдущих рождениях. Мой ум в смятении. Мне остается лишь рыдать, сознавая, что меня некому спасти.

***ого ірї-джāхнавā девї э дāсе карунā
коро' āджи ниджа-гуṇе, гхучāо джантраṇā*** (6)

О почтенная Шри Джанхави-деви! Ты исполнена высшей добродетели. Пожалуйста, пролей милость на своего слугу и избавь его от несчастий!

***томāра чараṇа-тарї корийā āiṇṛaiā
бхавārṇава nāra ха'бо ко'речхи ниїчайā*** (7)

Лишь в лодке твоих лотосных стоп я смогу пересечь бескрайний океан материального существования.

***туми нитїāнанда-їакти криṣṇа-бхакти-гуру
э дāсе корохо дāна пада-калта-тару*** (8)

Ты — сама энергия наслаждения Господа Нитьяланды, и ты — учитель преданности Господу Кришне. Милостиво даруй этому слуге свои лотосные стопы, подобные древу желаний.

***кота кота nāмарере ко'речхо уддхāра
томāра чараṇе āджа э kāṇgāла чхāра*** (9)

Сгорая от стыда, этот негодяй склоняется к твоим стопам — единственному спасению для таких грешников.

АМАРА ДЖИВАНА

РАСКАЯНИЕ

ШАРАНАГАТИ, ДАЙНЬЯ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra džīvana, sadā nāne rata,
nāhiko puñjēra leiīa
parere udvega, diyācchi dže kato,
diyācchi džīvere kleiīa* (1)

Всю жизнь я грешил, и нет на моем счету никаких добродетельных поступков. Я доставлял людям лишь беспокойства и страдания.

*nidža-sukha lāgi', nāne nāhi đori',
doiā-xīna svārtxa-paro
para-sukhe duḥkḥī, sadā mitxīā-bḥāṣī,
para-duḥkḥa sukha-karo* (2)

Ради своего наслаждения я был готов на любые грехи. У меня нет ни капли сострадания, и я полон корысти. Я неисправимый лжец. Мне больно смотреть, когда другие счастливы, их страдания доставляют мне радость.

*aīēša kāmānā, ḥṛdi māḍḍḥe mora,
krodḥī dambḥa-parāyaṇa
maḍa-matṭa sadā, viṣāye mohito,
ximśā-garva vibḥūṣaṇa* (3)

Мое сердце переполняют бесчисленные корыстные желания. То и дело я гневаюсь или смотрю на других свысока. Опьяненный тщеславием и суетными радостями, я надеваю на себя ложные украшения гордыни и зависти.

*nidrālasīa-xata, sukāṛīe virata,
akāṛīe udyogī āmi
pratiṣṭṭḥā lāgiyā, īyātḥīa ācaraṇa,
lobḥa-xata sadā kāmī* (4)

Развращенный безделием и сном, я ненавидел праведную жизнь и всегда рад был причинить кому-нибудь вред. Ради славы и почестей я без колебаний лгал и лицемерил. Безмерно похотливый и жадный до мирских приобретений, я опустил на самое дно жизни.

*э хено дурджана, саджджана-варджита,
апарāдхī нирантара
и́убха-кāрйа-и́у́нйа, садāнартха-манāх,
нāнā дуккхе джара джара* (5)

Отвергнутый святыми, я превратился в закоренелого грешника и злодея. Не желая творить добро, я погряз в пороках. За это теперь я вынужден терпеть бесчисленные страдания.

*вāрдхакйе экхона, упāйа-вихйāна,
тā'те дйāна акийчана
бхакативинода, прабхура чараṇе,
коре дуккха ниведана* (6)

И сейчас, когда наступила старость, я превратился в беспомощного и жалкого нищего. Так Бхактивинода рассказывает Господу о своей печальной судьбе.

АМАРА САМАНА ХИНА

МОЛИТВА ЙОГАМАЙЕ

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-маи, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

*ā māra samāna hīna nāhi э samśāre
asthira хо'йечхи пори' бхава pārābāre* (1)

Упав в бескрайний океан материального существования, я пребываю в ужасном смятении. Разве можно найти в этом мире кого-то, более ничтожного, чем я?

*кула-девī йогамāйā море крпā кори'
āвараṇа самбарибе кабе ви́иводарī* (2)

О Йогамайя! Когда же ты прольешь на меня милость и уберешь завесу иллюзии, которой ты покрыла всю вселенную? Ты известна как Кула-деви, трансцендентная богиня, почитаемая всеми вайшнавами.

*йунечхи āгаме-веде махимā томāра
йрī-криṣṇа-вимукхе бāндхи' карāо самсāра* (3)

Из ведических писаний я слышал о твоих деяниях и славе. Ты поработаешь души, отвернувшиеся от Кришны, связывая их веревками материальных гун.

*йрī-криṣṇа-сāммукхйа джā'ра бхāгйа-краме хойа
тā'ре мукти дийā коро айюока абхойа* (4)

Но если над кем-то взошла счастливая звезда и он обратил свой взор к Кришне, ты даруешь ему освобождение, устраняя с его пути все страхи и несчастья.

*э дāсе джанани кори' акайтава дойā
врндāване дехо стхāна туми йогамāйā* (5)

О дорогая мать! Прелей на меня, твоего слугу, свою беспричинную милость! Даруй мне приют во Вриндаване, ибо ты — сама Йогамайя!

*томāке лаṅгхийā котхā джйве криṣṇа пāйа
криṣṇа рāса пракаṭило томāра крпāйа* (6)

Без твоей воли невозможно достичь Кришны, ибо Его игры проявляются только по твоей милости.

*туми криṣṇа-сахачарī джагата-джананī
туми декхāиле море криṣṇа-чинтāмаṇи* (7)

Ты — преданная Господа Кришны, ты — мать вселенной. Ты явила мне трансцендентный философский камень сознания Кришны.

*нишканаṭа хо'йе мātā чāо мора пāне
вайшṇаве виивāса врддхи ха'ка прати-киаṇе* (8)

Моя дорогая мать! Я искренне молю, чтобы моя вера в вайшнавов росла день ото дня.

*вайшнава-чараṇа винā бхава-парābāra
бхакативинода нāре хоибāре нāра* (9)

Без покровительства лотосных стоп преданных Господа Бхактивинода не сможет пересечь океан материального бытия.

ХАРИ! ХАРИ! БИПХАЛЕ ДЖАНАМА ГОАИНУ

О Господь Хари, я потратил эту жизнь впустую
ПАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 4

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари бипхале джанама гōйину
манушйа джанама пāийā, рāдхā-криṇṇа нā бхаджийā,
джāнийā йунийā виша кхāйну* (1)

О Господь Хари! Моя жизнь прошла впустую. Всю жизнь я сознательно пил яд, ибо, получив редкую человеческую жизнь, не поклонялся Радхе и Кришне.

*голокера према-дхана, хари-нāма санкīртана,
рати нā джанмило кене тāйа
самсāра-вишйāнале, дивā-нийāи хийā джвале,
джурāйте нā коину упāйа* (2)

Вместе с нама-санкиртаной с Голоки Вриндаваны в этот мир низошло сокровище према-бхакти. Почему же оно не привлекает меня? Мое сердце днем и ночью горит в огне материальных желаний, но я даже не пытаюсь погасить этот пожар.

*враджендра-нандана джеи, йāчй-сута хоило сеи,
баларāма хоило нитāи
дйина-хйна джата чхило, хари-нāме уддхāрило,
тā'ра йāкий джагāи мādхāи* (3)

Шри Кришна, сын царя Враджа, приходил в этот мир в образе Гаурасундары, сына Шачи, а Шри Баладева — в образе

Нитьянанды Прабху. Проповедуя повсюду воспевание святого имени, Они спасали самых падших, и пример тому — Джагай и Мадхай.

*хā хā прабху нанда-сута, врѣабхāну-сутā-джута,
каруṇā корохо эи-бāро
нароттама-дāса койа, нā тхелихо рāнгā пāйа
томā вине ке āчхе āмāра* (4)

Нароттама дас молится: «О Радха! О Кришна! Прошу Вас, будьте милостивы ко мне. Позвольте всегда оставаться возле Ваших лотосных стоп. Кроме Вас, у меня нет никого в этом мире».

КИ ДЖАНИ КИ БАЛЕ

КРИШНА — МОЯ ЕДИНСТВЕННАЯ ПОДДЕРЖКА
ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

*ки джāни ки бале, томāра дхāмете,
хоину ѡшараṇāгата
туми дойāмойа, патита-пāвана,
патита-тāраṇе рата* (1)

Я не знаю, где взять силы, чтобы достичь Твоей обители и принять прибежище Твоих лотосных стоп. Однако Ты полон сострадания к падшим душам и потому милостиво даруешь им освобождение.

*бхарасā āмāра, эи мāтра нāтха,
туми то' карунā-мойа
тава дойā-пāтра, нāхи мора сама,
аваййа гхучāбе бхойа* (2)

О Господь! Ты моя единственная надежда, ибо нет никого сострадательней Тебя. Ты не найдешь никого, кто нуждался бы в Твоей милости больше, чем я. Поэтому молю Тебя, даруй мне освобождение от оков этого мира.

*āmāre tārīte, kākhāro śāakati,
avanī-bhitorē nāhi
doyāla tṛhāкура, ghoṣanā tomāra,
adhamā pāmāre trāhi* (3)

В этом мире никто не сможет освободить меня. О Господь!
Ты же Сам провозгласил, что Ты — единственный спаситель
грешников.

*śakala cṛhārīyā, āśīyācchi āmi,
tomāra cāraṇe nātṛha
āmi nitīa-dās, tumi pālayitā,
tumi goptā, dṛḡaganātṛha* (4)

О Господь вселенной! Я всё оставил ради Твоих лотосных
стоп, Ты — моя единственная поддержка.

*tomāra śakala, āmi mātṛa dāsa,
āmāra tārībe tumi
tomāra cāraṇa, korīnu varāṇa,
āmāra nāhi to' āmi* (5)

В действительности всё и так принадлежит Тебе, а я — Твой
слуга. Прошу, спаси меня. Я предаюсь Твоим лотосным сто-
пам и больше не принадлежу себе.

*bṛhaktivīnoḡa, kāṇḡḡīyā śīaraṇa,
lo'īeche tomāra pāya
kṣami' aparāḡḡha, nāme ruḡi ḡīyā,
pālana koroxe tāya* (6)

Бхактивинода смиренно ищет прибежища у Твоих лотосных
стоп. Будь милостив, прости мне мои оскорбления и даруй
вкус к повторению святого имени. Пожалуйста, пролей
Свою милость!

ТАТАЛА САЙКАТЕ

О Господь, я совершенно забыл Тебя

— Видьяпати —

*тāтала сайкате, вāри-бинду-сама,
сута-мита-рамаñй-самāдже
тохе висари мана, тāхе самарпину,
аб маджху хабо кон кāдже* (1)

Моя жизнь прошла в кругу детей, друзей и женщин, подобно капле воды на раскаленном песке. Это все, чему я посвятил себя, и теперь не знаю, что мне делать.

*мāдхава, хāма париñāма нирāййī
тухūджага-тāраñа, дйина-дойāмойа,
атайе тохāри виñойāсā* (2)

О Мадхава! Я в отчаянии. Ты спаситель вселенной, милостивый к беспомощным душам. Ты — моя единственная надежда.

*āдха джанана хāма, нинде гоñāйану,
джарā йиñиу кото-дина гелā
нидхуване рамаñй - раса-раñге мāтану,
тохе бхаджабо кон белā* (3)

Половина жизни проходит во сне, а большая часть оставшегося времени принадлежит детству и старости. Свои лучшие годы я провел в безумных развлечениях с женщинами. Когда же я смогу поклоняться Тебе?

*кото чатурāнана, мари мари джāота,
на тувā āди авасāñā
тохе джанами пунах, тохе самāота,
сāгара-лахарй самāñā* (4)

Бесчисленные Брахмы сменяются один за другим. Словно волны в океане, они исходят из Тебя и в Тебе же исчезают. Но Сам Ты не имеешь ни начала, ни конца.

*бхаңайе видйāпати, и́еши и́амана-бхайе,
тувā винā гати нāхи āрā
āди-анāдика, нāтха кахāоси,
таб тāра-бхāра тохāрā* (5)

Теперь, на пороге смерти, Видьяпати охватывает страх.
О Господь! У меня нет другого прибежища, кроме Тебя.
Говорят, Ты не имеешь начала и конца, поэтому мое спасение только в Твоих руках.

МАНАСА, ДЕХО, ГЕХО

Всё, что у меня было, я отдал Тебе
Шаранагати, Атма-ниведана, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –
*мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора
арпилūтувā паде, нанда-кииора* (1)

Свой ум, тело, семью — всё, что у меня есть, — я приношу
к Твоим лотосным стопам, о Нанда-кишор!

*сампаде-випаде, джйиване-мараңе
дāйа мама гелā, тувā о-пада варане* (2)

Счастлив я или страдаю, живу или умираю — я всегда ищу прибежища у Твоих лотосных стоп. Я отдал Тебе всё, что у меня было, и больше меня ничего не беспокоит.

*мāроби рāкхоби — джо иччхā тохāрā
нитйā-дāса-прати тувā адхикāрā* (3)

Ты волен убить меня или защитить. Делай со мной всё что пожелаешь, ибо я Твой вечный раб.

*джанмāоби мое иччхā йади тора
бхакта-грхе джани джанма хау мора* (4)

Если на то Твоя воля, я готов вновь родиться в этом мире.
Но, прошу, позволь мне родиться в доме Твоего преданного.

*кīṭa-джанма хау джатхā тувā дāса
бахир-мукха брахма-джанме нāхи āīа* (5)

Я согласен стать червем, лишь бы всегда быть Твоим преданным. Без служения Тебе мне не нужен даже пост Брахмы.

*бхукти-мукти-спрхā вихīна дже бхакта
лобхаите тā'ко саṅга ануракта* (6)

Я жажду общения с Твоими преданными, свободными от стремления к мирским удовольствиям и освобождению.

*джанака, джананī, дайита, танойа
прабху, гуру, пати — тухū сарвамоīа* (7)

Ты — всё для меня: отец, мать, возлюбленный, сын, наставник, муж и мой Господь.

*бхактивинода кохе, īуно кāна
рāдхā-нāтха тухū хāmāра парāṇа* (8)

Бхактивинода просит: «Услышь меня, Кана! О возлюбленный Радхи, Ты мне дороже жизни».

«АМАРА» БОЛИТЕ ПРАБХУ!

О ГОСПОДЬ, У МЕНЯ НЕТ НИКОГО, КРОМЕ ТЕБЯ
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 5
— Бхактивинода Тхакур —

*«āmāра» болите прабху āр кичху нāи
туми-и āmāра мāтро питā-бандху-бхāи* (1)

О Господь! У меня нет никого, кроме Тебя. Ты для меня отец, друг и брат.

*бандху, дārā, сута-сутā — тава дāсī-дāса
сеи то' самбандхе сабе āmāра прайāса* (2)

Мои друзья, жена, сыновья и дочери — Твои слуги, я забочусь о них только лишь ради Тебя.

**дхана, джана, грха, дāра «томāра» болийā
ракийā кори āми мāтро севака хоййā** (3)

Мое богатство, дом и семья принадлежат Тебе одному. Вот почему я забочусь о них. Я всего лишь Твой слуга.

**томāра кārйера таре упāрджибо дхана
томāра самсāре-бйайа корибо бахана** (4)

Я зарабатываю деньги, лишь чтобы содержать Твою семью, и в этом — мое служение Тебе.

**бхāло-манда нāхи джāни севā-мāтро кори
томāра самсāре āми вишайа-прахарйī** (5)

О мой Господь, я не знаю, что хорошо или плохо для меня. Я всего лишь сторож, охраняющий Твое имущество.

**томāра иччхāйа мора индрийа-чāланā
йīраваṇа, дарйīана, гхрāṇа, бходжана-вāсанā** (6)

Все свои чувства: слух, зрение, обоняние, осязание и вкус — я использую в служении Тебе.

**ниджа-сукха лāги' кичху нāхи кори āра
бхакативинода боле, тава сукха-сāра** (7)

Бхактивинода говорит: «О Господь! Я больше не живу ради себя. Я хочу только одного: чтобы Ты был доволен».

АТМА-НИВЕДАНА

ПРЕДАВШИСЬ ТЕБЕ, Я СЧАСТЛИВ
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

*ātma-nivedana, tuvā paḍe kori’,
hoṇu paraṁ sukṣī
duḥkha dūre gelo, cintā nā roḥilo,
caudike ānanda dekṣī* (1)

О мой Господь! С тех пор как душа моя обрела вечный приют у Твоих лотосных стоп, мое счастье не знает границ. От былых печалей не осталось и следа, и ничто более меня не беспокоит. Весь мир я вижу утопающим в блаженстве.

*aiśoka-abhaya, amṛta-ādhāra,
tomāra cārāṇa-dvaya
tāhāte ekṣona, viśrāma lobhīyā,
chāṛinu bhavera bhāya* (2)

У Твоих лотосных стоп, источающих нектар бессмертия, жизнь свободна от страха и тоски. Под их сенью я обрел покой и освободился от страхов земного бытия.

*tomāra saṁsāre, koriḇo sevāna,
naḥiḇo pḥalera bhāgī
taṁva sukṣa dṛḡhe, koriḇo dḡatana,
ho’ye paḍe anurāgī* (3)

Я всего лишь слуга в Твоем доме и тружусь не ради плодов, а только чтобы Ты был доволен. Так я всегда помню о Твоих лотосных стопах.

*tomāra sevāya, duḥkha hoya dḡato,
seo to’ paraṁ sukṣa
sevā-sukṣa-duḥkha, paraṁ samḡada,
nāyīyae avidyā-duḥkha* (4)

Все трудности в служении Тебе мне дороги так же, как и радости, потому что те и другие избавляют от страданий невежества.

*пӯрва-итихāса, бхулину сакала,
севā-сукха пе'йе мане
āми то' томāра, туми то' āмāра,
ки кāджа апара дхане* (5)

С радостью служа Тебе, я позабыл о том, кем был раньше. Я знаю только, что я — Твой, а Ты — мой. Чего более я могу еще желать?

*бхакативинода, āнанде дубийā,
томāра севāра торе
саба чештā коре, тава иччхā-мато,
тхāкийā томāра гхоре* (6)

Утопая в океане блаженства, Бхактивинода говорит: «Все мои усилия направлены лишь на Тебя, и нет у меня желаний, не связанных с Тобой. Я уже нахожусь в Твоей обители».

5

САРВАСВА ТОМАРА

О Господь, я отдаю все Твоим лотосным стопам
Шаранагати, Гоптритве-варана, песня 3

— Бхактивинода Тхакур —
*сарвасва томāра, чараṇе сампийā,
поречхи томāра гхаре
туми то' тхāкура, томāра кукура,
болийā джāнаха море* (1)

О Господь! Всё, что у меня есть, я отдаю Твоим лотосным стопам. Я падаю ниц пред Тобой и Твоей обителью. Прошу Тебя, сделай меня своим верным псом.

*бāндхийā никаṭе, āмāре пāлибе,
рохибо томāра двāре
пратйīна-джанере, āсите нā дибо,
рāкхибо гоṛера пāре* (2)

Посади меня на цепь у дверей, и ни одному недругу я не позволю приблизиться к Твоему дому.

*тава ниджа-джана, прасāда севийā,
уччхишита рāкхибе джāхā
āmāra бходжана, парама-āнанде,
прати-дина ха'бе тāха* (3)

Каждый день с огромной радостью я буду доедать остатки пицци Твоих дорогих преданных, почитающих Твой *прасад*.

*босийā йуийā, томāра чараṇа,
чинтибо сатата āми
нāчите нāчите, никаṭе джāйбо,
джакхона дāкибе туми* (4)

Что бы я ни делал, я буду постоянно помнить о Твоих лotos-ных стопах, а когда Ты позовешь меня, стремглав помчусь к Тебе, на ходу пританцовывая от радости.

*ниджера пошана, кабху нā бхāвибо,
рохибо бхāвера бхоре
бхакативинода, томāре пāлака,
болийā вараṇа коре* (5)

«О Господь! День и ночь погруженный в *бхаву*, я не буду заботиться о пропитании, ибо я принял Тебя своим защитником и покровителем», — говорит Бхактивинода.

ТУМИ САРВЕШВАРЕШВАРА

ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 4

— Бхактивинода Тхакур —

*туми сарвейиварейивара, враджендра-кумāра
томāра иччхāйа виийве срджана самхāра* (1)

Ты — Бог богов и сын царя Враджа. Только по Твоей воле происходит творение и разрушение материальной вселенной.

*тава иччхā-матто брахмā корена срджана
тава иччхā-матто виину корена пāлана* (2)

По Твоей воле Брахма творит вселенную, и по Твоей воле Вишну ее поддерживает.

тава иччхā-мате и́ива корена самхāра
тава иччхā-мате мāйā срдже кārāgāра (3)

По Твоей воле Шива разрушает материальный космос, а майя, внешняя энергия Господа, создает темницу для обусловленных душ.

тава иччхā-мате джйвер джанам-мараṇа
самрddхи-нипāте дуккха сукха-саṅгхатана (4)

По Твоей воле джива получает это бренное тело, а потом покидает его. Взлеты и падения джив, их радости и страдания — все в Твоей власти.

мичхе мāйā-баддха джйва аййā-пāйие пхире'
тава иччхā винā кичху корите нā пāре (5)

Обусловленные материальной энергией, дживы связаны веревками материальных желаний. Без Твоей воли они не могут освободиться от них.

туми то' рāкшака āра пāлака āмāра
томāра чараṇа винā аййā нāхи āра (6)

Ты — мой единственный защитник и покровитель. Без Твоих лотосных стоп у меня нет никакой надежды на спасение.

ниджа-бала чештā-прати бхарасā чхāриййā
томāра иччхāйа āчхи нирбхара кориййā (7)

Я больше не надеюсь на собственные силы. Отныне я целиком завишу от Твоей воли.

бхакативинода ати дйна акийчана
томāра иччхāйа тā'ра джйвана мараṇа (8)

Нищий и падший Бхактивинода молится: отныне моя жизнь и смерть зависят лишь от Твоей сладостной воли.

ШУДДХА-БХАКАТА

ЧТО БЛАГОПРИЯТНО ДЛЯ БХАКТИ
ШАРАНАГАТИ, БХАКТИ-АНУКУЛА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*шуддха-бхаката-чараṇа-реṇу,
бхаджана-анукӯла
бхаката-севā, парама-сиддхи,
према-латикāра мӯла* (1)

Пыль с лотосных стоп чистых преданных благоприятствует бхаджану, а служение вайшнавам — высшее совершенство и корень нежного ростка божественной любви.

*мāдхава-титхи, бхакти-джананī,
джатане пāлана кори
криṇa-васати, васати боли',
парама āдаре бори* (2)

Я по всем правилам соблюдаю святые дни, такие как Экадаши и Джанмаштами, ибо они — мать преданности. Эти дни — Сам Кришна, и, почитая их, можно легко достичь Его. Посещая же места *лил* Кришны, можно получить Его благословение.

*гоура āмāра, дже-сāба стхāне,
короло бхрамаṇа ранге
се-саба стхāна, херибо āми,
праṇайи-бхаката-санге* (3)

Вместе с дорогими преданными Господа я обойду все места, которых коснулись лотосные стопы Гауранги Махапрабху.

*мрданга-вāдйа, шуните мана,
авасара садā джāче
гоура-вихита, кīртана шунити',
āнанде хрдойа нāче* (4)

При звуках *мрданги* меня охватывает ликование, а во время *киртаны*, прославляющей Махапрабху, сердце начинает танцевать.

*йугала-мўрти, декхийā мора,
парама-āнанда хойа
прасāда-севā, корите хойа,
сакала прапайча джайа* (5)

Созерцая мурти Божественной Четы, я чувствую бесконечное блаженство. А почитая Их *прасад*, я освобождаюсь из-под власти материальной природы.

*дже-дина грхе, бхаджана декхи,
грхете голока бхāйа
чараṇа-сйдоху, декхийā гангā,
сукха нā сймā пāйа* (6)

Когда в моем доме поклоняются Радхе и Кришне, он тут же превращается для меня в Голоку Вриндавану. А когда я принимаю *чаранамриту* Божеств, то вижу священные воды Ганги, стекающие с лотосных стоп Господа, и мое счастье не знает границ.

*туласй декхи', джурāйа прāṇа,
мāдхава-тошанй джāни'
гоура-прийа, йāка-севане,
джйвана сāртхака мāни* (7)

Когда я вижу Туласи, мое сердце успокаивается, ибо я знаю, что она приносит радость Господу Мадхаве. А когда я ем *шак* (двадцать две разновидности зелени), который так любил Чайтанья Махапрабху, я чувствую, что достиг успеха в жизни.

*бхакативинода, криṣṇа-бхаджане,
анукūла пāйа джāхā
прати-дивасе, парама-сукхе,
свйкāра коройе тāхā* (8)

С огромной радостью Бхактивинода изо дня в день принимает всё, что благоприятствует *кришна-бхаджану*.

РАДХА-КУНДА ТАТА

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ШАРАНАГАТИ, БХАКТИ-АНУКУЛА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

рāдхā-кундa-тaтa-куйджа-кутйра
говардхана-парвата, йамунā-тйра (1)

Маленькая кунджа на берегу Радха-кунды, холм Говардхан, берега Ямуны...

кусума-саровара, мāнаса-гангā
калинда-нандинй випула-тарангā (2)

Кусума-саровара, Манаса-ганга, дочь Калинды Ямуна с ее быстрым течением...

вамйй-ватa, гокула, дхйра-самйра
врндāвана-тару-латикā-вāнйра (3)

Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья, лианы и рощи Вриндавана...

кхага-мрга-кула, малайя-бāтāса
маййра, бхрамара, муралй вилāса (4)

Многочисленные птицы с разноцветным оперением, лани, освежающий благоуханный ветерок с Малайских гор, павлины, пчелы, звук флейты...

веңу, йрнга, пада-чихна, мегха-мāлā
васанта, йаийāнка, йаанкха, каратāлā (5)

Флейта, рожок из буйволиного рога, отпечатки коровьих копыт в пыли, скопления темных туч, весна, луна, раковина и караталы...

йугала-вилāсе анукулā джāни
лйлā-вилāса-уддйпака мāни (6)

Я знаю, что всё это создает у Шри Шри Радхи и Кришны особое настроение, благоприятное для Их любовных развлечений. Всё это — стимулы для лил Божественной Четы.

*э саба чхората к̣а̣хи н̣а̣хи дж̣а̣у
э саба чхората пар̣а̣на х̣а̣р̣а̣у* (7)

Я никогда не пойду туда, где нет этих стимулов. Расстаться с ними — всё равно что лишиться жизни.

*бхактивинода кахе, іуно к̣а̣на
тув̣а̣ удд̣і̣пака х̣а̣м̣а̣р̣а̣ пар̣а̣на* (8)

Бхактивинода взывает: «Услышь меня, о Кана! Все эти стимулы дороги мне, как сама жизнь, ибо помогают все время помнить о Тебе».

ЧХОРАТО ПУРУША-АБХИМАН

Я БОЛЕЕ НЕ СЧИТАЮ СЕБЯ НАСЛАЖДАЮЩИМСЯ
ШАРАНАГАТИ, АВАШЬЯ РАКХИБЕ КРИШНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –
*чхорато пуруша-абхиман̣
ки̣н̣кор̣і хоил̣у̣ а̣джи, к̣ан̣* (1)

Я расстался с гордым заблуждением, что я — наслаждающийся. О Кана! Отныне я — Твоя верная служанка!

*вараджа-випине сакх̣і-с̣а̣тх
севана короб̣у̣, р̣а̣дх̣а̣-н̣а̣тх* (2)

О господин Радхи! В рощах Враджа я буду служить Вам под руководством одной из Ваших близких сакхи.

*кусуме г̣а̣тхоб̣у̣ х̣а̣р
тулас̣і-ма̣ни-ма̣нджар̣і т̣а̣р* (3)

Я сделаю гирлянды из лесных цветов и украшу их туласи, словно драгоценными камнями.

*джатане деоб̣у̣ сакх̣і-каре
х̣а̣те лаобо сакх̣і а̣даре* (4)

С замиранием сердца я отдам эти гирлянды моей старшей сакхи, и она с любовью примет их из моих рук.

*сакхӣ дибо тувā дѣхука гале
дѣрато херобѣ кутѣхале* (5)

Она наденет на Вас эти гирлянды, а я буду издали с восторгом наблюдать эту чудесную картину.

*сакхӣ кахабо, — «іуно, сундари
рохибо кундже мама кинкорӣ»* (6)

Затем Ваша близкая сакхи скажет мне: «Красавица, послушай! Оставайся в этой роще и помогай мне!»

*«гѣтхоби мѣлѣ мано-хѣриңи
нити рѣдхѣ-криңа-вимохинӣ»* (7)

«Каждый день ты будешь делать прекрасные цветочные гирлянды ради удовольствия Радхи и Кришны».

*«тувѣ ракишаңа-бхѣра хѣмѣрѣ
мама кунджа-кутѣра тохѣрѣ»* (8)

«Я буду о тебе заботиться. Моя кунджа в твоём распоряжении».

*«рѣдхѣ-мѣдхава-севана-кѣле
рахоби хѣмѣра антарѣле»* (9)

«Когда придет мой черед служить Радхе и Мадхаве, ты будешь незаметно находиться рядом со мной».

*«тѣмбула сѣджи’ карпѣра ѣни’
деоби мое ѣпана джѣни’»* (10)

«Свернув листья бетеля и приготовив камфару, ты подашь их мне, понимая меня без слов».

*бхакативинода іуни’ бѣт
сакхӣ-паде коре праңипѣт* (11)

Бхактивинода, выслушав наставления этой доверенной служанки Радхи и Кришны, склоняется к ее лотосным стопам.

6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

– 6.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ ДАША-АВАТАРА-СТОТРА

Молитвы десяти аватарам Господа

Шри Гита-Говинда, песня 1

– Джаядева Госвами –

[рага малава-гауда; ритм рупака]

*п^ралай^а-пайодхи-джале дх^рта^ва^н аси ведам
вихита-вахитра-чаритрам акхедам
кей^ава дх^рта-мйна-й^арй^а
джайа джагадй^иа харе* (1)

О Кешава! О Господь в образе рыбы! О Джагадиша! Ты ограждаешь Своих преданных от всех невзгод. Слава Тебе! Во время вселенского потопа, приняв образ гигантской рыбы, Ты спас Веды, а также Сатьяврату Риши и семерых мудрецов. [Когда демон Хаягрива похитил Веды, Господь Вишну воплотился в образе Матсьи, чтобы убить демона и спасти Веды.]

*киш^итир^а иха ви^пулатаре тиш^итхати тава при^итхе
дхара^и-дхара^и-ки^иа-чакра-гариш^итхе
кей^ава дх^рта-к^урма-й^арй^а
джайа джагадй^иа харе* (2)

О Кешава! О Господь в образе черепахи! О Джагадиша! О похититель сердец Своих преданных! Слава Тебе! В образе черепахи Ты держишь на Своей гигантской спине гору Мандара и всю землю, отчего спина Твоя покрылась красивыми узорами.

*васати дайана-йикхаре дхаранй тава лагнā
 йайини калайка-калева нимагнā
 кейава дхрта-ййикара-рўна
 джайа джагадййа харе* (3)

О Кешава! О Господь в образе вепря! О Джагадиша! О Хари, уносящий все грехи преданного! Слава Тебе! На кончике Твоего клыка, словно пятно на Луне, покоилась Земля, которую Ты поднял со дна вселенского океана.

*тава кара-камала-варе накхам адбхута-йрнгам
 далита-хирайакайипу-тану-бхрнгам
 кейава дхрта-нарахари-рўна
 джайа джагадййа харе* (4)

О Кешава! О Господь в образе человекольва! О Джагадиша! О Хари, избавляющий преданных от всех страданий! Слава Тебе! Своими прекрасными, как лепестки лотоса, когтями Ты, словно осу, легко разорвал на части тело Хираньякашипу. [Хотя обычно оса разрывает лепестки лотоса, здесь, как ни удивительно, лепестки разорвали осу.]

*чхалайаси викрамаңе балим адбхута-вāмана
 пада-накха-нйра-джанита-джана-пāвана
 кейава дхрта-вāмана-рўна
 джайа джагадййа харе* (5)

О Кешава! О Господь в удивительном образе карлика-брахмана! О Джагадиша! О Хари, освобождающий Своих преданных от гордыни! Слава Тебе! Отмерив три шага земли, Ты обманул Махараджу Бали, а воды Ганги, стекающие с Твоих лотосных стоп, очищают всю вселенную.

*киатрийа-рудхира-майе джагад-апагата-пāнам
 снапайаси пайаси йамита-бхава-тāнам
 кейава дхрта-бхргунати-рўна
 джайа джагадййа харе* (6)

О Кешава! О Господь в образе Парашурамы! О Джагадиша! Слава Тебе! Поливая землю потоками крови убитых Тобою демонов-*кишатриев*, Ты смыл с мира грехи и избавил его обитателей от бед и страданий.

*витараси дикишу раңе дик-пати-каманийам
дайя-мукха-маули-балим рамаңийам
кейава дхрта-рāма-йāрйра
джайа джагадййа харе* (7)

О Кешава! О Господь в образе Рамачандры! О Джагадиша! О Хари, избавляющий мудрецов от бед и страданий! Слава Тебе! В битве на Ланке Ты сразил десятиглавого злодея Равану и подарил его головы повелителям десяти сторон света, завоеванных Раваной и мечтавших о его смерти.

*вахаси вапуши виийаде васанам джаладāбхам
хала-хати-бхйити-милита-йамунāбхам
кейава дхрта-халадхара-рўпа
джайа джагадййа харе* (8)

О Кешава! О Господь в образе Баладевы! О Джагадиша! О сокрушитель гордыни нечестивцев! Слава Тебе! Твое тело ослепительно белое, а одежды цвета синей грозовой тучи. Своим прекрасным темным цветом они напоминают воды Ямуны, которая испугалась ударов Твоего могучего плуга.

*ниндаси йаджñа-видхер ахаха ййрути-джāтам
садайя-хрдайа дарййита-пайу-гхāтам
кейава дхрта-буддха-йāрйра
джайа джагадййа харе* (9)

О Кешава! О Господь в образе Будды! О Джагадиша! О Хари, явившийся рассеять мрак безбожия! Слава Тебе! Твое сердце исполнено сострадания, поэтому Ты провозгласил ненасилие высшей заповедью религии и отверг *ирути*, которые предписывают жертвоприношения животных.

*млеччха-ниваха-нидхане калайаси каравāлам
 дхūма-кетум ива ким апи карāлам
 кеiава дхрта-калки-иарйра
 джайа джагадийiа харе* (10)

О Кешава! О Господь в образе Калки! О Джагадиша! О Хари, уничтожающий скверну века Кали! Слава Тебе! Подобно комете, предвещающей неминуемую смерть всех грешников, Ты являешься в конце Кали-юги с огромным, наводящим ужас мечом, чтобы уничтожить заполонивших Землю диких варваров.

*и́рй-джайадева-кавер идам удитам удāрам
 и́рну сукхадам iубхадам бхава-сāрам
 кеiава дхрта-дайiа-видха-рūпа
 джайа джагадийiа харе* (11)

О Кешава! О Господь, принимающий эти десять образов! О Джагадиша! О Хари, избавляющий Своих преданных от мирских устремлений! Слава Тебе! Склонившись к Твоим лотосным стопам, я смиренно молю Тебя выслушать эту «Даша-аватара-стотру», сложенную поэтом Джаядевой, ибо в ней описана суть Твоих воплощений. Эта прекрасная песня несет всем высшее благо.

[далее размер шардула-викридита]

*ведāн уддхарате джаганти вахате
 бхū-голам удбибхрате
 даитийāн дāрайате балим чхалайате
 киштра-кишайам курвате
 пауластйам джайате халам калайате
 кāруñйам āтанвате
 млеччхāн мўрччайате дайiакрти-крте
 кришñiа тубхийам намах* (12)

О Шри Кришна, нисходящий в образе этих десяти воплощений, я приношу Тебе сотни поклонов. В образе Матсы

Ты спасаешь Веды, в образе Курмы держишь на Себе гору Мандара, в образе Варахи поднимаешь Своим клыком Землю, а в образе Нрисимхи разрываешь грудь демона Хираньякашипу. В образе Ваманы Ты обманываешь царя Бали, в образе Парашурамы убиваешь злобных *кишатриев*, а в образе Рамы побеждаешь Равану. В образе Баладевы Ты носишь плут, в образе Будды проявляешь милосердие ко всему живому, а в образе Калки уничтожаешь дикарей, заповивших Землю в конце Кали-юги.

ШРИ МАНГАЛА-ГИТА

О ДЕВА, ХАРИ! СЛАВА ТЕБЕ!

Шри Гита-Говинда, песня 2

– Джаядева Госвами –

[рага *сурджари*; ритм *нихсафа*]

Припев: *рāдхе-кри̣ṣṇа говинда гопāла
нанда-дुла̣ла йа̣и̣одā-дула̣ла
джайа джайа дева харе*

*и̣рита-камалā-куча-ма̣ṇḍала дх̣рта-ку̣ṇḍала
калита-лалита-ванамāла джайа джайа дева харе* (1)

О Господь, склонивший голову на грудь *сарва-лакишми-майи* Шримати Радхики! Ты носишь серьги в форме рыб и великолепную гирлянду из лесных цветов. Дева! Хари! Слава Тебе!

*дина-ма̣ṇи-ма̣ṇḍала-ма̣ṇḍана бхава-кха̣ṇḍана
муни-джана-мāнаса-хамса джайа джайа дева харе* (2)

О Господь, украшение вселенной! Ты разрубаешь оковы материального рабства. О лебедь, резвящийся в озере ума великих мудрецов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*кāлийа-ви̣иша-дхара-га̣й̣джана джана-рай̣джана
йа̣ду-кула-налина-дине̣и̣а джайа джайа дева харе* (3)

Ты смиряешь гордыню Калии и покоряешь сердца жителей Враджа. О солнце, заставившее распуститься лотос рода Яду! Дева! Хари! Слава Тебе!

*мадху-мура-нарака-винййана гарудйасана
сура-кула-кели-нидйана джайа джайа дева харе* (4)

Ты сразил демонов Мадху, Муру и Нараку. О Господь, восседающий на Гаруде! О кладезь счастья полубогов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*амала-камала-дала-лочана бхава-мочана
три-бхувана-бхавана-нидхйана джайа джайа дева харе* (5)

Твои огромные глаза подобны прекрасным лепесткам лотоса. Ты освобождаешь падшие души из плена в этом мире. О хранитель трех миров! Дева! Хари! Слава Тебе!

*джанака-сутй-крта-бхййаша джитта-дййаша
самара-ййамита-даййакантха джайа джайа дева харе* (6)

В рама-лиле Твоим украшением была дочь царя Джанаки. О победитель демонов Душаны и Раваны! Дева! Харе! Слава Тебе!

*абхинава-джаладхара-сундара дхрта-мандара
ййрй-мукха-чандра-чакора джайа джайа дева харе* (7)

О Шьямасундара, Твое тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Ты держал на Себе гору Мандара. О птица чакора, очарованная луноподобным ликом Шримати Радхики! Дева! Хари! Слава Тебе!

*тава чарае прапатай вайам ити бхййайа
куру куййалам прапатешу джайа джайа дева харе* (8)

О Господь, Ты рассеиваешь тревоги Джаядевы. Мы, Твои преданные, припадаем к Твоим стопам и молим одарить нас благословениями!

*ййрй-джайадева-кавер идам куруте мудам
мангалам-уджджала-гййтам джайа джайа дева харе* (9)

О Господь! Пусть эта искренняя, чистая песня, написанная поэтом Джаядевой, всегда приносит радость Тебе и всем Твоим преданным, которые поют и слушают ее. Дева! Хари! Слава Тебе!

ШРИ ДЖАГАННАТХА-АШТАКА

Молитва Господу Джаганнатхе,
которую пел Шри Чайтанья Махапрабху

– Шанкарачарья –

[размер шикхарини]

*кадāчит кāлиндй-татта-випина-сангйита-тарало
мудāбхīрй-нāрй-вадана-камалāсвāда-мадхупах
рамā-йāмбху-брахмāмара-пати-гаңеййāрчита-падо
джаганнāтхах свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме (1)*

Стоя на берегу Ямуны в Шри Вриндаване, Он с пылким чувством играет на флейте и, словно шмель, вкушающий нектарную пыльцу лотосов, наслаждается красотой лотосоподобных лиц пастушек Враджа. Его стопам поклоняются Лакшми, Шива, Брахма, Индра, Ганеша и другие великие полубоги. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

61

*бхудже савйе веңум йираси йиикхи-ниччхам каттитате
дукулам нетрāнте сахачара-катāкшам ча видадхат
садā йрймад-врндāвана-васати-лīлā-паричайо
джаганнāтхах свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме (2)*

В левой руке у Него флейта, а в волосах павлинье перо. Облеченный в изящные одежды из желтого шелка, Он искоса с любовью поглядывает на Своих дорогих слуг. Он навеки прославился как Тот, кто совершает удивительные лилы в божественной обители Шри Вриндавана. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*махāmбходхес тйре канака-ручире нīла-йиикхаре
васан прāsādāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā*

субхадра-мадхья-стха-сакала-сура-севāвасара-до

джаганнатха-свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (3)

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, что возвышается на голубой вершине холма Нилачала, озаренного золотым сиянием. Он милостиво позволяет полубогам служить Ему. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

крпā-пāрāvāрах саджала-джалада-и́реңи-ручиро

рамā-вāñī-рāмах спхурад-амала-панкеруха-мукхах

сурендраир āрāдхйах и́рути-гаңа-и́икхā-гйта-чарито

джаганнатха-свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (4)

Он океан милости. Его прекрасное тело цветом подобно темной грозовой туче. Он предается развлечениям в обществе Лакшми-деви и Сарасвати. Лик Его подобен безупречному широко раскрывшемуся лотосу. Ему поклоняются величайшие из полубогов, а самые возвышенные *шастры* воспевают Его божественную славу. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

ратхāрӯдхо гаччхан патхи милита-бхӯ-дева-паталаих

стути-пṛādурбхāвам прати-падам упāкарñйа садайах

дайā-синдхур бандхух сакала-джагатām синдху-сутайā

джаганнатха-свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (5)

Он восходит на Свою колесницу и отправляется в путь в окружении сонмов брахманов (представителей Бога на Земле). Каждый Его шаг они сопровождают хвалебными гимнами, а Он милостиво внимает им. Он океан милосердия и друг всего мира. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, вместе с Лакшми, дочерью океана, явят Себя моему взору!

парам-брахмāпйдах кувалайа-далотпхулла-найано

нивāсй нйлāдрау нихита-чараṇо 'нанта-и́ираси

расāнандй рāдхā-сараса-вапур āлиңгана-сукхо

джаганнатха-свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (6)

Он высочайшее проявление Абсолютной Истины. Глаза Его напоминают два огромных лепестка синего лотоса. Он живет в Нилачале, Его стопы покоятся на головах Шеши. Он наслаждается нектаром *бхакти-расы* и испытывает безграничное счастье, обнимая исполненную *расы* Шримати Радхику. Пусть же этот Шри Джаганнатха явит Себя моему взору!

на ваи йāче рāджйāм на ча канака-мāнйкйā-вибхавām
на йāче 'хам рāmйāм сакала-джана-кāmйāм вара-вадхūм
садā кāле кāле праматха-патинā гйта-чарито
джаганнāтхаḥ свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме (7)

Я не прошу Джаганнатху о царстве, золоте, алмазах или красивой жене. Я жажду лишь, чтобы Шри Джаганнатха, воспетый в молитвах Господа Шивы, явил Себя моему взору.

хара твām самсāрам друтатарам асāрам сура-пате
хара твām пāпāнām витатим апарāм йāдава-пате
ахо дйне 'нāтхе нихита-чараṇо ниййчйтам идам
джаганнāтхаḥ свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме (8)

О повелитель полубогов! Как можно скорее избавь меня от этого жалкого и бесполезного мирского существования. О глава рода Яду! Очисти меня от бесчисленных грехов. Ты обещал давать приют у Своих стоп всем падшим и заблудшим. О Господь Джаганнатха, явись же моему взору!

[далее размер *ануштубх*]

джаганнāтхāштākām пуñйām
йаḥ патхет прайатаḥ йучи
сарва-пāпа-вишуддхāтмā
вишну-локай са гаччхати (9)

Тот, кто внимательно повторяет эту священную «Шри Джаганнатха-аштаку», избавится от всех грехов и, очистив сердце, достигнет Вишнулоки.

ШРИ АНУРАГА-ВАЛЛИ

ЦВЕТУЩАЯ ЛИАНА ЛЮБВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *васанта-тилака*]

*деха̃рбудāни бхагаван йуганат прайаччха
 вактра̃рбудāни ча пунах прати-дехам эва
 джихвāрбудāни крпайā прати-вактрам эва
 нртйанту тешу тава нāтхх гунāрбудāни* (1)

О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне миллионы тел, чтобы каждое из них имело миллионы ртов, в каждом из которых было бы по миллиону языков и на каждом из них, о Натха, вечно танцевали бы миллионы прославленных Твоих божественных качеств.

[далее размер *упаджати*]

*ким āтманā йатра на деха-котйā
 дехена ким йатра на вактра-котйāх
 вактреṇа ким йатра на котй-джихвāх
 ким джихвайā йатра на нāма-котйāх* (2)

Какая польза от души, если у нее нет миллиона тел? Какая польза от тела, если у него нет миллиона уст? Зачем нужны уста, если в них нет миллиона языков? И зачем нужен язык, на котором не танцуют миллионы Твоих имен?

*ātмāсту нитйām īата-деха-вартй
 дехасту нāтхāсту сахасра-вактрах
 вактрам садā рāджату лакша-джихвām
 грхñātu джихвā тава нāма-котим* (3)

О Натха! Пусть у меня будут сотни тел и у каждого из них тысячи уст. Пусть у каждого уст будут сотни тысяч языков. И пусть на них всегда танцуют миллионы святых имен.

*йадā йадā мādхава йатра йатра
гāйанти йе йе тава нāма-лīлāх
татраива карṇāйута-дхāрийāmāñās
tās те судхā нитйām ахам дхайāни* (4)

О Мадхава! И еще я прошу Тебя: пусть у меня будут тысячи ушей, которыми я мог бы неустанно пить нектар киртаны Твоих преданных, прославляющих Твои *наму, рупу, гуну* и *лилу*.

*карṇāйутасйаива бхаванту лакиша-
котйо расаджñā бхагавāmс тадаива
йенаива лīлāх īрṇавāни нитйām
тенаива гāйāни татах сухām ме* (5)

О Бхагаван, когда миллионами ушей я буду пить этот нектар, пусть у меня появятся миллионы уст, чтобы неустанно воспевать Твои *наму, гуну, рупу* и *лилу*. Так я навечно утону в океане неземного блаженства.

*карṇāйутасйекишата-котир асйā
хрт-котир асйā расанāрбудамс тāt
īрутваива дрштвā тава рūпа-синдхум
āлиñгейа мādхурйām ахо дхайāни* (6)

Пусть вместе с миллионами ушей у меня появятся миллионы глаз, с каждой парой глаз — миллионы сердец, а с каждым из сердец — миллионы языков. И тогда этими миллионами ушей я все время буду слушать о Твоей безграничной красоте, миллионами глаз — созерцать ее, миллионами сердец — обнимать ее, а бесчисленными языками постоянно прославлять ее сладость.

*нетрāрбудасйаива бхаванту карṇа-
нāсā-расаджñā хрдайāрбудам вā
саундарйа-саусварйа-сугандха-пūра-
мādхурйа-самīлеша-расāнубхūтйаи* (7)

Пусть у меня будут миллионы глаз, чтобы любоваться Твоей очаровательной красотой, миллионы ушей, чтобы слушать Твой нежный голос, миллионы носов, чтобы вдыхать Твое благоухание, миллионы языков, чтобы вкушать сладость Твоего имени, и миллионы сердец, чтобы наслаждаться блаженством Твоих объятий.

*тват-пāрйива-гатйаи пада-котир асту
севāм видхāтум̐ мама хаста-котих
тāм иикишитум̐с тадапи буддхи-котир
этāн варāн ме бхагаван прайаччха* (8)

Пусть у меня будут миллионы стоп, чтобы приходить к Тебе. Пусть у меня будут миллионы рук, чтобы служить Тебе. И пусть у меня будет в миллионы раз больше разума, чтобы познать науку служения Тебе. О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне такое благословение!

ШРИ ДАМОДАРА-АШТАКА

МОЛИТВЫ ВЕРХОВНОМУ ГОСПОДУ ДАМОДАРЕ

— Сатьяврата Муни —

ИЗ БЕСЕДЫ НАРАДОЙ МУНИ С ШАУНАКОЙ РИШИ,
ПРИВЕДЕННОЙ В «ПАДМА-ПУРАНЕ»

[размер *бхуджанга-праята*]

**намāmīīварам̐ сач-чид-āнанда-рūнам̐
ласат-кундалам̐ гокуле бхрāджамāнам̐
йаīиодā-бхийолўкхалāд дхāвамāнам̐
парāмриштам̐ атīям̐ тато друтīа гопīā** (1)

намāmīī — поклонь; *īīварам* — Верховному Повелителю, обладателю всех энергий; *сач-чит-āнанда-рūнам* — источнику всех воплощений, олицетворению вечности, знания и блаженства, Шри Кришне; *ласат-кундалам* — у кого на щеках играют серьги в форме рыб; *гокуле* — Гокулу, трансцендентную обитель *гопов*, *гопи*, коров и телят; *бхрāджа-мāнам* — озаряющему Своим сиянием; *йаīиодā-бхийā* — из страха перед Яшодой; *олўкхалāд* — спрыгнув со ступы; *дхāвамāнам* — убегающему; *парāмриштам* — пойманному сзади; *атīянтатах* — в конце концов; *друтīа* — быстро бегущей; *гопīā* — матерью Яшодой.

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, обладателем всех энергий, чье прекрасное тело суть вечность, знание и блаженство. На Его щеках игриво покачиваются серьги в форме рыб, а исходящее от Него сияние озаряет трансцендентное царство Гокулы, Его великолепную обитель. Он боится матери Яшоды [потому что разбил глиняный горшок с простоквашей]. Заметив, что она приближается, Он спрыгивает со ступы и стремительно бежит прочь. Однако Яшо-да бежит гораздо быстрее и в конце концов ловит Его сзади.

**рудантам̐ мухур нетра-йугмам̐ мрджантам̐
карāмбходжа-йугмена сātанка-нетрам̐
мухуḥ īvāса-кампа-три-рекхāнка-каṇṭха-
стхита-граива-дāмодарам̐ бхакти-баддхам** (2)

рудантам — плача; *мухуḥ* — непрерывно; *нетра-йугмам* — глаза; *мрджантам* — трет; *кара-амбходжа-йугмена* — двумя лотосоподобными ручками; *сāтайка-нетрам* — с полными страха глазами; *мухуḥ* — снова и снова; *йивāса* — всхлипывая; *кампа* — подрагивают; *три-рекха-анка* — (украшенной) тремя линиями, напоминающими спиралью закручивающуюся линию на раковине; *каṇṭха-стхита* — у Него на шее; *граива* — ожерелья; *дāмодарам* — Шри Кришна, чей живот (удара) обвязан веревкой (*дāма*); *бхакти-баддхам* — связанный любовной преданностью.

[Со страхом глядя на хворостину в руке матери] Он плачет и трет глаза Своими лотосоподобными ручками. Его глаза полны беспокойства и страха. От Его всхлипываний ожерелья из жемчуга и драгоценных камней у Него на шее, украшенной тремя линиями, подрагивают. О Дамодара! Ты связан *ватсалья-бхакти* Своей матери. [Я почтительно кланяюсь этому Дамодаре.]

***итйдрк сва-лйлāбхир āнанда-кунде
сва-гхошам нимаджджантам āкхйāпайантам
тадййейита-джйешу бхактаир джитатвам
пунаḥ прематас там йатаāvртти ванде* (3)**

итйдрк — благодаря таким, как эта; *сва-лйлāбхиḥ* — Своим уникальным и необычным играм; *āнанда-кунде* — в бездонном водовороте блаженства; *сва-гхошам* — все обитатели Гокулы, являющиеся проявлением Его *лила-шакти*; *нимаджджантам* — полностью и постоянно тонут; *ākхйāпайантам* — (Он) сообщает; *тадййа-ййита-джйешу* — Своим спутникам, постигшим Его абсолютную божественность; *бхактаиḥ* — Своими любящими преданными; *джитатвам* — (что) Он покорен; *пунаḥ* — снова; *прематаḥ* — с любовью; *там* — Ему; *йата-āvртти* — сотни раз; *ванде* — кланяюсь.

Своими детскими *лилами*, подобными этой, Он дарует высочайшее блаженство жителям Гокулы — *гопам*, *гопи*, коровам, телятам... Все они — творения Его *лила-шакти*. Тем же,

кто постиг Его абсолютную божественную природу, этими *лилами* Он показывает, что покорить Его может только чистая и простосердечная любовь Его преданных. Сотни раз я с любовью кланяюсь Шри Дамодаре-Кришне.

***варам̐ дева мокишам̐ на мокишāвадхим̐ вā
на чāнйам̐ вр̐не 'хам̐ вареiйād ап̐йха
идам̐ те вапур̐ нāтха гопāла-бāлам̐
садā ме манасй āвирāстām̐ ким̐ анйаих̐*** (4)

варам — благословений; *дева* — о несравненно сияющий и игривый Господь; *мокишам* — освобождения от страданий материального мира; *на* — не; *мокиша-авадхим* — высшего достижения, такого как Шри Вайкунтха-лока, обитель неземного счастья; *вā* — или; *на* — не; *ча* — и; *анйам* — других (благословений, таких как *навадха-бхакти*, характеризующаяся *ираваной*, *киртаной* и так далее); *вр̐не ахам* — я молю лишь; *вара-йiйāt* — Тебя, Верховного Повелителя, который может даровать любое благословение; *апи* — хотя; *иха* — здесь (во Врадже); *идам* — этот; *те* — Твой; *вапур̐* — прекрасный божественный образ; *нāтха* — высшее прибежище; *гопāла-бāлам̐* — маленького пастушка; *садā* — всегда; *ме* — моем; *манаси* — в сердце; *āвирāстām̐* — навсегда проявится; *ким* — зачем мне; *анйаих̐* — другие (благословения).

О несравненно сияющий и игривый Господь! Я не прошу Тебя ни об освобождении от страданий (четвертой цели человеческой жизни), ни о вечной жизни на Вайкунтхе (обители неземного блаженства). Хотя Ты можешь даровать любое благословение, я не молю Тебя ни о чем (даже о *бхакти* в виде *ираваны*, *киртаны* и так далее). О господин моей жизни! Я хочу лишь всегда видеть в своем сердце Твой прекрасный образ Бала-Гопала (маленького пастушка) во Врадже. Больше мне ничего не нужно.

***идам̐ те мукхāмбходжам̐ авйакта-нйлаир̐
вртам̐ кунталаих̐ снигдха-рактаиiй̐ ча гопiйā***

**мухуи̣ чумбита̣м бимба-ракт̣адхарам̣ ме
манасй̣ āвир̣аст̣ām алам̣ лакша-л̣āбхаи̣х** (5)

идам — это (в высшей степени очаровательное); *ме* — Твое; *мукха-амбходжам* — лотосное лицо; *авйакта-н̄илаи̣х* — темно-синих; *врт̣ам* — в обрамлении; *кунталаи̣х* — локонов волос; *снигдха* — мягких; *рактаи̣х* — с красноватым отливом; *ча* — и; *гоп̄йā* — *гопи* Яшода; *муху̣х* — без конца; *чумбита̣м* — целует; *бимба-ракта* — красные, как плоды *бимба*; *адхарам* — уста; *ме* — в моем; *манаси* — уме (или в сердце, очищенном *вишуддха-саттвой*); *āвир̣аст̣ām* — пусть (это лицо) проявится; *алам* — мне не нужны; *лакша-л̣āбхаи̣х* — миллионы других достижений.

О Господь! Яшода без конца осыпает поцелуями Твое лото-соподобное лицо, обрамленное локонами иссиня-черных волос с красноватым отливом. Пусть же Твое очаровательное, как лотос, лицо с алыми, как спелые плоды *бимба*, устами навсегда проявится в моем сердце. Мне не нужны миллионы других благословений.

**намо дева д̄āмодар̄ананта виш̄но
прас̄ида прабхо дух̄кха-дж̄ālāбдхи-магнам
кр̄п̄ā-дрӣти-врӣт̄й̄āти-д̄й̄нам бат̄āну
гр̄х̄āне̄й̄а м̄ām ад̄ж̄ām эд̄хй̄ ак̄иши-др̄й̄й̄ах** (6)

намах — почтительный поклон; *дева* — Ему, обладающему божественным образом; *д̄āмодара* — о *бхакта-ватсала* (Тот, кто любит Своих преданных) Шри Дамодара; *ананта* — о Господь, обладающий непостижимыми божественными энергиями; *виш̄но* — о вездесущий Господь; *прас̄ида* — будь доволен; *прабхо* — о мой Повелитель; *дух̄кха* — страданий; *дж̄āла* — сети; *абдхи* — в океане; *магнам* — тону; *кр̄п̄ā-дрӣти* — Твоего сострадательного взгляда; *врӣт̄й̄ā* — дождем; *атид̄й̄нам* — очень несчастного; *бата* — увы; *анугр̄х̄āна* — будь добр ко мне или спаси, вернув к жизни; *й̄й̄ā* — о в высшей степени независимый повелитель; *м̄ām* — меня; *ад̄ж̄ām* — не-

вежественного; *эдхи* — пожалуйста, стань; *акиши* — моим глазам; *дриййах* — доступен.

Поклоны Тебе, о Господь, обладающий божественной красотой! О Дамодара, исполненный любви к Своим преданным! О Ананта, обладатель непостижимо великолепных энергий! О вездесущий Вишну! О Прабху, мой повелитель! Будь доволен мною! Я тону в океане непрерывных материальных страданий. О, я так несчастен и не знаю, что делать. О Иша, всемогущий повелитель, молю, спаси меня, пролив на меня дождь Своего милостивого взгляда! Верни меня к жизни, непосредственно представ моему взору!

***куверātмаджау баддха-мўртйаива йад-ват
твайā мочитау бхакти-бхāджау кртау ча
татхā према-бхактим сваkāм ме прайаччха
на мокше грахо ме 'сти дāмодареха*** (7)

кувера-ātмаджау — двоих сыновей Куверы (Налакувару и Манигриву); *баддха-мўртйā* — в божественном образе (*ири виграхе*), связанном веревкой; *эва* — конечно; *йадват* — так же как; *твайā* — Ты; *мочитау* — избавил их обоих (от тел деревьев и вместе с тем от круговорота рождений и смертей); *бхакти-бхāджау* — *бхактами*; *кртау* — сделал их обоих; *ча* — и; *татхā* — точно так же; *према-бхактим* — любовную преданность; *сваkāм* — к Себе самому; *ме* — мне; *прайаччха* — пожалуйста, милостиво даруй; *на мокше* — не для освобождения; *грахах* — страстное желание; *ме* — у меня; *асти* — есть; *дāмодара* — о *бхакта-ватсала* Дамодара; *иха* — только поэтому.

О Дамодара! Хотя Яшода привязала Тебя к ступе, Ты милостиво освободил Налакувару и Манигриву — двух сыновей Куверы, которые из-за проклятия Нарады стали деревьями-близнецами *арджуна*, — и удостоил их наивысшего дара, *према-бхакти*. Одари же и меня этим сокровищем! Это единственное, чего я жажду; мне не нужен никакой другой вид освобождения.

**намас те 'сту дāмне спхурад дйипти-дхāмне
твадййодарāйātха виийвасйа дхāмне
намо рāдхикāйаи твадййа прийāйаи
намо 'нанта-лйлāйа девāйа тубхйам** (8)

намах — почтительные поклоны; *те* — Твоей; *асту* — да будет так; *дāмне* — славной веревке вокруг Твоего живота; *спхурат* — великолепной; *дйипти-дхāмне* — обители духовного сияния; *твадййа-ударāйа* — Твоему животу; *атха* — более того; *виийвасйа* — всей вселенной (со всеми ее обитателями); *дхāмне* — поддержке; *намах* — я кланяюсь; *рāдхикāйаи* — Шримати Радхике; *твадййа-прийāйаи* — Твоей самой дорогой возлюбленной; *намах* — почтительные поклоны; *ананта-лйлāйа* — Твоим безграничным играм; *девāйа* — божественному Господу; *тубхйам* — Тебе.

О Дамодара, я почтительно кланяюсь благословенной, ослепительно сияющей веревке у Тебя на животе, а также Твоему животу, вместилищу вселенной с ее бесчисленными обитателями. Снова и снова я почтительно кланяюсь Шримати Радхике, Твоей самой дорогой возлюбленной, и Тебе, мой Господь, являющий бесконечные трансцендентные игры.

ШРИ ЧАУРАГРАГАНЬЯ-ПУРУША-АШТАКА

Я ПРИНОШУ ПОКЛОНЫ ВЕЛИЧАЙШЕМУ ВОРУ

— Билвамангала Тхакур —

[размер *упаджати*]

**врадже прасиддхам наванйта-чаурам
гопāнганāнāм ча дукūла-чаурам
анека-джанмāрджита-пāпа-чаурам
чаурāграгаñйāм пурушāм намāми** (1)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он прославился во Врадже как воришка масла. Он похищает одежды *гопи*, а также грехи предавшихся Ему душ, накопленные за многие воплощения.

*і́рї-рāдхикāйā хрдайасйа чаурам
навāмбуда-і́йāмала-кāнти-чаурам
падāі́ритāнāм ча самаста-чаурам
чаурāграгаñйāм пурушāм намāми* (2)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он похитил сердце у Шримати Радхики и темный цвет у грозовых туч. Незаметно Он уносит все грехи и страдания тех, кто находит прибежище у Его стоп.

*акиñчанй-кртйа падāі́ритам йах
кароти бхикушум патхи геха-хйнам
кенāпй ахо бхйшаñа-чаура йдрг
дриштах-і́руто вā на джагат-трайе 'ни* (3)

Тех, кто безраздельно предался Ему, Он превращает в нищих и бездомных странников. Еще никто во всей вселенной не слышал прежде о таком страшном воре.

*йадййа нāмāпи харатй айіешам
гири-прасāрāн апи нāпа-рāййін
āйічарйа-рūпо нану чаура йдрг
дриштах-і́руто вā на майā кадāпи* (4)

Стоит только произнести Его имя, как горы грехов исчезают без следа. Такого удивительного вора мне еще не доводилось видеть.

*дханам ча мāнам ча татхендрийāни
прāñāmйі ча хртвā мама сарвам эва
налāйасе кутра дхрто 'дйа чаура
твам бхакти-дāмнāси майā нируддхах* (5)

О вор! Ты украл мое богатство, доброе имя, чувства и самую мою жизнь. Так куда же Ты убегаешь? Я уже связал Тебя веревкой своей преданности.

*чхинатси гхораṁ йама-пāйīа-бандхам
 бхинатси бхй̐маṁ бхава-пāйīа-бандхам
 чхинатси сарвасйа самаста-бандхам
 наивāтmano бхакта-кр̐таṁ ту бандхам* (6)

Ты можешь разрубить смертельную петлю Ямараджи и страшный узел материальной жизни, всех освободив из рабства в этом мире. Но Ты не в силах освободиться от веревки, которой Тебя связали Твои любящие преданные.

*ман-мāнасе тāмаса-рāйīи-гхоре
 к̐р̐агрхе дух̐кха-майе нибаддхаḥ
 лабхасва хе чаура харе чирāйа
 сва-чаурйа-доиочитам эва даṇḍам* (7)

О вор, ограбивший меня! Отныне я заточу Тебя в темницу своего сердца, где царит лишь непроглядный мрак невежества.

[далее размер васанта-тилака]

*к̐р̐агрхе васа садā хрдайе мадййе
 мад-бхакти-пāйīа-др̐дха-бандхана-ниий̐чалаḥ сан
 твāṁ кри̐ṇа хе пралайа-коṭи-й̐атāнтаре 'ни
 сарвасва-чаура хрдайāн нахи мочайāми* (8)

О Кришна! Ты похитил всё, что у меня было! Я никогда не ослаблю веревку своей преданности, и поэтому Ты навеки останешься узником моего сердца. Я не выпущу Тебя и через миллионы лет.

ШРИ МАДХУРАШТАКА

Всё сладостно у владыки всей сладости

– Валлабхачарья –

[размер *то така*]

*адхарам мадхурам ваданам мадхурам
найанам мадхурам хаситам мадхурам
хрдайам мадхурам гаманам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (1)

Его губы сладостны, лицо сладостно, глаза сладостны и улыбка сладостна. Его сердце сладостно и походка сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*вачанам мадхурам чаритам мадхурам
васанам мадхурам валитам мадхурам
чалитам мадхурам бхрамитам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (2)

Его голос сладостен и нрав сладостен, Его наряд сладостен и речь сладостна. Его движения сладостны и прогулки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*веңур мадхуро реңур мадхурах
пāңир мадхурах пāдо мадхурах
нртйам мадхурам сакхйам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (3)

Его флейта сладостна, и пыль с Его стоп сладостна, Его ладони сладостны и стопы сладостны. Его танец сладостен и дружба сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гйтам мадхурам пйтам мадхурам
бхуктам мадхурам суптам мадхурам
рўнам мадхурам тилакам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам* (4)

Его пение сладостно и напитки сладостны, Его еда сладостна и сон сладостен. Его красота сладостна и *тилака* сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*караṇām мадхурам тараṇām мадхурам
хараṇām мадхурам рамаṇām мадхурам
вамитаṁ мадхурам шамитаṁ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṁ мадхурам* (5)

Его деяния сладостны и дарующие освобождение подвиги сладостны, Его воровство сладостно и любовные развлечения сладостны. Его зевки сладостны и даже упреки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гуṇджā мадхурā мālā мадхурā
йамунā мадхурā вйчй мадхурā
салилаṁ мадхурам камалаṁ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṁ мадхурам* (6)

Его гирлянда из плодов *гунджи* сладостна, и все другие Его гирлянды сладостны. Его Ямуна сладостна, и ее волны, воды и лотосы сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопй мадхурā лīlā мадхурā
йуктаṁ мадхурам бхуктаṁ мадхурам
хриштаṁ мадхурам йилиштаṁ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṁ мадхурам* (7)

Его *гопи* сладостны и *лилы* сладостны. Его вещи и украшения сладостны, и Его пища сладостна. Его радость сладостна и объятия сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопā мадхурā гāво мадхурā
йаиштир мадхурā сриштир мадхурā
далитаṁ мадхурам пхалитаṁ мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилаṁ мадхурам* (8)

Его друзья-пастушки сладостны и коровы сладостны, Его посох сладостен и творение сладостно. Его победы над демонами сладостны, и фрукты из Его рук сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

ШРИ КЕШАВА-АШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ ШРИ КЕШАВЕ-КРИШНЕ

— Рупа Госвами —

[размер *притхви*]

нава-прияка-майджарй-рачита-карна-пӯра-йриям
винидратара-мāлатй-калита-йекхареṇодджвалам
дароччхвасита-йӯтхикā-гратхита-валгу-ваикакиакам
врадже виджайинам бхадже випина-дейатах кейавам (1)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его украшают серьги из цветов *прияка*, корона из распутившихся цветов *малати* и брахманский шнур из чудесных мелких цветов жасмина.

пиийаṅги маṇикастани праṇата-йрṇги пингекшаṇе
мрданга-мукхи дхумале йабали хамси ваṃйи прийе
ити сва-сурабхй-кулам таралам āхвайантам мудā
врадже виджайинам бхадже випина-дейатах кейавам (2)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он радостно созывает Своих коров *сурабхи*: «Пишанги! Маника-стани! Праната-шринги! Пингекшана! Мриданга-мукхи! Дхумала! Шабали! Хамси! Вамши! Прия!»

гхана-праṇайа-медурāн мадхура-нарма-гоштхй-калā-
вилāса-нилайāн милад-вивидха-вейā-видйотинаях
сакхйн акшила-сāрайā патхйшу хāсайантам гирā
врадже виджайинам бхадже випина-дейатах кейавам (3)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его нарядно одетые друзья, глубоко привязанные к Нему, всегда заняты веселыми играми и беседами, полными остроумия.

По дороге домой Кришна смешит их, и Его голос звучит громче всех.

*и́рам̐мбу-ка́никāвали-дара-вилі́дха-га́ндāнтарам̐
самӯ́дха-гири-дхā́тубхир ликхита-чā́ру-патра́й̎курам̐
удайча́д-али-ма́ндали-дйу́ти-ви́дамби-вакря́лакам̐
вра́дже виджайи́нам̐ бхадже ви́пина-деи́ятах̐ кеи́авам̐ (4)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. По Его вискам и лицу струится пот, смывая узоры, нанесенные красками из горных цветных минералов. Его кудрявые волосы кажутся чернее шмелиного роя.

*ниба́ддха-на́ва-тар̐нака́вали-ви́локано́ткаṇṭхайā́
на́тат-кху́ра-пу́тйā́й̎чалаир̐ ала́гхубхир̐ бху́вам̐ бхинда́ти̎м
ка́лена дхавалā́-гхата́м̐ ла́гху ниварта́й̎антам̐ пу́ро
вра́дже виджайи́нам̐ бхадже ви́пина-деи́ятах̐ кеи́авам̐ (5)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладкими звуками Своей флейты Он созывает коров, которые тяжело ударяют копытами о землю, словно танцуют, потому что им не терпится поскорее увидеть своих телят.

*па́дā́нка-та́тибхир̐ ва́рā́м̐ ви́рачай̎антам̐ адх́ва-и́ри̎йā́м̐
ча́лат-та́рала-наи́чикй̎-ни́чайā́-дхū́ли-дхū́мра-сра́дхам̐
ма́рул-лаха́ри-ча́й̎чалй̎-кря́та-ду́кū́ла-чū́дā́й̎чала́м̐
вра́дже виджайи́нам̐ бхадже ви́пина-деи́ятах̐ кеи́авам̐ (6)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он украшает лесную тропу следами Своих лотосных стоп, над Его головой плывет огромная гирлянда серой пыли, поднятой копытами коров, и ветерок играет с Его одеждами и павлиньим пером в волосах.

*вилā́са-мура́лй̎-кала́-дхвани́бхир̐ улласа́н-ма́наса́х̐
киша́ṇā́д акхила́-балла́вй̎х̐ пулака́й̎антам̐ анта́р гр̎хе
му́хура ви́дадхата́м̐ хри́ди пра́мудита́м̐ ча́ гошṭ́хей̎ива́рй̎м̐
вра́дже виджайи́нам̐ бхадже ви́пина-деи́ятах̐ кеи́авам̐ (7)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладостная мелодия Его флейты тут же достигает запертых дома *враджа-гони*, и по их телу пробегает дрожь блаженства. Эта же мелодия всегда приносит утешение сердцу Яшоды, царицы Враджа.

*упетйа патхи сундарй-татибхир айбхир абхйарчитам
смитанкура-карамбитаир натад-апанга-бхангийиатаих
стана-ставака-сайчаран-найана-чайчарйкйичалам
врадже виджайинам бхадже випина-дейиатах кейавам (8)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Встречая Его, *гони* поднимаются на крыши своих домов и совершают Ему *арати* сотнями танцующих взглядов и нежных улыбок. Его глаза, словно два больших черных шмеля, устремлены на их пышную грудь.

*идам никхила-баллавй-кула-махотсаволласанам
крамеа кила йах пуман патхати суиштху надйайиштакам
там уджджвала-дхийам садй ниджа-падйавинда-двайе
ратим дадхад ачайчалам сукхайатад виийакхй-сакхях (9)*

Пусть же Кришна, друг Вишакхи, дарует трансцендентное счастье и неизменную любовь к Своим лотосным стопам тому разумному человеку, который внимательно повторяет эти восемь стихов во славу возвращения Кришны из леса — праздника для *гони*.

ШРИ ВРАДЖА-РАДЖА-СУТА-АПШТАКА

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа
 — Древняя молитва неизвестного вайшнава —
 [размер *тотака*]

нава-нйрада-ниндита-кйнти-дхарам
раса-сйгара-нйгара-бхўна-варам
йубха-вайкима-чйру-ййикханда-ййикхам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (1)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Цвет Его тела напоминает грозовое облако. Он лучший среди любовников и вместилище *расы*. На Его короне сбоку красуется ярко переливающееся павлинье перо.

бхру-виийанкита-вайкима-ййакра-дханум
мукха-чандра-вининдита-котти-видхум
мрду-манда-сухйса-субхйийа-йутам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (2)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изогнутые брови прекраснее радуги (лука Индры). Его сияющее, как луна, лицо, перед которым меркнут миллионы обычных лун, украшено нежной улыбкой, а с уст льются изысканные речи.

сувикампад-анайга-сад-айга-дхарам
враджа-вйси-manoхара-веййа-карам
бхрийа-лййчхита-нйла-сароджа-дрййам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (3)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его божественный образ приводит в смущение даже бога любви. Его наряд вызывает восхищение у *враджаваси*, а большие глаза прекрасны, словно голубые лотосы.

**алакāvали-маṇḍита-бхāла-татам
 īрути-долита-мāкара-куṇдалакам
 кати-веиṭита-пйта-патам судхатам
 бхаджа криṣṇа-нидхйм враджа-рāджа-сутам (4)**

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его лоб обрамляют чудесные кудри, а в ушах покачиваются серьги в форме рыб. На талии у Него завязан желтый шелковый пояс, подчеркивающий красоту Его бедер.

**кала-нūпура-рāджита-чāру-падам
 маṇи-райджита-гайджита-бхрṇга-мадам
 дваджа-ваджра-джхашйāнкита-пāда-йугам
 бхаджа криṣṇа-нидхйм враджа-рāджа-сутам (5)**

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! На Его стопах позванивают колокольчики, Он сияет драгоценностями. Его нрав более непредсказуемый, чем рой обезумевших от нектара шмелей. Его стопы отмечены чудесными знаками флага, молнии, рыбы и другими.

**бхрйā-чандана-чарчитта-чāру-танум
 маṇи-каустубха-гархита-бхāну-танум
 враджа-бāла-йиромаṇи-рūпа-дхртам
 бхаджа криṣṇа-нидхйм враджа-рāджа-сутам (6)**

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изящное тело умащено сандаловой пастой, а камень каустубха сияет ярче солнца. Он лучший среди юношей Враджа.

**сура-врнда-сувандйā-мукунда-харим
 сура-нāтха-йиромаṇи-сарва-гурум
 гиридхāри-мурāри-пурāри-парам
 бхаджа криṣṇа-нидхйм враджа-рāджа-сутам (7)**

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Он Верховный Господь Хари, Мукунда, которому поклоняются все полубоги и мудрецы. Он лучший среди повелителей и духовный учитель каждого. Он поднял холм Говардхан и победил демона Муру. Он господин Господа Шивы.

*врѣабхāну-сутā-вара-кели-парам̐
раса-рāджа-йīпромаṇи-веййа-дхарам̐
джагад-йīиварам̐ йīиварам̐ йдйа-варам̐
бхаджа кришна-нидхīm враджа-рāджа-сутам̐ (8)*

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Одетый как лучший из *расик*, Он предается веселым развлечениям с дочерью Вришабхану Махараджи. Он — верховный повелитель и почитаемый Господь всего творения.

ШРИ ГОВИНДАДЕВА-АШТАКА

МОЛИТВА ШРИ ГОВИНДАДЕВУ

— Вишванатха Чакраварти Тхакур —

[размер *упаджати*]

*джāмбу-надошййша-вирāджи-муктā-
мāлā-маṇи-дйоти-йīикхандаксийа
бхангейā нр̥нāм̐ лолупайан дри̣ах̐ й̣р̣й̣-
говинда-девах̐ й̣шараṇāм̐ мамāсту (1)*

Говиндадев, склонивший набок голову в золотом тюрбане, украшенном нитями сияющего жемчуга, драгоценными камнями и павлиньими перьями, приковывает к Себе взор. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*каполайох̐ куṇдала-лāсийа-хāсийа-
чхави-чхат̣ā-чумбитайор̣ йугена
саммохайан сам̣бхаджат̣ām̐ дхийах̐ й̣р̣й̣-
говинда-девах̐ й̣шараṇāм̐ мамāсту (2)*

Говиндадев, чьи щеки озаряет улыбка и целуют восхитительные, покачивающиеся из стороны в сторону серьги, покоряет сердца дорогих Ему преданных. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*сва-прейасй-лочана-коңа-сйдоху-
прāптйаи пуроварти-джанекшаңена
бхāвам кам апй удгамайан будхāнām
говинда-девах йāраңām мамāсту* (3)

Скользя взглядом по стоящей перед Ним толпе, Он украдкой ловит сладостные любовные взгляды Своих возлюбленных и пробуждает непередаваемые чувства в сердцах тех, кто искусен в наслаждении *расой*. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*вāма-прагаңдāрпита-гаңда-бхāсват-
тāтāнка-лолāлака-кāнти-сиктаиҳ
бхрӯ-валганаир унмадайан кула-стрйх
говинда-девах йāраңām мамāсту* (4)

Когда Он очаровательно склоняет голову набок, Его левая щека касается плеча, и блеск Его локонов и серег сводит с ума добродетельных девушек Враджа. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*дӯре стхитāс тā муралй-нинāдаиҳ
сва-саурабхаир мудрита-карңа-пāлйх
нāсāрудхо хрд-гата эва каршан
говинда-девах йāраңām мамāсту* (5)

Находясь вдали от *гопи*, Он чарует их звуками Своей флейты и тонким ароматом Своего тела, а потом входит в их сердца и похищает их. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*навйна-лāваңйа-бхараиҳ киштау йрй-
рӯпāнурāгāмбу-нидхи-пракāйāиҳ
сатайй чаматкāраватах пракурван
говинда-девах йāраңām мамāсту* (6)

Его вечно цветущая красота проявилась в этом мире во всей полноте из сердца Шри Рупы, океана *расы*. Она изумляет Его преданных, доставляя им несказанное блаженство. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*кална-друмāдхо ма̣ни-мандирāнтах
й̣ри-йога-п̣итхāмбурухāсийайā свам
упāсайа̣мс тантра-видо 'ни мантрай̣х
говинда-девах̣ й̣ара̣на̣м̣ мамāсту* (7)

Вместе со Шри Радхой Он восседает на лотосе в Шри Йога-питхе, под деревом желаний в удивительном храме из драгоценных камней. Их окружают близкие спутники. Желание с любовью служить Ему, повторяя соответствующие *мантры*, пробуждается даже в сердцах тех, кто привязан к правилам и предписаниям *тантра-шастр* (*панчаратры*). О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*махāбхишека-кша̣на-сарва-вāсо
'ла̣нкрт̣ий-ана̣н̄гй-кара̣ноччхалант̣ийā
сарва̣н̄га-бхāсāкулайа̣мс три-лок̣й̣м̣
говинда-девах̣ й̣ара̣на̣м̣ мамāсту* (8)

Когда во время *маха-абхишеки* с Него снимают все украшения и одежды, Своей ослепительной красотой Он приводит в восхищение всю вселенную. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*говинда-девāштакам̣ этад̣ учча̣й̣х
пат̣хет̣ тад̣ий̣а̣н̄гхри-ниви̣шта-дх̣йр̣ й̣ах̣
там̣ маджджайан̣ эва̣ кр̣пā-права̣хай̣х̣
говинда-девах̣ й̣ара̣на̣м̣ мамāсту* (9)

Тот, кто громко поет «Шри Говиндадева-аштаку», посвятив все свои помыслы лотосным стопам Шри Говиндадева, обретет неиссякаемый поток Его милости. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

ШРИ КУНДЖА-ВИХАРИ-АШТАКА

СЛАВА ШРИ КРИШНЕ, РАЗВЛЕКАЮЩЕМУСЯ В РОЩАХ ВРИНДАВАНА

– Рупа Госвами –

[размер *свагата*]

*индраніла-маңи-маңджула-варнах
пхулла-ніпа-кусумайічита-карнах
кришналāбхир акріјораси хāрї
сундаро джайати кунджа-вихāрї* (1)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он сияет, как синий сапфир. В ушах у Него покачиваются серьги из цветов *кадамба*, а широкую грудь украшает гирлянда из лесных плодов *гунджи*.

*рāдхикā-вадана-чандра-чакорах
сарва-баллава-вадхū-дхрти-чаурах
чарчарї-чатуратāйічита-чāрї
чāруто джайати кунджа-вихāрї* (2)

Слава очаровательному Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он птица *чакора*, которая пьет лунный свет лица Радхики. Он крадет покой *гопи*. Искусно хлопая в ладоши в ритме *чарчари*, Он грациозно танцует.

*сарватах пратхита-каулика-парва-
дхвāmсанена хрта-вāсава-гарвах
гоштіха-ракишаṇа-крте гиридхāрї
лїлайā джайати кунджа-вихāрї* (3)

Слава игривому Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он остановил Своих родителей во время приготовлений к жертвоприношению Индре и тем самым попрал гордость царя небес. Чтобы защитить *враджаваси*, Он с легкостью поднял холм Говардхан.

*рāга-маṇḍала-вибхūшита-ваṁśий-
 вибхрамеṇа маданотсава-йāмśй
 стūйа-мāна-чаритах йука-йāрй-
 йиреṇибхир джайати кунджа-вихāрй* (4)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Попугаи поют о Его сладостных играх. Извлекая из Своей чудесной флейты удивительные мелодии, Он прославляет праздник Своей трансцендентной любви.

*йāтакумбха-ручи-хāри-дукūлах
 кеки-чандрака-вираḍджита-чūлах
 навйа-йāувана-ласад-враджа-нāри-
 раṇджано джайати кунджа-вихāрй* (5)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он приносит радость юным *гопи* Враджа. Его шелковые одежды сияют ярче золота, а голову украшает павлинье перо.

*стхāсакй-крта-сугандхи-натййрах
 сварṇа-кайчи-париййобхи-катййрах
 раḍхиконната-пайодхара-вāрй-
 кунджаро джайати кунджа-вихāрй* (6)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он подобен слону, который купается в озере у подножья двух высоких холмов груди Шри Радхики. Его тело умощено сандалом, а бедра украшает золотой пояс.

*гаура-дхātu-тилакоджджвала-бхāлах
 кели-чайчалита-чампака-мāлах
 адри-кандара-грхешв абхисāрй
 субхрувāм джайати кунджа-вихāрй* (7)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана и пещерах Говардхана с чернобровыми *гопи*! Его лоб украшен *тилакой* из порошка драгоценных камней. Во время сладостных игр гирлянда из цветов *чампака* покачивается у Него на груди.

*вибхрамоччала-дрг-аңчала-нртйа-
киипта-гопа-лаланākхила-кртйах
према-матта-вршабхāну-кумāрй-
нāгаро джайати кунджа-вихāрй* (8)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в кунджах Вриндавана! Он украдкой бросает на *гопи* танцующие взгляды, заставляя их забывать о своих домашних обязанностях. Он очаровательный возлюбленный дочери Вришабхану, безумной от любви к Нему.

*аиштакам̐ мадхура-кунджа-вихāрй-
крйдайā патхати йах кила хāри
са прайāти виласат-пара-бхāгам̐
тасйа пāда-камалāрчана-рāгам* (9)

Тот, кто читает эти восемь стихов, описывающих сладостные игры Господа в кунджах Вриндавана, обретет множество трансцендентных добродетелей и привязанность к служению лотосным стопам Господа.

ГОПИ-ГИТА

ПЕСНЬ ГОПИ В РАЗЛУКЕ

(Ш.-Б., 10.31.1-19; 32.1-2)

*гопйа ўчух**джайати те ' дхикам джанманā враджах**ўрайата индирā ўайивад атра хи**дайита дрийатām дикиу тāвакāс**твайи дхртāсавас твām вичинвате* (1)

гопйах ўчух — *гопи* сказали; *джайати* — прославлена; *те* — Твоему; *адхикам* — безгранично; *джанманā* — благодаря рождению; *враджах* — земля Враджа; *ўрайате* — нашла прибежище; *индирā* — Лакшми, богиня удачи (относится к Шримати Радхике, изначальной Лакшми); *ўайиват* — навечно; *атра* — здесь; *хи* — конечно; *дайита* — о возлюбленный; *дрийатām* — покажись; *дикиу* — где-нибудь; *тāвакāх* — Твои (*гопи*); *твайи* — ради Тебя; *дхрта* — поддерживающие; *аса-вах* — жизнь; *твām* — Тебя; *вичинвате* — ищут.

[*Гопи* сказали:] «О возлюбленный! Родившись на земле Враджа, Ты безгранично ее прославил, и эта земля стала обителью Индиры, богини удачи. Мы, Твои *гопи*, поддерживаем свою жизнь только ради Тебя. Мы повсюду ищем Тебя, пожалуйста, предстань нашему взору!»

*ўярад-удāўйайе сādху-джāта-сат-**сарасиджодара-ўрй-мушā дрийā**сурата-нātха те 'ўулка-дāсикā**вара-да нигхнато неха ким вадхах* (2)

ўярат — осенью; *уда-ўйайе* — в водоемах; *сādху* — красиво; *джāта* — растущих; *сат* — благородных; *сараси-джа* — лотов; *удара* — сердцевины; *ўрй* — красоту; *мушā* — крадущим; *дрийā* — взглядом (Твоим); *сурата-нātха* — о Господь любви; *те* — Твоих; *аўулка-дāсикāх* — рабынь; *вара-да* — о дарующий благословения; *нигхнатах* — убивающий; *на* — (это) не; *иха* — в этом мире; *ким* — разве; *вадхах* — убийство.

«О Кришна, бог любви! О дарующий благословения! Мы бескорыстно служим Тебе, а Ты убиваешь нас взглядом Своих глаз, похитивших красоту у чудесных лотосов, покрывающих осенью поверхность озер. Неужели это не считается убийством?»

***виша-джалāпйайāд вйāла-рāкишасāд
варша-мāрутāд вайдйутāналāt
врша-майāтмаджāд вишвато бхайāд
ршабха те вайам ракиштā муху*** (3)

виша — ядовитой; *джала* — водой (Ямуны, оскверненной Калией); *апйайāt* — от отравления; *вйāла-рāкишасāt* — от демона в образе змеи (Агхи); *варша* — от дождя (посланного Индрой); *мāрутāt* — и бури (поднятой Тринаварткой); *ваидйута-аналāt* — от молний (Индры); *врша* — от быка Ариштасуры; *майа-ātмаджāt* — от сына Майи (Вьомасуры); *вишватах* — от всех; *бхайāt* — страхов; *ршабха* — о величайший из людей; *те* — Тобой; *вайам* — мы; *ракиштāх* — были защищены; *муху* — неоднократно.

«О лучший из людей, Ты не раз спасал нас от неминуемой смерти: от змея Калии, который отравил воды Ямуны в Калияхраде, от огромного змея Агхасуры, от ударов молний и потоков дождя, посланных Индрой, от смерча Тринаварты, от ужасного лесного пожара, от демона-быка Ариштасуры, от Вьомасуры — сына Майи и многих других опасностей».

***на кхалу гопйkā-нандано бхавāн
акшила-дехинām антарātма-дрк
викханасāртхито вишва-гунтайе
сакха удейивāн сātватām куле*** (4)

на — не; *кхалу* — конечно; *гопйkā* — гопи Яшоды; *нанданах* — сын; *бхавāн* — Ты; *акшила* — всех; *дехинām* — живых существ; *антах-ātма* — Сверхдуша; *дрк* — господин; *викханасā* — Господь Брахма; *артхитах* — (которому) молился; *вишва* — (для) вселенной; *гунтайе* — защиты; *сакхе* — о друг; *удейивāн* — Ты явился; *сātватām* — святых (или Яду); *куле* — в династии.

«О друг, Ты не сын Яшоды, а Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого. Ты явился в династии Яду в ответ на молитвы Брахмы, чтобы защитить вселенную».

***вирачитабхайам вриңи-дхӯриа те
чараңам ййушӣм самсртер бхайӣт
кара-сарорухам кӣнта кӣма-дам
йираси дхехи наҳ йири-кара-грахам*** (5)

вирачита — дарующие; *абхайам* — бесстрашие; *вриңи* — из потомков Вриңи; *дхӯриа* — о лучший; *те* — к Твоим; *чараңам* — стопам; *ййушӣм* — тем, кто обращается; *самсртер* — перед материальным существованием; *бхайӣт* — из страха; *кара* — Твои руки; *сарах-рухам* — подобные лотосам; *кӣнта* — о возлюбленный; *кӣма* — желания; *дам* — исполняющие; *йираси* — на головы; *дхехи* — пожалуйста, положи; *наҳ* — нам; *йири* — богини удачи, Лакшми-деви; *кара* — руку; *грахам* — держащие.

«О драгоценный камень в династии Яду, о возлюбленный! Твои лотосные руки даруют бесстрашие душам, страдающим в круговороте рождений и смертей и предавшимся Твоим лотосным стопам. О исполняющий желания, положи нам на голову Свои руки, в которых Ты держишь руку Лакшми».

***враджа-джанӣрти-хан вйра йоошӣтӣм
ниджа-джана-смайа-дхвӣмсана-смиа
бхаджа сакхе бхават-киңкарйх сма но
джала-рухӣнанам чӣру дарйӣйа*** (6)

враджа-джана — жителей Враджа; *артӣ* — от страданий; *хан* — избавляющий; *вйра* — о герой; *йоошӣтӣм* — женщин; *ниджа* — Своих; *джана* — близких; *смайа* — гордость; *дхвӣмсана* — умиряющий; *смиа* — улыбкой; *бхаджа* — пожалуйста, прими; *сакхе* — о друг; *бхават* — Твоих; *киңкарйх* — служанок; *сма* — наконец; *наҳ* — нас; *джала-руха-ананам* — лотос Твоего лица; *чӣру* — прекрасный; *дарйӣйа* — яви.

«О избавляющий жителей Враджа от всех печалей! О лучший из героев! Лучезарной улыбкой Ты покоряешь Своих близких, возгордившихся выпавшей на их долю удачей и проявивших любовный гнев (*ман*). О дорогой друг, пожалуйста, исполни желание Своих служанок! Осчастливь нас, беспомощных, явив наконец Свой чарующий лотосный лик!»

***пра̇ната-дехинāм пāпа-кариша̇нам
тр̇на-чарāнугам̇ īр̇й-никетанам
пха̇н̄и-пха̇н̄арпита̇м те пада̇мбуджам̇
кр̇ну кучешу на̇х кр̇ндхи хр̇ч-чхайам*** (7)

пра̇ната — предавшихся Тебе; *дехинāм* — живых существ; *пāпа* — грехи; *кариша̇нам* — устраняющие; *тр̇на* — по траве; *чара* — (за) пасущимися (коровами); *анугам̇* — идущие; *īр̇й* — богини удачи; *никетанам* — обитель; *пха̇н̄и* — змея Калии; *пха̇н̄* — голов; *арпита̇м* — коснувшиеся; *те* — Твои; *пада-амбуджам̇* — лотосные стопы; *кр̇ну* — пожалуйста, положи; *кучешу* — на грудь; *на̇х* — нам; *кр̇ндхи* — (чтобы) утолить; *хр̇т-ийайам* — жажду любви в сердце.

«Твои лотосные стопы, избавляющие от грехов всех, кто предался им, идут вслед за пасущимися коровами и телятами. Эти лотосные стопы — обитель Лакшми-деви — Ты поставил на головы змея Калии. Положи их теперь нам на грудь и утоли жажду любви, охватившую наши сердца!»

***мадхурайā гирā валгу-вāкйайā
будха-маноджāйā пушкарекишана
видхи-кар̇й̄р имā в̇йра мухйат̇й̄р
адхара-с̇й̄дхунāп̇й̄айасва на̇х*** (8)

мадхурайā — сладостным; *гирā* — Твоим голосом; *валгу* — чарующими; *вāкйайā* — Твоими словами; *будха* — для разумных; *мано-джāйā* — привлекательными; *пушкара-й̄киша̇на* — о лотосокий; *видхи-кар̇й̄х* — служанок; *имāх* — этих; *в̇йра* — о герой; *мухйат̇й̄х* — смущенных; *адхара* — Твоих уст; *с̇й̄дхунā* — нектаром; *п̇й̄айасва* — пожалуйста, напои; *на̇х* — нас.

«О лотосоокий, мы смущены Твоим сладостным голосом и чарующими словами, крадущими сердца даже тех, кто мудр и искушен в *расе*. О герой, мы, *гопи*, — Твои служанки, исполняющие все Твои желания. Пожалуйста, верни нас к жизни, дав испить божественный нектар Твоих уст!»

***тава катхāмртаṃ тапта-джйванам
кавибхир йдитаṃ калмашāпахам
йраваṇа-маṅгалам йрймад āтатам
бхуви гр̥нанти йе бхўри-дā джанāх*** (9)

тава — о Тебе; *катхā-амртаṃ* — нектарные повествования (или: Твои слова); *тапта-джйванам* — сама жизнь страждущих; *кавибхиḥ* — великими поэтами; *йдитаṃ* — воспетые; *калмаша-пахам* — очищающие от грехов; *йраваṇа-маṅгалам* — благоприятные для слуха, дарующие духовное благо; *йрймат* — духовного великолепия; *āтатам* — полные; *бхуви* — по всему миру; *гр̥нанти* — распространяют; *йе* — те, кто; *бхўри-дāх* — самые великодушные; *джанāх* — люди.

«О Кришна, Твои слова и повествования о Тебе, словно нектар бессмертия, спасают страждущих в материальном мире. Они полны красоты и духовной силы. Поведанные устами Твоих чистых преданных, они освобождают от грехов и даруют вечное благословение *кришна-премы* тем, кто внимает им с верой. Несомненно, провозвестники, несущие их повсюду, — самые великодушные и сострадательные из людей».

***прахаситаṃ прийа према-вйкшаṇам
вихараṇам ча те дхйāна-маṅгалам
рахаси самвидо йā хрди спрйāх
кухака но манах киобхайанти хи*** (10)

прахаситаṃ — улыбки и смех; *прийа* — о возлюбленный; *према* — любовные; *вйкшаṇам* — взгляды; *вихараṇам* — любовные игры; *ча* — и; *те* — о Тебе; *дхйāна* — памятование; *маṅгалам* — благословенное; *рахаси* — в уединенном месте; *самвидах* — беседы; *йāх* — которые; *хрди* — сердце; *спрйāх* — волнуют;

кухака — о обманщик; *нах* — наши; *манах* — умы; *киобхайанти* — приводят в смятение; *хи* — несомненно.

«О дорогой возлюбленный, благословенны воспоминания о Твоих любовных улыбках и взглядах, которыми Ты одаривал нас, о наших уединенных прогулках и волнующей мелодии флейты, полной признаний в любви. О неверный друг! Как бы ни были сладостны эти воспоминания о Тебе, они лишают нас покоя».

***чаласи йад враджāч чāрайан пайūн
налина-сундарам нāтха те падам
йила-трнāнкураиḥ сīдатйити наḥ
калилатām манаḥ кāнта гаччхати*** (11)

чаласи — Ты уходишь; *йат* — когда; *враджāt* — из деревни пастухов; *чāрайан* — пасти; *пайūн* — животных; *налина* — цветов лотоса; *сундарам* — прекраснее; *нāтха* — о господин; *те* — Твои; *падам* — стопы; *йила* — сухой дерн (или камешки); *трнā* — трава; *а́нкураиḥ* — растения; *сīдати* — ранят; *ити* — мысли об этом; *наḥ* — наш; *калилатām* — в смятение; *манаḥ* — ум; *кāнта* — о возлюбленный; *гаччхати* — повергают.

61

«О господин! О возлюбленный! Когда Ты уходишь в лес пасти коров, мелкие камешки и сухая трава, должно быть, причиняют боль Твоим стопам, нежным, как цветы лотоса. Мысль об этом терзает нам сердце».

***дина-парикшайе нīла-кунталаир
вана-рухāнанам бибхрат āвртам
дхана-раджасвалам дарйāйан мухур
манаси наḥ смарам вйра йаччхаси*** (12)

дина — дня; *парикшайе* — в конце; *нīла* — иссиня-черными; *кунталаиḥ* — с кудрями; *вана-руха* — лотосное; *āнанам* — лицо; *бибхрат* — показывая; *āвртам* — покрытое; *гхана* — толстым; *раджаḥ-валам* — слоem пыли; *дарйāйан* — показывая; *мухур* — снова и снова; *манаси* — в умах; *наḥ* — наших; *смарам* — жажду любви; *вйра* — о герой; *йаччхаси* — Ты пробождаешь.

«О любимый герой, в конце дня, когда Ты возвращаешься из леса, Твое лотосное лицо с ниспадающими на него локонами иссиня-черных волос покрыто толстым слоем пыли из-под копыт коров. Снова и снова показывая нам Свое чарующее лицо, украшенное столь удивительным образом, Ты пробуждаешь в нас жажду любви».

***пра̇ната-к̄ама-дам̄ падма-дж̄арчитам̄
дхара̇ни-ма̇нданам̄ дх̄иейам̄ āпади
чара̇на-па̇нкаджам̄ īантам̄ ча те
рама̇на на̇х̄ станешв арпай̇адхи-хан̄*** (13)

пра̇ната — тех, кто им предался; *к̄ама* — желания; *дам̄* — исполняющие; *падма-джа* — (которым) Господь Брахма; *арчи-там̄* — поклонялся; *дхара̇ни* — земли; *ма̇нданам̄* — украшение; *дх̄иейам̄* — которые нужно помнить; *āпади* — в горе; *чара̇на-па̇нкаджам̄* — лотосные стопы; *īам-тамам̄* — дарующие высшее блаженство; *ча* — и; *те* — Твои; *рама̇на* — о возлюбленный; *на̇х̄* — нам; *станешу* — на грудь; *арпай̇а* — пожалуйста, положи; *адхи-хан̄* — о дарующий утешение душе.

«О любимый, избавляющий от печалей! Твоим лотосным стопам, которые исполняют желания Твоих преданных, поклоняется даже Брахма, рожденный из лотоса. Украшение земли, они спасают от страданий тех, кто медитирует на них, и даруют высшее блаженство тем, кто с любовью служит им. Пожалуйста, положи эти стопы нам на грудь!»

***сурата-вардханам̄ īока-н̄ай̇анам̄
сварита-ве̇ну̇н̄а суи̇т̄ху̇ чумбитам̄
итара-р̄ага-висм̄ара̇нам̄ н̄р̄н̄ām̄
вита̇ра в̄йра нас те̇ 'дхар̇ам̄ртам̄*** (14)

сурата — сладость любовной встречи; *вардханам̄* — увеличивающий; *īока* — все печали; *н̄ай̇анам̄* — разгоняющий; *сварита* — поющей; *ве̇ну̇н̄а* — Твоей флейтой; *суи̇т̄ху̇* — страстно; *чумбитам̄* — выпиваемый; *итара* — другие; *р̄ага* — привязанности; *висм̄ара̇нам̄* — заставляющий забыть; *н̄р̄н̄ām̄* — людей;

витара — пожалуйста, даруй; *вīра* — о герой; *нах* — нам; *те* — Твоих; *адхара* — уст; *амртам* — нектар.

«О герой, нектар Твоих уст усиливает блаженство любовной встречи и избавляет от боли разлуки с Тобой. Твои сладостные уста, страстно целуемые поющей флейтой, заставят любого, кто изведал их вкус, забыть обо всех остальных привязанностях. О герой, позволь нам испить нектар Твоих уст!»

***атати йад бхавāн ахни кāнанаṁ
трутир йугāйате твāм апаййатāм
кутила-кунталаṁ и́рй-мукхам ча те
джада удйикшатāм пакима-крд дри́йām*** (15)

атати — уходишь; *йат* — когда; *бхавāн* — Ты; *ахни* — днем; *кāнанаṁ* — в лес; *трути* — около 1/1700 секунды; *йугāйате* — кажется тысячелетием; *твāм* — Тебя; *апаййатāм* — для тех, кто не видит; *кутила* — кудрявые; *кунталаṁ* — волосы; *и́рй* — прекрасное; *мукхам* — лицо; *ча* — и; *те* — Твое; *джадах* — глупец; *удйикшатāм* — для тех, кто смотрит (на Тебя); *пакима* — веки; *крт* — Создатель; *дри́йām* — на глазах.

«Когда Ты на весь день уходишь в лес пасти коров, даже мгновение в разлуке с Тобой кажется нам вечностью. Когда же Ты вечером возвращаешься домой, мы не в силах оторвать взгляд от Твоего прекрасного лица в обрамлении кудрявых волос, но нам мешают веки, созданные глупым Творцом».

***пати-сутāнвайя-бхрāтр-бāндхавāн
ативилаṅгхйа те 'нтй ачйутāгатāх
гати-видас таводгйта-мохитāх
китава йошитах кас тйаджен ни́и*** (16)

пати — мужей; *сута* — сыновей; *анвайя* — родителей; *бхрāтр* — братьев; *бāндхавāн* — других родственников; *ативилаṅгхйа* — полностью отвергнув; *те* — Тобой; *анти* — перед; *ачйута* — о непогрешимый; *āгатāх* — предстали; *гати* — нашего прихода; *видах* — понимающий цель; *тава* — Твоей; *удгйта* —

громкой песней (флейты); *мохитāх* — зачарованные; *кита-ва* — о обманщик; *йошитах* — женщин; *ках* — кто; *тйаджет* — бы отверг; *ниийи* — ночью.

«О Ачьюта, Ты хорошо знаешь, что, очарованные звучной песней Твоей флейты, мы пренебрегли своими мужьями, сыновьями, братьями, друзьями и другими родственниками. Несмотря на их горе, мы ослушались их и пришли к Тебе. О обманщик, кто, кроме Тебя, отверг бы нас, молодых женщин, прибежавших к Тебе посреди ночи?»

***рахаси самвидам хртч-чхайодайм
прахаситāнанам према-вйкишаңам
брхад-ураҳ йүрийо вйкийа дхāма те
мухур ати-спрхā мухйате манах*** (17)

рахаси — в уединенном месте; *самвидам* — доверительная беседа; *хрт-ийа-и-удайам* — пробуждение любви в сердце; *прахасита* — (Твое) улыбающееся; *āнанам* — лицо; *према* — любовные; *вйкишаңам* — взгляды; *брхат* — широкоую; *ураҳ* — грудь; *йүрийах* — богини удачи; *вйкийа* — с тех пор, как мы увидели; *дхāма* — обитель; *те* — Твою; *мухух* — снова и снова; *ати* — сильнейшее; *спрхā* — желание (любви); *мухйате* — сводит; *манах* — (нас) с ума.

«О возлюбленный! С тех пор как мы услышали Твои любовные шутки, увидели Твои улыбки, любовные взгляды и широкоую грудь — вечную обитель Лакшми, — наше желание встретиться с Тобой в уединенном месте усилилось во много раз».

***враджа-ванаукасāм вйактир аңга те
врджина-хантрй алам виийва-мангалам
тйаджа манāк ча нас тват-спрхātманām
сва-джана-хрд-руджāм йан нишүданам*** (18)

враджа-вана — в лесах Враджа; *окасāм* — живущим; *вйактих* — появление; *аңга* — дорогого; *те* — Твое; *врджина* — болезни; *хантрй* — против признаков; *алам* — таких сильных; *виийва-*

мангалам — (дарует) благо; *тйаджа* — пожалуйста, даруй; *манāk* — немного; *ча* — и; *нах* — нам; *тват* — Твоей любви; *спрхā* — жаждой; *ātmanām* — чьи умы полны; *сва* — Твоих; *джана* — преданных; *хрт* — сердец; *руджām* — болезнь; *йат* — которое; *нишуданам* — излечивает.

«О возлюбленный, Твое присутствие разгоняет печали жителей Враджа и дарует благо всему миру. Наши сердца томятся любовной жаждой к Тебе одному. Не скупись же, милостиво дай нам хоть каплю лекарства, которое может излечить Твоих преданных служанок!»

***йат те суджāта-чараṇāмбурухам станешу
бхītāх īāнаих прийа дадхīмахи каркаīешу
тенаṭавīm атаси тад вйатхате на ким свит
кўрпāдибхир бхрамати дхīх бхават-āйушām нах*** (19)

йат — эти; *те* — Твои; *су-джāта* — очень нежные; *чараṇа-амбу-рухам* — лотосные стопы; *станешу* — на грудь; *бхītāх* — со страхом; *īāнаих* — осторожно; *прийа* — о дорогой; *дадхīмахи* — мы кладем; *каркаīешу* — твердую; *тена* — ими; *атавīm* — по лесу; *атаси* — Ты ходишь; *тат* — их; *вйатхате* — ранят; *на* — не; *ким свит* — разве; *кўрна-āдибхих* — острые камни; *бхрамати* — страдает; *дхīх* — ум; *бхават-āйушām* — тех, для кого Ты сама жизнь; *нах* — наш.

«О возлюбленный, Твои прекрасные стопы нежнее и мягче лотоса. Растирая их, мы с трепетом, медленно кладем их на свою упругую грудь, боясь, что это причинит им боль. Но разве их не ранят острые камни, когда Ты бежишь по лесу за коровами? Эта мысль нестерпима для нас, потому что Ты — сама наша жизнь!»

и́ри-и́ука увāча
ити гопйах прагāйантйах
пралапантйаи́ ча читрадхā
рурудух сусварам̐ рāджан
кри́ṇа-дари́ана-лāласāх (1)

и́ри-и́ука увāча — Шри Шукадева сказал; *ити* — итак, как уже говорилось; *гопйах* — *гопи*; *прагāйантйах* — пели; *пралапан-тйах* — говорили; *ча* — и; *читрадхā* — по-разному, чаруяще; *рурудух* — заплакали; *су-сварам̐* — громко; *рāджан* — о царь; *кри́ṇа-дари́ана* — увидеть Кришну; *лāласāх* — страстно желая.

Шрила Шукадева сказал: «О Парикшит, так *гопи* Враджа сбивчиво пели свою грустную песню. Страстно желая увидеть своего возлюбленного Кришну, они не в силах были более сдерживать свои чувства и стали громко плакать».

тāсāм āвирабхūt чхаурих
смайамāна-мукхāмбуджах
пй̐тамбара-дхарах срагвй̐
сāкиāн манматха-манматхах (2)

тāсāм — перед ними; *āвирабхūt* — появился; *и́аурих* — Господь Кришна; *смайамāна* — с улыбкой; *мукха* — на лице; *амбху-джах* — лотосном; *пй̐та* — в желтые; *амбара* — одежды; *дхарах* — одетый; *сраг-вй̐* — с цветочной гирляндой (на шее); *сāкиāн* — прямо; *ман-матха* — бога любви (крадущего разум); *ман* — ума; *матхах* — похититель.

«И тогда Шри Кришна, бесценный камень в династии Шура-сены, предстал перед взором плачущих *враджа-деви*. Мягкая улыбка озаряла Его лицо, на шее покоилась гирлянда из лесных цветов, а на плечи была накинута *пй̐тамбара*. Своей красотой Он мог свести с ума самого бога любви, который сводит с ума весь мир».

ДЖАЯ ДЖАЯ СУНДАРА НАНДА-КУМАРА

СЛАВА ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 3

– Рупа Госвами –

[рага васанта]

*джайа джайа сундара нанда-кумāра
саурабха-санката-врндāвана-тата-
вихита-васанта-вихāра* (1)

Слава Тебе, о чудесный сын Нанды! Ты поглощен Своими весенними лилами во Вриндаване, благоухающем ароматом цветов!

*абхинава-кутмала-гучча-самуджджвала-
куйчита-кунтала-бхāра
праñайи-джанерита-чандана-сахакрта-
чўрñита-вара-гханасāра* (2)

Как Ты прекрасен в короне из молодых листочков, украшающей Твои вьющиеся волосы! Твое тело, умащенное чанданой и осыпанное разноцветными порошками, которыми бросали в Тебя Твои возлюбленные, прекраснее появившегося в небе грозового облака.

*чатула-дрг-айчала-рачита-расоччала-
рāдхā-мадана-викāра
бхувана-вимохана-майнджула-нартана-
гати-валгита-маñи-хāра* (3)

Ловя на Себе Твои взволнованные, украдкой бросаемые взгляды, исполненная анураги Шри Радха оказывается во власти любовных желаний и проявляет все признаки трансцендентного экстаза. Когда Ты начинаешь Свой необычный танец, очаровывающий весь мир, драгоценные ожерелья покачиваются в такт у Тебя на груди.

*адхара-вирāджита-мандатара-смита-
лочита-ниджа-паривāра*

***ниджа-валлабха-джана-сухрт-санāтана-
читта-вихарад-аватāра*** (4)

Нежная сладостная улыбка на Твоих устах пробуждает любовную жажду в сердцах *гопи*. Ты вечный доброжелатель Своих дорогих преданных. Ты проявляешься на лотосах их сердец и совершаешь там Свои игры. (Или: Ты вечно играешь в сердце моего любимого гуру и друга, Санатаны Госвами.)

ДЖАЯ ДЖАЯ БАЛЛАВА-РАДЖА-КУМАРА

СЛАВА ЮНОМУ СЫНУ ЦАРЯ ПАСТУХОВ

Шри Гитавали, песня 35

— Рупа Госвами —

[рага *бхайрава*]

***джайа джайа баллава-рāджа-кумāра
рāджā-вакшаси харимаṇи-хāра*** (1)

О царевич пастухов! О сапфирное ожерелье на груди Радхи, слава Тебе!

***апагхана-гхатита-гхусрṇа-гханасāра
пийчха-кхачита-куйчита-кача-бхāра*** (2)

О Господь, умощенный *кункумой* и камфорой! О Господь, чьи выющиеся волосы украшены павлиньим пером!

***рāджā-дхрти-хара-муралй-тāра
найанāйчала-крта-мадана-викāра*** (3)

О Господь, чья флейта лишает Радху покоя, а лукавые взгляды пробуждают в Ней жажду любви!

***раса-райджйита-рāджā-паривāра
калита-санāтана-читта-вихāра*** (4)

О Господь, чья сладостная любовь радует подруг Радхи! О Господь, наслаждающийся Своими играми в сердце Санатаны Госвами!

КРИШНА-НАМА-КИРТАНА

– Неизвестный автор –

*и́рй-кри́ṣṇа гоṇāла харе мукунда
говинда хе нанда-кии́ора кри́ṣṇа
хā и́рй-йаи́одā-танайа прасй́да
и́рй-баллавй́-джй́вана рāдхикеи́а*

О Кришна, пастушок Враджа! О Хари! О дарующий освобождение Мукунда! О Говинда, сын Нанды! О сын Яшоды! Будь милостив ко мне. Ты — жизнь *гопи* и господин Радхики.

ВАСАТУ МАНО МАМА МАДАНА-ГОПАЛЕ

Пусть мой ум всегда думает о Мадана-Гопале

– Прабодхананда Сарасвати –

*васату мано мама мадана-гоṇāле
нава-рати-кели-вилāса-нарāвадхи-
рāдхā-сурата-расāле* (1)

О ум! Думай о чарующем пастушке, поглощенном желанной встречей со Шримати Радхикой, совершенством неистощимых любовных игр.

*мада-и́икхи-ничча-мукуṭа-парилāйчхита-
куй́чита-кача-никурамбе
мукхарита-веṇу-хата-траṇа-дхāвита-
нава-нава-йуватй́-кадамбе* (2)

О ум! Думай о Его густых вьющихся волосах, в которых сияет корона из павлиньих перьев. Его окружают вечно юные *гопи*. Заслышав звуки Его бамбуковой флейты, они забывают о всяком страхе перед старшими и бегут к Нему.

*калита-калинда-сутā-пулиноджджвала-
кална-махй́руха-мў́ле
ки́нжинй́-каларавā-рай́джита-каṭи-таṭа-
комала-пй́та-дукў́ле* (3)

О ум! Думай о Нем, когда Он стоит в позе *трибханга-лалиты* под *вамиши-ватом* на чудесном песчаном берегу Ямуны, омытом ее журчащими водами. Я медитирую на желтое шелковое *дхоти* у Него на бедрах, украшенных поясом со сладко позванивающими маленькими колокольчиками.

*муралӣ-manoхара-мадхуратарāдхара-
гхана-ручи-чора-киӣоре
ӣрӣ-вршабхāну-кумāрӣ-мохана-
ручи-мукха-чандра-чакоре* (4)

О ум! Думай об этом юноше, чьи сладостные уста касаются чарующей флейты, а красота крадет славу грозовых облаков в сезон дождей. Я медитирую на Того, кто, словно птица *чакора*, жаждет напиться красоты луноликой юной дочери Вришабхану Махараджи.

*гуṇджā-хāра-макара-маṇи-куṇдала-
каṇкана-нṛпура-ӣобхе
мрдӯ-мадхура-сми́та-чāру-вилокана-
расика-вадхӯ-крта-лобхе* (5)

О ум! Думай о красоте Его ножных колокольчиков, браслетов и усыпанных драгоценными камнями серег в форме *макары*, древнего морского животного, а также о Его ожерелье из плодов *гунджи*. О мой ум, сосредоточься на Нем, когда Он пробуждает любовную жажду в сердцах исполненных *расы* девушек-пастушек Враджа, одаривая их любовными взглядами и нежными улыбками.

*матта-мадху-врата-гуṇджита-раṇджита-
гала-долита-вана-мāле
гандходвартита-сувалита-сундара-
пулакита-бāху-виӣāле* (6)

О ум! Сосредоточься на Том, у кого на шее покачивается гирлянда из лесных цветов, пьянящая радостно жужжащих шмелей. На Его могучих руках, благоухающих ароматным

маслом, волосы встают дыбом от трансцендентного блаженства.

**удджвала-ратна-тилака-лалитāлака-
саканака-мауктика-нāсе
īīрада-коṭи-судхā-кираṇодджвала-
īīрй-мукха-камала-викāйе** (7)

О ум! Медитируй на Его точеный нос, украшенный жемужиной в золотой оправе, на мягко вьющиеся волосы и сияющий *тилак*. Дорогой ум! Сосредоточься на этом лице, подобном расцветшему лотосу и сияющем, как миллионы осенних лун.

**грīvā-каṭи-пада-бхайги-manoхара-
нава-сукумāра-īīарйре
врндāвана-нава-кўйджа-грхāнтара-
рати-раṇа-райга-судхīре** (8)

О ум! Медитируй на Мадана-Гопала, чье нежное юное тело изогнуто в очаровательной позе *трибханга*. Ему нет равных в любовных сражениях, проходящих в вечнозеленых кунджах Вриндавана.

**паримала-сāра-сакейāра-чандана-
чарчита-тара-ласад-анге
парамāнанда-расаика-гханāкрти-
правахад-ананга-тарайге** (9)

О ум! Медитируй на Его сияющее тело, щедро умащенное сандаловой пастой с шафраном и являющееся средоточием изысканного аромата. Утони в потоках любви, источаемых этим образом, средоточием всех *рас* и источником высочайшего блаженства.

**пада-накха-чандра-маṇи-ччхави-ладджжита-
манасиджа-коṭи-самāдже
адбхута-кели-вилāса-виīīрада-
враджа-пура-нава-йува-рāдже** (10)

Дорогой ум, думай о Мадана-Гопале! Сияющие, словно драгоценные камни, луноподобные ногти на Его стопах приводят в смущение миллионы богов любви. Медитируй на этого вечно юного царевича Враджа, искусно предающегося изумительным, полным блаженства играм.

*расика-сарасватй-варґита-мāдхава-
рӯна-судхā-раса-сāре
рамайата сādху будхā ниджа-хрдайам
бхраматха мӯдхā ким асāре* (11)

Пусть мой ум всегда будет сосредоточен на этом сладостном образе Мадхавы, вместилище всех *рас*. Разумному человеку эта песня *расика-бхакты* Прабодхананды Сарасвати принесет блаженство в сердце, глупцы же будут продолжать свои бесплодные рассуждения об Абсолютной Истине.

СМАРАТУ МАНО МАМА НИРАВАДХИ РАДХА

ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА ДУМАЕТ О РАДХЕ

– Прабодхананда Сарасвати –

*смарату мано мама ниравадхи рāдхām
мадхупати-рӯна-гуṇа-йīраваṇодита-
сахаджа-манобхава-бāдхām* (1)

О ум, постоянно думай о Шри Радхе! Стоит Ей услышать о неотразимых качествах и красоте Шри Кришны, господина наисладчайших игр, Ее сердце тут же пронзают стрелы бога любви.

*вара-сйманта-расāmрта-саранй-
дхрта-синдӯра-сурекхām
йīрй-вршабхāну-кулāmбудхи-самбхава-
субхага-судхāкара-лекхām* (2)

Тонкий пробор в Ее волосах, отмеченный ровной линией *синдура*, напоминает сладостный путь *удджвала-расы*. Шри Радха явилась в семье Шри Вришабхану Махараджи, словно благословенная луна из глубин океана.

*суручира-комала-каварй-вирāджита-
 паримала-малли-сумāлāм
 мада-чала-кхайджана-кхелана-гайджана-
 лочана-камала-виийāлāм* (3)

Ее блестящую мягкую косу украшают изысканные гирлянды из ароматного жасмина, а большие подвижные глаза напоминают непоседливый хвост трясогузки.

*мада-кари-рāджа-вирāджад-ануттама-
 чалита-лалита-гати-бхайдй
 ати-сукумāра-канака-нава-чампака-
 гаура-мадхура-мадхурāнгй* (4)

Ее легкая походка грациознее поступи слонихи. В расцвете блаженной юности и бесконечного очарования Ее тело сияет золотом, словно свежий цветок чампака.

*маñи-кеййūra-лалита-валайāвалй-
 маñдита-мрдуду-бхуджа-валлй
 пратипадам адбхута-рūпа-чаматкрти-
 мохана-йувати-маталлй* (5)

Ее нежные и изящные, как лианы, руки на запястьях и предплечьях украшены цветочными и драгоценными браслетами. Весь Ее лучезарный сладостный облик приводит в изумление юных дев Враджа, украшенных столь же несравненными достоинствами.

*мрдуду-мрдуду-хāса-лалита-мукха-маñдала-
 крता-йāййи-бимба-видамбāм
 кийкини-джāла-кхачита-пртху-сундара-
 нава-раса-рāййи-нитамбāм* (6)

Ее лицо, озаренное светом любви и нежной улыбкой, напоминает полную луну. Ее округлые бедра, вместилище неиссякаемой расы, обхватывает пояс с маленькими колокольчиками.

**читрита-кайчуликā-стхагитодбхата-
 куча-хāтака-гхата-йобхām
 спхурад-аруṇādхара-свāду-судхā-раса-
 крта-хари-мāнаса-лобхām** (7)

Ее великолепную грудь, напоминающую два золотых кувшина, скрывает расшитое узорами *чоли*. Нектарный вкус Ее трепетных алых уст сводит с ума Шри Хари.

**сундара-чибука-вирāджита-мохана-
 мечака-бинду-вилāсām
 саканака-ратна-кхачита-пртху-мауктика-
 ручи-ручироджджвала-нāсām** (8)

На Ее прелестном подбородке красуется темно-синяя, как глаз павлиньего пера, обворожительно кокетливая точка, а на точеном носу сияет крупная жемчужина в золотой оправе, усыпанной мелкими драгоценными камнями.

**уджджвала-према-расāмрта-сāгара-
 сāра-танūṁ сукха-рūpām
 нипатати мādхава-мугдха-mano-мрга-
 нāбхи-судхā-раса-кūpām** (9)

Ее образ — это суть нектарного океана супружеской любви и воплощение счастья Мадхавы. При виде Ее пупка, глубокого колодца любовных *рас*, олень ума Шри Мадхавы приходит в полное смятение и падает в этот колодец.

**нūпура-хāра-манохара-кунда-
 крта-ручим аруна-дукūлам
 патхи патхи мадана-мадāкула-гокула-
 чандра-калита-пада-мūlām** (10)

Она носит наряд цвета восходящего солнца и сверкающие чудесные серьги, ожерелья и колокольчики. Куда бы Она ни пошла, Гокулачандра Кришна, разбитый и обезумевший от пронзивших Его стрел Камадева, ищет прибежища у Ее лотосных стоп.

*расика-сарасватй-гйта-махадбхута-
рādхā-рӯпа-рахасйам
врндāвана-раса-лāласā-манасām
идам упагейам авайййам* (11)

Тот, кто жаждет вкусить расу Шри Вриндавана, непременно должен петь эту сокровенную песню о необычайно прекрасном образе Шри Радхи, сложенную расикой Прабодханандой Сарасвати.

(КРИШНА) ДЕВА! БХАВАНТАМ ВАНДЕ

О БХАГАВАН ШРИ КРИШНА, Я ВОЗНОШУ ТЕБЕ МОЛИТВУ
ШРИ ГИТАВАЛИ, ПЕСНЯ 24

– Рупа Госвами –

[рага дханашири]

*(кришна) дева бхавантам ванде
ман-мāнаса-мадхукарам арнайа ниджа-пада-
пайкаджа-макаранде* (1)

О Бхагаван Шри Кришна! Услышь мою молитву. Позволь пчеле моего ума постоянно вкушать ароматный мед Твоих лотосных стоп. Иными словами, пусть мой ум погрузится в сладостную расу, которую источают Твои стопы, чтобы ничто другое его больше не привлекало.

*йадйапи самādхишу видхир апи паййати
на тава накхāгра-марйчим
идам иччхāми ниийāmйа тавāчйута
тад апи крпāдбхута-вйчим* (2)

Даже сам Брахма, погруженный в самадхи, не может увидеть сияния, исходящего от ногтей на Твоих стопах. И всё же, о Ачьюта, услышав о Твоей поразительной милости, я жажду получить ее.

*бхактир удайчати йадйапи мādхава
на твайи мама тила-мāтрй*

***парамейиваратā тад апи тавāдхика-
дургхатта-гхаттана-видхāтрй*** (3)

О Мадхава! У меня нет ни капли (ни сезамового семечка) *бхакти*, но всё же силой Своей непостижимой энергии, для которой нет ничего невозможного, исполни желание моего сердца.

***айам авилолатайāдйа санāтана
калитāдбхута-раса-бхāрам
нивасату нитйам ихāмрта-ниндини-
виндан мадхурима-сāрам*** (4)

О Санатана! Твои стопы — источник чудесной *расы*, так позволь же пчеле моего ума всегда пить этот нектар, слаще которого нет ничего на свете, ибо Твои стопы — суть всей сладости. Это моя единственная молитва.

ШРИ ШРИ РАДХИКА-ПАДА-ПАДМЕ ВИГЬЯПТИ

СЛАВА ШРИ РАДХЕ, ВОЗЛЮБЛЕННОЙ МАДХАВЫ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 14

– Рупа Госвами –

[рага бхайрави]

*рāдхе джайа джайа мāдхава-дайите
гокула-таруṇī-маṇḍала-махите* (1)

О Шримати Радхика, возлюбленная Мадхавы! О лучшая из девушек Гокула-мандалы! Слава Тебе! Слава Тебе!

*дāмодара-рати вардхана-веийе
хари-нишкүта-врндā-випинейе* (2)

О царица Вриндавана, обители развлечений Шри Хари! Своим великолепием, изысканными нарядами — всем Своим видом Ты всегда усиливаешь любовные чувства Дамодары.

*вришабхāṇūdādхи-нава-йāйīи-лекхе
лалитā-сакхи гуṇа-рамита-виийāкхе* (3)

Ты появилась из океана отцовской любви Махараджи Вришабхану, словно луна из молочного океана. О неразлучная подруга Лалиты! Своей добротой, дружелюбием и верностью Кришне Ты покорила сердце Своей близкой подруги Вишакхи.

*каруṇāṁ куру майи каруṇā-бхарите
санака-санātана-варṇита-чарите* (4)

О Каруна-майи, исполненная безграничного милосердия! Даже такие *найшитика-брахмачари*, как Санака и Санатана, описавшие в Ведах Твою *ашта-калия-лилу*, а также Бхишмадева и Шукадева Госвами неустанно размышляют о Твоих божественных качествах и образе. О Шри Радха, будь милостива ко мне!

ШРИ НАНДА-НАНДАНА-АШТАКА

Я ПРИНОШУ ПОКЛОНЫ ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ
 — Древняя молитва неизвестного вайшнава —
 [размер панча-чамафа]

***сучāру-вактра-маṇдалам сукарṇа-ратна-куṇдалам
 сучарчитāйга-чанданам намāми нанда-нанданам*** (1)

сучāру-вактра-маṇдалам — у которого очаровательный овал лица; *сукарṇа-ратна-куṇдалам* — чьи уши украшены драгоценными серьгами; *сучарчитāйга-чанданам* — чье тело умащено чанданой; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, в чьих ушах покачиваются изумительные драгоценные серьги, чье лицо сияет неповторимым очарованием, а тело умащено благоухающей чанданой.

***судйргха-нетра-панкаджам īйикхи-īйикханда-мўрдхаджам
 анайга-коṭи-моханам намāми нанда-нанданам*** (2)

судйргха-нетра-панкаджам — чьи продолговатые глаза напоминают лотосы; *īйикхи-īйикханда-мўрдхаджам* — у которого в волосах павлинье перо; *анайга-коṭи-моханам* — который пленяет миллионы богов любви; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Шри Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чьи глаза прекраснее цветущих лотосов, а волосы украшены павлиньим пером. Его облик сводит с ума миллионы богов любви.

***сунāсикāгра-мауктикам сваччханда-данта-панктикам
 навāмбудāйга-чиккаṇам намāми нанда-нанданам*** (3)

сунāсикāгра-мауктикам — кончик носа которого украшен жемчужиной; *сваччханда-данта-панктикам* — чьи два ряда зубов сияют; *навāмбудāйга-чиккаṇам* — чье тело напоминает (цветом) набежавшее облако; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чей точеный нос украшен жемчужиной, зубы ослепительно сверкают, а лучезарное тело цветом напоминает темную грозовую тучу, озаренную лучами солнца.

***кареṇа веṇу-райджитам гатй-карйндра-гайджитам
дукула-пйта йобханам намāми нанда-нанданам*** (4)

кареṇа веṇу-райджитам — в чьих руках чарующая флейта; *гатй-карйндра-гайджитам* — который походкой напоминает царя слонов; *дукула-пйта йобханам* — который носит желтые одежды; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, держащему флейту в Своей лотосоподобной руке. Его неторопливая походка величавее поступи охваченного страстью слона, а желтая накидка подчеркивает красоту Его темного тела.

***три-бхайга-деха-сундарам накха-дйути-судхāкарам
амўлийа-ратна-бхўшаṇам намāми нанда-нанданам*** (5)

три-бхайга-деха-сундарам — чье тело грациозно изогнуто в трех местах; *накха-дйути-судхāкарам* — чьи ногти сияют, как полные луны; *амўлийа-ратна-бхўшаṇам* — который украшен бесценными самоцветами; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, который стоит, изящно изогнувшись в трех местах. Сияние ногтей на Его стопах затмевает свет полной луны, а бесценные ожерелья, кольца и браслеты завораживают ум.

***сугандха-аṅга-саурабхам уровирāджи-каустубхам
спхурач чхрйватса-лййчханам намāми нанда-нанданам*** (6)

сугандха-аṅга-саурабхам — чье тело источает аромат; *уровирāджи-каустубхам* — чья грудь украшена камнем каустубха; *спхурач чхрйватса-лййчханам* — и сияющим знаком *шриватса*; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чье тело источает неповторимое нежное благоухание, а широкая грудь украшена драгоценным камнем *кауштубха* и знаком *шириватса*.

врндāвана-сунāгараṁ вилāсāнуга-вāсасам

***сурендра-гарва-мочанам намāми нанда-нанданам* (7)**

врндāвана-сунāгараṁ — герою Вриндавана; *вилāсāнуга-вāсасам* — который одевается в соответствии с лилами; *сурендра-гарва-мочанам* — который сокрушил гордыню Индры; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, герою-любовнику Вриндавана, сокрушившему гордыню Индры. Его изысканный наряд усиливает прелесть и очарование Его *лил*.

враджāйганā-сунāйакам садā сукха-прадāйакам

***джаган-манах пралобханам намāми нанда-нанданам* (8)**

враджāйганā-сунāйакам — возлюбленному девушек Враджа; *садā сукха-прадāйакам* — всегда дарующему им счастье; *джаган-манах пралобханам* — чарующему сердце каждого; *намāми нанда-нанданам* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, возлюбленному пастушек Враджа, который дарит им бесконечную радость и блаженство. Он очаровывает каждого в этом мире.

īrī-нанда-нанданāштакам патхед йах īраддхайāнвитах

***таред бхавāбдхих дустарам лабхет тад-ангхри-йугмакам* (9)**

īrī-нанда-нанданāштакам патхед йах īраддхайāнвитах — тот, кто с верой повторяет эту молитву; *таред бхавāбдхих дустарам* — пересечет бескрайний океан материального бытия; *лабхет тад-ангхри-йугмакам* — и обретет лотосные стопы Шри Нанда-нанданы.

Тот, кто с глубокой верой регулярно повторяет эту «Шри Нанда-нандана-аштаку», быстро пересечет кажущийся бескрайним океан материального бытия и обретет вечное прибежище под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

ШРИ РАДХА-КРИПА-КАТАКША-СТАВА-РАДЖА

Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня
Своим милостивым взглядом?

Молитва из беседы Шивы с Гаури,
приведенная в «Урдхва-амная-тантре»

[размер *панча-чамара*]

муніндра-врнда-вандите три-лока-йоока-хāриңи
прасанна-вактра-паңкадже никуй̎джа-бхū-вилāсини
враджендра-бхāну-нандини враджендра-сūну-саңгате
кадā кариийасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам (1)

муніндра-врнда-вандите — Та, кому все великие мудрецы поклоняются; *три-лока-йоока-хāриңи* — кто все три мира избавляет от страданий; *прасанна-вактра-паңкадже* — чье лицо сияет счастьем, как лотос; *никуй̎джа-бхū-вилāсини* — в то время как Ты забавляешься в рощах Враджа; *враджендра-бхāну-нандини* — о дочь царя Вришабхану; *враджендра-сūну-саңгате* — общаешься с сыном царя Враджа; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искося брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

61

О Шримати Радхика! Шукадева, Нарада, Уддхава и все великие мудрецы неустанно возносят молитвы Твоим лотосным стопам. Памятование о Тебе и молитвы о служении Тебе чудесным образом избавляют все три мира от страданий, грехов и оскорблений. Твое радостное лицо расцветает, словно лотос, когда Ты предаешься любовным забавам в рощах Враджа. О дочь Махараджи Вришабхану, Ты безмерно дорога Враджендра-нандане, с которым Вы разыгрываете вечную *виласу*. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айоока-вркша-валларй-витāна-маңдапа-стхите
правāла-вāла-паллава-прабхāруңāңхри-комале
варāбхайа-спхурат-каре прабхūта-сампадāлаيه
кадā кариийасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам (2)

аййока-вркиша-валларй — из ветвей дерева *ашока* и лиан; *витāна-маңдапа-стхите* — в беседке Ты находишься; *правāла-вāла-паллава* — подобны красным кораллам, молодым листочкам; *прабхāрунāṅхри-комале* — и лучам восходящего солнца Твои нежные розовые стопы; *варāбхайа-спхурат-каре* — о Та, чьи руки благословляют бесстрашием; *прабхўта-сампадāлайе* — о обитель безграничного великолепия; *кадā* — когда; *кариийа-си* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиша* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Ты сидишь в беседке из лиан, что спускаются с ветвей дерева *ашока*. Твои нежные лотосные стопы прекрасны, как сияющий красный коралл, молодые листья или восходящее солнце. Твои лотосоподобные руки всегда готовы исполнить сокровенные желания Твоих преданных и даровать им бесстрашие. Ты вместилище всех божественных сокровищ и совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***ананга-раңга-маңгала-прасаңга-бхāнгура-бхрувāм
са-вибхрамам са-самбхрамам дрг-анта-бāṇа-пāтанайх
нирантарам вайй-крта-пратйити-нанда-нандане
кадā кариийасйха мāм крпā-катāкиша-бхāджанам (3)***

ананга-раңга — любовной игры; *маңгала* — (во время) благословенного; *прасаңга* — события; *бхāнгура-бхрувā* — приподнявшая брови; *са-вибхрамам са-самбхрамам* — приводя в смятение; *дрг-анта-бāṇа-пāтанайх* — потоком стрел из уголков глаз; *нирантарам* — всегда; *вайй-крта* — во власти; *пратйити-нанда-нандане* — будто бы сын Нанды; *кадā* — когда; *кариийаси* — делаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиша* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! На поле любовного сражения разворачивается несказанно прекрасная сцена: изогнув брови, как луки, Ты с пылкой игривостью внезапно выпускаешь в Нанда-нандану стрелы обворожительных взглядов, делая Его Твоим верным

рабом. Так Он навеки покоряется Твоей власти. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***тадит-сுவарṇа-чампака-прадīпта-гаура-виграхе
мукха-прабхā-парāста-коṭи-īāраденду-маṇдале
вичитра-читра-саñчараç-çакора-īāва-лочане
кадā кариийасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (4)***

тадит-сுவарṇа-чампака — подобное молнии, солнцу или цветам *чампака*; *прадīпта-гаура-виграхе* — лучезарное золотистое тело; *мукха-прабхā-парāста* — сияние лица затмевает; *коṭи-īāраденду-маṇдале* — миллионы осенних лун; *вичитра-читра-саñчараç* — разными выражениями изумляют; *çакора-īāва-лочане* — подвижные, как птенцы *çакоры*, глаза; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Твое ослепительно лучезарное тело напоминает молнию, золото или цветы *чампака*, а сияние Твоего лица затмевает миллионы полных осенних лун. Твои глаза, подвижные, как птица *çакора*, каждое мгновение принимают новое изумительное и неповторимое выражение. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***мадонмадāти-йауване прамода-мāна-маṇдите
прийāнурāга-райджите калā-вилāса-паṇдите
ананīа-дханīа-куñджа-рāджйа-кāма-кели-ковиде
кадā кариийасīха мām крпā-катāкша-бхāджанам (5)***

мадонмадāти-йауване — опьяненная красотой юности; *прамода-мāна-маṇдите* — украшенная восхитительной ревностью; *прийāнурāга-райджите* — очарованная чувствами возлюбленного; *калā-вилāса-паṇдите* — в совершенстве владеющая шестьюдесятью четырьмя видами искусств; *ананīа-дханīа-куñджа-рāджйа* — в царстве несравненно роскошных кундж; *кāма-кели-ковиде* — искусная в любовных

играх; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Ты опьянена красотой Своей юности и никогда не расстаешься со Своим главным украшением — очаровательным маном, ревнивым гневом. В совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя видами искусств и наукой любви, Ты наслаждаешься вечной *анурагой* Своего возлюбленного. Ты поистине неистощима в любовных развлечениях, которые являешь в Своих бесчисленных прекрасных *кунджах*. О Шримати Радхика, когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

аийешиа-хāва-бхāва-дхйра-хйра-хāра-бхйишите

прабхўта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустани
прайāста-манда-хāсийа-чўрṇа-пўрṇа-саукхйа-сāгаре

***кадā каришийасйха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам* (6)**

аийешиа-хāва-бхāва-дхйра — разнообразных эмоций (*хава*, *бхава*, *дхира*); *хйра-хāра-бхйишите* — бриллиантовым ожерельем украшена; *прабхўта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустани* — чья грудь высокая, полная, как золотые кувшины, как выпуклости на лбу слониhi; *прайāста-манда-хāсийа-чўрṇа* — лекарство одобрительной легкой улыбки; *пўрṇа-саукхйа-сāгаре* — полный океан блаженства; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Тебя украшает бриллиантовое ожерелье из глубоких чувств к Кришне, таких как *анурага*, *дхира-адхира* и *кила-кинчита*. Твоя любвеобильная грудь подобна двум золотым кувшинам или двум выпуклостям на лбу слониhi Джая-нандини (супруги Айраваты, слона Индры). А когда на Твоем лице появляется легкая одобрительная улыбка, Ты становишься подобной океану райского блаженства. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

мрṇāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате
латāгра-лāсйа-лола-нйла-лочанāвалокане
лалал-лулан-милан-маноджñа-мугдха-моханāййрите
кадā кариийасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам (7)

мрṇāла-вāла-валларй-тарайга-райга-дор-лате — лианы Твоих рук подобны стеблям лотосов в волнах реки; латāгра-лāсйа-лола-нйла-лочанāвалокане — как ветви лиан, танцующие неугомонные голубые глаза; лалал-лулан-милан-маноджñа — с игривой резвостью при встрече; мугдха-моханāййрите — зачарованному Мадана-мохану даешь прибежище; кадā — когда; кариийаси — сделаешь; иха — здесь; мām — меня; крпā — милостивого; катāкша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом.

О Шримати Радхика! Нежные лианы Твоих рук движутся мягко и плавно, будто гибкие стебли лотоса в волнах реки. Твои неугомонные, как танцующие на ветру лианы, голубые глаза неожиданно вспыхивают чарующим блеском. Ты пленяешь Мадана-мохана и при встрече крадешь Его сердце, а потом даруешь Ему, зачарованному, Свое покровительство. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

61

сுவарṇа-мāликāйñчита-три-рекха-камбу-каṇṭхаге
три-сўтра-мангалй-гуṇа-три-ратна-дйпнти-дйдохити
са-лола-нйла-кунтала прасўна-гуччха-гумпхите
кадā кариийасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам (8)

сுவарṇа-мāликāйñчита — украшена ожерельем из чистого золота; три-рекха-камбу-каṇṭхаге — чья шея, напоминающая раковину с тремя линиями; три-сўтра-мангалй-гуṇа — на трех лентах, дарующих удачу; три-ратна-дйпнти-дйдохити — трех цветов драгоценные камни сверкают; са-лола-нйла-кунтала — чья черная коса раскачивается; прасўна-гуччха-гумпхите — с вплетенными в нее букетиками цветов; кадā — когда; кариийаси — сделаешь; иха — здесь; мām — меня; крпā — милостивого; катāкша — искоса брошенного взгляда; бхāджанам — объектом.

О Радхика! Твоя прекрасная, как морская раковина, шея в золотых украшениях отмечена тремя линиями. На Твоей *трисутре* (трех лентах, которые завязывают на шее ново-брачной, чтобы привлечь удачу) сверкают драгоценные камни трех цветов. Твоя длинная черная коса с вплетенными в нее пестрыми цветами раскачивается из стороны в сторону. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***нитамба-бимба-ламбамāна-пушпа-мекхалā-гуṇе
прайāста-ратна-киṇкиṇī-калāпа-мадхйа майджуле
карйндра-йуṇда-даṇдикāвароха-саубхагоруке
кадā каришйасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам*** (9)

нитамба-бимба-ламбамāна — чьи округлые бедра украшены покачивающимися; *пушпа-мекхалā-гуṇе* — цветочными гирляндами; *прайāста-ратна-киṇкиṇī* — великолепный пояс из драгоценных камней, украшенный колокольчиками; *калāпа-мадхйа майджуле* — чью очаровательную талию украшает; *карйндра-йуṇда-даṇдика* — как хобот царя слонов; *авароха-саубхагоруке* — чьи бедра изящно сужаются; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Твои округлые бедра украшены гирляндами из цветов, а на чарующей тонкой талии красуется цветочный пояс с нежно позванивающими драгоценными колокольчиками. Их звон завораживает слух. Твои бедра изящно сужаются, как хобот царя слонов. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***анека-мантра-нāда-майджу-нūпурā-рава-скхалат
самāджа-рāджа-хамса-ваийā-никваṇāти-гаураве
вилола-хема-валарй-видамби-чāру-чанкrame
кадā каришйасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам*** (10)

анека-мантра-нāда — звук различных мантр; *майджу-нūпурā-рава-скхалат* — в нежном звоне ножных колокольчиков;

самāджа-рādжа-хамса-вамīа — царственных лебедей стая; *никваñāti-гаураве* — будто перекликается величественно; *вилола-хема-валларī* — покачивающиеся золотые лианы; *видамби-чāру-чанкrame* — осмеяны очаровательной походкой; *кадā* — когда; *кариийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Когда Ты идешь, чарующие слух золотые колокольчики у Тебя на лодыжках сладостно поют ведические *мантры*, как будто перекликается стая благородных лебедей. Твои грациозные движения напоминают волнообразное покачивание золотых лиан. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***ананта-коñи-вишну-лока-намра-падмаджāрчите
химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде
апāра-сиддхи-рддхи-дигдха-сат-падāнгулī-накхе
кадā карийийасīха мāм крпā-катāкиа-бхāджанам*** (11)

ананта-кои-вишну-лока — обитатели бесчисленных Вайкунтх; *намра-падмаджāрчите* — и Лакшми смиренно поклоняются Тебе; *химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде* — даруешь благословения Парвати, Шачи и Сарасвати; *апāра-сиддхи-рддхи* — бесчисленные мистические совершенства; *дигдха-сат-падāнгулī-накхе* — сияют на кончиках пальцев; *кадā* — когда; *карийийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Тебе поклоняется Шри Лакшми, богиня бесчисленных планет Вайкунтхи. Тебе также поклоняются и молятся о благословении Шри Парвати (дочь Гималаев), Шачи (дочь Пуломы, тестя Индры) и Сарасвати (дочь Виринчи, Господа Брахмы). Мысленное созерцание даже одного из ногтей на Твоих стопах позволяет обрести множество мистических совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**макхейівари крийейівари свадхейівари суреийівари
три-веда-бхāратийівари прамāна-ийāsанейівари
рамейівари кшамейівари прамода-кāнанейівари
враджейівари враджāдхипе и́рй-рāдхике намо 'сту те (12)**

макхейівари — владычица жертвоприношений; крийейівари — деятельности; свадхейівари — подношений полубогам; суреийівари — и всех полубогов; три-веда-бхāратийівари — (а также) наставлений трех Вед; прамāна-ийāsанейівари — (и) законов религии; рамейівари — госпожа Рамы-деви; кшамейівари — Кшамы-деви; прамода-кāнанейівари — восхитительных кундж; враджейівари — владычица Враджа; враджāдхипе — хранительница Враджа; и́рй рāдхике — о Радхика; намо 'сту те — поклонны Тебе.

Ты повелительница всех видов жертвоприношений (особенно всесовершенной югала-милана-ягьи) и всей деятельности (ибо Ты источник всех видов энергии, мула-шакти-таттва). Ты владычица всех мантр, звучащих во время жертвоприношений, и всех даров, подносимых полубогам, а также самих полубогов. Ты повелительница трех Вед и всех законов религии, а также госпожа Шри Рамы-деви (богини удачи), Кшамы-деви (богини всепрощения) и в особенности восхитительных кундж Вриндавана. Когда же Ты милостиво сделаешь меня Своей служанкой, позволив принять участие в Твоих любовных развлечениях с царевичем Враджа? О Шримати Радхика, владычица (враджейивари) и хранительница (враджадхипе) Враджа! Снова и снова я в почтении склоняюсь перед Тобой!

**итйам адбхута-ставам нийāмйа бхāну-нандинй
кароту сантатам джанам крпā-катйākша-бхāджанам
бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-найāнанām
бхавет тадā враджендра-сūну-маṇḍала-правейāнанам (13)**

итйам адбхута-ставам — этой моей чудесной молитве; нийāмйа бхāну-нандинй — вняв, о дочь Вришабхану; кароту сантатам джанам — сделай навсегда этого челове-

ка; *крпā* — милостивого; *каṭāкиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом; *бхавет тадаива-сайчита-три-рūпа-карма-нāйīанам* — тогда несомненно разрушится карма трех видов; *бхавет тадā враджendra-сūну-маṇḍала-правеīанам* — и появится возможность войти в окружение сына царя Враджа.

О Вришабхану-нандини! Внемли этой чудесной молитве и одари меня Своим милостивым взглядом. Тогда по Твоей милости я избавлюсь от всех видов *кармы* и, обретя свой облик *манджари*, войду в круг Твоих *сакхи*, чтобы участвовать в вечных *лилах* Шри Враджendra-суну.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (I)

Я поклоняюсь Радхике, воплощению всех достоинств

— Рупа Госвами —

[размер *малини*]

*диīи диīи рачайантīm сайчаран-нетра-лакимī-
виласита-кхуралībхиḥ кхайджарītасйа кхелām
хрдайа-мадхуна-маллīm баллаваḍхйīа-сūнор
акхила-гуна-гамбхīрām рāдхикām арчайāми* (1)

61

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи глаза, подвижные, как две трясогозки, лукаво смотрят по сторонам, повсюду выискивая свою жертву. Увидев Шри Кришну, Она, словно бывалый охотник, ловко выпускает в Него стрелы Своих искоса брошенных обольстительных взглядов. Она — цветок жасмина для шмеля Шри Кришны. Как запах жасмина пленяет шмеля, так и Радхика пленяет сердце Шри Кришны, целиком подчиняя Его Своей воле. Она всегда загадка, и нет числа Ее удивительным качествам.

*питур иха вришабхāнор анвавайā-прайāстīm
джагати кила самасте суиṭху вистāрайантīm
враджа-нрпати-кумāрам кхелайантīm сакхībхиḥ
сурабхиṇи ниджа-куṇḍе рāдхикām арчайāми* (2)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, которая заставляет царевича Враджа позабыть о Своем царском происхождении и беспечно резвиться с Ней и Ее подружками в водах Ее благоуханной кунды, умножая тем самым славу рода Махараджи Вришабхану во Врадже и повсюду за его пределами.

*и́арад-упачита-ра́кḁ-кау́мудī-на́тха-кī́рти-
прака́ра-дама́на-дī́кшīḁ-да́кшиṇа-сме́ра-ва́ктрā́м
на́трад-агха́бхид-апа́нготту́нгитā́найга-ра́нга́м
кали́та-ручи́-та́раṇга́м ра́дхикā́м арча́йā́ми* (3)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, перед улыбающимся и цветущим, словно лотос, лицом которой меркнет яркое сияние осенней луны, повелительницы распускающихся по ночам лилий кумуда. Своей красотой Она затмевает всех остальных очаровательных *гопи*, подобно гуру, который смиряет гордыню ученика, давая ему посвящение. Ее чистая любовная страсть вспыхивает с новой силой, стоит Ей поймать танцующий, искоса брошенный взгляд Шри Кришны, покорителя демона Агхи. Она вся соткана из красоты, изящества и очарования.

*виви́дха-кусу́ма-вр̥́ндотпху́лла-дхамми́лла-дхā́тī-
ви́гхатита́-ма́да-гх̣̣́рṇат ке́ки-пи́ччха-пра́йā́стīm
ма́дхури́пу-му́кха-би́мбодѓ̣̣йṇа-та́мбӯ́ла-ра́га-
спху́рад-ама́ла-ка́полā́м ра́дхикā́м арча́йā́ми* (4)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи заплетенные в косы и украшенные яркими цветами волосы соперничают в своей красоте с переливающимися перьями в хвостах танцующих павлинов и затмевают их славу. Ее гладкие, нежные щеки краснеют и блестят от сока тамбулы с алых, как плоды бимба, уст Шри Кришны, врага демона Мадху.

*амали́на-ла́литā́нтах̣́ сне́ха-сикта́нтарā́нга́м
акхи́ла-ви́дха-ви́йā́кхā́-сакх̣̣́йа-викх̣̣́йā́та-и́йī́ла́м
спху́рад-агха́бхид-ана́ргха-пре́ма-ма́нйќ̣̣йа-не́тī́м
дх̣̣́рта-ма́дхура-вино́да́м ра́дхикā́м арча́йā́ми* (5)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, плененной чистой и бескорыстной любовью Лалиты и известной Своей близкой дружбой с Вишакхой. В сокровищнице Ее сердца спрятан бесценный сияющий рубин чистой любви к Шри Кришне. Она омывается в нектаре Своей юношеской красоты и наряжается в чудесные одежды Своих чувств к Шри Кришне.

*атула-махаси врндāранйа-рāджйе 'бхишиктām
никхила-самайа-бхартух кāртикасийāдхидевīm
апаримита-мукунда-прейасй-врнда-мукхйām
джагад-агха-хара-кйртим рāдхикām арчайām* (6)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, коронованной царице Шри Вриндавана, вечной обители счастья. Она повелительница месяца *карттика*, царя всех месяцев. Она главная из бесчисленных возлюбленных Кришны. Ее слава, уничтожающая все грехи, пробуждает желание служить Кришне.

*хари-пада-накха-котй-приштха-парйанта-сймā-
татам апи калайантйīm прāṇа-котер абхйиштам
прамудита-мадирāкиий-врнда-ваидагдхйа-дйикшй-
гурум ати-гуру-кйртим рāдхикām арчайām* (7)

Я поклоняюсь Шримати Радхике. Даже краешек ногтей на стопе у Шри Кришны в миллионы раз Ей дороже собственной жизни. Она живет только Кришной и не знает никого другого. Она лучшая и самая прославленная из *дикша-гуру*, потому что обучает *гопи*, опьяненных *премой*, всем тонкостям служения Кришне.

*амала-канака-паттподгхришта-кāйīmйра-гаурйīm
мадхурима-лахарйбхих сампарйтам киййорйīm
хари-бхуджа-парирабдхām лабдха-ромāйча-пāлим
спхурад-аруна-дукūлām рāдхикām арчайām* (8)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чья кожа напоминает золото, посыпанное шафрановой пылью. Она носит наряды цвета восходящего солнца, и Ее девичьи игры полны невыразимого очарования. Когда Шри Кришна заключает Ее

в объятия, Она тонет в океане блаженства и волосы у Нее на теле встают дыбом.

*тад-амала-мадхуримнāм кāмам āдхāра-рūпам
парипатхати вариштхām суштху рādхāштакам йах
ахима-кираṇа-путрй-кūла-калийāна-чандрах
спхутам акхилам абхйштам тасйа туштас таноти* (9)

Тот, кто с любовью повторяет эту удивительную «Радхика-аштаку», в которой воплотилась чистая сладость Шримати Радхарани, доставит удовольствие благословенной луне Враджа — Шри Кришначандре, резвящемуся вместе с Радхой на берегах Ямуны. И тогда по воле Кришны в сердце такого преданного сам собой распустится лотос желания служить Шримати Радхике.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (II)

Когда же Радхика позволит мне
омыться в нектаре служения Ей?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер малини]

*раса-валита-мргāкий-маули-мāникйа-лакшмйх
прамудита-мураваири-према-вāпй-марāлй
враджа-вара-вршабхāнох пуñйа-гйрвāṇа-валлй
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (1)

Шримати Радхика — бесценный бриллиант среди девушек, искусных в наслаждении расой. Она словно лебедь, скользящий по глади озера нектарной пре́мы Шри Кришны. Она — исполняющая все желания лиана благочестия Махараджи Вршабхану. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*спхурад-аруṇа-дукула-дйотитодйан-нитамба-
стхалам абхи-вара-кāйчи-лāсйам уллāсайантй
куча-каласа-вилāса-спхйта-муктā-сара-йрйх
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (2)

На Ее талии, перехваченной поясом из блестящего красного шелка, красуется сияющая золотая цепочка, а на пышной груди, подобной двум кувшинам, красуется жемчужное ожерелье. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*сарасиджа-вара-гарбхākхарва-кāнтих самудйат-
таруṇима-гханасāрайīлишита-каиṇйора-сйдоху
дара-викасита-хāсйа-сйанди-бимбāдхарāгрā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (3)

Ее округлые бедра прекрасны, как бутон лотоса. Нектар красоты Ее цветущей юности смешан с мягким ароматом камфары Ее целомудрия. На Ее ярких, как плоды бимба, устах играет легкая улыбка, свидетельствующая о хасья-расе (веселом настроении). Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ати-чаṭулатарам там кāнанāнтар милантам
враджа-нрпати-кумāрам вйкшиа īанкāкулāкши
мадхура-мрд-вачобхих самстутā нетра-бхангйā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (4)

Повстречав в лесу озорного повесу — царевича Ваджа, Шримати Радхика смотрит на Него с затаенным ожиданием. Она заводит с Ним приятную беседу и, бросая на Него лукавые взгляды, побуждает Его раскрыть Свои любовные чувства. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*враджа-кула-махилānām прāна-бхūtākхилānām
пайуна-пати-грхиṇyāх кришṇа-ват према-пāтрам
сулалита-лалитāнтах снеха-пхулāнтарāтмā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (5)

Шримати Радхика — сама жизнь всех девушек Ваджа. Как и Шри Кришна, Она безмерно дорога Шри Яшоде. Ее сердце тает в ответ на нежную любовь Лалиты, Ее самой близкой

и очаровательной подруги. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ниравадхи са-виийākхā īīākхи-йūtха-прасūнаиḥ
срадхам иха рачайантī вайджайантīм ванāнте
агха-виджайа-варораḥ прейасī īпрейасī сā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (6)

Шримати Радхика — олицетворение высшего блага. Она никогда не покидает Вриндаван, где Ее повсюду сопровождает Вишакха-сакхи. Вместе они собирают цветы и сплетают ароматную гирлянду *вайджаянти*, чтобы украсить ею широкую грудь Шри Кришны, покорителя демона Агху. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*пракaтита-ниджа-вāсам снигдха-веṇу-праñāдаир
друта-гати-харим ārāt прāпйа кундже смитāкишī
īравана-кухара-каñḍūм танватī намра-вактрā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (7)

Как только Шри Кришна пленительными звуками Своей флейты дает знать Радхике, что находится в одной из кундж неподалеку, Она тотчас устремляется к Нему. Но стоит Ей увидеть Его, как Она со смущенной улыбкой опускает глаза и, опустив голову, теревит мочку уха. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*амала-камала-рāджи-спарīи-вāта-праийте
ниджа-сараси нидāгхе сāйам улāсинийам
париджана-гаṇа-йуктā крīдайантī бакāрим
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (8)

Летними ночами в обществе Лалиты и других Своих подружек Она весело резвится со Шри Кришной в водах Своей кунды, прохладных от приятного ветерка, ласкающего растущие повсюду лотосы. Когда же Шри Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*патхати вимала-четā мришта-рāдхāиштакам йах
 парихр̥та-никхилāйī-сантатиx кāтараx сан
 пайūпа-пати-кумāраx кāмам āмодитас там
 ниджа-джана-гаṇа-мадхйе рāдхикāйīс таноти* (9)

Если простосердечный и искренний преданный, у которого нет иных желаний, кроме стремления служить Шримати Радхике, смиренно повторяет эту «Радхика-аштаку», Шри Кришна непременно будет доволен им и позволит войти в круг вечных служанок Радхики.

ШРИ КРИШНАЧАНДРА-АШТАКА

ПУСТЬ СЫН ЦАРЯ ПАСТУХОВ ДАРУЕТ МНЕ СЛУЖЕНИЕ
 СВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

Шри Говинда-лиламрита, 17.50-58. Песня шуки, попутая

– Кришнада^с Кавираджа Госвами –

[размер тунака]

*амбудāйджанендра-нīла-нинди-кāнти-дамбарах
 кункумодйад-арка-видйуд-амйū-дивйад-амбарах
 ийр̥мад-анга-чарчитенду-пйтанāкта-чанданах
 свāнхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (1)

61

Цвет Его лучезарного тела прекраснее темных грозовых туч, анджаны (туши для ресниц) и сапфира. Его желтые одежды сияют ярче восходящего солнца, вспышки молнии и кункумы. Все Его тело умощено пастой из чанданы, смешанной с камфарой и шафраном. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*гаṇда-тāṇдава̐ти-паṇдитāṇдаджейīа-куṇдалай
 чандра-падма-шаṇда-гарва-кхаṇданāйīа-маṇдалах
 баллавйиу вардхитāтма-гўдха-бхāва-бандханах
 свāнхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (2)

На Его щеках раскачиваются в неповторимом танце прекрасные серьги в форме рыб, а красота Его лица затмевает красоту полной луны и самых изысканных лотосов. Он навеки

приковал к Себе сердца *враджа-гопи* цепями Своих сокровенных любовных чувств. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

***нитйа-навйа-рӯпа-веийа-хърда-кели-чеиштитах
кели-нарма-ийарма-дййи-митра-врнда-вештиитах
свийа-кели-кйнанймйу-нирджитендра-нанданах
свйнгхри-дйсьадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (3)***

Его красота, наряды, украшения и любовные игры постоянно удивляют своей свежестью и новизной. Его всегда сопровождают друзья-пастушки, забавляющие Его своими шутками. Шри Вриндаван, место Его развлечений, затмевает сияние райских садов Нандана, где развлекается Индра. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

***према-хема-мандитйтма-бандхутйбхинандитах
кишауни-лагна-бхйла-лока-пйла-пйли-вандитах
нитйа-кйла-сриштйа-випра-гауравйли-ванданах
свйнгхри-дйсьадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (4)***

Он постоянно поглощен радостными играми со Своими друзьями, чьи сердца ярко сияют золотом *премы*, и Сам перевозит замечательные качества Своих друзей. Ему поклоняются и возносят хвалу повелители разных планет. И хотя Ему подвластны бесчисленные вселенные, Он Сам ежедневно выражает почтение брахманам и старшим членам семьи. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

***лйлайендра-кйлийоишйа-кайса-ватса-гхйтакас
тат-тад-йтма-кели-вришйи-пушйта-бхакта-чйтаках
вйрйа-иййла-лйлаййтма-гхоша-вйси-нанданах
свйнгхри-дйсьадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (5)***

Он с легкостью умерил гордыню Индры и змея Калии и играючи расправился с Камсой и Ватсасурой. Его радостные детские *лилы*, словно капли дождя, поддерживают жизнь Его преданных, подобных птицам *чатака*. Он постоянно восхищает жителей Враджа Своей отвагой, добрым нравом и невинной чистотой Своих *лил*. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*кунджа-рāса-кели-сйдоху-рāдхикāди-тошаṇас
тат-тад-āтма-кели-нарма-тат-тад-āли-пошаṇаḥ
према-ийила-кели-кйрти-виийва-читта-нанданаḥ
свāйгхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданаḥ* (6)

Он приносит радость Шримати Радхике и другим *гопи*, предаваясь с ними любовным играм в *кунджах*, устраивая танец *раса* и развлекая их Своими забавными шутками и проделками. Своей безграничной любовью, веселым нравом, игривостью и славой Он очаровывает каждого. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам.

*рāса-кели-дарийитāтма-ийуддха-бхакти-сат-патхаḥ
свийа-читра-руṇа-веййа-манматхāли-манматхаḥ
гопикāсу нетра-коṇа-бхāва-врнда-гандханаḥ
свāйгхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданаḥ* (7)

Явив *раса-лилу*, в которой нет ни капли мирского вожделения, Он указал истинный путь чистой преданности. Своим очарованием и бесконечным разнообразием нарядов и украшений Он способен завоевать сердце любой женщины. Быстрыми, украдкой брошенными взглядами Он сообщает *гопи* о Своих тайных желаниях. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*пушпа-чаййи-рāдхикāбхимарша-лабдхи-тарийитаḥ
према-вāмйа-рамйа-рāдхикāсйа-дрйшти-харийитаḥ
рāдхикорасйа лепа эша хāри-чанданаḥ
свāйгхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданаḥ* (8)

Он испытывает неописуемое блаженство, хитростью прикасаясь к Шримати Радхике, когда Она собирает цветы. Он бесконечно счастлив видеть Ее прекрасное лицо, которое всегда выражает любовь и непокорность. Он благоуханная сандаловая паста у Нее на груди. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*аиштакена йас тв анена рāдхикā-суваллабхам
самйаставйити дарйāне 'пи синдхуджāди-дурлабхам
там йунакти туиштā-читта эша гхоиша-кāнане
рāдхикāйга-сайга-нандитāтма-пāда-севане* (9)

Тот, кто поет эту аиштаку о Шри Кришне, похитившем сердце Радхики, но недоступном взору Лакшми и других богинь, доставит удовольствие не только Ему, но и Шри Радхе вместе с Ее дорогими подругами. Такому преданному Кришна непременно позволит служить Его лотосным стопам в Шри Вриндаване.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (III)

Пусть Радхика позволит мне служить Ее лотосным стопам
Шри Говинда-лиламрита, 17.59–67. Песня сари, самки попутая

— Кришнадад Кавираджа Госвами —

[размер тунака]

*куйкумāкта-кāйчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā
пйтанāйчитāбджа-гандха-кйрти нинди-саурабхā
баллавеиā-сйну-сарва-вāйчхитāртха-сāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā* (1)

Ее кожа своей красотой и ароматом затмевает душистый золотистый лотос с оттенком шафрана. Она исполняет все желания царевича Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*кауравинда-кāнти-нинди-читра-паттā-йāтйикā
кришнā-матта-бхрйга-кели-пхулла-пушпа-вāтйикā*

**кри̣ṣṇа-ни̣т̣й̣а-са̣н̣га-м̣а̣рт̣ха-па̣д̣ма-ба̣нд̣ху-ра̣д̣хи̣к̣ा
ма̣х̣й̣а-м̣а̣-п̣а̣д̣ма-па̣д̣ма-д̣ा̣स्̣य̣ा-द̣ा̣स्तु रा̣द̣हि̣क̣ा** (2)

Ее яркое шелковое сари великолепнее сверкающего коралла. Она подобна прекрасному цветущему саду, который сводит с ума шмеля Шри Кришну, желающего порезвиться в его цветах. Она поклоняется богу Солнца, чтобы беспрепятственно встречаться со Своим возлюбленным, Кришной. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

**са̣у̣ку̣ма̣р̣й̣а-сри̣ṭ̣а-па̣лла̣ва̣ли̣-ки̣р̣ти̣-ни̣гра̣х̣ा
ча̣нд̣ра-ча̣нда̣но̣т̣па̣лен̣ду-се̣в̣й̣а-и̣й̣та̣-ви̣гра̣х̣ा
स्वा̣भ̣ि̣मा̣र̣ि̣ष̣ा-बा̣ल̣ाव̣ी̣र्̣य̣ा-का̣मा-ता̣ना̣-बा̣द̣हि̣क̣ा
ма̣х̣й̣а-म̣ा-प̣ाद̣मा-पादमा-दास्य-दास्तु रादहिका** (3)

Ее тело нежнее едва распустившихся бутонов. Исходящая от Нее прохлада заставляет устыдиться даже луну, сандаловую пасту, лотос и камфару. Своим прикосновением Она утоляет любовную жажду Гопиджана-валлабхи Шри Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

**वि̣ी̣वा-वा̣न्दि̣या-य̣ा-व̣ाता̣भ̣ि̣वा̣न्दि̣ता̣नि̣ य̣ा̣ रा̣मा
रू̣पा-ना̣व̣ी̣या-य̣а-वा̣ना̣न्दि̣-सा̣म्पा̣दा̣ ना̣ य̣ा-त̣-सा̣मा̣
य̣ी̣ला̣-हा̣र̣दा̣-ली̣ला̣य̣ा̣ चा̣ सा̣ य̣ा-तो̣ 'स्ति̣ ना̣д̣हि̣क̣ा
मा̣ह̣य̣ा-मा-पादमा-पादमा-दास्य-दास्तु रादहिका** (4)

Хотя Лакшми-деви почитают все великие женщины вселенной, ее несравненная красота и неувядаемая юность меркнут перед красотой и юностью Шримати Радхики, чья любовь и кокетство недостижимы для Лакшми-деви. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

**रा̣सा̣-ला̣स्̣य̣ा-ग̣ी̣ता̣-ना̣र̣मा̣-सा̣त̣-का̣ला̣लि̣-पा̣ण̣दि̣ता̣
प्रे̣मा̣-रा̣मा̣-रू̣पा̣-वे̣ी̣या̣-सा̣द̣-गु̣णा̣लि̣-मा̣ण̣दि̣ता̣
वि̣ी̣वा̣-ना̣वी̣या̣-गो̣पा̣-यो̣शि̣द̣-आ̣लि̣तो̣ 'नि̣ य̣ा̣द̣हि̣क̣ा
मा̣ह̣य̣ा-मा-पादमा-पादमा-दास्य-दास्तु रादहिका** (5)

Ей нет равных в божественных искусствах *раса-лилы*, таких как пение, шутки и танцы. Облаченная в изумительные наряды и украшенная небывалой *премой*, неземным очарованием и всеми другими добродетелями, Она — лучшая среди юных дев Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

нитйа-навйа-рўна-кели-кришна-бхāва-сампадā
кришна-рāга-бандха-гопа-йауватешу кампадā
кришна-рўна-вейā-кели-лагна-сат-самāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (6)

Своей неувядающей красотой, игривым нравом и нежностью Она превосходит остальных *гопи* Враджа, влюбленных в Кришну. Красота, наряды и веселые забавы Шри Кришны вызывают у Нее божественный транс. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

сведа-кампа-каṇṭакāйīру-гадгадāди-саñчитā-
марша-харша-вāматāди-бхāва-бхўшаṇāñчитā
кришна-нетра-тоши-ратна-манданāли-дāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (7)

От охватившего Ее любовного восторга Она покрывается капельками пота и трепещет. Волосы у Нее на теле встают дыбом, из глаз катятся слезы, а голос дрожит. Ее непревзойденные украшения — напускной гнев, веселость и своенравие. Она носит сверкающее ожерелье из драгоценных камней, которое радует глаз Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

йā кишаṇāрдха-кришна-випрайога-сантамодитā-
нека-даинйа-чāпалāди-бхāва-врнда-модитā
йатна-лабдха-кришна-санга-ниргатāкхилāдхикā
махйām āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā (8)

Даже миг разлуки с Кришной невыносим для Нее, и Она начинает корить Себя за излишнюю скромность и капризность.

Однако новая встреча с Кришной, искусно устроенная кем-то из Ее посланниц, сразу избавляет Ее от всех терзаний. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

*аштакена йас тв анена наути кришна-валлабхām
дарйāне 'ни йаиладжāди-йошид āли-дурлабхām
кришна-саṅга-нандитām-дāсйа-сйдху-бхāджанām
там кароти нандитāли-сайчайāйу сā джанам* (9)

Шримати Радхика — самая дорогая возлюбленная Шри Кришны, увидеть которую едва ли могут даже Парвати-деви и другие богини. При каждой встрече с Кришной Она испытывает несказанное счастье и дает Своим *сакхи* возможность служить. Того, кто обращается к Ней с этой молитвой, Она быстро одаривает нектаром служения Ей.

ШРИ ГАНДХАРВА-САМПРАРТХАНА-АШТАКА

Отчаянная молитва о служении Шримати Радхике

— Рупа Госвами —

[размер *васанта-тилака*]

*врндāване вихаратор иха кели-куйдже
матта-двини-правара-каутука-вибхрамеṇа
сандарйāйасва йувайор ваданāравинда-
двандваṁ видхехи майи деви крпām прасйда* (1)

О Деви Радхика! Словно опьяненный царь слонов, резвящийся со своей царицей-слонихой, Шри Кришна предается с Тобой нектарным любовным забавам в тенистых кунджах Вриндавана. О Гандхарвика! Будь довольна мной и милостиво позволь увидеть Ваши лотосоподобные лица.

*хā деви кāку-бхара-гадгадайāдйа вāчā
йāче нипатйа бхуви даṇдавад удбхатāртх
асйа прасāдам абудхасйа джанасйа кртвā
гāндхарвике ниджа-гаṇе гаṇанām видхехи* (2)

О Девы Гандхарвика! Я тяжело страдаю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц перед Тобой и с дрожью в голосе смиренно молю явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*иййāме рамā-рамаṇа-сундаратā-варишṭха-
саундарйа-мохита-самаста-джагадж-джанасйа
иййāмасйа вāма-бхуджа-баддха-танум кадāхам
твāм индирā-вирала-рūпа-бхарāм бхаджāми* (3)

О Шримати Радхика (Шьяма)! Твой господин прекраснее Самого Нараяны, когда Его левая рука покоится на Твоем плече. Своей красотой Он пленяет каждого во вселенной, а Ты, несравненная, очаровательней самой Лакшми-деви. Когда же я смогу по-настоящему поклоняться Твоему прекрасному образу?

*твāм праччхадена мудира-ччхавинā пидхāйа
майджйира-мукта-чараṇāм ча видхāйа деви
кундже враджендра-танайена вирадждамāне
нактам кадā прамудитāм абхисāрайишйе* (4)

О Девы Радхика! Когда же Ты примешь меня в круг Своих сакхи? Когда позволишь мне нарядить Тебя в сари цвета темной тучи и, сняв с Тебя ножные колокольчики, проводить в живописную кунджу на свидание со Шри Нанда-нанданой?

*кундже прасūна-кула-калпита-кели-талпе
самвишṭтайор мадхура-нарма-вилāса-бхаджох
лока-трайāбхараṇайойи чараṇāмбуджāни
самвāхайишйати кадā йувайор джано йам* (5)

О Девы! Там, в кундже, Вы с Кришной взойдете на ложе из прекрасных цветов и будете предаваться сладостным любовным забавам. Когда мне выпадет удача служить Вашим лотосным стопам, величайшему богатству во всех трех мирах? Когда же настанет этот долгожданный день?

*тват-кунда-родхаси вилāса-парийрамена
сведāмбу-чумби-ваданāмбуруха-йриийау вām
врндāванейивари кадā тару-мūла-бхāджау
самвйджайāmи чамарй-чайя-чāмарена* (6)

О Вриндаванешвари! Насладившись любовными играми на берегу Твоей кунды, Вы присядете отдохнуть на драгоценный трон под сенью древа желаний, и на Ваших лотосоподобных лицах будут блестеть капельки пота. Когда же я смогу нежно обмахивать Вас чамарой, любуясь Вашим прекрасным образом?

*лйнām нукуйджа-кухаре бхаватйм мукунде
читраива сūчитаватй ручирāкиши нāхам
бхугнām бхрувам на рачайети мрийā-руийām твām
агре враджендра-танайасйа кадā ну неийе* (7)

О лотосоокая Радхика! Когда настанет этот день, и Ты с упреком обратишься ко мне: «Эй, Рупа Манджари! Зачем ты выдала Меня?» — потому что шутки ради Ты спряталась в дальнем уголке кунджи, а Шри Кришна смог найти Тебя. Тогда я отвечу: «О прекрасноокая, не хмурься! Это не я, а Читрасакхи помогла Кришне!» Когда, любуясь на Вас с Кришной, я смогу произнести эти слова?

*вāг-йуддха-кели-кутуке враджа-рāджа-сūнум
джитвонмадām адхика-дарпа-викāси-джалпām
пхулāбхир āлибхир аналпам удйрийāmāна-
стотрām кадā ну бхаватйм авалокайиийе* (8)

Одержав над Кришной верх в шутильном словесном поединке, Ты приходишь в восторг и с гордостью сообщая о Своей победе всем подружкам. Безмерно радуясь за Тебя, они весело восклицают: «Слава Радхе! Слава Радхе!» Когда же и мне выпадет удача разделить с Тобой эти незабываемые минуты?

*йах ко 'ни суиṭху вришабхāну-кумāрикāйāх
сампрāртханāиṭтакам идаṃ патṭхати прапаннаḥ
сā преиасā саха саметийа дхṛта-прамодā
татра прасāда-лахарīm урарī-кароти* (9)

Дочь Махараджи Вришабхану вместе со Своим возлюбленным Шри Кришной непременно явится взору того искреннего преданного, который с глубокой верой повторяет эти восемь молитв, обращенных к Ней, и затопит его волнами Своей милости.

КАЛАЯТИ НАЯНАМ

Радхика отправляется на встречу

– Рай Рамананда –

*калайати найанам дийи дийи валитам
пайкаджам ива мрду-мāрута-чалитам* (1)

Глаза Радхи подвижны, словно лотосы на ветру.

*кели-випинам правиṇати рāдхā
прати-пада-самудита-манасиджа-бāдхā* (2)

Гонимая неутолимой любовной страстью, Она входит в лес увеселений.

*винидадхати мрду-мантхара-пāдам
рачайати кунджара-гатим анувāдам* (3)

Она идет мягко и неторопливо, величавой поступью слонихи.

*джанайати рудра-гаджāдхипа-мудитам
рāмāнанда-рāйа-кави-гадитам* (4)

Пусть эти слова поэта Рамананды Рая принесут удовольствие Гаджапати Махарадже Пратапарудре.

ШРИ РАДХА-СТОТРА

ПАМЯТОВАНИЕ О РАДХЕ, ПЛЕНЯЮЩЕЙ УМ КРИШНЫ

Молитва, приведенная в беседе Брахмы
и Нарады в «Брахманда-пуране»

[размер *ануштубх*]

*грхе рāдхā вaне рāдхā рāдхā притхe пураx стхитā
йатра йатра стхитā рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (1)

Радха дома, Радха в лесу. Она передо Мною и за Мною. Я поклоняюсь вездесущей Радхе, где бы Она ни находилась.

*джихвā рāдхā ирутау рāдхā рāдхā нетре хрди стхитā
сарвāнга-вйāпини рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (2)

Радха у Меня на языке и в Моих ушах. Радха у Меня в сердце и в Моих глазах. Я поклоняюсь Радхе, пребывающей в теле каждого.

*пūdжā рāдхā джапо рāдхā рāдхикā чāбхивандане
срмтау рāдхā иширо рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (3)

Радха в Моей пудже, в Моих мантре и джапе. Радха в Моих молитвах и в Моей памяти. Она всегда в Моих мыслях. Я поклоняюсь Радхе.

*гāне рāдхā гуṇe рāдхā рāдхикā бходжане гатау
ратрау рāдхā дивā рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (4)

Когда бы Я ни запел, Я пою о качествах Радхи. Всё, что Я ем, — Ее *прасад*. Куда бы Я ни пошел, Я везде помню Радху. Радха весь день, и Радха всю ночь — Я поклоняюсь Радхе.

*мāдхурйе мадхурā рāдхā махаттве рāдхикā гуруx
саундарйе сундарй рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (5)

Радха — улада всех улад. Она важнее всего самого важного и прекраснее всего прекрасного. Я поклоняюсь Радхе.

*рāдхā раса-судхā-синдху рāдхā саубхāгйа-мāнджарй
рāдхā враджāнганā-мукхйā рāдхаивāрāдхйате майā* (6)

Радха — океан нектарной *расы*. Она средоточие (бутон) всего совершенства и главная *гони* Враджа. Я поклоняюсь Радхе.

***рāдхā падмāнанā падмā падмодбхава-сунūdжитā
падме вивечитā рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā*** (7)

Лицо Радхи прекрасно, как безупречный лотос, и потому Ее называют Падма. Ей поклоняется Брахма, рожденный из лотоса, выросшего из пупка Вишну. И Радху тоже Вришабхану Махараджа нашел в лотосе. Я поклоняюсь Радхе.

***рāдхā-кришнāтмикā нитйām кришнo рāдхātмако дхрувам
врдāванейиварй рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā*** (8)

Радха всегда поглощена мыслями о Кришне, а Кришна — мыслями о Радхе. Радха — царица Вриндавана. Я поклоняюсь Радхе.

***джихвāгре рāдхикā-нāма нетрāгре рāдхикā-танух
карне ча рāдхикā-кйртир мāнасе рāдхикā садā*** (9)

Имя Радхи танцует на кончике Моего языка. Ее прелестный образ всегда перед Моими глазами. Прославления в Ее адрес звучат в Моих ушах, и Сама Она постоянно живет в Моем уме.

***кришнена патхитам стотрам рāдхикā-прйтайе парам
йах патхет прайато нитйām рāдхā-кришнāнтиго бхавет*** (10)

Любой, кто регулярно и внимательно повторяет эту молитву, сошедшую с уст Самого Шри Кришны, обретет любовное служение стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

***ārāдхита-манāх кришнo рāдхārāдхита-мāнасах
кришнāкрита-манā рāдхā рāдхā-кришнети йах патхет*** (11)

Шримати Радхика поклоняется Шри Кришне всем сердцем и душой, и Шри Кришна всем сердцем и душой поклоняется Шримати Радхике. Кришна пленяет ум Радхики, а Радхика пленяет ум Кришны. Тот, кто с любовью повторяет эту молитву, разовьет подобную привязанность к лotosным стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИ РАДХА-ПРАРТХАНА

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики

— Витхалачарья —

[размер *малини*]

крпайати йади рāдхā бāдхитāйиеша-бāдхā
ким апарама-виīишитаī пуштити-марйāдайор ме
йади вадати ча кийчит смера-хāсодита-īрйр
двиджа-вара-маñи-пайктйā мукти-īуктйā тадā ким (1)

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики, исчезнут все препятствия с моего пути *бхакти*. Тогда мне больше не к чему будет стремиться, ибо я сразу достигну цели как *вайдхи-марга*, так и *рага-марга*. А если Она заговорит со мной, нежно улыбаясь, и я увижу Ее ослепительно белые, сияющие, словно бесценный жемчуг, зубы, то освобождение от рабства в этом мире покажется мне жалким и бесполезным благословением.

[далее размер *ратходдхата*]

īīyāмасундара īиикханда-īшекхара
смера-хāса муралй-манохара
рāдхикā-расика мām крпā-нидхе
сва-прийā-чараña-киñкарйīm куру (2)

61

О Шьямасундара! О Шикханда-шекхара! Твое лицо всегда озаряет сладкая улыбка, а Твоя игра на флейте завораживает слух. Ты очень искусен в том, как наслаждаться *расой* вместе со Шримати Радхикой. О океан милости, молю Тебя: сделай меня служанкой (*кинкари*) у стоп Твоей возлюбленной.

прāña-нāтха врйшабхāну-нандинй-
īрй-мукхāбджа-расалола-шатпада
рāдхикā-пада-тале крта-стхитим
твām бхаджāми расикендра-īшекхара (3)

О свет жизни дочери Махараджи Вришабхану, Ты всегда жаждешь наслаждаться нектаром Ее уст. О Расика-шекхара,

главный знаток *расы*! Я прошу только об одном: позволь мне вечно находиться подле стоп Шримати Радхики.

*самвидхāйа дайāне трнāм вибхо
прāртхайе враджа-махендра-нандана
асту мохана тавāти-валлабхā
джанма-джанмани мад-йīварй прийā* (4)

О Нанда-нандана! О вездесущий Господь! Ты пленил мое сердце, как пленяешь сердце каждого. Зажав в зубах соломинку, молю Тебя: пусть Та, чья любовь для Тебя превыше всего на свете, жизнь за жизнью остается моей богиней.

ШРИ РАДХА-ВИНОДА-БИХАРИ-ТАТТВА-АШТАКА

Почему тело Кришны стало золотистого цвета

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами –

[размер *ануштубх*]

*рāдхā-чинтā-нивеиēна
йасйа кāнтир вилопитā
йīрй-кришнā-чараṇāм ванде
рāдхāлингита-виграхам* (1)

Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, который в разлуке со Шримати Радхикой (когда Она являет *ман*, ревнивый гнев) меняет Свой темный цвет тела на Ее сияющий золотистый. [Или: Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, которого заключила в объятия Шримати Радхика (после того как сменила гнев на милость).]

*севйа-севака-самбхоге
двайор бхедах куто бхавет
випраламбхе ту сарвасйа
бхедах садā вивардхате* (2)

При встрече Шри Кришна (*севья*, или Тот, кто принимает служение от *севаки*) и Шримати Радхика (*севака*, или Та, кто всегда служит *севье*) не видят разницы между Собой. Это осознание проявляется в разлуке (*випраламбхе*). [*Севья* — это

бхокта Бхагаван, или Тот, кто всегда наслаждается, а *сева-ка* — это *бхогья*, или объект наслаждения. При встрече *севья* и *севака* не чувствуют различия (*бхеды*) между Собой. В это время Они неотличны друг от друга (*абхеда*). Но в разлуке Они сразу начинают ощущать это различие.]

*чил-лīlā-митхуна̎м таттва̎м
бхедāбхедам ачинтйа̎кам
īшакти-īшактиматор аикйā̎м
йуга̎пад вартате садā* (3)

Силой Своей *ачинтъя-шакти* Божественная Чета — *шакти* (энергия) и *шактиман* (повелитель энергии), который является бесчисленные трансцендентные *лилы*, — навеки остаются отделенными друг от друга, и в то же время Они едины. [*Пара-таттва* не может существовать без *шакти*. Когда *шакти* и *шактиман* объединяются в одной *сварупе* (теле), проявляется *Гаура-таттва*. А когда Они разделяются на две *сварупы*, Кришна как *лила-пурушоттама* наслаждается *лилами* со Шримати Радхикой.]

*таттва̎м эка̎м пара̎м видйā̎л
лīлайā̎ тад двидхā̎ стхитам
гаура̎х кришṇа̎х свайā̎м хй этад
убхā̎в убхайā̎м āпнута̎х* (4)

Высшая Истина едина, но при этом Она являет Свои *лилы* в двух образах: как Шьямасундара Кришна и Шри Гаурасундара. Это один и тот же Сваям Бхагаван (и Его на первый взгляд взаимоисключающие качества прекрасно сочетаются друг с другом благодаря Его *ачинтъя-шакти*).

[Слово *варна* (цвет тела) в пятом стихе и слово *гуна* (свойство) в шестом указывают на то, что Шри Гаура-таттва занимает такое же положение, что и Шри Кришна-таттва.]

*сарве̎ варṇā̎х йатрā̎виштā̎х
гаура-кā̎нтир вика̎йā̎те
сарва-варṇена̎ хйā̎с ту
кришṇа-варṇа̎х пра̎ка̎йā̎те* (5)

Если смешать все цвета, проявится золотой цвет (*гаура-канти*). [Например, в свете солнца присутствуют все цвета, но мы видим только золотой.] А черный цвет (*шьяма-канти*) — это полное отсутствие цвета.

*сагуна̎м ниргуна̎м таттвам
экам эвāдвितийакам
сарва-нитийа-гунаир гаура̎х
кри̎нау расас ту ниргуна̎и̎х* (6)

Проявляется ли Высшая Истина как *сагуна* (обладающая всеми божественными качествами — *гаура-канти*) или *ниргуна* (свободная от материальных качеств — *шьяма-канти*), между данными проявлениями нет разницы. Шри Гаурасундара обладает всеми вечными божественными качествами, а Шри Кришна, олицетворение *расы*, полностью свободен от всего материального.

*и̎рй-кри̎на̎м митхуна̎м брахма
тйактвā ту ниргуна̎м хи тат
упāсате мри̎шā виджйā̎х
йатхā туи̎швагхā̎тина̎х* (7)

Шри Кришна и Шри Гауранга суть Верховный Брахман. Те, кто отказывается служить Им и вместо этого поклоняется безличному Брахману, никогда не обретут истинного освобождения. Это всё равно что пытаться получить рис, обмолачивая пустую шелуху. Единственной наградой им будет тяжелый и бесполезный труд.

*и̎рй-винода-вихā̎рй йо
рāдхайā милито йадā̎
тадā̎хам ванданā̎м курйā̎м
сарасватй-прасā̎дата̎х* (8)

Я поклоняюсь Шри Винода-бихари и Шримати Радхике и по милости моего Гурудева, Шрилы Сарасвати Прабхупады, получаю Их *даршан* в часы Их встреч.

**ити таттвāшṭакам̐ нитīям̐
йах̐ патхет̐ и́раддхайāнвитах̐
кришṇа-таттвам̐ абхиджñāйа
гаура-паде бхавен матиḥ** (9)

Тот, кто ежедневно с глубокой верой повторяет эту *аштаку*, в совершенстве постигнет *кришна-таттву* и узрит в медитации лотосные стопы Шри Гаурасундары.

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-АШТАКА

О ум, неустанно поклоняйся Шри Шри Радхике-Кришне

– Рупа Госвами –

[размер *малини*]

**нава-джаладхара-видйуд-дйота-варṇау прасаннау
вадана-найана-падмау чāру-чандрāватам̐сау
алака-тилака-бхāлау кеīа-веīа-прапхуллау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришṇачандрау** (1)

Вместе Радха и Кришна похожи на темную грозовую тучу, озаренную вспышкой молнии. Их нежные, как лотосы, лица, украшенные лотосами глаз, исполнены любви и сияют от счастья. Их головы увенчаны бриллиантовыми диадемами в форме полумесяца, а лбы отмечены очаровательной сандаловой *тилакой*, отчего выглядят еще прекраснее в обрамлении бархатных локонов волос. Весь Их прекрасный облик излучает ослепительное сияние. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

**васана-харита-нйлау чанданāлепанāнгау
маñи-мараката-дйиптау сварṇа-мāлā-прайуктау
канака-валайа-хастау рāса-нāтйа прасактау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришṇачандрау** (2)

На Радхе синие одежды, а на Кришне желтые. Умашенное *чанданой* тело Радхи сияет, как золотой самородок, а тело Кришны — как сапфир. Они носят золотые ожерелья и браслеты. Их самое любимое развлечение — танец *раса*. О ум,

неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

**ати-матихара-веи́ау райга-бхай́гй-три-бхай́гау
мадхура-мрдула-хāсйау ку́ндаля́кйрна-кар́нау
натавара-вара-рамйау нртйа-гй́та́нтурактау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (3)**

Словно искусные танцоры в нарядных костюмах, Они Своим очарованием пленяют сердца Своих преданных. Они стоят в изящной позе *трибханга*, и Их лица озаряют очаровательные нежные улыбки. В ушах у Них сверкают серьги небывалой красоты. Непревзойденные шутники, Они вновь и вновь очаровывают друг друга: Кришна — Своей игрой на флейте, а Радха — изумительным танцем. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Радхе-Кришне.

**вивидха-гу́на-видагдхау ванданй́йау сувеи́ау
ма́нимайа-макарā́дйаи́х йобхитā́нгау спхурантау
сми́та-намита-ка́тā́кшау дхарма-карма-прада́ттау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (4)**

Их достоинствам нет числа. Они проявляют безграничную фантазию и находчивость, наслаждаясь *расой* Своих любовных игр. Им поклоняются полубоги, мудрецы и простые смертные. На Них роскошные наряды, драгоценные серьги в форме рыб и другие украшения. Очаровательно и нежно улыбаясь, Они искоса поглядывают друг на друга. Они даруют Своим преданным *дхарму* и *карму* божественной *премасы* (Или: Они избавляют Своих преданных от материальных привязанностей, в том числе от *дхармы* и *кармы*). О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

**канака-муку́та-чū́дау пушпитодбхū́шитā́нгау
сакала-вана-ниви́штау сундарā́нанда-пу́нджау
чара́на-камала-дивйа́у дева-дева́ди-севйа́у
бхаджа бхаджа ту мано ре ра́дхикā-кри́шначандрау (5)**

В золотых коронах, украшенные пестрыми цветами, Они гуляют по лесам Вриндавана, наслаждаясь Своими лилами. Они — олицетворение высочайшей *ананды*. Их чудесным лотосным стопам служат полубоги вместе со своими женами. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*ати-сувалита-гāтрау гандха-мāлйаир вира̎джау
кати кати рама̎йнāм севйāмāнау суве̎йау
муни-сура-га̎на-бхāвйау веда-й̎йāстра̎ди-видж̎нау
бхаджа бхаджа ту манो ре ра̎дхикā-кри̎шначандрау (6)*

Их нежные тела украшены душистыми цветами и облачены в нарядные одежды. Им прислуживают бесчисленные девушки-красавицы (*враджа-сундари*). Этим двум влюбленным известен смысл всех Вед, которые изучают и обсуждают великие мудрецы и полубоги. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*ати-сумадхура-мўртау душ̎та-дарпа-прай̎йантау
сура-вара-вара-дау двау сарва-сиддхи-прадāнау
ати-раса-вай̎а-магнау гй̎та-вāдйаир витāнау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра̎дхикā-кри̎шначандрау (7)*

В Них воплотилась вся сладость и очарование. Они сокрушают гордыню нечестивцев и невежд, дают благословения лучшим из полубогов, таким как Махадева Шива, и могут даровать любое совершенство. Они непрестанно наслаждаются нектарным вкусом духовного блаженства (*ананда-чинмайя-расой*) и необычайно искусны в пении, танцах и игре на музыкальных инструментах. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*агама-нигама-сāрау ср̎шти-сам̎хāра-кāрау
вай̎аси нава-ки̎йорау нит̎йа-вр̎ндāвана-стхау
й̎амаана-бхай̎а-винāй̎ау пāпинас тāрай̎антау
бхаджа бхаджа ту мано ре ра̎дхикā-кри̎шначандрау (8)*

Их божественная *сварупа* — суть всех Вед. При помощи Своих экспансий Они творят, поддерживают и разрушают бесчисленные вселенные. Вечно юные, Они обитают в Йогапитхе во Вриндаване. Они рассеивают все страхи и уничтожают все грехи. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

[далее размер *ануштубх*]

*идаṁ манохараṁ стотраṁ
 и́раддхайā йаḥ патхен нараḥ
 ра́дхикā-кри́начандрау ча
 сиддхи-дау нāтра самййайаḥ* (9)

Садхака, кото-
 рый с верой по-
 вторяет эту вос-
 хитительную
 «Югала-кишора-
 аштаку», непре-
 менно достиг-
 нет высшей цели
 и будет служить
 лотосным сто-
 пам Шри Шри
 Радхи-Кришны,
 двух юных влю-
 бленных, дару-
 ющих любые
 совершенства.
 В этом нет ника-
 ких сомнений.

ШРИ ЛАЛИТА-АШТАКА

Поклоны Лалите, украшенной
бесчисленными достоинствами

– Рупа Госвами –

[размер *васанта-тилака*]

*рādhā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-
нирмайчханопакараṇī-крта-деха-лакишām
уттунга-саухрда-виीеиша-вайīāt прагалбхām
девім гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (1)

Я выражаю почтение Шри Лалите, которая исполнена бесчисленных достоинств (*сулалита*) и которая смысл жизни видит в том, чтобы вытереть капельки пота с лотосных стоп Божественной Четы. Благодаря своей близкой и возвышенной дружбе со Шримати Радхикой она всегда тверда и бесстрашна (*прагалбха*).

*рākā-судхā-кираṇа-маṇḍала-кāнти-даṇḍи-
вактра-і́рийаі чакита-чāру-чамūру-нетрām
рādhā-прасāдхана-видхāна-калā-прасиддхām
девім гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (2)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Ее лучезарный лик затмевает яркую полную луну, ее глаза всегда подвижны, как у испуганной оленихи. Она славится необычайным умением наряжать Шримати Радхику.

*лāсйолласад-бхуджага-і́ятру-пататра-читра-
паттāmі́укабхараṇа-кайчуликайчитāйгйі
горочанā-ручи-вигархаṇа-гауримāṇām
девім гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми* (3)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она носит изящную короткую блузку (*канчули*) и великолепное яркое *сари*, переливающееся, как хвост танцующего павлина. Ее пробор в волосах украшает

ярко-красный *синдур*. На ней драгоценные ожерелья и другие украшения. Ее золотистая кожа прекраснее *горочаны*.

***дхӯрте враджендра-танайе тану суиṭху-вāмйām
мā дакишнā бхāва калайнкини лāгхавāйā
рāдхе гирам̐ и́рṇу хитām ити и́иқишайантй̐м
девй̐м гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми*** (4)

Я выражаю почтение очаровательной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она учит Шримати Радхику: «О Каланкини (запятнавшая свою честь)! О Радха! Прислушайся к моему совету, я говорю ради Твоего блага. Не уступай вероломному (*дхурта*) Враджендра-нандане. Будь с Ним поостроже!»

***рāдхām абхивраджа-патеḥ кṛтам̐ āтмаджена
кӯтам̐ манāг апи вилокйā вилохитāкий̐м
вāг-бхайнгибхис там ачиреṇā виладжджайантй̐м
девй̐м гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми*** (5)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Стоит Шри Кришне хоть немного подшутить над Шримати Радхикой, как Лалита тут же обрушивается на Него с язвительными упреками: «Зато Ты такой верный и правдивый, просто идеальный возлюбленный!»

***вāтсалиā-врнда-васатй̐м пайупāла-рāджй̐йāḥ
сакхй̐āнуи́иқишаṇā-калāсу гурум̐ сакхй̐нām
рāдхā-балāвараджа-джй̐вита-нирви́иешām
девй̐м гуṇаиḥ сулалитām лалитām намāми*** (6)

Я выражаю почтение прекрасной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она очень дорога Яшоде, которая любит ее, как свою дочь. Будучи гуру всех *сакхи*, Лалита учит их всем тонкостям дружеских отношений. Она — сама жизнь Шримати Радхики и младшего брата Баладевы.

*йām kām api враджа-куле вршабхāну-джайāх
прекийā сва-пакиа-падавīm ануруддхйāmānām
сдйās тад-ишṭа-гхатанена кртāртхайантīm
девīm гуṇаих сулалитām лалитām намāми* (7)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Заметив у какой-нибудь юной *гопи* Враджа желание служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в круг Своих близких подруг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха слушается Лалиту.

*рādхā-враджendra-сута-сангама-ранга-чарйām
варйām винийчитаватīm акхилотсавебхйāх
там̐ гокула-прийā-сакхй-никурамба-мукхйām
девīm гуṇаих сулалитām лалитām намāми* (8)

Я выражаю почтение Шри Лалите, олицетворению всех божественных добродетелей и первой среди прославленных *сакхи* Шримати Радхики в Гокуле. Для нее самый лучший праздник — устраивать радостные встречи Шри Радхи и сына царя Враджа.

*нандан амūни лалитā-гуṇа-лāлитāни
падйāни йах патхати нирмала-дриṣṭир ашṭау
прītйā викаришати джанам̐ ниджа-врнда-мадхйе
там̐ кйртидā-пати-кулоджджвала-калпа-валлй* (9)

Шримати Радхика, дочь Вришабхану и Киртиды, золотая лиана, исполняющая все желания, с любовью примет в круг Своих близких подруг того, кто с чистым сердцем повторяет эту *аштаку* во славу Лалиты.

ШРИ ВРИНДА-ДЕВИ-АШТАКА

О Вринда, поклоны твоим лотосным стопам

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер стихов *упаджати*]

*гāйгея-чāмпей-тадид-вининди-
 рочиḥ правāха-снапитāтма-врнде
 бандхūка-бандху-дйути-дивйа-вāсо
 врнде нумас те чараṇāравиндам* (1)

О Вринда! Твой очаровательный облик сияет ярче, чем золото, цветы *чампака* и молния. Безраздельно преданная Шри Шри Радхе и Кришне, ты озаряешь всё вокруг светом своего служения, которым милостиво делишься с теми, кто поклоняется тебе. Перед твоими яркими блестящими одеждами меркнут даже красные цветы *бандхука*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бимбādхародитвара-манда-хāсийа-
 нāсāгра-муктā-дйути-дйипитāсийе
 вичитра-ратнāбхараṇа-йīрийāдхйе
 врнде нумас те чараṇāравиндам* (2)

О Вринда! Нежная улыбка играет на твоих алых, как плоды *бимба*, устах, и прекрасная жемчужина, украшающая кончик твоего носа, озаряет блеском твое лицо. Сверкающие драгоценные ожерелья и браслеты подчеркивают твою неотражимую красоту. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*самаста-ваикунтха-йīромаṇау йīрй-
 криṣṇасйа врндāвана-дханйа-дхāмни
 даттāдхикāре вршабхāну-путрйā
 врнде нумас те чараṇāравиндам* (3)

О Вринда! Шримати Радхика, дочь царя Вришабхану, отдала тебе во владение Шри Вриндавана-дхаму, дорогую обитель Шри Кришны. Эта божественная, чистая обитель, лучшая

среди планет Вайкунтхи, обладает бесчисленными духовными достояниями. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твад-āджñайā паллава-пушпа-бхр̥нга
мргāдибхир мādхав-кели-куñджāх
мадхвāдибхир бхāнти вибхūшйамаñā
вр̥нде нумас те чараñāравиндам* (4)

О Вринда! По твоему указанию листья, цветы, пчелы, олени, павлины, попугаи и другие обитатели Вриндавана чудесно украшают собой бесчисленные кунджи, где царит вечная весна и где Шри Кришна блаженно наслаждается Своими любовными играми. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твадййа-дūтйена никуñджа-йунор
атйуткайох кели-вилāса-сиддхйāх
твад-саубхагам кена ниручйатām тад
вр̥нде нумас те чараñāравиндам* (5)

О Вринда! Ты посылаешь к Шри Шри Радхе и Кришне своих находчивых посланниц, которые с помощью разных уловок помогают Им встретиться и насладиться Своей кели-виласой. Ты и сама нередко берешь на себя роль посланницы, устраняя самые большие препятствия. Благодаря твоим усилиям Их встречаем всегда сопутствует успех. Кто в этом мире способен описать твою невероятную удачу? О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*рāsāбхилāшйо васатййī ча вр̥ндā-
ване твад-йййāñгхри-сароджа-севā
лабхйā ча пумсāм крпайā таваива
вр̥нде нумас те чараñāравиндам* (6)

О Вринда! Только по твоей милости можно стать жителем Шри Вриндавана, получить возможность служить твоим любимым Шри Шри Радхе и Мадхаве и войти в раса-лилу.

О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

***твам̐ кīртйасе с̐тва-та-мантра-видбхир
лīлāбхидхāнā кила кришнā-йактих
таваива мўртис туласī нр-локе
врнде нумас те чараṇāравиндам*** (7)

О Вринда! В бхакти-мантрах великие пандиты называют тебя *лила-шакти*, духовной энергией, устраивающей развлечения Шри Кришны. А в этом мире ты принимаешь образ почитаемого всеми деревца *туласи*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

***бхактйā вихīнā апарāдха-лакишах
кишптāйī ча кāmāди-тараṅга-мадхйе
крпāмайи твāм̐ йараṇām прāпаннā
врнде нумас те чараṇāравиндам*** (8)

О милостивая Вринда-деви! Лишенный преданности и совершивший бесчисленные оскорбления, я упал в океан материального бытия и тону в бурных волнах вожделения, гнева, жадности и других пороков. О Вринда, я ищу у тебя прибежища и в глубоком почтении склоняюсь к твоим лотосным стопам.

***врндāшитакам̐ йах̐ йрṇуyāt патхед вā
врндāванāдхīйā-падāбджа-бхрṇгах̐
са прāпйā врндāвана-нитйā-вāсам̐
тат-према-севām̐ лабхате кртāртхах̐*** (9)

Те, кто, словно шмели, никогда не покидают лотосные стопы Божественной Четы и все время слушают и повторяют эту *аштаку*, описывающую величие Вринды, навеки поселятся во Вриндаване. Погрузившись в любовное служение Шри Шри Радхе и Говинде, они обретут всё, к чему стремились.

Прославления на бенгали

ВРАДЖЕНДРА-НАНДАНА, БХАДЖЕ ДЖЕИ ДЖАНА

— Лочан дас Тхакур —

*враджендра-нандана, бхадже джеи джана,
сапхала джйвана тă'ра
тăхăра упамă, веде нăхи сймă,
три-бхуване нăхи āра* (1)

Тот, кто поклоняется Враджендра-нандане, несомненно, достигнет высшей цели жизни. Во всех трех мирах нет никого равного Кришне. Даже Веды не могут полностью описать Его величие.

*эмона мăдхава, нă бхадже мăнава,
какхоно мариийă джăбе
сеи се адхама, прахăрийă йама,
раураве крмите кхăбе* (2)

Тот, кто не желает поклоняться Шри Мадхаве, — самый отъявленный из грешников. После смерти он попадет в царство Ямараджи, в ад Раурава.

*тăра-пара āра, нăпй нăхи чхăра,
самсăра джагат-мăджхе
каункăле тă'ра, гати нăхи āра,
мичхăи бхрамичхе кăдже* (3)

Погрязнув в мирских делах, приносящих множество страданий, такой человек никогда не найдет пути к спасению.

*йрй-лочана-дăса, бхакатира айа,
хари-гуна кахи ликхи
хено раса-сăра, мати нăхи джă'ра,
тă'ра мукха нăхи декхи* (4)

Лочан дас говорит: «Я описываю качества Бхагавана, желая обрести *бхакти*, и не хочу видеть лица тех, кто безразличен к Враджендра-нандане, средоточию и олицетворению всех *рас*».

ДЖАНАМА САПХАЛА ТАРА

ОПИСАНИЕ ПРЕКРАСНОГО ОБЛИКА Шри Кришны
КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, УЧЧХАСА, ПЕСНЯ 22

– Бхактивинода Тхакур –

*джанама сапхала тā'ра, кри̣ṣṇа-дараи̣ана джāра,
бхāгйе хоийāчхе эка-бāра
викай̣ийā хрн-найана, кори' кри̣ṣṇа-дараи̣ана,
чхāре джйва читтера вика̣ра* (1)

Жизнь того, кто удостоился *даришана* Кришны, поистине успешна, ибо стоит лишь однажды с преданностью взглянуть на Господа, как вся скверна, тревожившая ум (вожделение, жадность, гнев и другие *анартхи*), уходит прочь.

*врндāвана-кели чатур вана-мāлй
три-бхан̣га-бхан̣гима р̣уна, вāṃий-дхāрй апар̣уна,
расамойа-нидхи, гу̣ṇа-йāлй* (2)

Кришна искусно развлекается в лесах Вриндавана. Источник всех добродетелей, Он никогда не расстается со Своей флейтой. Его образ *трибханга-лалиты*, украшенный гирляндой из лесных цветов, исполнен *расы*.

*вар̣ṇа-нава-джаладхара, й̣и́ре й̣и́кхи пич̣чха вара,
алакā тилака й̣о́бхā пāйа
паридхāне п̣ита-вāса, вадане мадхура хāса,
хено р̣уна джагата мātāйа* (3)

Его тело цветом подобно темной грозовой туче. Его волосы украшены павлиньим пером, лоб — *тилакой*, а лицо — нежной улыбкой. На Нем множество изысканных украшений. Он носит отливающую золотом накидку (*питамбару*) и Своей красотой очаровывает всю вселенную.

*индраніла джини', криш́на-рӯ́на кхāни,
херийā кадамба-мӯ́ле
мана учāтана, нā чале чара́на,
самсāра гелāма бхӯ́ле* (4)

Стоит мне увидеть под деревом кадамба этого Кришну, красотой затмевающего драгоценный камень индранила, как меня охватывает волнение. Я не могу сойти с места, и весь мир перестает существовать для меня.

*(сакхй хе) судхāмой, се рӯ́на-мāдхурй
декхиле найана, хойа ачетана,
джхаре премамойа вāри* (5)

О сакхи! Образ Кришны исполнен сладчайшей расы. Любой, кто видит Его, лишается чувств, и слезы любви градом катятся из его глаз.

*кибā чӯ́рā и́и́ре, кибā ва́мийй коре,
кибā се три-бхāнга-тхāма
чара́на-камале, амийā учхале,
тāхāте нӯпура-дāма* (6)

Его голову украшает павлинье перо. В руке Он держит флейту. Тело Его изящно изогнуто в трех местах, а стопы с мелодичными ножными колокольчиками источают нектар.

*садā āййā кори', бхр́нга-рӯ́на дхори',
чара́на-камале стхāна
анāйāсе пāи, криш́на-гу́на гāи,
āра нā бхаджибо āна* (7)

Бхактивинода мечтает стать пчелой, вечно вьющейся у лотосных стоп Кришны. Он будет радостно прославлять Его трансцендентные качества, не желая ничего другого.

ШУНО, ХЕ РАСИКА ДЖАНА

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 24

– Бхактивинода Тхакур –

*и́уно, хе расика джана, кри́ш́на-гу́на ага́на,
ананта кахите нāхи пāре
кри́ш́на джагатера гуру, кри́ш́на вāйчхā-кална-тару,
нāвика се бхава-пāрāбāре* (1)

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Трансцендентные качества Шри Кришны бесконечны, невозможно описать Его безграничные достоинства. Кришна — духовный учитель всей вселенной. Он подобен древу желаний и кормчему в огромном океане материального бытия.

*хрдойа-пидита джā'ра, кри́ш́на чикитсака тā'ра,
бхава-рога нāйи́те чатура
кри́ш́на-бахирмукха-джане, премāмрта-витара́не,
краме лойа ниджа антахпура* (2)

Кришна, словно доктор, излечивает страждущие сердца, искусно устраняя болезни материального существования. Проливая нектар экстатической любви даже на тех, кто враждебен к Нему, Он шаг за шагом приводит их в Свою божественную обитель.

*карма-бандха, джйāна-бандха, āвейи́е мāнава андха,
тā'ре кри́ш́на каруṇā-сāгара
пāда-падма-мадху дийā, андха-бхāва гхучāйийā,
чара́не корена анучāра* (3)

Кришна — океан сострадания для тех, кто связан последствиями своей деятельности, кто предается бесплодным философским размышлениям и кто введен в заблуждение другими заблудшими людьми.

*видхи-м̄рга-рата-джане, св̄адх̄инат̄а-ратна-д̄ане,
р̄ага-м̄рге кар̄ано правей̄а
р̄ага-бай̄аварт̄и хо'йе, п̄аракий̄а-бх̄ав̄ай̄ироје,
лобхе дж̄ива крӣш̄на-прем̄авей̄а* (4)

Обычно Кришна дарует бесценную независимость тем, кто следует правилам и предписаниям, и позволяет им вступить на путь спонтанной преданности. Благодаря этому, а также настроению *паракия-бхавы* душа в конечном итоге достигает экстатической любви к Кришне.

*прем̄мрта-в̄ари-дх̄ар̄а, сад̄а п̄ана-рата т̄а'р̄а,
крӣш̄на т̄ах̄адера бандху, пати
сеи-саба враджа-джана, сукал̄ий̄а-никетана,
д̄йна х̄йна винодера гати* (5)

Кришна — самый дорогой друг и супруг тех, кто утопает в потоке экстатических слез любви. Смысл жизни этого падшего и низкого Бхактивиноды заключается в том, чтобы всегда пребывать с жителями Ваджа в их благословенной обители.

ПРАБХУ ХЕ! ЭИ-БАРО КОРОХО КАРУНА

О мой Господь, будь милостив: даруй мне этот образ
Партхана, Шри Кришна-вигыпти, песни 51

— Нароттама дас Тхакур —

*прабху хе, эи-баро корохо карӯн̄а
йугала-чара̄на декхи, сапхала корибо а̄нкхи,
эи мора манера к̄а̄мана* (1)

Созерцание лотосных стоп Божественной Четы — вершина совершенства для моих глаз. Мой ум и сердце страстно стремятся к этому. О Господь, будь милостив и даруй мне эту возможность!

*ниджа-п̄ада-сев̄а дибо, н̄ахи море упекхибо,
д̄ѣху паху карӯн̄а-с̄агара
д̄ѣху вину нахи дж̄ан̄о эи боро бх̄а̄г̄й̄а ман̄о,
муи боро патита п̄а̄мара* (2)

О Божественная Чета! Пожалуйста, даруйте мне служение Своим лотосным стопам! Не отвергайте меня, ведь Вы подобны океану сострадания. Вы исполнены трансцендентной славы и великолепия — это всё, что я знаю. Я низок и греховен, пожалуйста, будьте милостивы ко мне!

*лалитā āдеша пāна, чараṇа севибо йāна,
прийā-сакхī санге хойа мане
дṛху дата-широмāṇи, ати дйāна море джāни',
никате чараṇа дибе дāне* (3)

По Вашей милости я могу обрести общение с *гопи*, стать помощницей Лалиты и служить Вашим лотосным стопам. Я знаю, что Вы — лучшие из всех могущественных покровителей, а Вы знаете, что я беднейший из бедных. Поэтому, пожалуйста, милостиво даруйте мне прибежище Ваших лотосных стоп!

*пāбо рāдхā-криṇа-пā, гхучибе манера гхā,
дṛре джāбе э — саба бипхала
нароттама дāсе кой, эи вāйчхā сиддхи хой,
дехо прāṇа сакала сапхала* (4)

По Вашей милости я могу достичь Ваших лотосных стоп. Все мучительные раны моего ума заживут, и я забуду про все свои неудачи. Нароттама дас говорит: «По Вашей милости все мои желания исполнятся, и жизнь наконец-то обретет смысл!»

ХЕ ГОВИНДА ХЕ ГОПАЛ
– Неизвестный автор –

хе говинда хе гопāl
кейава мādхава дйна-дойāl (1)

О источник наслаждения *гопи*! О защитник коров! О Тот, чьи волосы неописуемо прекрасны! О супруг богини удачи (или: возлюбленный Шримати Радхики)! О воплощение милости ко всем падшим душам!

туми парам дойāl прабху, парама дойāl
кейава мādхава дйна-дойāl (2)

О Господь, Ты всемилостивый и всеблагой! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

пйта-васана пари майӯрера иикха дхори
мӯралйра вāñй-туле боле рāдхā-нām (3)

Ты носишь ярко-желтые одежды, в короне — павлинье перо. Твоя флейта всегда поет имя Радхи.

туми модер гопāl прабху, модера гопāl
кейава мādхава дйна-дойāl (4)

О Господь, о пастушок, несущий радость! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

бхава-бхайа-бхайджана ирй-мадху-сӯдана
випада-бхайджана туми нāрйāṇa (5)

Ты избавляешь нас от страха *самсары*. О покоритель демона Мадху, Ты устраняешь препятствия и даруешь прибежище всем *дживам*.

АДЖИ МУРАЛИ БАДЖЕ ПРЕМА

– Неизвестный автор –

*аджи муралӣ бадже према врндāване*Сегодня песня флейты наполняет *премой* весь Вриндаван.

нава анурагинӣ иййāма сохāгинӣ
абхисāра чале рāдхā куйджаване (1)

Возлюбленная Шьяма, Радха, полная *анураги*, спешит в лесную кунджу на встречу с Кришной.

кокила куху куху гахе тору сакхе
милине чале рāдхā мукха со сидхаке (2)

Кукушки, укрывшись в листве деревьев, поют «ку-ку». Радха спешит на свидание с Кришной, пряча под накидкой Свое сияющее, как луна, лицо.

сурабхита вана-тала пхулла кусума дала
мохита āли сама куйджа-ване (3)

Все деревья в лесу усыпаны цветами. Вокруг цветов жужжат опьяненные ароматом шмели.

мадхурита васанти гахе враджа нāрӣ
хе иййāмасундара хе гиридхāрӣ (4)

Враджа-гони поют сладостную *васанта-рагу*: «О Шьямасундара! О Гиридхари!»

дау прабху дарӣиана антара анукишана
рāдхāра джйивана ракхо мадху милине (5)

«О Прабху, каждое мгновенье даруй нам Свой *даршан*! Верни Радху к жизни, подарив Ей желанную встречу».

МАМА МАНА МАНДИРЕ

НЕ ПОКИДАЙ ХРАМ МОЕГО СЕРДЦА

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: *мама мана мандире раха нийии-дин
кришна мурāри и́рй-кришна мурāри*

О Кришна, покоритель демона Муры, не покидай храм моего сердца!

*бхакти прй́ти мālā чандана
туми нио хе нио чита-нандана* (1)

О радость сердца! Прими от меня цветочную гирлянду и сандаловую пасту в знак моей любви и преданности!

*джйвана мара́на тава пўджā ниведана
сундара хе мана-хāрй* (2)

О очарование сердца! Живу ли я или умираю, так я поклоняюсь Тебе.

*эсо нанда-кумāр āра нанда-кумāр
хабе према-прадй́не āрати томāр* (3)

Идем, сын Нанды, я предложу Тебе *арати* с лампадой своей любви!

*найана йамунā джхаре анивāра
томāра вирахе гиридхāрй* (4)

О поднявший холм Говардхан, из-за разлуки с Тобой из моих глаз непрерывно льются потоки Ямуны!

*вандана гāне тава баджука джйвана
кришна мурāри и́рй-кришна мурāри* (5)

Пусть моя жизнь проходит в прославлении Тебя, о Кришна-Мурари! Шри Кришна-Мурари!

СОИ, КЕБА ШУНАИЛО

– Чандидас –

*сои, кебā шунāило ийāма-нāм
кāнера бхитара дийā, мараме пайиило го,
āкула корило мора прāна* (1)

О моя милая *сакхи*! Кто впервые заставил Меня услышать имя Шьяма? Как только это имя коснулось Моего слуха и проникло в сердце, Я потеряла покой.

*нā джāни катека мадху, ийāма-нāме āче го,
вадана чхāрите нāхи нāре
джапите джапите нāма, авайā корило го,
кемоне пāибо сои, тāре* (2)

Невозможно представить, сколько меда сокрыто в этом имени! Оно так сладко, что Мои уста ни на миг не могут с ним расстаться. Стоит Мне начать повторять его, как оно целиком поглощает Меня. О *сакхи*! Встречусь ли Я когда-нибудь с его обладателем?

*нāма-паратāне джā'ра, айчхана корило го,
аṅгера парайāе кибā хойа
джекхāне васати тā'ра, найане херибо го,
йуватй-дхарамā койчхе райа* (3)

Если Его имя вызывает во Мне столько чувств, то что же будет со Мной, когда Он прикоснется ко Мне? Разве могут юные девы в Его присутствии оставаться набожными?

*пāсарите кори мане, пāсарā нā джāйа го,
ки корибо, ки хабе упāйа
кохе двиджа чāндидāсе, кулаватй-кула нāйāе,
āпанāре йаувана джāчāйа* (4)

Я хочу выкинуть Его из сердца, но не могу ничего с Собой поделаться! О, где же лекарство? Что мне делать? Чандидас говорит: «Являя красоту Своей юности, Шьямасундара крадет целомудрие благочестивых дев».

ШРИ РАДХА-НИШТХА

Преданность Шри Радхе

ПРЕМА-БХАКТИ-ЧАНДРИКА, ПЕСНЯ 9, СТИХИ 7–10

– Нароттама дас Тхакур –

*рāдхикā чараṇа-рену, бхūшаṇа корийā тану,
анāйāсе пāбе гиридхāрī
рāдхикā-чараṇāйīрайа, дже коре се махāйīайа,
тā'ре мўи джāо болихāри* (1)

Тот, кто украсит свое тело пылью с лотосных стоп Шримати Радхики, легко достигнет стоп Гиридхари. Я всем сердцем поздравляю такую великую душу, нашедшую прибежище у лотосных стоп Радхарани, и говорю: «Молодец! Прекрасно! Замечательно!»

*джайа джайа «рāдхā» нāма, врдāвана джā'ра дхāма,
криṇṇа-сукха-вилāсера нидхи
хено рāдхā-гуṇа-гāна, нā йунило мора кāṇа,
вайчито корило море видхи* (2)

Слава, слава Той, чье имя Радха и чья божественная обитель — Шри Вриндаван! Слава Той, что дает начало всем исполненным безграничного блаженства лилам Шри Кришны. Если бы мои уши никогда не слышали рассказов, прославляющих Радху, это означало бы, что судьба жестоко обманула меня.

*тā'ра бхакта-санге садā, раса-лīлā према-катхā,
дже коре се пāйа гханайīйāма
ихāте вимукха джеи, тā'ра кабху-сиддхи нāи,
нāхи джена йуни тā'ра нāма* (3)

Тот, кто в обществе преданных постоянно слушает о сладостных лилах танца раса (раса-лила према-катха), обязательно встретит темноликого Гханашьяму (Кришну). Тот же, кто отказывается слушать о них, никогда не достигнет совершенства. Я даже не желаю слышать имя такого чело-века.

*кри̣ṣṇа-нāма-гāне бхāи, рāдхикā-чара̣ṇа нāи,
 рāдхā-нāма-гāне кри̣ṣṇачандра
 сан̣кишене кахину катхā, гхучāо манера вйатхā,
 ду̣ḡкхамойа а̣ниа катхā-двандва* (4)

О брат, имя Кришны приведет тебя к стопам Радхи, а имя Радхи — к стопам Кришначандры. Я вкратце поведал тебе, как изгнать из сердца все печали. Ничто другое не избавит тебя от страданий.

РАДХИКА-ЧАРАНА-ПАДМА

КТО НЕ ЖЕЛАЕТ ПОКЛОНЯТЬСЯ СТОПАМ ШРИМАТИ РАДХИКИ

Гитавали, Шри Радхаштака, песня 1

— Бхактивинода Тхакур —

*рāдхикā-чара̣ṇа-падма, сакала и̣рейера садма,
 джатане дже нāхи āрāдхило
 рāдхā-падạ̄нкита-дхāма, в̣рндāвана джā'ра нāма,
 тāхā дже нā āи̣райа корило* (1)

Тот, кто не желает поклоняться всеблагим лотосным стопам Шримати Радхики, кто не принимает покровительства Вриндавана-дхамы, украшенной следами Ее стоп...

*рāдхикā-бхāва-гамбхīра - читта джебā махāдхīра,
 га̣ṇа-сан̣га нā коило джйиване
 кемоне се и̣йāмāнанда - раса-синдху-снāнāнанда,
 лобхибе будджхоха эка-мане* (2)

...кто избегает общения с серьезными преданными Шримати Радхики, поглощенными служением Ей, — тот никогда не сможет окупиться в блаженный океан *шьяма-расы*.

*рāдхикā уджджвала-расера āчāрйа
 рāдхā-мāдхава-и̣уддха-према вичāрйа* (3)

Шримати Радхика — *ачарья* в искусстве супружеской любви (*удджвала-расы*). Надо всегда слушать, говорить и размышлять о чистой любви Радхи и Мадхавы.

*дже дхорило рāдхā-пада парама джатане
се пāило крiңа-пада амўлйа-ратане* (4)

Тот, кто хранит в сердце лотосные стопы Шримати Радхики и поклоняется им, непременно обретет бесценное сокровище лотосных стоп Шри Кришны.

*рāдхā-пада винā кабху крiңа нāхи миле
рāдхāра дāсйра крiңа, сарва-веде боле* (5)

Веды гласят, что без милости Шри Радхи невозможно достичь Шри Кришну. Кришна всецело принадлежит служанкам Радхи.

*чхората дхана-джана, калатра-сута-мита,
чхората карама гейāна
рāдхā-пада-панкаджа - мадху-рата севана,
бхакативинода парамāна* (6)

Оставь богатство, последователей, жену, детей и друзей, забудь про все мирские занятия и умозрительные рассуждения и погрузись в нектарное служение лотосным стопам Шримати Радхарани. Это единственное, к чему призывает Бхактивинода.

ВИРАДЖАРА ПАРЕ

ЗА ПРЕДЕЛАМИ РЕКИ ВИРАДЖИ

ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*вираджāра нāре ўуддха-наравйома-дхāма
тад упари ўрй-гокула-«врдāраñйа»-нāма* (1)

За рекой Вираджа простирается духовный мир. Над планетами Вайкунтхи находится Гокула Вриндавана, трансцендентная обитель Верховного Господа.

*врдāвана чинтāмани, чид-āнанда-ратна-кхани,
чинмойя апўрва-дарайāна
тāхи мādже чаматкāра, криñа ванаспати-сāра,
нīламани тамāла дже мана* (2)

Вриндаван состоит из трансцендентных камней и является источником духовного просветления и блаженства. Здесь растет чудесное дерево тамал — царь деревьев — темное, как голубой сапфир.

*тāхе эка сварñа-майй, латā сарва-дхāма-джайй,
утхийāчхе парама-нāванй
хлāдинй-ўактира сāра, «махāбхāва»-нāма джā'ра,
трибхувана-мохана-мохинй* (3)

Это дерево обвивает золотая лиана, сиянию которой нет равных. Эта золотая лиана, дарующая очищение и олицетворяющая собой энергию наслаждения Господа, известна как махабхава. Она очаровывает Кришну, хотя Сам Он очаровывает все три мира.

*«рāдхā»-нāме паричита, тушийā говинда-чита,
вирāджайе парама-āнанде
сеи латā-патра-пхула, лалитāди сакхй-кула,
сабе мили' вркише дрдха бāндхе* (4)

Ее зовут Шри Радха, и живет Она во Вриндаване. Всегда пребывая на вершине блаженства, Она приносит радость

Говинде. *Гопи* во главе с Лалитой — это Ее листья и цветы. Все вместе они крепко обнимают дерево *тамал*, Шри Кришну.

латāра парайе прархулла тамāла
латā чхāри' нāхи рахе кона-кāла (5)

Дерево *тамал* ликует от прикосновения этой лианы и ни на миг не хочет с ней расстаться.

тамāла чхāрийā латā нāхи вāйче
се латā-милана садā-кāла джāче (6)

бхакативинода милана дōхāра
нā чāхе какхона винā кичху āра (7)

Лиана не может жить в разлуке с деревом *тамал*. Единственное желание Бхактивиноды: пусть дерево *тамал* и лиана вечно будут вместе.

РАМАНИ-ШИРОМАНИ

ЖЕМЧУЖИНА СРЕДИ ОЧАРОВАТЕЛЬНЫХ ДЕВУШЕК

ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 3

— Бхактивинода Тхакур —

рамаñи-иширомаñи, вришабхāну-нандинī,
нīла-васана-паридхāнā
чхинна-пураṭа джини', варṇа-викāиинī,
баддха-каварī хари-прāṇā (1)

Любимая дочь царя Вришабхану — жемчужина среди всех очаровательных девушек. Она любит наряжаться в синие одежды. Ее прекрасное тело сияет ярче золота. Ее волосы уложены с необычайным искусством. Она — сама жизнь Шри Кришны.

āбхараṇа-маñдитā, хари-раса-паñдитā,
тилака-суиобхита-бхāлā
кайчуликāчхāдитā, стана-маñи-маñдитā,
кажджала-найанī расāлā (2)

Ее украшают изысканные драгоценности. Она непревзойденный знаток науки *хари-расы*. Ее лоб украшает аккуратная *тилака*, а грудь скрывает чудесный корсет, расшитый драгоценными камнями. Ее глаза подведены черным *кадджалом*. В Ней воплотились вся сладость и очарование.

сакала тйаджийй се рāдхā-чараṇе
дāсй хо'йе бхаджа парама-джатане (3)

Оставь всё материальное и, став служанкой Ее лотосных стоп, поклоняйся и служи Ей с великим усердием.

саундарйа-кираṇа декхийй джāхāра
рати-гаурй-лйлā гарва-парихāра (4)

Своей ослепительной чистой красотой Она умиряет гордыню богинь Рати, Гаури и Лилы.

ййачй-лакшмй-сатйй саубхāгйа болане
парāджита хойа джāхāра чараṇе (5)

Удача богинь Шачи, Лакшми и Сатьи меркнет перед лотосными стопами Шри Радхи.

криṇа-ваййкāре чандрāвалй-āди
парāджайа мāне хойй вивāдй (6)

Соперницы Радхики во главе с Чандравали неизменно вынуждены признавать свое поражение, ибо лишь Она одна способна подчинить Себе Кришну. Им же остается лишь сетовать на свою неудачу.

хари-дайитā рāдхā-чараṇа прейāсй
бхакативинода йрй-годрума-вāсй (7)

Бхактивинода, житель Шри Годрумы, всегда ищет покровительства лотосных стоп Радхи, самой дорогой возлюбленной Шри Хари.

РАСИКА-НАГАРИ

Вечно юная божественная возлюбленная
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*расика нāгарī, гаṇа-īīромани,
кришṇа-преме сара-хамсī
врīшабхāну-рāджа, īуддха калпа-валлī,
сарва-лакиммī-гаṇа-амīī* (1)

Шримати Радхика — вечно юная божественная возлюбленная, лучшая из наслаждающихся трансцендентной расой. Грациозная, как лебедь, Она плещется в водах любви Шри Кришны. Она божественная, исполняющая все желания лиана на семейном древе царя Вришабхану и изначальная богиня удачи, дающая начало всем остальным богиням.

*ракта патṭа-вастра, нитамба-упари,
киудра гхаṇṭи дуле тā'йа
куча-йугопари, дули' муктā-мālā,
читта-хāрī īобхā пайа* (2)

На Ее бедрах — красный шелковый кушак, украшенный колокольчиками. На груди сверкает жемчужное ожерелье. Своим великолепием Она пленяет сердце любого, кому доведется Ее увидеть.

*сарасиджа-вара - карṇикā-самāна,
атиīайа кāнтиматī
кайīора-амрта, тāруṇīа-карпūra,
миīра-смитāдхарā сатī* (3)

Ее сияющее тело напоминает золотую сердцевину прекрасного лотоса. Легкая, нежная улыбка на Ее устах исполнена бессмертного нектара отрочества, смешанного с благоуханной камфарой ранней юности. Она всей душой предана Шри Кришне.

*ванāнте āгата, враджа-пати-сута,
 парам-чаичала-баре
 хери' иāнкāкула, найана-бхангите,
 āдарете става коре* (4)

Когда озорной сын Нанды, возвращаясь с пастбищ, выходит на опушку леса, Ее охватывает волнение, и Она начинает возносить Ему любовные молитвы, бросая на Него много-значительные взгляды.

*враджера махилā - гаңера парāна,
 йаийоматй-прийа-пāтрй
 лалита лалитā - снехете пранхула-
 ийарйрā лалита-гāтрй* (5)

Шримати Радхарани — сама жизнь старших *гопи* Враджа, особенно матери Яшоды. Окруженная любовью и заботой очаровательной Лалиты, Она цветет, как прекрасный лотос, являя красоту и непревзойденную грацию.

*виийākхāра сане, вана-пхула тули',
 гāнтхе вайджайантй мālā
 сакала-и́рейасй, криш́на-вакшах-стхитā,
 парам-прейасй бālā* (6)

Вместе с Вишакхой Она собирает лесные цветы и плетет из них чудесные гирлянды *вайджаянти* для Кришны. Она желает блага каждому. Кришна всегда прижимает Ее к Своей груди, потому что Она самая любимая из всех Его подруг.

*снигдха вену-рабе, друта-гати джāи',
 ку́ндже не'йе натаваре
 хасита-найанй, намра-мукхй сатй,
 ка́рṇа каṇḍūйана коре* (7)

Слыша нежные звуки флейты, Она без оглядки бежит через лес в поисках лучшего из танцоров. Найдя Его в одной из *кундж*, целомудренная Радха застенчиво опускает голову и, искоса поглядывая на Него, тербит мочку Своего уха.

*спарийийā камала, ваййу суийитала,
 коре джабе кунда-нйра
 нидāгхе татхāйа, ниджа-гаṇа саха,
 тушайа гокула-вйра* (8)

Когда в жаркие летние дни над приятно прохладными водами Радха-кунды веет благоухающий лотосами ветерок, туда приходит Радха со Своими подругами, чтобы исполнить все желания героя-любownika Гокулы.

*бхакативинода, рупа-рагхунāтхе,
 кохайе чараṇа дхори'
 хено рādхā-дāsйе, судхйра-сампада,
 кабе дибе крпā кори'* (9)

Припав к стопам Рупы и Рагхунатхи, Бхактивинода молится: «Когда же вы прольете на меня милость и позволите стать Ее служанкой? Служение Шри Радхе — единственное сокровище воистину мудрых».

МАХАБХАВА-ЧИНТАМАНИ

Драгоценный камень МАХАБХАВЫ
 ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 5

— Бхактивинода Тхакур —

*махāбхāва-чинтāмани, удбхāвита тану-кхāни,
 сакхй-пати-саджджа прабхāватй
 кāруṇйа-тāруṇйа āра, лāванйа-амрта-дхāра,
 тāхе снāтā лакиммй-джайй сатй* (1)

Трансцендентное тело Шри Радхи — гора самоцветов *махабхавы*. Она сияет ярче всех остальных *гопи* Господа. Она омывается в нектаре из сострадания, вечной юности и красоты и в целомудрии превосходит богиню удачи.

*ладжджā паттā-вастра джā'ра, саундарйа кункума-сāра,
 кастурй-читрита калевара
 кампāййру-пулака-райга, стамбха-сведа-свара-бхāнга,
 джāдйонмāда нава-ратна-дхара* (2)

Скромность — Ее шелковые одежды, красота — красная точка *кункумы* у Нее на лбу. Ее тело расписано узорами из *мускуса* и украшено девятью непревзойденными драгоценностями, такими как дрожь, потоки слез, волосы дыбом, изумление, испарина, прерывающийся голос, бездействие и безумие.

*найча-ви́мйатика гу́на, пхула-ма́лā суи́обхана,
дхī́рāдхī́рā бхā́ва-па́тṭа-ва́сā
пихита-ма́на-дхамми́лā - саубхā́гйа-тилакоджджва́лā,
кри́шна-на́ма йаи́аḥ карṇолла́сā* (3)

Ее украшает прекрасная цветочная гирлянда из двадцати пяти трансцендентных качеств.* Ее шелковая одежда имеет две стороны: беспокойство и уравновешенность. Она может обуздать Свой гнев. Ее ярко сияющая *тилака* — знак Ее удачи. Святое имя и слава Кришны — радость для Ее слуха.

*ра́га-та́мбӯли́та ои́тṭа, кау́тильйа-каджджала спаи́тṭа,
сми́та-карпӯ́рита на́рма-и́йī́лā
кī́рти-йаи́а-антахпуре, гарва-кхаṭṭо́пари спхуре,
ду́лита пре́ма-вайчиттī́я-ма́лā* (4)

* Двадцать пять качеств Шримати Радхарани, перечисленные в «Удджавала-ниламани» (4.11–15):

1) сладость; 2) юность; 3) подвижные глаза; 4) ослепительная улыбка; 5) все благоприятные знаки на теле, приносящие удачу; 6) Своим ароматом Она сводит с ума Мадхаву; 7) искусно поет; 8) сладко говорит; 9) искусна в любовных развлечениях; 10) скромна и добра; 11) сострадательна; 12) остроумна; 13) со вкусом одевается; 14) стыдлива; 15) почтительна; 16) терпелива; 17) серьезна; 18) приносит радость Кришне; 19) олицетворяет вершину преданности, *махабхаву*; 20) вместилище *враджа-премы*; 21) увенчана всеобщей славой; 22) всегда с любовью относится к старшим и пользуется их любовью; 23) дорожит Своими подругами; 24) главная возлюбленная Шри Кришны; 25) имеет полную власть над Ним.

Алые уста Шри Радхи становятся еще ярче от орехов бетеля, черный *кадджал* лукавства украшает Ее глаза, а улыбка нежна, как аромат камфары. У Нее тонкое чувство юмора. Радха сидит на ложе гордости во дворце славы и признания. Гирлянда из признаков трансцендентной любви покачивается у Нее на шее.

*праñайа-роша-каñчулӣ, пихита-стана-йугмакӣ,
чандрā-джайӣ каччханӣ-равиñӣ
сакхӣ-двайа-скандхе лӣлā - карāмбуджāрпаñа-ӣйӣлā,
ӣйӣмā ӣйӣмāmрта-витараñӣ* (5)

Ее высокая грудь скрыта корсажем любовного гнева. Она играет на музыкальном инструменте в форме черепахи в знак Своей победы над Чандравали. Своими нежными лотосными руками Она всегда обнимает двух самых дорогих Ей *сакхи*. Она — единственная, кто раздает нектар Шьяма-сундары.

*э хено рāдхикā-пада, томāдера сусампада,
данте трñа джāче тава пāйа
э бхактивинода дйна, рāдхā-дāсйāmрта-каñа,
рӯпа-рагхунātха дехо тāйа* (6)

О Шри Рупа и Шри Рагхунатха! Лотосные стопы Шри Радхи — ваше единственное сокровище. Зажав в зубах соломинку, Бхактивинода молится у ваших лотосных стоп, чтобы вы милостиво даровали ему хоть каплю нектарного служения Шри Радхе!

ВАРАДЖА-ВИПИНЕ

В РОЩАХ ВРАДЖА, НА БЕРЕГУ ЯМУНЫ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*вараджа-випине йамунā-куле
май̣ча манохара йобхита пхуле* (1)

В рощах Враджа на берегу Ямуны стоит множество велико-
лепных тронов, украшенных цветами.

*ванаспати-латā тушайе āкхи
тад упари ката дāкайе пāкхī* (2)

Цветущие лианы и плодовые деревья радуют глаз, а сладко-
голосые птицы поют и щебечут на все лады.

*малайя анило бахайе дхīре
али-кула мадху-лобхете пхире* (3)

Нежно дует ветерок с Малайских гор, вокруг цветов радост-
но жужжат шмели в поисках нектара.

*вāсантīра рāкā урупа тадā
каумудī биторе āдаре садā* (4)

Полная весенняя луна с любовью проливает на Землю свой
прохладный свет.

*эмата самайе расика-вара
āрамбхило рāса мўралī-дхара* (5)

Воодушевленный *расика*, который никогда не расстается со
Своей флейтой, начинает танец *раса*.

*йāтата-котī гопī мāджхете хари
рāдхā-саха нāче āнанда кори'* (6)

В окружении миллионов юных *гопи* Шри Хари танцует с Ра-
дхой, охваченный безграничным блаженством.

*мāдхава-мохинī гāййā гīта
харило сакала джагата-чита* (7)

Своим чарующим пением похитительница сердца Мадхавы пленяет ум каждого в этом мире.

*стхāвара-джан̄гама мохилā сатī
хāрāоло чандрā-валīра мати* (8)

Все движущиеся и неподвижные создания очарованы целомудренной Радхой, которая разбивает гордость Чандравали.

*матхийā вараджа-кийōра-мана
антарита хойа рāдхā такхона* (9)

Взволновав юного Вараджа-кишора, Радха внезапно исчезает.

*бхактивинода парамāда гаңе
рāса бхāнгалo (āджи) рāдхā вихане* (10)

Бхактивинода видит, что без Радхи танец *раса* продолжаться не может.

ШАТА-КОТИ ГОПИ

Миллионы гопи пытаются утешить Мадхаву
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*йāта-котī гопī мāдхава-мана
рāкхите нāрило кори' джатана* (1)

Миллионы *гопи* пытаются утешить Мадхаву, но все их попытки напрасны.

*веңу-гйте дāке рāдхикā-нāма
«эсо эсо рāдхе» дакойе ййāма* (2)

Флейта поет: «О Радха, Радха, вернись, вернись!» Шьяма зовет Ее в ночи.

*бхāнгийā йрī-рāса-ман̄дала табе
рāдхā-анвешаңе чалайе джабе* (3)

Он покидает *шри раса-мандалу* и отправляется на поиски Своей возлюбленной Радхи.

**«декхā дийā рāдхе рākхоха прāṇa»
болийā кāндайе кāнане кāна** (4)

«Покажись, о Радха! Пожалуйста, не губи Меня!» — плачет Кана, бродя по лесу.

**нирджана кāнане, рāдхāре дхори’
милийā парāṇa джурāйа хари** (5)

В уединенной роще Хари находит Радхику и, обняв Ее, чувствует, что жизнь вернулась к Нему.

**боле, «тūху винā кāхāра рāса
тūху лāги’ мора вараджа-вāса»** (6)

«Без Тебя нет танца раса, — говорит Он. — Только ради Тебя Я живу во Врадже».

**э хено рāдхикā-чараṇa-тале
бхакативинода кāндийā боле** (7)

У лотосных стоп Радхики Бхактивинода со слезами на глазах просит:

**«тувā гаṇa-мāджхе āмāре гаṇи’
киṇкорī корийā ракхо āпани»** (8)

«Прими меня в число Своих близких спутниц. Сделай меня Своей служанкой и всегда держи подле Себя!»

РАДХА-БХАДЖАНЕ ЙАДИ

СЛАВА ПОКЛОНЕНИЯ ШРИ РАДХЕ

ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā
кришнā-бхаджана тава акāраṇа гелā (1)

Если в моем сердце нет желания служить Шримати Радхике, значит, всё мое поклонение Кришне — пустая трата времени.

āтапа-рохита сūрай нāхи джāни
рāдхā-вирахита мādхав нāхи мāни (2)

Невозможно представить Мадхаву без Радхи, как солнце — без солнечного света.

кевала мādхава пūdжайе, со аджñāнī
рāдхā-анāдара корои абхимāнī (3)

Те, кто поклоняется одному лишь Мадхаве, находятся во власти невежества. Их пренебрежение Шримати Радхикой — следствие мирской гордыни.

кавахи нāхи короби тākора саṅга
читте иччхаси йади враджа-раса-раṅга (4)

Никогда не общайтесь с такими людьми, если хотите, чтобы в вашем сердце проявились любовные игры враджа-расы.

рāдхикā-дāсī йади хойа абхимāна
īйиграи милои тава гокула-кāна (5)

Тот, кто гордится своим положением безраздельно преданной служанки Шримати Радхики, очень скоро встретится с Гокула-Каной (Кришной).

брахмā, śива, нāрада, śрути, нārāйaṇī
рāдхикā-пада-раджа пūdжайе мāни (6)

Брахма, Шива, Нарада, шрути-чари-риши и Нараяни поклоняются пыли с лотосных стоп Шримати Радхики.

*умā, рамā, сатйā, йачй, чандрā, рукминй
рāдхā аватāра сабе, — āмнāйа-вāñй* (7)

Согласно нашим священным писаниям, Ума, Лакшми, Сатья, Шачи, Чандравали и Рукмини — различные проявления Радхи.

*хено рāдхā-паричарйā джāкара дхана
бхакативинода тā'ра мāгайе чараṇа* (8)

Бхактивинода без усталости молится у лотосных стоп тех, для кого нет ничего дороже служения Шримати Радхике.

КОТХАЙ ГО ПРЕМАМОЙИ

Чувство разлуки Шрилы Рагхунатхи даса Госвами

– Гауракишора дас Бабаджи Махарадж –

*котхāй го премамоийи рāдхе рāдхе
рāдхе рāдхе го, джай рāдхе рāдхе* (1)

«О Радха! Где Ты, олицетворение расы? Слава Шри Радхе!»

*декхā дийе прāṇа рāкхо рāдхе рāдхе
томāр кāнғай томāй дāке рāдхе рāдхе* (2)

«О Радха! Пожалуйста, даруй мне Свой *даршан* и спаси мою жизнь. Этот жалкий нищий взывает к Тебе: “Радха! Радха!”»

*рāдхе врдāвана-вилāсини рāдхе рāдхе
рāдхе кāну-mano-мохини рāдхе рāдхе* (3)

«О Радха, Ты наслаждаешься чудесными играми в лесу Вриндавана, чаруя ум Кришны».

*рāдхе ашṭа-сакхйī широмāṇи рāдхе рāдхе
рāдхе вришāбхāну-нандини рāдхе рāдхе* (4)

«О Радха, Ты — драгоценный камень среди восьми главных *сакхи*. О Радха, дочь Вришабхану Махараджи!»

(госāй) нийам ко'ре садāи дāке, рāдхе рāдхе (5)

Рагхунатха дас Госвами постоянно зовет: «Радха! Радха!»

*(госāй) эк-бār дāке кеий-гхāте,
āбār дāке вамий-ватe, рāдхе рāдхе* (6)

Иногда он на Кеши-гхате, иногда — у Вамши-вата. «Радха! Радха!»

*(госāй) эк-бār дāке нидху-ване,
āбār дāке кунджа-ване, рāдхе рāдхе* (7)

Иногда он в Нидхуване, иногда — в Сева-кундже. «Радха! Радха!»

*(госāй) эк-бār дāке рāдхā-кунде,
āбār дāке ийāма-кунде, рāдхе рāдхе* (8)

Иногда он на Радха-кунде, иногда — на Шьяма-кунде. «Радха! Радха!»

*(госāй) эк-бār дāке кусум-ване,
āбār дāке говардханe, рāдхе рāдхе* (9)

Иногда он на Кусума-сароваре, а иногда — у Гирираджа Говардхана. «Радха! Радха!»

*(госāй) эк-бār дāке тāла-ване,
āбār дāке тамāл-ване, рāдхе рāдхе* (10)

Иногда он в Талаване, иногда — в Тамал-ване. «Радха! Радха!»

*(госāй) молин васан дийe гāйа,
враджер дхūлāй гарāгори джāйа, рāдхе рāдхе* (11)

Рагхунатха дас Госвами носит простые одежды, всегда пыльные, оттого что он катается по земле, взывая: «Радха! Радха!»

*(госāй) мукхе рāдхā рāдхā боле,
бхāсе найанера джалe, рāдхе рāдхе* (12)

Он зовет: «Радха! Радха!» — и глаза его тонут в потоке слез.

*(госāй) врндāване кули кули
кēде берāй рāдхā боли', рāдхе рāдхе* (13)

Он бродит по земле Вриндавана, взывая: «Радха! Радха!»

*(госāй) чхāппāнн даṇḍа рāтри дине
джāне нā рāдхā-говинда вине, рāдхе рāдхе* (14)

На протяжении дня и ночи он не знает ничего и никого, кроме Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

*тār-пар чāри-даṇḍа йути' тхāке
свапне рāдхā-говинда декхе, рāдхе рāдхе* (15)

Он отдыхает только четыре данды (1 час 36 минут) и во сне получает даршан Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

ДЖАЯ РАДХА-КРИШНА ГИТИ

– Неизвестный автор –

*джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе
джайадевер прāṇа-дхана хе* (1)

Слава Радхе-Мадхаве, сокровищу сердца Джаядевы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-гопāl рāдхā-мадан-гопāl рāдхе
сйтā-нāтхер прāṇа-дхана хе* (2)

Слава Радхе-Мадана-Гопалу, сокровищу сердца Шри Адвайты Ачарьи!

*джайа рāдхā-говинда рāдхā-говинда рāдхе
рūп госвāmīр прāṇа-дхана хе* (3)

Слава Радхе-Говинде, сокровищу сердца Рупы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-мохан рāдхā-мадан-мохан рāдхе
санāтанер прāṇа-дхана хе* (4)

Слава Радхе-Мадана-мохану, сокровищу сердца Санатаны Госвами!

*джайа рāдхā-гопйнāтхa рāдхā-гопйнāтхa рāдхе
мадху паṇḍитер прāṇа-дхана хе* (5)

Слава Радхе-Гопинатху, сокровищу сердца Мадху Пандита!

*джайа рāдхā-дāмодара рāдхā-дāмодара рāдхе
джīv госвāmīр прāṇа-дхана хе* (6)

Слава Радхе-Дамодаре, сокровищу сердца Дживы Госвами!

*джайа рāдхā-рамаṇа рāдхā-рамаṇа рāдхе
гопāl бхатт̣ер прāṇа-дхана хе* (7)

Слава Радха-раману, сокровищу сердца Гопала Бхатты Госвами!

*джайа рāдхā-винода рāдхā-винода рāдхе
локанāтхер прāṇа-дхана хе* (8)

Слава Радха-виноде, сокровищу сердца Локанатхи Госвами!

*джайа рāдхā-гокулāнанда рāдхā-гокулāнанда рāдхе
вишванāтхер прāṇа-дхана хе* (9)

Слава Радхе-Гокулананде, сокровищу сердца Вишванатхи Чакраварти Тхакура!

*джайа рāдхā-гиридхārī рāдхā-гиридхārī рāдхе
дās гoсвāmīр прāṇа-дхана хе* (10)

Слава Радхе-Гиридхари, сокровищу сердца Рагхунатхи даса Госвами!

*джайа рāдхā-шйāмасундар рāдхā-шйāмасундар рāдхе
шйāмāнандер прāṇа-дхана хе* (11)

Слава Радхе-Шьямасундаре, сокровищу сердца Шьямананды Пандита!

*джайа рāдхā-кāнта рāдхā-кāнта рāдхе
вакрейиварер прāṇа-дхана хе* (12)

Слава Радха-канте, сокровищу сердца Вакрешвары Пандита!

*джайа гāндхарвикā-гиридхārī гāндхарвикā-гиридхārī рāдхе
сарасватīр прāṇа-дхана хе* (13)

Слава Гандхарвике-Гиридхари, сокровищу сердца Шри Бхактисиддханты Сарасвати!

*джайа рāдхā-винод-бихārī рāдхā-винод-бихārī рāдхе
кейāва гoсвāmīр прāṇа-дхана хе* (14)

Слава Радхе-Винода-бихари, сокровищу сердца Шри Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами!

ДЖАЯ ДЖАЯ РАДХЕ КРИШНА ГОВИНДА

– Неизвестный автор –

*джайа джайа рāдхе криш́на говинда
рāдхе говинда рāдхе говинда* (1)

Слава Радхе и Кришне-Говинде! Радха-Говинда! Радха-Говинда!

*джай джай и́йāмасундар, мадан-мохан, врндāвана-чандра
джай джай рāдхā-раман, рāсабихāри, и́рй-гокулāнанда* (2)

Слава Шьямасундаре, который очаровывает самого бога любви! Слава луне Вриндавана, слава Радха-раману, наслаждающемуся *раса-лилой*, слава Тому, кто приносит радость Гокуле!

*джай джай рāсеи́варй, винодинй, бхāнукула-чандра
джай джай лалитā, ви́йāкхā āди джата сакхй-врнда* (3)

Слава царице *раса-лилы*, Винодини Шри Радхе! Она луна в династии Вришабхану. Слава Лалите, Вишакхе и другим *сакхи*!

*джай джай и́рй-рūпа-ма́нджарй, рати-ма́нджарй-ананга
джай джай паур̣намāсй йога-ма́йā, джайа вй́рā-врнда* (4)

Слава Рупе-манджари, Рати-манджари и Ананга-манджари! Слава Паурнамаси Йогамайе! Слава Вринде!

*сабе мили' коро крпā āми ати манда
(томарā) крпā кори' дехо йугал-чараṇāравинда* (5)

Прошу всех вас, пролейте милость на этого глупца, чтобы он смог достичь лотосных стоп Божественной Четы!

– 6.3 –

Сампрартханатмика вигьяпти на бенгали — полное предание

ХАРИ ХЕ ДОЯЛА МОРА

О мой милостивый ХАРИ

– Видьяпати –

хари хе дойāла мора джайа рāдхā-нāтхa
бāра-бāро эи бāро лохо ниджа сāтхa (1)

О Хари! О мой милостивый Радха-натха! Слава тебе! В который раз я молю принять меня в круг Твоих приближенных!

баху йони бхрами' нāтхa, лоину īараṇa
ниджа-гуṇe крпā коро адхама-тāраṇa (2)

О мой Господин! Моим воплощениям нет числа. Побывав во всех видах жизни, я наконец обрел у Тебя прибежище. О великодушный, пожалуйста, освободи эту падшую душу!

джагата-кāраṇa туми джагата-джīvана
томā чхāрā кā'ро нахи, хе рāдхā-рамаṇa (3)

О Радха-раман! Ты причина творения и сама его жизнь. Ты моя единственная поддержка, у меня нет больше никого.

бхувана-маṅгала туми бхуванера пати
туми упекишиле нāтхa, ки хоибе гати (4)

О Натха! Ты источник счастья и благоденствия. Ты изначальный учитель. Если Ты оставишь меня, каков будет мой удел?

бхāвийā декхину эи джагата-мāджхāре
томā винā кехо нāхи э дāсе уддхāре (5)

О Прабху! Я понял, что в этом материальном мире никто, кроме Тебя, не сможет освободить этого слугу.

ГОПИНАТХА, МАМА НИВЕДАНА ШУНО

Гопинатха, услышь мою молитву
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 1

– Бхактивинода Тхакур –

*гопй̣н̣а̣тх, мама ниведана й̣уно
вишайй̣ дурджана, сад̣а̣ к̣а̣ма-рата,
кичху н̣а̣хи мора гу̣на* (1)

О Гопинатха, Ты — сама жизнь *гопи*. Прошу Тебя, выслушай мою просьбу. Я порочный обыватель, одержимый мирскими желаниями, у меня нет никаких добродетелей.

*гопй̣н̣а̣тх, ам̣ара бхарас̣а̣ туми
том̣ара чара̣не, лоину й̣ара̣на,
том̣ара кин̣кора ам̣и* (2)

О Гопинатха, Ты моя единственная надежда, и потому я укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Отныне я Твой вечный слуга.

*гопй̣н̣а̣тх, кемоне й̣одхибе море
н̣а̣ дж̣а̣ни бхакати, карме дж̣ара-мати,
пор̣ечхи сам̣с̣ара-гхоре* (3)

О Гопинатха, очистишь ли Ты меня? Я совсем не предан Тебе, мой ум поглощен корыстными интересами. Я провалился в темный опасный колодец мирской жизни.

*гопй̣н̣а̣тх, сакали том̣ара м̣ай̣а̣
н̣а̣хи мама бала, дж̣й̣а̣на сунирмала,
св̣ад̣х̣ина нахе э к̣ай̣а̣* (4)

О Гопинатха, этот мир — порождение Твоей иллюзорной энергии. У меня нет ни сил, ни духовного знания, мое тело целиком во власти законов природы.

*гопй̣н̣а̣тх, нийата чара̣не стх̣а̣на
м̣а̣ге э п̣а̣мара, к̣а̣ндий̣а̣ к̣а̣ндий̣а̣,
корухе кару̣н̣а̣ д̣а̣на* (5)

О Гопинатха, этот грешник горько плачет, моля Тебя о вечном приюте у Твоих лотосных стоп. Прошу, будь милостив ко мне.

*гопй̣нāтх, туми то' сакали нāро
дурджане тāрите, томāра иāкати,
ке āчхе нāпй̣ра āро* (6)

О Гопинатха, Ты всемогущ и легко можешь освободить всех грешников. Но есть ли на свете кто-нибудь более грешный, чем я?

*гопй̣нāтх, туми крпā-нāрāбāра
джй̣вера кāраṇе, āсий̣йā прапāй̣че,
лй̣лā коиле субистāра* (7)

О Гопинатха, Ты океан милости. Ради блага падших душ Ты пришел в этот мир и являешь здесь Свои божественные игры.

*гопй̣нāтх, āми ки доше дошй̣
асура сакала, нāйло чараṇа,
винода тхāкило боси'* (8)

О Гопинатха, Тебе не найти большего грешника, чем я. Уже все демоны достигли Твоих лотосных стоп, а Бхактивинода по-прежнему влачит материальное существование.

63

ГОПИНАТХА, ГХУЧАО САМСАРА-ДЖВАЛА

Гопинатха, освободи меня из мучительной самсары
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 2

– Бхактивинода Тхакур –
*гопй̣нāтх, гхучāо самсāра-джвāлā
авидй̣йā-джāтанā, āро нāхи сахе,
джанама-мараṇа-мāлā* (1)

О Гопинатха, избавь меня от мук мирской жизни. Я не в силах больше терпеть боль невежества и, без конца страдая, рождаться и умирать.

*гопй̣н̣ātх, āми то' к̣āмера д̣āса
вишайа-в̣āсанā, дж̣āгичхе хрдойе,
пх̣āдичхе карама пх̣āса* (2)

О Гопинатха, я раб собственной похоти. Мое сердце полно материальных желаний, которые держат меня в ловушке кармы.

*гопй̣н̣ātх, кабе в̄ā дж̣āгибо āми
к̣āма-р̣ūпа ари, д̣ўре тей̄āгибо,
хрдойе спхурибе туми* (3)

О Гопинатха, когда же я очнусь и одолею этого врага — вождя? Лишь тогда Ты проявишься в моем сердце.

*гопй̣н̣ātх, āми то' том̄āра джана
том̄āре чх̄āрий̄ā, сам̄с̄āра бхаджину,
бхулий̄ā āпана-дхана* (4)

О Гопинатха, я Твой преданный, но я покинул Твои лотосные стопы и стал слугой майи. Так я предал забвению свое сокровище.

*гопй̣н̣ātх, туми то' сакали дж̄āна
āпанāра джане, даṇḍий̄ā экхона,
īрй̄-чараṇе дехо стх̄āна* (5)

О Гопинатха, Тебе известно всё. Накажи меня, Своего слугу, как пожелаешь, но только даруй прибежище у Своих лотосных стоп.

*гопй̣н̣ātх, эи ки вич̄āра тава
вимукха декхий̄ā, чх̄āро ниджа-джане,
нā коро' каруṇā лава* (6)

О Гопинатха, справедливо ли это? Хотя я и отвернулся от Тебя, я остаюсь Твоим слугой, но Ты решил отвергнуть меня, не пролив ни капли милости.

*гопй̣н̣ātх, āми то' м̄ўракха ати
кисе бх̄āло хойа, кабху нā буджхину,
т̄āи хено мама гати* (7)

О Гопинатха, я полный глупец и не знаю, что для меня хорошо, и в чем смысл жизни. Поистине, я нахожусь в жалком положении.

*гопй̣нāтх, туми то' паṇḍита-вара
мўдхера маṅгала, туми анвешибе,
э дāсе нā бхāво' пара* (8)

О Гопинатха, нет никого мудрее Тебя. Выведи же этого глупца к свету и не думай о нем, как о чужом.

ГОПИНАТХА, АМАРА УПАЯ НАИ

Гопинатха, я не вижу пути к освобождению
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 3

– Бхактивинода Тхакур –
*гопй̣нāтх, āмāра упāйа нāи
туми крпā кори', āмāре лоиле,
самсāре уддхāра нāи* (1)

О Гопинатха, у меня нет иного выхода. Только если Ты милостиво примешь меня Своим слугой, я освобожусь из тюрьмы материального бытия.

*гопй̣нāтх, поречхи мāйāра пхере
дхана, дāрā, су́та, гхиречхе āмāре,
кāмете рекхечхе джере* (2)

О Гопинатха, я попал в водоворот *майи*, Твоей иллюзорной энергии. Меня окружают богатство, жена, дети, и я не в силах совладать с желанием наслаждаться.

*гопй̣нāтх, мана дже пāгала мора
нā мāне йāсана, садā ачетана,
вишāйе ро'йечхе гхора* (3)

О Гопинатха, мой обезумевший ум никого не желает слушать. Лишенный знания, он поглощен лишь мирскими удовольствиями.

*гопй̣н̣ātх, х̣āра дже менечхи āми
анека джатана, хоило бипхала,
экхона бхарас̣ā туми* (4)

О Гопинатха, я признаю свое поражение. Все мои усилия оказались напрасными. Теперь Ты — моя единственная надежда.

*гопй̣н̣ātх, кемоне хоибе гати
прабала индрийа, вай̣й̣-бх̣ўта мана,
н̣ā чх̣āре вишайа-рати* (5)

О Гопинатха, как мне достичь цели жизни? Чувства так сильны, а мой порочный ум целиком в их власти и никак не хочет расставаться с чувственными удовольствиями.

*гопй̣н̣ātх, хрдо́йе босий̣ā мора
манаке ūамий̣ā, лохо ниджа п̣āне,
гхучибе випада гхора* (6)

О Гопинатха, молю: взойди на трон моего сердца, обуздай мой ум и подчини его Своей сладкой воле. Это спасет меня от величайшей опасности.

*гопй̣н̣ātх, ан̣ātха декхий̣ā море
туми хр̣ий̣кей̣ā, хр̣ий̣ка дамий̣ā,
т̣āра' хе сам̣ср̣ти-гхоре* (7)

О Гопинатха, Ты — повелитель чувств. Видя, как я немощен, завладей моими чувствами и вызволи меня из этого темного колодца материального существования.

*гопй̣н̣ātх, гал̣й̣а легечхе пх̣āса
кр̣п̣ā-аси дхори', бандхана чхедий̣ā,
виноде корохо д̣āса* (8)

О Гопинатха, петля материального рабства все туже затягивается у меня на шее. Разруби же ее мечом сострадания и сделай Бхактивиноду Своим смиренным слугой.

МОРА ПРАБХУ МАДАНА-ГОПАЛ

– Нароттама дас Тхакур –

*мора прабху мадана-гопāl, говинда-гопīнātха,
дойā коро муй адхамере
самсāра-сāгара-мāджхе, порийā райийāчхи нātха,
крпā-доре бāндхи лохо море* (1)

О Шри Мадан-мохан, Шри Говинда и Шри Гопинатха! Будьте милостивы к этому несчастному! Совсем беспомощного, меня поглотил водоворот материальной жизни. О мои повелители! Обвяжите меня веревками Своей милости и вытащите из этого бушующего океана!

*адхама чандāла āми, дойāро тхāкура туми,
йунийāчхи ваишнавeра мукхе
эи баро бхарасā мане, лоййā пхела врндāване,
важīй-ватта джена декхи сукхе* (2)

Низкий и презренный, я услышал от вайшнавов о Вашей безграничной милости, и в моем сердце зародилась великая надежда. Сжальтесь надо мной и приведите меня во Вриндаван, чтобы я увидел божественный Вамши-ват и обрел в сердце радость!

*крпā коро āгуруи', лохо море кеiе дхори,
йрī-йамунā дехо' пада-чхāйā
анека динера āiа, нахе джена наирāiа,
дойā коро, нā корахо мāйā* (3)

Молю Вас, придите! Схватите меня за волосы и приведите на берег Ямуны, чтобы даровать прибежище Своих лотосных стоп! Я так давно ждал этого. Пожалуйста, не лишайте меня надежды и пролейте Свою милость!

*анитiа эи деха дхори, āпана āпана кори,
пāчхе пāчхе iамаанера бхāйа
нароттама дāса бхаñе, прāña кāñде рāтри-дине
пāчхе враджа-прāпти нāхи хайа* (4)

**Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали —
раскаяние**

ХАРИ ХАРИ! КРИПА КОРИ

(или: ГОВИНДА ГОПИНАТХА! КРИПА КОРИ)

О Господь ХАРИ, пожалуйста, держи меня у Своих стоп
ПРАРТХАНА, Дайнья-бодхика, песня 6

– Нароттама дас Тхакур –

хари хари (говинда гопинātхa)

крпā кори' рākхо ниджа паде

кāма-кродха чхайа джане, лойā пхире нāнā-стхāне,

виийāйa бхунджāйa нāнā-мате (1)

О Господь Хари! Будь милостив, позволь мне оставаться в тени Твоих лотосных стоп! Шесть врагов во главе с похотью и гневом заставляют меня метаться повсюду в поисках чувственных удовольствий.

хоййā мāйāра дāса, кори' нāнā абхилāша,

томāра смараṇа гело дўре

артха-лāбха эи āйе, капата вайиṇaва-вейе,

бхрамийā булайе гхаре-гхаре (2)

Забыв о Тебе, я стал слугой *майи* и собственных желаний! Чтобы собрать денег, я оделся вайшнавом и стал ходить от двери к двери.

Перевод к стиху (4) на предыдущей стр.: С огромной привязанностью я несу бремя этого тела, боясь, что смерть отнимет его у меня. Нароттама дас признается Вам: «День и ночь моя душа рыдает в страхе, что я так и не достигну Шри Враджа-дхамы!»

*анека дуккхера паре, лойечхило враджа-пуре,
крпā-дора галāйа бāндхийā
дайва-мāйā балāt-кāре, кхасāийā сеи доре,
бхава-кўне дилека дāрийā* (3)

Увидев мои страдания, Ты накинул на меня веревку Своей милости и привел во Вриндаван. Но Твоя внешняя энергия Майя-деви насильно сбросила с меня эту веревку и снова бросила в глубокий колодец мирского бытия.

*пунах йади крпā кори', э джанāра кеийе дхори',
тāнийā тулаха враджа-дхāме
табе се декхийе бхāло, нату вā парāṇа гело,
кохе дина дāса нароттаме* (4)

Несчастный Нароттама дас молится: «О, если бы Ты опять милостиво схватил меня за волосы, вытащил из этого колодца и вновь поселил во Враджа-дхаме, то я обрел бы желанное спасение!»

МАДХАВА ХЕ, БАХУТА МИНАТИ КОРИ ТОЙ

О МАДХАВА, МОЛЮ ТЕБЯ

– Видьяпати –

*мāдхава (хе), бахута минати кори той
деи туласī тила, деха самарпину,
дойā джāни нā чхāроби мой* (1)

О Мадхава, я с молитвой предлагаю Тебе листья *туласи* и семена кунжута, посвящая свое тело служению Тебе. Я знаю: из безграничного сострадания Ты не отвергнешь меня.

*гаṇаите доша, гуṇалеийā нā пāоби,
джаб тухў короби вичār
тухўджаганнāтха, джагате кахāоси,
джаг-бāхир нахи муй чхār* (2)

Из моей молитвы Ты поймешь, что грехи мои неисчислимы и нет у меня ни капли добродетели. Всему миру Ты известен

как Джаганнатха. Почему же я, недостойная душа, живущая в этом мире, не могу считать Тебя своим господином?

*кийе м̐нуша пай̐у - пакх̐ дже джанамийе,
атхав̐ к̐тра-патай̐ге
карама-ви̐п̐ке, гат̐гати пунах пунах,
мати раху тув̐ параса̐ге* (3)

Жизнь за жизнью, повинуюсь закону кармы, я рождаюсь и умираю, получая то тело человека, то животного, то птицы, червя или даже насекомого. Но кем бы я ни был, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на повествованиях о Тебе.

*бха̐найе вид̐й̐пати, ати̐й̐айа к̐тара,
тараите иха бхава-синдху
тув̐ пада-паллава, кори аваламбана,
тила эка дехо д̐йна-бандху* (4)

С величайшим раскаянием в сердце поэт Видьяпати смиренно молит: «О Мадхава, друг падших, даруй этой ничтожной душе прибежище у Твоих нежных, словно распустившиеся лотосы, стоп. Тогда я смогу пересечь этот океан материального бытия».

**Лаласамайи вигьяпти на бенгали — страстная
мольба о достижении совершенства**

ХАРИ ХАРИ! АРА КАБЕ ПАЛАТИБЕ ДАША

Когда же я оставлю всё и уйду во Вриндаван?

ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

Шри Вриндавана-васа-лаласа, песня 27

— Нароттама дас Тхакур —

*хари хари ара кабe пāлатибe дашй
э-дайй корийй бāмe, джā'бо врндāванa-дхāмe,
эи манe кориййāчхи айй* (1)

О Шри Хари, когда же моя жизнь изменится к лучшему? Когда я отрешусь от всех мирских забот и отправлюсь во Вриндаван? Я лелею эту надежду.

*дхана, джана, путра, дāре, э-саба корийй дўре,
экāнта хоййй кабe джабо
саба дуккха парихāри', врндāване вāса кори',
мāдхукарй мāгийй кхāибo* (2)

Когда же я откажусь от своего богатства, последователей, детей, жены и всего прочего, одержимый мыслью достичь Вриндаван? Когда я позабуду о материальных страданиях и, поселившись во Вриндаване, буду поддерживать свою жизнь только тем, что мне подадут?

*йамунāра джала джена, амрта самāна хена,
кабe пибo удайа нўрийй
кабe рāдхā-кунда-джале, снāна кори' кутўхале,
иййāма-кунда рохибо порийй* (3)

Когда я наполню свой сосуд нектарной водой из Ямуны?
 Когда же, погрузившись в воды Радха-кунды, я утолю жажду
 своего сердца? Когда я поселюсь на Шьяма-кунде?

*бхрамибо двāдайā ване, раса-кели дже дже стхāне,
 премāвеи́е гарāгори дийā
 и́унāи́бо джане джане, враджавāси-гаṇа-стхāне,
 ниведабо чараṇа дхорийā* (4)

Я буду бродить по двенадцати лесам Враджа, где Шри Кришна совершал исполненные *расы* игры, и кататься в пыли, не помня себя от *премы*. Обращаясь к местным *враджаваси* с почтительными молитвами и прижимая к груди их лотосные стопы, я с жадностью буду расспрашивать их о *лилах*, происходивших в этих местах.

*бхаджанера стхāна кабе, найана-гочара хабе,
 āра джата āчхе упавана
 тā'ра мадхйе врндāвана, нароттма-дāсер мана,
 āййā коре йугала-чараṇа* (5)

О, когда же я увижу место своей вечной *севы*? Когда я приду в цветущий лес Шри Вриндаван? Глубоко в сердце Нароттма-дас хранит надежду, что однажды он обретет служение лотосным стопам Божественной Четы в Шри Вриндаване.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХАБО ВРИНДАВАНА-ВАСИ

Когда же я стану жителем Вриндавана?

ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

Шри Вриндавана-васа-лаласа, песня 29

— Нароттма дас Тхакур —

*хари хари кабе хабо врндāвана-вāсй
 ниракхибо найане йугала-рūпа-рāйи* (1)

О Господь Хари, когда же я навеки поселюсь во Вриндаване?
 Когда Божественная Чета явится моему взору?

тйāджийā иайана-сукха вичитра пāланка
кабе враджер дхūлāйа дхўсара ха'бе анга (2)

Когда я откажусь от роскошной постели и осыплю свое тело пылью Враджа?

шаф-раса бходжана дўре парихари
кабе врадже мāгийā кхāйбо мāдхукарй (3)

Когда желание наслаждаться свой язык шестью вкусами оставит меня, и, словно пчела во Врадже, я буду поддерживать себя, собирая мадхукари?

парикрамā корийā берāбо ване-ване
виūрāма корийā джāи йамунā-пўлине (4)

Когда, совершая парикраму, я буду бродить по лесам Враджа, а, устав, присяду отдохнуть на берегу Ямуны?

тāпа дўра корибо ийталa вaмий-ватe
(кабе) кундже байтхабо хāма вайишaва-никате (5)

Когда я буду спастись от дневного зноя в тени Вамши-вата?
Когда я буду сидеть в кундже, беседуя с вайшнавами?

нароттама-дāса кохе кори' парихāра
кабе вā эмона даййā хоибе āмāра (6)

Оставив все, Нароттама дас спрашивает: «Когда же придет этот день, и исполнится моя заветная мечта?»

БАНДХУ-САНГЕ

Если дорожишь своим покоем, не ходи на Кеши-гхат

*смерāм бхангй-трайа-паричитām
сāчи-вистйрṇа-дриштиṁ
вамйй-нйастāдхара-кийāлайām
уджджвалām чандракеṇа
говиндāкхйām хари-танум итаḥ
кеййи-тйртхопакаṇṭхе
мā прекишиитхās тава йади сакхе
бандху-санге 'сти райгаḥ*

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.239

БЕНГАЛЬСКИЙ ПЕРЕВОД СТИХА НА САНСКРИТЕ

Шрилы Рупы Госвами

— Бхактивинода Тхакур —

*бандху-санге йади тава райга, парихās
тхāке абхилāш, тхāке абхилāш
табе мора катхā рākхо, джейо нāко джейо нāко,
матхурāйа кейй-тйртха-гхāṭера сакйй (1)*

Если твое единственное желание — наслаждаться обществом друзей и близких, тогда послушай меня: не ходи, не ходи в Матхуру (Вриндаван) на Кеши-гхат!

*говинда виграха дхори', татхāйа āчхена хари,
найане банкима дришти, мукхе мандахās
кибā три-бхангама тхām, варṇа самуджджвала ййām,
нава-кийāлайа йобхā йрий-аṅге пракйй (2)*

Там Шри Хари принял облик Говинды, всем дарующего наслаждение. Он стоит в изящной позе *трибханга* и Своими лукавыми взглядами очаровывает каждого. На Его устах играет пленительная улыбка. Его кожа сияет цветом *шьяма*, и все Его тело нежно, как лепестки лотоса.

*адхаре вайийītī tā'r, анартхера мўлāдхāр,
 īшкхи-чўрāкео бхāи коро нā виийвāс
 се мўрти найане хере, кехо нāхи гхаре пхире,
 самсāрī грхīра дже го хойа сарва-нāи (3)
 (тāи мор мане боŗо трāс)*

Звуки флейты, которую Он держит у Своих уст, сводят с ума. Брат, не верь Тому, кто украшен короной из павлиньих перьев. Лишь раз увидев Его, ты уже не вернешься домой. Твоей семейной жизни придет конец. (Этого я боюсь больше всего!)

*гхатибе випада бхāрī, джейо нāко хе самсāри,
 матхурāйа кеийī-тйртха-гхāтера сакāи (4)*

Не ходи туда, и ты избежишь большой опасности. Если тебе дорога семейная жизнь, не ходи в Матхуру на Кеши-гхат!

ЯМУНА-ПУЛИНЕ

Игры Шри Кришны с гопи
 Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 26

– Бхактивинода Тхакур –

[рага дханашири]

*йамунā-пулине, кадамба-кāнане,
 ки херину сакхī āджа
 ийāма вайийīдхāрī, маñи-майчопари,
 коре лīлā расарāджа (1)*

О сакхи! Что я видела сегодня! В кадамбовой роще на берегу Ямуны сидел на драгоценном троне очаровательный темнокожий юноша. В руках Он держал длинную флейту и являл Свои развлечения раса-раджи, царя всех божественных рас.

*кришṇа-кели судхā-прасравāна
 ашṭа-далопари, и́рī-рāдхā и́рī-хари,
 ашṭа-сакхī париджана (2)*

Радху и Хари окружали ближайшие спутницы — восемь главных *гопи* на восьми лепестках драгоценного алтаря-лотоса. Кришна предавался с ними любовным развлечениям, что подобно водопаду нектара.

*сугйта-нартане, саба сакхй-гаңе,
тушичхе йугала-дхане
кришна-лйлā хери', пракрти сундарй,
бистāричхе йобхā ване* (3)

Гопи услаждали прекрасную Божественную Чету своим сладостным пением и искусными танцами. Так я созерцала *лилы* Кришны с Его очаровательными возлюбленными в живописном лесу.

*гхаре нā джāйбо, ване правеййбо,
о лйлā-расера таре
тйаджи' кула-лāдж, бхаджа враджа-рāдж,
винода минати коре* (4)

Желая всегда пить нектар этих *лил*, я уйду в тот лес и больше не вернусь домой. Разрубите и вы семейные узы и просто поклоняйтесь повелителю Враджа. Такова смиренная просьба Бхактивиноды.

КУСУМИТА ВРИНДАВАНЕ

В цветущем лесу Вриндавана

ПАРТХАНА, СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 14

— Нароттама дас Тхакур —

*кусумита врндāване, нāчата йикхи-гаңе,
ника-кула, бхрамара-джхāйкāре
прийа-сахачарй саңге, гāийā джāйбо раңге,
монохара никунджа-кутйре* (1)

В цветущем лесу Вриндавана танцуют павлины, поют кукушки и жужжат шмели. Вместе со своими дорогими подружками, служанками Радхи и Кришны, я пойду к чарующей *кундже*, играя и напевая на ходу.

*хари хари маноратха пхалибе āmāre
д̣х̣ука мантхора гати, коутуке херабо ати,
а̄нга бхори' пулака-антаре* (2)

О, наконец-то исполнится давнее желание моего сердца!
Затаив дыхание, я буду наблюдать, как Божественная Чета
приближается ко мне, идя медленной величавой походкой.
Волосы у меня встанут дыбом от охватившего меня блажен-
ства.

*чоудике сакх̣ира м̄джхе, р̄адхик̄ара ингите,
чир̣ӯн̣й лоий̄а каре кори'
кутила кунтала сабо, битх̄арий̄а āчарабо,
ван̄ай̄бо вичитра кавар̣й̄* (3)

Радхiku окружают Ее верные служанки. Поймав на себе Ее
взгляд, я возьму в руки гребень и подойду к Ней. Расчесав ее
длинные вьющиеся волосы, я уложу их в красивую прическу.

*мргам̄ада малай̄аджа, саба а̄нге леп̄або,
пар̄ай̄бо манохара х̄ара
чандана-кӯнкуме, тилака ван̄ай̄бо,
херабо мукха-судх̄акара* (4)

65

Я умашу Ее тело мускусом и сандалом и надену Ей на шею
красивое ожерелье. Смешав сандаловую пасту с порошком
кункумы, я нанесу Ей на лоб тилаку, а затем буду любоваться
Ее источающим нектар лицом, прекрасным, как луна.

*н̄ила-пат̄т̄āmбара, дж̄атане пар̄ай̄бо,
п̄ай̄е дибо р̄атана-ма̄ндж̄й̄ре
бх̄р̄н̄г̄ар̄ера дж̄але р̄а̄нг̄а - чара̄на дх̄ой̄ай̄бо,
мучхабо āпана чикуре* (5)

С огромной любовью я надену на Нее голубые шелковые
одежды и застегну на лодыжках драгоценные браслеты. Из
кувшина я омою водой Ее розовые стопы и оботру их свои-
ми волосами.

*кусума-камала-дале, и́еиша бичхāйбо,
 и́айана корā'бо дōхāкāре
 дхавала чāмара āни', мрдуду мрдуду биджабо,
 чхарамита джуха и́арйре* (6)

Сделав удобное ложе из свежих лепестков, я уложу Божественную Чету отдыхать и стану обмахивать Их белой чамарой, чтобы приятная прохлада избавила Их от усталости.

*канака-сампунта кори', карпūра-тāмбūла бхори',
 йогāйбо дōхāра вадане
 адхара-судхā-расе, тāмбūла-сувāсе,
 бхокхава адхика джатане* (7)

Из драгоценной шкатулки я достану бетель с ароматной камфарой и предложу Их устам. Спустя какое-то время я возьму у Них этот бетель, напоенный нектаром Их уст, и стану в блаженстве жевать его.

*и́рй-гуру-карунā-синдху, локанāтха дйна-бандху,
 муи дйне коро авадхāна
 рāдхā-кришна, врдāвана, прийа-нарма-сакхй-га́на,
 нароттама мāге эи дāна* (8)

О мой дорогой духовный учитель! О океан милости! О Локанатха Госвами, друг несчастных! Обрати свой взор на этого падшего слугу! Нароттама дас молит даровать ему Радху и Кришну, Вриндаван и общество доверенных служанок Шримати Радхики.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХЕНО ДАША ХА'БЕ МОРА

СДЕЛАЙ МЕНЯ СВОИМ ПОСЛУШНЫМ И ПРЕДАННЫМ СЛУТОЙ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 23

– Нароттама дас Тхакур –

хари хари кабе хено дайй̃ ха'бе мора
севибо дѳх̃ара пада ай̃нанде вибхора (1)

О Господь Хари! Когда же удача улыбнется мне и я в блаженстве стану служить лотосным стопам Вашей Божественной Четы?

бхрамара хойй̃ сад̃а рохибо чара̃не
й̃рй̃-чара̃н̃амрта сад̃а корибо ай̃св̃адане (2)

Словно шмель, я всегда буду наслаждаться нектаром Их лотосных стоп.

зи ай̃й̃ кори ай̃ми-джата сакхй̃-га̃на
том̃адер крп̃ай̃а хой̃а в̃ай̃чхита п̃ура̃на (3)

О дорогие сакхи! Лишь по вашей милости исполнится мое желание. Вы — моя единственная надежда.

баху-дина в̃ай̃чх̃а кори' п̃ур̃на дж̃ате хой̃а
сабе мили' дой̃а коро хой̃й̃а садой̃а (4)

Я так долго этого желал! Будьте же милостивы и исполните мою просьбу!

сев̃а-ай̃ие нароттама к̃ай̃нде див̃а-ни̃й̃и
кр̃п̃а кори' коро море ану̃гата-д̃асй̃ (5)

День и ночь Нароттама дас плачет о преданном служении. О Божественная Чета! Примите же меня Своей покорной и преданной служанкой!

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

О Господь Хари, когда же придет тот день?
Прартхана, Садхака-дехочита лаласа, песня 25

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
бхаджибо и́рй-ра́дхā-кри́шṇа хоййā премāдхйна* (1)

О Шри Хари! Как скоро наступит тот счастливый день, когда я стану поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне с сердцем, исполненным *премы*?

*суйантре мийāийā гā’бо сума́дхура тāна
āнанде кори́бо дṛхā́р рӯпа-гуṇа-гāна* (2)

Под сладостные звуки божественных инструментов я буду в блаженстве петь песни, прославляющие образ и качества Радхи и Кришны.

*«ра́дхикā-говинда» боли’ кāнди́бо уччайх-сваре
бхиджи́бе сакала а́нга найанера нйре* (3)

Запев «Радхика-Говинда», я громко заплачу, и всё мое тело станет мокрым от слез.

*зи-ба́ро каруṇā коро рӯпа-санāтана
рагхунāтха дāса мора и́рй-джйва-джйвана* (4)

О Рупа, о Санатана Госвами! Сжальтесь надо мной! О дорогой мой Рагхунатха дас Госвами! О свет моей жизни, Шри Джива Госвами!

*зи-ба́ро каруṇā коро лалитā виийāкхā
сакхйа-бхāве и́рйдāма-субала-āди сакхā* (5)

О Лалита, о Вишакха! О Шридама, Субал и другие друзья Кришны! Будьте милостивы ко мне!

*сабе мили’ коро дойā пурук мора āйia
прāртханā коройе садā нароттама дāса* (6)

Прошу вас всех, пролейте на меня милость, чтобы исполнились мои самые сокровенные желания. Нароттама дас постоянно молится об этом.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА

ПРАРТХАНА, ПУНАХ СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 15

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
говардхана гири-варе, парама нибхрта гхаре,
раи-ка̃ну корā'бо и̃айана* (1)

О Господь Хари! Как скоро наступит тот день, когда в одной из уединенных цветочных беседок Говардхана, царя всех гор, я приготовлю прекрасное ложе для Радхи и Кришны?

*бхр̃н̃г̃арера джалe р̃а̃н̃г̃а - чара̃на дхой̃а̃и̃бо,
мучхабо а̃пана чикуре
канака-самп̃ута кори', кар̃п̃ура т̃а̃м̃б̃ула п̃ури',
йог̃а̃и̃бо д̃у̃хука адхаре* (2)

Когда из кувшина я омою ароматной водой Их лотосные стопы и вытру их своими волосами? Когда из золотого ларца я достану благоухающую камфарой и орехом бетеля *там-булу* и поднесу Божественной Чете?

*при̃йа-сакх̃и-га̃на сан̃ге, севана корибо ран̃ге,
чара̃на севибо ниджа каре
д̃у̃хука камала-дит̃хи, каутуке херабо,
д̃у̃ху-а̃н̃га пулака антаре* (3)

Вместе с другими *сакхи* я в блаженстве буду служить Их лотосным стопам. Глядя в Их прекрасные глаза, я утону в океане божественной любви.

*маллик̃а-м̃алат̃и-й̃у̃тхи, н̃а̃н̃а пхуле м̃а̃л̃а г̃а̃тхи',
кабе дибо д̃о̃х̃а̃ра гал̃й̃а
и̃он̃а̃ра кат̃ор̃а кори', кар̃п̃ура чандана бхори',
кабе дибо д̃о̃х̃а̃ка̃ра г̃а̃й̃а* (4)

Когда же из ароматных цветов *маллика*, *малати* и *ютхи* я сделаю благоухающую гирлянду и предложу ее моим дорогим Шри Шри Радхе-Кришне?

*ār кабе эмона ха'бо, дѣху мукха ниракхибо,
 лїлā-раса никунджа-їайане
 їрї-кундалатāра сайге, кели-каутука-ранге,
 нароттама корибе їраваѣ* (5)

Когда же я увижу Их красивые лица в часы Их отдыха в *ни-кундже*? Нароттама дас с жадностью внимает рассказам о Радхе и Кришне из уст Шри Кундалаты.

ВРИНДАВАНА-ВИЛАСИНИ, РАДХЕ РАДХЕ

*рāдхе, рāдхе, рāдхе рāдхе
 врдāвана-вилāсинї, рāдхе рāдхе* (1)

О Радха, царица Вриндавана!

*врїабхāну-нандинї, рāдхе рāдхе
 говинда-нандинї, рāдхе рāдхе* (2)

О Радха, дочь царя Вришабхану! О возлюбленная Говинды!

*кāну-мана-мохинї, рāдхе рāдхе
 аїтā-сакхїр їїромāнї, рāдхе рāдхе* (3)

О Радха, Ты чаруешь Кану! Ты — драгоценный камень среди *сакхи*.

*парама-каруṇāмайї, рāдхе рāдхе
 према-бхакти-прадāйинї, рāдхе рāдхе* (4)

О Радха, Ты самая сострадательная! Ты даруешь *према-бхакти*!

*эи бār море дойā коро, рāдхе рāдхе
 апарāдха кишамā коро, рāдхе рāдхе* (5)

О Радха, на этот раз пролей на меня милость, прости мне оскорбления!

*севā адхикāра дийо, рāдхе рāдхе
 томār кāнгаї томāй дāко, рāдхе рāдхе* (6)

О Радха, сделай меня достойным служения Тебе! Этот нищий вызывает к Тебе, О Радха!

КАБЕ КРИШНА-ДХАНА ПАБО

Когда я увижу Кришну, сокровище моей жизни?
ПРАРТХАНА, МАТХУРА-ВИРАХОЧИТА ДАРШАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 31

– Нароттама дас Тхакур –

*кабе кри̃на-дхана п̃або, хий̃ра м̃аджх̃аре тхабо,
джур̃аибо т̃апит̃а-нар̃а̃н
с̃адж̃ай̃й̃а дибо хий̃а, в̃асай̃бо пр̃а̃на-при̃й̃а,
ниракхибо се чандра-бай̃ан* (1)

Когда же я увижу луноликого Шри Кришну, который мне дороже собственной жизни? Когда я украшу Его и посажу на лотос своего сердца, оставив позади все свое греховное прошлое?

*хе саджани кабе мор хоибе судин
се пр̃а̃на-н̃атхеро сай̃ге, кабе в̃а пхирибо рай̃ге,
сукхамой й̃амун̃а-пулин* (2)

О друг! Когда наступит этот благословенный день и я в блаженстве буду гулять по берегу Ямуны с Господом моего сердца?

*лалит̃а-ви̃й̃й̃акх̃а лой̃а, т̃ах̃аре бхет̃ибо гий̃а,
с̃адж̃ай̃й̃а н̃ан̃а упах̃ар
садай̃а хоий̃а видхи, мил̃аибе гу̃на-нидхи,
хено бх̃а̃г̃й̃а хоибе а̃м̃ар* (3)

Держа в руках драгоценные дары, я пойду навстречу Ему, Лалите и Вишакхе. Дарует ли мне провидение удачу увидеть моего Господа, океан трансцендентных качеств?

*д̃а̃ру̃о видхиро н̃ат̃, бх̃а̃нг̃ило премеро х̃ат̃,
тила-м̃ат̃ра н̃а р̃акх̃ило т̃а̃р
кохе нароттама-д̃ас, ки мора дж̃иване ай̃й̃,
чх̃а̃ри' гело враджендра-кум̃ар* (4)

Увы! Такова моя судьба, что неумолимые законы провидения закрыли рынок любви к Богу. Нароттама дас скорбит: «На что мне надеяться в жизни, если сын царя Враджа оставил меня?»

ХАРИ БОЛИБО АР МАДАН-МОХАН

ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 55

– Нароттама дас Тхакур –

*хари болибо āр мадан-мохан херибо го
эи рӯпете враджер патхе чалибо го* (1)

Когда же, повторяя святые имена Хари, я увижу Мадана-мохана? Я мечтаю отправиться во Врадж.

*джāбо го враджендра-пур, ха'бо гопйкār нӯпур,
тāдера чараґе мадхур-мадхур бāджибо го
випине винода кхелā, санґете рāкхāлер мелā,
тāдера чараґер дхӯлā мākхибо го* (2)

Во Врадже я стану одним из колокольчиков на лодыжках *гопи*. Сладостно позванивая, я увижу игры пастушек во Вриндаване и весь покроюсь пылью с их стоп.

*рāдхā-кришнер рӯп мādхурй, херибо ду найан бхори,
никуйджера двārй двārй рохибо го
томарā саб враджавāсй, пурā-о манер абхилāши,
кабе йрй-кришнера вāmйй йунибо го* (3)

Мои глаза узрят сладостную красоту Радхи-Кришны. Я буду охранять вход в рощи Враджа. О жители Враджа! Молю: исполните мое желание и позвольте услышать чарующий звук флейты Кришны!

*эи деха антима кāле, рāкхибо йрй-йамунār джале,
джай рāдхā говинда боле бхāсибо го
кохе нароттама-дāс, нā нӯрило абхилāш,
кабе хāма враджа-вāс корибо го* (4)

В свой смертный час я отдам это тело водам Ямуны, повторяя «Джай Радха-Говинда!» Нароттама дас скорбит: «Моим желаниям не суждено сбыться. О, когда же я попаду во Врадж?»

СУКХЕРА ЛАГИЯ

— Чандидас —

*сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне нурийā гело
амийā-сāгаре, синāна корите, сакали гарало бхело* (1)

Я построил дом, чтобы счастливо в нем жить, но он сгорел.
Я думал, что купаюсь в океане нектара, который оказался
обжигающим ядом.

сакхи, ки мора капāле лекхи

ийтала болиийā, чāнда севину, бхāнура кираṇа декхи (2)

О сакхи, какая судьба уготована мне? Я посмотрел на луну
в надежде ощутить прохладу ее лучей, но вместо этого меня
обожгло палящее солнце.

*учала болиийā, ачале чариину, порину агāдха-джале
лачхамий чāхите, дāридра берхало, мāника хāрāну хеле* (3)

Я думал, что нахожусь на вершине горы, а оказался в безбреж-
ном океане. Стремясь к богатству, я стал нищим. Мне в руки
попал драгоценный камень, но я тут же его потерял.

*нагара васālām, сāгара бāндхилām, мāника пāвāра āiie
сāгара иукаāло, мāника лукало, абхāгй-карама-доше* (4)

Чтобы найти в океане жемчуг, я стал возводить дамбу, отво-
евывая сушу, и строить на берегу город. Когда океан почти
отступил, я наконец увидел жемчуг, но он вновь затерялся
в песке, потому что я неудачник.

*нийāса лāгийā, джалада севину, баджара порийā гело
кохе чāндидās, иийāмера пирити, мараме рохало ицело* (5)

Чтобы утолить жажду, я с надеждой взглянул на дождевые
облака, но вместо освежающих капель получил удар молнии.
Чандидас плачет: «Любовь к Шьямасундаре разрывает мне
сердце!»

ТУХУ СЕ РОХИЛО МАДХУПУРА**— Говинда дас Кавираджа —**

***тухӯсе рохило мадхупӯра
враджакӯла акӯла, дукӯла каларава,
кӑну кӑну кори джхура*** (1)

О Кришначандра, теперь Ты живешь далеко в Матхуре. Но в каком состоянии пребывает Вриндаван? Все *враджаваси*, горя в огне разлуки с Тобой, взывают: «О Кану (Кришна)! Где Ты?» Даже птицы плачут, но только эхо вторит им в ответ. Все рыдают, находясь на грани смерти.

***йаиӑоматӑй-нанда, андха сама баитхаи,
сахасе утхӑи нӑ пара
сакха-гаӑа дхену, веӑурава нӑ сунийе
вичхурала нагара баджара*** (2)

Яшода-маийя и Нанда Махараджа уже ослепли от слез. Они так исхудали, что силы покинули их, они не могут сдвинуться с места и лишь льют бесконечные слезы. Они на грани смерти, потому что перестали готовить еду. Для кого им теперь готовить? А в каком состоянии Твои друзья и коровы? Они не слышат больше Твоей флейты, и потому все базарные площади и дороги опустели — там не увидеть ни души!

***кусума тӑаджийа али, киититале лутатӑ,
тару-гаӑа малина самана
майури нӑ начата, капоти на болатӑ,
кокила на каратахи гаӑа*** (3)

Даже шмели, постоянно собирающие мед, в горе покинули свои цветы. Они плачут и катаются по земле, страдая в разлуке с Тобой. Все деревья пожелтели и поникли. Павлины больше не танцуют, птицы не поют. Замолчали даже кукушки — нигде не услышать теперь их сладкого «ку-ку». Все охвачены разлукой с Тобой.

*вирахинї рāи вираха - джваре джара джара,
чоудике вираха хутаса
сахадже йамунā джала, āги самана бхела,
кахатахи говинда-дāса* (4)

Шримати Радхарани горит в огне разлуки. Все вокруг тонут в океане разлуки с Тобой. Даже Ямуна, переполненная слезами *гопи*, остановила свой бег. Таков ныне Вриндаван. Эту грустную историю рассказывает Говинда дас.

РАДХА-КРИШНА ПРАНА МОРА

МОЛИТВА О СЛУЖЕНИИ

ПРАРТХАНА, САКХИ-ВРИНДЕ ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 49

— Нароттама дас Тхакур —

*рāдхā-кришнa прāнa морa йугала-кииора
джйване мараңе гати āро нāхи морa* (1)

Вечно юная Божественная Чета, Радха-Кришна, — свет моей жизни. Полон ли я жизни, или на грани смерти, у меня нет иного прибежища, кроме Них.

*кāлиндйра кўле кели-кадамбера вана
ратана-ведйра упар босāбо ду'джана* (2)

В кадамбовом лесу на берегу Ямуны я посажу Божественную Чету на роскошный золотой трон, усыпанный драгоценными камнями.

*иййāма-гаурй аңге дибо (чувā) чанданера гандха
чāмара дхулāбо кабе херибо мукха-чандра* (3)

Я умащу темное тело Кришны и золотистое тело Радхарани сандаловой пастой, источающей аромат *чуи*, и буду обмахивать Их *чамарой*, любуясь Их луноподобными лицами.

*гāтхийā мāлатйр мāлā дибо дōхār гале
адхаре тулийā дибо карпūра тāmбўле* (4)

Я надену на Них гирлянды из цветов *малати* и поднесу к Их лотосоподобным устам *тамбулу* с камфарой.

лалитā виийākхā āди джата сакхī-врнда
āджйāйа корибо севā чараṇāравинда (5)

Я буду служить Их лотосным стопам под руководством Лалиты, Вишакхи и других подруг Радхики.

йирī-криṣṇа-чайтанйа-прабхур дāсер анудāса
севā абхилāша коре нароттама-дāса (6)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, молится, страстно желая служить Божественной Чете.

ШРИ РАДХА-КРИШНА-ПАДА-КАМАЛЕ

О ум, как мне достичь высшего прибежища?

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 19

– Бхактивинода Тхакур –

йирī-рāдхā-криṣṇа-пада-камале мана
кемоне лобхибе чарама йāраṇа (1)

О ум, как мне достичь высшего прибежища — лотосных стоп Шри Шри Радхи-Кришны?

чира-дина корийā о-чараṇа-āйā
āчхе хе босийā адхама дāса (2)

хе рāдхе, хе криṣṇачандра бхаката прāṇа
пāмаре йугала-бхакти коро' дāна (3)

С незапамятных времен этот никчемный слуга вопреки всему надеется, что Они возьмут его под Свое покровительство. О Радха! О Кришначандра! Хотя я и закоренелый грешник, но я прошу Вас: будьте милостивы и даруйте мне *бхакти*, чистую преданность Вам!

*бхакти-хйна боли' нā коро' упекишā
мўркха-джане дехо' джйāна-суиикшиā* (4)

*вишайа-нипāсā-прапйрита дāсе
дехо' адхикāра йугала-вилāсе* (5)

У меня нет ни капли преданности, но я уверен, что Вы не оставите меня. И хотя я жалкий глупец, всё же я молю Вас дать мне знание, наставления и всё, что поможет обрести мне эту преданность. Меня измучила жажда мирских наслаждений, поэтому молю Вас: сжальтесь надо мной и наделите способностью служить Вам во время Ваших любовных развлечений.

*чайчала джйвана - срота правāхийā,
кāлера сāгаре дхйā
гело дже диваса, нā āсибе āра,
эбе криш᳚а ки упйāа* (6)

Мерцающая искорка моей жизни стремительно падает в океан смерти. Она может погаснуть в любое мгновение. Дни, проведенные без *бхаджана*, уже никогда не вернуть. Увы! Что же мне делать?

*туми то' патита джанер бандху
джйāни хе томāре нйтх,
туми то' кару᳚ā-джала-синдху* (7)

О мои повелители, я знаю, что Вы истинные друзья всех падших душ. Вы — океаны милосердия, Ваше сострадание не знает границ.

*āми бхйгйа-хйна, ати арвāчйна,
нā джйāни бхакати-лейāа
ниджа-гу᳚е нйтха, коро' āтмасāt,
гхучйййā бхава-клейāа* (8)

Я неудачлив и безнадежно глуп. У меня нет и крупинцы *бхакти*. Но Ваше могущество беспредельно — так помогите же мне погрузиться в мысли о Вас! Это избавит меня от страданий в океане рождений и смертей.

*сиддха-деха дийā, врд̄авана-мāджхе,
севāмрта коро' дāна
пийāийā према, матта кори' море,
йуно ниджа гуṇа-гāна* (9)

Даруйте мне мою *сиддха-деху*, приведите во Вриндаван и напоите нектаром преданного служения. Заставьте меня пить *прему* до полного опьянения и позабыть обо всем остальном. Тогда я стану восхвалять Вас в песнях, и Вы услышите это пение, полное безумия *премы*.

*йугала-севāйа, йр̄й-рāса-ман̄дале,
нийукта коро' āмāйа
лалитā сакх̄йра, айогйā кин̄кор̄й,
винода дхоричхе пāйа* (10)

Бхактивинода, недостойный слуга Лалиты-сакхи, припав к Вашим лотосным стопам, молится: «Услышьте мою просьбу и сделайте меня Вашей служанкой. Займите меня служением Вам в танце *раса*». [Другое значение слова *винода* — «приносящий радость Радхе и Кришне».]

ДЕКХИТЕ ДЕКХИТЕ

Мечта родиться во ВРАДЖЕ
ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*декхите декхите, бхулибо вā кабе,
ниджа-стхūла-паричойа
найане херибо, враджа-пура-йобхā,
нитйа чид-āнандамойа* (1)

Когда я перестану отождествлять себя с материальным телом, моему взору откроется несказанная красота Враджа — обители, где всё исполнено вечного духовного блаженства.

*вриабхāну-пуре, джанамa лоибо,
йāватe вивāха ха'бе
враджа-гопī-бхāва, хоибe свабхāва,
āно-бхāва нā рохибе* (2)

Я появлюсь на свет в городе Махараджи Вришабхану, выйду замуж в Явате и приобрету нрав и наклонности юной враджа-гопи.

*ниджа сиддха-деха, ниджа сиддха-нāма,
ниджа-рūпа-сва-васана
рāдхā-крпā-бале, лобхибо вā кабе,
кришнa-према-пракараṇa* (3)

Когда же по милости Радхи я обрету свою сиддха-деху, узнаю свое вечное имя, облик и одежды? Когда же я обрету кришна-прему?

*йамунā-салила, āхараṇe гийā,
буджхибо йугала-раса
према-мугдха хо'йе, пāгалинī-прāйa,
гāйибо рāдхāра йaиā* (4)

Однажды, идя за водой на Ямуну, я постигну тонкости любовных отношений Божественной Четы. И тогда в безумии према я стану громко петь во славу Радхики.

ХЕНО КАЛЕ КАБЕ

Желание стать спутницей Лалиты-сакхи

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 3

– Бхактивинода Тхакур –

*хено кӑле кабe, вилӑса-майджарӑ,**ананга-майджарӑ ӑра**ӑмӑре херийӑ, ати крпӑ кори’,**болибе вачана сӑра*

(1)

Когда же Виласа-манджари и Ананга-манджари, проходя этой тропинкой, заметят меня и, видя мое жалкое состояние, сладким голосом заговорят со мной?

*эсо, эсо, сакхӑ ӑрӑ-лалитӑ-гаґе,**джӑнибо томӑре ӑджа**грха-катхӑ чхӑри’, рӑдхӑ-кришнӑ бхаджо,**тӑйаджийӑ дхарамӑ-лӑджа*

(2)

Они скажут: «Дорогая сакхи, пойдем с нами! Отныне ты — одна из служанок Шри Лалиты-сакхи! Оставь все семейные заботы и свою набожность. Пойдем с нами! Будет поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне!»

*се мадхура вӑнӑ, ӑунийӑ э джана,**се дӑхӑра ӑрӑ-чараґе**ӑӑрайа лоибе, дӑхе крпӑ кори’,**лоибе лалитӑ-стхӑне*

(3)

Услышав столь сладкие речи, я без промедления приму покровительство их лотосных стоп. Они возьмут меня за руку и приведут к Шри Лалите-сакхи.

*лалитӑ сундарӑ, садаӑа хоийӑ,**корибе ӑмӑре дӑсӑ**сва-кунджа-кутӑйре, дибена васати,**джӑни’ севӑ-абхилаӑиӑ*

(4)

Прекрасная и великодушная Лалита-сакхи примет меня как свою близкую служанку. Зная о моем страстном желании служить Божественной Чете, она даст мне маленькую кунджу в своем саду.

ПАЛЪЯ-ДАСИ КОРИ

ОБУЧЕНИЕ У ПОДРУГ ШРИМАТИ РАДХИКИ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*nālyā-dāsī kori', lalitā suṇḍarī,
āmare loiyā kabe
īrī-rāḍhikā-paḍe, kāle milāibe,
āḍjā-sevā samarpibe* (1)

Когда же несравненная Шримати Лалита-деви примет меня своей служанкой? Она обучит меня и приведет к лотосным стопам Шримати Радхарани, отдав в Ее полное распоряжение.

*īrī-rūpa-māḍjarī, saṅge ḍābo kabe,
rasa-sevā-īṅkiyā-tare
tad-anugā ho'ye, rāḍhā-kuṇḍa-taṭe,
rohibo hariṣṭāntare* (2)

Когда же Шри Рупа-манджари возьмет меня с собой на берег Шри Радха-кунды, чтобы обучить *севе*, полной трансцендентной *расы*? Я буду учиться у нее, следуя каждому ее слову и движению, с чувством величайшего восторга в сердце.

*īrī-viṅkiyā-khā-paḍe, saṅgita īṅkhibo,
kṛiṇa-līlā rasamoyā
īrī-rati-māḍjarī, īrī-rasa-māḍjarī,
hoibe sābe sadoyā* (3)

Пребывая у лотосных стоп Вишакхи-деви, я научусь играть на музыкальных инструментах и петь песни об играх Кришны, полные трансцендентной сладости. Другие *сакхи* во главе с Рати-манджари и Раса-манджари тоже радушно примут меня, окружив нежной любовью и заботой.

*paraṁ ānande, sākaḥ miliyā,
rāḍhikā cāraṇe raḇo
ei parākāṣṭha, siddhi kabe habe,
nābo rāḍhā-pāḍāsabo* (4)

Все вместе мы в величайшем блаженстве навечно останемся у лотосных стоп Шри Радхики. О, когда же, когда я достигну этой вершины духовного совершенства? Как мне вкусить пьянящий нектар, исходящий с лотосных стоп Шримати Радхарани?

ЧИНТАМАНИ-МОЙ

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 5

– Бхактивинода Тхакур –

*чинтāмани-мой, рādхā-кунда-тата,
tāхе кунджа īата īата
прабала видрум - моя тару-латā,
муктā-пхале аваната* (1)

Берега Шри Радха-кунды сияют миллионами трансцендентных драгоценных камней, исполняющих все желания. Ее окружают сады и рощи коралловых и рубиновых деревьев, на которых зреют жемчужные плоды.

*свāнанда-сукхада, кунджа манохара,
tāхāте кутира īобхе
босийā татхāй, гāбо кришнa-нāма,
кабе кришнa-дāсйa лобхе* (2)

В глубине благословенной Свананда-сукхада-кунджи сияет моя маленькая обитель. Здесь я пою святые имена Кришны, страстно ожидая любой возможности послужить Ему и Его спутникам.

*эмона самой, муралīра гāна,
пасибe э дāсй-кāне
āнанде мāтибо, сакала бхулибо,
īри-кришнa-важйīра гāне* (3)

Неожиданно услышав трансцендентные звуки флейты Кришны и обезумев от волнения, эта служанка позабудет обо всем на свете.

*рāдхе рāдхе боли', муралī дāкибе,
мадййа йīварī нāма
йунийā чамаки', утхибе э дāсī,
кемона корибе прāна* (4)

Глубокий и низкий звук Его мурали зовет: «Радха... Радха...» — имя моей единственной повелительницы, моей махарани. Потрясенная звуком флейты, эта служанка вскочит на ноги, в волнении не зная, что же дальше делать.

НИРДЖАНА КУТИРЕ

ПЕРВАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ СЕВЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 6

— Бхактивинода Тхакур —

*нирджана кутйре, йрī-рāдхā-чараṇа,
смарāне тхāкибо рата
йрī-рūпа-майджарй, дхйре дхйре āси',
кохибе āмāйа ката* (1)

В своем уединенном кутуре я постоянно думаю о лотосных стопах Шри Радхи. Я вижу, как ко мне не спеша идет Шри Рупа-манджари. Подойдя ближе, она сладко обращается ко мне.

65

*болибе о сакхй ки коро босийā,
декхахо бāхире āси'
йугала милана, йобхā нирупама,
хоибе чараṇа дāсī'* (2)

«Дорогая подруга, что ты делаешь здесь одна? Выйди и посмотри, кто идет! Во время трансцендентной встречи Божественной Четы ты будешь служить Их лотосным стопам!»

*свāрасикй сиддхи, враджа-гопй дхана,
парама-чайчалā сатй
йогйра дхейāна, нирвиийеша джнāна,
нā пāйа экхāне стхити* (3)

Совершенство *расы*, которую проявляет каждая *гопи* Враджа, составляет истинное сокровище Вриндавана. Настроение каждой из них переменчиво и целомудренно. В трансцендентном царстве *расы*, живущей в сердцах *гопи*, нет места так называемой медитации йогов или имперсональным измышлениям *брахмавади*.

*сākhāта дари́ана, мадхйāхна лīлāйа,
рāдхā-пада-севāртхинī
джакхона дже севā, корохо джатане,
īрī-рāдхā-чараṇе дхани* (4)

Видя, что Божественная Чета пришла на Радха-кунду наслаждаться Своими полуденными играми, я с нетерпением жду любой возможности послужить лотосным стопам Шри Радхи. Даже самое незначительное служение я исполню с величайшим старанием. Так я обрету сокровище Ее лотосных стоп.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ КАБЕ

СЛАВА ШРИ РАДХА-КУНДЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 7

— Бхактивинода Тхакур —

*īрī-рūпа-майджарī кабe мадхура вачанe
рāдхā-куṇда махимā варṇибе сайгопанe* (1)

Когда же Шри Рупа-манджари в сокровенной беседе сладким голосом поведаёт мне о славе Шри Радха-кунды?

*э чаудда бхуванопари вайкуṇтха нилойа
тад-апекхā матхурā парамā īреиштха хойа* (2)

За пределами четырнадцати миров находится трансцендентная Вайкунтха, над которой расположена наивысшая духовная обитель — Матхура.

*матхурā-маṇдале рāса-лīлā стхāна джатхā
врндāвана īреиштха ати īуно мама катхā* (3)

Лучшее из мест Матхура-мандалы известно как Вриндаван, где проходила *раса-лила*. Пожалуйста, послушайте о его славе.

***кришṇа-лīlā-стхала говардхана йрештхатара
рāдхā-кунḍа йрештхатама сарва-йāкти-дхара*** (4)

Лучшее место во Вриндаване, где Шри Кришна совершал Свои божественные игры, — Говардхан, а там самым лучшим местом является Радха-кунда, обладающая безграничным трансцендентным могуществом.

***рāдхā-кунḍа-махимā то' корийā йраваṇа
лālāйита хо'йе āми парибо такхана*** (5)

Стоит мне услышать о славе Радха-кунды, как от охватившего волнения я теряю сознание.

***сакхīра чараṇе кабе корибо āкути
сакхй крпā кори' дибе свāрасикй стхити*** (6)

Когда же у меня появится привязанность к лотосным стопам этой *сакхи* (Шри Рупы-манджари)? Когда она прольет на меня милость и позволит погрузиться в служение Шри Шри Радхе-Кришне во время Их игр на протяжении суток (*сварасики-упасану*)?

65

ВАРАНЕ ТОРИТА

Сиддха-деха

ГИТА-МАЛА, Сиддхи-лаласа, песня 8

— Бхактивинода Тхакур —

***вараṇе торита, вāса тārāвалī,
«камала-майджарī» нāма
сāре бāро варша, вайаса сатата,
свāнанда-сукхада-дхāма*** (1)

Я служанка, цвет тела которой подобен сверкающей молнии, а *сари* украшено звездами. Меня зовут Камала-манджари. Мне двенадцать с половиной лет, и я вечно живу в Свананда-сукханда-кундже.

*и́рй-карпӯра севā, лалитāра гаṇа,
 рāдхā йутхейиварй хана
 мамейиварй-нāтхa, и́рй-нанда-нандана,
 āмāра парāṇa дхана* (2)

Я нахожусь в группе Лалиты под руководством Шри Радхи и для своей повелительницы я всегда готовлю камфару. Господь моей Шри Радхи, восхитительный сын Нанды Махараджи, — сокровище моей жизни.

*и́рй-рӯна-майджарй, прабхртйра сама,
 йугала севāйā āйā
 аваййā се-рӯна, севā пāбо āми,
 парākāшйтхa сувиийвāса* (3)

Я всегда стараюсь служить Божественной Чете, подобно Шри Рупе-манджари и ее спутницам. Так я обрету высшее признание и доверие.

*кабе вā э дāсй, сaмсиддхи лобхйе,
 рāдхā-кунḍе вāса кори’
 рāдхā-кришṇa-севā, сатата корйе,
 пӯрва смрти парйхари’* (4)

Когда же я, Ваша служанка, живя на берегу Радха-кунды, достигну высшего совершенства? Я хочу вечно служить Радхе и Кришне, позабыв всю свою прежнюю жизнь.

ВРИШАБХАНУ-СУТА

НАСТРОЕНИЕ МАНДЖАРИ

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 9

– Бхактивинода Тхакур –

*вршабхāну-сутā, чараṇa-севане,
 хоибо дже пāлийa-дāсй
 и́рй-рāдхāра сукхa, сатата сāдхане,
 рохйбо āми прайāсй* (1)

Желая служить лотосным стопам дочери царя Вришабхану, я стану Ее служанкой и буду делать всё, чтобы сделать Ее счастливой.

*и́рй-ра́дхāра сукхе, криш́нера дже сукха,
джāнибо манете āми
ра́дхā-пада чхāри́, и́рй-криш́на-са́нгаме,
кабху нā хоибо кāmй* (2)

Кришна счастлив, лишь когда счастлива Радхика, поэтому я ни за что не покину Ее лотосных стоп ради собственного общения с Кришной.

*сакхй-гаṇа мама, парама-сукхт,
йугала-премера гуру
тад-анугā хо'йе, севибо ра́дхāра,
чараṇа-калана-тару* (3)

Сакхи — мои высшие благожелатели и гуру, помогающие понять любовные отношения Божественной Четы. Под их руководством я буду служить лотосным стопам Шри Радхи, что подобны древу желаний.

*ра́дхā-пакиа чхāри́, дже-джана се-джана,
дже-бхāве се-бхāве тхāке
āми то' ра́дхикā - пакиа-пāтй садā,
кабху нāхи хери тā'ке* (4)

Я навсегда останусь в ближайшем окружении Радхики, не желая видеть лица тех, кто оставляет Ее, кем бы они ни были и в каком бы настроении ни находились.

ШРИ КРИШНА-ВИРАХЕ

ВЫСШЕЕ СОВЕРШЕНСТВО

– Бхактивинода Тхакур –

*и́рй-кри́ш́на-вирахе, ра́дхикāра даййā,
 āми то' сахите нāри
 йугала-милана, сукхера кāраṇа,
 джйивана чхāрите нāри* (1)

Мне невыносимо видеть страдания Радхики в разлуке с Кришной, и я готов жизнь отдать за то, чтобы Они снова были вместе.

*ра́дхикā-чараṇа, тйаджиййā āмāра,
 кишаṇеке пралайа хойа
 ра́дхикāра таре, и́ата-бāра мари,
 се-дуркха āмāра сойа* (2)

Если бы я хоть на миг отрекся от лотосных стоп Шри Радхики, мое существование потеряло бы всякий смысл. Ради Нее я готов сотни раз терпеть муки смерти.

*э хено ра́дхāра, чараṇа-йугале,
 наричарййā нāбо кабе
 хā хā враджа-джана, море доййā кори',
 кабе враджа-ване ла'бе* (3)

Когда же я смогу служить лотосным стопам Шри Радхики? О жители Вриндавана, умоляю вас, сжальтесь надо мной. Когда вы возьмете меня с собой в леса Враджа?

*вилāса-ма́нджарйй, ана́нга-ма́нджарйй,
 и́рй-ру́па-ма́нджарйй āра
 āмāке тулиййā, лохо ниджа-паде,
 дехо море сиддхи-сāра* (4)

О Виласа-манджари! О Ананга-манджари! О Рупа-манджари! Возьмите меня под сень своих лотосных стоп и позвольте оставаться там вечно, ибо это — высшее совершенство.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ ПАДА

Лотосные стопы Шри Рупы-манджари—

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 16

— Нароттама дас Тхакур —

*і́рї-рӯна-ма́нджа-рі-па-да, сеи мора сампа-да,
сеи мора бхаджа-на-пӯджа-на* (1)

Лотосные стопы Шри Рупы Манджари — мое истинное богатство. Им, и только им, я посвящаю свое поклонение. Они — высшая цель моей духовной жизни (бхаджана).

*сеи мора прї́на-дха-на, сеи мора ай́бха-ра-на,
сеи мора джї́ванер джї́ва-на* (2)

Ее лотосные стопы — моя высшая драгоценность и украшение. Они — сама моя жизнь.

*сеи мора раса-нидхи, сеи мора вї́йчхї́-сиддхи,
сеи мора веде-ра дха-ра-ма* (3)

Эти стопы — вместилище всей расы. Они способны исполнить самое сокровенное желание (даровать редчайшее служение Шримати Радхике — сва-бхакти-ириям). В них воплотилась суть учения Вед.

*сеи вра-та, сеи та-па, сеи мора ман-тра-джа-па,
сеи мора дха-ра-ма кара-ма* (4)

Ее лотосные стопы — цель моих обетов и подвижничества, моей хари-нама-джапы и всей моей духовной практики. Всё это я делаю лишь для того, чтобы доставить удовольствие Шри Рупе-манджари.

*а-ну-кӯла ха'бе видхи, се-па-де хои-бе сиддхи,
ни-ракхи-бо э дуи найа-не* (5)

Когда удача улыбнется мне, по милости Махапрабху я достигну духовного совершенства и воочию увижу лотосные стопы Шри Рупы-манджари.

*се рӯпа-мāдхурй-рāййи, прāṇа-кувалайа-йāййй,
прапхулита ха'бе ниййи-дине* (6)

Шри Рупа-манджари очаровательна и прекрасна, как полная луна. Словно лотос, расцветающий под лунным светом, лотос моего сердца, однажды распустившись, цветет день и ночь в лучах ее луноподобной красоты.

*тувā адарййана-ахи, гарале джāрало дехй,
чиро-дина тāпита джйвана* (7)

О Рупа-манджари! Ты скрылась из глаз, и это подобно укусу змеи. Мое тело отравлено смертельным ядом, и силы вот-вот покинут меня. До конца жизни душа моя будет гореть в огне разлуки с тобой.

*хā хā прабху коро дойā, дехо море пада-чхāйā,
нароттама лоило йāраṇа* (8)

Нароттама дас скорбит: «О Прабху! О Рупа Ю-свами! Позволь мне укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Они — мое единственное прибежище».

Песни на хинди

БХАДЖА ГОВИНДА, БХАДЖА ГОВИНДА

— Народная песня —

*бхаджа говинда, бхаджа говинда,
бхаджа говинда к̄а н̄ама ре
говинда ке н̄ама бин̄а,
тере кой на āве к̄ама ре* (1)

Поклоняйся Господу, повторяя имя Говинда! А иначе твоя жизнь не удастся.

*йе джйивана хэи сукха дуккха к̄а мел̄а,
дунийādārйй свапна к̄а кхел̄а
джāнā туджх ко парегā акел̄а,
бхаджа ле хари к̄а н̄ама ре* (2)

Эта жизнь подобна сну, где счастье и горе постоянно сменяют друг друга. Но в конце концов ты останешься один, так что поклоняйся Хари, воспевая Его святое имя.

*говинда к̄и махимā гāке,
према ке ус пар пхāга лагāке
джйивана апнā сапхал банā ле,
чала ййивар ке дхāма ре* (3)

С любовью пой славу Говинде. Это сделает твою жизнь успешной и приведет в царство Ишвары.

ДЖИЙО ШЬЯМА-ЛАЛА

– Народная песня –

Припев: *джийо иййām лālā, джио иййām лālā
пīлī терī пагарī раңг кālā*

Живи долго, Шьяма-лала (дорогой мальчик Шьям)! Твое тело темного цвета, а голова украшена желтым тюрбаном.

*гокула мē айо нандалālā
гонийō се пар гайā аб пālā* (1)

Сын Нанды явился в Гокуле, и теперь *гони* с любовью заботятся о Нем.

*мат ро кāнхā уā уā
самджāве сунандā буā* (2)

Тетушка Сунанда уговаривает: «Канха, пожалуйста, не плачь».

*кхīра джалей пūrī ладдū пуā
йаийоматī гхар āнанда хуā* (3)

В доме Яшомати праздник, поэтому всех угощают сгущенным молоком, *джалеби*, *пури*, *ладду* и *малпурами*.

*чар-мар чар-мар каре паланā
враджавāsī гāйе джийо лаланā* (4)

Колыбель поскрипывает, когда *враджаваси* качают ее. «Долгой жизни Тебе, дорогой мальчик!» — ласково поют они.

МАКХАН КИ ЧОРИ

— Сурья дас —

*мāкхан кī чорī чора кāmаре
мэй самаджхā рaхī той
мэи самаджхā рaхī тойе лаиле,
мэи самаджхā рaхī той* (1)

«Послушай, дитя мое, как тебе не стыдно воровать масло!» — обращается к своему сыну мама Яшоде.

*ноу лāкха гаийā нанда бāбā ко, нита найа мāкхана хой
тāу ке ту чорī каре, лāджа на āве той* (2)

«У Твоего отца Нанды 900 тысяч коров, которые каждый день дают много молока. А Ты без стыда воруеть масло из дома Своего дяди».

*хāта бāта гаджа бечана хāри, гаийā улахано хой
баре нāма хэи нанда бāбā ко, хасī хамāри хой* (3)

«Раньше Твой отец у всех пользовался уважением, а теперь все смеются над нами. Вся деревня только и обсуждает Твои проделки».

*барасāне пе бхаи садā лалā, нита найа чарчā хой
баре бāна ки рāдхā бетī, найа бхарегī той* (4)

«Жители Варшаны собираются каждый вечер посплетничать. А теперь с Тобой еще связывают имя Радхи, дочери почтенного Вришабхану».

*мāкхана чорī чхўте на маийā, хона хāра то той
сўрия дāса йaйодā ке āге, садака-садака гaйе той* (5)

Сурья дас видит, как маленький Кришна со слезами на глазах обращается к Яшоде: «Мама, как же Я могу не воровать масло!»

АИЙО НАНДАЛАЛ, АИЙО ГОПАЛ

– Народная песня –

*а́дж мере а́нгана мё аййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кӣ пйа́си гуджарийа́,
о и́йама, да́риана кӣ пйа́си гуджарийа́* (1)

Пожалуйста, приди ко мне во двор сегодня, Нандалал! Приди, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя. О Шьям, эта пастушка хочет увидеть Тебя!

*а́нгана мё аййо меро ма́кхана кхаййо,
ми́тхӣ-ми́тхӣ батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кӣ пйа́си гуджарийа́* (2)

Пожалуйста, приди и поешь моего масла. Сладко поговори со мной. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*кори-кори ма́такин ме́, бхоли бхоли гаийан ко,
тере ли́е дахи кар ра́кхо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кӣ пйа́си гуджарийа́* (3)

В новых глиняных горшках мы держим для Тебя, Нандалал, йогурт, сделанный из молока наших лучших коров. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*а́нгана мё аййо, нека ба́ниӣ баджаййо,
ми́тхӣ-ми́тхӣ батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, да́риана кӣ пйа́си гуджарийа́* (4)

Приди ко мне в дом и заиграй на Своей флейте. Поговори со мной, Нандалал. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

ПАР КАРЕНГЕ

— Народная песня —

*пър карейге наийа ре, бхаджа кришна канхайя
кришна канхайя даяуджи ке бхайя* (1)

Поклоняйтесь Канхайе*, брату Баларамы. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*кришна канхайя баний баджайя,
майхана чурайя ре, бхаджа кришна канхайя* (2)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который живет во Врадже, играет на флейте и ворует масло в домах *гопи* (похищая их мягкие и чистые, как масло, сердца).

*кришна канхайя гиривар утхайя,
кришна канхайя раса рачайя
пър карейге наийа ре, бхаджа кришна канхайя* (3)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который поднял холм Говардхан и танцевал с *гопи* танец *раса*. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*митра судам таңдула лае,
гале лага прабху бхога лагайе
каха кaha каха бхайя ре, бхаджа кришна канхайя* (4)

Когда Его друг Судам посетил Его, принеся в подарок пригоршню дешевого риса, Кришна тут же с радостью съел его, а потом, обняв Судаму, со слезами на глазах спросил: «Брат Мой, где ты был все это время? Почему не приходил? Неужели ты забыл Меня?» Поклоняйтесь же Кришне!

*арджуна ка ратха рана ме хака,
ийа малия гиридхари бака
калий-нага натхайя ре, бхаджа кришна канхайя* (5)

* Канхайя — ласкательное имя, которым Яшода называет своего маленького сына.

Во время сражения на Курукшетре Шьямалия (нежный, темный, изящный Кришна) управлял колесницей Арджуны. Еще ребенком Он поднял холм Говардхан и покориł змея Калию, продев ему в нос веревку и вытащив из Ямуны. Так поклоняйтесь же Кришне!

*друпата-сутā джаб душтанa гхерй,
рāкхй лāджа на кйнй дерй
āгайе чйра бархаййā ре, бхаджа крйша канхаййā* (6)

Поклоняйтесь Канхайе. Чтобы помочь Драупади, Он [тут же пришел на ее зов и] сделал бесконечно длинным ее сари, не позволив нечестивцам опозорить ее.

БАСО МЕРЕ НАЙАНАН МЕ НАНДАЛАЛ

– Мирабаи –

басо мере найанан мē нандалāl

Будь всегда перед моим взором, о сын Нанды!

*мохан мўрати, ййāмарй сўрати,
нэинā бане виийāl
адхара-судхā-раса, муралй бāджата
ўр вейджайантй мāl* (1)

Твой чарующий облик цветом напоминает темную грозовую тучу. Играя на флейте, Ты наполняешь ее отверстия нектаром Своих уст. Твои прекрасные большие глаза похожи на лотосы. Твою грудь украшает гирлянда вайджаянти.

*киудра гхаңтикā кати-тата йобхита,
нўпур йāбда расāl
мйрā ке прабху сантан сукха-дāйй,
бхакта-ватсала гопāl* (2)

У Тебя на бедрах и стопах сладко позванивают маленькие сияющие колокольчики. О Господь Миры, Ты даруешь радость святым. Ты — Гопал, любящий Своих преданных.

ГОВИНДА ДАМОДАРА МАДХАВЕТИ

– Незвестный автор –

*хе криш᳚а хе йāдава хе сакхети,
говинда дāмодара мāдхавети
дāри матхāнī дадхи мē кисīне,
таб дхīāна āйо дадхи чора кā хī
гад-гада ка᳚т᳚ха пукāратī хэи,
говинда дāмодара мāдхавети*

(1)

Отправляясь взбивать масло, одна *враджа-гопи* все время думает о Шри Кришне, воришке масла, и с дрожью в голосе зовет: «Эй, Кришна! Эй, Ядава! Эй, друг! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*хэи лīптī āнгана нāри кой,
говинда āве мама грха кхеле
дхīāнастх мē йахī пад гā рахī хэи,
говинда дāмодара мāдхавети*

(2)

Другая пастушка, натирая двор жидкой глиной с навозом, зовет: «Эй, Говинда! Приди поиграй у меня во дворе!» В глубокой медитации она поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

66

*мāтā йаīодā хари ко джагāве,
джāго ут᳚хо мохана нэина кхоло
двāре кхаре гвāла булā рахе хэй,
говинда дāмодара мāдхавети*

(3)

Рано утром Яшода-маийя будит Шри Хари: «Проснись! Вставай, Мохан! Открой глаза! Твои друзья ждут Тебя у дверей! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*видйāнурāгī ниджа пустако мē,
артхāнурāгī дхана саячāйō мē
йех хī нирāлī дхванī гā рахе хэй,
говинда дāмодара мāдхавети*

(4)

Эту удивительную песню «Говинда, Дамодара, Мадхава!» поют как мудрецы, знатоки *шастр*, так и купцы, стремящиеся приумножить свои богатства.

*ле ке карō мѣ дохани анокхї,
гоу-дугдха кārхе авлї навелї
гоу-дугдха дхārā саṅга гā рахї хэи,
говинда дāмодара мāдхавети* (5)

Юные *гопи* доят коров и под звук ударяющей в ведро струи молока поют: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*джāге пуджārї хари мандирō мѣ,
джāке джагāвѣ харико сабере
хе киїрасиндху аб нетра кхоло,
говинда дāмодара мāдхавети* (6)

Проснувшись рано утром, *пуджари* идут в храм будить Шри Хари: «О Господь, возлежащий на водах молочного океана, открой глаза! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*сойā кисї кā сута пāлане мѣ,
дорї карō се джаб кхѣчатї хэи
хо према магнā ус не пукārā,
говинда дāмодара мāдхавети* (7)

Одна *гопи* качает ребенка в колыбели и, охваченная *премой*, поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*ройā кисї кā сута пāлане мѣ,
хо према магнā ус не пукārā
рово на гāво прабху саṅга мере,
говинда дāмодара мāдхавети* (8)

Когда младенец заплакал, она обратилась к нему: «Не плачь, пой со мной вместе: Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*кой навелї пати ко джагāве,
 прāнеїа джāго аб нїнд тїйāго
 белā йахї хэи хари гїта гāво,
 говинда дāмодара мāдхавети* (9)

Молодая жена будит мужа такими словами: «О дорогой, проснись! Пора прославлять Хари: Говинда, Дамодара, Мадхава!»

МОХАНА ПЬЯРЕ ХО КАНХАЙЯ

– Народная песня –

*мохана пїāре хо канхаийā,
 нāма анупама бхāве
 нанда ке лāла, йаиїодā дулāла
 саба кой джана гāве, канхаийā* (1)

Как очарователен мой любимый Канхайя! Я так люблю Его имя! Все жители деревни поют о Тебе, о Канхайя, сын Нанды и Яшоды.

*рāдхā-рамаṇа мадана-мохана
 прабху йамунā пулина бихārї
 крїшṇа говинда, муралї-манохара,
 говардхана гиридхārї* (2)

Ты возлюбленный Радхи, чарующий самого бога любви. Кришна, Говинда! Ты поднял холм Говардхан. Гуляя по берегам Ямуны, Ты играешь на флейте чудесные мелодии и наслаждаешься Своими лилами.

*агха, бака пўтанā ке нāйāка,
 рāдхā-кунḍа татā банавārї
 браджа-джана раїджана гопї прамодана,
 чайчала наṭана мурārї* (3)

Ты поверг множество демонов: Агхасуру, Бакасуру, Путану и Камсу. Ты любишь гулять по берегам Радха-кунды. Ты радость жителей Враджа, и особенно *гопи*. Мурари! Ты так изящно танцуешь.

*мадхура нāма аватāр тумхāре,
дйина джанана āдхāр
нāма рӯна ме бхеда на кой,
кйдже крпā мурāр* (4)

Ты проявился на Земле в образе Своего имени, чтобы даровать прибежище падшим. Нет разницы между Тобой и Твоим именем. Пожалуйста, будь ко мне милостив!

*эсā оур нахй нāпй-джана,
джэисā мэй хў нāтх
ниджа-джана йāраṇа дехи каруṇāмайа,
кйдже мохй санāтх* (5)

Нет большего грешника, чем я. О Натха! Будь же милостив и даруй мне Свое прибежище!

САКХИ РИ МЕРЕ МАНА

– Народная песня –

*сакхй рй мере мана абхилāшй хой,
мадан мохана ке гуṇа гāў*

О сакхи, мое сердце хочет лишь петь славу Мадана-мохану.

*ийййа не мора мукуṭа сохэи,
пагана пэиджанийā мана мохе
камар пйтāмбара джхилмила хой,
на мукха се варṇана кар пāў* (1)

Его корону украшает чудесное павлинье перо. Звон Его ножных колокольчиков чарует мой ум. На талии у Него завязан желтый пояс, красоту которого не описать словами.

*кāнана мё кунḍала хэи āлā,
гале мё вэиджантй мālā
адхара муралй пйāрй лāге мой,
сунў то ман мё сукха пāў* (2)

Когда я слышу о Его прекрасном облике: сверкающих серьгах, гирлянде *вайджаянти* или дорогой Ему флейте, — мое сердце переполняется счастьем.

*йе ла́та мукха не кáлй-кáлй,
чáл мохана кй матавáлй
джахá джáйё се дари́ана хой,
батá до гэ́ила кахá джáй* (3)

Локоны черных волос ниспадают Ему на лоб, Его изящная походка пленяет сердце. Скажи, подруга: когда я увижу Его?

*йе на́тава́ра ра́са-бихáрй ке,
санг ври́абхáну дула́рй ке
санхала ме́ро джй́вана кэ́исе хой,
йуга́ла ча́ра́нан ме́ сир на́й* (4)

Этот лучший из танцоров находится рядом с дочерью царя Вришабхану. Я кланяюсь лотосным стопам Божественной Четы. Пусть моя жизнь увенчается успехом!

ДЖАЯ РАДХА-РАМАНА ХАРИ БОЛ

— Сукхадас —

джай джай ра́дхá-рама́на хари бол

Слава Радха-раману! Хари бол!

*на́та на́гара навал чха́ила раси́йá,
пйáро кáнхá хэи ме́ро мана бásiйá,
ка́ре кáлиндй ку́ла килол . . .* (1)

Он искусный танцор и находчивый отважный герой, вечно юный, прекрасный и полный *расы*. Возлюбленный моего сердца Канха предается сладостным играм на берегах Калинди.

*акхийá кáрй мрга чхоуна́ сй,
мрду мускáн джа́дү то́на сй,
тере рас ке бхаре хэ́й ка́пол . . .* (2)

У Него темные и нежные, как у оленя, глаза и очаровательная улыбка. Его щеки сияют *расой*.

*браджа нāче ус кī килкана пе,
каджарīлī тирачхī читавана пе
сукхадās бике хэй бина мол,
йе дāsī бикī хэй бина мол . . .* (3)

Его радостный зов заставляет танцевать весь Врадж. Взглядом Своих темных глаз Он пронзает мне сердце. Сукхадас Его верный раб. Эта *даси* Его верная рабыня.

О МАН РО ЛАГЕ НА

– Народная песня –

Припев: *о ман ро лāге нā сакхī рī меро
ийāма бинā ман ро лāге нā*

[Радха говорит Своим *сакхи*.:] «Я несчастна, потому что рядом нет Шьяма».

*сунī-сунī лāге мохе
сārī брадж кī нагарī
кунджа галī сунī,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (1)

«Весь Врадж опустел. Без Шьяма *кунджи*, дороги и тропинки словно вымерли. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*коун сунāве мохе мītхī-мītхī бāнсурī
коун начāве мохе иийāма бинā,
ийāма бинā рī гхана
ийāма бинā, ман ро лāге нā* (2)

«Кто будет сладко играть на флейте? Без Шьяма кто вдохновит нас танцевать? Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гвāла-бāла саб тараф рахе хэй
трна нахī торе гāве,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (3)

«Без Шьяма пастушки не находят себе места, а коровы не жуют траву. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*панийā бхарана джаб джāў йамунā не
пан-гхāта сūно лāге,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (4)

«Я иду на Ямуну за водой, но без Шьяма Пан-гхат (где купались все жители деревни) высох. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гэийā бачхрā саб таран рахе хэи
духē на газ дūdх,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (5)

«Коровы и телята страдают в разлуке. Без Шьяма коровы не дают молоко. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гиридхāрй мосе рутхо ре саварийā
чеина нā абе тере дараса бинā,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (6)

«Может быть, Гиридхари Кришна сердится? Если Я не увижу Его хоть на мгновение, то наверное сойду с ума. Без Шьяма мне нет жизни. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*сун рй сакхй мери рūtхо хэи сāvаро
кāl на парата мохе
дараса бинā ман ро лāге нā* (7)

«Послушайте, о сакхи! Кришна сердится на Меня. Время остановилось с тех пор, как Я лишилась даршана Шьяма. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

ДЖАЙ ГОВИНДА ДЖАЙ ГОПАЛ

– Неизвестный автор –

*джай говинда джай гопāl
кеśава мādхава дйина-дайāl
ийāмасундара канхаййā-лāl
гири-вара-дхārī нанда-дулāl* (1)

Слава Говинде! Слава Гопалу! Он — Господь Кешава, супруг богини удачи и покровитель страждущих. Он маленький Канхайя, прекрасный, как грозовое облако. Он сын Нанды, поднявший Говардхан.

*ачйута кеśава śрїдхара мādхава
гопālа говинда хари
йамунā пулин мē банййī баджāве
натавара веīадхārī* (2)

Он известен как Ачьюта, Кешава, Шридхара, Мадхава, Гопал, Говинда и Хари. На берегу Ямуны Он играет на флейте, одетый как лучший из танцоров.

АДЖ ВИРАДЖ МЕ

– Чандра-сакхи –

*āдж вирадж мē хорй ре расийā
хорй ре расийā бар джорй ре расийā* (1)

Орасика Кришна, наслаждающийся расой, сегодня во Врадже праздник Холи, и Ты во всех бросаешь цветные порошки.

*коун ке хātх канака пичкārī
коун ке хātх каморй ре расийā* (2)

У кого-то в руках золотой разбрызгиватель, у кого-то горшок с красками.

*кришṇа ке хātх канака пичкārī
рāдхā ке хātх каморй ре расийā* (3)

У Кришны в руках разбрызгиватель, а у Радхи — горшочек с красками.

*анне-анне гхар со никаси̃
кой ший̃амал кой горй̃ ре расий̃а* (4)

Все *гони* выбежали из своих домов. У одних темный цвет кожи, а у других — золотистый.

*урхат гул̃ал л̃ал бхайе б̃адара
кесар ранг ко гхорй̃ ре расий̃а* (5)

Ветер повсюду разносит красный порошок, окрашивая облака в розовый цвет. Все *гони* с ног до головы покрыты цветной пылью.

*б̃аджата т̃ал мрданг джхай̃джх д̃хапа
оур наг̃аре ки джорй̃ ре расий̃а* (6)

Гони звенят колокольчиками и играют на барабанах и *гонгах*. Повсюду звучат мелодии праздника Холи.

*кэйман л̃ал гул̃ал манг̃ай̃
кэйман кесар гхорй̃ ре расий̃а* (7)

Сколько принесли красного порошка? А сколько смешали с водой красной краски?

*соуман л̃ал гул̃ал манг̃ай̃
дас ман кесар гхерй̃ ре расий̃а* (8)

Принесли четыреста килограммов красного порошка и смешали с водой четыреста килограммов красной краски.

*чандра сакхй̃ бхадж б̃ал кри̃на чхави
джуг-джуг джй̃йо йех джорй̃ ре расий̃а* (9)

Чандра-сакхи поклоняется прекрасному маленькому Кришне и надеется, что никогда не расстанется с Ним!

ДЖХУЛА ДЖХУЛЕ РАДХА-ДАМОДАР

– Народная песня –

*джхӯлā джхӯле рādхā-дāмодар врдāвана мē
кэсй чхāйй харийāлй āлй кунджана мē* (1)

Радха и Дамодара качаются на качелях во Вриндаване. О подруга, посмотри, как расцвела кунджа!

*ит нанда кō дулāрō, ут бхāну кй дулāрй
джорй лāге ати пйāрй, басй нэианан мē* (2)

С одной стороны любимый сын Нанды, а с другой — дорогая дочь Вришабхану Махараджи. Оба Они так прекрасны! Пусть мой взор всегда будет устремлен на Них!

*йамунā ке кӯл пахир суранга дукӯл
тэисе кхила рахе пхӯл, алй кадаман мē* (3)

Они гуляют по берегу Ямуны, одетые в чудесные яркие одежды. О подруга, посмотри, как благоухают цветы кадамба!

*гоура ййāма ранга, гхана дāминй ке санга
бхай акхийā апанга, чхави бхарй ман мē* (4)

Золотистая Радхика рядом со смуглоликим Кришной напоминает молнию на фоне темного грозового облака. О глаза, не закрывайтесь ни на миг: пусть эта картина навечно останется в моем уме!

*рādхā мукха оур, нэин ййāма ке чакор
сакхийан према дор, лагй чараṇан мē* (5)

Лицо Радхики словно луна, а глаза Кришны, как две птицы чакоры (очарованные луной), устремлены на Нее. Враджагопи веревкой преми связывают вместе лотосные стопы Радхи и Кришны.

РАДХЕ ДЖХУЛАНА ПАДХАРО

– Народная песня –

(Радха находится в окружении *сакхи*. Она сердится на Кришну и не хочет идти качаться с Ним на качелях, которые развешены на ветвях деревьев *кадамба* во Вриндаване, на Радхакунде, Варшане и многих других местах. Кришна уже ждет Радху, но Она упрямится, говоря, что не хочет никуда идти.)

рāдхе джхулана падхаро джхук айе бадарā
джхук айе бадарā, гхир айе бадарā (1)

Подруги говорят Радхе: «Пойдем покачаемся! Посмотри: набежали дождевые облака. Скоро хлынет дождь. Если Ты сейчас же не пойдешь, Ты всё пропустишь и потом будешь жалеть об этом. Всё небо в облаках!»

эйсо мāн нахй кидже, хатха чхоро рй али
тум то параме сайāнй вришабхану кй лали (2)

«Перестань сердиться, о *сакхи*. Не упрямься, ведь Ты так разумна, Ты же дочь Вришабхану Махараджи».

сāджо солах ийргāр дāро нэинан каджарā
пахаро пайчаранг сārй орхо ийāм чадарā (3)

«Укрась себя шестнадцатью видами украшений, подведи глаза *кадджалом*. Надень пятицветное *сари* и тонкую темную *накидку*».

теро расика прйтама мага джохата кхаро
рāдхе джахā пага дхāро ийāма нэинā дхаро (4)

«Твой возлюбленный ждет Тебя на тропинке. Сложив молитвенно руки, Шьям готов упасть к Твоим ногам».

дārй рейшама дорй джāнэи джхӯле рāдхā горй
джāкй бэййā горй горй пахаре хātхан гаджарā (5)

Шелковые веревки уже завязаны там, где златокожая Радха будет качаться на качелях. На Ее золотистых руках сверкают изумрудные браслеты.

МАДХАВА БХАМИНИ

– Народная песня –

мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе (1)

О возлюбленная Мадхавы! Слава Тебе, Радха!

джай расикан кī свāминī рāдхе. . . (2)

Слава покровительнице всех *расик*, Радхе!

рūна раӣгīлī гӯна гарвīлī (3)

Слава самой прекрасной девушке, обладающей множеством достоинств, Радхе!

ийāма хатхīлī чхаила чхабīлī (4)

Слава очаровательнице Шьяма, сияющей Радхе!

джай алабелī мāдхавī рāдхе. . . (5)

Слава нежной Мадхави, возлюбленной Мадхавы!

рāса-вилāсинī кун̄джа-нивāсинī (6)

Слава Радхе, наслаждающейся *раса-лилой* и живущей в *кунджах* Вриндавана!

према пракāӣинī мадхура субхāшинī (7)

Слава Радхе, дарующей *прему*! Слава Радхе, чьи речи сладостны!

джай пāвана раса кāминī рāдхе. . . (8)

Слава Радхе, всегда жаждущей вкусить благодатную *расу* любви к Кришне!

РАДХЕ ТЕРЕ ЧАРАНО КИ

– Народная песня –

*рāдхе тере чараṇḡ кī гара дхӯла джо мила джāе
сач кахатā хў бас мерī, кисмат хī бадала джāе* (1)

О Радха, если я обрету пыль с Твоих лотосных стоп, моя судьба полностью изменится.

*сунте хэй терī махимā дин-рāт барасти хэй
эка бўнд джо мила джāе ман кī калī кхил джāе* (2)

Известно, что поток Твоей милости не прерывается ни на миг. Если я получу хоть одну ее каплю, раскроется бутон моего сердца.

*йех ман бадā чайчала хэй, кэисе терā бхаджана карў
джитнā исе самджхāо, утнā хī мачал джāе* (3)

У меня такой беспокойный ум! Как же мне совершать бхаджан? Чем больше я пытаюсь объяснить ему, как вести себя, тем непослушней он становится.

*назарḡ се гирāнā нā, чāхе джитнā сазā денā
назарḡ се джо гир джāе, муīкил хī самбхала нāе* (4)

Ты можешь наказать меня, как пожелаешь, но только не лишай Своего милостивого взора и не оставляй без внимания. Достойны сожаления те, на кого ты никогда не обращаешь Свой взор.

*рāдхе ис джīвана мē, бас эк таманнā хэй
тў сāmне хо мере, мерā дам хī никал джāе* (5)

О Радха, в этой жизни у меня лишь одно желание: чтобы при последнем моем вздохе Ты была рядом со мной.

МЭИ ТО РАТУНГИ РАДХА-РАДХА-НАМ

– Народная песня –

*мэй то ратўгй рāдхā-рāдхā нāм,
 браджа кй галийана мē
 кхой рахў āтхō йāм,
 браджа кй галийана мē,
 мэй то āй врндāвана-дхāм
 кишорй тере чараṇана мē* (1)

Я буду ходить по тропинкам Враджа с именем Радхи на устах.
 Так я приду во Вриндаван, где найду у Тебя прибежище,
 о Кишори.

*ита ута долў каха-каха рāдхā,
 мит джāйе джйвана кй вйāдхā
 оур мил джāйе гханаййāм,
 браджа ки галийана мē* (2)

С Твоим именем на устах дни напролет я буду бродить по дорогам Враджа и так освобожусь от всех страданий. Я встречу Шри Кришну, тело которого цветом напоминает грозовое облако.

*уладжха-уладжха браджа карйлана мē,
 севā-кунджа мē йā нидхувана мē
 хо джāйа джйван кй ййāм,
 браджа ки галийана мē* (3)

Как безумный, я буду ходить то в Сева-кундж, то в Нидхуван.
 Ища прибежища у Твоих стоп, о Кишори, я буду ходить по тропинкам Враджа.

*кабхй дāна гали, кабхй мāна гали
 кабхй севā-кунджа, кабхй нидхувана
 кабхй рāдхā кунда, кабхй ййāма кунда
 кабхй йамунā ке татта, кабхй банййй ке ватта* (4)

Дана-гали, Ман-гали, Сева-кундж, Нидхуван, Радха-кунда,
 Шьяма-кунда, берег Ямуны, Вамши-ват...

*мере мана мё бхї рāдхā,
мере тана мё бхї рāдхā
джита декху тита рāдхā-рāдхā
эисо миле варадāна,
киїорї тере чара᳚ана мё* (5)

Радха целиком завладела моим умом и сердцем. О Кишори! Даруй мне благословение видеть Тебя повсюду! Дай мне прибежище у Твоих лотосных стоп!

*аб то чāха йахї сакхи мана кї,
дхўла миле мохе гопї-чара᳚ана кї
оур никле тана сō прā᳚,
браджа кї галийана мё
кахї мила джāйе гханаїйāма,
киїорї тере чара᳚ана мё* (6)

Мое единственное желание — обрести пыль со стоп *гопи* и оставить тело на земле Враджа. Кишори, я предамся Твоим лотосным стопам и очень скоро встречусь с Гхана-шьямом.

РАДХА-НАМА ПАРАМА СУКХАДАИ

— Народная песня —

рāдхā-нāма парама сукхадāйї (припев)

Имя Радхи дарует наивысшее счастье.

*лахара-лахара їрї-їйāмā джў кї,
мана мё мере самāйї* (1)

Пусть в моем сердце постоянно вздымаются бесчисленные волны любви к Шри Радхе (Шьяме).

*ра᳚а ра᳚а рāдхā джанама битāў,
браджа гопїна кў їйїїа навāў* (2)

Я проведу жизнь, повторяя: «Радха, Радха!» и кланяясь Радхе и *враджа-гопи*.

*махимā кахи нахī джāй,
рāдхā нāма парамā сукхадāй* (3)

Слава Радхи несравненна, Ее имя дарует наивысшее счастье.

*браджа тйаджа ке мэй кахи нахī джāу,
расика сантана ке дарйāна пāу* (4)

Я никогда не покину Браздж и всегда буду получать даршан святых расика-вайшнавов.

*джага се прйити хатāй,
рāдхā нāма парамā сукхадāй* (5)

Имя Радхи спасает от материальных привязанностей и дарует наивысшее блаженство.

МЭИ НЕ РАТАНА ЛАГАИ РЕ

– Народная песня –

мэй не ратанā лагāи ре рāдхā нām кī (припев)

О, я продолжаю повторять имя Радхи.

*мерй палакō мё рāдхā, мерй алакō мё рāдхā
мэй не мāнг бхарāй ре, рāдхā нām кī* (1)

Радха у меня на веках, Она живет в моих волосах. Я делаю пробор в волосах с Ее именем на устах.

*мере нзинō мё рāдхā, мере бэинō мё рāдхā
мэй не бэинй гутхāй ре, рāдхā нām кī* (2)

Радха у меня в глазах, я говорю только с Ней. Я вплетаю Ее имя себе в волосы.

*мерй дуларй мё рāдхā, мерй чунарй мё рāдхā
мэй не натханй саджāй ре, рāдхā нām кī* (3)

Радха в моем ожерелье и в моей накидке. Ее имя звенит в кольце, украшающем мой нос.

*мере чалне мё рāдхā, мере халне мё рāдхā
катй киканй баджāй ре, рāдхā нām кī* (4)

Гуляя, я помню о Радхе, в делах я помню о Радхе. Колокольчики у меня на талии поют Ее имя.

мере да́йе ба́йе ра́дхā, мере а́ге пīчхе ра́дхā
ром-ром раса чхāи ре, ра́дхā нāм кī (5)

Радха справа, Радха слева, напротив и позади меня. О, вкус Ее имени в каждой поре моего тела.

мере а́нга-а́нга ра́дхā, мере са́нга-са́нга ра́дхā
гопāл ба́ниий баджāи ре, ра́дхā нāм кī (6)

Радха в каждой части моего тела. Она всегда со мной. О Гопал, сыграй на флейте и позови Радху.

ШРИ РАДХАРАНИ

– Мирабаи –

и́рī-ра́дхера́нī, де да́ро на ба́нсурī мерī

«Эй, Радхарани, пожалуйста, верни Мою флейту!»

и́ā ба́ниий ме́ пра́на басата хэ́й,
со ба́ниий га́й чорī (1)

«Она похищена, а ведь в Ней вся моя жизнь!»

ка́хе се га́у̃, ра́дхе, ка́хе се баджа́у̃
ка́хе се ла́у̃ га́ийā гхерī (2)

«Как Я теперь буду играть, петь и собирать Моих коров?»

мукха се га́о ка́нхā хāтх се баджа́о
лаку́тī се ла́о га́ийā гхерī (3)

[Радха отвечает:] «Пой, хлопая в ладоши, и собирай коров палкой».

ха́ ха́ кахата́ тере па́ийā па́рата ху́
тараса кхāйо пйāрī мерī (4)

[Кришна говорит:] «О любимая! Я припадаю к Твоим стопам. Пожалуйста, будь милостива ко Мне!»

*мйрā ке прабху гиридхара нāгара
байий ле кар чхорй* (5)

Гиридхари Нагара — господин Миров. Радхарани, укравшая флейту, бросает ее Кришне.

РАДХЕ БОЛ РАДХЕ БОЛ

— Народная песня —

*рāдхе бол рāдхе бол
врндāвана кй галийана дол* (припев)

С именем Радхи на устах ходите по улицам Вриндавана!

*ийāма ке аṅга пйтāмбара сохе
рāдхā ке иййша чунарй анамол . . .* (1)

На Шьяме чудесные желтые одежды, а у Радхи на голове богатая накидка.

*ийāма ке иййша пе мукуṭа вирāдже
рāдхā ке иййша бхрūкуṭи анамол . . .* (2)

Лицо Шьяма украшает корона, а лицо Радхи — брови, изогнутые, как луки.

*ийāма ке аṅга пйтāмбара сохе
мерй рāдхе ке аṅга нйлий сārй анамол . . .* (3)

На Шьяме желтая накидка, а на моей Радхе — синее сари.

*ийāма ке санга мē сакхй суйобхита
мерй рāдхе ке санга сакхй карата килол . . .* (4)

Пастушки очаровательны, играя со Шьямом, а сакхи счастливы, играя с моей Радхой.

*врндāвана кй куйджа галийана мē
хари бол хари бол хари хари бол* (5)

Ходите по дорогам Вриндавана и повторяйте «Хари бол»!

ДЖАЯ РАДХЕ! ДЖАЯ РАДХЕ РАДХЕ!

— Хари-прия —

*джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе
джайа рāдхе джайа и́рй-рāдхе
джайа кри́ṣṇа джайа кри́ṣṇа кри́ṣṇа
джайа кри́ṣṇа джайа и́рй-кри́ṣṇа* (припев)

*и́йā mā гоури́ нитйа-кии́орй
прй́тама-джорй и́рй-рāдхе
расика расй́ло чхаила-чхабйло
гуṇа-гара́вйло и́рй-кри́ṣṇа* (1)

О Радха, вечно юная девушка с тонким станом и золотистой кожей, Ты совершенная подруга Своего возлюбленного! О Кришна, вечно наслаждающийся всеми трансцендентными *расами*, Ты исполнен сладости. Очаровывая всех, Ты гордишься Своими необыкновенными достоинствами.

*рāса-вихāрини раса-висатāрини
нийа-ура-дхāрини и́рй-рāдхе
нава-нава-рагй́ навала-трибхāгй
и́йā ма-су-агй и́рй-кри́ṣṇа* (2)

66

О Радха! О совершающая *раса-лилу*, о вместилище чистой *расы* для всех живых существ! Ты всегда хранишь в сердце образ Своего возлюбленного. О Кришна! Ты неистощимый источник *расы*. Темноликий и вечно юный, Ты особенно привлекателен, когда стоишь в Своей изысканной позе *трибханги*.

*прāна-нийāрй рṇа-уджāрй
ати-сукумāрй и́рй-рāдхе
нэина-манохара махā-мода-кара
сундара-вара-тара и́рй-кри́ṣṇа* (3)

О Радха! Ты — сама жизнь Кришны. Нежная и хрупкая, Ты ослепляешь Своим сиянием. О Кришна! Твоя красота несрав-

ненна. Ты чаруешь взор каждого и даруешь величайшее блаженство.

*и́обхā-и́ренй мохā-мэинй
 кокила-вэинй и́рй-рāдхе
 кйративантā кāмини-кантā
 и́рй-бхагавантā и́рй-кришṇа* (4)

О Радха! Своей красотой Ты затмеваешь очарование бога любви. Твои речи льются сладостно, подобно нежному пению кукушки. О Кришна! Твоя слава безгранична! О возлюбленный *гопи*, охваченных *премой*, Ты источник всех воплощений.

*чандā-ваданй кундā-раданй
 и́обхā-саданй и́рй-рāдхе
 парама-удāрā прабхā-апāрā
 ати-сукумāрā и́рй-кришṇа* (5)

О Радха! Твое лицо светится ярче полной луны, Твое тело прекраснее белых цветов *кунда*. Ты само воплощение красоты. О Кришна! Ты в расцвете нежной юности. Ты безмерно великодушен, и Твое сияние безгранично.

*хансā-гаманй рāджата-раманй
 крйдā-каманй и́рй-рāдхе
 рўна-расāлā найана-виийāлā
 парама-крпāлā и́рй-кришṇа* (6)

О Радха! Ты ступаешь величаво, словно лебедь плывет. Самая ослепительная из всех *гопи*, Ты предаешься разнообразным играм со Своим возлюбленным. О Кришна! У Тебя прекрасные большие глаза, и весь Твой облик исполнен сладости. Ты необычайно милостив.

*кайчана-велй рати-раса-релй
 ати-алабелй и́рй-рāдхе
 саба-сукха-сāгара саба-гуṇа-āгара
 рўна-уджāгара и́рй-кришṇа* (7)

О Радха! Ты золотая лиана, обвивающая темное дерево *тамал*. Ты необыкновенно прекрасна и даруешь *расу* каждому, кто нашел прибежище в Твоем имени. Ты необыкновенно прекрасна. О Кришна! Ты привлекаешь всех Своей исключительной красотой. Ты океан счастья и источник самых лучших качеств.

*рамаñй-рамйā тару-таратамйā
гуña-агамйā йрй-рāдхе
дхāма-нивāсй прабхā-пракāйй
сахаджа-сухāсй йрй-кришña* (8)

О Радха! Ты самая прелестная среди всех красавиц и лучшая из юных *гопи*. Твоим добродетелям нет конца. О Кришна! Ты живешь в священной обители любви и излучаешь ослепительное сияние. Твоя улыбка божественно сладостна.

*ййактйāхлāдини ати-прийа-вāдини
ура-унмāдини йрй-рāдхе
аñга-аñга-тñонā сараса-салонā
субхага-сутхонā йрй-кришña* (9)

О Радха! Твое сердце наполнено безумной любовью к Кришне. Ты энергия Его наслаждения, и Твои речи радуют Его слух. О Кришна! Каждая часть Твоего тела прекрасна, а темный цвет придает Тебе особую привлекательность. Ты самый очаровательный среди юношей.

*рāдхā-нāмини гуña-абхирāмини
йрй-хари-прийā-свāмини йрй-рāдхе
харе харе хари харе харе хари
харе харе хари йрй-кришña* (10)

О Радха, Ты обладаешь всеми прекрасными качествами. Самая дорогая возлюбленная Шри Хари, Ты похитила Его ум и сердце. О госпожа всех живых существ, Хари-прия дас — Твой преданный слуга.

АНУПАМА МАДХУРИ ДЖОРИ

– Неизвестный автор –

*анупама мадхурӣ джорӣ хамаре иййам-иййамā кӣ
расӣлӣ расабхарӣ а́кхийā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Наши Шьям и Шьяма — это несравненно прекрасная чета.
Их чарующие глаза полны *расы*.

*катӣлӣ бхоуадā бāнкӣ сугхара сӯрата мадхура батийā
латака гардан кӣ мана басийā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Их черты, движения, жесты, сладкие любовные разгово-
ры — всё в Них удивительно прекрасно. Шьям и Шьяма,
склонившиеся друг к другу, всегда живут в моем сердце.

*мукута оур чандрикā мātхе адхара пар пāна кӣ лāлӣ
ахо кэсӣ бхалӣ чхави хэи хамаре иййам-иййамā кӣ*

Его голову венчает *мукут*, а Ее — *чандрика*. Их уста стали
ярко-красными от *тамбулы*. О, какое лучезарное сияние ис-
ходит от наших Шьяма и Шьямы!

*параспара милке джаб бихарē и́рӣ-врндāвана кӣ кунджан мē
нахӣ барнат бане и́обхā хамаре иййам-иййамā кӣ*

Невозможно словами описать великолепие Шьяма и Шьямы,
когда Они наслаждаются встречами в *кунджах* Вриндавана.

*нахӣ кучх лāласā дхана кӣ нахӣ нирвāна кӣ иччхā
сакхӣ иййамā ко до дараиāн дайā хо иййам-иййамā кӣ*

Я не ищю ни богатства, ни освобождения. О Шьям и Шьяма,
будьте милостивы ко мне! Единственное желание Вашей
служанки — получить Ваш *дариан*!

ВРАДЖА-ДЖАНА-МАНА-СУКХАКАРИ

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

враджа-джана-мана-сукхакārī
рāдхе-ийāм ийāмā ийāм (припев)

Кришна наполняет счастьем сердца всех обитателей Враджа.
Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

мор мукут макарākṛта-куṇдала,
гала ваиджайантī-мāла
чараṇан нūпура расāла,
рāдхе-ийāм ийāмā ийāм (1)

Его голову украшает корона с павлиньим пером, в ушах покачиваются серьги в форме рыб, а на груди покоится гирлянда вайджаянти. Звон Его ножных колокольчиков полон расы. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

сундар вадана камала-дала-лочана,
бāкī чита-вана-хārī
мохана-банīйī-вихārī,
рāдхе-ийāм ийāмā ийāм (2)

Его очаровательное лицо напоминает лотос, а глаза подобны его лепесткам. Гуляя по лесам Враджа, Он пленяет сердце каждого игрой на флейте и Своим прекрасным образом три-бханги. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

врндāван мē дхену чарāве,
гопī-джана манохārī
йīрī-говардхана-дхārī,
рāдхе-ийāм ийāмā ийāм (3)

Во Вриндаване Он пасет коров и крадет сердца *гопи*, подняв Шри Говардхан. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*рāдхā-кришнā мили аб доу,
 гоура-рūна аватāрī
 кīртана дхарма прачāрī,
 рāдхе-īйāм īйāмā īйāм* (4)

Шри Шри Радха-Кришна пришли в этот мир в образе удивительной золотой аватары, чтобы проповедовать киртан-дхарму. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*тум винā мере оур на кои,
 нāма-рūна аватāрī
 чараṇан мē болихāрī
 (нāрāйaṇа болихāрī),
 рāдхе-īйāм īйāмā īйāм* (5)

На целом свете у меня нет никого, кроме Тебя, святое имя, — аватары Господа на Земле. Лotosные стопы Господа вызывают восхищение, и Нараяна ликует. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

Песни на ории
(Песни Уткала, или Ориссы)

ШРИ ШРИ ДЖАГАННАТХА-ГЪЯНА

– Калавега –

[рага бхайрава; ритм джхан]

āхе нїла їаила, праба́ра мата вāра́на
мо āрата налинї банаку кара далана (1)

О Джаганнатха, живущий на голубом холме! Ты освобождаешь от всех страданий! Пожалуйста, войди в мое сердце и избавь его от всех печалей, которые подобны густым сорнякам!

гаджа-ра́джа чинта́-кала́, тхāи гхора джала́на
чакра-пейї́и гра́ха нāи́и удха́рила āпа́на (2)

Когда царь слонов (Гаджендра), сражаясь с крокодилом, оказался в воде, он вспомнил о Тебе, и Ты послал Свою Сударшана-чакру, чтобы спасти его.

гхора ване мргу́ники па́ритхилā касана
кете ба́ра бипатти́ру кари ачха та́ра́на (3)

Олениха в густом лесу попала в ловушку, и Ты спас ее от опасности.

куру-сабха́-та́ре їуни драупади́ра джа́на́на
котї́и ва́стра деи хе́ре, ладжджа́ кала вāра́на (4)

Когда Куру в зале собраний попытались опозорить Драупади, Ты внял ее молитвам и, став ее бесконечным *сари*, спас от бесчестья.

рава́нара бха́и вибхї́ша́на, гала́ їара́на
чара́на санкха́ри та́ку ланке кала ра́джана (5)

Вибхишана, брат Раваны, предался Тебе, и Ты даровал ему прибежище Своих лотосных стоп, сделав его царем Ланки.

*прахлāда питā се дже ба̀ра душ̣та дāру̀на
стамбхару бāхāри тāку видāрила такшана* (6)

Отец Прахлады Махараджи был злобным демоном. Появившись из колонны, Ты тут же разорвал его на части.

*кахе кāлавега х̣на джāтире му йавана
й̣ри-рангā чара̀на та̀ре кару а̀чхи джанāна* (7)

Калавега говорит: «Я родился низким яваном, но прошу: прими мою молитву Твоим лотосным стопам!»

ШРИ НИЛАДРИНАТХА-МАХИМА-ДЖАНАНА

Песня во славу повелителя голубого холма,
Господа Джаганнатхи

– Садананда –

*ма̀нимā й̣у̀нимā хеу гарй̣ба дāка
ниракша джанаку ракиша панкаджа мукха* (1)

О господин! Услышь зов этого бедняка! О лотосокий, спаси этого несчастного!

*кр̣пā-сāгара кāхики, мо бѐраку гала й̣укхи
джā̀нили мо кармабāнка нухе й̣а̀ракха* (2)

О океан милости! Почему Ты безразличен ко мне? Потому ли, что моя жизнь далека от совершенства?

*āтанга нāй̣ана-бāнā, на й̣у̀на бхрт̣йа беданā
эбе хои-джиба манā ке-дева дāка* (3)

О Тот, чей флаг избавляет от несчастий! Ты не внимлешь зову Своего слуги. Так кто же тогда будет обращаться к Тебе?

*дāса джебе нāй̣а-джиба, киш̣тире акй̣рти хеба
кй̣рати чандраре лāги джиба каланка* (4)

Если этот слуга погибнет, Ты бросишь тень на Свое имя,
и луна Твоей славы станет такой же запятнанной, как и луна
на небе.

*кахе садāнанда чхāра, нāхи āна пратикāра
э дйāна авастхā мора нетре на декха* (5)

Бесполезный Садананда говорит: «Ты не можешь не отклик-
нуться на мой призыв, когда я в таком жалком положении!»

ДИНАБАНДХУ ДАЙИТАРИ-ДЖАНАНА

— Банамали —

*дйинабандху дайитāрй, дуккха на галā мохāрй
хела-ки нишйтхура читта, нйлāчале бидже кари* (1)

О друг нищих и смиренных, печаль не покидает меня. О по-
велеитель голубого холма, неужели Ты жесток?

*лакшие йоджанāре гаджа, дāкилā хе деварāджа
тā дāкаку чатурбхуджа йунила йраваṇа дерй* (2)

Когда слон (Гаджендра), находясь вдали от Тебя, воззвал: «О
Бог богов! О четырехрукий!», Ты тут же внял его молитве.

67

*курупати сабхā-таре, драупадй āтанга-кāре
котй вастра деи хере, ладжджāру карицха нāри* (3)

Когда Драупади при дворе Куру оказалась в опасности и взмо-
лилась Тебе, Ты стал ее одеждой и спас ее от унижения.

*балаванта прабху бали, баре мунйе āйрā-кали
декху декху бхāси гали, ке этху кариба нāри* (4)

Я считал Тебя самым могущественным и принял у Тебя при-
бежище, но река времени унесла меня. Кто же теперь спасет
меня?

*ракха вā нā ракха моте, йараṇа то пāда-гате
кахе ванамайлй гйте, басийāчхи му дхйāна кари* (5)

В Твоей воле — спасти меня или нет, я предаюсь Твоим лотосным стопам. Банамали поет в своей песне: «Я медитирую на Тебя».

КАЛИЯ КАНХУ АУ

— Неизвестный автор —

*кālīyā kāṅху āу биламба кара кāхим ки
бараишаке тхаре биджайа ратхаре
патита уддхāра пāин ки* (1)

О темноликий Кришна! Почему Ты опоздал? Раз в год Ты восходишь на колесницу, чтобы спасти все падшие души.

*бе́ра хелāни āса, тйаджи ратна симхāсана
нйлāчала йекхаре рахи, патха чāхи базиленй ки* (2)

Тебе пора покинуть усыпанный драгоценностями трон и выйти из дворца. Не хотел бы Ты сойти с вершины голубого холма и отправиться в путь?

*канджа баданй йрй-рāдхā, парāна джугāйе бāдхā
найана-лотака садā гарā-учханнти йайодā* (3)

В разлуке с Тобой лотосоокая Шри Радха жестоко страдает, а из глаз Яшоды непрестанно льются слезы.

*двāпарара авасāне, хелāнй джагамохана
бара деуре таре, гхантā āрати хелāни* (4)

О Джаг-мохан («Тот, кто очаровывает весь мир»), эпоха Двапары уже прошла. Теперь Ты живешь в большом храме, и под звон колокольчиков Тебе предлагают масляные светильники.

*āса āса нāрāйāна, дийа бāре дараиāна
калира карāра рūна нетра пате нийи лāни* (5)

О Нараяна! Пойдем! Пойдем! Хоть раз даруй мне Свой даршан, а иначе у меня перед глазами стоит ужасающий образ Кали (железного века).

ПАТИТА-ПАВАНА-ДЖАНАНА

– Вира-кишор –

*патита пāvана бāнī, āу кете берāку
бхāси-гали, бхава-джале, нāва-дио кураку* (1)

О дарующий очищение падшим! Меня уносит поток материальных привязанностей! Когда же Ты пошлешь лодку, которая поможет мне выбраться на берег?

*ропибāра вркша готи, кāтуйачху мураку
тини пуре апакрти хеба āди мураку* (2)

О, неужели Ты срубишь дерево, которое Сам посадил? Во всех трех мирах Ты обесславишь Свое имя!

*дўре тхāи дāка деле, дерī тхāо карнаку
никатīра нā йунибā, мо карма аберāку* (3)

Ты внимательно слушаешь молитвы тех, кто находится вдали от Тебя, но не хочешь услышать меня, хотя я совсем рядом. Тому виной лишь моя плохая карма.

*лакше йоджанāра гаджа, дāка дела тумбхаку
накра нāйīи бāку чакра, дела педжī джараку* (4)

Ты услышал зов слона за миллионы миль и послал Свою Сударшана-чакру убить крокодила.

*накишатра дипури джаре, сандхīā дхўна берāку
ламбичхе дайанā мāре, пāдападма тарāку* (5)

Во время вечернего предложения *бхоги* Тебе на шею надевают достигающие колен гирлянды из ароматных листьев *даяны*. Повсюду горят светильники, словно звезды на небе.

*йогйджана мāне хрде, дхйāучханти йāхаку
бхāңиле вīра киīора, āйīā пāда тарāку* (6)

Вира-кишор служит Твоим лотосным стопам, которые являются объектом медитации для йогов.

7. HAMA-TATTBA

– 7.1 –

Прославления на санскрите

ШРИ КЕВАЛА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

– Древняя молитва неизвестного вайшнава –

[размер *ануштубх*]

мадхурам мадхурехйо 'ни
мангалехйо 'ни мангалам
пāванам пāванехйо 'ни
харер нāмаива кевалам (1)

Самое сладкое из всего сладкого, самое благоприятное из всего благоприятного, самое чистое из всего чистого — это святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

āбрахмā-стамба-парйантам
сарвам мāйā-майам джагат
сатйам сатйам пунах сатйам
харер нāмаива кевалам (2)

Вся вселенная — от величайшего Брахмы до мельчайшей травинки — это творение иллюзорной энергии Господа. Единственная истина в этом мире — святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

са гурух са питā чāпи
сā мāтā бандхаво 'ни сах
йикишайеч чет садā смартум
харер нāмаива кевалам (3)

Истинные наставники, отец и мать — это те, кто учит всегда помнить святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*нихи́вāсе нāхи ви́ивāсаḥ
кадā руддхо бхави́йати
кй́ртанийа мато бāлйāд
харер нāмаива кевалам* (4)

Со смертью всем материальным планам приходит конец. Поэтому самое разумное — с детства повторять святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*хариḥ садā васет татра
йатра бхāгаватā джанāḥ
гййанти бхакти-бхāвена
харер нāмаива кевалам* (5)

Господь Хари вечно находится там, где возвышенные души в настроении чистой преданности поют Его святое имя, смысл жизни каждого.

*ахо дуккхам махā-дуккхам
дуккхāд дуккхатарам йатаḥ
кāчāртхам висмрта́м ратна-
харер нāмаива кевалам* (6)

О, горе, с которым не сравнятся все страдания этого мира! Довольствуясь куском стекла, люди забыли о драгоценном камне святого имени Шри Хари, смысле жизни каждого.

*дййатāм дййатāм карṇо
нййатāм нййатāм вачаḥ
гййатāм гййатāм нитйāм
харер нāмаива кевалам* (7)

Снова и снова слушайте, повторяйте и пойте святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого!

*трñй-кртйа джагат сарвам
рāджате сакалопарй
чид-āнанда-майāм йуддхам
харер-нāмаива кевалам* (8)

Святое имя царствует над миром. В сравнении с ним вселенная выглядит не значительней травинки. Нет ничего чище его. Оно дарует духовное знание и блаженство. Святое имя Шри Хари — смысл жизни каждого.

ШРИ КРИШНА-НАМА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

— Рупа Госвами —

*никхила-йрути-маули-ратна-мālā-
дйути-нйрāджита-пāда-пайкаджāнта
айи мукта-кулаир упāсйамāнам
паритас твāм харинāма самййрайāми* (1)

О Хари-нама! Я всецело предаюсь Тебе. Кончикам пальцев у Тебя на стопах поклоняются Упанишады, драгоценное ожерелье Вед, а также великие мудрецы, вечно освобожденные души.

*джайа нāмадхейа муни-врнда-гейа
джана-райджанāйа парам акшиарāкрте
твам анāдарāд апи манāг удйиритам
никхилогра-тāпа-паталйīm вилумпаси* (2)

О воспетая мудрецами Хари-нама! Ты являешь Себя в форме слогов, чтобы доставить безграничную радость Своим преданным. Слава Тебе! Пусть Твое могущество прославится во веки веков. Если человек произносит Тебя хотя бы раз, даже с пренебрежением или в шутку, Ты избавляешь его от последствий самых тяжких грехов.

[размер стиха шикхари́ни]

*йад-āбхāсо 'нй удйан-кавалита-бхава-дхвāнта-вибхаво
дрййам таттвāндхāнām апи дишйати бхакти-праñайинйīm
джанас тасйодāттам джагати бхагаван нāма-тараṇе
кртй те нирвактум ка иха махимāнам прабхавати* (3)

О солнце, Бхагаван-нама! Кто из великих умов этого мира способен описать Твою безграничную славу? Даже тень свя-

того имени рассеивает тьму невежества, застилающую глаза обусловленной души, и позволяет ей понять суть *харибхакти*.

[размер *упаджати*]

***йад-брахма-сākшīт-крти-нишīтхайāпи
винāīām āyāти винā на бхогаиḥ
апайти нāма спхураṇена тат те
прāрабдха-кармети вираути ведах*** (4)

О Нама! Веды гласят: стоит Тебе появиться на языке у преданного, как вся его *праарабдха-карма*, которую невозможно уничтожить медитацией на безличный Брахман, тотчас бесследно исчезает.

[размер *малини*]

***агха-дамана-йаīодā-нанданау нанда-сūно
камала-найана-гопī-чандра-врндāванендрāḥ
праṇата-каруṇа-криṇāв итīй анека-сварūпе
твайи мама ратир уччаир вардхатāм нāмадхейа*** (5)

О Нама! Пусть моя любовь к Тебе в Твоих различных образах, таких как: Агха-дамана, Яшода-нандана, Нанда-суну, Камаланаяна, Гопичандра, Вриндаванендра и Праната-каруна, — неуклонно растет.

[размер *шардула-викридита*]

***вāчйām вāчакам итīй удети бхавато нāма сварūпа-двайām
пūrвасмāt парам эва ханта каруṇām татрāпи джāнймахе
йас тасмин вихитāпарāдха-нивахаḥ прāñй самантāд бхавед
āсийенедам упāсйа со 'ни хи садāнандāмбудхау маджджати*** (6)

О Нама! В этом мире Ты являешь Себя в двух образах: как *вачья* — Параматма в сердце каждого и *вачака* — трансцендентные имена, такие как Кришна и Говинда. Мы знаем, что Твой образ *вачаки* более милостив, чем образ *вачьи*, потому что позволяет погрузиться в океан блаженства даже тем, кто пренебрег Твоим образом *вачьи*.

[размер *ратходдхата*]

*с̣удитāйирита-джанāрти-рāййайе
рамйа-чид-гхана-сукха-сварūпиṇе
нāма гокула-махотсавāйя те
криṣṇа нūṛṇа-вапуше намо намах* (7)

О Кришна-нама! Ты уносишь страдания тех, кто обрел Твое покровительство. Ты — исполненное радости воплощение *сач-чид-ананды*, вечный праздник Гокулы, и Ты пребываешь повсюду. В глубоком почтении я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

*нāрада-вй̣ноджджйивана
судхорми-нирйāса-мāдхурй-нūра
твам̐ криṣṇа-нāма кāмам̐
спхура ме расане расена садā* (8)

О душа *вины* Нарады! О Кришна-нама, подобная волнам благоуханного нектара в океане сладости! О Нама, прошу, будь милостива и танцуй всегда на кончике моего языка, позволяя ему вкусить *расу*!

Прославления на бенгали

ДЖАЯ ДЖАЯ ХАРИ-НАМ

Гитавали, Шри Намаштака 2, песня 2

— Бхактивинода Тхакур —

[рага лалита; ритм дашакуши]

*джайа джайа харинāма, чидāнандāmрта-дхāма,
пара-таттва акшара-ākāра
ниджа-джане крпā кори', нāма-рūпе аватāрй',
джйве дойā кориле апāра* (1)

Слава, слава святому имени, источнику божественного нектара! Оно неотлично от Высшей Истины, Самого Шри Кришны. Желая явить милость Своим преданным, Он из сострадания ко всем существам нисшел в этот мир в виде трансцендентного звука.

*джайа хари-криṣṇа-нāма, джага-джана-сувиīрāма,
сарва-джана-мāнаса-райджана
муни-врнда нирантара, дже нāмера самāдара,
кори' гāйа бхорийā вадана* (2)

Слава бесчисленным именам Хари и Кришны! Святое имя дарует прибежище всем существам, освобождает от рождения и смерти и несет безграничное блаженство. С почтением повторяя имена Господа, святые испытывают духовный восторг.

*охе криṣṇа-нāмāкшара, туми сарва-īакти-дхара,
джйвера калйāна-витараṇе
томā винā бхава-синдху, уддхāрите нāхи бандху,
āсийāчхо джйва-уддхāраṇе* (3)

О вечное имя Кришны! Твое могущество неизмеримо. Ты не-
сешь благо всем *дживам*. О наш единственный друг, Ты нис-
ходишь в этот мир, чтобы вызволить нас из океана рожде-
ний и смертей.

*ācche tāṇa dṛjīve dṛjata, tūmi sāba koro hata,
xelaīya tomāre āka-bāra
ḍāke īadi kaṇa dṛjana, ho'īe dīna ākīncana,
nāhi dekhi ānīa pratikāra* (4)

Дживы горят в огне мирских страданий. Но того, кто хотя
бы раз повторил святое имя, считая себя падшим и ничтож-
ным, кто не имеет материальной собственности и не ищет
спасения ни в чем и ни в ком другом, кроме Тебя, Ты не мо-
жешь обойти милостью и быстро избавляешь от всех стра-
даний.

*taṇa swalpa-sṅhūrta nāya, ugra-tāṇa dūre dṛjāya,
liṅga-bhaṅga hoya ānāyāse
bhāktivinoḍa koya, dṛjāya harināma dṛjāya,
po're' tṅhāki tūvā paḍa-āyīe* (5)

Стоит Тебе лишь на миг проявиться в сердце живого суще-
ства, как от всех его печалей и страданий не остается и сле-
да. Ты легко избавляешь от привязанности к материальному
телу и помогаешь осознать свою *сварупу*. «О Хари-нама,
слава Тебе! Я снова и снова припадаю к Твоим лотосным
стопам», — говорит Бхактивинода.

ХАРИ-НАМА, ТУВА АНЕКА СВАРУПА

Гитавали, Шри Намаштака 5, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –[рага *лалита-вибхаша*; ритм *экताल*]

*харинāма, тувā анека сварūпа
йаишодā-нандана, āнанда-вардхана,
нанда-танайа раса-кūпа* (1)

О Хари-нама, Ты предстаешь в бесчисленных образах, и прежде всего как любимый сын Нанды и Яшоды, источник безграничного счастья для жителей Гокулы, глубокий колодец *расы*.

*пūтанā-гхātана, тр̥наварт-хана,
йāкаṭṭа-бхайджана гопāла
муралī-вадана, агха-бака-мардана,
говардхана-дхāрī рāкхāла* (2)

В образе пастушка Ты убиваешь Путану и Тринаварту, ломаешь ручную тележку, заботишься о коровах, играешь на флейте, убиваешь демонов Агху и Баку и поднимаешь холм Говардхан.

*кейīй-мардана, брахма-вимохана,
сурапати дарпа-винāйī
аришита-йīātана, гопī-вимохана,
йамунā-пулина-вилāсī* (3)

Ты убиваешь демона Кеши, вводишь в иллюзию Брахму и сокрушаешь гордыню Индры. Ты убиваешь Ариштасуру, очаровываешь юных *гопи* и предаешься забавам на берегах Ямуны.

*рāдхикā-райджана, рāса-расāйяна,
рāдхā-куṇḍа-куṇḍжа-бихāрī
рāма-криṣṇа-хари, мāдхава-нарахари,
матсйāди-гаṇе аватāрī* (4)

Ты приносишь радость Шримати Радхике, наполняешь нектаром танец *раса* и развлекаешься в *кунджах* на Радха-кунде.

Ты источник наслаждения, Ты привлекаешь все существа и уничтожаешь всякое зло. Ты супруг богини процветания. Ты являешься в образе человекольва Нрисимхадева, а также Матсьи и других.

*говинда-вāмана, и́рй-мадхусūдана,
йāдава-чандра ванама́лй
ка́лййа-и́йātана, гокула-райджана,
ра́дхā-бхаджана-сукха-и́шалй* (5)

Ты даруешь радость коровам. Ты воплощаешься в образе карлика-брахмана. Ты убиваешь демона Мадху. Ты луна рода Яду. Ты носишь чудесные гирлянды из свежих лесных цветов, наказываешь змея Калию, даруешь радость обитателям Гокулы и черпаешь счастье в служении Шримати Радхике.

*итй-āдика-нāма, сварūне пракāма,
ба́рука мора рати ра́ге
ру́па-свару́па-пада, джāни' ниджа-сампада,
бхакативинода дхори' ма́ге* (6)

Сознавая Твое величие, Бхактивинода припадает к лotosным стопам Рупы Госвами и Сварупы Дамодары и обращается к Тебе с такой молитвой: «О Хари-нама, по Своей божественной воле Ты являешь Себя во многих образах. Так пусть же моя любовь и привязанность к ним растет день ото дня!»

НАРАДА МУНИ

Гитавали, Шри Намаштака 8, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –

[рага мангала-вибхаши; ритм экатал]

*нāрада муни, бāджайа вйñā,
 рāдхикā-рамаña-нāме
 нāма амани, уди́та хойа,
 бхаката-гйта-сāме* (1)

Нарада Муни, лучший из расика-вайшнавов, поет имена Шри Шри Радхики-Раманы, подыгрывая себе на *вине*. Очарованные этой *киртаной*, Они приходят к нему и танцуют, наслаждаясь *бхавой* Своего преданного.

*амийа-дхāрā, барише гхана,
 йраваña-йугале гийā
 бхаката-джана, сагхане нāче,
 бхорийā āпана хийā* (2)

Нектар этих святых имен вливается в уши преданных, и они тоже начинают танцевать от счастья.

*мāдхурй-пўра, āсабо паййи',
 мāтāйа джагата-джане
 кехо вā кāнде, кехо вā нāче,
 кехо мāте мане мане* (3)

Этот сладостный звук затопил обитателей вселенной. Все стали похожи на безумцев: одни танцуют, другие плачут, а третьи пьянеют и перестают что-либо понимать.

*пайñча-вадана, нāраде дхори',
 премера сагхана роло
 камалāсана, нāчийā боле,
 «боло боло хари-боло»* (4)

Пятиликий Господь Шива заключает Нараду Муни в объятия и, переполненный *премой*, громко поет святые имена,

а Господь Брахма воодушевленно танцует и восклицает:
«Хари бол! Хари бол!»

*сахасрāнана, парама-сукхе,
«хари хари» боли' гāйа
нāма-прабхāве, мāтило виiива,
нāма-раса сабе пāйа* (5)

Тысячеглавый Шеша-наг радостно поет: «Хари! Хари!» Зву-
ки *намы* наполняют вселенную ликованием. Все наслаждаются
чудесным вкусом святого имени.

*iрi-кришнa-нāма, расанe спхури',
пūrā'ло āmāra āiia
iрi-рūпа-паде, джāчайе ихā,
бхакативинода-дāса* (6)

Кланяясь лотосным стопам Шри Рупы Госвами, Бхактивино-
да молится: «Пусть же святое имя милостиво танцует у меня
на языке! Так исполнятся все мои желания».

Песни на хинди

ХО ГАЙЕ БХАВА СЕ ПАР

– Народная песня –

хо гайе бхава се пāр, лекар нāма терā

Повторяя Твое имя, многие пересекли океан материально-го бытия.

*вāлмикī ати дйн хйн тхā,
буре карма мē садā лйн тхā
рāмāйāңа тэййār, лекар нāма терā*

Несчастный и погрязший в грехах Вальмики постоянно творил зло. Но, начав повторять Твое имя, он сложил «Рамаяну».

*нала оур нīла джāти ке бандар,
рāма-нāм ликх дийā ийилā пар
хо гаи сенā пāр, лекар нāма терā*

Обезьяны Нала и Нила писали имя Рамы на камнях, и вся армия смогла переправиться через океан с Твоим именем на устах.

*бхарī сабхā мē друпад дулārī,
кришṇа двāракā-нāтха пукārī
бар гайā чйра апār, лекар нāма терā*

Перед лицом всего собрания Драупади, дочь Друпады, звала к Дварака-натхе Кришне, и ее сари стало бесконечным.

*мйрā гиридхāра нāма пукārī,
виш амрта кар дийā мурārī
нāч нāч кар тумхē риджхāй,
лока лāджа ко тадж карāи
кхул гайе прем ке двār, лекар нāма терā*

Мира взмолилась Тебе, о Гиридхари, и Ты превратил яд в нектар. Безразличная к мнению толпы, она доставила Тебе удовольствие своим танцем. Она повторяла Твое имя, и для нее открылись врата *премы*.

*гадж не āдхā нāма пукāрā,
гадж не говинда нāма пукāрā
гаруд̐ чхор̐ кар̐ усе убāрā,
кийā грāха сан̐хāра, лекар̐ нāма терā*

Слон Гаджendra произнес лишь половину Твоего имени, зывая к Тебе: «О Говинда!» — как Ты появился, восседающий на Гаруде, и убил крокодила.

ХАРИ СЕ БАРА ХАРИ КА НАМ

— Народная песня —

*хари се барā хари кā нāм,
прабху се барā прабху кā нāм
ант мē никлā йех париңām*

Имя Хари могущественней Самого Хари. Имя Господа могущественней Самого Господа. Таково заключение всех писаний.

*сумиро нāма рӯна бина декхе, коур̐ лаге на дāм
нāма ке бāндхе кхйч айенге, āкхир̐ эк̐ дин̐ ийāм*

Повторяй Его имя, даже если ты не видишь Его. Это не составляет труда. Однажды оно приведет Шьяма к тебе.

*дроупадй̐ не джаб̐ нāм п̐жāрā, джхат̐ ā гае гхана ийāм
сārй̐ кхайчата хāрā духийāсан, сārй̐ бар̐хāи ийāм*

Драупади воззвала к Гханашьяме, и Он сразу же явился, сделав ее *сари* бесконечно длинным, когда Духшасана попытался раздеть ее.

*джал̐ д̐убата гаджарāджа пукāро, āйе āдхе нāм
нāмй̐ ко чинтā рэхтй̐ хэи, нāм на хо баданām*

Тонущий Гаджендра смог произнести только половину святого имени, как Кришна (обладатель имени) незамедлительно явился, чтобы не омрачить славу Своего святого имени.

***джис с̄агар ко л̄а̄гх саке н̄а, бин̄а пул ке р̄а̄м
к̄уд гаэ ханум̄ан ус̄и ко, леке хари к̄а н̄а̄м***

Рама не мог пересечь океан без моста, а Хануман перепрыгнул через него с именем Рамы на устах.

***во дил в̄але д̄уб д̄ж̄ай̄ен̄ге, д̄жин м̄е нак̄ӣ хэи н̄а̄м
во паттхар б̄х̄и терен̄ге д̄жин пар, ликх̄а р̄а̄ма к̄а н̄а̄м***

Тот, в чем сердце нет места святому имени, утонет в океане материального бытия. А камень, на котором написано имя Рамы, будет держаться на плаву.

8. ДХАМА-ТАТТВА

— 8.1 —

Прославления на санскрите

ШРИ ГАНГА-СТОТРА

О ГАНГА, ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА СТРЕМИТСЯ
К ТВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

— Шриман Шанкарачарья —
[размер *падджхатика*]

*деви суреи́вари бхагавати га́нге
три-бхувана-та́ри́ни тарала-тара́нге
и́аи́нкара-маули-нива́сини вимале
мама матир а́стā́м тава пада-камале* (1)

О богиня, повелительница полубогов! О божественная Ганга! Твои стремительные воды даруют освобождение всем трем мирам. Корона Шивы служит тебе обителью. О безусловно чистая Ганга, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на твоих лотосных стопах!

*бха́гйратхи сукха-да́йини ма́тас
тава джала-махимā нигаме кхйāтаḥ
на́хаḥ джа́не тава махимāнаḥ
тра́хи крпāмайи ма́м аджйāнам* (2)

О Бхагиратхи, даровавшая милость царю Бхагиратхе! О мать, дарующая счастье! Веды прославляют твои воды, но я неспособен постичь твою славу. О милостивая Ганга, спаси меня, несмотря на мое невежество!

*хари-па́да-падма-виха́ри́ни га́нге
хима-видху-мукта́-дхавала-тара́нге
ду́ри-куру мама душкр́ти-бха́рам
куру крпайā бхава-са́гара-па́рам* (3)

О Ганга, вечно резвящаяся у лотосных стоп Хари! Твои пенные волны белы, как снег, луна или жемчуг. Смой тяжелый груз моих грехов и милостиво переправь меня через океан материального бытия.

*тава джалам амалам йена нипйтам
парама-падам кхалу тена грхйтам
мйтар ганге твайи йо бхактах
кила там драштум на йамах йактах* (4)

Тот, кто хоть раз пригубит твоей чистой воды, незамедлительно достигнет возвышенной обители Господа. О мать Ганга! Несомненно, смерть не может приблизиться к тому, кто предан тебе.

*патитоддхйриңи джйхнави ганге
кхандита-гири-вара-мандита-бханге
бхйшма-джанани кхалу муни-вара-канйе
патитоддхйриңи три-бхувана-дханйе* (5)

О Джхнави, изошедшая из бедра мудреца Джхну! О Ганга, несущая освобождение падшим! Твои быстрые воды окружены скалистыми берегами. О мать Бхйшмы! О дочь лучшего из мудрецов, Джхну! Ты несешь благословение всем трем мирам!

*калпа-латйам ива пхала-дйам локе
праңамати йас твйам на патати йоке
пйрйвйра-вихйриңи ганге
вимукха-ванитйкрта-таралйпйнге* (6)

Подобно древу желаний, ты исполняешь желания каждого. Любой, кто поклонится тебе, избавится от всех печалей. О мать Ганга, резвящаяся меж двух берегов, тысячи небесных дев устремляют к тебе свои взоры!

*тава крпайй чет сротах снйтах
пунар апи джатхаре со'пи на джйтах
нарака-нивйриңи джйхнави ганге
калуша-винййини махимоттунге* (7)

Тот, кто омоется в твоих милостивых водах, никогда больше не родится из лона земной женщины. О Джахнави Ганга, спасающая из ада. Ты уничтожаешь грехи, и слава твоя не знает границ!

*парисарад-аңге пуñйа-тараңге
джайа джайа джāхнави каруñāпāйге
индра-мукута-маñи-рāджита-чараñе
сукха-де ūубха-де севака-ūараñе* (8)

Твое тело искрится мириадами брызг, а волны несут благодать. О Джахнави, чей взгляд исполнен сострадания! Слава, слава тебе! Сам Индра склоняет к твоим лотосным стопам свою венценосную голову. Единственное прибежище своих преданных, ты даруешь им счастье и благоденствие.

*рогаñ ūокаñ тāпаñ пāпаñ
хара ме бхагавати кумати-калāпам
трибхувана-сāре васудхā-хāре
твам аси гатир мама кхалу самсāре* (9)

О богиня, избавь меня от болезней, страданий, несчастий, грехов и заблуждений ума. Ты — наивысшая ценность во всех трех мирах, ты — украшение Земли. Несомненно, ты — мое единственное спасение в круговороте рождений и смертей.

*алакāнанде парамāнанде
куру майи каруñāñ кāтара-вандйе
тава таṭа-никаṭе йасйа нивāсах
кхалу ваикунṭхе тасйа нивāсах* (10)

81

О Алакананда, несущая радость небесному царству! Ты исполнена величайшего блаженства! О Ганга, тебе молятся все несчастные. Прелей на меня свою милость! Тот, кому посчастливилось жить у твоих берегов, в действительности пребывает уже на Вайкунтхе.

*варам иха нйре каматхo мйнах
кимвā тйре ūараṭах киийнах*

***атхавā гавйūти-йвапачо дйнас
тава на хи дўре нрпатих кулйнах*** (11)

Я согласен быть черепахой или рыбой в твоих водах, маленькой ящерицей на твоём берегу или даже падшим собакоедом, лишь бы рядом с тобой. Но я не хочу быть благородным царем, если окажусь вдали от тебя.

***бхо бхуванеийвари пунйе дханйе
деви дравамайи муни-вара-канйе
гайгā-ставам имам амалам нитйам
патхати наро йах са джайати сатйам*** (12)

О повелительница вселенной, дарующая благочестие! О дочь Джанху, богиня, представшая в образе реки! Ты достойна вечной славы. Тот, кто каждый день повторяет эту безупречную молитву Ганге, без сомнений, достигнет желанной победы!

***йешām хрдайе гайгā-бхактис
тешām бхавати садā сукха-муктих
мадхура-manoхара-паджджхатикāбхих
парамāнанда-калита-лалитāбхих*** (13)

***гайгā-стотрам идам бхава-сāрам
вāйчхита-пхала-дам вигалита-бхāрам
йāйнкара-севака-йāйнкара-рачитам
патхати ча винаййдам ити самāптам*** (14)

Те, в чьем сердце живет преданность Ганге, всегда счастливы и свободны от пут материального бытия. Эта Гангастотра, лучшая из молитв, исполняет все желания и освобождает от бремени страданий. Ее написал Шанкарачарья, слуга Господа Шивы, в сладостном размере *паджджхатика*. Своей совершенной формой она крадет ум и приносит высшее блаженство. Тому, кто очарован иллюзией материального наслаждения, следует регулярно повторять эту молитву.

ШРИ НАВАДВИПА-АШТАКА

Я ХРАНЮ В ПАМЯТИ ОБРАЗ ШРИ НАВАДВИПЫ

— Рупа Госвами —

[размер *упаджати*]

*і́рй-гауда-деі́е сура-дй́ргхикāйāс
тй́ре 'ти-рамйе пура-пуñйа-маййāх
ласантам āнанда-бхарeнa нитйāм
там і́рй-навадвй́пам ахам смарāми* (1)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы — цветущей благословенной земли Гаурасундары, раскинувшейся вдоль берегов Бхагиратхи. Несущая вечный свет, эта *дхама* исполнена безграничного блаженства.

*йāс маи паравй́ома ваданти кечит
кечич ча голока итй́райанти
ваданти врдāванам эва тадж-джйāс
там і́рй-навадвй́пам ахам смарāми* (2)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Одни считают ее частью Вайкунтхи, другие — частью Голоки. Но узревшие истину знают, что это сердце Голоки — Шри Вриндавана-дхама.

*йāх сарва-дикишु спхуритаіх суйй́таир
нāñā-друмаіх сй́паванаіх парй́тах
і́рй-гаура-мадхйāхна-вихāра-пāтраис
там і́рй-навадвй́пам ахам смарāми* (3)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где в тени густых деревьев дует нежный прохладный ветерок, и там отдыхает Гаурасундара во время Своих полуденных игр.

*і́рй-свар-ñадй́ йатра вихāра-бхмй́х
суварña-сопāна-нибаддха-тй́рā
вйāптормибхир гаура-вагāха-рўпаис
там і́рй-навадвй́пам ахам смарāми* (4)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где привольно течет небесная Ганга (Мандакини). К ее водам ведут золотые ступени, и, когда Гаурасундара приходит совершить омовение, она вздымает высокие волны и начинает кружиться в радостном танце.

*махантй анантāни грхāни йатра
спхуранти хаимāни манохарāни
пратйāлайам йам йрайате садā йрīs
там йрī-навадвīпам ахам смарāми* (5)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Там стоят бесчисленные золотые дома, в которых вечно обитает Лакшми-деви вместе со своими преданными. Божественное великолепие этих домов завораживает взгляд и пленяет ум.

*видйā-дайā киāнти-мукхаиḥ самастаиḥ
садбхир гуṇаир йатра джанāḥ прананнāḥ
самстўйамāнā риш-дева-сиддхаис
там йрī-навадвīпам ахам смарāми* (6)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Ее обитатели столь удачливы, что все добродетели: знание, терпение, милосердие, отречение, — приходят к ним сами собой. Жителей Навадвипы прославляют даже мудрецы, полубоги и сиддхи.

*йасйāнтаре миīра-пурандарасйа
сāнанда-сāмйаика падам нивāсах
йрī-гаура-джанмāдика-лīлāдхйас
там йрī-навадвīпам ахам смарāми* (7)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где счастливо жил Джаганнатха Мишра и где Шри Гаурахари появился на свет, чтобы совершить Свои бесчисленные сладостные лилы. В Шри Навадвипе лотосные стопы Гаурасундары даруют все виды духовного блаженства.

*гауро бхраман йатра хариḥ сва-бхактаиḥ
сайкйртана-према-бхареṇа сарвам
нимаджджайатй уласад-унмадāбдхау
там̐ и́рй-навадвй́там ахам̐ смарāми* (8)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, по которой ходил Гаурахари вместе со Своими преданными. С огромной любовью Он пел святые имена, и все Его спутники погружались в океан удджвала-раса-премы.

*этан навадвй́па-вичинтанāдхйам̐
падйāштакам̐ прй́та-манāḥ патхед йаḥ
и́рймач-чхачй-нандана-пāда-падме
судурлабхам̐ према самāпнуйāт саḥ* (9)

Тот, кто каждый день с любовью вспоминает и повторяет эту *аштаку*, прославляющую Шри Навадвипа-дхаму, обретет редчайшее сокровище *премы* и достигнет лотосных стоп моего Шри Шачинанданы.

ШРИ ВРИНДАВАНА-АШТАКА

ПУСТЬ Я ВСЕГДА БУДУ ЖИТЬ ВО ВРИНДАВАНЕ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *упаджати*]

*на йога-сиддхир на мамāсту мокишо
 ваикунтха-локе 'ни на пāршадатвам
 премāни на сйāд ити чет тарāм ту
 мамāсту врндāвана эва vāsaḥ* (1)

Я не стремлюсь ни к мистическим совершенствам, ни к слиянию с безличным Брахманом, ни к положению вечно-го спутника Нараяны на Вайкунтхе. Я вовсе не жажду *вайкунтха-премы*. Всё, чего я хочу, — это всегда жить во Шри Вриндавана-дхаме и служить Божественной Чете, Шри Шри Радхе-Кришне, и, прежде всего, моей богине (*арадхья-деви*) Шримати Радхике. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*тārṇam джанур йатра видхир йайāче
 сад-бхакта-чūdāмаṇир уддхаво 'ни
 вйкшйаива мādхурйа-дхūrām тад асмин
 мамāсту врндāвана эва vāsaḥ* (2)

Очарованные изумительной красотой Шри Вриндавана, даже Брахма — духовный наставник вселенной, и Уддхава, лучший среди возвышенных преданных, молились о том, чтобы родиться там хотя бы травинкой. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*ким те кртām ханта тапаḥ кишitīти
 гопйо 'ни бхūме стувате сма кйртим
 йенаива кришṇāṅхри-падāнките 'смин
 мамāсту врндāвана эва vāsaḥ* (3)

Когда Кришна неожиданно исчез с танца *раса*, *гопи* произнесли такую молитву: «О Притхиви-деви! Ценой какой аскезы ты наслаждаешься теперь прикосновением стоп Шри

Кришны? Когда Он ступает по земле Вриндавана, по твоему телу пробегает экстагическая дрожь (*романча*), и волосы в виде травы встают дыбом» («Шримад-Бхагаватам», 10.30.10). Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*гопāйганā-лампаṭтатаива йатра
йасйāм расаḥ пūrṇатаматвам āпа
йато расо ваи са ити йрутис тан
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (4)

Вриндаван — это царство любви *гопи*, чьи чувства к Кришне — высшее проявление *расы*. *Шрути* гласят: *расо ваи саḥ* — «*Расика-шекхара* Шри Нанда-нандана — олицетворение *расы*». Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*бхāндйра-говардхана-рāса-пй̐тхаис
три-сй̐маке йоджана-пайчакена
мите вибхутвāд амите 'ни чāсмин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (5)

Шри Вриндаван граничит с тремя другими частями Враджа: Бхандираватом, Говардханом и *раса-пй̐тхом* (местом танца *раса*). И хотя трансцендентный Вриндаван не имеет границ, говорится, что его протяженность составляет пять *йоджан*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йатрāдхипатйāм вришабхāну-путрйā
йенодаьет према-сукхам джанāнāм
йасмин мамāййā балаватйато 'смин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (6)

Шри Вриндаван навеки прославился благодаря своей царице, дочери Махараджи Вришабхану. Я лелею надежду, что когда-нибудь смогу обрести милость Вриндавана, проливающего на своих преданных нектар *бхагавата-премы*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

**йасмин махā-рāса-вилāса-лīлā
на прāпа йāм īрīр апи сā тапобхиḥ
татпролласан-майджу-никуйджа-пуйдже
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ** (7)

Знаменитая *раса-лила*, недоступная даже для Лакшми-деви, несмотря на все ее аскезы, проходит во Вриндаване по сей день и будет проходить вечно. Я мечтаю служить Шри Шри Радхе-Кришне в бесчисленных живописных рощах Вриндавана, местах Их развлечений. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

**садā руру-нйāнку-мукхā виийāнкам
кхеланти кўджанти пикāликīрāḥ
īиикхандино йатра наṭханти тасмин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ** (8)

В Шри Вриндаване резвятся олени (черные *руру* и *ньянку* с ветвистыми рогами), приятно жужжат шмели, кричат попугаи, сладко поют кукушки и другие певчие птицы и танцуют прекрасные павлины. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

**врндāванасйāштакам этад уччаиḥ
паṭханти йе нийāчала-будхайас те
врндāванейāнḡхри-сароджа-севāм
сāкшīл лабханте джанушо 'нта эва** (9)

Тот, кто в спокойном и сосредоточенном состоянии ума громко повторяет эту «Шри Вриндавана-аштаку», в конце жизни непременно обретет возможность служить лотосным стопам повелителям Вриндавана, Шри Шри Радхе и Кришне.

ШРИ ЯМУНА-АШТАКА

Пусть Ямуна, дочь Сурьи, очистит меня

– Рупа Госвами –

[размер тунака]

*бхрāтур антакасиа паттане 'бхипатти-хāриṇī
прекшайāти-пāпино 'пи пāпа-синдху-тāриṇī
нйра-мāдхурйбхир апй айеша-читта-бандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (1)

Пусть Ямуна-деви, дочь Сурьи, бога Солнца, очистит меня. Любого, кто касается ее вод, она спасает от наказания в обители ее брата Ямараджи. Увидев ее, даже самые отъявленные грешники освобождаются от грехов. Ее прекрасные воды пленяют сердце каждого.

*хāри-вāри-дхāрайāбхиман̄дитору-кхāṇдавā
пуṇдарйка-маṇдалодйад-аṇдаджāли-тāṇдавā
снāна-кāма-пāмарогра-пāпа-сампад-андхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (2)

Своим потоком, радующим сердце, она украшает обширный лес Кхандава, владение Индры. На белых лотосах, цветущих по ее берегам, непрестанно танцуют трясогузки и другие птицы. Одного только желания омыться в ее кристально чистых водах достаточно, чтобы избавиться от самых страшных грехов. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*иййкарāбхимришṭа-джанту-дурвипāка-мардинī
нанда-нанданāнтараṅга-бхакти-пūра-вардхинī
тйра-сайгамāбхилāши-майгалāнубандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (3)

Достаточно окропить себя лишь каплей ее воды, чтобы искупить вину за самое тяжкое преступление. Она усиливает в сердце *рагануга-бхакт* поток любви к Шри Нанда-нандане и дарует благословения каждому, кто хочет жить на ее берегах. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*двѣна-чакравāла-джушита-сапта-синдху-бхединī
 ѵрї-мукунда-нирмитору-дивья-кели-вединī
 кāнти-кандалибхир индранїла-врнда-ниндинī
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (4)

Ямуна-деви столь могущественна, что в отличие от всех остальных рек никогда не смешивается с океанскими водами, несмотря на то что она пересекает семь гигантских островов и впадает в семь океанов, окружающих эти острова. Она постоянно созерцает удивительные сокровенные *лилы* Шри Кришны и помогает этим *лилам* проявиться в сердцах тех, кто находит у нее прибежище. Ее темные искрящиеся воды прекраснее драгоценных сапфиров. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*мāтхуреṇа маṇдалена чāруṇāбхимаṇдитā
 према-наддха-ваишṇавāдхва-вардханāйїа паṇдитā
 ѵрми-дор-вилāса-падманāбха-пāда-вандинī
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (5)

Украшенная прекрасной Матхура-мандалой, Ямуна-деви пробуждает *рагануга-бхакти* в сердцах искренних вайшнавов, которые омываются в ее водах. Своими нежными волнами, словно руками, она совершает поклонение лотосным стопам Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*рамїа-тїра-рамбхамāṇа-го-кадамба-бхўшитā
 дивья-гандха-бхāк-кадамба-пушпа-рāджи-рўшитā
 нанда-сўну-бхакта-сангха-сангамāбхинандинī
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (6)

Живописные берега Ямуны-деви украшены цветущими кадамбовыми деревьями, источающими райское благоухание, и стадами радостно мычащих коров. Видя у своих вод преданных сына Нанды Махаражи, она чувствует безмерное счастье. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*пхулла-накиша-малликāкиша-хамса-лакиша-кўджитā
бхакти-виддха-дева-сиддха-киннарāли-пўджитā
тйра-гандхавāха-гандха-джанма-бандха-рандхинй
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (7)

Над ее водами раздаются голоса сотен тысяч лебедей, чьи круглые глаза напоминают распутившиеся цветы *маллика*. Ей выражают почтение полубоги, *сиддхи*, *киннары* и люди, полностью посвятившие себя служению Шри Хари. Любой, кого коснется ее приятный ветерок, непременно освободится из круговорота рождений и смертей. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*чид-вилāса-вāри-пўра-бхўр-бхувах-свар-āпинй
кйртитāни дурмадору-пāпа-марма-тāпинй
баллавендра-нанданāнгарāга-бханга-гандхинй
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй* (8)

Неся свои воды через три мира (Бхух, Бхувах и Свах), она дарует их обитателям духовное знание. Тот, кто воспевает ее в молитвах, сжигает дотла последствия самых тяжких грехов. Ее воды благоухают сандалом с тела Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*туштра-буддхир аштакена нирмалорми-чештитāм
твāм анена бхāну-путри сарва-дева-вештитāм
йах ставйити вардхайасва сарва-пāпа-мочане
бхакти-пўрам асйа деви пундарйика-лочане* (9)

О Сурья-путри! О Деви! О Ямуна! Твои воды могут очистить каждого. Тебе поклоняются все полубоги. Пусть же в сердце того, кто в спокойном состоянии ума повторяет эту молитву, расцветет любовь к лотосоокому Шри Кришне!

ШРИ ГОВАРДХАНА-АШТАКА

Пусть Говардхан исполнит мое сокровенное желание

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *упаджати*]

*кри̣ṣṇа-пра̣сāдена самаста-йа̣ила-
сāмрāджйам ап̣ноти ча ва̣ири̣ṇо 'ни
йа̣акрасйа йаḥ прāпа бали̣м са сāкши̣āд
говардхано ме ди̣йатāм абхй̣иштам* (1)

Пусть холм Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав возможность созерцать *лилы* Шри Шри Радхи и Кришны. По милости Кришны Говардхан стал царем гор и громовержец Индра, заклтый враг всех гор, у всех на виду совершил ему обряд поклонения.

*сва-пре̣ишт̣ха-хастāмбуджа-саукумāрйа-
сукхāнубх̣утер ати-бх̣уми врт̣теḥ
махендра-ваджрāхатим ап̣й аджāнан
говардхано ме ди̣йатāм абхй̣иштам* (2)

Говардхан от прикосновения мягкой, как лотос, руки Кришны, когда Тот поднял его над землей, испытывал такое блаженство, что даже не замечал ударов молний Индры. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатра̣ива кри̣ṇо ври̣шабхāну-путрйā
дāнам гр̣хй̣ту̣м калахам̣ вите̣не
й̣ирут̣еḥ сп̣рхā йатра̣ махатй̣ атаḥ̣ й̣и-
говардхано ме ди̣йатāм абхй̣иштам* (3)

В Дана-гхати Кришна преградил дорогу дочери Махараджи Вришабхану и, назвавшись сборщиком податей, несколько часов подряд спорил с Ней, требуя плату за проход. Когда *расика-бхакты* приходят к Говардхану, они жаждут услышать этот полный нектарной *премы* спор. Пусть же Говардхан исполнит мое желание, позволив мне тоже стать свидетелем этого прекрасного словесного поединка!

*снāтвā сараḥ свайū самйра-хастй
йатраива нйпāди-нарāга-дхўлиḥ
āлолайан кхелати чāру са йрй-
говардхано ме дишатām абхйиштам* (4)

В украшенных лотосами озерах Говардхана, на берегах которых растут кадамбовые и другие цветущие деревья, омывается приятный прохладный ветерок. Проносясь над водой, он сталкивает цветы друг с другом и уносит с собой их пыльцу. Напоенный нежным цветочным ароматом, этот ветер уподобляется слону, который, искупавшись в озере, посыпает себя пылью и идет резвиться со своими подругами. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*кастўрикāбхиḥ йайиштам ким атретй
ўхам прабхоḥ свасйа мухур витанван
наисаргика-свййа-йишлā-сугандхаир
говардхано ме дишатām абхйиштам* (5)

Отчего так сладко благоухает Говардхан? Оттого ли, что где-то неподалеку отдыхает Шри Кришна, возлежа на ложе, благоухающим мускусом? А когда Кришны здесь нет, откуда исходит это чудное благоухание? Оно исходит от *ишл* Говардхана, ибо они покрыты принесенной ветром ароматной цветочной пылью и овеяны благоуханием *лил* Кришны с юными *гопи*. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*вамййа-прати-дхванй-анусāра-вартма
дидркишаво йатра харим хариṇйаḥ
йāнтйо лабханте на хи висмитāḥ са
говардхано ме дишатām абхйиштам* (6)

Когда ветерок, играя в бамбуковых зарослях, задувает в отверстия на стволах бамбука, олени Говардхана принимают этот звук за флейту Кришны и бегут на него. Не найдя там Кришну, они в недоумении разбредаются повсюду в поисках Его. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатраива гангām ану нāви рāдхām
 āрохйа мадхйе ту нимагна-наукаḥ
 кṛиṇо хи рāдхāнугалo бабхау са
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (7)

Однажды Кришна посадил Радху в лодку и отвез на середину Манаси-Ганги. Устроив так, что лодка стала тонуть, Кришна обнял Радху, а Она в испуге крепко обвила руками Его шею. Вместе Они выглядели несказанно прекрасными. Пусть же Говардхан [подготовивший место для этой сокровенной *лилы*] исполнит мое желание!

*винā бхавет киṁ хари-дāса-варйа-
 падāййрайām бхактир атаḥ ййрайāми
 йам эва са-према ниджеййайоḥ ййрй-
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (8)

Разве можно обрести *шуддха-бхакти*, не приняв покровительство лотосных стоп Говардхана, лучшего из слуг Шри Хари? Его сердце исполнено самой преданной любви к Шри Шри Радхе и Кришне. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав особое служение Радхе и Кришне во время Их встреч в его прекрасных *кунджах*!

*этат патхед йо хари-дāса-варйа-
 махāнубхāвāиштакам āрдра-четāḥ
 ййрй-рāдхикā-мāдхавайоḥ падāбджа-
 дāсийām са виндед ачиреṇа сākшйāt* (9)

Если преданный повторяет эти восемь стихов во славу величайшего слуги Шри Хари, чувствуя, что сердце его тает, голос дрожит, волосы на теле встают дыбом, а из глаз льются слезы, — он очень скоро обретет возможность служить лотосным стопам Шри Шри Радхики и Мадхавы. Созерцая Их удивительные *лилы*, Говардхан постоянно погружен в глубокие духовные переживания (*бхавы*), и поскольку он очень добр, то без труда может даровать эту высочайшую *прему*.

ШРИ ГОВАРДХАНА-ВАСА-ПРАРТХАНА-ДАШАКА

О ГОВАРДХАН, ПОЗВОЛЬ МНЕ ПОСЕЛИТЬСЯ У ТВОИХ СКЛОНОВ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *малини*]

*ниджа-пати-бхуджа-даңда-ччхатра-бхāвам прападйа
прати-хата-мада-дхришоддаңда-девендра-гарва
атула-пртхула-йаила-йрени-бхўна прийам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (1)

О прекрасный Говардхан, великий царь гор! Никто не может сравниться с тобой. Прошу, исполни мое заветное желание: позволь мне поселиться у твоего склона. Приняв форму зонтика, ручкой которого послужила поднятая рука твоего Господа, ты сокрушил гордыню Индры, одурманенного райским богатством и роскошью.

*прамада-мадана-лйлāх кандаре кандаре те
рачайати нава-йўнор двандвам асминн амандам
ити кила каланāртхам лагнакас тад-двайор ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (2)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я мог всегда лицезреть Шри Шри Радху и Кришну и служить этим двум юным влюбленным, когда Они, совершенно опьянев от нектара *премы*, предаются всё новым сокровенным любовным играм в твоих пещерах. Одним своим присутствием ты исполняешь все Их желания.

*анупама-ма̃ни-ведй-ратна-симхāсанорвй-
руха-джхара-дара-сāну-дро̃ни-сай̃гхешу ра̃нгаи̃х
саха бала-сакхибхи̃х сай̃кхелайан сва-прийам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (3)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Если ты скажешь: «Шри Шри Радха и Кришна также любят проводить время в Санкете и других местах, почему бы тебе не поселиться там?» — я отвечу, что нигде нельзя

видеть Шри Кришну и Балараму, играющих со Шридамой и другими Своими друзьями, так же часто, как на твоих чудесных, усыпанных жемчугом алтарях, драгоценных *симхасанах*, под сенью твоих деревьев, на твоих вершинах, в твоих расщелинах и бесчисленных пещерах.

*раса-нидхи-нава-йўноҳ сākишиñīm dāна-келер
дйути-паримала-виддхāīm īйāма-ведīm пракāйīйа
расика-вара-кулāнāīm модам āспхāлайан ме
ниджа-никатā-нивāсам дехи говардхана твам (4)*

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Явив гладкое, изумительно благоухающее черное *веди* (возвышение, где сидел Кришна), ты помог двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе и Кришне, сокровищнице всех неповторимых *рас*, разыграть *лилу* со сбором налогов (*дана-кели*) и сам любовался этой *лилой*, умножая блаженство возвышенных *расика-бхакт* Шри Кришны.

*хари-дайитам апўрвам рāдхикā-кундам āтма-
прийа-сакхам иха кантхе нарманāлийгйа гунтаҳ
нава-йува-йуга-кхелāс татра пайīйан рахо ме
ниджа-никатā-нивāсам дехи говардхана твам (5)*

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Твоя близкая подруга, несравненная Радха-кунда, очень дорога Шри Кришне. Игриво обнимая ее, ты тайком наблюдаешь, как Шри Шри Радха и Кришна в упоении цветущей юности наслаждаются *лилами* на ее берегу. Это уединенное место идеально подходит и для меня. Я поселюсь прямо там и вместе с тобой буду вкушать сладость Их божественных игр.

*стхала-джала-тала-йāшпаир бхўрухач-чхāйайā ча
прати-падам анукāлам ханта самвардхайан гāх
три-джагати ниджа-готрам сāртхакām кхйāпайан ме
ниджа-никатā-нивāсам дехи говардхана твам (6)*

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Ты поклоняешься Шри Шри Радхе и Кришне, принося Им в дар

свои обширные поля, живописные озера, ручейки и водопады, леса с тенистыми деревьями и мягкую траву. Ты также радуешь сочной травой любимых коров Шри Кришны, число которых растет день ото дня. Твое благословенное имя Говардхан (*гах* значит «коровы», а *вардхайати* — «поддерживать», «увеличивать») славят во всех трех мирах. Поселившись рядом с тобой, я тоже смогу лицезреть моего *ишта-дева*, Шри Кришну, когда Он приходит к твоим склонам пасти коров.

***сура-пати-крта-дйргха-дрохато гоштха-ракишм
тава нава-грха-рўпасйантаре курватаива
агха-бака-рипуноччаир датта-мāна друтам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам (7)***

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Шри Кришна, покоритель Агхасуры и Бакасуры, поднял тебя над землей и спрятал под тобой весь Врадж. Так, превратив тебя в новый дом для обитателей Враджа, Он защитил их от гнева Индры. Ты — драгоценная корона на голове Враджа-мандалы, и Кришна всегда заботится о тебе как о самом дорогом Своем преданном. Кришна особенно благосклонен к тому, кто пусть и не обладает возвышенными качествами, но живет рядом с теми, кто Ему дорог. Поэтому, поселившись рядом с тобой, я тоже обрету милость Кришны.

***гири-нрпа хари-дāса-йреñй-варйети нāмā-
мртам идам удитам йирй-рāдхикā-вактра-чандрāt
враджа-нава-тилакатве клрпта ведаих спхутам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам (8)***

О Гирирадх Махарадж! Луноликая Шримати Радхика сказала про тебя: «Этот холм — лучший из всех *харидасов*». Эти слова [вошедшие в «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18)] выражают суть твоего благословенного имени, а Веды называют тебя свежим *тилаком* Враджа-мандалы. Ты один из самых возвышенных преданных, и если я буду жить рядом с тобой, то без сомнения достигну совершенства в *бхакти*. Поэтому

из всех мест, где Кришна совершал Свои игры, я выбрал именно тебя. Позволь же мне поселиться у твоего склона.

*ниджа-джана-йута-рāдхā-кришна-маитрī-расāкта-
враджа-нара-найму-накиши-врāта-саукхйаика-дāтаḥ
агаñита-каруṇатвāн мām урī-кртīа тāнтам
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (9)

О Говардхан! Ты связан узами дружбы со Шри Шри Радхой и Кришной, которых всегда сопровождают Их друзья и подружки, и даруешь бесконечную радость всем людям, птицам, животным и другим обитателям Враджа. Ты необычайно услужлив: стоило только Кришне коснуться тебя, как ты сам поднялся в воздух и стал невесомым на Его пальце. Ты исполняешь желания Кришны и защищаешь обитателей Враджа. Поэтому я молю тебя: не отвергай эту жалкую, падшую душу! Милостиво позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я удостоился любви Шри Кришны.

*нирупадхи-каруṇена īрī-īначī-нанданена
твайи капаṭи-īаṭхо 'ни тват-прийеṇāрпито 'сми
ити кхалу мама йогйāйогйатām тām агрхṇан
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (10)

О Говардхан! Хотя я последний обманщик и негодяй, безгранично милостивый Шри Шачинандана, твой обожаемый Господь, отдал меня тебе [поэтому ты не можешь отвергнуть меня]. Не смотри на мои достоинства и недостатки, просто позволь мне поселиться у твоего склона.

*расада-дайāкам асйа īрīла-говардханасйа
кишити-дхара-кула-бхартур йаḥ прайатнāд адхīте
са сапади сукха-де 'смин вāсам āсāдйа сākшīч-
чхубха-да-йугала-севā-ратнам āпноти тūrṇам* (11)

Любой, кто с твердой решимостью повторяет эти десять стихов во славу Шри Говардхана, владыки гор, скоро будет счастливо жить рядом с ним и обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе и Кришне.

ШРИ РАДХА-КУНДА-АПШТАКА

ПУСТЬ БЛАГОУХАННАЯ РАДХА-КУНДА ДАРУЕТ МНЕ ПРИБЕЖИЩЕ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *малини*]

*вршабха-дануджа-наййāн нарма-дхармокти-раггаир
никхила-ниджа-сакхībхир йат сва-хастена пūrнам
пракатитам апи врдāрагья-рāджййā прамодаис
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме* (1)

После того как Шри Кришна расправился с Ариштасурой (демоном в облике быка), Шримати Радхика и Ее *сакхи* в шутку приказали Кришне искупить грех убийства быка. В конце этой *лилы* царица Вриндавана Шримати Радхика и Ее подружки своими руками выкопали Шри Радха-кунду и заполнили ее водой. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*вradжа-бхуви мура-йāтрох прейасīнāм никāмаир
асулабхам апи тūrнāм према-кална-друмай там
джанайати хрди бхумау снāтур уччаиx прийāм йат
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме* (2)

Если человек совершает омовение в Радха-кунде, в саду его сердца быстро вырастает дерево самой возвышенной *премы*, которая исполняет все желания и о которой не смеют мечтать даже царицы Двараки. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*агха-рипур апи йатнāд атра девйāх прасāда-
прасара-крта-катāкша-прапти-кāмах пракāмам
анусарати йад уччаиx снāна-севāнубандхаис
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме* (3)

Даже Сам Шри Кришна, чтобы доставить удовольствие Шримати Радхике и удостоиться Ее искоса брошенного милостивого взгляда, каждый день омывается в Радха-кунде, соблюдая все необходимые ритуалы. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**враджа-бхувана-судхāмīюх према-бхūмир никāмам
враджа-мадхура-кийорй-маули-ратна-прийева
паричитам апи нāмнā йач ча тенаива тасйāс
тад ати-сурабхи-рāдхā-куңдам эвāййрайо ме** (4)

Шри Кришна, луна на небосводе Враджа, любит это озеро столь же сильно, как и Саму Шримати Радхику, жемчужину среди *гопи*, и потому Он Сам назвал эту кунду в Ее честь. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**апи джана иха кайичид йасйа севā-прасāдаих
праñайа-сура-латā сйāt тасйа гоштхендра-сūнох
сапади кила мад-иййā-дāсйа-пушпа-праййасйā
тад ати-сурабхи-рāдхā-куңдам эвāййрайо ме** (5)

Милость, обретенная благодаря служению Радха-кунде, позволяет прорасти исполняющей желания лиане чистой любви к царевичу Враджа. Со временем на этой лиане распускается цветок заветного желания служить моей госпоже, Шримати Радхике. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**тата-мадхура-никунджāх клрпта-нāмāна уччаир
ниджа-париджана-варгаих самвибхаджйāййритāс таих
мадхукара-рута-рамйā йасйа рāджанти кāmйāс
тад ати-сурабхи-рāдхā-куңдам эвāййрайо ме** (6)

На берегах Радха-кунды чудесным образом возникли восемь *кундж*, названных в честь главных *сакхи* Шримати Радхики.* Наполненные приятным жужжанием шмелей, эти *кунджи* создают особую атмосферу для любовных развлечений Божественной Четы. Нет более высокой цели, чем служить

* На восточной стороне Радха-кунды находится *кунджа* под названием Читра-сукхада, на юго-восточной — Индулекха-сукхада, на южной — Чампакалата-сукхада, на юго-западной — Рангадеви-сукхада, на западной — Тунгавидья-сукхада, на северо-западной — Судеви-сукхада, на северной — Лалита-сукхада, а на северо-восточной — Вишакха-сукхада.

лотосным стопам Радхики, которая зовет Кришну в одну из этих изумительных кундж, чтобы предаваться с Ним любовным играм. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**та́та-бхуви ва́ра-ведйā́м йасйа на́рмāти-хрдйā́м
ма́дхура-ма́дхура-ва́ртā́м гош́тха-ча́ндрасйа бха́нғйā
пра́тхайати ми́тха ййā́ пра́на-сакхйā́либхих̐ сā
та́д ати-сурабхи-ра́дхā-ку́ндам эва́ййрайо ме** (7)

У берегов Радха-кунды, восседая на чудесном троне в окружении Своих любимых подруг, наша очаровательная *свами-ни* Шримати Радхика ведет приятные шуточные беседы со Шри Кришной, луной Враджа. Эти забавные словесные поединки полны тонких намеков. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**ануди́нам ати-ра́йгаих̐ пре́ма-ма́ттā́ли-са́нғхаир
ва́ра-са́расиджа-га́ндхаир хā́ри-ва́ри-прапū́ре
ви́харата и́ха йасмин да́м-па́тй̐ тау пра́маттау
та́д ати-сурабхи-ра́дхā-ку́ндам эва́ййрайо ме** (8)

Там среди ароматных лотосов каждый день весело плещутся и резвятся опьяненные любовью Шримати Радхика и Шри Кришна вместе с Их близкими подружками. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**авика́лам ати де́вйā́йи ча́ру ку́ндā́ш́тхака́м йах̐
па́рипа́тхати та́дййолла́си-да́сйā́рпита́тмā
а́чирам и́ха йа́рй̐ре да́ри́йайати́ эва́ та́смаи
ма́дху-ри́пур ати-мо́даих̐ ййи́шйама́ñā́м пра́ййā́м та́м** (9)

Если преданный, горя решимостью служить Шримати Радхике, повторяет эту замечательную молитву Шри Радха-кунде, по милости Шри Кришны он очень скоро воочию увидит не только Его возлюбленную Радхiku, но и Их многочисленные любовные развлечения. Считая себя служанкой вечно юной Божественной Четы, такой преданный погрузится в безбрежный океан счастья.

ШРИ ШЬЯМА-КУНДА-АШТАКА

ПУСТЬ КРИСТАЛЬНО ЧИСТАЯ ШЬЯМА-КУНДА

ДАРУЕТ МНЕ ПРИБЕЖИЩЕ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *малини*]

*вршабха-дануджа-наййāнантарам йат сва-гоштхīm
айаси вршабха-йатро мā сприйа твам вадантйām
ити врша-рави-путрийām кришна-пāришīm пракхāтам
тад ати-вимала-нйрам йийāма-кундам гатир ме (1)*

Когда Кришна убил Вришабхасуру, Шримати Радхика сказала Ему: «О Вришабха-шатру! Не прикасайся ко Мне!» Услышав эти слова, Кришна топнул ногой, от удара Его пятки в земле образовалось большое углубление. Так появилась Шри Шьяма-кунда. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*три-джагати нивасад йат тйртха-врндам тамо-гхнам
враджа-нрпати-кумāреṇāхртам тат самаграм
свайам идам авагаḍхам йан махимнах пракāшām
тад ати-вимала-нйрам йийāма-кундам гатир ме (2)*

По просьбе Шри Кришны святые источники со всех трех миров, избавляющие от последствий любых грехов, вошли в Шьяма-кунду и остались там, навеки прославив это место. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-вимала-нйре тйртха-рūпе прайāсте
твам апи куру крийāнги снāнам атраива рāдхе
ити винайа-вачобхих прāртханā-крт са кришнас
тад ати-вимала-нйрам йийāма-кундам гатир ме (3)*

«О Кришанги Радха! Первой омойся в чистых водах этого священного озера, которое отныне станет знаменитым местом паломничества», — так Шри Кришна уговаривал Шримати Радхику омыться в Шри Шьяма-кунде. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*вришабха-дануджа-наййād уттха-пāпам самāптам
 дйумаṇи-сакха-джайоччаир варджайитвети тйртхам
 ниджам акхила-сакхйбхиḥ куṇдам эва пракаййām
 тад ати-вимала-нйрам ййāма-куṇдам гатир ме (4)*

Видя, как Кришна во искупление «греха» убийства Вришабхасуры одним ударом пятки создал кунду, а затем, пригласив туда все святые источники, омылся в них, Вришабханунандини Шримати Радхика вместе со Своими подружками тоже неподалеку создала Свою кунду. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати сакала-тйртхаис тйакта-вāкйаиḥ прабхйтаиḥ
 са-винайам абхййуктаиḥ криṇачандре ниведйа
 агатика-гати-рāдхā варджанāн но гатиḥ кā
 тад ати-вимала-нйрам ййāма-куṇдам гатир ме (5)*

Олицетворенные святые источники, отвергнутые Шримати Радхикой, в страхе и тревоге смиренно припали к лотосным стопам Шри Кришначандры с такими словами: «Шримати Радхика, покровительница несчастных и обездоленных, не принимает нас. Что теперь с нами будет?» Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где были произнесены эти слова, дарует мне прибежище!

*йад ати-викала-тйртхам криṇачандрам прасустхам
 ати-лагху-нати-вāкйаиḥ супрасаннети рāдхā
 вивидха-чаṭула-вāкйаиḥ прāртханāдхйā бхавантй
 тад ати-вимала-нйрам ййāма-куṇдам гатир ме (6)*

Видя их страдания и желая помочь им войти в кунду Шримати Радхики, Шри Кришна с помощью жестов, мимики и хитроумных доводов попытался умиловить Радхiku и убедить Ее не отвергать святые источники. В конце концов Она любезно ответила, что довольна Им, и дала Свое согласие. Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где произошла эта беседа, дарует мне прибежище!

*йад ати-лалита-пāдаис тām прасāдийāнта-таир тхйаис
тад атиийайа-крпāрдраиҳ саңгамена правишитаиҳ
враджа-нава-йува-рāдхā-куңдам эва прापаннам
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куңдам̐ гатир ме (7)*

В ответ святые источники, заполнившие собою Шьяма-кунду, прославили Шримати Радхику изысканными молитвами. С Ее милостивого разрешения они создали канал между двумя кундами и вошли в Радха-кунду, озеро вечно юной Божественной Четы во Врадже. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-никата-тйре клапта-куңджам̐ сурамйām
субала-бапу-мукхехйо рāдхикāдийаиҳ прадаттам
вивидха-кусума-валлй-кална-вркиāди-рāджам̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-куңдам̐ гатир ме (8)*

По воле Шримати Радхики и Ее подруг вокруг Шри Шьяма-кунды появились живописные кунджи из деревьев желаний, увитых цветущими лианами, и они передали эти кунджи Субалу, Мадхумангалу и другим близким друзьям Кришны. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*парипатхати сумедхāх̐ иййāма-куңдāшитакам̐ йо
нава-джаладхара-рўне сварна-кāнтйām̐ ча рāгāt
враджа-нарапати-путрас тасйā лабхйāх̐ суийгхрам̐
сахā са-гаṇа-сакхйбхй̐ рāдхайā сйāt субхаджйāх̐ (9)*

Тот разумный бхакта, который с преданностью каждый день повторяет эту «Шри Шьяма-кунда-аштаку», разовьет сильную привязанность к Враджендра-нандане Шри Кришне, чье тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Его неизменная спутница, Шримати Радхика, сияет, как чистое золото. Ее всегда сопровождают близкие подруги. Очень скоро такой преданный войдет в Их общество и сможет вечно служить и поклоняться Им.

Прославления на бенгали

ВРИНДАВАНА РАМЬЯ-СТХАНА

ТРАНСЦЕНДЕНТНАЯ ОБИТЕЛЬ ВРИНДАВАН

ПРАРТХАНА, ВАСАНТИ-РАСА, ПЕСНЯ 33

— Нароттама дас Тхакур —

*врндāвана рамйа-стхāна, дивйа чинтāмaнi-дхāма,
ратана-мандира манохара
āврта кāлиндй нйре, рāджа-хaмсa кели коре,
тāхе йобхе канака-камала* (1)

Чудесный Вриндаван, высшая обитель духовного мира, целиком состоит из трансцендентного камня *чинтамани*. Здесь множество удивительных храмов, украшенных драгоценными камнями. Царственные лебеди плавают по кристально-чистым водам Ямуны, омывающей Вриндаван со всех сторон. Посреди нее растет золотой столепестковый лотос.

*тāра мадхйе хема-нйтха, аштa-дале веиштита,
аштa-дале прадхāнā нййикā
тāра мадхйе ратнāсане, боси' āчхен дуи-джане,
ийāма-санге сундарй рāдхикā* (2)

Золотая сердцевина этого лотоса окружена восемью лепестками — обителями самых близких *сакхи*, главные из которых — Лалита и Вишакха. Посредине на золотом троне восседает Божественная Чета — Господь Шьям и прекрасная Радхика.

*о рупa-лāваңйа-рāйи, амийа поричхе кхаси',
хāсийа-парихāса-самбхāшаңе
нароттама-дāса койа, нитйа-лйлā сукха-мойа,
садāи спхурука мора мане* (3)

Они — олицетворение красоты. Их полные шуток беседы подобны потоку нектара. Нароттама дас молит: «Пусть Ваши вечные радостные игры проявятся в моем сердце!»

Песни на хинди

ЧАЛО МАНА ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМ

— Народная песня —

чало мана и́рй-врндāвана дхāм

О ум, немедленно отправляйся во Вриндаван!

*джахā вихарата нāгарй арū нāгара,
ку́нджана āтхо джāм
бхўкх лаге то расикана джхўтхана
кхāйе лахийа ви́йрāм* (1)

В кунджах Вриндавана герой Шри Кришна вечно предаётся развлечениям с *гопи*. Проголодавшись, я приму остатки пищи *расика*-преданных, а затем отдохну.

*нйāс лаге то тарў́нй-тануджā тата
нийу салйла лалāм
нйнд лаге то джāйа сои рахў,
латана ку́нджа абхирāм* (2)

Чтобы утолить жажду, я приду на берег Ямуны и напьюсь ее сладкой воды. А чтобы избавиться от усталости, прилягу в тени густых кундж.

*браджа кй ре́ну лакхи чинмайа,
танмайа рахў абхирāм
не крпāлу мана джāти йех бхўлийе
бхāва рахе нишкāм* (3)

Я обрету покой, лишь когда мое тело покроется трансцендентной пылью Враджа. О ум, будь милостив ко мне и отрекись от всех других желаний.

АЛИ! МОХЕ ЛАГЕ ВРИНДАВАНА НИКО

– Мирабаи –

*āli mohe lāge vṛndāvana nīko,
 ghaṛ ghaṛ tuḷasī, ṛṣāḥkura pūḍjā,
 dārīāna govindaḍḍhī ko
 āli mohe lāge vṛndāvana nīko
 (sakhī ṛī mohe lāge vṛndāvana nīko)* (1)

О подруга! Я так люблю Вриндаван, где в каждом доме поклоняются *туласи* и совершают *пуджу*! Во Вриндаване можно получить *даршан* Говинды.

*nirmala nīra bahata yāmuna ko,
 bhoḍjana dūḍḍha dāḥī ko
 āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (2)

Там Ямуна несет свои чистые воды. Там у всех жителей в бытке молоко и йогурт. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*ratana sīṅhāsana āpa virāḍḍhe,
 mukṭa dhaṛīo tuḷasī ko
 āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (3)

Там Говинда, украшенный короной из *туласи*, восседает на троне из драгоценных камней. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*kūṇḍjana kūṇḍjana pḥirata rāḍḍhikā,
 īābḍa sunata muraḷī ko,
 āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (4)

Там Радхика, влекомая звуками флейты Кришны, спешит из одной *кунджи* в другую. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*mīrā ke prabhu gīridhara-nāgara,
 bhāḍjana vinā nara pḥīko
 āli mohe lāge vṛndāvana nīko* (5)

Герой Гиридхари — повелитель Миры. Без *бхаджана* ее жизнь пуста. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

ЭИСИ КРИПА КАРО ШРИ РАДХЕ

– Народная песня –

*зисй крпā каро и́рй-рāдхе дййо врндāвана ко вāса
врндāвана ко вāса, дййо хари бхактана ко сātха* (1)

Будь милостива, Шри Радха! Позволь мне жить во Вриндаване, общаясь с преданными Шри Хари!

*бхўкх лаге бхикийā кара лāў, враджа-вāсйна ке тукара пāў
пйāса лаге йамунā-джала пйке, нидхувана карў нивāса* (2)

Чтобы утолить голод и жажду, я отправлюсь за милостыней к враджаваси и наберу воду в Ямуне. Оставив все, я поселюсь в Нидхуване.

*говардхана парикрамā лагāў, мāнасā гангā према се нахāў
рāдхā-кундa оур криш᳚на-кундa мē нитйā карў снāна* (3)

Я буду обходить Говардхан и с любовью омываться в Манаси-Ганге, Радха-кунде и Кришна-кунде.

*нанда-гāв барасāне джāў, рāдхеджй ке дарйāна пāў
гахвара вана парикрамā лагāў,
дāна-кутй оур мāна-кутй не декхў рāса вилāса* (4)

Посещая Нанда-грам и Варшану, я получу даршан Радхи. Я обойду Гахварван, а в Дана-кути и Ман-кути буду наблюдать раса-лилу.

*нанда бāбā ке двāре джāў, дāў бхаййā ке дарйāна пāў
пāвана саровара према се нахāў,
бāнке-бихārй ке дарйāна пāке хэи джйй пўра᳚на āса* (5)

Во дворце Нанды Махараджи я увижу Баладева. С радостью я омоюсь в Павана-сароваре. А получив даршан Банке-вихари, я достигну исполнения всех своих желаний.

ШРИ ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*йирй-говардхана махārādжа
тере мātхе мукута вирādжа рахйо* (1)

О Шри Говардхан Махараджа! Твою голову украшает корона.

*тере кāнан кундал соха рахе
оур гал вэиджантй-мāl* (2)

В твоих ушах сверкают серьги, а на груди покоится чудесная гирлянда из лесных цветов.

*тере мухх пэи муралийā соха рахй
тхорй пэи хйрā лāl* (3)

У своих уст ты держишь флейту, а на подбородке у Тебя сияет рубин.

*тере аṅга мē джāmā кесарийā
оур паткā лāла гулāl* (4)

На Тебе шафрановая рубашка и красная накидка.

*топэи пāна чархе оур пхӯла чархе
топе дийе джарē дин рāt* (5)

День и ночь тебе с любовью предлагают тамбулы, цветы и масляные лампы.

*тере мāнасй-гаṅгā никата бахе
топе чархе дӯдх кй дхār* (6)

Рядом с тобой протекает Манаси-Ганга. Тебя каждый день омывают потоками молока.

*терй сāt кос кй паркаммā
оур чакалейивар виийрām* (7)

Преданные совершают парикраму длиною в семь крош (около 21 км.) и отдыхают у Чакалешвары.

ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*чхатā терй тйна лока се, нйāрй хэи
говардхана махāрāджа
мāнасй гангā ко снāн,
дхаро пхир чакалейивар ко дхйāн,
дāна гхātй не дадхи ко дāн,
каро паркаммā кй тэййāрй хэи,
говардхана махāрāджа* (1)

О Говардхан Махараджа! Во всех трех мирах нет никого прекраснее тебя. Омовение в Манаси-Ганге, медитация на Чакалешвару Махадева, раздача йогурта на Дана-гхати — всё это приносит величайшую радость тем, кто совершает *парикраму* вокруг тебя.

*гāой āнйора куңда говинда,
саровар бхарй рахе сваччханда,
пўчхарй ко лоутхā хэи мрдāнга,
āге джатйпурā сукхакāрй хэи,
говардхана махāрāджа* (2)

О Говардхан Махараджа! Во время *парикрамы* мы посещаем деревню Аньор, Говинда-кунду и Джатипуру, а затем выражаем почтение Пунчхари.

*ййикхара ке ўпар нāчē мор,
санта йахā паре рахē чхўор,
дев ко дхйāна дхаре нита бхор,
баджē гхātй джāлар гхана гхор,
каре во саб браджа кй ракхавāрй хэи
говардхана махāрāджа* (3)

О Говардхан Махараджа! На твоих склонах счастливо танцуют павлины, а у подножья каждое утро можно увидеть святых, погруженных в медитацию. Ты — защитник всего Враджа.

*кришна оур рāдхā-кунда апāр,
 йахā хое авичала нитйа вихāр
 карē бандар саб кā саткār,
 кусум кī никатā кхилī пхулавāрī хэи,
 говардхана махāрāджа* (4)

О Говардхан Махараджа! Прекрасная Кусума-саровара окружена цветущими садами. А на берегах несравненных Радха-кунды и Кришна-кунды, где Радха и Кришна вечно совершают Свои игры, паломников гостеприимно встречают стаи обезьян.

*дханйа джо бāса карё гирирāдж,
сиддх хойе унке сабаре кāдж,
и́ри-рāдхā-кри́ṇа йугал джодй̐ пāй,
говардхана махāрāджа* (5)

О Говардхан Махараджа! Ты увеличиваешь блаженство Шри Шри Радхи-Кришны. Насколько же удачливы те, кто живет у твоих склонов: их во всем ждет успех.

(Другой вариант этого стиха:)

*дханйа джо бāса карё гирирāдж,
лāджа ункй̐ рāкхе махāрāдж,
сабхй̐ хое пūраṇа ман ке кāдж,
сабхй̐ мила боло джай джай кār,
кии̐орй̐ чараṇан кй̐ болихāрй̐ хэи,
говардхана махāрāджа*

О Говардхан Махараджа! Удачливы те, кто живут у твоих склонов, потому что ты заботишься о них. Все вместе — прославляйте его! Слава стопам кишори Радхики!

9. НАСТАВЛЕНИЯ и ОБЕТЫ

– 9.1 –

Стихи на санскрите

ШРИ УПАДЕШАМРИТА

НЕКТАР НАСТАВЛЕНИЙ

– Рупа Госвами –

*вāчо вегам манасах кродха-вегам
джихвā-вегам ударопастха-вегам
этāн вегāн йо вишахета дхīрах
сарвām апīмām пртхивīm са īшшīйāt* (1)

вāчо вегам — желание говорить; *манасах вегам* — импульсы ума; *кродха вегам* — порывы гнева; *джихвā вегам* — требования языка; *удара вегам* — требования желудка; *упастха вегам* — возбуждение гениталий; *этāн* — все эти; *вегāн* — страсти; *йах* — кто; *вишахета* — способен обуздать; *дхīрах* — мудрый, владеющий собой человек; *сарвām* — весь; *апи* — даже; *имām* — этот; *пртхивīm* — мир; *сах* — он; *īшшīйāt* — может учить.

Мудрый, владеющий собой человек, способный подчинить себе шесть побуждений: желание говорить, импульсы ума, порывы гнева, требования языка, желудка и гениталий, — достоин давать наставления всему миру.

[далее размер *ануштубх*]

*атīāхāрах прайāсаī ча
праджалпо нийамāграхах
джана-сангаī ча лауļям ча
шадбхир бхактир винаīйати* (2)

ати-āхāрах — излишества в еде и быту; *прайāсах* — деятельность, благоприятная для бхакти; *ча* — также; *праджалпах* — пустые мирские разговоры; *нийамāграхах* — невыполнение правил для своего уровня и выполнение правил, предназначенных для других; *джана-сангах* — общение с людьми

мирского склада, склонными к чувственным наслаждениям, с майявади, атеистами и прочими непреданными, а также с женщинами и теми, кто слишком привязан к женскому обществу; *ча* — также; *лаулийам* — жадность или подверженность ума бесполезным идеям; *ча* — также; *шадбхи* — этими шестью пороками; *бхакти* — чистая преданность; *винаййати* — разрушается.

Шесть пороков разрушают *бхакти*: 1) излишества в еде и быту; 2) деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; 3) бесполезные мирские разговоры; 4) пренебрежение важными предписаниями шастр или слепое следование им; 5) общение с теми, кто враждебен к *бхакти* и 6) жадность или подверженность ума разного рода бесполезным идеям.

утсāхāн нийичайād дхаирйāt
тат-тат-карма-правартанāt
санга-тийāgāt сато врттех
шадбхир бхактих прасидхйати (3)

утсāхāt — благодаря следованию правилам *бхакти* с воодушевлением; *нийичайāt* — твердой вере в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; *дхаирйāt* — стойкости и постоянству в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпению в достижении желанной цели; *тат-тат-карма-правартанāt* — следованию составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, и отказу от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; *санга-тийāgāt* — отказу от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан; от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими; *сато врттех* — следованию правилам поведения вайшнавов и воспитанию в себе соответствующих качеств; *шадбхи* — благодаря этим шести обетам; *бхактих* — чистую преданность; *прасидхйати* — (человек) развивает.

Успеху на пути *бхакти* способствуют шесть обетов: 1) с воодушевлением следовать правилам *бхакти*; 2) твердо верить в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; 3) проявлять стойкость и постоянство в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпение в достижении желанной цели; 4) следовать составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, отказавшись от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; 5) отказаться от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан, а также от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими и 6) придерживаться правил поведения вайшнавов, воспитывающих в себе соответствующие качества.

***дадāти пратигрхāти
гухйām āкхйāти прччхати
бхуñкте бходжайате чаива
шад-видхам прīти-лакшāнам*** (4)

дадāти — дарить чистым преданным нужные им вещи; *пратигрхāти* — принимать в дар вещи, которыми они пользовались; *гухйām āкхйāти* — рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*; *прччхати* — спрашивать их об их откровениях; *бхуñкте* — с любовью вкушать остатки пищи преданных; *бходжайате* — с любовью угощать их *прасадом*; *ча* — и; *эва* — именно; *шад-видхам* — шесть видов; *прīти-лакшāнам* — любовных отношений между преданными.

Дарить чистым преданным то, что им нужно, и принимать от них в дар то, чем пользовались они; рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*, и спрашивать об их откровениях; вкушать *прасад*, которым они угощают, и угощать их *прасадом* — таковы шесть видов любовных отношений с чистыми преданными.

[далее размер *васанта-тилака*]

***кри̣ш̣н̣ети̣ й̣ас̣й̣а̣ ги̣ри̣ та̣м̣ ма̣на̣с̣а̣д̣ри̣й̣е̣та̣
 д̣й̣ки̣й̣а̣сти̣ че̣т̣ пра̣на̣ти̣б̣хи̣й̣ ча̣ б̣ха̣д̣жа̣н̣та̣м̣ й̣й̣а̣м̣
 й̣у̣й̣у̣й̣у̣й̣а̣й̣а̣ б̣ха̣д̣жа̣на̣-ви̣дж̣й̣а̣м̣ а̣на̣н̣й̣а̣м̣ а̣н̣й̣а̣-
 ни̣нд̣а̣ди̣-й̣й̣у̣н̣й̣а̣-х̣р̣да̣м̣ й̣п̣си̣та̣-са̣н̣га̣-ла̣б̣д̣х̣й̣а̣*** (5)

кри̣ш̣на̣ — имя Кришны; *ити̣* — так (встречается); *й̣ас̣й̣а̣ ги̣ри̣* — в чьей речи; *та̣м̣* — того (начинающего преданного); *ма̣на̣с̣а̣* — в уме; *а̣д̣ри̣й̣е̣та̣* — следует почитать; *д̣й̣ки̣й̣а̣* — посвящение от истинного гуру; *а̣сти̣* — есть; *че̣т̣* — если; *пра̣на̣ти̣б̣хи̣х̣* — (следует выражать почтение) отдавая поклон; *ча̣* — также; *б̣ха̣д̣жа̣н̣та̣м̣* — преданному среднего уровня, который, имея правильное представление о реальности и иллюзии в соответствии с традицией вайшнавов, поклоняется; *й̣й̣а̣м̣* — Шри Бхагавану; *й̣у̣й̣у̣й̣у̣й̣а̣й̣а̣* — всеми видами служения (к примеру, отдавать *дан̣да̣ват̣-пра̣на̣му*, задавать уместные вопросы и оказывать различные услуги); *б̣ха̣д̣жа̣на̣-ви̣дж̣й̣а̣м̣* — (следует почитать) осознавшего себя вайшнава, *ма̣ха̣-б̣ха̣га̣ва̣ту̣*, который мысленно служит Шри Шри Радхе и Кришне в Их ежедневных развлечениях (*а̣и̣та̣-ка̣ли̣я̣-ли̣ле̣*); *а̣на̣н̣й̣а̣м̣* — который безраздельно предан Шри Кришне; *а̣н̣й̣а̣-ни̣нд̣а̣-а̣ди̣-й̣й̣у̣н̣й̣а̣-х̣р̣да̣м̣* — и чье сердце, благодаря полному сосредоточению ума на Кришне, свободно от пороков, особенно от склонности хулить других; *й̣п̣си̣та̣-са̣н̣га̣* — желаемое общение; *ла̣б̣д̣х̣й̣а̣* — получая.

Тот, кто хотя бы раз произнес *кри̣ш̣на̣-на̣му*, обратившись: «О Кришна!», является начинающим преданным (*ка̣ни̣ш̣т̣ха̣-ад̣хи̣ка̣ри̣*). Его следует считать членом своей семьи и выражать почтение мысленно. Тот, кто глубоко постиг смысл *ди̣ки̣ш̣и̣*, получил посвящение у истинного гуру и совершает *б̣ха̣д̣жа̣н̣*, служа Бхагавану в соответствии с традицией вайшнавов, является преданным среднего уровня (*ма̣д̣х̣ья̣ма̣-ад̣хи̣ка̣ри̣*). Такому преданному, способному различать реальность и иллюзию, следует выражать почтение поклоном. Тот, кто в совершенстве овладел наукой *б̣ха̣д̣жа̣на̣*, описанной

в «Шримад-Бхагаватам» и других *вайшнава-шастрах*, и посвятил свой *бхаджан* исключительно Шри Кришне, является преданным высшего уровня (*маха-бхагаватой*). Поскольку он постоянно сосредоточен на Кришне, его сердце свободно от всех пороков, и прежде всего от склонности хулить других. Он искушен в *бхаджане* и занят *манаса-севой*, мысленно служа Шри Шри Радхе-Кришне в Их играх на протяжении восьми частей суток (в *ашита-калия-лиле*). Встретив такого возвышенного преданного, обладающего желанным для *садхаки* настроением в служении Шри Шри Радхе-Кришне, и убедившись в его благосклонности, *садхака* должен выражать ему почтение (*пранипата*), задавать уместные вопросы (*парипрашна*) и служить ему с любовью (*сева*).

***дриштаиḥ स्वाбхāва-джанитаиṣ вапушаḥ ча дошаиṣ
на прākṛтатвам иха бхакта джанасйа паййет
гайгāмбхасāṁ на кхалу будбуда-пхена-пайнкаиṣ
брахма-драватвам апагаччхати нйра-дхармаиḥ* (6)**

дриштаиḥ — видя; *свабхāва-джанитаиḥ* — характера; *вапушаḥ* — тела; *ча* — и; *дошаиḥ* — такие недостатки, как низкое происхождение, резкость, медлительность, некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и так далее; *на* — не; *прākṛтатвам* — с материальной точки зрения; *иха* — (находящегося) в этом мире; *бхакта-джанасйа* — преданного Бхагавана; *паййет* — следует видеть; *гайгā-амбхасāṁ* — вод Ганги; *на* — не; *кхалу* — конечно; *будбуда-пхена-пайнкаиḥ* — из-за пузырей, пены, грязи и т.п.; *брахма-драватвам* — трансцендентная природа Брахмана; *апагаччхати* — утрачивается; *нйра-дхармаиḥ* — свойственных речной воде.

О преданных в этом мире не следует судить с мирской точки зрения, считая их обычными обусловленными душами. Недостатки характера, такие как, например, медлительность или грубость, связанная с низким происхождением, а также телесные изъяны, такие как уродства или болезни, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Даже когда вода в ней становится грязной [как в период дождей], она

всегда сохраняет свою трансцендентную природу. Точно так же достигшие самоосознания вайшнавцы всегда находятся на трансцендентном уровне.

***сйāt кри̣на-нāма-чаритāди-ситāпй авидйā-
питтoпатaпта-расанасйа на рочикā ну
кинтв āдарāд анудинам кхалу саива джуштā
свāдвй крамāд бхавати тад-гада-мўла-хантрй (7)***

сйāt — кажется; *кри̣на-нāма-чарита-āди* — имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; *ситā апи* — даже восхитительно сладкий леденец; *авидйā* — невежества; *питта* — желтухой; *упатaпта* — пораженному; *расанасйа* — языку; *на* — не; *рочикā* — вкусным; *ну* — к сожалению; *кинтв* — но; *āдарāт* — с почтением или верой; *анудинам* — постоянно, каждый день; *кхалу* — конечно; *сā* — тот же самый леденец (имен Кришны, Его лил и так далее); *эва* — конечно; *джуштā* — (если) принимать как лекарство; *свāдвй* — очень вкусным; *крамāт* — постепенно; *бхавати* — становится; *тад-гада* — (и) болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется в поглощенности мирскими чувственными наслаждениями); *мўла* — под корень; *хантрй* — уничтожается.

Те, чей язык поражен желтухой *авидьи*, невежества (порожденного безразличием к Кришне с незапамятных времен), к сожалению, не способны ощутить вкус нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, которые подобны сладкому леденцу. Этот леденец кажется им горьким. Но если они каждый день будут с верой вкушать его, то есть повторять и слушать о Кришне, постепенно они полюбят его вкус и избавятся от желтухи *авидьи*, безразличия к Шри Кришне. (Иными словами, у них разовьется привязанность к Шри Кришне.)

***тан-нāма-рўпа-чаритāди-сукйртанāну-
смртйoх крамеṇa расанā-манасй нийоджйа
тиштхан врадже тад-анурāги джанāнугāmй
кāлам найед акхилам итй упадейā-сāрам (8)***

тат — Его (Враджендра-нанданы Шри Кришны); *нāма-рūпа-чарита āди* — имен, образов, качеств и развлечений; *сукйртана анусмртийох* — прославлением и памятованием; *крамеṇа* — последовательно; *расанā* — язык; *манасй* — ум; *ни-йоджйā* — занимая; *тишйтхан врадже* — живя во Врадже; *тат* — к Нему (Шри Кришне); *анурāги-джана* — вечных жителей Враджа, обладающих *рагой*, спонтанной любовью (особенно Шри Шри Рупы-Рагхунатхи); *анугāмй* — (став) последователем; *кāлам найет* — следует использовать все свое время; *акхилам* — всех; *ити* — это; *упадеиṇа* — наставлений; *сāрам* — суть.

Живя во Вриндаване и считая себя последователем вечных спутников Господа во Врадже (таких как Шри Гуру и Шесть Госвами), обладающих спонтанной любовью к Кришне, нужно постоянно занимать свою речь прославлением имен Кришны, Его образов, качеств и игр, а ум — медитацией на них. В этом заключается суть всех наставлений.

[далее размер *шардула-викридита*]

***вайкунтхāдж джанито варā мадху-пурй
 татрāпи рāсотсавād
 врндāраñйам удāра-пāни-рамаñāt
 татрāпи говардханах
 рādхā-кундaм ихāпи гокула-патех
 премāмртāплāванāt
 курйād асия вирādжато гири-тате
 севāм вивекй на ках***

(9)

вайкунтхāt — чем Вайкунтха, великолепное духовное царство; *джанитах* — поскольку там родился Шри Кришна; *варā* — выше; *мадху-пурй* — Матхура; *татра апи* — (выше) даже той (Матхуры); *рāса-утсавāt* — из-за танца *раса*, который там проходил; *врндāраñйам* — лес Вриндаван; *удāра-пāни* — Шри Кришны, чья рука щедро дает *прему* Его возлюбленным преданным; *рамаñāt* — из-за веселых игр (поскольку Шри Кришна поднял его Своей рукой и совершал там много других *лил* со Своими преданными); *татра апи* — (выше)

даже того (леса Вриндавана); *говардханах* — холм Говардхан; *рāдхā-кундам* — Шри Радха-кунда; *иха апи* — (выше) даже, чем этот (Говардхан); *гокула-патех* — к Шри Кришне, повелителю Гокулы; *према-амрта* — в нектар божественной любви; *āplāvanāt* — из-за того, что погружает тех (кто омывается в ее водах); *курйāt* — (не) совершит; *асйа* — этому великолепному пруду; *вирāджатах* — красиво расположенному; *гири-тапе* — у подножия холма Говардхана; *севām* — служения; *вивекī* — разумный человек; *на ках* — какой.

Город Матхура превосходит великолепное духовное царство Вайкунтхи, ибо там явился Шри Кришна. Матхуру превосходит лес Вриндаван, ибо там проходил танец *раса*. Однако холм Говардхан превосходит Вриндаван, ибо Шри Кришна совершал на нем много *лил* и держал его Своей лотосоподобной рукой. Однако Шри Радха-кунда превосходит Говардхан, ибо каждого погружает в нектар божественной любви к Шри Кришне. Какой же разумный человек не захочет служить этому великолепному пруду, так живописно раскинувшегося у подножия холма Говардхана?

кармибхйах парито харех приятайā
вйактим йайур джйāнинас
тебхйо джйāна-вимукта-бхакти-парамāх
премаика-ништхās татах
тебхйас тāх пайу-пāла-пайкаджа-дрīмас
тāбхйо 'ни сā рāдхикā
прештхā тадвад ийām тадййа-сарасī
тām нāййраьет ках кртī (10)

кармибхйах — чем благочестивые *карми*, всегда занятые праведными делами; *паритах* — во всех отношениях лучше; *харех* — Господу Хари; *приятайā* — потому что более дороги; *вйактим йайух* — этим отличаются; *джйāнинах* — браhma-гьяни, которые благодаря духовному знанию поднимаются над тремя гунами материальной природы; *тебхйах* — лучше, чем они; *джйāна-вимукта* — те, кто оставил путь философского

поиска истины (Санака и другие); *бхакти-парама̐х* — (очень дорогие Кришне) преданные, считающие *бхакти* лучшим из путей; *према-эка-ништхāх* — чистые преданные Шри Кришны, подобные Нараде, чья любовь к Нему непоколебима; *татах* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (дорогие Господу преданные); *тебхйāх* — (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (преданные, такие как Нарада); *тāх* — те; *пай̐у-пāла* — пастушки (*гопи*); *пайкаджа* — подобны лепесткам лотоса; *дри̐ах* — чьи глаза; *тāбхйāх* — выше всех их (*гопи*); *апи* — конечно; *сā* — Она; *рāдхикā* — Радхика; *прештхā* — наиболее дорогая (Шри Кришне); *тад-ват* — так же как Она Сама; *ийам* — этот; *тадййа* — Ее (Шримати Радхики); *сарасй̐* — пруд (Шри Радха-кунда); *тām* — у той (Шри Радха-кунды); *на ай̐райет* — не обретет прибежище (не поселится на берегу Радха-кунды, пребывая в трансцендентном сознании, и не будет совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *ашта-калия-лилы* Кришны); *ках* — какой; *кртй̐* — человек, обладающий духовным разумом.

Те, кто бескорыстно творит добро на пути *карма-йоги*, лучше обычных людей, стремящихся удовлетворять свои желания. *Брахма-гьяни*, силой духовного знания поднявшиеся над тремя *гунами* материальной природы, превосходят добродетельных *карми* и более дороги Шри Кришне. Такие преданные, как Санака, которые оставили поиск знания и избрали путь *бхакти*, считая его наилучшим, еще более дороги Шри Кришне, потому что последовали наставлению «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): «Оставьте попытки обрести знание». Еще дороже Шри Кришне чистые преданные, такие как Нарада, для которых *кришна-према* является единственным смыслом жизни. Однако лотосокие *враджа-гопи* Ему еще дороже, и среди них Ему наиболее дорога Шри Радхика, и точно так же Ему дорог Ее пруд, Шри Радха-кунда. Так какой же духовно зрелый человек откажется жить на берегах Шри Радха-кунды в трансцендентном состоянии сознания

и совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *лилы* Шри Кришны на протяжении восьми частей суток?

[размер *манда-кранта*]

криṣṇасйоччаиḥ праṇайа-васатиḥ
прейасйбхйо 'ни рāдхā
куṇдам чāсйā мунибхир абхитас
тāдрг эва вйадхййи
йат прештхаир апй алам асулабхам
ким пунар бхакти-бхāджāм
тат премедām сакрд апи сараḥ
снāтур āвишкароти (11)

криṣṇасйа — Шри Кришны; *уччаиḥ* — главный; *праṇайа-васатиḥ* — объект любви; *прейасйбхйаḥ апи* — даже в большей степени, чем другие Его возлюбленные *гопи*; *рāдхā* — Шримати Радхика; *куṇдам* — пруд; *ча* — также; *асйāḥ* — Ее (Шримати Радхики); *мунибхиḥ* — мудрецами; *абхитаḥ* — во всех отношениях; *тāдрг эва* — такой же (наивысший объект любви Шри Кришны); *вйадхййи* — утверждается (в *иштрах*); *йат* — который; *прештхаиḥ апи* — даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада; *алам* — крайне; *асулабхам* — труднодостижимый; *ким пунар* — не говоря о; *бхакти-бхāджāм* — других приверженцах пути *бхакти* (*садхака-бхактах*); *тат* — к Нему, Господу; *према* — любовь; *идам* — это; *сакрд апи* — хотя бы раз; *сараḥ* — озеро (Шри Радха-кунда); *снāтуḥ* — тому, кто омывается в его (озера) водах с великой преданностью; *āвишкароти* — дарует.

Подробно изучив этот вопрос, мудрецы единодушно провозгласили [в «Падма-пуране»], что пруд Шримати Радхики так же дорог Шри Кришне, как и Сама Шримати Радхика, лучшая из Его возлюбленных. Тот, кто хоть раз с великой преданностью омоется в водах Шри Радха-кунды, обретет редкое сокровище *гопи-премы*, труднодостижимое даже для таких дорогих Господу преданных, как Нарада, не говоря уже об обычных *садхаках*.

ШРИ МАНАХ-ШИКША

НАСТАВЛЕНИЯ УМУ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау гошѣхе гошѣхѣ-
лайишу суджане бхѣсура-гаѣ
сва-мантре ѣрѣ-нѣмни
враджа-нава-ѣува-двандва-ѣараѣ
садѣ дамбхам хитвѣ
куру ратим апѣрвѣм атитарѣм
аѣе свѣнтах бхрѣтайѣ
чатубхир абхийѣче дхрѣта-падах (1)

гурау — к Шри Гуру; гошѣхе — к Враджа-дхаме; гошѣхѣлайишу — к враджаваси; суджане — к вайшнавам; бхѣсура-гаѣ — к брахманам; сва-мантре — к своим дикша-мантрам; ѣрѣ-нѣмни — к хари-наме; враджа — Враджа; нава-ѣува — вечно юной; двандва — Божественной Четы; ѣараѣ — к прибежищу; садѣ — навсегда; дамбхам — гордыню; хитвѣ — отбросив; куру — испытывай; ратим — духовную привязанность; апѣрвѣм — беспримерную; атитарѣм — все время; аѣе бхрѣтах — о брат; свѣнтах — ум; чатубхих — приятными словами; абхийѣче — молю тебя; дхрѣта-падах — держа твои стопы.

О брат, мой глупый ум! Припадая к твоим стопам, я смиренно и с любовью прошу: пожалуйста, отбрось всякую гордыню и пробуди в себе возвышенную и постоянную любовь (рати) к Шри Гуру, Враджа-дхаме, жителям Враджа, вайшнавам, брахманам, своим дикша-мантрам, святому имени, а также к прибежищу стоп Шри Шри Радхи-Кришны, вечно юной Божественной Четы Враджа.

на дхармаṃ нāдхармаṃ
и́рути-гаṇа-нируктаṃ кила куру
врадже рāдхā-кришṇа-
прачура-паричарйāм иха тану
и́ачй-сṽнум нандйй-
вара-пати-сутатве гуру-варам
мукунда-прештхатве
смара парам аджасрам нану манах (2)

на дхармам — (ни) религиозной деятельностью, ведущей к благочестию; *на адхармам* — ни безбожной деятельностью, ведущей к греху; *и́рути-гаṇа* — в Ведах; *нируктам* — описанной; *кила* — поистине; *куру* — (не) занимайся; *врадже* — во Враджа-дхаме; *рāдхā-кришṇа* — Шри Шри Радхе-Кришне; *прачура* — постоянное; *паричарйāм* — служение; *и́ха* — здесь; *тану* — совершай; *и́ачй-сṽнум* — сына Шачи; *нандййивара-пати-сутатве* — как сына царя Нандаграма; *гуру-варам* — (и) Шри Гуру; *мукунда-прештхатве* — как самого дорогого преданного Шри Мукунды; *смара* — помни; *парам* — лучше; *аджасрам* — всегда; *нану* — (и) непременно; *манах* — о ум.

О ум, оставь *дхарму* (дающую материальные блага) и *адхарму* (приносящую страдания), описанные в Ведах. Вместо этого целиком посвяти себя любовному служению Шри Шри Радхе-Кришне во Врадже, ибо *и́рути* провозглашают Их наивысшим объектом поклонения и Верховной Абсолютной Истиной. Всегда думай о Шачинандане Шри Чайтанье Махапрабху, который перенял цвет тела и настроение Шри-матери Радхики, помни, что Он неотличен от Нанда-нанданы. Также всегда помни о Шри Гуру как самом дорогом преданном Шри Мукунды.

йадйчхер āvāsam
враджа-бхуви са-рāгаṃ прати-джанур
йува-двандвам тач чет
паричаритум ārāд абхилашех

сварūпам īрī-рūпам

са-гаṇам иха тасйāграджам апи

спхутам прेमṇā нитйām

смара нама тадā твам īрṇу манах (3)

йади — если; иччхеḥ — ты хочешь; āvāsam — жить; враджа-бхуви — на земле Враджа; са-рāгам — в настроении рага-тмика-бхакты; прати-джануḥ — жизнь за жизнью; йува-двандвам — юной Божественной Чете; тат — Ей; чет — (и) если; паричаритум — служить; ārāt — непосредственно; абхилашеḥ — хочешь; сварūпам — Шри Сварупу Дамодару Госвами; īрī-рūпам — Шри Рупу Госвами; са-гаṇам — вместе с его спутниками; иха — здесь; тасйа аграджам — (и) его старшего брата Шри Санатану Госвами; апи — также; спхутам — обязательно; прेमṇā — с любовью; нитйām — непрестанно; смара — помни; нама — (и) склоняйся перед ними; тадā — тогда; твам — ты; īрṇу — слушай (меня); манах — о ум.

Дорогой ум, пожалуйста, послушай меня. Если ты хочешь вступить во Врадж в настроениях рагатмика-бхакты и лично служить вечно юной Божественной Чете, непременно жизнь за жизнью помни Шри Сварупу Дамодару, Шри Рупу Госвами, его старшего брата Шри Санатану Госвами и всех остальных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. С огромной любовью почитай всех этих вайшнавов, снискавших милость Шри Гаурасундары.

асад-вāртā-веийā

висрджа мати-сарвасва-хараṇīх

катхā мукти-вйāгхрийā

на īрṇу кила сарвāтма-гиланīх

апи тйāктвā лакшми-

пати-ратим ито вйома-найанīm

врадже рāдхā-криṇау

сва-рати-маṇи-дау твам бхаджа манах (4)

асад-вāртā-веийā — блудниц презренных мирских разговоров; висрджа — оставь; мати — чистого разума; сарвасва — все

богатство; *хараṇīḥ* — крадущих; *катхāḥ* — бесед; *мукти* — об освобождении; *вйāгхрйāḥ* — тигриц; *на* — не; *йрṇу* — слушай; *кила* — несомненно; *сарвāтма-гилаṇīḥ* — пожирающих душу; *апи* — даже; *тйактвā* — отказавшись; *лакимй-пати* — к Шри Нараяне, супругу Лакшми; *ратим* — от привязанности; *итаḥ* — отсюда, с Земли; *вйома-найанīm* — ведущей на Вайкунтху; *врадже* — во Врадже; *рāдхā-криṣṇау* — Шри Шри Радхе-Кришне; *сва-рати* — любви к Ним; *маṇи* — драгоценность; *дау* — дарующим; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

О брат мой, ум! Прошу тебя, навсегда оставь продажных женщин — презренные мирские разговоры, которые крадут сокровище чистого разума. Без колебаний отвергни все рассуждения об освобождении, пожирающие твою душу, словно тигрицы. Отбрось даже привязанность к Лакшмипати Шри Нараяне, ибо она ведет на Вайкунтху. Живи во Врадже и поклоняйся Шри Шри Радхе-Кришне, дарующим бесценное сокровище *рати* — любовной привязанности.

асач-чештā-каштā-

прада виката-пāййāлибхир иха

пракāмаṃ кāmāди-

праката-патхапāти вйатикараиḥ

гале баддхвā ханйе

'хам ити бака-бхид вартмана-гаṇе

куру твам пхуткārān

***авати са йатхā твам мана итаḥ* (5)**

асач-чештā — греховных поступков; *каштā-прада* — мучительной; *виката-пāййāлибхиḥ* — смертельной веревкой; *иха* — здесь (в материальной жизни); *пракāмаṃ* — нагло; *кāmāди* — вожделения, гнева и других разбойников; *праката-патхапāти-вйатикараиḥ* — шайка на большой дороге; *гале-баддхвā* — сдавливая горло; *ханйе* — убивают; *ахам* — меня; *ити* — (говоря) так; *бака-бхид-вартма-па-гаṇе* — к вайшнавам, хранителям пути, ведущего к Шри Кришне, сразившему Бакасуру; *куру* — выкрикивай; *твам* — ты; *пхуткārān* — мольбы; *авати* —

защитят; *са* — эти преданные; *йатхā* — и тогда; *твам* — тебя; *манах* — о ум; *итах* — отсюда.

Вождение, гнев и другие пороки — это шайка разбойников на дороге материальной жизни. Они душат меня смертельной веревкой греховных поступков. О ум, громко зывай к могущественным и милосердным вайшнавам (*гуру-варге*), хранителям *бхакти*, которая приводит к Шри Кришне, покорителю Бакасуры. Услышав твои жалобные мольбы, они обязательно защитят тебя от опасности.

аре четах продйат-
капати-кутинāтй-бхара-кхара
кишаран-мўтре снāтвā
дахаси катхам āтмāнам апи мām
садā твам гāндхарвā-
гиридхара-пада-према-виласат
судхāмбходхау снāтвā
свам апи нитарām мām ча сукхайа (6)

аре — о; *четах* — ум; *продйат* — полностью проявленных; *капати* — обмана; *кути-нāти* — (и) лицемерия; *бхара-кхара* — огромного осла; *кишаран-мўтре* — под струей мочи; *снāтвā* — омываясь; *дахаси* — обжигает; *катхам* — зачем; *āтмāнам* — себя; *апи мām* — и меня; *садā* — всегда; *твам* — ты; *гāндхарвā-гиридхара* — Шри Шри Радхи-Гиридхари; *пада-према* — из любви к стопам; *виласат* — возникающем; *судхā-амбходхау* — в океане нектара; *снāтвā* — омываясь; *свам* — себя; *апи* — также; *нитарām* — постоянно; *мām* — меня; *ча* — и; *сукхайа* — радуй.

[Одержав победу над вождением и гневом, нужно сразить еще одного могущественного врага — лицемерие. Данный стих учит, как это сделать.] О нечестивый ум! Встав на путь *садханы*, ты надеешься очиститься под обжигающей струей ослиной мочи лжи и лицемерия и тем самым причиняешь страдания и себе, и мне — *дживе*. Прекрати! Доставь радость

нам обоим, постоянно омываясь в нектарном океане чистой любви к лотосным стопам Божественной Четы, Шри Шри Радхи и Кришны.

пратиштхāйīā дхриштā
йивапача-рамаñī ме хрди натет
катхам сādхух премā
сприйати йучир этан нану манах
садā твам севасва
прабху-дайита-сāмантам атулам
йатхā тām нишкāйīа
тваритам иха там веийайати сах (7)

пратиштхā — к славе и почестям; *айīā* — стремление; *дхриштā* — наглая; *йивапача-рамаñī* — женщина из касты неприкасаемых; *ме хрди* — в моем сердце; *натет* — если пляшет; *катхам* — (тогда) как?; *сādху-премā* — божественная любовь; *сприйати* — может коснуться; *йучих* — чистая; *этан* — этого (сердца); *нану* — же; *манах* — о ум; *садā* — всегда; *твам* — ты; *севасва* — служи; *прабху* — Шри Кришны; *дайита* — дорожному; *сāмантам* — военачальнику; *атулам* — не имеющему равных; *йатхā* — чтобы; *тām* — ту (женщину); *нишкāйīа* — изгнав; *тваритам* — незамедлительно; *иха* — сюда (в сердце); *там* — эту (божественную любовь); *веийайати* — призвал; *сах* — он.

[Почему склонность к обману продолжает жить в сердце, несмотря на отказ от всех мирских удовольствий? Данный стих отвечает на этот вопрос.] О ум! Как же чистая божественная любовь проявится в моем сердце, если там пляшет бесстыдная женщина из касты неприкасаемых — олицетворенное стремление к славе и почестям? Поэтому всегда помни дорогих преданных Господа — несравненно могущественных военачальников армии Шри Кришны — и служи им. Они немедленно изгонят эту порочную женщину из твоего сердца и наполнят его чистой *враджа-премой*.

йатхā душтатвам ме
давайати йатхасйāпи крпайā
йатхā махйām премā-
мртām апи дадāтй уджджалам асау
йатхā йрй-гāндхарвā-
бхаджана-видхайе прерайати мām
татхā гоштхе кākвā
гиридхарам иха твам бхаджа манах (8)

йатхā — чтобы; *душтатвам* — пороки; *ме* — мои; *давайати* — изгнал; *йатхасйа апи* — хотя (я) лицемер; *крпайā* — милостиво; *йатхā* — (и) чтобы; *махйām* — мне; *премāmртām* — нектарный напиток божественной любви; *апи* — также; *дадāти* — дал; *уджджалам* — излучающий сияние; *асау* — Он; *йатхā* — чтобы; *йрй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе* — на служение Шримати Радхике; *прерайати* — воодушевил; *мām* — меня; *татхā* — таким образом; *гоштхе* — во Врадже; *кākвā* — со смиренными мольбами; *гиридхарам* — Господу Шри Гиридхари; *иха* — здесь; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манах* — о ум.

[При общении с *садху* в сердце *садхаки* приходит *хладини-шакти*, которая уничтожает всю скверну и дарует высшее совершенство. Однако получить такую *садху-сангу* нелегко.]
 Поэтому, о ум, с искренним смирением и скорбными мольбами поклоняйся Шри Гиридхари во Врадже, чтобы Он был доволен мною. По Своей беспричинной милости Он искоренит все мои пороки, одарит нектаром несравненной, ослепительно сияющей *премы* и благословит желанием поклоняться Шримати Радхике.

мадййā-нāтхатве
враджа-випина-чандрам враджа-ване-
йварйм тан-нāтхатве
тад-атула-сакхйтве ту лалитām
виийākхām йикишāлй-
витараṇа-гурутве прийа-саро-

гирйндрау тат-прекиш-

лалита-рати-датве смара манах (9)

мад-иййā-нātхатве — как *прананатху*, властелина моей госпожи; *враджа-випина-чандрам* — Шри Вриндавана-чандру, луну леса Ваджа; *враджа-ванеиварйм* — Шри Вриндаванешвари, царицу Ваджа; *тат* — Его; *нātхатве* — как госпожу; *тат-атула-сакхйтве* — как несравненную подругу Шри Радхи; *ту* — поистине; *лалитām* — Шри Лалиту; *виийāкхām* — Шри Вишакху; *иийкиий-лит-витарана-гурутве* — как наставницу в служении; *прийа-саро-гириндрау* — драгоценный пруд Шри Радха-кунду и Гирирадж Говардхан; *тат-прекиш-лалита-рати-датве* — как тех, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи-Кришны и возвышенную *рати* к Ним; *смара* — помни; *манах* — о ум.

[Этот стих показывает связь *мадхура-расы* и *рагануга-бхаджана*.] О ум! Всегда помни, что Вриндаван-чандра Шри Кришна — *прананатха* (господин жизни) моей *свамини* Шримати Радхики; Вриндаванешвари Шримати Радхика — моя госпожа; Лалита-деви — лучшая подруга моей *свамини*; Вишакха-деви — моя наставница (*иийкиша-гуру*) в науке служения Божественной Чете, а Радха-кунда и Гирирадж Говардхан — те, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи и Кришны и несравненную *рати* (привязанность) к Их лотосным стопам.

ратим гаурй-лйле

апи тапати саундарйа киранаих

ийачй-лакшмй-сатййх

парибхавати саубхāгйа-валанаих

вайй-кāрайй чандрā-

вали-мукха-навйна-враджа-сатйх

кишпатй āрād йā тām

хари-даййта-рāдхām бхаджа манах (10)

рати — Рати-деви, жену Камадева; *гаурй* — Гаури-деви, жену Господа Нараяны; *лйле* — Лилу-деви, личную энергию Господа; *апи* — и; *тапати* — обжигает (или затмевает); *саундарйа-*

кираṇаиḥ — лучами Своей красоты; *и́ачй* — Шачи-деви, жену Индры; *лакишмй* — Лакшми-деви; *сатййāḥ* — (и) Сатьябхаму-деви; *парибхавати* — (которая) побеждает; *саубхāгйа-валанаиḥ* — Своими бесконечными добродетелями; *ваййй-кāраиḥ* — благодаря своей способности покорять Кришну; *чандрāвалй-мукха* — во главе с Чандравали; *навййна-враджа-сатйй* — целомудренных девушек Ваджа; *кишпати* — оставляет позади; *āṛāt* — далеко; *йā* — которая; *тāм* — Той; *харй-дайита* — возлюбленной Шри Кришны; *рāдхāм* — Шри Радхе; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

[Без покровительства внутренней энергии Господа, *сварупа-шакти*, невозможно постичь высшее проявление Абсолютной Истины, Шри Кришну, повелителя этой энергии. Поэту здесь говорится следующее:] О ум! Оставь все прочие привязанности и поклоняйся самой дорогой возлюбленной Шри Кришны — Шримати Радхике, которая ослепительными лучами Своей красоты затмевает красоту Рати, Гаури и Лилы, а добродетелями — добродетели Шачи-деви (супруги Индры), Лакшми-деви и Сатьябхамы. Своей способностью покорять Кришну Она сокрушает гордыню целомудренных девушек Ваджа во главе с Чандравали.

самам и́рй-рўпеṇа

смара-виваййа-рāдхā-гирибхртор

врадже сāкийāt-севā-

лабхана-видхайе тад-гаṇа-йуджоḥ

тад-иджйāкхйā-дхйāна-

ййраваṇа-нати-пайчāмртам идам

дхайан нйтийā говар-

***дханам анудинам твам бхаджа манаḥ* (11)**

самам и́рй-рўпеṇа — согласно Шри Рупе; *смара-виваййа* — беспомощным перед Камадевом; *рāдхā-гирибхртоḥ* — Шри Шри Радхе-Гиридахари; *врадже* — во Вадже; *сāкийāt-севā* — личное служение; *лабхана* — обрести; *видхайе* — ради возможности; *тад-гаṇа-йуджоḥ* — а также Их вечным спутникам;

тад-иджйа — поклонения Им; *ākḥīā* — прославлений Их имен, образов, качеств и развлечений; *дхйāна* — медитации; *йираваṇа* — слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений; *натти* — поклонов Им; *пайчамртам* — нектар из пяти составляющих; *идам* — этот; *дхайан* — пей; *нйтйā* — согласно принципам *бхакти*; *говардханам* — Шри Говардхану; *анудинам* — каждый день; *твам* — ты; *бхаджа* — (кроме того) поклоняйся; *манах* — о ум.

О ум, чтобы получить право лично служить Шри Шри Радхе и Гиридхари, беспомощным перед стрелами Камадева, а также служить Их вечным спутникам во Врадже, нужно вслед за Рупой Госвами пить нектар *бхакти*, состоящий из 1) *арчаны* (поклонения Божественной Чете), 2) *санкиртаны* (прославления Их божественных имен, образов, качеств и развлечений), 3) *дхьяны* (размышления о Них), 4) *ираваны* (слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений) и 5) *пранамы* (поклонов Им). Также следует каждый день поклоняться Шри Говардхану, следуя правилам *бхакти*.

манах-йиикийā-даикā-

дайāака-варам этан мадхурайā

гирā гййатй уччаиḥ

самадхи-гата-сарвāртха-тати йаḥ

са-йūtхаḥ йрй-рūпā-

нуга иха бхаван гокула-ване

джано рāдхā-криṣṇā-

тула-бхаджана-ратнам са лабхате (12)

манах-йиикийā-да — дающие наставления уму; *экāдайāака* — одиннадцать строф; *варам* — великолепные; *этан* — эти; *мадхурайā-гирā* — сладостным голосом; *гййати* — поет; *уччаиḥ* — громко; *самадхи-гата* — полностью понимая; *сарва* — все; *артха-тати* — значения; *йаḥ* — тот, кто; *са-йūtхаḥ* — со спутниками; *йрй-рūпанугаḥ* — последователями Шри Рупы Госвами; *иха* — здесь; *бхаван* — становится жителем; *гокула-*

ване — леса Гокулы (Враджа-мандалы); *джанах* — такой человек; *рāдхā-кришнā* — Шри Шри Радхе и Кришне; *атула* — несравненное; *бхаджана-ратнам* — сокровище поклонения; *сах* — он; *лабхате* — обретает.

[Наставляя свой ум, Шри Рагхунатха дас Госвами дает благословение преданным, изучающим и повторяющим «Манах-шикшу»:] «Любой, кто по примеру Шри Рупы и его последователей поселится в Гокула-ване и станет громко петь эти одиннадцать прекрасных наставлений уму, полностью понимая их смысл, непременно обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе-Кришне».

ШРИ СВА-НИЯМА-ДАШАКА

Десять обетов Шрилы Рагхунатхи даса Госвами

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау мантре нāмни

прабху-вара-īачй-гарбхаджа-паде

сварūпе īрй-рūпе

гаṇа-йуджи тадййа-пратхамадже

гирйндре гāндхарвā-

сараси мадху-пūрйāм враджа-ване

врадже бхакте гоштхā-

лайишу парам āстāм мама ратиḥ (1)

Пусть в моем сердце всегда живет любовь к Шри Гурудеву, *гаятри-мантрам*, которые он дал мне, *ири хари-наме*, лотосным стопам сына Шачи — величайшего из проявлений Господа, Шри Сварупе Дамодаре, Шри Рупе Госвами и его последователям, его старшему брату Шри Санатане Госвами, царю гор Гирираджу Говардхану, озеру Гандхарвики (Шри Радха-кунде), Матхура-дхаме, Шри Вриндавану, царству Враджа, чистым преданным Шри Кришны и жителям Враджа.

*на чāнйатра киетре
 хари-тану-санāтхе 'ни суджанāд
 расāсвāдам̐ премнā
 дадхад апи васāми кишāнам апи
 самам̐ тв этад грāмйā-
 валибхир абхитанванн апи катхāм̐
 видхāсье сам̐вāsāм̐
 враджа-бхувана эва прати-бхавам (2)*

Я и на мгновение не хочу оказаться за пределами Враджа, даже если там я встречу Божество Шри Хари и смогу наслаждаться *бхакти-расой* в обществе вайшнавов. Рождение за рождением я буду жить на земле Враджа, даже если здесь мне придется вести пустые разговоры с местными жителями.

*садā рāдхā-кришнoч-
 чхалад-атула-кхелā-стхала-йуджам̐
 враджам̐ сантйаджйаитад
 йуга-вирахито 'ни трутим апи
 пунар двāрāватйāм̐
 йаду-патим апи праудха-вибхаваиḥ
 спхурантам̐ тад вāчā-
 ни ча на хи чалāм̐кишитум апи (3)*

Если бы сказочно богатый царь Ядавов позвал меня к себе во дворец, в то время как я долгие годы страдал в разлуке с ним, я ни на миг не покинул бы Шри Враджа-бхуми, несравненное место сладостных развлечений Шри Шри Радхи-Кришны, и не пошел бы в Дварака-пури.

*гатонмāдаи рāдхā
 спхурати хариṇā йилишṭа-хрдайā
 спхутām̐ двāрāватйāм̐
 ити йади йрṇoми йрути-татхе
 тадāхам̐ татпраиво-
 ддхата-мати патāми враджа-пурāt*

самуддһийа свāнтā-

дхика-гати кхагендрāд апи джавāt (4)

Но если бы моего слуха коснулась весть, что Шримати Радхика, обезумев от божественной любви, ушла в Двараку и находится там в объятиях Шри Кришны, я без промедления покинул бы Вриндаван и, взволнованный, помчался бы туда быстрее Гаруды.

анāдих сādир вā

паṭтур атимрдур вā прати-пада-

прамīлат-кāруṇйах

прагуṇа-каруṇā-хīна ити вā

махā-вайкуṇṭхейā-

дхика иха наро вā враджа-патер

айам сūнур гошṭхе

прати-джани мамāстām прабху-варах (5)

Безначальный или имеющий начало, мягкосердечный или жестокий, всемилостивый или немилосердный, более великий, чем Шри Нараяна, повелитель Вайкунтхи или такой же, как обычный человек, — Шри Кришна, сын царя Нанды, живущий во Врадже, — мой господин из жизни в жизнь.

анāдртйодгītām

апи муни-гаṇаир ваиṇика-мукхаих

правīṇām гāндхарвām

апи ча нигамаис тат прийатамām

йа экам говиндам

бхаджати капатī дāmбхикатайā

тад-абхйарṇе йīйрṇе

кишаṇам апи на йāми вратам идам (6)

Я не желаю и мгновение общаться с лицемерами, которые поклоняются Шри Говинде, но игнорируют Шри Гандхарву, которую все мудрецы во главе с Нарадой и всеми *шастрами* провозгласили самой дорогой возлюбленной Кришны.

аджāн̄де рāдхети
спхурад-абхидхайā сикта-джанайā-
найā сāкам̄ криṣṇам̄
бхаджати йа иха према-намитаḥ
парам̄ пракшāлйаитач-
чараṇа-камале тадж-джалам ахо
мудā пй̄твā йаӣйвāч
чхираси ча вахāми прати-динам (7)

Любому, кто омывается в нектаре трансцендентного имени Радхики, кто поклоняется Кришне вместе с Ней и с любовью кланяется Им, я готов каждый день омывать лотосные стопы, а затем с радостью пить эту *чаранамриту* и окроплять ею свою голову.

паритйактаḥ прейо-
джана-самудайаир бāдхам асудхй̄р
дурандхо нй̄рандхрам̄
кадана-бхара-вāрдхау нипатитаḥ
тр̄нам̄ дантаир даӣтвā
чаṭубхир абхийāче 'дйа крпайā
свайам̄ й̄рй̄-гāндхарвā
сва-пада-налинāнтам̄ найату мām (8)

Покинутый своими дорогими друзьями (Шри Рупой, Шри Санатаной и другими), невежественный и слепой, я тону в океане страданий. Зажав в зубах соломинку, я горячо молюсь, чтобы Шри Гандхарвика проявила ко мне благосклонность и привела меня к Своим лотосным стопам.

враджотпанна-кий̄рā-
й̄ана-васана-пāтрāдибхир ахам̄
падāртхаир нирвāхйа
вй̄авахртим адамбхам̄ са-нийамаḥ
васāмй̄йā-кун̄де
гири-кула-варе чаива самайе
мариийе ту преӣтхе
сараси кхалу джй̄вāди-пуратаḥ (9)

Используя лишь то молоко и зерно, одежду и посуду, которые производят во Враджа-дхаме, я буду постоянно жить на Радха-кунде и Гирирадже Говардхане и смиренно следовать своим обетам, а когда придет мой час, оставлю тело на берегу моей дорогой Шри Радха-кунды в присутствии Дживы Госвами и других преданных.

*спхурал-лакимй-лакимй-
враджа-виджайи-лакимй-бхара-ласад
ванух и́рий-гāндхарвā-
смара-никара дивйад-гирибхртох
видхāсье кунджāдау
вивидха-варивасйāх са-рабхасам
рахах и́рий-рūпāкхйа-
прийатама-джанасйаива чарамах* (10)

По примеру моего дорогого друга Шри Рупы в уединенных кунджах я буду усердно служить Шри Гандхарвике, затмевающей своей красотой богиню удачи и весь Врадж, и Шри Гиридхари, сияющему ярче сонма богов любви.

*кртам кенāпй этан
ниджа-нийама-и́а́мси-ставам имам
патхед йо ви́йрабдхах
при́а-йугала-рūпе 'рпита-манāх
дрдхам гош́тхе хри́то
васати васатим прā́пйа самайе
мудā рāдхā-кри́ṇау
бхаджати са хи тенаива сахитах* (11)

Тот, кто с верой читает «Сва-нияма-дашаку», написанную этим ничтожным человеком, который отдал сердце Божественной Чете (или Их дорогому слуге Шри Рупе), несомненно, будет счастливо жить во Врадже, а в должный час достигнет *апраката* Враджа, где в блаженстве будет служить Шри Шри Радхе-Кришне вместе со Шри Рупой.

ШРИ СВА-НИЯМА-ДВАДАШАКА

ДВЕНАДЦАТЬ ОБЕТОВ

– Последняя молитва Бхактивиноды Тхакура –

[размер *шикхарини*]

Привязанность жизнь за жизнью

гурау и́рй-гаурāнге
тад-удита-субхакти-пракара́не
и́ачй-сунор лй́лā-
викасита-сутй́ртхе ниджа-манау
харер намни преи́тхе
хари-титхи́шу рӯпāнуга-джане
и́ука-прокте и́йāстре
проти-джани мамāстā́м кхалу рати́х (1)

Пусть из жизни в жизнь в моем сердце живет привязанность к: 1) моему духовному учителю; 2) Шри Гауранге; 3) учению Махапрабху о *бхакти*; 4) местам игр сына Шачи, Гауранги, таким как Навадвипа, Кшетра и Вриндаван; 5) *дикша-мантрам*; 6) святому имени; 7) близким спутникам Господа; 8) священным праздникам, таким как *экадаши*, Джанмаштами, Радхаштами и другим; 9) последователям Шри Рупы Госвами; 10) «Шримад-Бхагаватам», поведенному Шрилой Шукадевой Госвами.

ОНТОЛОГИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

ШРИ ЧАЙТАНЬИ МАХАПРАБХУ

садā врндāра́ние
мадхура-раса-дхание расамайа́х
па́рāм и́акти́м ра́дхā́м
парама-раса-мўрти́м рамайати
са чаивā́йам крй́но
ниджа-бхаджана-мудра́м упади́иан
и́ачй-сўну́р гауде
проти-джани мамāстā́м пра́бху-вара́х (2)

Верховный Господь Шри Кришна — источник всех *рас*. Он вечно наслаждается во Вриндаване *мадхурья-расой* со Шри-матери Радхикой, Своей внутренней энергией, олицетворением высшего вкуса любви. Он и есть сын Шачи, который нисшел в Гауда-деше, чтобы научить людей *бхаджану*. Пусть жизнь за жизнью Он будет моим единственным господином.

Что неблагоприятно для служения

Шри Шри Радхе-Кришне?

*на ваирāгйāṁ grāhīyāṁ
 бхавати на хи йад бхакти-джанитāṁ
 татхā джнāнаṁ бхāнаṁ
 читти йади вишйеша на мануте
 спрхā ме нāштрāнге
 хари-бхаджана-саукхйа на хи йатас
 тато рāдхā-кришна-
 прачура-паричарйā бхавату ме* (3)

Меня не интересует ни отречение, не связанное с *бхакти*, ни знание, которое не пробуждает в моем сердце трансцендентных эмоций. Меня не влечет к *аштанга-йоге*, потому что в ней нет и намек на любовь к Господу. Всё, чего я жажду, — это лишь всегда служить Шри Шри Радхе-Кришне.

Где лучше жить?

*кутйре 'ни киудре
 враджа-бхаджана-йогие тару-тале
 йачй-сўнос тйртхе
 бхавату нитарāṁ ме нивасатих
 на чāнйатра киетре
 вибудха-гаṇа-севйе пулакито
 васāми прāсāде
 випула-дхана-рāджйāнвита иха* (4)

Маленький *кутир* под деревом в святой *дхаме*, благословенной лотосными стопами Шри Шачи-нанданы — лучшее

место для *бхаджана* в настроении Враджа. С ним не сравнится ни какое другое святое место, почитаемое полубогами, ни роскошный дворец.

ИСТИННАЯ ДХАРМА

*на варне сактир ме
на кхалу маматā хйāйрама-видхау
на дхарме нāдхарме
мама ратир ихāсте квачид апи
парам̐ тат-тад-дхарме
мама джада-йāрйрам̐ дхртām идам
ато дхармāн сарвāн
субхаджана-сахāйāнн абхилаше* (5)

Я не привязан к своей касте и не имею отношения к системе *ашрамов*. Меня нисколько не заботит ни благочестие, ни грех. Это материальное тело предназначено только для высшей *дхармы* — чистого преданного служения. Я принимаю все религии, благоприятные для моего *бхаджана*.

КАЧЕСТВА ПРЕДАННОСТИ

*судаинийам̐ сāралйām̐
сакала-саханам̐ мāнада-данам̐
дайām̐ свйкртйа йрй-
хари-чарана-севā мама тапах̐
садāчро 'сау ме
прабху-пада-параир̐ йах̐ самудитах̐
прабхос чаитанйасйā-
кшайа-чарита-нййūша-кртишу* (6)

Я даю обет неизменной преданности Шри Хари и для этого постараюсь развить следующие качества: смирение, простоту, терпимость, почтение и милосердие по отношению ко всем живым существам. Этому учат великие преданные Шри Чайтанья Махапрабху в своих книгах, таких как «Шри Чайтанья-чаритамрита».

**БЕЗРАЗЛИЧИЕ КО ВСЕМУ, ЧТО НЕ СВЯЗАНО
СО ШРИМАТИ РАДХИКОЙ**

*на ваикунтхе рāджйе
на ча вишайа-кāрийе мама ратир
на нирвāне мокше
мама матир ихāсте киша́нам апи
враджāнандāд анйад
хари-виласитаṁ пāванам апи
катхайчин мāṁ рāдхā-
нвайа-вирахитаṁ но сукхайати* (7)

Я так устал от бесполезной погони за чувственными удовольствиями. Мне более не интересны ни *мокша*, ни *нирвана*. Меня не привлекает Вайкунтха, обитель Шри Шри Лакшми-Нараяны. Даже благословенные игры Шри Хари, если они не связаны с Враджем и Шримати Радхикой, более не радуют меня.

ОТКАЗ ОТ ДУРНОГО ОБЩЕНИЯ

*на ме патнй-канйā-
танайа-джананй-бандху-ничайā
харау бхакте бхактау
на кхалу йади тешиṁ сумаматā
абхактāнāм анна-
граха́нам апи дои́о вишайиṇāṁ
катхаṁ тешиṁ сангāд
хари-бхаджана-сиддхир бхавати ме* (8)

Тот, кто не имеет привязанности к Господу Хари, Его преданным и пути *бхакти*, мне не друг, не сын, не мать, не дочь и не жена. Даже пища из рук таких людей полна греха. Общаясь с ними, смогу ли я достичь совершенства в своем поклонении Господу?

ОТКАЗ ОТ ОБЩЕНИЯ С ТЕМИ, КТО НЕ ПРИЗНАЕТ ШРИМАТИ РАДХИКУ

*асат-таркауир андхāн
джада-сукха-парāн кршнa-вимукхāн
кунирвāñāsактāн
сататам ати-дўре парихаран
арāдхāм говиндам
бхаджати нитарāм дāмбхикатайā
тад-абхйāсе кинту
киаṇам апи на йāми вратам идам* (9)

Я ни мгновения не желаю находиться рядом с человеком, который поклоняется Шри Кришне, но из гордыни не признает Шримати Радхику, даже если сам он старается при этом избегать общения с пустыми интеллектуалами и отвернувшимися от Господа материалистами, ищущими чувственных наслаждений или стремящимися слиться с безличным Брахманом.

КАК СОВЕРШАТЬ ВРАДЖА–БХАДЖАН ДО КОНЦА ЖИЗНИ

*прасāдāнна-кийрā-
иана-васана-пāтрāдибхир ахам
падāртхаир нирвāхйa
вйавахртим асангаḥ кувишайе
васанн ййa-киетре
йугала-бхаджанāнандита-манас
танум мокийе кāле
йуга-пада-парāñāм пада-тале* (10)

Я буду жить в святом месте, не имея привязанностей в сердце, и употреблять лишь ту пищу и одежду, которые были предложены Господу. В блаженстве поклоняясь Божественной Чете, в должный час я покину тело в присутствии чистых преданных.

ЛЮБОВЬ К СЛУТЕ ШРИ РАДХИКИ

*и́ачи̎-с̎уно́р а́джй̎а-
 граха́на-ча́туро йо́ враджа-ване
 на́рāрāдхй̎ā́м рāдхā́м
 бхаджа́ти ни́тарā́м кри́ṣṇа-раси́кā́м
 аха́м тв э́тат-пā́дā́м-
 р̎там а́нуди́на́м на́ишṭṭхи́ка-ма́нā
 ва́хейā́м ваи п̎и́твā
 и́и́раси́ ча му́дā са́ннати́-йу́таḥ* (11)

Тот, кто воистину постиг учение Шри Чайтаньи, живет во Врадже и постоянно поклоняется Шримати Радхике, возлюбленной Кришны, более всех достойной поклонения. Каждый день я буду смиренно пить воду с лотосных стоп такого вайшнава и окроплять ею свою голову.

ЕЖЕДНЕВНОЕ СЛЕДОВАНИЕ ЭТИМ ОБЕТАМ

*ха́рер дā́сйā́м дхармо́
 ма́ма ту́ чи́ра-кā́ла́м пра́кр̎ти́то
 ма́хā-ма́ййā́-йогā́д
 абхи́ни́пати́таḥ ду́ḥкха-джа́ладхау
 и́то йā́сйā́мй̎ у́рддхвā́м
 сва́-ни́йā́ма-сура́тйā́ пра́ти-ди́на́м
 са́хā́йо ме ма́тра́м
 ви́татха́-дала́нй̎ ваи́ṣṇа́ва-кṛ̎пā́* (12)

Служение Господу Хари — это мое вечное и изначальное предназначение. Но под влиянием *маха-майи* я попал в безбрежный океан материальных страданий. Меня спасут только эти обеты, которым по милости вайшнавов я буду следовать каждый день. Пусть же их беспричинная милость, спасающая от иллюзии, станет моим единственным спутником в этом мире!

Плод чтения данной молитвы

*кртам кенāпйетат
 сва-бхаджана-видхау сваṁ нийамакām
 патхед йо виṁраддхаḥ
 прийа-йугала-рूपе 'рпита-манаḥ
 врадже рādхā-криṣṇау
 бхаджати кила сам̐прāпйа нилайām
 сва-маṁджарйāḥ паиṁчāд
 вивидха-варивасйāṁ са куруте* (13)

В этой молитве «Сва-нияма-двадашаке» автор выразил настроение своего бхаджана. Если кто-то из преданных будет повторять ее с полной верой, отдав сердце прекрасной Божественной Чете (или Шри Рупе Госвами), то он, без сомнения, достигнет вечной Шри Враджа-дхамы, где вместе со своей гуру-сакхи будет совершать разнообразное служение Шри Шри Радхе-Кришне.

ШРИ ГОДРУМА-ЧАНДРА-БХАДЖАНОПАДЕША

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

– Бхактивинода Тхакур –

[размер *тотака*]

*йади те хари-пāда-сароджа-судхā
 раса-пāна-парам̐ хрдайām сататам
 парихртйа грхам̐ кали-бхāвамайām
 бхаджа годрума-кāнана-куṁджа-видхум* (1)

Если твое сердце жаждет постоянно вкушать нектар лотосных стоп Господа Хари, оставь дом, обитель Кали, и поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*дхана-йаувана-джйивана-рādжйа-сукхам̐
 на хи нитйām анукиṣṇа-нāййа-парам̐
 тйаджа грāmйа-катхā-сакалам̐ випхалам̐
 бхаджа годрума-кāнана-куṁджа-видхум* (2)

Богатство, молодость, наслаждения и даже сама жизнь преходящи. В любой момент им может прийти конец. Оставив бесполезные разговоры, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*рамаñй-джана-санга-сукхай ча сакхе
чараме бхайа-дам пуруййартха-харам
хари-нама-судхā-раса-матта-матир
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум* (3)

О друг! Сладость общения с женщинами оборачивается страданиями и препятствует достижению цели жизни. Погрузив ум в нектар хари-намы, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*джада-кāvйа-расо на хи кāvйа-расах
кали-пāvана-гаура-расо хи расах
алам анийа-катхāдй-ануийланайā
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум* (4)

В мирской поэзии нет расы. Ты найдешь ее лишь в повествованиях о Гаурасундаре, единственном спасителе в век Кали. Оставив всякую привязанность к мирским темам, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вриабхāну-сутāнвита-вāма-танум
йамунā-таṭа-нāгара-нанда-сутам
муралй-кала-гйта-винода-парам
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум* (5)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы! Он никто иной, как сын Нанды, слева от которого всегда находится дочь Вришабхану Махараджи — Шримати Радхика. Он — герой любовных игр на берегу Ямуны, никогда не расстающийся со своей флейтой.

*хари-кйртана-мадхйа-гатам сва-джанаих
паривештита-джāмбу-надāбха-харим
ниджа-гауда-джанаика-крпā-джаладхйим
бхаджа годрума-кāнана-куñджа-видхум* (6)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который танцует в *киртане* среди своих близких спутников, озаряя их золотистым сиянием Своего тела! Он — океан милости для жителей Гауда-деши.

*гири-рāджа-сутā-паривīта-грхам
нава-кхаṇда-патим йати-читта-харам
сура-сангха-нутаṁ прийайī сахитаṁ
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (7)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы и господину девяти островов Навадвипы, дом которого стоит на берегу Ганги! Он — идеал для отреченных *санньяси*. Сонмы богов поклоняются Ему, когда Он находится рядом со Своей возлюбленной.

*кали-куккура-мудгара-бхāва-дхарам
хари-нāма-махаушадха-дāна-парам
патитārта-дайāрдра-сумūrти-дхарам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (8)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который раздает лекарство *хари-намы*, противостоящее разрушительной силе Кали! Из сострадания к падшим и несчастным Кришна явился в прекрасном золотистом облике Гауранги.

*рипу-бāндхава-бхеда-вихīна-дайā
йад абхīкиṇам удети мукхāбджа-татау
там акриṇам иха враджа-рāджа-сутам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (9)

Он не делает различия между друзьями и врагами, Его лотосное лицо всегда исполнено сострадания. Поклоняйся луне Годрумы, сыну Махараджи Нанды, принявшему золотистый цвет тела!

*иха чопанишат-паригīта-вибхур
двиджа-рāджа-сутах пуратāбха-хариḥ
ниджа-дхāmани кхелати бандху-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (10)

Верховный Господь Хари, сияя цветом расплавленного золота, явился как сын лучшего из брахманов во исполнение предсказаний Упанишад. Он поглощен играми со Своими близкими спутниками, пришедшими вместе с Ним из Его вечной обители. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*аватāра-вараṃ парипūrṇа-калаṃ
пара-таттваṃ ихātма-вилāсамайаṃ
враджа-дхāма-расāмбудхи-гупта-расаṃ
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (11)

Он — лучшая из *аватар*, полное проявление Верховного Господа. Изначальная вечная истина, Он погружен в Свои трансцендентные игры. Он наслаждается самыми сокровенными *расами* в сладостном океане *враджа-дхамы*. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*йрути-варṇа-дханāди на йасйа крпā-
джанане балавад-бхаджанена винā
там ахаитука-бхāва-патхā хи сакхе
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (12)

Не совершая *бхаджан*, невозможно обрести Его милость, несмотря на образованность, высокое происхождение или богатство. О друг, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, следуя по пути чистой преданности!

*апи накра-гатау хрда-мадхйа-гатаṃ
кам амочайад āрта-джанаṃ там аджам
авичинтйа-балаṃ ййива-калпа-таруṃ
бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум* (13)

Нерожденный Господь вошел в сердце несчастного прокаженного [брахмана Васудевы] и милостиво даровал ему освобождение. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который обладает невообразимым могуществом и является древом любви, исполняющим желания!

*сурибхйндра-тапах-паритуишта-манā
вара-варна-дхаро харир āвирабхūt
там аджасра-сукхам мунι-дхаирйа-харам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (14)

Ослепительно сияя, Господь Хари явился взору Сурабхи и Индры, поскольку был доволен их аскезами. В присутствии этого источника бесконечного блаженства мудрецы утрачивают покой. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*абхилāша-чайам тад-абхеда-дхийам
аиубхай ча iубхам тйаджа сарвам идам
анукūлатайā прийа-севанайā
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (15)

Оставь все материальные желания, в том числе желание стать единым с Господом. Забудь обо всем благоприятном и неблагоприятном и с любовью служи своему дорогому Господу, луне Годрумы!

*хари-севака-севана-дхарма-паро
хари-нāма-расāмрта-пāна-ратах
нати-даинйа-дайāпара-мāна-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (16)

Служи преданным Хари и пей нектар *хари-намы*! Оставаясь смиренным, милосердным и почтительным, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вада йāдава мādхава кришна харе
вада рāма джанāрдана кеiава хе
вришабхāну-сутā-прийа-нāтха садā
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (17)

Всегда повторяй: «Ядава! Мадхава! Кришна! Хари! Рама! Джанардана! Кешава! О возлюбленный дочери Вришабхану!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

вада йāмуна-тīра-ванāдри-пате
вада гокула-кāнана-куйджа-раве
вада рāса-расāйана гаура-харе
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (18)

Повторяй: «О Господин лесов на берегу Ямуны! О солнце в рощах Гокулы! О Гаурахари, наслаждающийся *раса-лилой*, наилучшей из *лил*!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

чала гаура-ванам нава-кхандамайам
патха гаура-хареи чаритāни мудā
лутха гаура-падāнкита-гāнга-татām
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (19)

Посещай обитель Шри Гауры, состоящую из девяти островов. С радостью читай о деяниях Гаурахари. Катайся по песку Ганги, которого коснулись Его лотосные стопы! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

смара гаура-гадāдхара-кели-калām
бхава гаура-гадāдхара-накиша-чарах
и́рну гаура-гадāдхара-чāру-катхām
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум (20)

Внимай сладостной *катхе* о Гаура-Гададхаре, медитируй на Их сокровенные игры и стань Их спутником! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

ШРИ ШИКШАШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ

— Чайтанья Махапрабху —

[размер шардула-викридита]

*чето-дарпаṇа-мāрджаṇам̐ бхава-махā-**дāvāgni-нирвāṇам̐**īреяḥ-каирава-чандрикā-витаṛаṇам̐**видйā-вадхū-джйиваṇам̐**āнандāмбудхи-вардханаṁ прати-падаṁ**пūrṇāmṛtāsvādanaṁ**сарvātма-снапаṇам̐ парам̐ виджайате**īрй-криṣṇа-санкīртанаṁ*

(1)

чето — сердца; *дарпаṇа* — зеркало; *мāрджаṇам̐* — которое очищает; *бхава* — материального бытия; *махā-дāvāgni* — пылающий лесной пожар; *нирвāṇам̐* — которое гасит; *īреяḥ-каирава* — благодаря которому расцветает белый лотос великой удачи *дживы*; *чандрикā-витаṛаṇам̐* — которое сияет лунным светом *бхавы* (трансцендентной эмоции); *видйā-вадхе-джйиваṇам̐* — которое является самой жизнью Дивья Сарасвати, супруги Господа, олицетворяющей трансцендентное знание; *āнандāмбудхи-вардханаṁ* — которое увеличивает океан трансцендентного блаженства; *прати-падаṁ пūrṇāmṛtāsvādanaṁ* — которое на каждом шагу дает вкушать нектар во всей полноте; *сарvātма-снапаṇам̐* — которое очищает и успокаивает душу и тело, проявляя духовную природу человека; *парам̐ виджайате* — величайшая победа; *īрй-криṣṇа-санкīртанаṁ* — пению святого имени Шри Кришны.

Пусть победа сопутствует повторению святого имени Шри Кришны, которое очищает зеркало сердца и полностью гасит бушующий лесной пожар материального бытия! *Шри-криṣṇā-санкиртана* проливает на *джив* благодатный лунный свет *бхавы*, при котором распускается белоснежный лотос их удачи. Святое имя — это сама жизнь Дивья Сарасвати, супруги Господа, являющей божественное знание в серд-

цах преданных. Постоянно увеличивая океан духовного блаженства, святое имя Шри Кришны позволяет *дживе* на каждом шагу наслаждаться вкусом божественного нектара во всей полноте, дает утешение и очищение душе и телу.

[размер *васанта-тилака*]

***нāмнāм акāри бахудхā ниджа-сарва-йāктис
татрāрпитā нийамитах смараṇе на кāлах
этāдрйй тава крпā бхагаван мамāпи
дурдаивам йдрййам ихāджани нāнурāгах*** (2)

нāмнāм акāри бахудхā — Ты проявил бесчисленные имена, такие как Кришна и Говинда, ради блага живых существ; *ниджа-сарва-йāктих* — все энергии, присущие Твоим проявлениям; *татра* — во все эти имена; *арпитā* — были вложены; *нийамитах* — ограничено; *смараṇе* — медитации; *на* — не; *кāла* — время; *этāдрйй* — такова; *тава* — Твоя; *крпā* — милость; *бхагаван* — о Господь; *мама* — моя; *апи* — хотя; *дурдаивам* — неудача; *йдрййам* — такова (что); *иха* — к святым именам, дарующим все благословения; *аджани на* — я не испытываю; *анурāгах* — привязанности.

О Бхагаван! Твое святое имя дарует живым существам все благословения. Поэтому Ты вечно являешь Свои бесчисленные имена, такие как Рама, Нараяна, Кришна, Мукунда, Мадхава, Говинда, Дамодара и другие. В каждое из этих имен Ты вложил все Свои энергии, присущие данному Твоему проявлению. По Своей беспричинной милости Ты не ограничил повторение и памятование святых имен правилами и предписаниями, такими как, например, *сандхья-вандана*, которых нужно строго придерживаться в определенное время дня. Другими словами, святое имя можно повторять и памятовать в любое время суток. Такова Твоя воля. О Господь! Это Твоя беспричинная милость живым существам. Твое святое имя доступно всем и каждому и дарует величайшее благо, но из-за своих оскорблений я так неудачлив, что не чувствую к нему никакой привязанности.

[размер *ануштубх*]

***тр̣ṇāḍ апи сун̣й̣чена тарор апи сахиш̣ṇунā
ам̣āнинā м̣āна-дена к̣ṛтан̣ий̣ах садā хариḥ*** (3)

тр̣ṇāḍ-апи-сун̣й̣чена — считая себя ничтожнее соломой под ногами; *тарор апи сахиш̣ṇунā* — став терпеливее дерева; *ам̣āнинā* — отбросив гордыню; *м̣āнадена* — выражая почтение каждому сообразно его положению; *к̣ṛтан̣ий̣ах садā хариḥ* — постоянно повторяй святое имя Шри Хари.

Считая себя ничтожнее соломой у всех под ногами, став терпеливее дерева, которое отдает все, что имеет, и ничего не требует взамен, не ожидая почтения к себе и выражая почтение каждому согласно его положению, следует постоянно повторять святое имя Шри Хари.

[далее размер *вийогини*]

***на дханаṁ на джанаṁ на сундар̣īm
кавит̣āṁ вā джагад̣īya к̣āмае
мама джанмани джанман̣ий̣иваре
бхават̣āḍ бхактиṛ ахаитук̣ī твайи*** (4)

на — не; *дханаṁ* — богатства; *на* — не; *джанаṁ* — последователей в лице жены, детей, родственников; *на* — не; *сундар̣īm* — столь привлекательное; *кавит̣āṁ* — мирское знание; *вā* — или же; *джагат̣-īya* — Господь вселенной; *к̣āмае* — желаю; *мама* — у меня; *джанмани джанмани* — из жизни в жизнь; *ий̣иваре* — Верховному Господу; *бхават̣āḍ* — пусть будет; *бхактиḥ* — преданность; *ахаитук̣ī* — безусловная; *твайи* — Тебе.

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

***айи нанда-тан̣ūdжа кин̣карам̣
патитаṁ м̣āṁ вишаме бхав̣āмбудау***

**крпайā тава пāда-паñкаджа-
стхита-дхўли-садрийāм вичинтайа** (5)

айи нанда-танўджа — о сын Махараджи Нанды; крпайā — Своим вечным слугой; патитам — упавшего; мāм — меня; вишаме бхава-амбудхау — в страшный океан материального бытия; крпайā — милостиво; тава — на Твоих; пāда-паñкаджа — лотосных стопах; стхита — находящимся; дхўли — пылинке; садрийāм — подобно; вичинтайа — считай.

О Нанда-нандана! Молю, будь милостив ко мне, Твоему вечному слуге! Запутавшись в сетях кармы, я упал в страшную пучину материального бытия. Позволь мне стать пылинкой на Твоих лотосных стопах, навечно прими меня как Своего верного раба!

**найанам галад-аййру-дхāрайā
ваданам гадгада-руддхайā гирā
пулакауири ничитам вапух кадā
тава нāма-грахаṇе бхавишйати** (6)

найанам — глаза; галад-аййру-дхāрайā — полными потоков слез; ваданам — речь (произнесенная); гадгада руддхайā — прерывающимся; гирā — голосом; пулакауири — поднявшимися дыбом волосами; ничитам — покрытым; вапух — тело; кадā — когда; тава — Твоего; нāма-грахаṇе — при повторении имени; бхавишйати — станут.

О Прабху! Когда же при повторении Твоего святого имени слезы потоком хлынут из моих глаз? Когда от переполняющих меня трансцендентных эмоций мой голос прервется, а волосы на теле встанут дыбом?

[размер ануштубх]

**йугāййитам нимешеṇa чакшушā прāвршйāйитам
йўнйāйитам джагат сарвам говинда-вирахеṇa ме** (7)

йугāййитам — кажется тысячелетием; нимешеṇa — даже мгновение; чакшушā — из моих глаз; прāвршйāйитам — текут слезы,

словно ливни в сезон дождей; *и́у́нйййита́м* — кажется пустым; *джага́т сарва́м* — весь этот мир; *говинда-ви́рахе́на* — в разлуке с Враджендра-нанданой Шри Кришной; *ме* — мне.

О подруга! В разлуке с Говиндой даже мгновение кажется мне тысячелетием. Слезы текут из моих глаз, словно потоки дождя, и весь мир кажется пустым.

[размеры *индра-вами́а* и *вами́а-стхави́ла*]

***а́ййи́лийа вā пā́да-ра́тā́м пинаи́шту ма́м
ада́ри́анā́н ма́рма-ха́тā́м кароту вā
йа́тхā та́тхā вā ви́дадхā́ту ла́мпа́тах
ма́т-пра́ѣна-на́тхас ту са э́ва на́парах*** (8)

а́ййи́лийа — крепко обняв; *вā* — или; *пā́да-ра́тā́м* — привязанную к служению Его лотосным стопам; *пинаи́шту* — пусть Он прижмет к Себе; *ма́м* — меня; *ада́ри́анā́т* — не показываясь; *ма́рма-ха́тā́м кароту* — пусть разобьет мне сердце; *вā* — или; *йа́тхā та́тхā вā* — что бы ни; *ви́дадхā́ту* — делал; *ла́мпа́тах* — повеса; *ма́т-пра́ѣна-на́тхас* — господин моей жизни; *ту* — тем не менее; *сах* — Он; *э́ва* — только; *на а́парах* — нет никого, кроме Него.

Этот повеса Кришна волен поступать со мной, Своей служанкой, всегда жаждущей служить Его лотосным стопам, как пожелает. Он может крепко обнять меня или разбить мне сердце, исчезнув с моих глаз. Даже обнимая другую у меня на глазах, Он останется моим Прананатхой, ибо не существует для меня никого, кроме Него!

– 9.2 –

Песни на бенгали

ПРАБХУ ТАВА ПАДА-ЮГЕ

Гитавали, Шри Шикшаштака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*на дханам на джанам на сундарим
кавитам вā джагадийа кāмайе
мама джанмани джанманйиваре
бхаватād бхактир ахаитукй твайи*

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

*прабху тава пада-йуге мора ниведана
нāхи мāги деха-сукха, видйā, дхана, джана* (1)

О Господь! Я молюсь у Твоих лотосных стоп: «Избавь меня от чувственных удовольствий, мирского образования, богатства и последователей!»

*нāхи мāги сварга, āра мокша нāхи мāги
нā кори прāртханā коно вибхūтира лāги* (2)

О Господь! Я не ищу ни райских удовольствий, ни освобождения от материальных страданий и не прошу у Тебя никаких мистических совершенств.

*ниджа-карма-гуна-доше дже-дже джанма нāи
джанме джанме джено тава нāма-гуна гāи* (3)

В какой бы форме жизни мне ни пришлось родиться из-за моей хорошей или плохой кармы, я хочу лишь всегда повто-

рять Твое святое имя и прославлять Твои трансцендентные качества.

***эи мātра айīа мама томāра чараṇе
ахайтукī бхакти хрде джāге анукишане*** (4)

У Твоих лотосных стоп я молюсь лишь о том, чтобы в моем сердце навсегда проявилась безусловная преданность Тебе.

***вишайе дже прīти эбе āчхайе āмāра
сеи мата прīти хаук чараṇе томāра*** (5)

Я молюсь, чтобы обрести в сердце такую же сильную привязанность к Твоим лотосным стопам, какую сейчас я имею к материальным удовольствиям.

***випаде сампаде тāхā тхāкук сама-бхāве
дине дине врddхи хаук нāмера прабхāве*** (6)

Пусть благодаря святому имени эта привязанность будет вечной, возрастая день ото дня.

***найū-накишī хо'йе тхāки сварге вā ниройе
тава бхакти раху бхактивинода-хрдойе*** (7)

Неважно, придется ли мне родиться зверем или птицей, на небесах или в аду. Единственная молитва Бхактивиноды: пусть в его сердце всегда живет преданное служение Тебе.

БХАДЖАХУ РЕ МАНА

— Говинда дас Кавираджа —

***бхаджахūре мана, и́рī-нанда-нандана,
абхайа чараṇāравинда ре
дурлабха мāнава - джанама сат-санге,
тарохо э бхава синдху ре*** (1)

О ум, служи лотосным стопам Нанда-нанданы, дарующим бесстрашие. Получив редкий дар человеческой жизни, общайся с садху, чтобы переправиться через океан рождений и смертей.

*ийита āтапа, бāта баришаṇа,
э дина джāминй джāги' ре
бипхале севину, крпаṇа дурадждана,
чапала сукха-лава лāги' ре* (2)

Ни днем ни ночью я не знаю покоя. Я страдаю от жары и холода, дождя и ветра. Ради капли мимолетного счастья я впустую растрачивал время, служа порочным и скупым людям, которые противились моим попыткам встать на путь *бхакти*, так как их интересовало лишь собственное благополучие.

*э дхана, йоувана, путра-паридждана,
итхе ки āчхе паратйити ре
камала-дала-джала, джйивана таламала,
бхаджахѳхари-пада нити ре* (3)

Богатство, молодость, сыновья и другие родственники не могут дать нам истинную любовь. Наша жизнь подобна капле росы, дрожащей на лепестке лотоса, и может оборваться в любой миг. Поэтому неустанно и с любовью служу лотосным стопам Шри Хари, который избавляет нас от обжигающих сердце страданий (*адхьятмики, адхибаутики и адхидайвики*).

*ййраваṇа, кйртана, смараṇа, вандана,
пāда-севана, дāсйа ре
пўджана, сакхй-джана, āтма-ниведана,
говинда-дāса абхилāша ре* (4)

Говинда дас всем сердцем желает посвятить себя практике девяти видов *бхакти*: слушать, говорить и памятовать о Господе, возносить Ему молитвы, служить Его лотосным стопам, служить Господу в качестве слуги, поклоняться Ему, стать Ему другом и безоговорочно вручить себя Ему.

ДУШТА МАНА

Кто истинный вайшнав?

– Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур –

*душтa мана, туми кисера вайшнава
 пратиштхāра таре, нирджанера гхаре,
 тава хари-нāма кевала кайтава* (1)

О порочный ум! Какой же ты вайшнав? Ты повторяешь святое имя в уединении только ради славы и почета. Такое воспевание — не что иное, как лицемерие.

*джаṛера пратиштхā, шукарера виштхā,
 джāно нā ки тāхā мāйāра вайбхава
 канака-кāминī, диваса-йāминī,
 бхāвийā ки кāджа, анитйa се-саба* (2)

Такая мирская пратиштха подобна свиному навозу. Разве ты не знаешь, что все это проявление майи? День и ночь ты думаешь лишь о женщинах и деньгах. Какой смысл размышлять о том, что преходяще?

*томāра канака, бхогера джанана,
 канакера двāре севахо мādхава
 кāминīра кāма, нахе тава дхāма,
 тāхāра — мāлика кевала йāдава* (3)

Свои деньги ты растратил на мирские улады, но они предназначены лишь для служения Господу Мадхаве, супругу богини Лакшми и высшему наслаждающемуся. Ты не в силах удовлетворять бесконечные прихоти женщин. На это способен только Господь Ядавов, их единственный господин.

*пратиштхāйī-тару, джаṛа-мāйā-мару,
 нā пела рāваṇа йуджхийā рāгхава
 вайшнавī-пратиштхā, тā’те коро ништхā,
 тāхā нā бхаджиле лобхибе роурава* (4)

Желание славы подобно миражу в пустыне иллюзорной материальной энергии. Равана жаждал занять место Господа Рамы, чтобы насладиться этим миражом, но был убит в сражении с Ним. Поэтому утвердись в положении слуги вайшнавов, которое они даровали тебе. Иначе тебя ждет ад Раурава.

*хариджана-двеша, пратишйтхāйīā-клеīа,
коро кено тебе тāхāра гоурава
вайшнавера пāчхе, пратишйтхāйīā āчхе,
тā'te кабху нāхе анитīа-вайбхава* (5)

Почему ты думаешь, что зависть по отношению к преданным и стремление к *пратишйтхе* делают тебе честь? Желание духовно возвыситься легко исполнить, став преданным Господа. Слава неизменно сопутствует вайшnavу и у нее нет ничего общего с обычным мирским величием.

*се хари-самбандха, ийūнīа-мāйīā-гандха,
тāхā кабху нойа джафєра кайтава
пратишйтхā-чаṇḍāлī, нирджанатā-джāли,
убхайе джāнихо мāйика роурава* (6)

Истинная слава состоит в преданности Господу Хари, в ней нет и тени *майи*. Тот, кто ради славы выдает себя за вайшнава, подобен собаководу. Его уединенный *бхаджан* — один лишь обман. Знай, что тот, кто избрал один из этих путей, уже пребывает в аду иллюзии.

*кīртана чхāрибо, пратишйтхā мāкхибо,
ки кāджа дхўрийā тāдрīа гоурава
мāдхавендра пурī, бхāва-гхаре чури,
нā корило кабху садāи джāнабо* (7)

Ты думаешь: «Вместо *киртана* я выберу гордое уединение и так обрету славу и почет». Зачем тебе это? О ум, знай наверняка, что Шри Мадхавендра Пури не искал обходных путей для достижения *бхавы*. Господь Гопинатха Сам прославил его как Своего чистого преданного.

*томāра пратишṭхā, йукарера вишṭхā,
 тāра саха сама кабху нā мāнава
 матсаратā-вайе, туми джара-расе,
 мадже'чхо чхāрийā кīртана-соушṭхава* (8)

Но твоя слава подобна свиному навозу. Может ли она сравниться со славой Шри Мадхавендры Пури? Из зависти ты обрек себя наслаждаться мирской расой и отказался от возвышенной красоты киртаны.

*тāи душṭа мана, нирджана-бхаджана,
 працāричхо чхале куйогī-вайбхава
 прабху санāтане, парама джатане,
 йикишā дило джāхā, чинта' сеи саба* (9)

О порочный ум, своим уединенным бхаджаном ты обманываешь других, словно йог-притворщик. Постарайся понять наставления, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Шриле Санатане Госвами.

*сеи ду'ти катхā, бхуло' нā сарватхā,
 учайх-сваре коро хари-нāма-рабо
 пхалгу āра йукта, баддха āра мукта,
 кабху нā бхāвихо, «экāкāра» сабо* (10)

Громко повторяй святое имя Господа Хари и помни два самых важных наставления: не путай ложное отречение с истинным, а также обусловленную душу с освобожденной. Следует всегда отличать одно от другого.

*канака-кāминī, пратишṭхā-бāгхинī,
 чхāрийāчхе джā'ре, сеи то' вайшṇава
 сеи анāсакта, сеи йуддха-бхакта,
 самсāра татхāйа нāйа парāбхава* (11)

Стремления к деньгам, женщинам и пратишṭхе подобны тиграм. Те, кто отказался от них, — истинные вайшнавы. Только они чисты и свободны от материальных привязанностей и могут преодолеть самсару, океан материального бытия.

*джатхā-йогйа бхога, нāхи татхā рога,
анāсакта сеи, ки āра кахабо
āсакти-рохита, самбандха-сахита,
вишайа-самўха сакали мādхава* (12)

Те, кто принимает лишь необходимое для служения Кришне, не подвержены болезни материальной иллюзии. Что же касается их отречения, то они свободны от ложных привязанностей и воспринимают окружающий их мир в связи с Кришной, считая, что он предназначен только для удовлетворения Господа Мадхавы, супруга всех богинь Лакшми.

*се-йукта-вайрāгйа, тāхā то' саубхāгйа,
тāхāи джарете харира вайбхава
кйртане джāхāра, пратиикхā-самбхāра,
тāхāра сампатти кевала кайтава* (13)

Удачливы те, кто утвердился в истинном отречении. В этом материальном мире они олицетворяют славу Господа Хари. Но те, кто прославляет Шри Хари ради собственной *пратиикх*и, лишь обманывают себя.

*вишайа-мумукишу, бхогера бубхукишу,
ду'йе тйаджа мана, дуи авайишāва
крийнера самбандха, апрāкрта-скандха,
кабху нāхе тāхā джарера самбхава* (14)

О ум, сторонись общества тех, кто ищет освобождения или материальных наслаждений, поскольку у этих людей нет преданности. Взаимоотношения с Кришной — это основа трансцендентного бытия, недостижимого для тех, чье сознание привязано к материи.

*мāйāвādй джана, кришнетара мана,
мукта-абхимāне се нинде вайишāва
вайишāвера дāса, тава бхакти-āййа,
кено вā дāкичхо нирджана-āхава* (15)

Майявади не могут понять Кришну. Они с гордостью считают себя освобожденными и при этом оскорбляют вайшнавов. О ум, всегда молись о том, чтобы с любовью и преданностью служить вайшнавам. Зачем ты обременяешь себя уединением?

*дже пхалгу-вайрāгй, кохе нидже тйāгй,
се нā пāре кабху хоите вайшнāва
хари-пада чхāри', нирджанатā бāри,
лобхийā ки пхала, пхалгу се вайбхава* (16)

Те, кто имитирует отречение, никогда не станут вайшнавами. О ум, чего ты добьешься, если ради уединенного *бхаджана* оставишь служение лотосным стопам Шри Хари и вайшнавов? Твое чувство собственной исключительности — всего лишь обман.

*рāдхā-дāсйе рохи, чхāри' бхога-ахи,
пратиштхāййā нахе кйртана-гоурава
рāдхā-нитйа-джана, тāхā чхāри' мана,
кено вā нирджана-бхаджана-кайтава* (17)

Утвердись в служении Шримати Радхике и сбрось с себя змею материальных наслаждений, которая вот-вот проглотит тебя. Желание славы и почестей не украшает твой *киртан*. О ум, зачем обманывать себя практикой уединенного *бхаджана*, оставив общество вечных слуг Шримати Радхики?

*враджа-вāсй-гаṇа, прачāрака-дхана,
пратиштхā-бхикшука тā'рā нахе йāва
прāṇа āчхе тā'ра, се-хету прачāра,
пратиштхāййā-хйна кришṇа-гāтхā саба* (18)

Жители Враджа — единственные истинные проповедники в этом мире, поскольку они обладают сокровищем *кришна-премы*. Они не ищут мирского признания, ибо живут лишь своей любовью к Кришне. Когда они говорят о Нем, их слова чисты, ибо незапятнанны стремлением к славе.

*і́рї-дайита-дāса, кї́ртанете āїа,
коро уччайх-сваре хари-нāма-рава
кї́ртана-прабхāве, смара́на свабхāве,
се кāле бхаджана нирджана самбхава* (19)

Шри Дайита дас (Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур), покорный слуга Шри Радхи и Ее возлюбленного Кришны, громко поет святое имя Шри Хари, уповая на *киртану*, потому что *киртана* приводит к *смаране*. Только тогда будет возможно совершать уединенный *бхаджан*.

БХАДЖО БХАДЖО ХАРИ

– Лочан дас Тхакур –

*бхаджо бхаджо хари, мана др̣дха кори',
мукхе боло тā'ра нāма
враджендра-нандана, гопї-прāна-дхана,
бхувана-мохана і́йāма* (1)

О дорогой ум! С великой верой совершай *хари-бхаджан*, без которого ты никогда не достигнешь освобождения. Пусть твои уста постоянно поют имена Господа: Враджендра-нандана, Гопи-прана-дхана («жизнь и богатство *гопи*») и Шьямасундара. Его красота очаровывает все материальное творение.

*какхона марибе, кемоне тарибе,
вишама і́шамана дāке
джāхāра пратāпе, бхувана кāмпайе,
нā джāни мора випāке* (2)

Без сомнений, увидев ужасных *ямадутов* в момент смерти, ты не вспомнишь об освобождении из оков материального мира. Перед могуществом Бхагавана трепещет вся вселенная, но ты забыл Его, и в этом твое несчастье. Тебя повсюду преследуют страдания, и смерть стоит у тебя на пороге.

*кула-дхана пāийā, унматта хоийā,
 āпанāке джāна боро
 ишаманера дūте, дхори' пāйе хāте,
 бāндхийā корибе джафо* (3)

Знатное происхождение и богатство вскружили тебе голову. Но ты забыл, что однажды ямадуты придут, чтобы связать тебя по рукам и ногам.

*кибā джати сатī, кибā нīча джāти,
 джеи хари нāхи бхадже
 табе джанамийā, бхрамийā бхрамийā,
 раурава-нараке мадже* (4)

Кем бы ты ни был — санньяси или низкорожденным, — не совершая хари-бхаджан, ты не сможешь вырваться из колеса самсары и прямиком отправишься в ад Раурава.

*э дāса лочана, бхāве анукишāна,
 мичхāи джанама гело
 хари нā бхаджилū, вишайе маджилū,
 хрдойе рахало ишело* (5)

Лочан дас говорит: «Поглощенный чувственными наслаждениями, я никогда не совершал хари-бхаджан. Моя жизнь прошла впустую. И это причиняет мне такую невыносимую боль, словно шип пронзил мое сердце».

Э МАН! «ХАРИ-НАМА» КОРО САР

– Премананда дас –

*э ман «харинāма» коро сār
э бхава-сāгара, хабе бāли-чара,
хāттийā хоиби nār* (1)

О ум! Сосредоточься на святом имени! Однажды океан наслаждений превратится в пустыню, которую тебе придется пересечь без чьей-либо помощи.

*дхарама-карама, э джапа, э тапа,
джñāна-йога-йāга-дхйāна
нахи нахи нахи, калите кевала,
упāйа «говинда»-nāма* (2)

В *шастрах* неоднократно говорится, что исполнение религиозных обрядов, деятельность ради плодов, повторение различных *мантр*, аскезы, *гьяна*, *аштанга-йога*, жертвоприношения и медитация не способны привести к заветной цели. В век Кали высшее благо дарует только имя Говинды.

*бхукати мукати, дже-гати се-гати,
тāхе nā корихо рати
мегхера чхāйāйа, джурāна джемана,
кохо nā се кон гати* (3)

О ум, не привязывайся к наслаждению чувств или освобождению в безличном Брахмане. Пойми, это лишь облака, на время сокрывшие небо *бхакти*. Ненадежные, как тень, они не являются нашей желанной целью.

*вадана бхорийā, «хари хари» боле,
эмона сулабха кабе
бхāрата-бхūмете, мāнуша-джанама,
āра ки эмона хабе* (4)

Это огромная удача — родиться человеком в Бхарата-бхуми. Неизвестно, будет ли у меня еще такая возможность. Пусть же мои уста повторяют: «Хари! Хари! Хари!»

*джатека пурāṇа - прамāṇа декха нā,
 нāмера самāна нāи
 нāме рати хойле, премера удойа,
 премете хари́ке нāи* (5)

О ум! Во всех Пуранах утверждается несравненная слава святого имени. Привязанность к нему дарует *прему*, благодаря которой можно достичь Шри Хари.

*йīравана-кīртана, коро ану́кишаṇа,
 асата пачāла чхā́ри'
 кохе премāнанда, мāнуша-джанама,
 сапхала коро нā бхā́ри* (6)

О ум! Постоянно слушай святое имя и повторяй его! Хватит пустословить! Не трать понапрасну человеческую жизнь и добейся успеха! Так говорит Премананда дас.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Ежедневные молитвы, благоприятные для бхаджана

ПРОБУЖДЕНИЕ

Утренние молитвы

*прāтаḥ прабодхито вишнो
хриīкейена йат твайā
йад йат кāрайасйīна
тат кароми тавāджнайā*

О Вишну, о вездесущий! О Хришикеша, повелитель чувств, с наступлением утра Ты пробуждаешь меня. О Господь, я проведу день согласно Твоей воле.

*траилокйа-чаитанйа майāдидева
йīрй-нāтха вишнो бхавад-āджнайаива
прāтаḥ самуттхāйа тава прийāртхам
самсāра-йāтрām анувартайийе*

О изначальный Господь, Ты жизненная сила всех трех миров. О повелитель богини удачи, о вездесущий! Проснувшись утром по Твоей воле, я начинаю день в этом мире, чтобы доставить Тебе удовольствие.

*самсāра-йāтрām анувартамāнам
твад-āджнайā йīрй-нрхаре'нтарāтман
спардхā-тираскāра-кали-прамāда-
бхайāни мā мāбхибхаванту бхūман*

О защитник преданных, о Сверхдуша в моем сердце! Пусть зависть, презрение, злоба, безумие и страх не коснутся меня, поскольку я начинаю свой день в этом мире по Твоей воле, о великий!

*джанāми дхармаṁ на ча ме праврттир
джанāмй адхармаṁ на ча ме ниврттих
твайā хришкееṁ хрди стхитена
йатхā нийукто'сми татхā кароми*

Вишну-дхармоттара,
цитируется по Хари-бхакти-виласе, 3.91–94

Я знаю о праведности, но у меня нет к ней никакой склонности; я знаю о грехе, но не могу от него избавиться. О Хришикеша, повелитель чувств, я буду делать то, что Ты подсказешь мне из сердца.

ОМОВЕНИЕ

Мантры для омовения
(везде и при любых условиях)

*ом апавитрах павитро вā
сарвāвастхāṁ гато'пи вā
йах смарет пуṇдарīkāкшаṁ
са бāхīāбхīантара-йучих*

Гаруда-пурана

Оскверненный или чистый, при любых обстоятельствах и в любой период жизни, если человек обращается к лотосокому Господу Шри Кришне (Пундарикакше), он становится чист изнутри и снаружи.

*гайге ча йамуне чаива
годавари сарасвати
нармаде синдхо кāвери
джале'смин саннидхилṁ куру*

О Ганга и Ямуна! О Годавари, Сарасвати, Нармада, Синдху и Кавери! Пожалуйста, войдите в эту воду!

*куру-киштра-гайā-гайгā-
прабхāса-пушкарāни ча
тйртхāнй этани пуṇйāни
снāна-кāле бхавантв иха*

Пусть, Курукшетра, Гая, Прабхаса, Пушкар и священные *тиртхи*, расположенные на берегах Ганги, проявятся здесь на время моего омовения!

*pāvanākhyaṁ saraḥ ūrīmad
mānasa-djāhnavī tatkhā
yamunā ūyāma-kunḍaī cha
rādha-kunḍaī tatkhāiva cha*

*ētāni puṇya-tīrtkhāni
snāna-kāle bhavantv iha*

Става-калпа-друма

Пусть такие священные озера и реки, как Павана-саровара, Манаса-саровара, Джахнави Ганга, Ямуна, Шьяма-кунда и Радха-кунда, проявятся здесь на время моего омовения!

ЗАВЯЗЫВАНИЕ ШИКХИ

Согласно «Арачана-дипике», нужно повторить *ом* и *брахма-гаятри* или *гопала-мантру* один раз.

НАНЕСЕНИЕ ТИЛАКИ

Мантры при разведении тилаки

*lalāṭe keśāvaṁ dhīyāyen
nārāyaṇaṁ atходаре
vākṣaḥ-stхале mādхаваṁ ту
govindaṁ kaṇṭha-kūпаке*

*viṣṇuṁ ча дакишṇе кукишау
bāхау ча мадхусūданаṁ
trivikramaṁ кандхаре ту
vāmānaṁ vāma-pārīvaке*

*ūrīdharaṁ vāma-bāхау ту
hrīḥkeśāṁ ча кандхаре
prīṭхе ту падманābхаṁ ча
kaṭīyāṁ dāmodaraṁ nīaset*

***тат пракишллана-тойам ту
вāsудевāйа мўрдхани***

Арчана-дипика

«Нанося *тилаку* на лоб, нужно помнить Кешаву, на нижнюю часть живота — помнить Нараяну, на грудь — Мадхаву, а на яремную ямку — Говинду. Нанося *тилак* на правую часть живота, нужно помнить Вишну, а на правую руку — Мадхусудану. Отмечая *тилакой* правое плечо, нужно помнить Тривикраму, левую часть живота — Ваману, левую руку — Шридхару, левое плечо — Хришикешу, а спину — Падманабху и Дамодару. Смыв *тилак* с ладони, нужно окропить этой водой голову с именем Васудевы».

Затем можно проставить двенадцать *тилак* с соответствующими *мантрами*, начиная с *ом кеiйавāйа намах*.

ПОВТОРЕНИЕ ГАЯТРИ

Молитвы перед утренним ахником

***джайати джана-нивāсо девакi-джанма-вāдо
йаду-вара-паришат сваир дорбхир асйанн адхармам
стхира-чара-врджина-гхнах сусмита-iрiй-мукхена
вradжа-пура-ванитānāм вардхайан кāма-девам***

Шримад-Бхагаватам, 10.90.48

Слава Шри Кришне, Сверхдуше всего сущего (или: живущему в сердце Шримати Радхики и в сердцах Его чистых преданных), их последнему пристанищу! Слава сыну Яшоды, которого многие считают сыном Деваки! Ему служат лучшие потомки династии Яду. С помощью Своих преданных, таких как Арджуна, Он, словно могучими руками, уничтожает безбожие. Своей сияющей блаженной улыбкой Он рассеивает страдания всех движущихся и неподвижных живых существ и увеличивает любовь *гопи*, а также цариц Матхуры и Двараки.

*видагдха-гопāла-вилāсинйнам
самбхога-чихнāнкита-сарва-гāтрам
навитрам āмнāйа-гирāм агамйām
брахма прападйе наванйта-чаурам*

Арчана-дипика

Гопалу, пастушку Враджа, нет равных в трансцендентных любовных развлечениях. Его тело украшено знаками любовных встреч с *гопи*. Дарующий очищение, Он воплотился в образе Вед, но постичь Его очень трудно. Я принимаю прибежище у этого Гопала-Кришны, воришки масла, Верховной Абсолютной Истины.

*удгāйатйнām аравинда-лочанам
враджāнганāнām дивам асприйад дхваних
дадхнайй ча нирмантхана-йāбда-миийрито
нирасйате йена диййām амангалам*

Шримад-Бхагаватам, 10.46.46

Когда девушки Враджа громко поют славу лотосоокому Шри Кришне, их пение под звук сбиваемого масла достигает небес и очищает от скверны все стороны света.

ПОВТОРЕНИЕ ХАРИ-НАМЫ

Медитация перед тем, как взять в руки четки

*три-бхаṅга-бхаṅгима-рӯпам̐
веṇу-рандхра-карай̐читам̐
гоп̐и-маṇḍала-мадх̐йа-стхам̐
й̐обхитам̐ нанда-нанда нам*

Става-калпа-друма

Я медитирую на прекрасного сына Махараджи Нанды в окружении бесчисленных *гопи*. Он стоит в позе *трибханга* и играет на флейте, скользя пальцами по ее дырочкам.

Мантры перед повторением джапы

*авигхна̐ куру ма̐ле тва̐м̐
хари-на̐ма-джапе̐шу ча
й̐р̐й-ра̐дх̐а-кри̐ш̐най̐ор да̐с̐й̐ам̐
дехи ма̐ле ту пра̐рт̐хайе*

О *Джапа-мала*! Молю, пусть ничто не препятствует мне в повторении *хари-намы*! О *Мала*! Пожалуйста, даруй мне служение Шри Шри Радхе-Кришне!

*на̐ма чин̐та̐ма̐ни-рӯпам̐
на̐май̐ва пара̐м̐а̐ гати̐х
на̐мна̐х пара̐тара̐м̐ на̐сти
та̐см̐а̐н на̐ма у̐па̐с̐ма̐хе*

Святое имя — это драгоценный камень, который исполняет все желания. Святое имя — это высшая цель. Нет истины выше, чем святое имя, поэтому я посвящаю ему свою жизнь.

Става-калпа-друма

Полное предание джапе
нāма-йаджнo махā-йаджнāх
калау калмаша-нāйiанах
кришнa-чайтанйа-прīтй-артхе
нāма-йаджнa-самарпанам

Става-калпа-друма

Нама-ягья является лучшим жертвоприношением. Она освобождает от всех грехов века Кали. Я посвящаю себя этой ягье, чтобы доставить удовольствие Шри Кришне Чайтанье.

Мантра после завершения джапы

патита-пāванам нāма
нистāрайа нарāдхамам
рāдхā-кришнa-сварūпāйа
чаитанйāйа намо намах

О святое имя, милостивое к падшим! Спаси этого недостойного! Я предаюсь Шри Чайтанье — Шри Шри Радхе и Кришне в одном лице.

твам мāле сарва-девāнāм
сарва-сиддхи-прадā матā
тена сатйена ме сиддхим
дехи мāтар намо'сту те

О Джапа-мала! Ты даруешь могущество и совершенство полубогам, поэтому я искренне молю тебя: о мать, даруй и мне совершенство!

Става-калпа-друма

МОЛИТВЫ ПЕРЕД ПУДЖЕЙ

Очищение сознания

*нāхам̐ випро на ча нара-патир̐ нāпи ваиййō на и́ўдро
 нāхам̐ вар̐нй̐ на ча гр̐ха-патир̐ но ванаствхо йатир̐ вā
 кинту продйан-никхила-парамāнанда-п̐р̐нāмртāбдхер̐
 гопй̐-бхартуḥ пада-камалайор̐ дāса-дāсāнудāсаḥ*

Падьявали, 74

Я не брахман, кшатрий, вайшья или шудра, я не брахмачари, гр̐хастха, ванапраствха или санньяси. Я слуга слуг вайшнавов, которые служат лотосным стопам Шри Радха-Валлабхи, возлюбленного *гопи*. Он — сияющий океан трансцендентного блаженства.

МЕДИТАЦИЯ НА СВОЕ «Я»

*дивйāм̐ и́рй̐-хари-мандирāдхйā-тилакаṃ
 каṇṭхаṃ сумāлāнвитаṃ
 вакишаḥ и́рй̐-харинāма-вар̐на-субхагаṃ
 и́рй̐-кхаṇḍа-липтаṃ пунаḥ
 п̐утаṃ с̐к̐шимаṃ навāмбараṃ вималатāṃ
 нитйāм̐ вахантй̐м̐ танум̐
 дхйāйет̐ и́рй̐-гуру-пāда-падма-никаṭе
 севотсукаṃ чāтманаḥ*

Арчана-дипика

Я вижу себя украшенным божественной *тилакой*, олицетворяющей храм Господа Хари. У меня на шее красивое ожерелье из *туласи*, а на груди — благословенные имена Господа, написанные сандаловой пастой. На мне новые тонкие одежды, и мое тело благоухает чистотой. Я нахожусь у лотосных стоп Шри Гуру, и меня переполняет желание служить ему.

Далее *манаси-пуджу* можно провести по «Санкшепа-арчана-паддхати», приведенной в «Бхаджана-рахасье». По завершении *пуджи* следует прочитать такие молитвы.

МОЛИТВЫ БОЖЕСТВЕННОЙ ЧЕТЕ

Предание

*самсāра-сāгарāн нāтхау
путра-митра-грхāнганāт
гонтāрау ме йувām эва
прапанна-бхайа-бхайджану* (1)

О мои повелители! Вы одни можете спасти меня из океана материального бытия, где я привязан к детям, друзьям и дому. Тех, кто предается Вам, Вы уберегаете от всего, что их страшит.

*йо'хам мамāсти йат кийчид
иха локе парāтра ча
тат сарвам бхавато'дйаива
чараṇешу самарпита* (2)

Я приношу к Вашим стопам всего себя и всё, чем обладаю в этом мире.*

*ахам апй апарāдхāнām
āлайас тйакта-сāдханаḥ
агатиий ча тато нāтхау
бхавантау ме парā гатих* (3)

Вместилище бесчисленных оскорблений, я чужд какой-либо духовной практике, поэтому мне нет спасения. О мои повелители! Вы моя единственная надежда и высшая цель.

*тавāсми рāдхикā-нāтха
кармаṇā манасā гирā
кришна-кāнте таваивāсми
йувām эва гатир мама* (4)

О господин Шримати Радхики! Я принадлежу Тебе своими делами, мыслями и словами. О возлюбленная Шри Кришны,

* Имеются в виду плоды благочестивой деятельности в этой жизни и следующей.

Шримати Радхика, я полностью принадлежу Тебе. Вы — моя единственная цель.

*и́араṇам вāм прапанно'сми
каруṇā-никара́карау
праśадам куру дāсйам бхо
майи душ́те'парāдхини* (5)

О безгранично милостивые Шри Шри Радха-Кришна! Я полностью предался Вам, так будьте же довольны мной и примите как Своего слугу несмотря на все мои оскорбления и недостатки.

Арчана-дипика

Мольба о прощении, милости и служении

*мат-само нāсти пāпāтмā
нāпарāдхй ча каи́чана
парихāре'ни ладжджā ме
ким бруве пурушоттама* (1)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.154

О Пурушоттама! На свете не найти большего грешника и оскорбителя, чем я. Мне даже стыдно молить о прощении. Что мне еще сказать, о безупречный Господь?

*йува́тйнāм йатхā йўни
йўнāм ча йуватау йатхā
мано'бхирама́те тадван
мано ме рама́тāм твайи* (2)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.153

«О мой Господь! Так же как мысли юноши полностью заняты своей возлюбленной или девушки — ее возлюбленным, пусть мои мысли будут всецело поглощены Тобой!»

*бхўмау скхали́та-пāдāнāм
бхўмир э́вāваламбана́м
твайи джā́тāпарāдхāнāм
твам э́ва и́араṇам пра́бхо* (3)

Как земля — единственная опора для ног, топчущих ее, так Ты, о Господь, единственное прибежище для тех, кто оскорбил Тебя.

*говинда-валлабхе рāдхе
 прāртхайе твāм ахам садā
 твадййам ити джāнāту
 говиндо мāм твайā саха* (4)

О Радха, возлюбленная Говинды! Я всегда молю Тебя о том, чтобы Ты приняла меня Своей служанкой и чтобы Говинда знал, что я принадлежу Тебе.

*рāдхе врндāванāдхййе
 каруṇāmрта-вāхини
 крпайā ниджа-пāдāбджа-
 дāсйāм махйам прадййатам* (5)

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

Арчана-дипика

МОЛИТВЫ МАХА-ПРАСАДУ

Прасада-сева

(выражение почтения прасаду)

*махā-прасāде говинде**нāма-брахмаṇи ваишṇаве**свалпа-пуṇйаватāм рāджан**вишvāсо наива джāйате*

«Сканда-пурана»

Те, кому недостает благочестия, не способны развить глупую веру в *мах-прасад*, Шри Говинду, святое имя и вайшнавов.

*бхāи ре īарйра авидйā-джāl, джорендрийа тāхе кāl,**джйве пхеле вишайа-сāгаре**тā'ра мадхйе джихвā ати, лобхамой судурмати,**тā'ке джетā катхина самсāре* (1)

О брат! Наше тело — комок невежества, а чувства — дорога к смерти. Мы тонем в океане чувственного наслаждения. Из всех органов чувств самым неукротимым является язык, ибо он постоянно ищет новых вкусов.

*криṣṇа боро дойāмой, корибāре джихвā джой,**сва-прасād-анна дило бхāи**сеи аннāмрта пāо, рāдхā-криṣṇа-гуṇа гāо,**преме дāко чаитанйа-нитāи* (2)

Но Кришна очень милостив: Он дарует нам остатки Своей пищи, чтобы мы могли обуздать язык. Этот *прасад* — чистый нектар. Вкусите же его и вознесите хвалу Радхе и Кришне. С любовью воскликните: «Чайтанья-Нитай!»

Гитавали, Прасада-сева, песня 1

Прославления Маха-прасада

*йасйа нāмнā винаййанти
махā-пāтака-рāййах
тасйа йрй-кришна-деवासйа
вайам уччхишита-бходжинах*

Шарат-прадипа, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.353

Мы почитаем остатки пищи Господа Кришны, святые имена которого уничтожают все грехи.

*йушйама парйушитама вāпи
нйитама вā дўра-дейятах
прāпти-мāтрена бхоктавайама
нāтра-кāла-вичāраṇā*

Падма-пурана, цитируется
по Чайтанья-чаритамрите, Мадхья, 6.225

[Сарвабхаума Бхаттачарья сказал:] «Маха-прасад Господа нужно есть сразу, как только его приносят, даже если он сухой, несвежий и привезен издалека. Место и время не имеют значения».

*твайопайукта-сраг-гандха-
вāсо'лаикāра-чарчитāх
уччхишита-бходжино дāсāс
тава мāйāма джайема хи*

Бхаг.11.6.43, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.355

Когда мы украшаем себя гирляндами, одеждами и ожерельями, которыми Ты пользовался; вкушаем остатки Твоей пищи и вдыхаем аромат предложенных Тебе цветов и масел, мы, Твои слуги, преодолеваем влияние Твоей иллюзорной энергии.

*агни-шитома-сахасраис ту
вāджапейя-йатаир апи
тат пхалама прāпйате нўнама
вишнор наиведйа-бхакшаṇāt*

*хрди рӯпам мукхе нāма
 наиведйам ударе харех
 пāдодакай ча нирмāлийам
 мастаке йасйа со'чйутах*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.398–399

Почитание *маха-прасада* Господа Вишну приносит плоды тысячи жертвоприношений *агништома* и ста жертвоприношений *ашвамедха*. Тот, чье сердце стало обителью трансцендентного Господа Хари, на чьих устах танцует Его святое имя, чей желудок наполнен Его *маха-прасадом*, а голова украшена цветами с Его гирлянды и окроплена водой с Его лотосных стоп, достоин такого же поклонения, как и Сам Ачьюта.

*ийанкходакам тйртха-варāд вариштхам
 пāдодакам тйртха-гаṇād вариштхам
 наиведйа-йешам крату-котти-пуñйам
 нирмāлийа-йешам врата-дāна-тулийам*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.392

Вода из раковины, а также вода с лотосных стоп Господа более священна, чем вода со всех святых мест. *Маха-прасад* Господа приносит больше блага, чем десять миллионов жертвоприношений. Цветы с гирлянды Господа и другие подношения, сделанные Ему, приносят плоды всех обетов и благотворительности.

*наиведйа-йешам туласй-вимийрам
 виийешатах пāда-джалена сиктам
 йо'ийнāти нитйам пурато мурāре
 прāпноти йаджйāйута-котти-пуñйам*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.393

Тот, кто в присутствии Господа Мурари постоянно вкушает Его *прасад*, украшенный листьями *туласи* и окропленный водой с Его лотосных стоп, обретает плоды миллионов жертвоприношений.

МОЛИТВЫ В КОНЦЕ ДНЯ

*ом мантра-хйнам крийā-хйнам
бхакти-хйнам джанāрдана
йат нӯджитам майā дева
парипӯрṇам тад асту ме*

О мой Господь, о Джанардана! Прими мое поклонение несмотря на то, что я не знаю мантры, не умею совершать ритуалы и не имею преданности Тебе.

*йад-даттам бхакти-мāтрeṇa
патрам пушпам пхалам джалам
āведитам ниведйан ту
тад грхāṇāнукамнайā*

Милостиво прими листок, цветок, плод или воду, которые я с любовью предлагаю Тебе.

*видхи-хйнам мантра-хйнам
йат киṇчид упанāдитам
крийā-мантра-вихйнам вā
тат сарвам киантум архаси*

Прости меня за нарушенные правила, плохо прочитанные мантры и ритуалы, которыми я пренебрег.

*аджñānād атхавā джñānād
aiyубхам йан майā кртам
киантум архаси тат сарвам
дāсйенаива грхāṇa mām*

*стхитиḥ севā гатир йāтрā
смртий чинтā стутир вачаḥ
бхўйāт сарвāтманā вишṇо
мадййам твайи чешṭитам*

Прости меня за неосознанно или умышленно допущенные ошибки и прими мое служение. Пусть каждое мое действие

станет служением Тебе, любое путешествие — паломничеством, каждая мысль — воспоминанием о Тебе, а слова — прославлением Тебя. О Вишну, я посвящаю Тебе свои ум, тело и душу.

*апарāдха-сахасрāṇи
крийанте'хар-ниийам майā
дāсо'хам ити мām матвā
кишамасва мадхусūдана*

Днем и ночью я совершаю тысячи оскорблений. О Мадхусудана, прости же меня как Своего верного слугу!

*пратиджйā тава говинда
на ме бхактах праṇаййати
ити самсртйа самсртйа
праṇāн сандхāрайām ахам*

О Говинда, Ты обещал, что Твой преданный никогда не погибнет. Всегда помня об этом, я продолжаю жить.

Арчана-дипика

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Руководство по чтению диакритики

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ САНСКРИТА

СИСТЕМА ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Система транслитерации, используемая в данной книге, идентична системе латинской транслитерации *дев'анагарй* Юдит Тиберг, где латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков и выделены курсивом. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания «йа» и «йу» передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы «я» и «ю».

Русифицированные санскритские термины выделены курсивом и написаны в транскрипции согласно русской индологической традиции.

ФОНЕТИКА

Так же как в случае с латынью и другими древними языками, при устном воспроизведении санскрита допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение санскритских звуков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

a – как в слове «пар»

ā – вдвое более долгий

i – как в слове «пир»

ī – вдвое более долгий

u – как в слове «гул»

ū – вдвое более долгий

ṛ – как в слове «рис»

e (э) – как в слове «это»

ai – как в слове «май»

o – как в слове «дом»

au – как в слове «аудитория»

Б

СОГЛАСНЫЕ ПРОИЗНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:**Заднеязычные**

(произносятся горлом)

к – как в слове «**кит**»**г** – как в слове «**гирия**»**ŋ** – как в слове «**Конго**»**Губные****п** – как в слове «**пир**»**б** – как в слове «**бор**»**м** – как в слове «**мама**»**Зубные**

(произносятся как церебральные, но с кончиком языка, прижатым к основанию зубов)

т – как в слове «**тир**»**д** – как в слове «**дом**»**н** – как в слове «**ночь**»**Палатальные**

(произносятся с прижатием средней части языка к небу)

ч – как в слове «**речь**»**дж** – как в слове «**Джон**»**ň** – как в слове «**конь**»

Церебральные (*т, тх, д, дх, н*) произносятся с кончиком языка, нижней стороной прижатым к переднему небу. По звучанию напоминают соответствующие английские альвеолярные звуки.

Придыхательные (*кх, гх, чх, джх, тх, дх, тх, дх, пх, бх*)

отличаются от соответствующих непридыхательных тем, что основной элемент сопровождается слабым призвуком типа английского **h**, звонкого или глухого в зависимости от основного элемента.

Полугласные**й** – как в слове «**иена**»**р** – церебральное **р****л** – зубное английское **l****в** – как русское **в**, а после согласной как английское **w****Шумные****ш** – как мягкое **ш** в слове «общество»**ш** – русское **ш****с** – русское **с**

Висарга

ḥ – глухой звук, в конце строфы произносится с призвуком предшествующего гласного: *аḥ* произносится как **аха**; *иḥ* – как **ихи**

Анусвара

ṃ – носовой призвук после гласной, как во французском «*bon*»

Гортанная

ḫ – как звонкое английское **h**

ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ БЕНГАЛИ И ХИНДИ

Языки бенгали и хинди берут начало в санскрите, и потому обычно к ним применимы правила чтения санскрита. Однако каждый из них имеет свои особенности.

БЕНГАЛИ

а – как в слове «пар», как в слове «дом», иногда как в словах «шоу», «роза»; в конце слова обычно не произносится.

ай – как в слове «пойте»

ау, оу – как в слове «шоу»

пх – как в слове «философ», по аналогии с англ. **philosophy**

ки – как в слове «*шикха*». Слово «*шикиа*» (наставления) тоже произносится, как «*шикха*».

ṛ – как **р**, но с положением языка как при произнесении **ṛ**

й – в начале слова как английское **j** в слове «joy», в других случаях как **й**

в – как в слове «бор»; после согласных как английская **w** (*swa*=сва, *dwa*=два, *ḡwa*=джва); в некоторых других случаях как **w** (*rākḥovālā*, *tuṡā*). В бенгали нет звука **в**, только **б** или **w**

с, и́, и – как в слове «общество»; если следующий звук **т**, **тх**, **н**, **р**, **л** (иногда **п**, **пх**) то как русское **с**

~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ā*, *ā̃*, *ī*, *ī̃*, *ṡ*, *ṡ̃*, *ē*, *ō*)

Хинди

ai, ei – как в слове «это»

au, ou – как в слове «роза»

ṛ – как **r**, но с положением языка как при произнесении **ṛ**

~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ã, ã̃, ã̄, ã̅, ã̆, ã̇, ã̈, ã̉*)

ОБЗОР САНСКРИТСКИХ СТИХОТВОРНЫХ РАЗМЕРОВ

При пении санскритских стихов принципиально важно правильное произношение долгих и коротких слогов. Размеры стихов выбирались авторами во время стихосложения и не поддаются изменению, подобно мелодии. Одни из размеров изначально использовались в Ведах, а другие были созданы позже великими мудрецами и поэтами. Каждый из этих размеров имеет свое название и характеристики.

Долгие слоги называются «гуру» и в данном руководстве отмечаются символом ~

Короткие слоги называются «лагху» и отмечаются символом –

Слог, который может быть как долгим, так и коротким, отмечается символом O

Долгими являются слоги с долгими гласными (*ā, ī, ū, ṛ, e, o, ai, au*) и слоги с краткими гласными, стоящими перед: *ṁ, ḥ*, а также перед двумя и более согласными (например, *брахман, парикрамā*). Однако надо иметь в виду, что такие сочетания как *дж*, а также придыхательные *джх, тх* и другие в санскрите являются одной согласной (например, *адхарма*).

Чтобы легче было определить порядок долгих и коротких слогов, можно нарисовать карандашом приведенные ниже символы над слогами первой строки соответствующего санскритского стиха.

Ануштубх

В строке 8 слогов, из них 5-й всегда короткий, а 6-й – долгий.

○ ○ ○ ○ ◡ — ○ ○
тр-нā-да-пи-су-нй-че-на

В этом размере написаны:

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)

9-й стих Шри Джаганнатха-аштаки

Шри Радха-стотра

Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака

9-й стих Шри Югала-Кишора-аштаки

Шри Кевала-аштака

2-4 стихи Шри Упадешамриты

3-й и 7-й стихи Шри Шикшаштаки

а также большинство стихов Бхагавад-гиты

Бхуджанга-праята

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются один короткий и два долгих.

◡ — — ◡ — — ◡ — — ◡ — —
на-мā-мй-йива-раṁ-сач-чи-дā-на-нда-рū-пам̐

В этом размере написана:

Шри Дамодара-аштака

Васанта-тилака

Это единственный размер, в строке которого 14 слогов.

— — ◡ — — ◡ ◡ ◡ — — ◡ ◡ — — ◡ — —
де-вй̐-гу-ṇаиḥ-су-ла-ли-тāṁ-ла-ли-тāṁ-на-мā-ми

В этом размере написаны:

1-й стих Шри Анурага-валли

8-й стих Шри Чаураграганья-пуруша-аштаки

Шри Гандхарва-сампрартхана-аштака

Шри Лалита-аштака

5-8 стихи Шри Упадешамриты

2-й стих Шри Шикшаштаки

Вийогини

Редкий размер. В нем написаны только

4-6 стихи Шри Шикшаштаки

Нечетные строки:

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
на-джа-нам-на-джа-нам-на-су-нда-рīm

Четные строки:

◡ ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ка-ви-тām-вā-джа-га-дī-йа-кā-ма-йе

ИНДРА-ВАМША И ВАМША-СТХАВИЛА

Редкие размеры на 12 слогов. В первом первый слог долгий, а во втором – короткий.

○ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ā-йили-ййа-вā-nā-да-ра-тām-ни-на-штү-мām

В этих размерах написаны:

8-й стих Шри Шикшаштаки

а также известный стих *сатām прасаṅгāн*

Малини

В строке 15 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 6 коротких слогов в начале каждой строки. После восьмого слога легкая пауза.

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — , — ◡ — — ◡ — —
ни-джа-ни-ка-та-ни-вā-сам-де-хи-го-ва-рдха-на-твам

В этом размере написаны:

Шри Радхика-аштака (I)

Шри Радхика-аштака (II)

1-й стих Шри Радха-прартханы

Шри Югала-кишора-аштака

5-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки

Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака
 Шри Радха-кунда-аштака
 Шри Шьяма-кунда-аштака

МАНДА-КРАНТА

В строке 17 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 4 долгих слога в начале каждой строки, а затем пять коротких слогов. После 10-го слога легкая пауза.

— — — — ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — ,
кр-иṇа-сйо-ччаиḥ-пра-ṇа-йа-ва-са-тиḥ
— ◡ — ◡ — ◡ —
пре-йа-сй-бхйо-'ни-рā-дхā

В этом размере написан:
 11-й стих Шри Упадешамриты

ПАДДЖХАТИКА

Редкий и сложный размер, в котором длинные слоги могут заменяться двумя короткими и наоборот.

В этом размере написана Шри Ганга-стотра

ПАНЧА-ЧАМАРА

В строке 16 слогов. Все слоги чередуются, начиная с короткого.

◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ка-дā-ка-ри-ийа-сй-ха-мāм-кр-пā-ка-тā-киа-бхā-джа-нам

В этом размере написаны:
 Шри Гададхара-аштака
 Шри Нанда-нандана-аштака
 Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа

ПРИТХВИ

В строке 17 слогов. После восьмого слога легкая пауза.

◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — ,
вра-дже-ви-джа-йи-нам-бха-дже
◡ ◡ ◡ — ◡ — — ◡ —
ви-ни-на-де-йā-таḥ-ке-йā-вам

В этом размере написаны:
 Шри Шачинандана-виджая-аштака
 Шри Махапрабхор аштака
 Шри Кешава-аштака
 а также известный стих *анарпита-чарīm чирāt*.

РАТХОДДХАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Свагата**.

— ◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ийā-ма-су-нда-ра-ийи-кха-нда-йе-кха-ра

В этом размере написаны:
 Шри Радха-прартхана (кроме первого стиха)
 7-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

СВАГАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Ратходдхата**.

— ◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ —
су-нда-ро-джа-йа-ти-ку-йджа-ви-хā-рī

В этом размере написана:
 Шри Кунджа-вихари-аштака

ТОТАКА

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются два коротких и один долгий.

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ —
пра-на-мā-ми-са-дā-пра-бху-нā-да-на-дам

В этом размере написаны:
 Шри Прабхупада-падма-става
 Шри Кешава-ачарья-аштака (II)

Шри Шачисута-аштака
 Шри Мадхураштака
 Шри Враджа-раджа-сута-аштака
 Шри Годрума-чандра-бхаджанопадеша

ТУНАКА

В строке 15 слогов. Все слоги чередуются, начиная с длинного.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
мāй-пу-нā-ту-са-рва-дā-ра-ви-нда-ба-ндху-на-нди-нī

В этом размере написаны:
 Шри Кришначандра-аштака
 Шри Радхика-аштака (III)
 Шри Ямуна-аштака.

УПАДЖАТИ

В строке 11 слогов. Первый слог может быть как долгим, так и коротким.

○ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — —
ва-нде-гу-роḥ-īrī-ча-ра-ñā-ра-ви-ндам

В этом размере написаны:
 Шри Гурваштака
 Шри Прабхупада-дашака
 Шри Анурага-валли (кроме первого стиха)
 Шри Чаураграганья-пуруша-аштака
 Шри Говиндадева-аштака
 Шри Вринда-деви-аштака
 4-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки
 Шри Навадвипа-аштака
 Шри Вриндавана-аштака
 Шри Говардхана-аштака

ШАРДУЛА-ВИКРИДИТА

В строке 19 слогов. После 12-го слога легкая пауза.

— — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ ◡ ◡ — ,
ва-нде-рӯ-па-са-нā-та-нау-ра-гху-йу-гау

— — — ◡ — — ◡ —
йирй-джй-ва-го-нā-ла-кау

В этом размере написаны:

Шри Шад-Госвами-аштака

12-й стих Шри Даша-аватара-стотры

6-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

9-10 стихи Шри Упадешамриты

1-й стих Шри Шикшаштаки

ШИКХАРИНИ

В строке 17 слогов. После шестого слога легкая пауза. Отличительная особенность этого размера состоит в том, что после первого короткого слога идут пять долгих, а затем пять коротких слогов.

◡ — — — — — ,
бха-дже-ни-тйā-на-ндам

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — — ◡ ◡ ◡ —
бха-джа-на-та-ру-ка-ндам-ни-ра-ва-дхи

В этом размере написаны:

Шри Нитьянанда-аштака

Шри Чайтанья-аштака

Шри Шачи-суну-аштака

Шри Джаганнатха-аштака

3-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

Шри Манах-шикша

Шри Сва-нияма-дашака

Шри Сва-Нияма-двадашака

Обратите внимание, что довольно часто Шри Нитьянанда-аштаку поют неправильно, не соблюдая размер. (*Примечание:* Шрила Гुरुдев уже не раз делал публичные замечания по этому поводу.)

Содержание

Предисловие	3
-------------------	---

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

1.1 КРАТКАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Шри Гуру-пранама	9
Шрила Бхактиведанта	
Нараяна Госвами-вандана	10
Шрила Бхактиведанта Свами-вандана	11
Шрила Бхакти Прагьяна	
Кешава Госвами-пранама	11
Шрила Прабхупада-вандана	11
Шрила Гауракишора-вандана	12
Шрила Бхактивинода-вандана	12
Шрила Джаяганнатха-вандана	13
Шри вайшнава-вандана	13
Шриман Махапрабху-вандана	13
Шри Кришна-пранама	13
Шри Радха-пранама	13
Шри самбандха-адхидева-пранама	14
Шри абхидхей-адхидева-пранама	14
Шри прайоджана-адхидева-пранама	14
Шри Туласи-пранама	15
Шри Панча-таттва-пранама	15
Шри Панча-таттва-мантра	15
Маха-мантра	15

1.2 РАЗВЕРНУТАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Общая вандана	16
Шри Гуру-пранама	16
Комментарий Шрилы Бхактиракшака	
Шридхары Госвами Махараджа	17

Шри Гуру-вигъяпти	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-пранама	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-вандана	18
Вайшнава-пранама	19
Вайшнава-вандана	19
Мадхвачарья-вандана	19
Шрила Мадхавендра Пури-вандана	20
Шрила Санатана Госвами-вигъяпти	20
Шрила Рупа Госвами-вигъяпти	20
Шриман Махапрабху-дхьяна	21
Шриман Махапрабху-пранама	21
Шриман Махапрабху-вандана	22
Шриман Махапрабху-вигъяпти	23
Шри Нитьянанда Прабху-пранама	24
Шри Гаура-Нитьянанда-пранама	24
Гаура-Нитьянанда-вандана	25
Панча-таттва-вандана	25
Лалита-вандана	25
Рупа Манджари-вандана	26
Шри Кришна-дхьяна	26
Шри Кришна-пранама	28
Шри Радхика-дхьяна	28
Радхика-пранама	29
Радхика-вигъяпти	29
Шри Радхика-вандана	30
Шри Югала-кишора-дхьяна	31
Шри Навадвипа-дхама-пранама	32
Шри Вриндавана-дхама-пранама	32
Шри Паурнамаси-деви-пранама	33
Шри Радха-кунда-вандана	33
Мантра для омовения в Радха-кунде	34
Мантра для омовения в Шьяма-кунде	34
Шри Говардхана-пранама	34
Говардхана-вандана	35
Шри Гопишвара-Шива-пранама	36

Шри Ямуна-пранама	36
Мантра для омовения в Ямуне	37
Шри Ганга-пранама	37
Мантра для омовения в Ганге	37
Шри Враджа-васи-вринда-пранама	38
Шри Нама-вандана	38
Шри Шукадева-пранама	39
Шримад-Бхагавата-пранама	39
Джаганнатхадев-вандана	40
Шри Нрисимха-пранама	40
Шри Рамачандра-вандана	41
Джая-дхвани	42

2. АРАТИ, КИРТАНЫ

2.1 УТРЕННИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гурваштака	45
Шри Прабхупада-падма-става	50
Мангала-арати	56
Вибхавари-шеша	59
Шри Враджа-дхама-махимамрита	63

2.2 ДНЕВНЫЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Бхога-арати	67
Яшомати-нандана	72
Джая Радха-Мадхава	74

2.3 ВЕЧЕРНИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гаура-арати	75
Шри Югала-арати	80
Шри Туласи-парикрама и арати	82
Шри Туласи-киртана	85
Хари Харайе намах Кришна	86

2.4 АРАТИ И КИРТАНЫ ПО ОСОБЫМ СЛУЧАЯМ

Шри Гурудев-арати	90
Шрила Прабхупада-арати	91

3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА

3.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА САНКРИТЕ

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)	95
Шри Кешава-ачарья-аштака (II)	97
Шри Прабхупада-дашака	100

3.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА БЕНГАЛИ

Шри Гуру-парампара	103
Шри Гурваштака	107
Шри Гуру-чарана-падма	108
Гурудев! Боро крипа кори	110
Гурудев! Крипа-бинду дийа	111
Гурудев! Кабе мора сеи дина ха'бе	112
Гурудев! Кабе тава каруна пракаше	113
Джая джая Шри Гуру, према-калпатару	114
Шри Гуру-вайшнава-крипа	115

3.3 ПЕСНИ О ШРИ ГУРУ НА ХИНДИ

Гуру-чарана-камала бхаджа ман	117
Гурудев, крипа кар ке	118

3.4 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА САНСКРИТЕ

Шри Шад-Госвами-аштака	119
------------------------------	-----

3.5 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА БЕНГАЛИ

Шри Вайшнава-вандана	124
Охе! Вайшнава Тхакура	126
Кабе мора шубха-дина хоибе удая	127
Вимала вайшнаве	129
Кабе муи вайшнава чинибо	130
Крипа коро Вайшнава Тхакура	132
Тхакура Вайшнава-пада	133
Тхакура Вайшнава-гана	135
Эи-баро каруна коро	136
Ки-рупе паибо сева	137
Сакала Вайшнава Госай	138
Кабе Шри Чайтанья море	139

Вишья-васана-рупа	140
Йан кали рупа	141
Шри рупануга-махатмья	143
Дже анило према-дхана	144

4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

4.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Нитъянанда-аштака	147
Шри Шачитаная-аштака	150
Шри Шачисута-аштака	152
Шри Шачинандана-виджая-аштака	155
Шри Махапрабхор аштака	158
Шри Чайтанья-аштака	161
Шри Шачисуну-аштака	164
Шри Гаура-гити	167
Ванде Вишвамбхара	168
Шри Гададхара-аштака	169

4.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Шри Нитъянанда-авирбхава-лила	172
Джая джая Нитъянанда Рохини кумар	173
Ананда канда Нитай-чанда	174
Нитай-пада-камала	176
Нитай мора дживан дхана	177
Акродха парамананда	178
Нитай гуна-мани	179
Джанма-лила Махапрабху	180
Джая Шачинандана джая Гаурахари	187
Шри Гаура-рупа-гуна-варнана	188
Джая джая Джаганнатха Шачира нандана	189
Шриман Махапрабху хари-васара врата-палана	191
Кали-куккура	196
Гауридаса-мандире	197
Эмон Гауранга вина нахи ар	198
Эмон Шачира нандана вине	200
(Йади) Гауранга нахито	201

Джая джая Нитьянанда-адвайта Гауранга	203
Э'ло Гоура-раса-нади	204
Гаурангера дути-пада	205
4.3 САМПАРТХАНАТМИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – ПРЕДАНИЕ	207
Дхана мора Нитьянанда	207
Шри Кришна Чайтанья Прабху дживе доя кори.	208
Охе, премера Тхакура Гора	209
Гауранга туми море дойа на чхарихо	212
Эмона дурмати	213
Ами то' дурджана	214
4.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – РАСКАЯНИЕ	216
Ке джаби ке джаби бхаи	216
Шри Кришна Чайтанья Прабху доя коро море ..	217
Аватара-сара	218
Гауранга каруна коро	220
Гора паху на бхаджия майну	221
Кабе ха'бе боло се-дина амар	222
Парама каруна	224
4.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ –	
СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ	
СОВЕРШЕНСТВА	226
Джая джая Шри Кришна Чайтанья Нитьянанда.	226
Кабе ха'бе хено даша мор	227
Ха ха мора Гоура-кишора	229
Ха ха кабе Гоура-Нитай	230
Кабе аха Гауранга болия	231
Кабе Гоура-ване	232
Гауранга болите хабе	234
4.6 НАМА-КИРТАНА НА БЕНГАЛИ	
Удило аруна	235
Джив джаго, джив джаго	237
Э гхора-самсаре	238
Нитай-Гоура нама	239

Мана ре! Каха на Гоура-катха	240
Дояла Нитай-Чайтанья боле	241
Боло Хари боло	242
Надия-годруме.	244
Боро сукхер кхабор гаи	245
Шри Годрума калпатави	247
Гай Гора мадхура сваре	248
Радха-Кришна бол	249
Хари боле модер Гоура эло	250
Нагара бхрамия	251

4.7 ПЕСНИ НА ХИНДИ

Надия инду каруна синдху	252
Сундара лала Шачира-дулала	253

5. ШАРАНАГАТИ. ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ

Ар кено майя-джале	255
Дурлабха манава-джанма	255
Бхаварнаве по'ре мора	258
Амара дживана	260
Амара самана хина	261
Хари! Хари! Бипхале джанама гоаину	263
Ки джани ки бале	264
Татала сайкате.	266
Манаса, дехо, гехо	267
«Амара» болите Прабху!	268
Атма-ниведана.	270
Сарвасва Томара	271
Туми сарвешварешвара.	272
Шуддха-бхаката.	274
Радха-кунда тата	276
Чхорато пуруша-абхиман.	277

6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

6.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Даша-аватара-стотра	281
Шри Мангала-гита	285

Шри Джаганнатха-аштака	287
Шри Анурага-валли	290
Шри Дамодара-аштака	293
Шри Чаураграганья-пуруша-аштака	298
Шри Мадхураштака	301
Шри Кешава-аштака	303
Шри Враджа-раджа-сута-аштака	306
Шри Говиндадева-аштака	308
Шри Кунджа-вихари-аштака	311
Гопи-гита	314
Джая джая сундара Нанда-кумара	325
Джая джая Баллава-раджа-кумара	326
Кришна-нама-киртана	327
Васату mano мама Мадана-Гопале	327
Смарату mano мама ниравадхи Радха	330
(Кришна) Дева! Бхавантам ванде	333
Шри Шри Радхика-пада-падме вигьяпти	335
Шри Нанда-нандана-аштака	336
Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа	339
Шри Радхика-аштака (I)	347
Шри Радхика-аштака (II)	350
Шри Кришначандра-аштака	353
Шри Радхика-аштака (III)	356
Шри Гандхарва-сампрартхана-аштака	359
Калаяти нааянам	362
Шри Радха-стотра	363
Шри Радха-прартхана	365
Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака	366
Шри Югала-кишора-аштака	369
Шри Лалита-аштака	373
Шри Вринда-деви-аштака	376

6.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Враджендра-нандана, бхадже джеи джана	379
Джанам сапхала тара	380
Шуно, хе расика джана	382

Прабху хе! Эи-баро корохо каруна	383
Хе Говинда хе Гопал	385
Аджи мурали бадже према	386
Мама мана мандире	387
Сои, кеба шунаило	388
Шри Радха-ништха	389
Радхика-чарана-падма	390
Вираджара паре	392
Рамани-широмани	393
Расика-нагари	395
Махабхава-чинтамани	397
Вараджа-випине	400
Шата-коти гопи	401
Радха-бхаджане йади	403
Котхай го премамойи	404
Джая Радха-Кришна гити	406
Джая джая Радхе Кришна Говинда	408
6.3 САМПАРТХАНАТМИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — ПОЛНОЕ ПРЕДАНИЕ	
Хари хе дояла мора	409
Гопинатха, мама ниведана шуно	410
Гопинатха, гхучао самсара-джвала	411
Гопинатха, амара упая наи	413
Мора Прабху Мадана-Гопал	415
6.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — РАСКАЯНИЕ	
Хари Хари! Крипа кори	416
(или: Говинда Гопинатха! Крипа кори)	416
Мадхава хе, бахута минати кори той	417
6.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЪЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ — СТРАСТНАЯ МОЛЬБА	
О ДОСТИЖЕНИИ СОВЕРШЕНСТВА	
Хари Хари! Ара кабе палатибе даша	419
Хари Хари! Кабе хабо Вриндавана-васи	420
Бандху-санге	422

Ямуна-пулине.	423
Кусумита Вриндаване.	424
Хари Хари! Кабе хено даша ха'бе мора.	427
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина.	428
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина.	429
Вриндавана-виласини, Радхе Радхе.	430
Кабе Кришна-дхана пабо.	431
Хари болибо ар Мадан-мохан.	432
Сукхера лагия.	433
Туху се рохило Мадхупура.	434
Радха-Кришна прана мора.	435
Шри Радха-Кришна-пада-камале.	436
Декхите декхите.	439
Хено кале кабе.	440
Палья-даси кори.	441
Чинтамани-мой.	442
Нирджана кутире.	443
Шри Рупа-манджари кабе.	444
Варане торита.	445
Вришабхану-сута.	446
Шри Кришна-вирахе.	448
Шри Рупа-манджари пада.	449
6.6 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Бхаджа Говинда, бхаджа Говинда.	451
Джийо Шьяма-лала.	452
Макхан ки чори.	453
Аийо Нандадал, аийо Гопал.	454
Пар каренге.	455
Басо мере найанан ме Нандадал.	456
Говинда Дамодара Мадхавети.	457
Мохана пьаре хо Канхайя.	459
Сакхи ри мере мана.	460
Джая Радха-рамана Хари бол.	461
О Ман ро лаге на.	462
Джай Говинда Джай Гопал.	464

Адж Вирадх ме	464
Джхула джхуле Радха-Дамодар	466
Радхе джхулана падхаро	467
Мадхава бхамини	468
Радхе тере чарано ки	469
Мэи то ратунги Радха-Радха-нам	470
Радха-нама парама сукхадаи	471
Мэи не ратана лагаи ре	472
Шри Радхарани	473
Радхе бол Радхе бол	474
Джая Радхе! Джая Радхе Радхе!	475
Анупама мадхури джори	478
Враджа-джана-мана-сукхакари	479

6.7 ПЕСНИ НА ОРИИ (Песни Уткала, или Ориссы)

Шри Шри Джаганнатха-гьяна	481
Шри Ниладринатха-махима-джанана	482
Динабандху дайитари-джанана	483
Калия Канху ау	484
Патита-павана-джанана	485

7. НАМА-ТАТТВА

7.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Кевала-аштака	487
Шри Кришна-нама-аштака	489

7.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Джая джая Харинам	492
Харинама, Тува анека сварупа	494
Нарада Муни	496

7.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ

Хо гайе бхава се пар	498
Хари се бара Хари ка нам	499

8. ДХАМА-ТАТТВА

8.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Ганга-стотра	503
------------------------	-----

Шри Навадвипа-аштака	507
Шри Вриндавана-аштака	510
Шри Ямуна-аштака	513
Шри Говардхана-аштака	516
Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака	519
Шри Радха-кунда-аштака	523
Шри Шьяма-кунда-аштака	526
8.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Вриндавана рамья-стхана	529
8.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	531
Чало мана Шри Вриндавана-дхам	531
Али! Мохе лаге Вриндавана нико	532
Эиси крипа каро Шри Радхе	533
Шри Говардхана Махараджа	534
Говардхана Махараджа	535
9. НАСТАВЛЕНИЯ И ОБЕТЫ	538
9.1 СТИХИ НА САНСКРИТЕ	539
Шри Упадешамрита	539
Шри Манах-шикша	549
Шри Сва-нияма-дашака	559
Шри Сва-нияма-двадашака	564
Шри годрума-чандра-бхаджанопадеша	570
Шри Шикшаштака	576
9.2 ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	581
Прабху тава пада-юге	581
Бхаджаху ре мана	582
Душта мана	584
Бхаджо бхаджо Хари	589
Э ман! «Хари-нама» коро сар	591
ПРИЛОЖЕНИЯ	594
А. ЕЖЕДНЕВНЫЕ МОЛИТВЫ,	
БЛАГОПРИЯТНЫЕ ДЛЯ БХАДЖАНА	595
Пробуждение	595

Омовение	596
Завязывание шикхи.....	597
Нанесение тилаки	597
Повторение гаятри	598
Повторение хари-намы	600
Молитвы перед пуджей	602
Медитация на свое «я»	602
Молитвы Божественной Чете	603
Молитвы Маха-прасаду.....	606
Молитвы в конце дня	609
Б. РУКОВОДСТВО ПО ЧТЕНИЮ ДИАКРИТИКИ	
Руководство по чтению санскрита	611
Особенности произношения бенгали и хинди ..	613
Обзор санскритских стихотворных размеров...	614

Указатель песен и молитв*

А

<i>анга-иййāмалима-ччхатāбхир абхито</i>	32
<i>аватāра-сāра, горā-аватāра,</i>	218
<i>авигхнаṃ куру мāле твамṃ</i>	600
<i>агни-иштома-сахасраис ту</i>	607
<i>аджи муралī бāдже према врндāване</i>	386
<i>адхарамṃ мадхурамṃ ваданамṃ мадхурамṃ</i>	301
<i>акродха парамāнанда нитийāнанда-рāйа</i>	178
<i>амала-камала-кāнтим нīла-вастрāм сукеийīm</i>	28
<i>амбудāнджанендра-нīла-нинди-кāнти-дамбарах</i>	353
<i>анūпама мāдхурī джорī хамāре ийāм-иййāмā кī</i>	478
<i>анарпита-чарīм чирāt каруṇайāватīрṇах калау</i>	22
<i>āдадāнас трṇамṃ дантаир идамṃ йāче пунах пунах</i>	21
<i>āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау</i>	24
<i>āдж вирадж мē хорī ре расийā</i>	464
<i>āдж мере аңгана мē аийо нандалāl,</i>	454
<i>ālī мохе лāге врндāвана нīко,</i>	532
<i>«āмāра» болите прабху āр кичху нāи</i>	268
<i>āmāра джīвана, садā пāпе рата,</i>	260
<i>āmāра самāна хīна нāхи э самсāре</i>	261
<i>āми то' дурджана ати садā дурāчāра</i>	214
<i>āнанда канда, нитāи-чанда,</i>	174
<i>āнанда-лīлāмайа-виграхāйа</i>	21
<i>āнанда-сач-чид-баладева-мўртих</i>	100
<i>āнанда-тīртха-нāмā сукхамāйа-дхāмā</i>	19
<i>ār кено мāйā-джāле поритечхо, джīва-мīна</i>	255
<i>ātма-ниведана, тувā паде кори',</i>	270
<i>āхе нīла ишаила, прабāра мата вāраṇа</i>	481

* Для удобства поиска в список включены также рефрены из аштак на санскрите.

Б

бандху-саңге йади тава раңга, парихāс	422
бархāпидāбхирāмам мрга-мада-тилакам	26
басо мере найанан мē нандалāl	456
боро сукхер кхабор гāи	245
боло хари боло	242
бхāи ре йарйра авидйā-джāl, джорендрийа тāхе кāl, . . .	606
бхавārнаве по'ре мора āкула парāна	258
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṇдитам гурум прабхум	169
бхаджāми рāдхāм аравинда-нетрāм	29
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-кришначандрау	369
бхаджа бхаката-ватсала йрй-гаурахари	67
бхаджа говинда, бхаджа говинда,	451
бхаджа кришна-нидхйм враджа-рāджа-сутам	306
бхаджаху́ре мана, йрй-нанда-нандана,	582
бхадже нитйāнандам бхаджана-тару-кандам	147
бхаджо бхаджо хари, мана др̥дха кори',	589
бхрāтур антакасиā паттане 'бхипатти-хāриṇй	513

В

вāг-йййā йасйа вадане лакшимйр йасйа ча вакиаси	40
вāчо вегам манасах кродха-вегам	539
врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле	36
врндāвана-вāсй джата ваййиṇавера гаṇа	124
врндāвана-вилāсинй, рāдхе рāдхе	430
врндāвана рамйа-стхāна, дивйа чинтāмаṇи-дхāма,	529
врндāване вихаратор иха кели-куй̣дже	359
врнде нумас те чараṇāравиндам	376
вршабхāну-сутā, чараṇа-севане,	446
вршабха-дануджа-нāййāнантарам йат сва-гоштхй̣м	526
вршабха-дануджа-нāййāн нарма-дхармокти-раṇгаир	523
вамййй-нйастāсйа-чандрам смита-йутам атулам	27
ваирāгйа-йуг-бхакти-расам прайатнаир	20
ванде йрй-кришна-чаитанйа-нитйāнандау саходитау	25
ванде виийвамбхара-пада-камалам	168

<i>ванде гурӯн йи́а-бхактāн</i>	25
<i>ванде гуроҳ и́рй-чараṇāравиндам</i>	45
<i>ванде гуру-пада-двандваṃ бхакта-вр̥нда-саманвитаṃ</i>	16
<i>ванди сеи гурур чараṇа-камала</i>	107
<i>вараṇе торита, вāса тārāвалī,</i>	445
<i>вараджа-випине йамунā-куле</i>	400
<i>васату мано мама мадана-гопāле</i>	327
<i>вибхāварй-и́еиша, āлока-правейā,</i>	59
<i>видагдха-гопāла-вилāсинйāм</i>	599
<i>виṛāджату чирāйā ме хр̥ди са гаурачандраḥ прабхуḥ</i>	158
<i>вираджāра нāре и́уддха-паравйōма-дхāма</i>	392
<i>вишну-пāда-прасūtāси</i>	37
<i>вишайā вāсанā-рūпа читтера викāра</i>	140
<i>враджа-джана-мана-сукхакārйṛādхе-</i>	479
<i>врадже виджайинам бхадже випина-дейāтаḥ</i>	303
<i>враждендра-нандана, бхадже джеи джана,</i>	379
<i>врадже прасиддхам наванйита-чаурам</i>	298

Г

<i>га́нгейя-чāмпейя-тадид-вининди-</i>	376
<i>га́й горā мадхур сваре</i>	248
<i>гр̥хе рāдхā ване рāдхā рāдхā при̣т̣хе пураḥ стхитā</i>	363
<i>га́нгāди-тй̣рт̣ха-паришевита-пāда-падмāм</i>	36
<i>га́нге ча йамуне чаива</i>	596
<i>гадāдхара йадā параḥ са кила каи́чанāлокито</i>	155
<i>«гаурā́нга» боли́те хабе пулака и́арй̣ра</i>	234
<i>гаурā́нга каруṇā коро дй̣на хй̣на джане</i>	220
<i>гаурā́нга туми море дойā нā чхā́рихо</i>	212
<i>гаурā́нгера ду'тй̣-пада, джā́'ра дхана сампада,</i>	205
<i>гаура-бхакта-гаṇāн ванде свāнанда-раса-виграхāн</i>	19
<i>говардхано джайати и́аила-кулāдхирāджо</i>	34
<i>говардхано ме ди́йātām абхй̣штам</i>	516
<i>говинда-деваḥ и́араṇāм мамāсту</i>	308
<i>гопй̣нāтх, āмāра упāйā нāи</i>	413
<i>гопй̣нāтх, гхучāо самсāра-джвālā</i>	411
<i>гопй̣нāтх, мама ниведана и́уно</i>	410

горā nāху nā бхаджийā майну	221
гураве гаура-чандрāйа рāдхикāйаи тад-āлайе	16
гурау īрī-гаурāнге тад-удита-субхакти-пракараṇе	564
гурау гоштхе гоштхā-лайишу суджане	549
гурау мантре нāмни прабху-вара-	559
гурудев борo крпā кори', гауда-вана-мāджхе,	110
гурудев крпā-бинду дийā, коро эи dāсе,	111
гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā	118
гурудев кабе мора сеи дина ха'бе	112
гурудев кабе тава каруṇā пракāйе	113
гуру-чараṇа-камала бхаджа ман	117

Д

дīйībандху дайитāрī, дуккха на галā мохāрī	483
dāvāнала-сама самсāра дахане	107
девīm гуṇаиḥ сулалитāм лалитāм намāми	373
девāди-дева гаурачандра гаурīdāса-мандире	197
деви сурейвари бхагавати гаṅге	503
декхите декхите, бхулибо вā кабе,	439
дехāрбудāни бхагаван йуганат прайаччха	290
джīv джāго, джīv джāго, горāчāнда боле	237
джāмбу-надошṇīша-вирāджи-муктā-	308
джānāми дхармāм на ча ме праврттир	596
джаганнāтхāḥ свāмī найана-патхā-гāмī бхавату ме	287
джайа īачīнандана джайа гаурахари	187
джайа джагадīйā харе	281
джайа джайа īрī-гуру, према-калпатару,	114
джайа джайа īрī-криṇа-чайтанīа нитīāнанда	226
джайа джайа баллава-рāджа-кумāра	326
джайа джайа горāчāндер āратико īобхā	75
джайа джайа гурудев īрī-бхакати-праджñāна	90
джайа джайа дева харе	285
джайа джайа джаганнāтхā īачīра нандана	189
джайа джайа нитīāнандāдвайта гаурāнга	203
джайа джайа нитīāнанда рохиṇī кумāра	173
джайа джайа прабхупāдер āрати нехāри	91

джайа джайа рāдхā-кри̃ṇa-йугала-милана	80
джайа джайа рāдхе кри̃ṇa говинда	408
джайа джайа сундара нанда-кумāра	325
джайа джайа харинāма, чидāнандāмрта-дхāма,	492
джайа нанда-нандана, гопī-джана-валлабха,	188
джайа рāдхā-мāдхава (джайа) ку̃нджа-бихāрī	74
джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе	406
джайа рāдхе, джайа кри̃ṇa, джайа врдāвана	63
джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе	475
джайати джайати врдāра̃йāм этан мурāреḥ	32
джайати джайати нāмāнанда-рūпāм мурāрер	38
джайати джана-нивāсо девакī-джанма-вāдо	598
джайати те ' дхикам джанманā враджаḥ	314
джай говинда джай гопāл	464
джай джай рāдхā-рама̃на хари бол	461
джанама сапхала тā'ра, кри̃ṇa-дара̃йāна джāра,	380
дже āнило према-дхана каруṇā прачура	144
джийо ийāм лāлā, джио ийāм лāлā	452
джхūлā джхūле рāдхā-дāмодар врдāвана мē	466
ди̃йī ди̃йī рачайантīм сай̃чаран-нетра-лакимī-	347
дивйāм и̃рī-хари-мандирāдхīа-тилакам	602
«дойāл нитāи чайтанйā» бо'ле нāч ре āмāр ман	241
дурлабха мāнава-джанма лобхийā самсāре	255
душ̃та мана, туми кисера вайи̃ṇава	584
дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,	207
дхйейāм садā парибхава-гхнам абхйи̃ṣṭа-дохам	22

И, Й

индранīла-ма̃ни-ма̃нджула-вар̃наḥ	311
ито нрсим̃хаḥ парато нрсим̃хо	40
йāм кām апи враджа-куле ври̃шабхāну-джйāйāḥ	25
йа̃йīоматī-нандана, враджа-варо-нāгара,	72
йām правраджантам ану̃петам апета-кр̃тйām	39
йан кали рūпа и̃арīра нā дхарата	141
(йади) гаурāнгa нахито, табе ки хоито,	201
йади те хари-пāда-сароджа-судхā	570

йамунā-пулине, кадамба-кāнане,	423
йах свāнубхāвам акхила-йрути-сāрам экам	39
йасйа нāмнā винаййанти	607
йат-кинкарийшу бахуиāх кхалу кāку-вāнй.	30

К

кāлийā кāнху āу биламба кара кāхим ки	484
крпā коро вайишāва тхāкура.	132
крпайати йади рāдхā бāдхитāйеиша-бāдхā	365
кришāйа вāsудевāйа харайе парамāтмане	28
кришā дева бхавантам ванде	333
кришā-прасāдена самаста-йаила-.....	516
кришā хойте чатур-мукха, хойа кришā-севонмукха,	103
кришноткйртана-гāна-нартана-парау	119
кабе āхā гаурāнга болийā.	231
кабе йрй-чайтанйа море корибена дойā.	139
кабе гоура-ване, сурадхунй-тате,	232
кабе кришā-дхана пāбо, хийāра мāджхāре тхабо,	431
кабе мора йубха-дина хоибе удайа	127
кабе муи вайишāва чинибо хари хари	130
кабе ха'бе боло се-дина āмār.	222
кабе ха'бе хено дайā мор,	227
кадā каришйасйхā мām крпā-катāкиша-бхāджанам	339
кадāчит кāлиндй-тата-випина-сангйта-тарало	287
калайати найанам дишйи дишйи валитам	362
кали-куккура-кадана йади чāо (хе)	196
калинда-танайе деви	37
канака-джалада-гāтрау нйла-йоñāбджа-нетрау	31
кастурй-тилакам лалāта-патале	27
ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пār.	216
ки джāни ки бале, томāра дхāмете,	264
ки-рўте пāибо севā муи дурāчāра	137
котхāй го премамойи рāдхе рāдхе	404
кункумāкта-кāйчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā	356
куру-киетра-гайā-гангā-.	596
кусумита врдāване, нāчата йикхи-гаңе,	424

Л, М

лалāтте кеіаваṃ дхйāйен	597
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинй	513
мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе	468
мāдхава (хе), бахута минати кори той	417
мāкхан кй чорй чора кāмаре	453
мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора	267
маṇимā іуṇимā хеу гарйба дāка	482
маṇгала ірйй-гуру-гоура маṇгала-мўрати	56
мадхурāдхи-патер акхилаṃ мадхурам	301
мадхурам мадхуребхйо 'пи	487
мадхура-мадхурам этан маṇгалаṃ маṇгалāнāм	38
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ	510
мама мана мандире раха ниййи-дин	387
мана ре каха нā гоура-катхā	240
мат-само нāсти пāпāтмā	604
махā-бхāва-сварўпā твам	29
махāбхāва-сварўпā твам криṇа-прийā-варййасй	31
махāбхāва-чинтāмаṇи, удбхāвита тану-кхāни,	397
махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-ййикхаре	40
махā-прасāде говинде	606
махйāм āтма-пāда-падма-дāсйа-дāсту рāдхикā	356
мора прабху мадана-гопāl, говинда-гопйнāтха,	415
мохана пйāре хо канхаййā,	459
мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам	38
мунйндра-врнда-вандите три-лока-ййока-хāриṇи	339
мэй не ратанā лагāи ре рāдхā нāм кй	472
мэй то ратўгй рāдхā-рāдхā нāм,	470

Н

нйлāмбуджа-йййāмала-комалāнгам	41
нāма-ййрештхам манум апи ййачй-путрам	16
нāма-ййаджнō махā-ййаджнāх	601
нāма чинтāмаṇи-рўпам	600
нāрада муні, бāджйā вйñā,	496

<i>нāхaм̐ вiпрo нa чa нaрa-пaтир нāпи вaиийo нa и́ўдрo</i>	<i>602</i>
<i>нaвiнa-и́рiй-бхaктим̐ нaвa-кaнaкa-гaурāкрти-пaтим̐</i>	<i>32</i>
<i>нaвa гaурa-вaрaм̐ нaвa-пушпa-и́aрaм̐</i>	<i>152</i>
<i>нaвa-джaлaдхaрa-видiуд-дiотa-вaрṇaу прaсaннaу.</i>	<i>369</i>
<i>нaвa-нiрaдa-ниндитa-кāнти-дхaрaм̐</i>	<i>306</i>
<i>нaвa-пpийaкa-мaн̐джaрi-рaчитa-кaрṇa-пṛa-и́риyаm̐</i>	<i>303</i>
<i>нaгaрa бхaрмиyā āmār гoурa элo гхaрe.</i>	<i>251</i>
<i>нaдiйā-гoдpумe нитийāнaндa мaхāджaн.</i>	<i>244</i>
<i>нaдiйā-индy кaруṇā синдхy</i>	<i>252</i>
<i>нaдiйā-удaйaгири, пṛṇчaндpa гaурaхaри,</i>	<i>180</i>
<i>нa йoгa-сиддхир нa мaмāстy мoкишo</i>	<i>510</i>
<i>нaмāмийiвaрaм̐ сaч-чид-āнaндa-рṛпaм̐.</i>	<i>293</i>
<i>нaмāми нaндa-нaндaнaм̐</i>	<i>336</i>
<i>нaмa ом̐ вишнy-пāдāйa āчārйa-симхa-рṛпиṇe.</i>	<i>95</i>
<i>нaмaс тe гyрyдeвāйa сaрвa-сиддхи-пpaдāйинe</i>	<i>17</i>
<i>нaмaс тe нaрaсимхāйa пpaхлāдāхлāдa-дāйинe</i>	<i>40</i>
<i>нaмo нaлинa-нeтpāйa вeṇy-вāдiйa-винодинe</i>	<i>28</i>
<i>нaмo нaмaх̐ тyлaсi кpишṇa-пpeйaсi</i>	<i>85</i>
<i>нaмo нaмaх̐ тyлaсi кpишṇa-пpeйaсi (нaмo нaмaх̐)</i>	<i>82</i>
<i>ниджa-никaтa-нивāсaм̐ дeхи гoвaрдхaнa твaм̐</i>	<i>519</i>
<i>ниджa-пaти-бхyджa-дaṇḍa-ччхaтpа-бхāвaм̐ пpaпaдiйa . . .</i>	<i>519</i>
<i>никхилa-и́рyти-мaули-рaтнa-мālā-</i>	<i>489</i>
<i>нирджaнa куṇiрe, и́рiй-рāдхā-чaрaṇa,</i>	<i>443</i>
<i>нитāи-гoурa-нāмa, āнaндepa дхāмa,</i>	<i>239</i>
<i>нитāи гyṇa-мaṇи āmār нитāи гyṇa-мaṇи</i>	<i>179</i>
<i>нитāи мopa джiвaн-дхaнa, нитāи мopa джāти.</i>	<i>177</i>
<i>нитāи нāм хāтe, o кe джāбирe бхāи, āй чхyе</i>	<i>247</i>
<i>нитāи-пaдa-кaмaлa, кoṭи-чaндpa-суийiтaлa,</i>	<i>176</i>
<i>нитийāнaндa нaмaс тyбхiйaм̐ пpeмāнaндa-пpaдāйинe</i>	<i>24</i>



<i>ом̐ aпaвитpах̐ пaвитpо вā</i>	<i>596</i>
<i>ом̐ мaнтpа-хiнaм̐ кpийā-хiнaм̐.</i>	<i>609</i>
<i>o мaн рo лāгe нā сaкхi рi мepo</i>	<i>462</i>
<i>oхe вaйишṇaвa тṣхāкyрa, дoйāрa сāгaрa,</i>	<i>126</i>
<i>oхe, пpeмepa тṣхāкyрa гopā</i>	<i>209</i>

П

<i>пāванāкхйам сарах ūрймад</i>	597
<i>пāдāбджайос тава винā вара-дāсйам эва</i>	30
<i>пāлйа-дāсй кори', лалитā сундарй,</i>	441
<i>пār каренге наийā ре, бхаджа криṇa канхаййā</i>	455
<i>паййема ким там прабхупāда-падмам</i>	100
<i>парама каруṇa, пāху дуи джана,</i>	224
<i>патита пāвана бāнй, āу кете бераку.</i>	485
<i>патита-пāванам нāма</i>	601
<i>прāтаḥ прабодхито вишṇо</i>	595
<i>праṇамāми ūачй-сута-гаура-варам</i>	152
<i>праṇамāми садā прабхупāда-падам</i>	50
<i>праṇамāми ха кейāва-пūта-падам</i>	97
<i>прабху-крйdā-пāтрйм амрта-раса-гāтрйм</i>	37
<i>прабху тава пада-йуге мора ниведана</i>	581
<i>прабху хе, эи-баро корохо каруṇā.</i>	383
<i>пралайа-пайодхи-джале дхртавāн аси ведам.</i>	281
<i>пхуллендйивара-кāнтим инду-ваданаṃ</i>	28

Р

<i>рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā</i>	403
<i>рāдхā-криṇa бол бол боло ре собāи</i>	249
<i>рāдхā-криṇa прāṇa мора йугала-кийора</i>	435
<i>рāдхā-куṇда-таṭa-куṇджа-куṭйра</i>	276
<i>рāдхā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-</i>	373
<i>рāдхā-нāма парама сукхадāй</i>	471
<i>рāдхā-саммукха-самсактим сакхй-санга-нивāсинйм.</i>	18
<i>рāдхā-чинтā-нивеиена</i>	366
<i>рāдхейā-кели-прабхутā-винода-</i>	33
<i>рāдхе бол рāдхе бол врндāвана кй галийана дол</i>	474
<i>рāдхе врндāванāдхййе каруṇāмрта-вāхини</i>	30
<i>рāдхе джайа джайа мāдхава-даййите</i>	335
<i>рāдхе джхулана падхаро джхук āйе бадарā</i>	467
<i>рāдхе-криṇa говинда гопāла.</i>	285
<i>рāдхе тере чараṇō кй гара дхūла джо мила джāе.</i>	469

<i>рāдхикā-сама-саубхāгйа</i>	34
<i>рāдхикā-чараṇа-падма, сакала йрейера садма,</i>	390
<i>рāдхикā чараṇа-рену, бхūшаṇа корийā тану,</i>	389
<i>рамаñй-йишромаñи, вршабхāну-нандинй,</i>	393
<i>раса-валита-мргāкийй-маули-мāñикйа-лакимйх</i>	350
<i>расика нāгарй, гаṇа-йишромаñи,</i>	395
<i>раудхадеййа нāма, экачакрā-грāма,</i>	172

С

<i>самсāра-дāвāнала-лйдха-лока</i>	45
<i>самсāра-дуркха-джаладхау патитасйа кāма</i>	23
<i>самсāра-йāтрāм анувартамāнам</i>	595
<i>самсāра-сāгарāн нāтхау</i>	603
<i>санкаршаṇах кāраṇа-тойа-ййāйй</i>	24
<i>садопāсйах йрймāн дхрта-мануджа-кāйаиṇх</i>	161
<i>сакала вайиṇава госāй дойā коро море</i>	138
<i>сакхй рй мере мана абхилāшй хой,</i>	460
<i>сакхе калайя гаурам удāрам</i>	167
<i>саптāхам эвāчйута-хаста-панкадже</i>	35
<i>сарвасва томāра, чараṇе сампийā,</i>	271
<i>са чаитанйах ким ме пунар апи дриюр йāсйати падам</i>	161
<i>свāнхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах</i>	353
<i>сва-бхакти-йога-лāсинам садā врадже вихāриṇам</i>	169
<i>сварūпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайā</i>	158
<i>смарату мано мама ниравадхи рāдхām</i>	330
<i>смерāм бхангй-трайа-паричитām</i>	422
<i>снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну</i>	350
<i>сои, кебā йунāило ййāма-нām</i>	388
<i>суджанāрбуда-рāдхита-пāда-йугам</i>	50
<i>сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне пурийā гело</i>	433
<i>сундара лāлā йачйира-дулāлā,</i>	253
<i>сучāру-вактра-мандалам сукарṇа-ратна-кундалам</i>	336

Т

<i>тāmбулāрпаṇа-пāда-мардана-пайодāнāбхисāрāдибхир</i>	26
<i>тātала сайкате, вāри-бинду-сама,</i>	266

<i>там ірйі-навадвйіпам ахам смарāми</i>	507
<i>там праґамāми ча ірйі-ііачйі-танайам</i>	150
<i>таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā</i>	31
<i>тад ати-вимала-нйірам іййāма-куґдам гатир ме</i>	526
<i>тад ати-сурабхи-рāдхā-куґдам эвāйірайо ме</i>	523
<i>там āди-девам каруṇā-нидхāнам</i>	39
<i>твам гопикā врйша-равес танайāнтике 'си</i>	18
<i>твам мāле сарва-девāнāм</i>	601
<i>тйактвā судустйаджа-сурепсита-рāджйа-лакимйі</i>	22
<i>трāйасва бхо джаган-нāтха гуро самсāра-вахнинā</i>	18
<i>траилокйа-чаитанйа майāдидева</i>	595
<i>три-бханга-бхангима-рўпам</i>	600
<i>туласй кришṇа-прейасй (намо намах)</i>	82
<i>туми сарвейиварейивара, враджендра-кумāра</i>	272
<i>тухўсе рохило мадхунўра</i>	434
<i>тхāкура ваййиṇава-гаṇа, кори эи ниведана,</i>	135
<i>тхāкура ваййиṇава-пада, аванйіра сусампада,</i>	133

У

<i>удбхўтам кришṇа-пāдāбджāд</i>	34
<i>удгāйатйнāм аравинда-лочанам</i>	599
<i>уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам</i>	150
<i>удило аруṇа пўрабо бхāге,</i>	235

Х

<i>хā деви кāку-бхара-гадгадайāдйа-вāчā</i>	29
<i>хā хā кабе гоура-нитāи</i>	230
<i>хā хā морā гоура-кийіора</i>	229
<i>хантāйам адрир абалā хари-дāса-варйо</i>	35
<i>харер нāмаива кевалам</i>	487
<i>«хари» бо'ле модер гоура эло</i>	250
<i>хари болибо āр мадан-мохан херибо го</i>	432
<i>харинāма, тувā анека сварўпа</i>	494
<i>харир дриштвā гошйтхе мукура-гатам</i>	164
<i>хари се барā хари кā нāм,</i>	499
<i>хари харайе намах кришṇа-йāдаваййа намах</i>	86

<i>хари хари āра кабе пāлаҗибе даиш</i>	419
<i>хари хари бипхале джанама гбāину</i>	263
<i>хари хари крпā кори' рāкхо ниджа паде</i>	416
<i>хари хари кабе мора ха'бе хено дина</i>	129
<i>хари хари кабе мора хоибе судина бхаджибо</i>	428
<i>хари хари кабе мора хоибе судина говардхана гири-варе</i>	429
<i>хари хари кабе хабо врндāвана-вāсй</i>	420
<i>хари хари кабе хено дайā ха'бе мора</i>	427
<i>хари хе дойāла мора джайа рāдхā-нāтха</i>	409
<i>хе йрй-гуро джйāна-да дйна-бандхо</i>	18
<i>хе йрй-саровара садā твайи сā мад-йиш</i>	33
<i>хе говинда хе гопāl кеiава мādхава дйна-дойāл</i>	385
<i>хе криш᳚а хе йāдава хе сакхети</i>	457
<i>хено кāле кабе, вилāса-майджарй</i>	440
<i>хо гайе бхава се пāр, лекар нāма терā</i>	498
<i>хоййā премāдхйна</i>	428

Ч

<i>чаитанйа-чандра мама хрт-кумудам викāййа</i>	23
<i>чаитанйа-чараñмбходжа-</i>	19
<i>чало мана йрй-врндāвана дхāм</i>	531
<i>чаурāграгаñйāм пурушāм намāми</i>	298
<i>чето-дарпа᳚а-мāрджанам бхава-махā-дāвāгни-</i>	576
<i>чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сўнох</i>	36
<i>чинтāмани-мой, рāдхā-кунда-та᳚а,</i>	442
<i>чира-мукта-гаñāдрта-кāмйа-дхана᳚м</i>	97
<i>чхатā терй тйна лока се, нйāрй хэи</i>	535
<i>чхорато пуруша-абхимāн</i>	277

Ш

<i>шарач-чандра-бхрāнтим спхурад-амала-кāнтим</i>	147
<i>шата-котй гопй мādхава-мана</i>	401
<i>шачй-сўнух ким ме найана-шараñйā йāсйати пунах</i>	164
<i>шрй-гауда-деиё сура-дйргхикāйāс</i>	507
<i>шрй-говардхана махāрāджа</i>	534
<i>шрй-гуру-вайиш᳚ава-крпā кота дине ха'бе</i>	115

<i>і́рй-кри́ңа-ви́рахе, ра́дхикāра дайі́,</i>	448
<i>і́рй-кри́ңа гопāла харе му́кунда</i>	327
<i>і́рй-кри́ңа-чайта́нйа пра́бху джй́ве дойā кори́</i>	208
<i>і́рй-ма́дхава-пу́рй̐м ван́де йатй́ндрам</i>	20
<i>і́рйман-мау́ктика-да́ма-бад́дха-чи́курам̐</i>	21
<i>і́рй-нан́да-нанда́нам̐ ван́де ра́дхикā-ча́раңа-двайа́м</i>	16
<i>і́рй-ру́па-ма́нджарй́ кабе ма́дхура ва́чане</i>	444
<i>і́рй-ру́па-ма́нджарй́-па́да, сеи́ мо́ра сампа́да,</i>	449
<i>і́рй-ра́дхā-кри́ңа-па́да-кама́ле ма́на</i>	436
<i>і́рй-ра́дхера́нй̐, де да́ро на ба́нсу́рй̐ ме́рй̐</i>	473
<i>і́рй-ха́ри-ва́саре ха́ри-кй́ртана-ви́дхāна</i>	191
<i>і́рй-ча́итанйа́-ма́но 'бхй́штам̐</i>	20
<i>і́ри-гу́ру-ча́раңа-па́дма, кева́ла бха́кати-са́дма,</i>	108
<i>і́уддха-бха́ката-ча́раңа-ре́ну,</i>	274
<i>і́унийā́чхи са́дху-му́кхе бо́ле са́рва-джа́на</i>	143
<i>і́уно, хе ра́сика джа́на, кри́ңа-гу́ңа ага́ңана,</i>	382

Э

<i>э гхо́ра-самсā́ре, по́рийā ма́нава,</i>	238
<i>эи-ба́ро ка́руңā ко́ро ва́йиңа́ва го́сāй̐</i>	136
<i>эисй̐ кр̐пā ка́ро і́рй-ра́дхе дй́йо в́рндā́вана ко́ ва́са</i>	533
<i>э'ло го́ура-ра́са-на́дй̐ ка́дамби́нй̐ хо'йе</i>	204
<i>э ма́н «ха́ринā́ма» ко́ро са́р</i>	591
<i>эмо́н і́ачй́ра на́ндана́ вине</i>	200
<i>эмо́на ду́рмати́, са́мсā́ра-бхи́торе,</i>	213
<i>эмо́н гау́рай̐́нга ви́нā на́хи а́р</i>	198

Наши адреса

— РОССИЯ —

АСТРАХАНЬ

Динашаран дас, тел. +7 (8512) 34-96-27
Аннапурна даси, тел. +7 (918) 007-35-82

БЕРЕЗНИКИ

Пермского Края
Дхананджая дас, тел. +7 (902) 474-29-57,
e-mail: wit_mail@mail.ru

БРЯНСК

Вальмики дас, тел. +7 (980) 333-18-78

ВОЛГОГРАД

Расабихари дас, тел. +7 (917) 330-64-88
Васу-гхош дас, тел. +7 (917) 334-58-20

ВОЛОГДА

Тамали даси, тел. +7 (8172) 51-61-55

ВОРОНЕЖ

Ананта дас, тел. +7 (4732) 77-64-39,
e-mail: andrey.led@gmail.com

ЕКАТЕРИНБУРГ

Нармада даси, тел. +7 (912) 241-36-53
Кришнадас дас, e-mail: kovalev@mail.ur.ru
Арджуна-сакха дас, тел. +7 (343) 262-66-59 (Александр),
e-mail: arjuna_sakha@mail.ru

КАЗАНЬ

Атмарама дас, тел. +7 (965) 585-25-26,
e-mail: atmaramadas@mail.ru

КЕМЕРОВО

Ари-мардан дас и Анандамайи даси, тел. +7 (384) 251-76-39,
e-mail: parantapa@rambler.ru

КРАСНОЯРСК

Индупати дас, тел. +7 (3912) 21-87-31 (Илья),
e-mail: apr@ktk.ru
Ядава дас, e-mail: yadav@mail.ru

МОСКВА

Московский центр учеников Шрилы Бхактиведанты
Нараяны Махараджа, Тел. +7 (499) 369-26-70,
e-mail: mironovskaya9@gmail.com
Радхараман дас, e-mail: radharamandas@gmail.com

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ

Дойал Хари дас, e-mail: doyalhari@gmail.com

НЕФТЕКАМСК

Камал Кришна дас, тел. +7 (937) 348-75-76,
e-mail: kamalof@mail.ru

НОВОСИБИРСК

Нама-хатта, тел. +7 (923) 746-06-34

ОМСК

Тунгавидья даси, тел. +7 (913) 637-20-34,
e-mail: tungi@inbox.ru
Урджешвари даси, тел. +7 (908) 808-83-63,
e-mail: eov_1@mail.ru

ПЕРМЬ

Махабала дас, тел. +7 (342) 298-42-64

Махендра дас, тел. +7 (342) 266-03-05

Радха-раман дас, тел. +7 (342) 277-75-06,

e-mail: rohita_rada@mail.ru

Пермский отдел «Бхакти-почтой» (книги почтой),

тел. +7 (908) 242-62-74 (Абхирам дас),

e-mail: bhakti-post-perm@mail.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Васудама дас, e-mail: vasudama@gmail.com

Рамаканта дас (намахатта по воскресеньям),

тел. +7 (812) 346-31-49

Ишана Тхакур дас, тел. +7 (952) 245-16-43

Амита-Кришна дас, тел. +7 (981) 701-21-63

СОЧИ

Шашипад дас, тел. +7 (964) 949-46-87

Лалита-Мадхава дас, тел. +7 (918) 207-27-62

СТЕРЛИТАМАК

Айодхьянатх дас, тел. +7 (3473) 22-10-87,

e-mail: nicundga@rambler.ru

ЧИТА

Мукунда дас, тел. +7 (924) 389-44-53

Амал-Кришна дас, тел. +7 (914) 522-26-81

УФА

Махеш Пандит дас, тел. +7 (3472) 37-34-58,

e-mail: mahesh@ufanet.ru

Премапрадип дас, тел. +7 (3472) 22-82-37

ЯРОСЛАВЛЬ

Индира даси, тел. +7 (910) 665-64-99,

e-mail: irina_leykina@mail.ru

Прамила даси, email: pramiladidi@gmail.com

— УКРАИНА —

КИЕВ

Атмешвара дас, e-mail: atmeshvara@yahoo.com

ОДЕССА

Индрапрабха даси, e-mail: indraprabhadd@gmail.com

ДНЕПРОПЕТРОВСК

Ананга-мохан дас, e-mail: ananga.mohan@gmail.com

Вриндаван-бихари дас, тел. 81038 (056) 716-66-53

(Валерий Федорович), e-mail: vrindavanbihari@mail.ru

— ГРУЗИЯ —

ТБИЛИСИ

Шьям дас и Латика даси, тел. +995 3264-68-51,

e-mail: shyamadas@gmail.com

— АРМЕНИЯ —

ЕРЕВАН

Говардхан дас, тел. +374 172-96-81, +374 127-55-22

БАНАДЗОР

Лал-мохан дас, тел. +374 514-51-61

— ЛИТВА —

ВИЛЬНИУС

Баларама дас, тел. +370 233-11-40

БВ Садху Махарадж, тел. +370 63-6161-70,

e-mail: swamibvsadhu@gmail.com

Тамал Кришна дас, тел. +370 699-383-21 (моб)

КАУНАС

Ананта-Кришна дас, тел. +370 657-587-45,

e-mail: asuodys@gmail.com

Шьямананда дас, тел. +370 65-0405-08

ВИСАГИНАС

Сакши-Гопал дас, тел. +370 67-1165-03,

e-mail: sakshy700@gmail.com

— УЗБЕКИСТАН —

ТАШКЕНТ

Нама-хатта, тел. 48-87-30

— ИНДИЯ —

ВРИНДАВАН

Джагат-мохини даси, тел. +91 (941) 106-55-08,

e-mail: jagatmohini@gmail.com

Книги, изданные на русском языке

Нектар Говинда-лилы
От живого садху
За пределы Вайкунтхи
Шри Гуру – сама моя жизнь

Бхакти-расаяна
Мой шикша-гуру
и дорогой друг

Секреты бхаджаны

Шри Шикшаштака

Шри Манах-шикша

Бхакти-таттва-вивека

Вершина преданности

Шри Упадешамрита

Арчана-дипика

Бхагавата

Суть всех наставлений

Шри Гаудия Гити-гучча

Вайшнава-таттва

Шива-таттва

Ачарья Кешари Шри Шримад

Бхактипрагьяна Кешава

Госвами.

Его жизнь и учение

Навадвипа. Паломничество

в святую дхаму

Священный месяц Картика

Прабандха-панчакам

Шри Харинома Маха-мантра

Махариши Дурваса

и его ашрам

Сокровенные Истины

Бхагаватам

Шри Бхаджана-рахасья

Шри Бхакти Прагьяна

Шри Бхакти-расамрита-синдху-
бинду

Шри Рагавартма-чандрика

Путь любви

Тайны непознанной души

Путь счастья

Вену-гита

Избранные песни Гаудия-

вайшнавов (в стихотворном
переводе)

Паломничество во Врадж

Бесстрашный принц

Шри Чаматкара-чандрика

Уместные вопросы –

совершенные ответы

Шри Шлокамрита-бинду

Шри Према-сампут

Гаура-вани-прачарине

Шри Дамодараштака

Получить дополнительную информацию

и свободно скачать эти книги можно,

посетив сайт: *www.purebhakti.ru*

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

Шри Гаудия-гити-гуччха

Составлено под руководством

Шри Шримад

Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Подготовлено русским отделением

«Gauḍīya Vedānta Publications»

Мы поблагодарим всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхику даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси и Садджана даса.